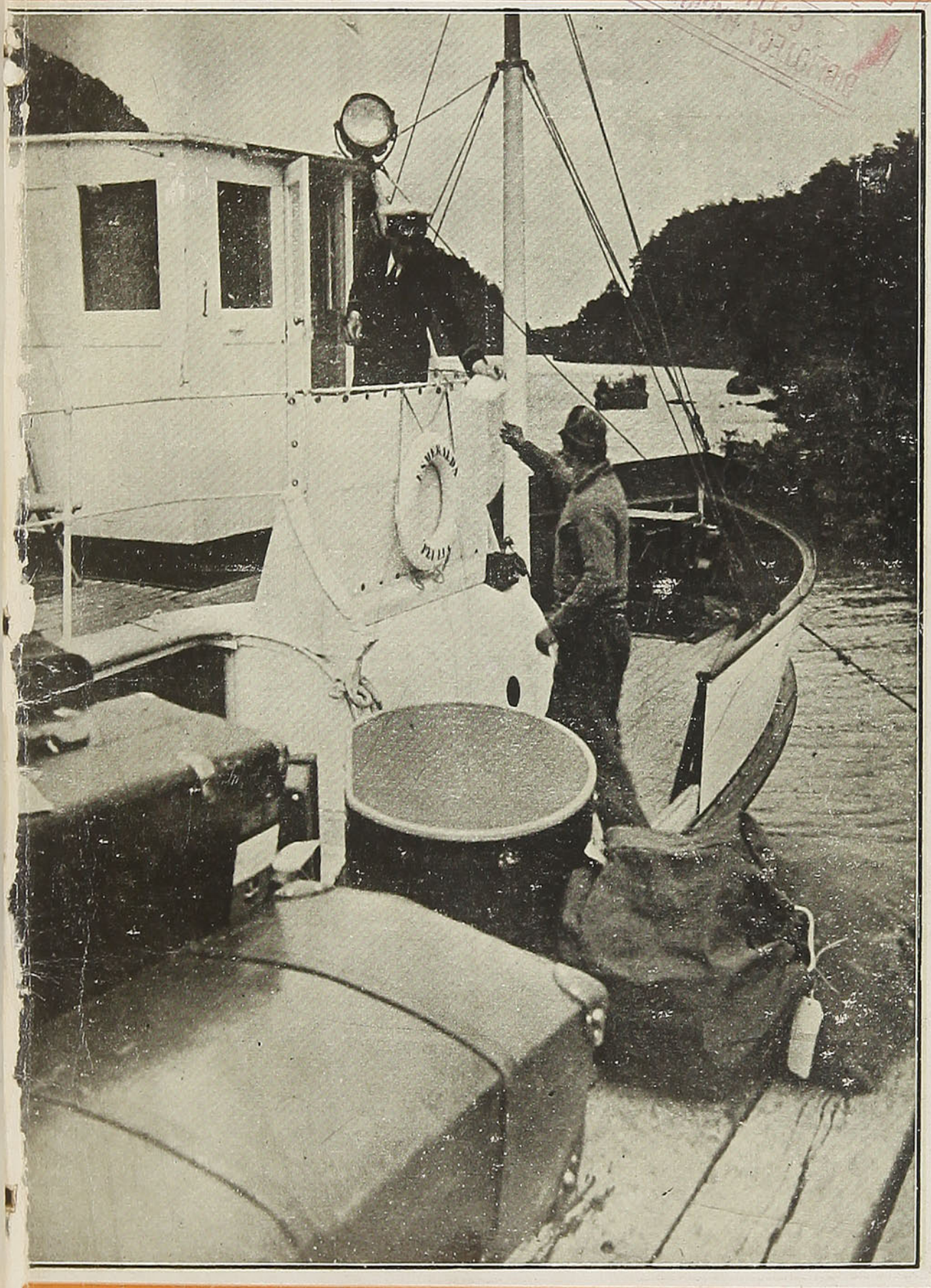
En Viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL E. - CHILE





Año VI ENERO 1939 N.º 63

Precio: $ 1.00

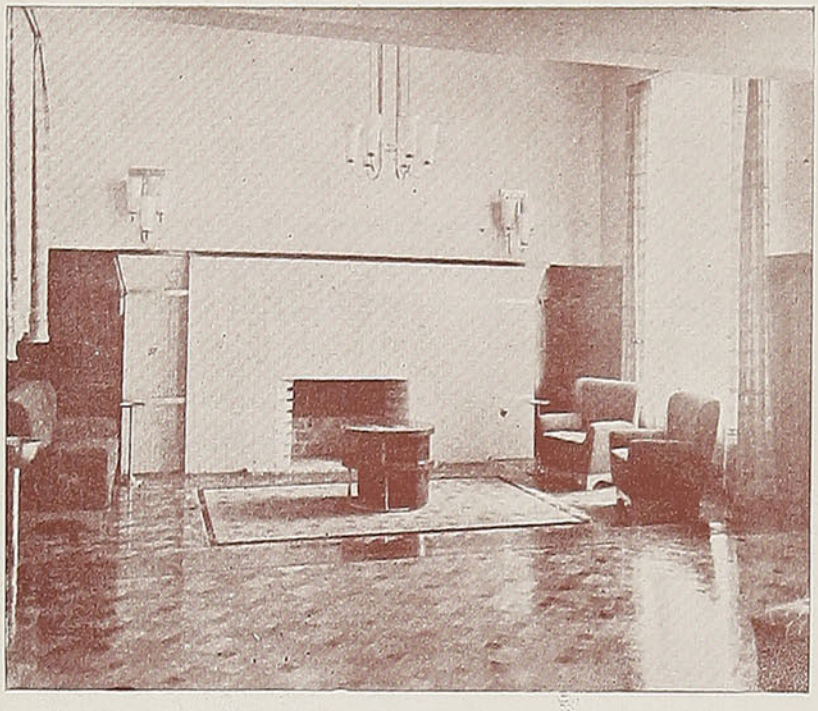
Organización Nacional Hotelera Bonfanti S. A.

Gerencia y Oficina Central de Reservas
en Santiago:

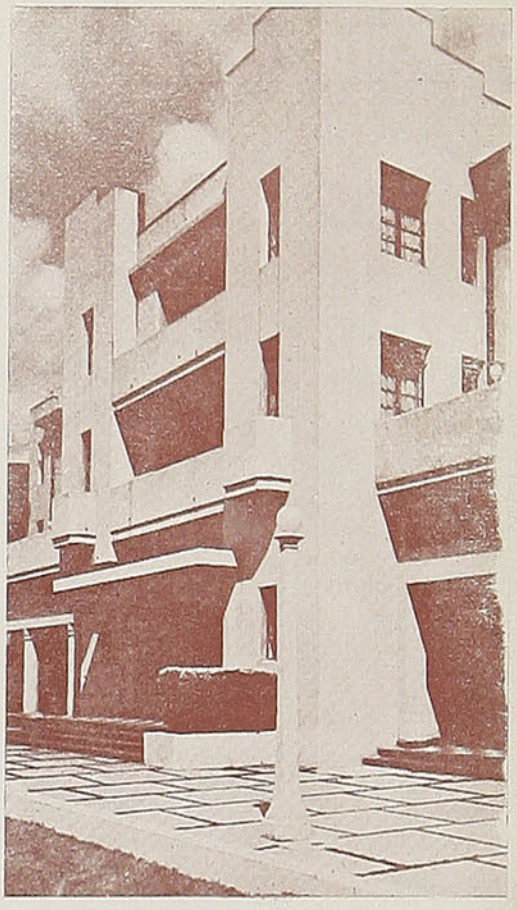
AGUSTINAS 972

Oficinas 712 - 713 - 714 — Teléfono 68880

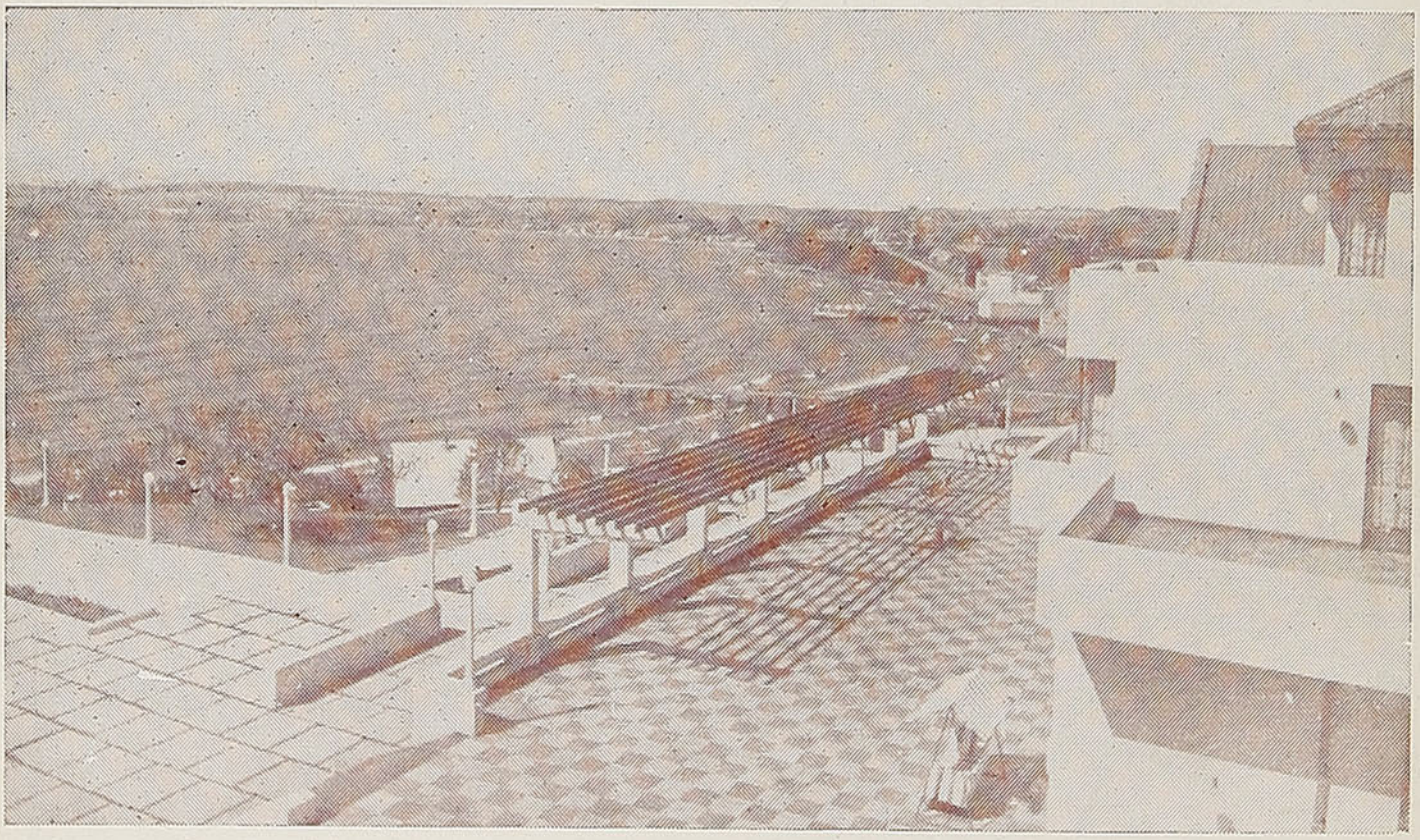
Dirección telegráfica: **BONHOTELES**



COCHES COMEDORES, Estación Alameda
Teléfono 81979
RESTAURANT DE LA ESTACION PUERTO
Valparaíso: Teléfonos 4579 - 4474



HOTEL PUCON
Teléfono 1.—Dirección telegráfica: PUCONHOTEL
HOTEL PUERTO VARAS
Teléfonos 141 - 142 - 143
Dirección telegráfica: VARASHOTEL



FUTUROS SERVICIOS QUE SE INAUGURARAN: HOSTERIA TEJAS VERDES — LLOLLEO
HOTEL CARRERA — SANTIAGO.

VISITACION
de IMPRENTAS y BIBLIOTECAS

En viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL E. - CHILE

DIRECCION: ESTACION MAPOCHO. — CASILLA 124. — SANTIAGO

AÑO VI | ENERO DE 1939 | N.º 63

TURISMO AUSTRAL

LA zona de mayor atracción turística de Chile es, indiscutiblemente, la austral, porque allí se reúnen las más sorprendentes bellezas naturales y porque el paisaje, siempre de soberbia imponencia, varía de formas conservando, no obstante, la plenitud de su hermosura.

Ríos caudalosos, saltos de agua, torrentes, bosques, lagos, ventisqueros, todo este conjunto presta a la zona austral un colorido único y maravilloso, como ha sido calificado por los miles de viajeros que año tras año la visitan.

Se une a lo anterior, la bondad del clima, que nunca alcanza extremos rigurosos y que, por el contrario, es agradable en toda época, sobre todo en la de verano.

Excursiones por tierra, navegación fluvial y marítima, completan los atractivos que presenta la zona austral que este año, como los anteriores, promete verse extraordinariamente concurrida.

Servicios hoteleros de primer orden, como los que ofrecen los modernos hoteles de Pucón y Puerto Varas, significan para el turista el máximo de comodidad y de confort, semejantes a los que se encuentran en los grandes centros turísticos de Europa.

Un expedito y confortable servicio de movilización, que ofrece al público la Empresa de los FF. CC. del E., facilita los viajes por la zona austral y su conocimiento cabal y completo.

Recorriendo esa zona, de tan variada y sorprendente hermosura, puede apreciarse lo que es Chile turístico, de tan inmensas perspectivas y llamada a un desarrollo extraordinario. Se conoce, podría decirse, el país mismo, pues la zona austral es una de las más valiosas por el incremento de la agricultura, de la ganadería y de otras industrias que llevan próspera vida.

Después de recorrer la región central de Chile, sus balnearios, sus playas, las ciudades de mayor importancia, es imprescindible visitar la zona austral para formarse, como hemos dicho, un conocimiento amplio y exacto del país.

No sin fundamento se ha dado a esa región el calificativo de "Suiza chilena", generalizado ya en el viejo y el nuevo continente, de donde vienen hacia el país todos los años importantes corrientes de viajeros.

¿SE SIENTE UD. AGOTADO? — VAYA A LOS EMPORIOS DE SALUD

Pase unos días en las Termas de Cauquenes, Catillo, Panimávida, Chillán, Tolhuaca, Río Blanco, Puyehue, etc. y volverá Ud. como nuevo.

LOS BOLETOS Y ABONOS DE TURISMO LE PERMITEN VISITAR TODAS ESTAS TERMAS CON TODO CONFORT Y ECONOMIA

ALMANAQUE

1.er mes **ENERO** **31 días**

Fases de la luna

L. Ll. el 5 a las 17,30
C. M. el 12 a las 9.10
L. N. el 20 a las 9,27
C. C. el 28 a las 11,00

El sol entra en ACUARIO el 20 de Enero, a las 18,52.

1	**D.**	**Circuncisión de N. S. J. C. S.** Odilón.
2	L.	S. Isidoro ob. y mr.
3	M.	S. Antero, ob. y mr. y Sta. Genoveva.
4	M.	S. Aquilino mr. y S. Eugenio.
5	J.	S. Telésforo, Papa y mr. y Sta. Emiliana.
6	V.	La Epifanía del Señor.
7	S.	Stos. Juan, ob. y mr. Teodoro, Raimundo y Crispín.
8	**D.**	S. Severino, ob. y S. Luciano.
9	L.	S. Marcelino, ob. y conf. y S. Fortunato.
10	M.	S. Gonzalo de Amarante, conf. y S. Nicanor.
11	M.	S. Higinio, Papa y mr. y S. Alejandro.
12	J.	S. Benito, abad y conf.
13	V.	S. Leoncio, Gumercindo y Servideo, mrs.
14	S.	S. Hilario, ob. Stos. Malaquías y Félix mrs.
15	**D.**	S. Pablo, ermitaño y S. Mauro.
16	L.	S. Marcelo I, Papa y mr. y S. Fulgencio, ob.
17	M.	S. Antonio, abad y S. Sulpicio.
18	M.	La Cátedra de San Pedro en Roma, Sta. Prisca.
19	J.	Stos. Canuto, Mario, Marta y Audifax, mrs.
20	V.	Stos. Fabián y Sebastián, mrs.
21	S.	Sta. Inés, vg. y mr. y S. Fructuoso.
22	**D.**	S. Vicente y S. Anastasio, mrs.
23	L.	Sta. Emerenciana y S. Raimundo de P.
24	M.	Ntra. Sra. de la Paz, Stos. Timoteo y Ascanio.
25	M.	La conversión de S. Pablo, apóstol.
26	J.	S. Policarpo, ob. y mr. y Sta. Paula.
27	V.	S. Juan Crisóstomo, ob. y mr.
28	S.	S. Julián ob. de Cuenca y S. Leonidas.
29	**D.**	S. Francisco de Sales, ob. y conf.
30	L.	S. Hipólito y Sta. Martina.
31	M.	San Pedro Nolasco, conf. y fundador.

E. SCHUCHARD & Cía. Ltda.
SANTIAGO CAS. 3809
Agustinas 1070 - Teléf. 85262

Ofrecen para entrega inmediata

FIERRO NACIONAL SVAL

LA CAJA DE RETIROS Y P. S. DE LOS FF. CC. del E.



PROTEGE A Ud. y su FAMILIA CONTRA
• LA MUERTE
• La Adversidad
• y LA VEJEZ

Contratando SEGUROS de VIDA y POLIZAS de PREVISION
Las primas mas bajas. Las mejores garantías.

VINOS DOMENECH
NO PRODUCEN ACIDEZ
AGENTES EXCLUSIVOS DEL
PINOT RESPLANDOR
Av. Brasil 2108 - Casilla 3528
VALPARAISO



POR KAREL GAPEK

TODOS comprenderán que este suceso no podía haber ocurrido entre nosotros, ni en Francia o Alemania, pues en estos países es sabido que los jueces están obligados a juzgar las contravenciones siguiendo la ley al pie de la letra, pero en manera alguna según su buen entendimiento y conciencia. Como en esta historia se trata de un juez que formuló su sentencia prescindiendo de las cláusulas, según el sano sentido común, este suceso no podía desarrollarse en ninguna otra parte más que en Inglaterra. Y, precisamente, tuvo lugar en Kensington. Master Justice Kelley era el nombre del juez. La mujer que fué sentenciada se llamaba simplemente Mrs. Edith Myers.

—Querida mía, dijo el comisario de policía, Mac Leary, una noche a su esposa. Me gustaría saber de qué vive en realidad esa mujer, esa Mrs. Myers. He constatado que recibe diariamente de doce a veinte visitas, desde la carbonera hasta la duquesa. Tú dirás que es una adivina. Muy bien, podrá ser, pero podría resultar que ese supuesto trabajo fuera un pretexto para algo muy distinto, quizás para ejercer el espionaje. Me gustaría averiguarlo.

—Bien, Bob, contestó la excelente señora Mc Leary, deja esto de mi cuenta.

Al día siguiente, la señora Mc Leary, desde luego sin alianza y en cambio vestida muy juvenilmente y peinada como una chica para la cual ha llegado el momento de renunciar a todas las frivolidades, llamó a la puerta de la señora Myers. Tuvo que esperar un rato, antes de que se le abriera.

—Tome asiento, mi hija — dijo la anciana señora, después de haber examinado detenidamente a la tímida visita—. ¿En qué puedo servirle?

—Yo... yo... quisiera... Mañana cumplo veinte años y desearía conocer mi futuro...

Querida señorita... ¿Cómo es su gracia?, contestó la señora Myers, mientras tomaba un juego de naipes y lo mezclaba enérgicamente.

—Jones, susurró la señora Mc Leary.

—Pues, querida señorita Jones, yo no soy ninguna echadora de cartas; solamente lo hago de vez en cuando por amistad y para distracción mía. Levante usted la baraja con la mano izquierda y forme cinco montoncitos. Así. Yo echo las cartas a veces, como lo hace de vez en cuando cual-

quier mujer vieja. ¡Oh, qué veo!, dijo interrumpiéndose, al levantar el primer montoncito. Oro. Esto significa dinero. Y la sota de copas. Una hermosa carta.

—¡Ah!, exclamó la señora Mac Leary, interesada. Siga, por favor.

—Sota de oros, dijo la señora Myers y levantó el otro montoncito. Diez de espadas, esto expresa viajes. Pero aquí veo bastos. Bastos significan siempre contrariedades, pero al final está el rey de copas.



—¿Qué quiere decir esto?, preguntó la señora Mac Leary.

—Otra vez oros, pronunció, pensativa, la señora Myers ante el tercer montoncito. Querida niña, usted deberá esperar mucho dinero, pero aun no sé si hará un viaje largo o si alguien muy allegado a usted emprenderá este viaje. Pero alguien querrá impedírselo, un señor de cierta edad...

—Probablemente mi... mi padre, observó la señora Mc Leary.

—Helo aquí, dijo solemnemente la señora Myers. Esta es la carta más hermosa que yo he visto en mi vida. Dentro de un año celebrará usted su boda. Un hombre joven, muy rico, millonario o comerciante, se casará con usted, pero antes tendrá que vencer grandes obstáculos, que un hombre

Tres Montes
De la plantación...
al consumidor!


de cierta edad le opondrá. Después de la boda usted se irá muy lejos de aquí, probablemente atravesará el mar. Bueno, ahora recibo una guinea para la misión cristiana entre los pobres negros.

—Muchas gracias, señora Myers, dijo la señora Mac Leary y extrajo una libra y un chelín de su carterita. Pero dígame, por favor, ¿cuánto costaría sin los obstáculos?

—Las cartas no se dejan sobornar, replicó la dama con dignidad.

*
* *

Esto no me agrada; esta profecía no me gusta, dijo el señor Mc Leary. Además, ella no se llama Myers sino Meier y es de Lubeck. Apuesto cinco contra uno que saca de las gentes cosas que no le importan nada. Informaré al juzgado sobre esto.

Y el señor Mac Leary informó, efectivamente, al juzgado sobre esto y, caso curioso, allí no se tomó el asunto a la ligera; así fué cómo la honorable señora Myers apareció citada ante el juez señor Kelley.

—Veamos, señora Myers — interrogó el juez — ¿qué es esto de su cartomancía?

—Dios mío, señor juez, de algo hay que vivir. A mi edad ya no puedo aparecer más en el escenario, bailando.

—¡Hum! Aquí hay una acusación contra usted, diciendo que no entiende su oficio. Esto es como si un confitero, en vez de chocolate, vendiera tabletas de arcilla. Por una guinea la gente puede tener derecho a una profecía regular. ¿Por qué dice usted la buenaventura, si no entiende una palabra del asunto?

—Mucha gente estaba contenta. Vea, yo profetizaba a los hombres cosas que escuchaban con agrado. La alegría ya vale algunos chelines. Y a veces también se acierta. "Señora Myers — me dijo últimamente una señora—hasta ahora nadie me ha echado las cartas tan bien como usted". Esta mujer vive en St. John's y está divorciándose de su marido.

—Pero aquí hay una testigo contra usted. Señora Mc Leary, cuéntenos lo que usted sabe.

—La señora Myers ha visto en las cartas, dijo rápidamente la señora Mac Leary, que yo celebraré mi boda dentro de un año; que se casará conmigo un hombre muy rico y que yo viajaré con él a través del mar.

—¿Por qué precisamente a través del mar? — interrogó el juez.

—Porque en el segundo montoncito estaba el diez de espadas y esto significa viajes, respondió la señora Myers.

—¡Tonterías! — gruñó el juez—. El diez de espadas significa esperanza. Los viajes corresponden a la sota de espadas. Cuando el siete de oros se encuentra al lado, entonces hay perspectiva de un viaje largo que trae provecho. ¿Así que usted ha profetizado a la testigo que dentro del término de un año se casará con un hombre joven y rico? Pero la señora Mc Leary ya

está casada desde hace tres años, con el excelente comisario de policía, Mac Leary. ¿Qué dice usted a esto, señora Myers?

—Pero, señor — replicó tranquilamente la anciana — eso puede suceder. La señora estaba muy arreglada y su guante izquierdo se hallaba roto. De esto puede revelar que no le sobra el dinero, pero que le gustaría ser elegante. Ella dijo que tenía veinte años, pero por lo menos tiene veinticinco. . .

—Veinticuatro—protestó la señora Mac Leary.

—Lo mismo da. Por consiguiente le gustaría casarse, pues se presentó como señorita. Por eso eché una carta que le prometiera un hombre rico. Esto me pareció muy apropiado.

—¿Y qué quiso usted decir con las contrariedades, con el señor de cierta edad y el viaje por mar? — preguntó la señora Mac Leary.

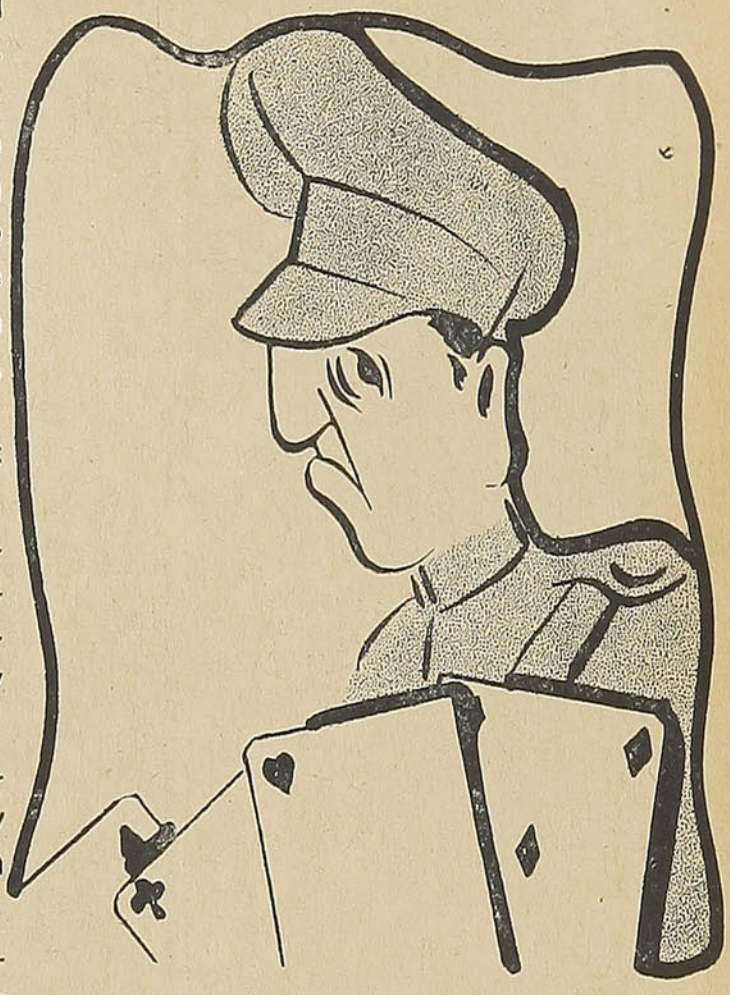
—Señora: hay que ofrecer algo a los clientes por su dinero, respondió modestamente la mujer.

—Basta, ordenó el juez. Señora Myers, su buenaventura es un fraude. Hay que entender las cartas. Podrán existir diferentes teorías, pero nunca, téngalo usted presente, nunca el diez de espada significa viajes. Usted pagará una multa de cincuenta libras, como los falsificadores de alimentos o comerciantes que venden mercadería averiada. Además, señora Myers, existe contra usted la sospecha de espionaje, pero yo creo que usted no admitirá esto.

—Tan cierto como que hay un Dios — exclamó la señora Myers, pero el juez la interrumpió:

—Está bien, dejemos esto. Pero como usted es una extranjera, sin profesión honesta, las autoridades políticas harán uso de su derecho y la expulsarán del país. Que le vaya bien, señora Myers. Le doy las gracias, señora Mac Leary. Pero le diré que es un proceder cínico e inescrupuloso echar las cartas a su manera, es decir, falsamente. Téngalo en cuenta, señora Myers.

—¡Qué mala suerte! — suspiró la anciana—. Justamente ahora, cuando el negocio empezaba a marchar.



*
* *

Después de un año, el magistrado Kelley se encontró con el comisario Mac Leary.

—Hermoso tiempo, comentó el juez, amablemente. Y, a propósito, ¿cómo está su señora?

El señor Mac Leary hizo una mueca agria.

La señora Mac Leary . . no lo sé, porque estamos divorciados.

—¿Qué me dice? — interrogó el juez asombrado.

—Sí, de repente apareció un joven imbécil, un millonario, según creo; es un comerciante de Melbourne. Quise impedirlo . . . pero . . . — el señor Mac Leary hizo un desesperado gesto con la mano—. Hace una semana emprendieron su viaje de bodas a Australia . . .

K. G.



• Para ese intenso dolor de cabeza que a veces se siente después de tomar bebidas alcohólicas, la Cafiaspirina es una salvación porque no sólo calma rápidamente, sino que al mismo tiempo reanima y restablece el bienestar normal. La Cafiaspirina es un producto Bayer . . . y Ud. ya sabe que "Si es Bayer, es Bueno!"

• Sea precavido: Tenga Cafiaspirina a mano.

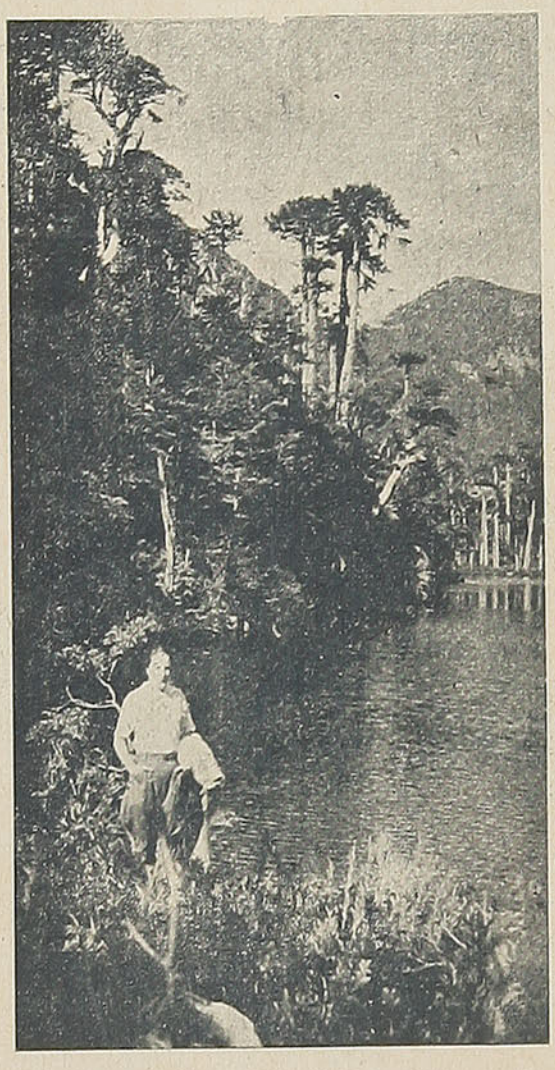


El sobrecito con una tableta, vale 50 cts.

CAFIASPIRINA

calma y reanima

Cruz Bayer y Cafiaspirina M. R. 0,5 g. Aspirina (Ac. acet. sal. por procedimiento especial "Bayer") 0,05 g. Cafeína y 0,139 g. Almidón.



SU ORGANISMO QUEDARA
ENTERAMENTE RENOVADO
CON UNA TEMPORADA DE SALUD
Y DESCANSO
EN LAS

TERMAS MINERALES

DE

TOLHUACA

CURACAUTIN

EL BALNEARIO DE LAS AGUAS
RADIOACTIVAS Y MILAGROSAS.

Con tarifas de atracción notablemente reducidas y ofreciendo importantes reformas efectuadas por su nuevo y progresista propietario. — Abiertas desde el 1.º de diciembre, iniciando su agradable temporada de descanso y salud.

- Mayor y efectiva amplitud de los baños y del hotel.
- Mejoramiento completo del camino desde Curacautín.
- Nuevo servicio de locomoción, con doce automóviles.

Atención especial para cada régimen alimenticio.
Servicio médico permanente, con tarifas equitativas.
Renovación total de las instalaciones sanitarias.

SOLICITE FOLLETOS E INFORMACIONES EN:

TERMAS MINERALES DE TOLHUACA CURACAUTIN

VALPARAISO.—Señor Antonio Soto Bunster, Serrano 546, Casilla 11.
SANTIAGO.—Casa J. Spoerer, Huérfanos 1127, Casilla 777.
CONCEPCION.—Barros Arana 341.
LOS ANGELES.—Hotel de France.
ANGOL.—Señor José Ananías (Propietario), Casilla 26.
VICTORIA.—Hotel España, frente a la Estación de los Ferrocarriles.
CURACAUTIN.—Señor Julio Jeldres, frente a la Estación de los Ferrocarriles.
TEMUCO.—Señor Enrique Klapf.
VALDIVIA.—Hotel Schuster.

"El Mercurio", 7 de diciembre de 1938.

LOS FERROCARRILES Y EL TURISMO

LAS alarmas de guerra, las perturbaciones de los negocios, los sucesos de la Europa Central, habían producido al distinguido caballero británico un estado de neurastenia aguda. Los médicos aconsejaban un largo viaje por mar y permanencia de algunos meses en un clima blando, pero a la vez tonificante. Nada de trópicos. Buen aire, reposo, alejamiento de inquietudes.

En la célebre oficina de Viajes de Cook el caballero expuso su caso, sin saber adónde ir. El empleado inteligente que lo atendía no tardó en sacarlo de dudas:

—Hay un país bastante lejano para exigir un largo viaje marítimo, que tiene un clima perfecto, costas prodigiosas, las cordilleras más altas del otro hemisferio, lagos, selvas vírgenes, buena pesca. Podemos sugerirle la idea de un viaje a Chile como la solución indicada por sus médicos.

—¿Chile? — preguntó el enfermo angustiado— ¿allá en el otro lado del mundo?... Pero, ¿hallaré alojamiento decente, confortable?

El empleado movía papeles y extendía mapas, fotografías, folletos.

—Aquí tiene usted un punto de costa llamado Viña del Mar con un gran hotel de primera clase. Este es el Casino. Mire usted la edificación. Al sur hay este otro hotel en un sitio llamado Pucón, al borde de un gran lago con un volcán nevado detrás del hotel. Más al sur, otro lago, otro gran hotel mejor que el anterior, y nuevos conos de volcanes...

—¿Y cómo se viaja en ese país?

—Por los ferrocarriles mejores de América. Mire usted estas fotografías de locomotoras, de coches pullman, comedores... Se recorren distancias de mil millas por dos libras esterlinas.

Si no se lo hubieran dicho en casa de Cook, la más antigua y honorable agencia de viajes del mundo, el caballero hubiera creído que el empleado se burlaba de él con una fantasía viajera digna de un novelista. Pero con nuevos ánimos ante tal perspectiva, tomó sus pasajes y se embarcó un día hacia Chile.

Aquí estuvo y por él supimos de su aventura feliz. Todo era cierto. Pero al referirla, el británico agregaba:

—Para su propaganda de turismo este país no necesita sino dar a conocer sus ferrocarriles. Lo demás sale al encuentro del turista gracias a los ferrocarriles: los soberbios comedores y dormitorios a precios absolutamente absurdos, los boletos de turismo increíbles, los grandes hoteles del sur que son de los ferrocarriles.

En rigor, se puede decir que todo lo sólido y práctico que se hace en Chile para fomentar el turismo, atraer visitantes y complacerlos durante su estada en el país, lo hacen los Ferrocarriles del Estado con inteligencia y con honradez. La mejor de las publicaciones periódicas que aparecen en Chile para facilitar los viajes y dar a conocer el territorio es la que los Ferrocarriles editan con el título de "Guía del Veraneante", de la cual acaba de aparecer la correspondiente a 1939.

Ha llegado a ser ya familiar para los viajeros el pequeño álbum de 200 páginas, formato de bolsillo, con sus cubiertas que reproducen en colores vivos cuadros de mar y montañas. Así como en Europa se reconoce el viajero consciente y atento en que lleva en la mano el rojo volumen de Baedeker, así ya se advierte en Chile que todo chileno o extranjero que viaja en nuestras costas o termas o lagos y no quiere ir dando tumbos, como una maleta, lleva el "Guía del Veraneante".

La pequeña enciclopedia se ha impuesto como todo lo que está bien hecho, bien organizado, bien presentado.

Las descripciones del territorio, de sus balnearios, sus sitios de belleza, sus ciudades principales, son concisas, exactas, sin exageraciones de reclamo comercial. Los datos son precisos. Los precios indicados han sido sujetos a control. Predomina en el Guía un criterio estricto de servir al viajero y no los intereses de éste o aquel punto o industria.

Este año el Guía es mucho más completo. Los Ferrocarriles inauguran en breve su línea de vapores a Magallanes, pasando por Chiloé, Aysen, los canales. Es el viaje maravilloso que superará a las excursiones de los fiordos de Noruega. Son vapores cómodos, limpios, en que por primera vez se podrá visitar Ancud sin pasar por la tortura de aquellos derrengados vaporcitos que en otro tiempo cruzaban de Puerto Montt. Esta ampliación de la obra turística de los Ferrocarriles, hecha para unir el extremo austral de la República y satisfacer las quejas constantes de los habitantes de ese vasto territorio y su comercio con el centro da al Guía de este año un nuevo carácter.

Se hablaba en presencia de un diplomático acreditado en Chile con el pesimismo usual de los chilenos y su afición a hallarlo todo malo en su patria. El diplomático interrumpió: "Son ustedes injustos al negarse a sí mismos toda facultad organizadora. En Chile hay tres cosas maravillosamente organizadas y son los Carabineros, los Impuestos Internos y los Ferrocarriles. Bastan para honrar a cualquiera nación".

C. S. V.

LOTERIA DE CONCEPCION

Instituída por Ley N.º 4885 de 6 de Septiembre de 1930

Programa de Sorteos para el año 1939

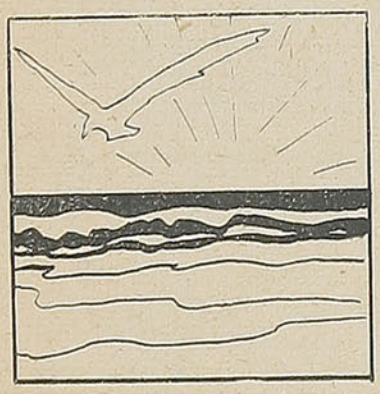
Número	Fecha	Valor	Premio Mayor
318	14 de ENERO	$ 104.—	$ 500,000.—
319	28 de Enero	„ 52.—	„ 200,000.—
320	11 de Febrero	„ 52.—	„ 200,000.—
321	25 de Febrero	„ 52.—	„ 200,000.—
322	11 de Marzo	„ 52.—	„ 200,000.—
323	25 de Marzo	„ 52.—	„ 200,000.—
324	15 de Abril	„ 52.—	„ 200,000.—
325	29 de Abril	„ 52.—	„ 200,000.—
326	13 de MAYO	„ 104.—	„ 500,000.—
327	27 de Mayo	„ 52.—	„ 200,000.—
328	10 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
329	24 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
330	8 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
331	22 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
332	5 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
333	19 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
334	2 de Septiembre	„ 52.—	„ 200,000.—
335	16 de SEPTIEMBRE	„ 104.—	„ 500,000.—
336	7 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
337	21 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
338	4 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
339	18 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
340	2 de Diciembre	„ 52.—	„ 200,000.—
341	23 de DICIEMBRE	„ 208.—	„ 1.000,000.—

CASILLA 370 - BARROS ARANA 1060

CONCEPCION

La atrayente Zona de Turismo del Sur de Chile.

ACASO parezca cansado repetir que Chile es un país privilegiado para el turismo y los viajes, por la diversidad de sus panoramas, por las formas distintas en que, en cada zona,



se presenta la naturaleza, por la benignidad del clima y por muchos otros aspectos de verdadera atracción para el turista.

Sin embargo, es preciso insistir en estas condiciones casi únicas de Chile porque, aparte de otros factores, aquéllas son las que caracterizan en absoluto al país como una zona de grandes expectativas para el desarrollo del turismo.

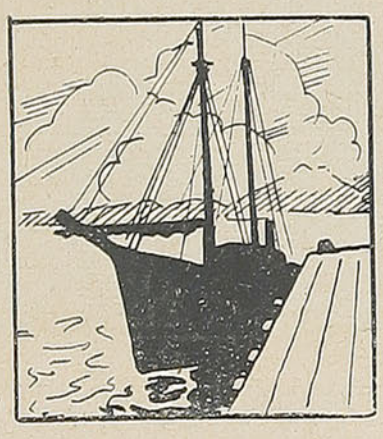
El viajero que visita a Chile, viniendo desde Estados Unidos de N. A. o de cualquier otro país del norte, por ejemplo, después de conocer la región salitrera, donde la naturaleza se manifiesta en una forma única, con clima ligeramente cálido, con pampas extensas y sin vegetación, llegará a la región central, a Valparaíso, Viña del Mar, Santiago y alrededores, las grandes ciudades centro del movimiento comercial y oficial del país.

Ya en esta región, el turista o viajero podrá admirar la vida chilena, desde el punto de vista de la naturaleza, en formas distintas. Son las playas y balnearios magníficos, las termas rodeadas de paisajes encantadores, las faenas agrícolas de gran actividad, los campos fértiles en plena producción, la cordillera imponente, un espectáculo, en fin, que difiere substancialmente del que ofrece la región del norte del país.

Hacia el sur se multiplican las fuentes termales, de aguas prodigiosas, verdaderos emporios de salud; corren los ríos caudalosos, los saltos de agua se precipitan y en todo parece advertirse una animación extraordinaria, la de la naturaleza en el esplendor de sus atavíos.

Siguiendo todavía al sur, se entra a esa región llamada la "Suiza chilena", donde surgen risueñas poblaciones a la orilla de lagos de aguas quietas, de lagunas con rincones poblados de vegetación exuberante, de bosques impenetrables y llenos de una armonía salvaje, pudiera decirse, de un paisaje que en conjunto es solaz de los ojos observadores y del espíritu siempre curioso.

Ya en el extremo austral, la naturaleza varía sus manifestaciones. Aparecen los ventisqueros, los fiordos, los témpanos

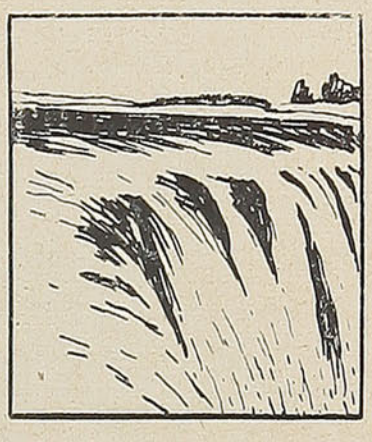


que flotan como navegantes solitarios, los lagos de aguas esmeralda, todo un panorama soberbio por su grandiosidad.

Todo este conjunto vario y hermoso, contradictorio de uno a otro extremo del país, es lo que da a Chile una atracción especial y una calidad no superada como país de turismo.

Surgen en todas partes ciudades activísimas y de gran porvenir, dotadas de todos los progresos de la vida moderna, como Talca, Chillán, Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y Punta Arenas.

Otras ciudades, esencialmente típicas y risueñas, de vida agradable, como Talcahuano, el puerto militar; Coronel, Lota, centro de la industria carbonera; Puerto Saavedra, punto ideal para la pesca y la navegación a vela; Corral, Puerto Varas, Puerto Octay y tantos otros, ponen un colorido único en la vida chilena.



Ya nos hemos referido en otras ocasiones a las fuentes termales, de fama muy difundida y de propiedades maravillosas para la curación de diversas dolencias.

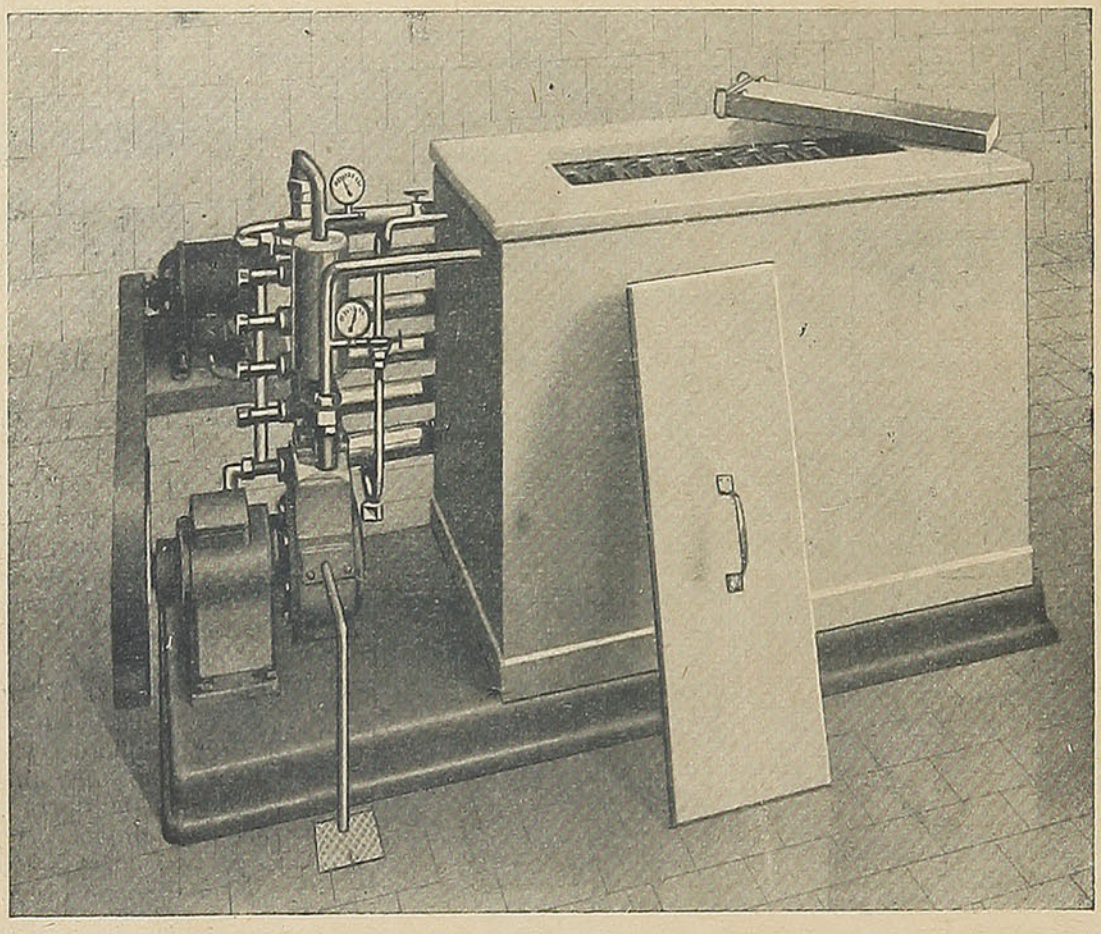
Añádase a todo lo anterior, el confort y la cultura de la vida chilena, la excelencia de su clima, el bajo costo de la vida y la hospitalidad proverbial del país y tendremos un cuadro completo de esta tierra que, con razón, es llamada privilegiada para el turismo y los viajes.

Fundadamente, pues, aumentan año a año las corrientes turísticas que del exterior vienen al país a recrearse de las bellezas naturales, a disfrutar de vida agradable y culta, a solazarse en un clima magnífico.



Lo repetimos: Chile es realmente un país de grandes expectativas para el desarrollo de esta moderna industria que es el turismo.

MAQUINAS PEQUEÑAS
para Fabricar Hielo



Especiales para Hoteles de Turismo

Sencillas y de funcionamiento seguro

Consumo de fuerza reducido

OFRECEN:

M. Gleisner y Cía. Ltda.

SUCURSAL SANTIAGO

Casilla 2457 — Av. B. O'Higgins 1295 — Teléf. 68244

La ironía del destino

Isidoro Natanson

SENTADO delante de un enorme libro lleno de números, encorvada su espalda y demacrado su rostro por la fatiga, la escasa luz de la lámpara que trataba de iluminar la húmeda habitación en que estaba, hacía ver aún más pequeña y miserable la figura de André Cheron, único y múltiple empleado de la firma en la cual desempeñaba todas las funciones, desde secretario hasta portero.

Hacía ya diez años que, respondiendo en el aviso en el periódico, había subido por primera vez los veintitrés escalones de madera que separaban al escritorio de la calle, un hombre bajo, delgado, cubierto por un raído traje que en sus buenos tiempos fué azul, ocultando sus ralos cabellos bajo un desteñido sombrero; su cara hacía de fondo esfumado a un enorme par de anteojos detrás de los cuales un par de ojos grises, tristes y opacos, hacían ver su indiferencia por la vida.

Hacía ya diez años que todos los días a las siete de la mañana con cronométrica precisión, cruzaba la calle, subía por la crujiente escalera, abría la puerta, estiraba la mano en la obscuridad y encendía la luz; se acercaba a la percha y, quitándose el saco en verano y un viejo sobretodo en invierno, lo colgaba con cuidado. Después arreglaba el escritorio: papeles tirados, polvo sobre el armario de los libros, lapicera tirada con descuido sobre la mesa, todo sufría la severa impresión de esos tristes y opacos ojos grises. A las ocho llegaba el patrón y Cheron se encaramaba sobre el taburete, tomaba la lapicera y empezaba su labor diaria que, salvo un breve descanso al mediodía, duraba hasta que el negro manto de la noche lo envolvía todo. Llegaba la hora de retirarse, se levantaba, se ponía el saco, bajaba la escalera y con paso mecánico se dirigía a la pensión. Allí hojeaba una que otra revista, a veces leía las historietas del periódico, comía frugalmente y a dormir.

VIÑA RIBAS
Lorenzo Ribas T.
MOLINA ------- CHILE
DEPOSITOS: VALPARAISO, YUNGAY 2422
SANTIAGO, SANTA ELENA 1216
PIDA NUESTRO VINO EMBOTELLADO TIPO PINOT

Maquinaria Agrícola "Mc.Cormick-Deering"

TRACTORES Deering
CAMIONES "International"
ACCESORIOS y Baterías "Bosch"
REFRIGERADORES eléctricos "Bosch"
MOTORES Diesel
FRESADORAS "Krebs", Tornos "Ericksen"
BOMBAS centrífugas "K. S. B."
CORREAS de transmisión de todas clases
PINTURAS en pasta "Imperial"
FIERRO en planchas y fierro redondo
ACEITES lubricantes "Veedol"
TEJIDOS de algodón "Yarur"
PIZARREÑO

S. A. C. SAAVEDRA BENARD

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y MADEREROS

GONZALEZ HNOS.

Prefiera Ud. esta firma al hacer sus compras, por la calidad de sus maderas y por los precios bajos.

SECCION CREDITOS

Pida Ud. informaciones sobre las grandes facilidades que otorga esta Sección.—Solicite Ud. un crédito y se convencerá.

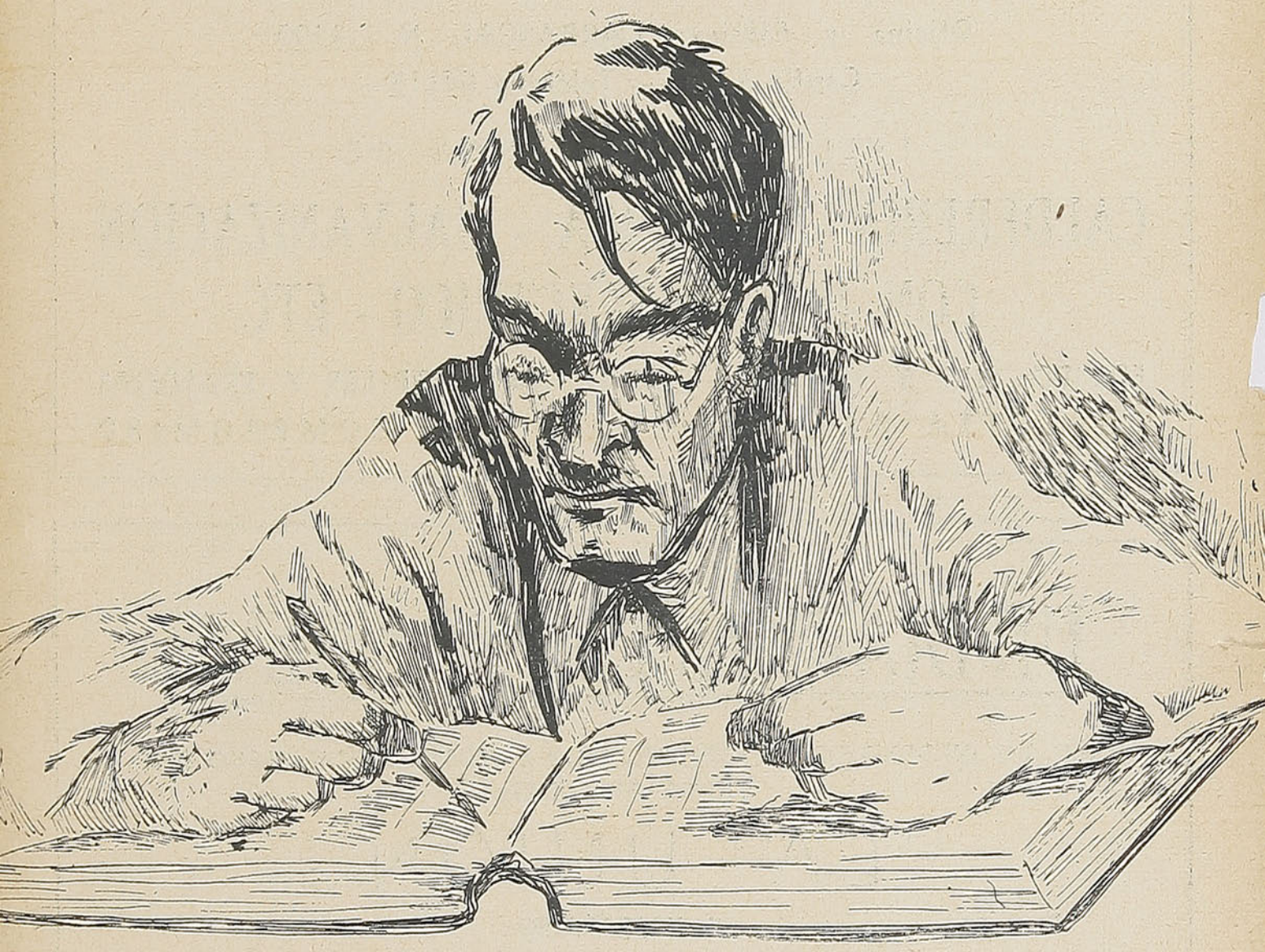
Barraca "Talca"
M. R.
EXPOSICION 1261
Teléfono 89243

Barraca "San Diego"
Oficina Principal:
SAN DIEGO 2320
Teléfono 50454

CASILLA 7015 — TELEG. "HERTAL"
SANTIAGO

A la mañana siguiente volvía a empezar. Tal como así hasta entonces, quizás hubiera continuado haciéndolo hasta el fin de sus días, si uno de esos detalles insignificantes, que casi siempre pasan sin ser notados, no hubiera hecho variar fundamentalmente el curso de su vida.

*
* *



Un día, al volver del trabajo, estaba hojeando como de costumbre una revista, cuando su vista se posó sobre unos paisajes que la fotografía había transmitido fielmente al papel. Cheron sintió algo raro, como si algo que estuviera dormido mucho tiempo en su organismo comenzara a despertar; un deseo incontenible de viajar, de ver, de conocer y, sorpresa de su ser, sintió que su pecho se ensanchaba, que la sangre corría por sus venas. Esa noche, por primera vez en muchos años, se acostó dos horas más tarde que de costumbre; se había quedado embelesado, inmóvil, contemplando la fotografía como queriendo verlas animadas y vivas. Tampoco su sueño fué tranquilo; raras pesadillas rodaban por su mente; veía bosques, prados, montañas, casitas encaramadas en las faldas de los cerros, vacas pastando mansamente. De pronto todo desaparecía y sólo veía el escritorio, el patrón y los números bailando ante sus ojos como mofándose de él. Volvía a ver el paisaje y de nuevo los números borraban la visión. Así pasó la noche.

*
* *

Desde aquel día su indiferencia se trocó por una incontenible pasión por viajar; devoraba ávidamente diarios y revistas, leía

MAESTRANZA YUNGAY

HEIREMANS Hnos. Ltda.

SANTIAGO — Estación Yungay — Desvío Torres

Oficina y Fábrica: CARRASCAL N.° 3390

Casilla 3267 — Teléfono 64115

TALLERES MODERNOS DE:

CALDERERIA - MECANICA - GALVANIZACION CON HORNO ELECTRICO - ETC.

EQUIPO FIJO Y RODANTE PARA FERROCARRILES Y TRANVIAS

SOLICITE PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

UN DIARIO SIEMPRE NUEVO

EN SUS INFORMACIONES, COMENTARIOS Y PRESENTACION, LLENO DE VIDA Y AMENIDAD,

"LA UNION"

DE VALPARAISO

El diario que informa y orienta.—Dondequiera que Ud. se encuentre, "La Unión" le llevará las vibraciones de la actualidad mundial, recogidas por los más hábiles corresponsales, y las inquietudes nacionales patrióticamente analizadas.

SUSCRIBASE A

"LA UNION"

DE VALPARAISO

Y ESTARA SIEMPRE PERFECTAMENTE INFORMADO

con fruición descripciones de países lejanos, soñaba estar allí, viendo con sus propios ojos y hollando con sus propios pies lo que otros más felices ya habían visto y hollado, escuchando los miles de ruidos de un bazar oriental o de una ciudad china.

Empezó a contemplar la situación de otras personas: a su patrón no lo había creído muy inteligente; tampoco había creído lo contrario; es que simplemente no le había interesado jamás, envuelto como vivía en su indiferencia.

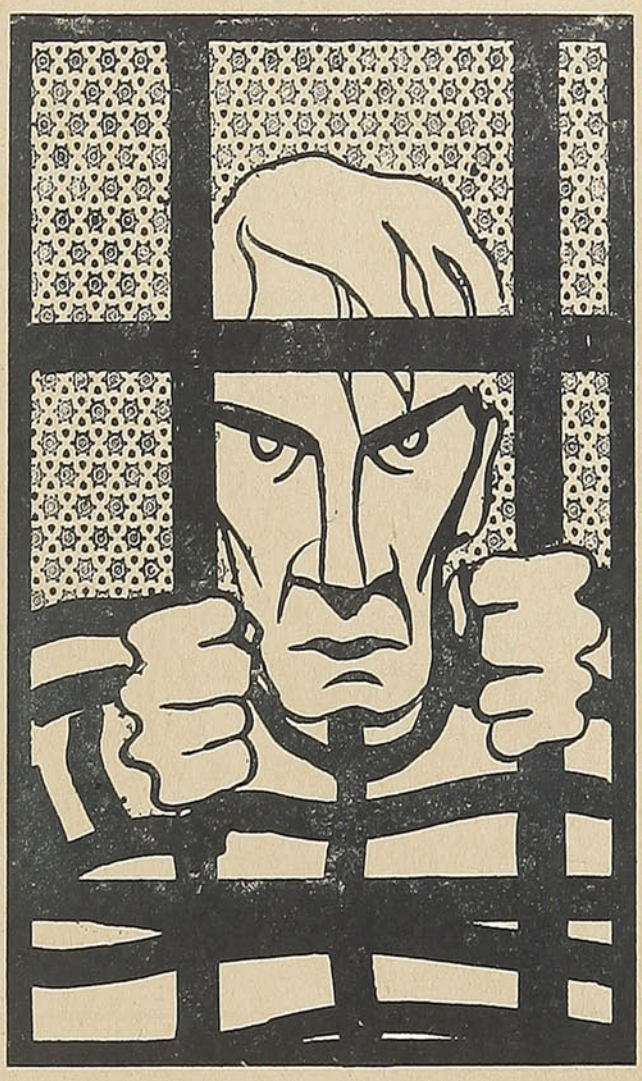
Pero ahora era otra cosa; mientras mecánicamente iba arreglando la oficina se le antojó que su patrón carecía del sentido práctico de la vida: tenía más dinero de lo que creían los demás, tenía dinero suficiente como para no trabajar nunca, pero seguía trabajando por inercia.

Era de ésos que empiezan a trabajar por vivir y siguen viviendo para trabajar, seres a los que quitándoles el trabajo tienen un vacío en su vida. Cheron pensaba cuánto hubiera trabajado él estando en el lugar del patrón, cuántas tierras lejanas hubiera recorrido. Pero de repente se detuvo sobresaltado: por su mente había pasado que si su patrón no viajaba, él, André Cheron, sí podía viajar. ¿No gozaba de la confianza de su patrón? ¿No podía sacar el dinero que quisiera? Total, ¿para qué quería el patrón tanta fortuna, si siempre seguía trabajando? El sí que la aprovecharía, él sabría qué hacer con ella.

Alucinado por la idea, diez días después desaparecieron Cheron y el dinero de la oficina, pero cuatro días más tarde André dormía entre rejas. .

*
* *

La fresca brisa marina corría suavemente, el sol brillaba en el cielo profundamente



azul, perlando la espuma del mar; olas suaves y redondeadas eran cortadas por la proa del navío.

Unas gaviotas pasaron velozmente; a lo lejos, los blancos acantilados de la costa se destacaban fuertemente a la luz del astro rey.

Mientras tanto, ¡oh ironía! el penado 13, en viaje a solitario confín, el de los sueños de viajes, el que tanto quería contemplar los pintorescos panoramas, el que lo había arriesgado todo por realizar su deseo, miraba con indiferencia a su alrededor a través de los grandes anteojos, con esos ojos grises que de nuevo eran tristes y opacos.

I. N.

MADERAS NACIONALES

GERMAN OELCKERS Y CIA.

SANTIAGO

AGUSTINAS 1070 - OFICINA 111
CASILLA 907 - TELEFONO 87205
DIREC. TELEGRAFICA: "JERMOEL"

PUERTO MONTT

CASILLA 10-D
DIRECCION TELEGRAFICA:
"OELCKERS"

OFRECEN:

DURMIENTES para FERROCARRILES, de Roble pellín de la frontera y roble de Chiloé.
ROBLE PELLIN de la frontera y roble de Chiloé, en todas dimensiones y largos hasta 10 metros.
RAULI, LINGUE, ALAMO, LAUREL, MAÑIO, ALERCE Y PATAGUA, en bruto y elaborado.
ESPECIALIDAD EN MADERA DE LUMA para salitreras, minas, etc.
POSTES PARA CIERROS, redondos y cuadrados.
FABRICA DE CAJONES Y BUTACAS para Teatros.

LINEA PROPIA DE VELEROS

MECANICA INDUSTRIAL S. A.

FABRICA NACIONAL DE TODA CLASE DE

PERNOS,
TUERCAS,
TIRAFONDOS,
REMACHES,
CLAVOS RIELEROS Y GEMALES, Y
SOPORTES PARA AISLADORES.

Exclusividad en la fabricación de Pernos Rieleros de Seguridad "Patente Bulldog"

Proveedores de los Ferrocarriles del Estado desde 1924

FABRICAS Y OFICINAS EN

SANTIAGO

Calle Lincoyán 3140
Casilla 46-D — Teléfono 68246

ALFREDO TORTELLO

COMISIONISTA

COMPRA Y VENTA DE FRUTOS DEL PAIS, POR CUENTA AJENA.
HARINA

Calle Cochrane 868, Teléfono 3973
Casilla 1063
VALPARAISO

Fábrica Chilena de Sederías S. A.

VIÑA DEL MAR

ELEGANCIA
FANTASIA
CALIDAD

Al efectuar sus compras de sedas exijan siempre la marca de garantía en las orillas:
F. Ch. de S. Viña del Mar

VOCES DE ORIGEN ARAUCANO

BIBLIOGRAFIA:
1.—"**Glosario Etimológico,** por Fr. P. Armengol Valenzuela.
2.—**Diccionario Etimológico,** de las voces chilenas derivadas de lenguas indígenas americanas, por el Dr. Rodolfo Lenz.

Debemos a la gentileza del ingeniero don Juan Villalobos el interesante estudio que va a continuación y que expresa el significado en idioma araucano de los nombres más comunes en materia de turismo:

Ancud: Sementera de Ancañ (Ancañ es el nombre de un cacique).

Angachilla: (Ancachilla). Cuerpo de zorra.

Antuco: Agua del sol.

Arauco: Rauco es el nombre indígena del río Carampangue. A orillas de ese río establecieron los conquistadores españoles el año 1553 el primer fuerte y población, para combatir a los indios que se llamó Rauco. Por eufonía, los españoles antepusieron a ese nombre la letra A, que se convirtió en Arauco. Esta denominación se extendió a la región situada al sur del río Rauco y después a un gran territorio. De aquí deriva el nombre "araucano" que se da a los aborígenes de Chile.

Rauco significa: Agua de greda.

Aucó: Fin del agua.

Aysen: Desmoronarse.

Bío.-Bío: Muchas corrientes de agua.

Bucalemu: Bosque grande.

Buchupureo: Remate de las olas.

Budi: Perdiz.

Buenuraqui: Alto de la bandurria (ave).

Caburgua: Raspador.

Cachantún: Tener dolor de costado.

Calbuco: Agua azul.

Cancura: Cántaro de piedra.

Catillo: Diminutivo de Cato, nombre indígena de un río y de un fundo, que significa "cortado".

Cauquenes: Estar chorreando agua.

Cayutúe: Seis tierras.

Cobquecura: Pan de piedra.

Cochamó: Agua salada.

Colico: Agua roja.

Colina: Nombre de un cacique, que significa "Tigre rojo".

Concón: Ave nocturna perteneciente a la familia de las lechuzas.

Contulmo: Nombre de una hierba.

Curacautín: Piedra del Cautín; se refiere al río Cautín.

Curacaví: Piedra del sacrificio.

Curanilahue: Vado de la piedra.

Curanipe: Piedra seca.

Curicó: Agua negra.

Chanco: Agua de chañchañ; chañchañ es el nombre indígena de una hierba.

Chiguayante: Sol con neblina.

Chiloé: Lugar de gaviotas.

Choshuenco: Agua de tierra amarilla.

Dichato: Multitud de dichas. Dicha es el nombre indígena de una planta.

Duao: Recuerdo.

Futrono: Humareda.

Hualañé: Hay patos.

Iloca: Hacer comer carne.

Jahuel: Poza con agua, charco.

Lebu: (cacicazgo), nombre indígena de una porción de territorio que estaba bajo el dominio de un cacique.

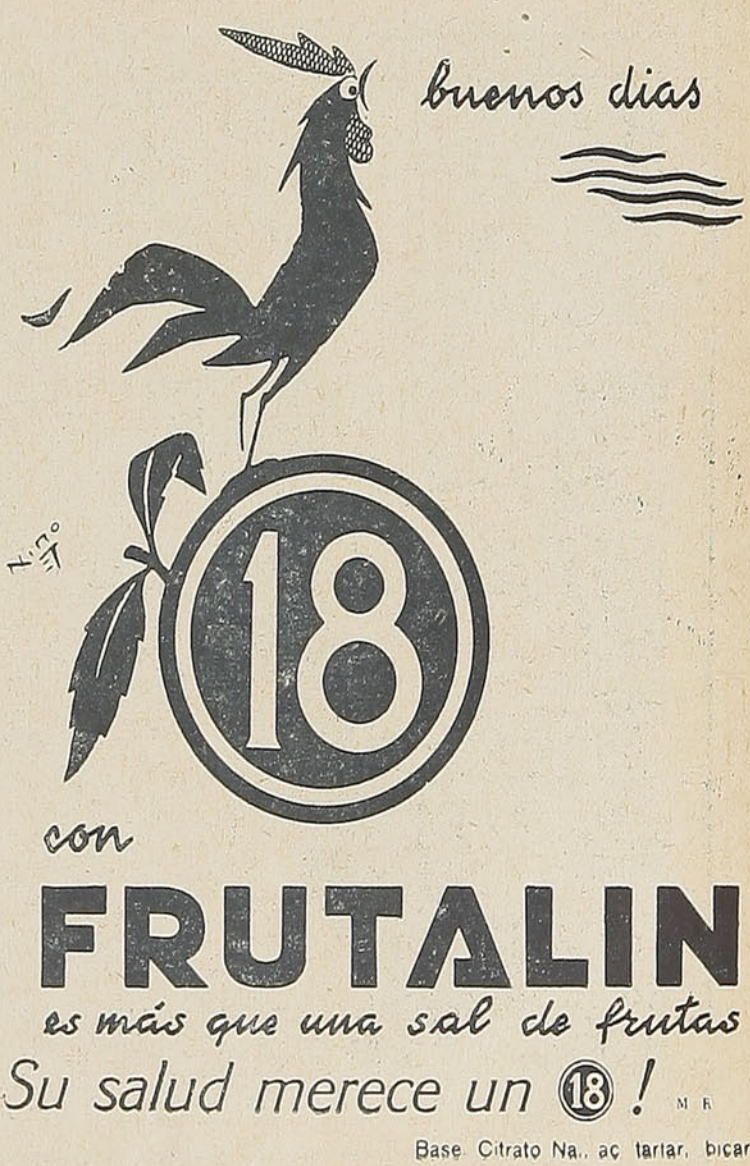
Lilén: Es el nombre de varios arbustos.

Liucura: Piedra limpia.

Lonquimay: Monte tupido.

Lontué: Tierra profunda.

Lota: Volver a recibir.



Lleulleu: Carrera veloz.
Llico: Orificio de agua.
Llifén: Aurora clara.
Llolleo: Lugar de nasas.
Maihue: Vaso de madera.
Mallalauquén: Nombre aborigen del volcán y lago Villarrica. Significa "lago de las mallas". Malla es una papa silvestre.
Malleco: Agua de greda blanca.
Mariquina: Diez linajes.
Mehuín: Las malvas.
Mondaca: Aporcadura fertilizante.
Ninhue: Extravío.
Palguín: Nombre indígena de un arbusto.
Panguipulli: Tierra de leones.
Panimávida: Montaña del león.
Peleco: Agua de barro.
Pellaifa: Hinchazón de escarcha.
Pelluco: Agua de almejas.
Pelluhue: Lugar de almejas.
Pemehue: Mirador.
Penco: Peumo, árbol indígena.
Petrohué: Humareda.
Peulla: Deriva del verbo: brotar las plantas.
Pichilemu: Bosquecito.
Pilmaiquén: Golondrina.
Pirehueico: Charco de nieve.
Pucón: Torcazas.
Puchuncaví: Sobras de la fiesta.
Puyehue: Lugar de puyes. El puye es un pececito muy pequeño, casi transparente.
Queñes (Los): Los Mellizos.
Quetrupillán: (Quetropillán), volcán mocho.
Quirihue: Extravío.
Quiriquina: Linaje extraviado.
Ralún: Zambullidero.
Ranco: Agua de jaibas.
Reloncaví: Reunión de zanjones.
Reñaca: Agua de pozo.
Riñihue: Colihual. El colihue es una caña que también se llama **quila** en mapuche.
Tabo (El): Choza.
Talcahuano: Trueno de arriba.
Tanhuao: Mazo.
Temuco: Agua de temu. Temu es un árbol criollo.
Tolhuaca: Frente de vaca.
Toltén: Que produce nihue.
Tomé: Totoral.
Trancura: Piedra caída.
Tromén: Lugar umbroso y fresco.
Trovolhue: Enturbiamiento.
Vichuquén: Lejanía.



ES UN DIARIO MODERNO

Columnas que son leídas y esperadas con marcado interés, ilustraciones que siempre son una primicia, obtenidas para nuestros lectores, desde los más apartados rincones del mundo, lo destacan como tal.

Un servicio de distribución desde el soberbio avión, hasta la modesta bicicleta completan este rubro, razón por la cual lo hacen su favorito.

Subscríbase a "El Mercurio"

El nuevo servicio marítimo de los FF. CC. del Estado, a Magallanes

POR largos años la provincia de Magallanes y todos los territorios que comprenden las innumerables islas que se encuentran al sur del Estrecho de aquel nombre, han estado desvinculados del resto de la República.

Y de esto no debemos culpar en manera alguna a sus pobladores, a esos "pioneers" chilenos que echando a la suerte su porvenir y aun su existencia, jugaron con ella, al irse a vivir en esas lejanas comarcas australes en pos de un bienestar y de una fortuna que, en otras latitudes, les era negada.

Punta Arenas, Puerto Natales, Porvenir, etc., son hoy día ciudades que se encuentran en pleno desenvolvimiento, que progresan, multiplicándose su comercio y sus industrias y haciendo de ellas centros adonde convergen todas las miradas del país. Fruto de esos esfuerzos son aquellas ciudades que se han levantado en donde no se hallaba otra cosa que no fueran estepas o nieve. Clima crudo y duro, formaron también hombres duros para el trabajo y que supieron labrar, paso a paso, pero firmemente, las riquezas de que hoy disfrutan.

Más cerca tales ciudades y pueblos de la República Argentina, con medios de comunicación terrestre que no existen con el resto de Chile, sus habitantes fueron habituándose a un intercambio comercial con el vecino país y poco a poco, tal hábito se transformó en costumbre y así no es raro que el magallánico hable con más familiaridad de Buenos Aires, Puerto Gallegos o Bahía Blanca que de Santiago, Valparaíso o Valdivia, ciudades estas últimas a las cuales, tal vez el 85% de esos habitantes, apenas si conocen de nombre.

Esta es la verdad

Aun más. En el mismo comercio se ve que las cecinas, la manteca de chancho, la mantequilla, queso de vaca, etc., son de procedencia argentina y que en cuanto a los géneros, son también argentinos o europeos. Lo nacional, ni siquiera se conoce y cuando por casualidad se logra llevar un artículo, que es de buena calidad, se vende como de procedencia europea.

Naturalmente que en todo esto hay factores poderosísimos que abonan tales circunstancias: fletes elevadísimos, provocan un recargo también considerable en las mercaderías nacionales; la calidad misma de los artículos, y, en muchas ocasiones, como se dice, la informalidad del vendedor, han traído el desplazamiento del producto nacional.

Esto ha hecho que la indiferencia del habitante de Magallanes por lo que se refiere a Chile, se haya ido transformando poco a poco en una desvinculación que, afortunadamente, ahora hemos encarado en forma resuelta.

Porque no otra cosa significa la adquisición de ocho vapores por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, para el servicio especial entre Magallanes y el resto de Chile, con pasajes rebajados, a fin de facilitar al magallánico su viaje al norte del país, para que conozca su patria y sus costumbres y pueda volver a su tierra, con optimismo de esta nación que ellos no conocían y que, sin embargo, cuenta con poderosas industrias y con riquezas múltiples y variadas.

Nadie podrá hablar, en adelante, en Magallanes de abandono, nadie tendrá derecho a decirlo, porque la iniciación de ese servicio de vapores modernos y bien montados, dará un rotundo mentís a quien quiera afirmarlo.

Pero sabemos que las facilidades que se darán a los habitantes de Magallanes irán aún más allá: se tratará de que su permanencia en estas provincias del norte les sea grata, para lo cual los Servicios de Turismo contribuirán en toda forma, ya sea procurándoles buenos alojamientos a bajo precio; organizándoles excursiones mediante programas bien confeccionados, a fin de que puedan visitar no sólo los paisajes admirables del sur y centro del país, sino las usinas diversas, los campos, hilanderías, sederías, en una palabra, todo lo que es Chile y que en esa provincia aun ignoran.

TIERRAS ACIDAS NADA PRODUCEN

Carbonato de Cal Melón

Es la enmienda ideal, **más económica** y de fácil asimilación por la tierra, debido a la fineza de su molienda. Neutralizará la acidez de sus suelos.

Fosfato Melón

El abono para todo cultivo.
Preparado especialmente para la Agricultura Chilena.
Es un abono fosfórico con base alcalina.

Abone sus tierras científicamente. Nuestro **"DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS"** analizará **GRATUITAMENTE** sus tierras y le recomendará el abono que sus suelos reclaman.

RESPALDEANDO ESTOS PRODUCTOS ESTAN LA ORGANIZACION Y GARANTIA DE LA

Sociedad Fábrica de Cemento de "EL MELON"

Departamento de Investigaciones Agrícolas
Casilla 118 V. — Direc. Telegráfica: "MELON"

VALPARAISO

DISTRIBUIDORES:

WILLIAMSON BALFOUR & CIA. S. A.

FATALISMO GITANO

por ROSA WAISS.

BAILABA... Sus pies descalzos, al girar, parecían casi alados. Tiernamente pálida, envuelta en un trampolín de colores, la gitanita era la nota exótica de aquella pequeña ciudad campesina.

Se hallaba de paso como todos los suyos, seres marcados por un sino extraño, que los obliga a emigrar siempre con su fardo a cuestas y su hogar desmontable.

La llamaban Yiska y sus diecinueve años se reflejaban tristes y desamparados, hablaba poco y, en el fondo de sus inmensos ojos obscuros, ardía una fiebre que parecía devorar su cuerpo, pequeño y nervioso. Ignoraba a sus padres y no los había oído nombrar nunca.

Patria... raza... palabras graves sin significado... Lo único que ella vislumbraba y presentía era, a veces, esa ansia loca de libertad, ese desatar de los instintos, sentimiento que no lograba explicarse, pero que la ahogaba en las noches brillantes y primaverales en que se siente correr la sangre joven y palpitante.

Cuando los del campamento se reunían alrededor del fuego y entonaban unas canciones extrañas, amargas y crueles, Yiska, sin quererlo, al contemplar esa lengua de fuego quemante y voraz, sentía avanzar en ella una fuerza misteriosa que la impulsaba a bailar, a traducir con movimientos esa ansia salvaje e incontenible.

Todo su ser vibraba y ofrecía un espectáculo tan hermoso y sincero que todo enmudecía de emoción. Los cabellos negros, azulados de tan negros, hacían resaltar la palidez de su rostro, las sienes latían; toda ella era un símbolo de fuego y amor... tanto, que sus compañeros, perseguidos por la superstición, lo consideraban agorero, pues siempre que Yiska danzaba bajo la inspiración del momento, una desgracia se cernía sobre alguno de ellos.

La pobrecita no podía evitarlo; si amaba a alguien, constituía su desgracia y si sentía ese loco deseo de girar, mezclado con la voluptuosidad de ese algo incierto, era que pendía una amenaza. No sabía si era casual, pero la miraban con recelo, las madres retiraban sus criaturas, las viejas se persignaban, mientras los mozos la contemplaban con ojos de deseo, temiendo amarla. ¡Está embrujada!, decían. Sólo el más

HOTEL CENTRAL
Barros Arana 157 — Fono 2257 — Casilla 176
CONCEPCION
PIEZAS PARA FAMILIAS, VIAJEROS Y TURISTAS
COMIDA SANA Y ABUNDANTE
Hay piezas desde $ 15.— a $ 18.—Baños calientes a toda hora.
Atención personal de su propietario
JUAN P. BONNEFOND.

THE B. F. GOODRICH COMPANY

NEUMATICOS Y CAMARAS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES
Marca "GOODRICH SILVERTOWN"

MANGUERAS PARA JARDINES, INDUSTRIAS Y FUNDOS.

Correas para Ventilador, Mangueras para Radiador, Pisos y Accesorios de Goma para Automóviles

Importadores Exclusivos en Chile:
DUNCAN, FOX & COMPANY, LTD.
Morandé 434 — SANTIAGO — Teléfonos 83161-4

Juan Gandolfo y Cía.

IMPORTADORES

DE TEJIDOS Y PAQUETERIA

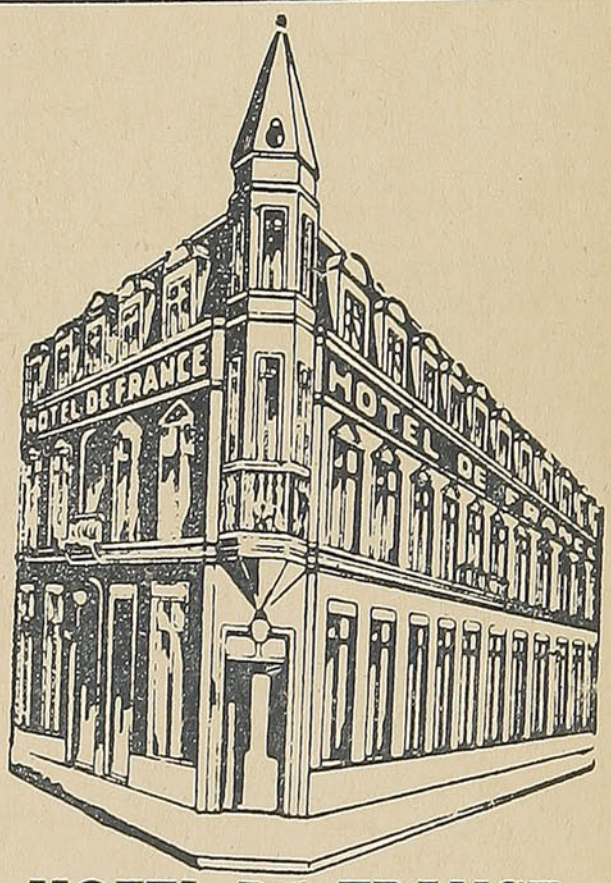
Fábrica de ropa hecha

CASIMIRES

Av. BRASIL 1629 — CASILLA 1718

TELEFONO AUTO 4499

VALPARAISO - CHILE



HOTEL DE FRANCE

CONCEPCION - CHILE
CASILLA 273 — Telegramas: "FRANCE" — Fono 31
Frente Estación FF. CC. del E., Tomé y Arauco.
Edificio ad hoc — 1.ª categoría — Habitaciones con y sin baño anexo. EL PREDILECTO DE LOS TURISTAS POR SU ESPLENDIDA UBICACION

AVISE UD. EN LA REVISTA "EN VIAJE"

QUE ES UNA DE LAS REVISTAS DE
MAYOR CIRCULACION EN EL PAIS.

viejo del campamento, a quien designaban por el nombre de "Jefe", cuya ocupación era la de aconsejar y curar el dolor de sus camaradas, la sentaba fraternalmente a sus pies y, acariciando sus bonitos cabellos, le decía:

—Yiska, pequeña, perdónalos; no te comprenden.

—¿Por qué es usted tan distinto, Jefe?... ¡Tengo tanta pena!...

Y al decir esto, trataba de contener el llanto, el que, en venganza, brotaba siempre a raudales, mojando sus mejillas frías. Entre las manos marchitas y cansadas de su viejo amigo, lloró su infancia sin caricias y su juventud sin amor, despreciada como si fuese un tronco seco.

El Jefe dejábala hacer; sabía que las lágrimas alivian, porque, como ya lo dijo el poeta, el único bien que nos queda en la vida es haber llorado algunas veces...

Una vez tranquilizada, repuso:

—Para nada quiero la vida... me huyen... me desprecian... estoy maldita...

—Nunca digas eso; tu vida es como una flor que recién ofrece sus miradas a la vida; lo que te pasa a ti ocurre también en otros mundos que no conoces. Te roza la envidia, tienes algo superior que no perdonan y, por eso, te hieren, ven el diablo en tus ojos, cuando el único pecado que tienen, purísima, es que son demasiado hermosos y saben mirar. Enjuga esas lágrimas, suelta tus trenzas y anda, corre en busca de sol y alegría, deja para mí los recuerdos y los pensamientos grises; tu juventud exige sonrisas y amor...

Yiska quedóse un rato pensativa. Luego, besó al anciano con cariño y corrió hacia los campos, queriendo escapar a la intensa amargura que la agobiaba.

Se sentó sobre una roca, admirando la savia de vida que brotaba generosa y noble. ¡Quién más que ella podía estar en contacto con esa Naturaleza! Alma salvaje todo su ser, cadencia de pasiones impetuosas, se confundía con todo lo que fuese espontáneo y natural: el aroma de una flor, la mirada de un niño, eran suficientes para enternecerla; en esos instantes hubiese querido acariciar el sol, para retener toda su verdad. De pronto, levantóse víctima de su impulso y, bajo su inspiración, compuso una danza como ofreciendo gracias por algo vedado y santo que la hacía sufrir y gozar a un mismo tiempo, presa de angustia y embriaguez.

—No se mueva... así, trágica, quisiera transportarla a mi lienzo.

Al verse descubierta, Yiska sintió que le faltaba la respiración. No veía al dueño de la voz; siguió mirando a su derredor, agitada y convulsa, hasta que alcanzó a distinguir tras unos árboles cercanos un caballete y, frente a él, una sonrisa que la invitaba amistosamente a acercarse.

Como gacela asustada, trató de escapar, pero no alcanzó a hacerlo, pues dos brazos musculosos la retuvieron.

—A pesar de lo sucedido, creo que no nos sería difícil ser amigos...

Yiska veía un par de ojos grises interrogantes, que querían hacerse perdonar. Un tanto serena, estrechó la mano que se le

"Cousiño - Macul" Su calidad insuperable, es el signo de distinción con que el buen consumidor lo favorece.

AGENTES EXCLUSIVOS PARA LA ZONA DE ACONCAGUA:

"Cousiño - Macul"

Pida y exija los productos de la VIÑA

Es el complemento de un buen menú.

"Cousiño - Macul"

PUIGGROS y Cía. Ltda.

AVENIDA BRASIL N.º 1456
TELEF. 2294 — CASILLA 1484
VALPARAISO





tendía, abierta y leal, dejándose guiar, a una invitación de él, hasta donde se hallaba el caballete. Con mirada curiosa, la gitana preguntó:

—¿Y usted, señor, puede pintar cosas tan bellas que hacen sentir y soñar?

—Las siento tanto, que hasta sería capaz de pintarte a ti, diablillo; tu figura y tu exotismo, al danzar, me han dado la certidumbre de que, si te prestaras, podría reflejarte y, entonces, te convertirías en mi obra...

—¿Pintar a Yiska, colocarme en una tela y ser su obra? Usted se burla, señor...

Lo miraba y, por primera vez, se sentía algo feliz. Al poco rato picoteaba alegremente sus palabras, contando, al pintor, de una manera particular y pintoresca, su vida de quebrantos y su soledad. El también tuvo su parte de confidencia; le dijo llamarse Hernando y que se hallaba de vacaciones; su residencia estaba en París, la gran capital, donde sus cuadros eran bastante cotizados.

Para Yiska todo eso era confuso, pero se sentía contagiada por algo superior. El era un ser distinto; era la palpitación de otro mundo, reencarnada en la figura de un caballero.

En realidad, Hernando Gruvier era un artista, un poco bohemio y un poco loco, según lo titulaban sus amigos. Todas las personas caracterizadas que lo agasajaban admitían sus excentricidades por constituir éstas una condición que disimulaba con su cultura y refinamiento. Sus visitas al mundo nocturno y social eran corteses y breves; gustábale retraerse con sus libracos, como él les llamaba, y sus pinceles. Acompañábalo una vieja ama de llaves que le dispensaba ternuras y mimos de madre. Se hallaba contento de haber encontrado a Yiska. Hacía tiempo que en su imaginación se perfilaban trazos que no podía concretar. Vivía para el arte; lo amaba tanto, que sufría muchas otras cosas. Era un devoto fanático que reía a veces de su debilidad.

Acordaron encontrarse al siguiente día en el mismo sitio, donde Yiska serviría de modelo a un cuadro que se titularía "Fatalismo Gitano". Día tras día, posaba para

el pintor. Una amistad fundida en el reconocimiento los unía. Para Hernando, ella significaba la modelo, y un cariño noble y desinteresado nacía de él hacia esa chiquilla fantástica y pura. En cambio, para Yiska esas horas eran de ansiedad y locura íntima. Habría dado su existencia toda porque brotase de los labios que ella tanto adoraba, una confesión de afecto.

Mientras se sucedían estos distintos pensamientos en almas tan lejanamente colocadas, el cuadro se perfilaba tomando color y vida, y bajo los pinceles expertos brotó de la clara tela una danza de fuego, de delito y pasiones criminales.

—Yiska: nuestro cuadro se halla terminado. Como tú ves, he dado lo mejor de mí mismo bajo tu inspiración.

—Nunca me he sentido tan dichosa, señor. Si eso ha de recordarle a Yiska, la muerte sería poca para compensarme.

A Hernando le resultaba cómico, a veces, la predestinación que revelaban las palabras de la gitana. Eran tan demasiado profundas para un ser de cuerpo tan pequeño.

—¡Qué curiosa es tu raza, chiquilla!...

Y al decir esto, prendió fuego a su cigarrillo.

—Mira, Yiska; yo me iré con los míos. No sé si volveré algún día. Me has hecho materializar el sueño que alentaba. Todo mi reconocimiento sería poco. Pero si algún día me necesitas, guarda esta tarjeta que te llevará a mi lado.

Yiska, con los ojos húmedos, besó las manos del artista que, sin querer, se halló emocionado ante esa muchachita descalza, con ojos muy abiertos y que bebía cada una de sus frases, mientras sus labios se plegaban por no llorar.

Desde ese día, Yiska se halló más pálida que nunca. En la tribu no llamó la atención su actitud, pues acostumbraban verla encerrada en su cárcel de pensamientos, cosa que no pasó sin ser notada por el Jefe, que la observaba, respetando el dolor inmenso de esa criatura.

Pasaron largas semanas y meses interminables. El otoño se acercaba. El mutismo de Yiska era más hondo que nunca. Hasta que una noche resolvió escapar, huir de todo, correr tras lo ignorado. Poseía unas cuantas monedas de oro que le permitirían llegar hasta Hernando, porque hacia él iba, y sólo al pensar que pudiera estar cerca de él, un sudor frío embotaba todos sus razonamientos y le hacía delirar.

Esa noche hizo un lío con un poco de ropa y escapó presurosa, sin experimentar dolor porque abandonaba a sus compañeros. Total... ninguno la había comprendido. Para el único que dirigió un mensaje de adiós fué para su viejo amigo, cuyos consejos no eran lazos tan fuertes como su pasión.

En el pueblo vecino substituyó sus ropas por un trajecito negro que le permitiría viajar sin despertar curiosidad. Dos días y dos noches pasó en un furgón, entre marineros que escupían por entre los colmillos e infectaban los vagones de tabaco barato, hasta que se halló en París, ese París tan importante, porque Hernando respiraba el aire que embalsamaba su ambiente. Cuando se halló ante su puerta, la pobrecita llamó tan tímidamente que parecía una imploración. Gracias a la tarjeta firmada pudo pasar. ¡Qué elegante y perfumado era ese saloncito! No sentía frío. Tocaba los cojines; eran tan hermosos que daba pena sentarse en ellos.

Cuando lo hizo, los encontró tan mullidos que se acurrucó toda. Quería que todo su cuerpo sintiera esa sensación blanda de pereza y bienestar. Sonrió a pesar suyo, recordando el carromato de los gitanos, donde había dormido sus noches, mal cubierta por una manta rayada, poncho de indio.

Así la sorprendió Hernando una hora más tarde. No quiso dar crédito a lo que veía. Era Yiska, con su lío de ropa en una mano y en la otra, muy apretada, la tarjeta que él le había entregado hacía un año casi.

—¿Quieres explicarme, criatura, cómo has hecho para venir aquí?

Hernando encontró su expresión un poco brusca, al verla tan cohibida y agitada. Dul-

cificando la voz, agregó al sentirla temblar:

—Nada temas; comeremos juntos y luego me contarás a qué se debe tu visita.

Acto seguido, Yiska se encontró ante una suculenta mesa, bajo la caricia de unos ojos comprensivos y amigos. El la miraba devorar con sus dientecillos agudos. A cada bocado seguía una explicación apresurada. Su alma reía, reía su alma salvaje, ardían sus mejillas y sus ojos relampagueaban de contento.

—Yiska: te dejaré bajo la custodia de mi vieja ama de llaves. Ella será todo lo buena que te mereces, hasta que yo vea lo que se puede hacer contigo. Entretanto, iremos a mi gabinete a contemplar nuestra obra, que dentro de unos días será llevada al museo, pues ha sido distinguida con el primer premio. Dicen los críticos que es la mejor obra de varias temporadas.

Al decir esto la tomó por los hombros, envolviéndola con su mirada cálida.

—Eres mi éxito, repitió. Sabía que triunfaría y serías el broche de toda mi carrera.

Yiska nada dijo. Lo siguió sumisa. Cruzaron varias habitaciones hasta llegar a un recinto alumbrado débilmente por una lámpara rosada.

—Acércate; daremos algo más de luz.

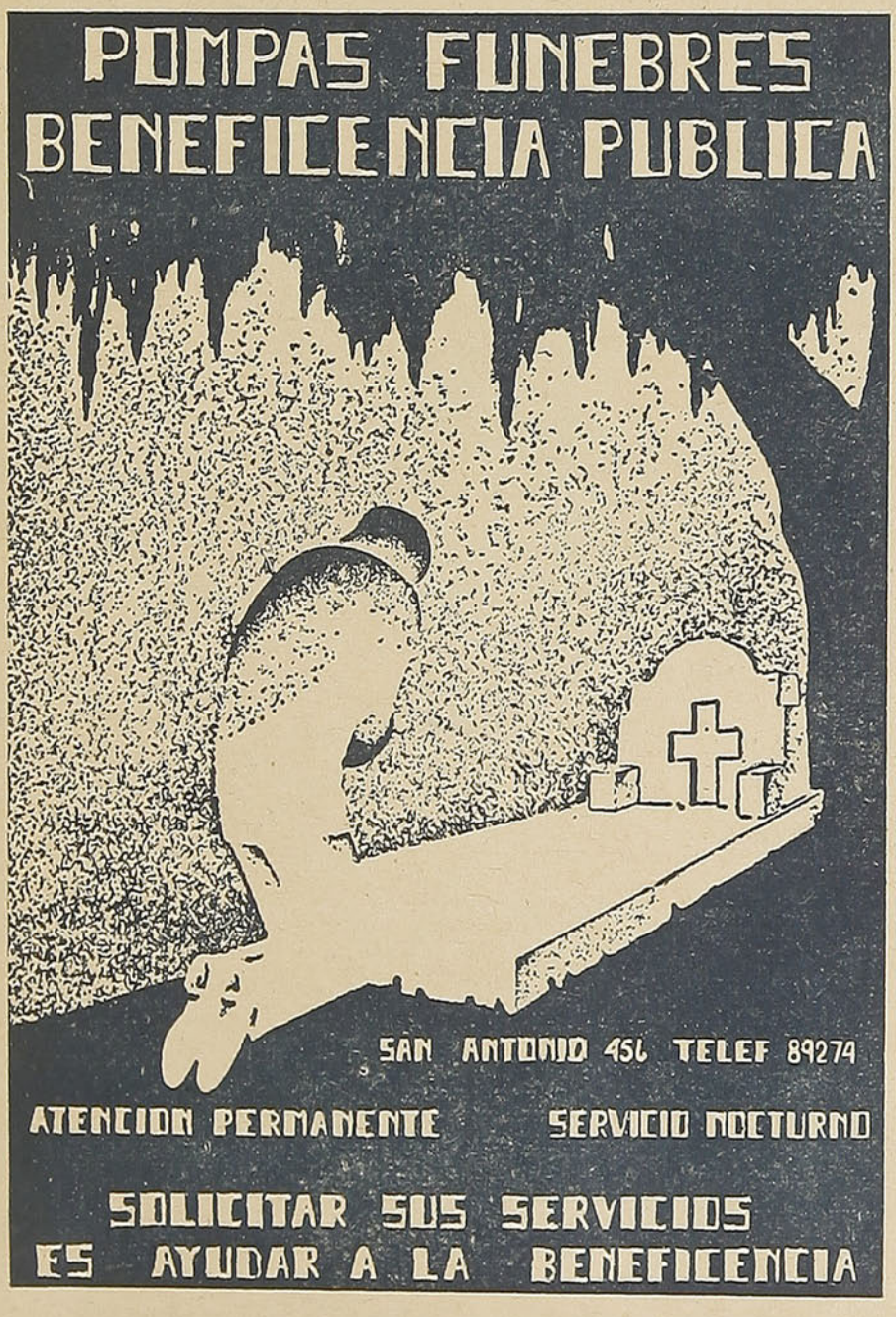
Y al hacer Hernando ademán de iluminar el cuadro, dos brazos lo estrecharon, mientras una boca, palpitante de deseo, sedienta como un abismo, presionaba su labio. Trató de retirarla suavemente, mientras Yiska, dando rienda a sus impulsos, lo asediaba con sus caricias.

—Serénate, muchacha; es preciso que reacciones. Te respeto porque de ti ha brotado la savia creadora que me ha dado renombre. No quiero engañarte. Soy un hombre y al fin sucumbiría. No debes obligarme a que esta atracción termine tristemente.

Se paseaba nervioso, mientras ella, arrodillada, humilde, exhausta y sin llanto, prolongaba un silencio de angustia, uno de esos silencios graves, pesados, en que toda frase es inútil y que significan la muerte o la absolución.

Luego, Hernando hizo conducir a Yiska a la habitación que se le había destinado; un cuarto demasiado severo para sus gustos de cascabel.

Pasó una noche febril y de insomnio; sentía que se ahogaba, que no podría reaccionar nunca. El no la amaría jamás. Esa era la verdad, la única verdad.



DOCTORES ESPECIALISTAS

Dr. JOAQUIN PERAGALLO
Enfermedades de la piel y venéreas.
Rayos X para piel.
CARMEN 117.—Consultas de 5,30 a 8 P. M.
Fono: 81494. — Santiago - Chile.

Dr. MIGUEL RAMOS
Enfermedades de la piel y venéreas.—Tratamientos várices y úlceras.—Impotencia sexual.
HUERFANOS 1917.—Consultas 4 a 7,30 P. M.
Fono: 60082 — Santiago - Chile.

¿Cómo podría amar a una pobre gitana, desprovista de cultura? Tenía demasiado aprecio por ella para hacerla su amante y elevarla a su nivel, era imposible... no la quería... Un deseo infame la sacudía. El lecho la abrasaba. Abrió la ventana y una brisa suave acarició su pecho desnudo. ¡Qué plácida y tranquila era la noche! Elevó su mirada y, al posarse en ese cielo estrellado que guardaba tantos secretos, dos lágrimas fulguraron en sus ojos y se deslizaron tibias por sus mejillas hasta posarse en sus labios resecos.

Yiska pregustó su sabor salado voluptuosamente. Poco a poco, despaciosamente, se fué serenando. Un marasmo languidecía sus movimientos, mientras sus rasgos tomaban caracteres firmes de persona que se ha recobrado a sí misma.

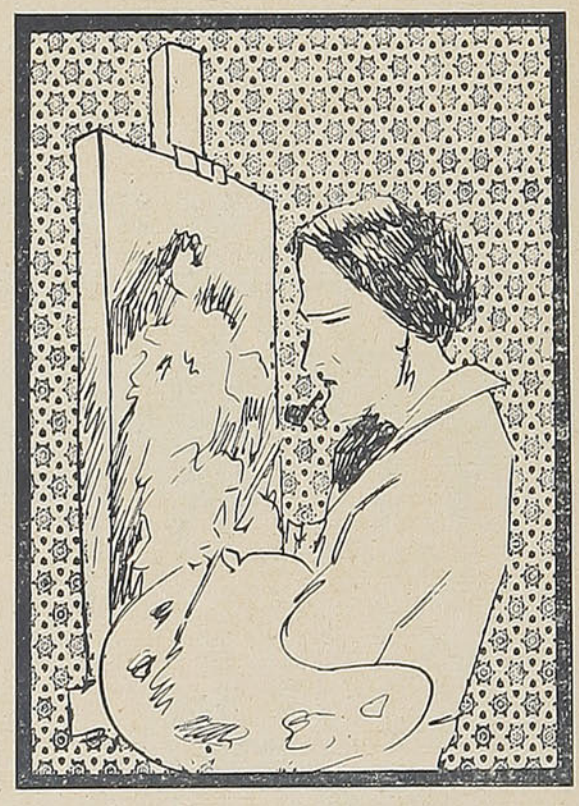
Abandonó la ventana, dirigiéndose hacia su pequeño envoltorio. Lo deshizo. Sacó sus ropas, que eran el reflejo de sus hermanos de su tribu milenaria y al estrujarlas entre sus dedos, crujieron como huesos rotos. Los abalorios y medallas la habían lastimado... Retiró su mano y notó una manchita de sangre que trató de succionar con sus labios. No sentía dolor ni sensación alguna; moviéndose automáticamente se vistió y se adornó.

Trenzó sus cabellos con sumo cuidado, con infinita dulzura, como si alguien debiera acariciarse en ellos. Era un tocado extraño y trágico.

Al terminar se acodó pensativa sobre la mesa; luego, con rasgos disparejos, se puso a escribir...

Al día siguiente, como lo solía hacer todas las mañanas, el pintor se acercó a su mesa de trabajo para revisar su correspondencia, cuando llamó su atención un papel escrito desordenadamente con lápiz, en el que decía: "Hernando: Al no poder pertenecerte, me desposo con tu obra.—Yiska".

Al leerlo, su rostro tomó una expresión cadavérica. Como primer impulso corrió hacia su cuarto. El trajecito que vistiera la víspera se hallaba sobre el lecho, sin ningún otro detalle que hiciera presumir algo, cuando, de pronto, angustiado con un presentimiento que luchaba por desechar, se dirigió



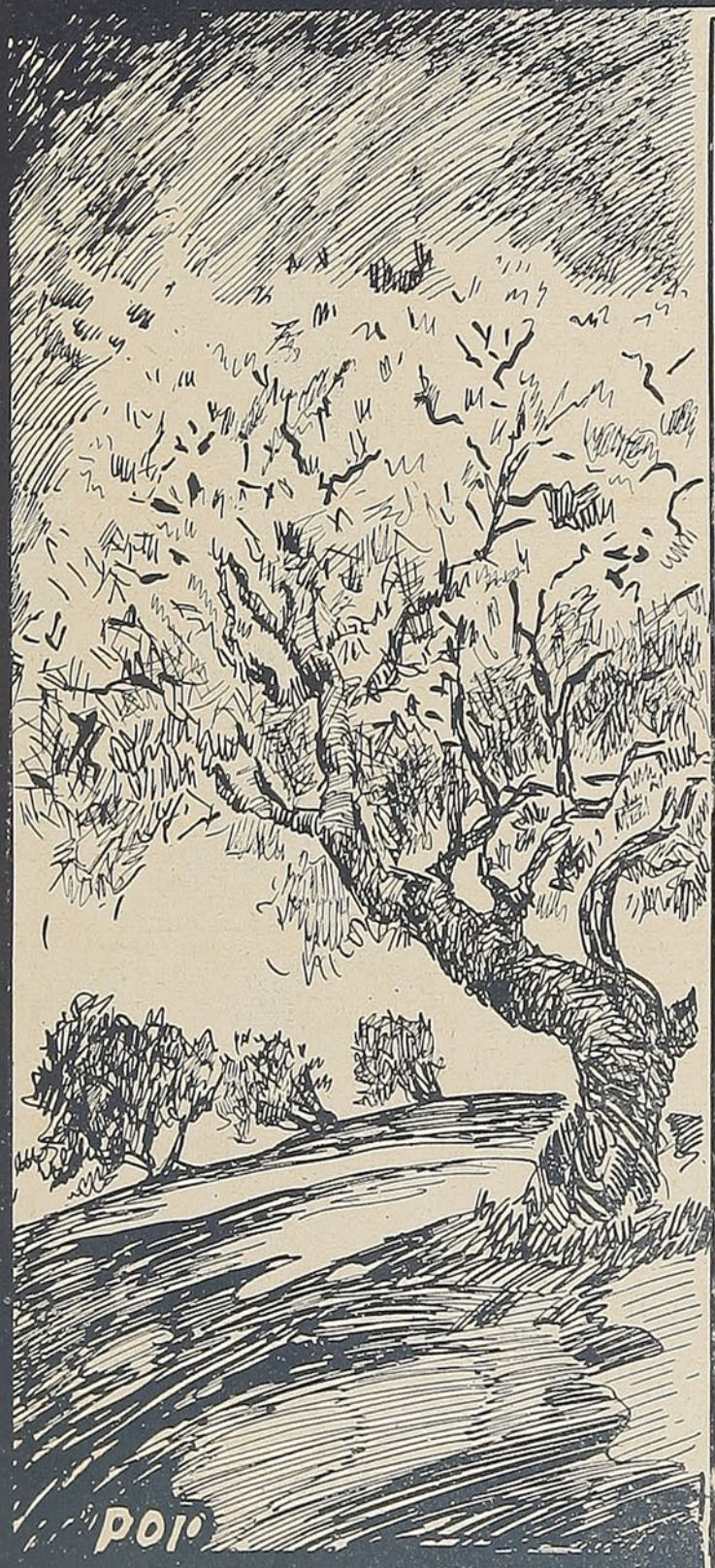
presuroso hacia su estudio. Abrió las puertas, vió algo que sacudió su fibra más honda. Helado de espanto, crispadas sus manos, contempló el espectáculo macabro que se ofrecía ante sus ojos.

Su cuadro... inspiración querida... había sido cruzado de lado a lado con un puñal, mientras que a sus pies, el cuerpo de Yiska yacía atravesado el corazón con la misma daga.

Estaba bella... blanca como un sudario y sonreía dulcemente, como una novia... como una amante... Era la noche de sus nupcias..., nupcias trágicas de un amor imposible.

R. W.

ESPINO



POR

WASHINGTON ESPEJO

(Dedicado a la revista "En Viaje")

¡Negro ramaje anudado
sobre tronco retorcido;
cambió en espinas sus hojas
y le llamaron "espino"!

Bien hace en negar verdor
y en mostrarse rudo y frío,
y en defender con espinas
la gracia que no ha perdido.

En el monte y en el valle
no tiene buenos amigos;
por eso oculta el verdor
de los voraces cariños.
Cuando se secan los prados,
seco aparece el espino.

Y el campo no tiene otro árbol
más fuerte ni más tranquilo.
Nace solo y vive solo,
al cuidado del olvido.
¡Un día será carbón,
para brillar encendido!
¡Y es duro para quemarse
el corazón del espino!

Apenas llega el verdor
y se ve en verde perdido,
con el mejor traje de oro
viste de gala el espino.

¡Y no son hojas, son flores
las galas de su vestido!
¡ni el rubio trigal se luce
mejor en día domingo!

Y bajo el azul del cielo,
con su manta de oro fino,
¡se siente dueño del campo,
en primavera, el espino!







EL CASINO DE VIÑA DEL MAR, PUNTO DE ATRACCION TURISTICA SUDAMERICANA, SE HALLA EN PLENA ACTIVIDAD Y EN SUS ELEGANTES DEPENDENCIAS SE DA CITA LA SOCIEDAD CHILENA Y EXTRANJERA.

VISITE UD. EL CASINO DE VIÑA DEL MAR

Bajo el cielo mas azul del Pacífico, resplandecen las playas chilenas.

EL mayor atractivo de Chile, sin duda alguna, son sus playas, de arenas finas y blanquísimas, de aguas cristalinas y tranquilas, siempre iluminadas por un sol radiante y alegradas por el cielo más azul del globo, como se ha dicho con tanta propiedad en más de una ocasión.

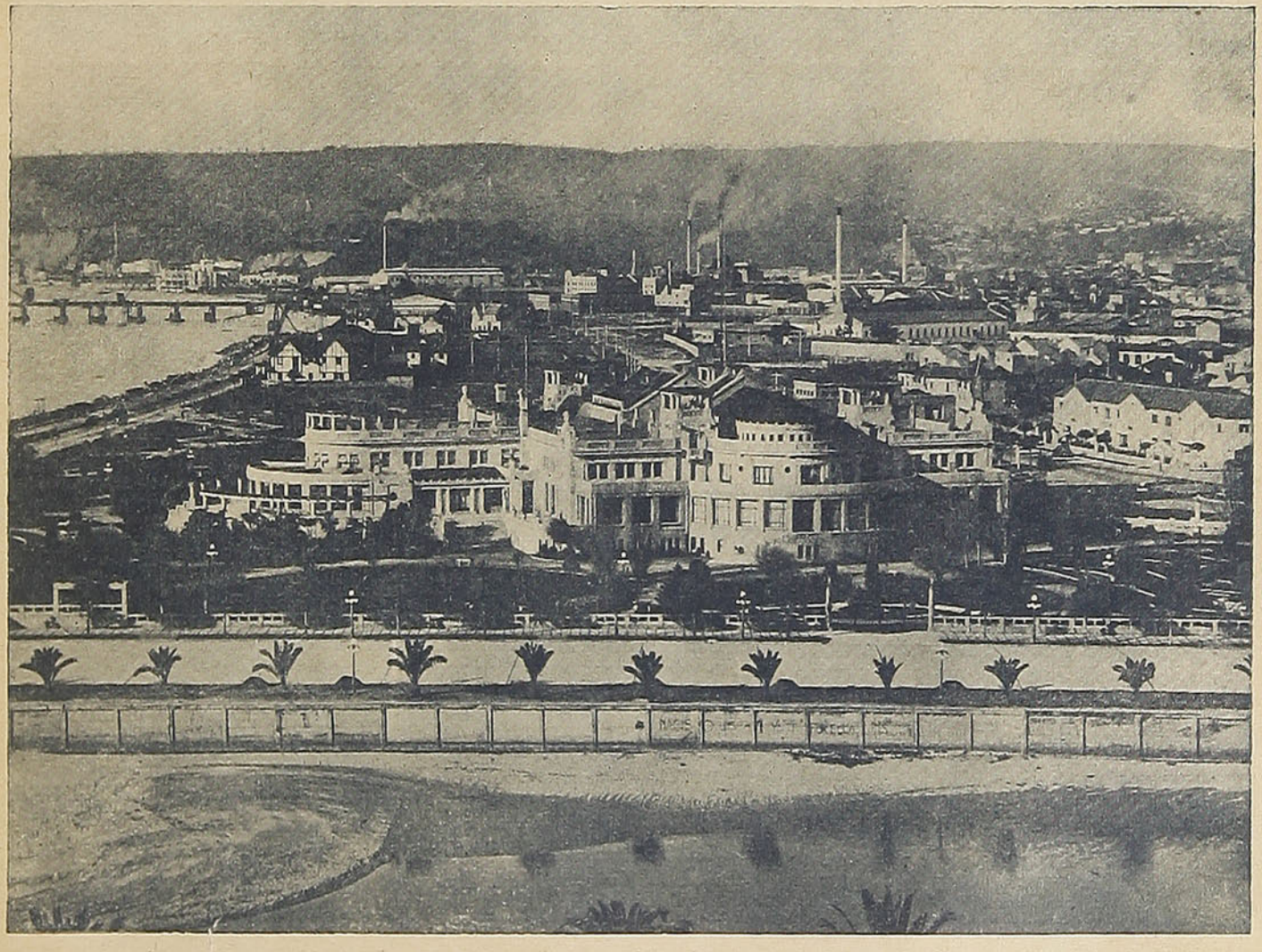
Tienen las playas chilenas un secreto encanto, un atráctivo especial, algo, en fin, que retiene en una muda y honda contemplación al que las visita.

Desde luego, hay que destacar la cadena de playas que rodea a Viña del Mar, el gran balneario del Pacífico. Recreo, Caleta Abarca, Miramar, Las Salinas, Montemar y Concón forman el principal atractivo de la temporada veraniega.

Hasta estas playas se llega por caminos espléndidamente pavimentados y en ellas encuentra el viajero todo cuanto necesita para su comodidad y esparcimiento.

Las playas viñamarinas se caracterizan por la distinción y elegancia de su ambiente, por el paisaje que las circunda y por la afluencia de visitantes tanto nacionales como extranjeros.

El deporte de la natación se practica allí en alto grado y adquiere, por el ambiente mismo de las playas, el colorido y animación de verdaderas reuniones sociales.



VIÑA DEL MAR — VISTA PANORAMICA DEL CASINO MUNICIPAL



SANTIAGO — Plaza Baquedano

Otra playa muy concurrida y eminentemente popular es la de Las Torpederas, en Valparaíso, al final de la Avenida Altamirano, una de las vías más hermosas del puerto, pues bordea la costa abarcando así un soberbio panorama marítimo, que se alterna con la variedad de jardines que adornan la mencionada Avenida y el faldeo del cerro. Las Torpederas cuentan con un buen establecimiento de baños y la playa es tranquila.

Desde Valparaíso o Viña del Mar, siguiendo el camino que lleva a Concón, se puede viajar en automóvil a Quintero, otra playa hermosísima, base de la aviación naval, donde el visitante encuentra cómodos hoteles y demás servicios. En Quintero se practica la navegación a vela y es, además, una espléndida playa para natación.

También puede viajarse a Quintero por tren, saliendo de Valparaíso o Santiago hasta la estación de San Pedro, al norte de Quillota, y de la cual parten autocarriles hasta el término del viaje.

El balneario de Papudo es, sin duda, uno de los más hermosos de Chile. Su playa, muy linda y segura, es la atracción de miles de turistas y viajeros durante la temporada de verano.

Papudo está al extremo de un ramal ferroviario que parte de la estación de Rayado, tres kilómetros al sur de La Ligua. Durante el verano, los trenes de Calera, que combinan allí con los de Santiago y Valparaíso, llevan coches directos hasta Papudo, que evitan el transbordo en Rayado.

El balneario cuenta con buenos hoteles y la ciudad es simpática y de gran animación durante la época de vacaciones.

Zapallar es otro de los grandes balnearios de la zona central, llamado, con justicia, el balneario jardín, por la abundancia de flores y por la hermosísima conformación de la ciudad.

El viaje a Zapallar se hace en automóvil desde Papudo por un camino cómodo y amplio. Hay muy buenos hoteles y es el punto de atracción, como decimos, de turistas y viajeros. El clima, semejante al de Papudo, es agradable.

Santiago, la capital, está rodeada de varias y hermosas playas hasta las cuales se llega por ferrocarril en el ramal a San Antonio.

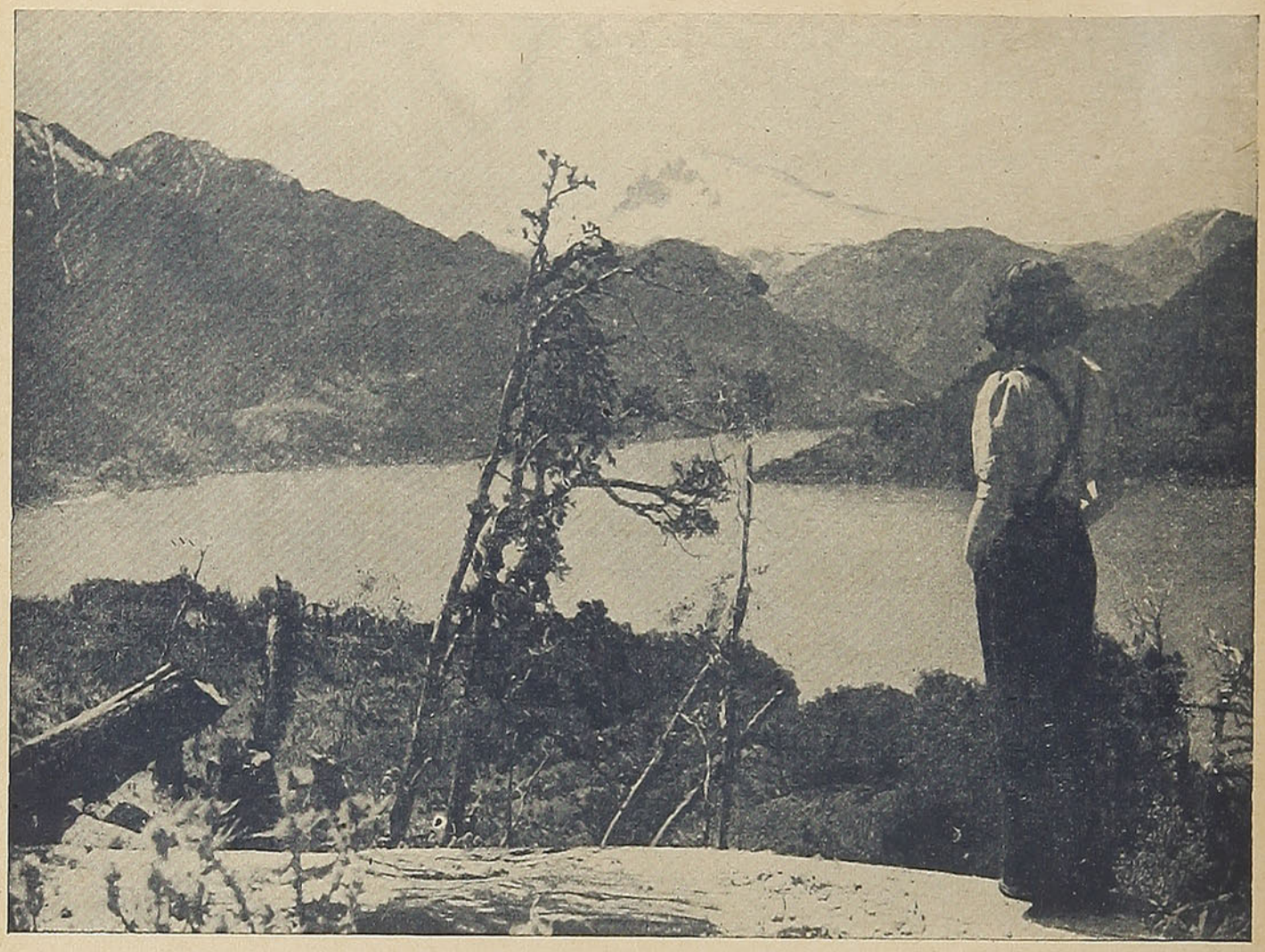
Llo-Lleo, Cartagena, Las Cruces, El Tabo, son las principales playas cercanas a Santiago, todas de excelente clima, de aguas tranquilas, dotadas de buenos hoteles y con los demás servicios de utilidad pública. Durante la temporada de verano, miles de personas se trasladan desde la capital a las playas nombradas, donde se practica la natación al amparo de un mar suave.

Más al sur, desde San Fernando parte un ramal ferroviario que lleva al balneario de Pichilemu, uno de los puntos más concurridos durante el verano por ser sus aguas muy adecuadas para el baño. Existen buenos hoteles y cómodos servicios públicos.

Siguiendo al sur, desde Curicó parte un ramal ferroviario hacia el pueblo de Licantén, de donde puede continuarse en automóvil a la playa de Iloca, que dista 35 kilómetros por caminos regulares. Iloca es un punto de veraneo muy tranquilo y pintores-



PUENTE MALLECO



LAGO TODOS LOS SANTOS

co, de hermosa y limpia playa y de clima excelente. También pueden visitarse las playas de Llico y Duao que, como Iloca, son hermosísimas por su belleza natural y pueden compararse respecto de su clima con las del sur de Francia en el Mediterráneo.

En la provincia de Talca, se destaca el balneario de Constitución, uno de los más hermosos del país por sus bellezas naturales incomparables. Desde la ciudad de Talca parte un ramal ferroviario que lleva a Constitución, distante 89 kilómetros. La playa, muy agradable para la natación, posee numerosas rocas de caprichosa conformación, que dan al paraje un atractivo especial. Hay buenos hoteles y todos los servicios necesarios.

Más al sur, en la provincia de Maule y a corta distancia de Cauquenes, están las playas de Curanipe, Buchupureo y Cobquecura; en Concepción, las de San Vicente, Penco, Tomé, Dichato; en Cautín, cerca de Temuco, Puerto Saavedra, de hermosísimas perspectivas; en Valdivia, las playas de Niebla, Corral y Amargos.

Sería larga tarea hacer una minuciosa enumeración de las playas chilenas, cada una de las cuales rivaliza con la otra en belleza, bondad del clima, vida agradable.

Baste decir, repitiendo juicios de visitantes extranjeros, que las playas de Chile son las más bellas y atrayentes del mundo, pues — como decíamos al comenzar — están siempre iluminadas por un sol radiante y alegradas por el cielo más azul del globo.





ARRIBA: UN ASPECTO DE LA PLAYA DE SAN ANTONIO EN UN DIA DE VERANO, CUANDO LOS VISITANTES SE DEDICAN AL DEPORTE DE LA NATACION.

ABAJO: LA BELLISIMA PLAYA DE LARAQUETE, EN LA LINEA FERREA DE CONCEPCION A CURANILAHUE.

(FOTOS MORA)



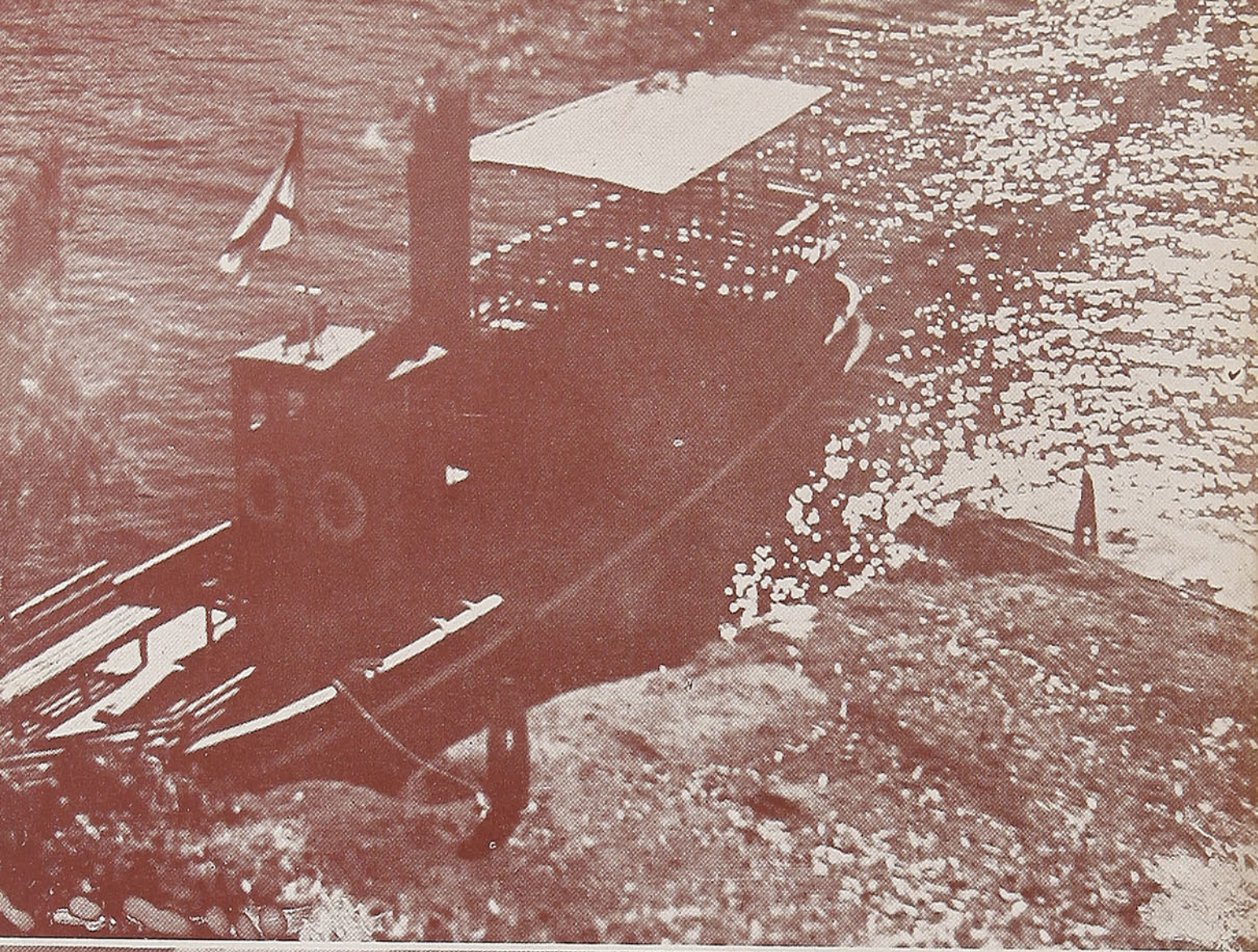


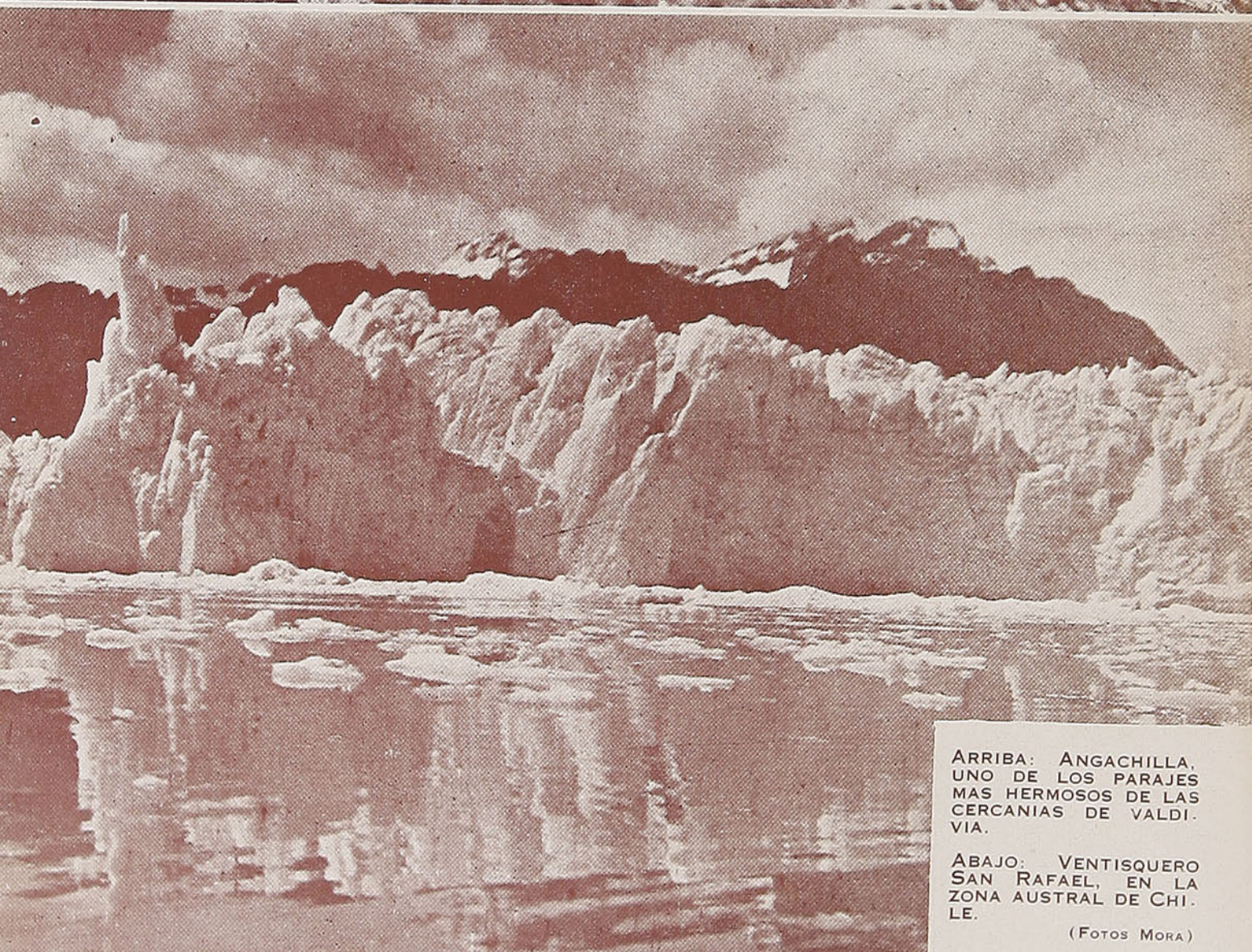






1. — El Salto del Laja, uno de los espectaculos mas interesantes del sur de Chile. — 2. Balneario de Llolleo, cercano a Santiago, uno de los mas concurridos durante la epoca veraniega. — 3. Artistica foto tomada en Peulla, a orillas del Lago Todos los Santos, el sitio de mayor atraccion de la region del sur.





ARRIBA: ANGACHILLA, UNO DE LOS PARAJES MAS HERMOSOS DE LAS CERCANIAS DE VALDIVIA.

ABAJO: VENTISQUERO SAN RAFAEL, EN LA ZONA AUSTRAL DE CHILE.

(FOTOS MORA)

GABRIEL QUIROS G.
Director Depto. de FF. CC. de la
Dirección de Obras Públicas.

NOMENCLATURA HISTORICA DE LAS ESTACIONES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO EN CHILE

(Continuación)

El Departamento de Ferrocarriles de la Dirección General de Obras Públicas, que ha tenido a su cargo el estudio y construcción de la mayor parte de las vías férreas que actualmente explota la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, ha querido, con motivo de enterar cincuenta años de trabajo, revisar sus archivos y extraer algunos datos relacionados con la construcción de las obras, la fecha en que se entregaron al tráfico los diferentes sectores y, en cuanto ha sido posible, el origen del nombre de sus estaciones o su etimología; seguramente este trabajo tendrá muchos vacíos, pero no he vacilado en emprenderlo, en la esperanza que sea de alguna utilidad a los viajeros, los que al recorrer nuestras vías y contemplar sus hermosos paisajes, tengan breves noticias acerca de ellas.

POLONIA.—Estación en la provincia de Colchagua, a 126 Kms. de Alameda y a 310 metros sobre el nivel del mar. Antiguo Barreales, que perteneció a don Pedro Aldunate Solar. Le puso Polonia en recuerdo de un administrador polaco a quien estimó mucho.

SAN FERNANDO.—Estación en la provincia de Colchagua, a 133 Kms. de Alameda y a 349 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada con el nombre de Villa de San Fernando de Tinguiririca, por auto expedido el 17 de mayo de 1742, bajo la presidencia de don José Antonio Manso de Velasco, en honor del príncipe de Asturias, después Fernando VI, en unas setecientas hectáreas de terreno donadas por el capitán don Juan José Giménez de León. Obtuvo el título de ciudad por ley de 30 de noviembre de 1830. El servicio de trenes se inauguró el 3 de noviembre de 1852, y durante algún tiempo se detuvieron los trabajos en este punto, hasta que el 19 de enero de 1865 se celebró un contrato con don Tomás Bland Garland para la construcción del tramo San Fernando-Curicó. Punto de arranque del ramal a Pichilemu, llamado por muchos años ramal de la Palmilla, por haber sido este punto término del ramal. El servicio se hizo hasta Nancagua, desde el 1.º de oc-

CONTRA REEMBOLSO

REMITA O PIDA CARGA, EQUIPAJES, ENCOMIENDAS, por los FF. CC. DEL ESTADO.
— Flete pagado o por pagar —



tubre de 1872, hasta Palmilla, el 25 de mayo de 1873, hasta Alcones, en 1893, hasta El Arbol, en 1910, hasta Larraín Alcalde, en 1916 y hasta Pichilemu, en 1926.

CENTINELA.—Estación paradero en la provincia de Colchagua, a 137 Kms. de Alameda y a 354 metros sobre el nivel del mar. A 4 Kms. de San Fernando y en la margen sur del río Tinguiririca.

TINGUIRIRICA.—Estación en la provincia de Colchagua, a 139 Kms. de Alameda y 366 metros sobre el nivel del mar. De "thügün", que significa, ser redondo o plano, y "lican", cuarzo blanco y brillante. A principios de la Conquista se llamó Tintililica, que proviene de "thinthi", crespo, de "lil", piedras grandes o peñas, y de "ica", partícula de plural = peñas revueltas o escabrosas.

CHIMBARONGO.—Estación en la provincia de Colchagua, a 148 Kms. de Alameda y a 314 metros sobre el nivel del mar. Esta población fué fundada por el Presidente don Tomás Marín de Pereda, por el año 1695, pueblo que no se desarrolló, y del cual surgió después la presente, que obtuvo el título de villa por Decreto de 31 de marzo de 1875.

Chimbarongo fué el nombre de un cacique de 1580 y sería un nombre híbrido de la voz quichua, "chimba", que equivale a decir, de la otra banda, y "rongo", corrupción de lonco, que en araucano significa, cabeza, jefe, por lo cual significaría, cacique o jefe de la otra banda.

QUINTA.—Estación en la provincia de Colchagua, a 158 Kms. de Alameda y a 265 metros sobre el nivel del mar. Debe su origen a una quinta de los alrededores, que se llamó la Quinta de Tilcoco.

TENO.—Estación en la provincia de Curicó, a 169 Kms. de Alameda y a 298 metros sobre el nivel del mar. De "thüno", encogerse o tullirse, o de "tein", desmoronarse. Obtuvo el título de villa por Decreto de 20 de enero de 1897.

SARMIENTO.—Estación en la provincia de Curicó, a 187 Kms. de Alameda y a 238 metros sobre el nivel del mar. Recién construída se llamó Triaca. Se cambió su nombre en honor del gran educacionista y estadista argentino, don Domingo Faustino Sarmiento (1811-1888), quien emigró a Chile durante la tiranía de Rosas, y sucedió a Mitre en la Presidencia de la República (1868-1874). Autor del conocido Silabario Sarmiento que por muchos años sirvió en nuestras escuelas para la enseñanza de las primeras letras.

CURICO.—Estación en la provincia de Curicó, a 185 Kms. de Alameda y a 211 metros sobre el nivel del mar. Significa, agua negra, de "curi", negro y "co", agua. El pueblo fué fundado en 1743 por don José Antonio Manso de Velasco, con el nombre de San José de Buena Vista de Curicó, situado en un terreno bajo y húmedo, cerca del Convento Viejo, poco más al N. O. de su sitio actual y fué trasladado en 1737, al punto que hoy ocupa por don Domingo Ortiz de Rosas, y obtuvo el título de ciudad por decreto de 10 de agosto de 1830. El servicio ferroviario hasta esta ciudad, se inauguró el 25 de diciembre de 1868, pero los trabajos estuvieron detenidos hasta el 25 de mayo de 1873, fecha en que el Presidente de la República, Excmo. señor don Federico Errázuriz Zañartu, presidió la ceremonia de iniciación de los trabajos de la sección Curicó a Linares, Linares a Chillán y San Rosendo a Angol, con un ramal a Los Angeles, contratados con don Juan Slater. Punto de arranque del ramal a Licantén, entregado al servicio hasta Hualañé el año 1909, y hasta Licantén en 1938.

LONTUE.—Estación en la provincia de Talca, a 194 Kms. de Alameda y a 229 metros sobre el nivel del mar. Su nombre se deriva de "lom", profundidad y "fué" tierra, = tierras profundas.

MOLINA.—Estación en la provincia de Talca, a 200 Kms. de Alameda y a 235 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada por Decreto de 28 de noviembre de 1834 y su nombre conmemora el del célebre naturista don Juan Ignacio Molina, nacido en junio de 1740 en una hacienda de la ribera sur del Maule, cerca de la confluencia con el Loncomilla. Se le confirió el título de ciudad, por decreto de 7 de noviembre de 1873.

ITAHUE.—Estación en la provincia de Talca, a 208 Kms. de Alameda y a 232 metros sobre el nivel del mar. De "üthan", pacer, y de "hue", lugar de, = pastoreo, o lugar de pastoreo.

CAMARICO.—Estación en la provincia de Talca, a 219 Kms. de Alameda y a 200 metros sobre el nivel del mar. El nombre de Camarico viene del quichua "camaricu", alistarse o disponerse, o "camaric", el regalo que los vasallos hacían a sus señores, según el Padre jesuíta Febrés.

SAN RAFAEL.—Estación en la provincia de Talca, a 232 Kms. de Alameda y a 151 metros sobre el nivel del mar. Inmediato a un fundo que le da su nombre.

PANGUILEMO. — Estación en la provincia de Talca, a 241 Kms. de Alameda y a 124 metros sobre el nivel del mar. De "pangue", planta alógea, y "lemu", que significa bosque = sitio poblado de matas de pangue.

TALCA.—Estación en la provincia de Talca, a

LA AMENIDAD

ES EL IMAN QUE POSEEN LAS BUENAS NOVELAS, AQUELLAS OBRAS QUE — EN LA CIUDAD O EN EL CAMPO — ENCADENAN EL INTERES DEL LECTOR.



NOCHES DE PRINCIPES,

por JOSEPH KESSEL.
El admirado maestro contemporáneo de la narración, en una trama plena de interés emocional.

Precio: $ 12.00

LAURACHA,

por OTTO MIGUEL CIONE.
Sexta edición de la novela máxima de la literatura uruguaya.

Precio: $ 15.00

TRES REINAS GALANTES,

por HENRI HOUSSAYE.
Tres mujeres-símbolos de las más preponderantes civilizaciones pretéritas.

Precio: $ 10.00

LA VARA DE AARON,

por DAVID H. LAWRENCE.
Una notable novela psicológica del célebre autor de "El Amante de Lady Chatterley".

Precio: $ 12.00

LA BUENA TIERRA,

por PEARL S. BUCK.
Animada por su alma mística y heroica, China marcha al encuentro de su destino. (Premio Nobel 1938).

Precio: $ 10.00

En venta en todas las librerías de la República. Enviamos contra reembolso y contra remesa de estampillas.

(111)

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.

Casilla 84-D. - Bellavista 069 - Santiago de Chile

250 Kms. de Alameda y a 107 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada en 1692 por el Presidente don Tomás Marín de Pereda y repoblada por acuerdo del 17 de febrero de 1742, durante el Gobierno de don José Antonio Manso de Velasco, con el título de Villa de San Martín de Talca. Se le dió el título de ciudad por real cédula el 6 de junio de 1796, y por disposición de 6 de diciembre del mismo año, el dictado de "muy noble y leal". En la Parroquia de Talca se encuentra la fe de bautismo de don Bernardo O'Higgins, que, aunque nacido en Chillán, fué bautizado en Talca. El primer tren mixto nocturno entre Santiago y Talca se estableció el 1.º de febrero de 1878.

Talca viene de "tralca", = trueno, estampido de arma de fuego. De Talca arrancan dos ramales de trocha de un metro. Uno se dirige hacia la costa y termina en el puerto de Constitución; el otro a San Clemente (cordillera) y termina en el punto llamado Mariposas. Fueron entregados al servicio de explotación, el de Constitución en el año 1902, a San Clemente en 1903, y a Mariposas en 1928.

MAULE.—Estación en la provincia de Talca, a 261 Kms. de Alameda y a 115 metros sobre el nivel del mar. De "mahún", o de "mawen", llover, y de "lle" o "le", partículas de actualidad, que expresan la idea de estar o ser actualmente; "maulén", "maullén", "maullín" = está lloviendo o cayendo, arrastrando agua.

SAN JAVIER.—Estación en la provincia de Linares, a 270 Kms. de Alameda y a 108 metros sobre el nivel del mar. Fundóse con el nombre de Villa de San Javier de Loncomilla, según acuerdo de la Municipalidad de Linares, aprobado por Decreto de 18 de noviembre de 1852, y se situó, al principio, como a 1 kilómetro al sur de su actual asiento, al que se trasladó por acuerdo aprobado el 14 de noviembre de 1853. La Ley de 11 de noviembre de 1873 la llamó San Francisco Javier y se le confirió el título de ciudad el 6 de octubre de 1881. Loncomilla, cabeza de oro, de "lonko", cabeza, y "milla", oro.

VILLA ALEGRE. — Estación en la provincia de Linares, a 281 Kms. de Alameda y a 121 metros sobre el nivel del mar.

PUTAGAN.—Estación en la provincia de Linares, a 289 Kms. de Alameda y a 118 metros sobre el nivel del mar. De "pu", prefijo del plural, que delante de las palabras significa: en el interior de y de "thayghen", manantial, = en el interior del manantial.

LINARES.—Estación en la provincia de Linares, a 301 Kms. de Alameda y 175 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada el 30 de septiembre de 1755 por el Presidente Ortiz de Rosas, con el nombre de San Javier de Bella Isla. El 23 de mayo de 1794 se le dió el título de villa San Ambrosio de Linares, en honor del Presidente don Ambrosio O'Higgins y del entonces Intendente de Concepción don Francisco de la Mata Linares, que la delineó en terrenos cedidos por doña Angela Vásquez. La Ley de 11 de diciembre de 1875 le dió el título de ciudad de Linares. Punto de arranque del ramal de Colbún (Termas de Panimávida), entregado a la explotación el año 1915.

MIRAFLORES.—Estación en la provincia de Linares, a 310 Kms. de Alameda y a 150 metros sobre el nivel del mar. Recuerda un hecho de armas en la guerra chileno-perú-boliviana (15 de enero de 1881).

LONGAVI. — Estación en la provincia de Linares, a 317 Kms. de Alameda y a 145 metros sobre el nivel del mar. El nombre es alteración y contracción de "loncavi", de "lonko", cabeza, y "kawiñ", fiesta =fiesta de la cabeza, del jefe.

RETIRO.—Estación en la provincia de Linares, a 328 Kms. de Alameda y 164 metros sobre el nivel del mar.

COPIHUE.—Estación en la provincia de Linares, a 334 Kms. de Alameda y a 167 metros sobre el nivel del mar. El nombre de esta estación tiene su origen en la flor de la enredadera del mismo nombre, "copiu", (lapageria rósea). Dedicada por los autores de la flora peruana y chilena, Ruiz y Pavón, a Josefina de la Pagerie, esposa de Napoleón.

PARRAL.—Estación en la provincia de Linares, a 340 Kms. de Alameda y a 166 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada por el Gobernador don Ambrosio O'Higgins el 27 de febrero de 1795, con el nombre de Reina Luisa del Parral, en honor de la esposa del rey de España, Carlos IV, restableciendo la que se había asentado al sur del río Longaví en 1787; fué casi totalmente destruída por el terremoto del 20 de febrero de 1835; se reparó lentamente y adquirió el título de ciudad por ordenanza de 1868. Arranque de un ramal hacia la costa, que termina en la ciudad de Cauquenes, inaugurado el año 1896. Cerca se encuentran las famosas Termas de Catillo.

PERQUILAUQUEN.—Estación en la provincia de Linares, a 351 Kms. de Alameda y a 173 metros sobre el nivel del mar. De "perquiñ", plumaje, penacho y de "lavquen", lago, río = río con penacho.

ÑIQUEN.—Estación en la provincia de Ñuble, a 358 Kms. de Alameda y a 167 metros sobre el nivel del mar. De "nicún", abrigo o reparo contra el viento, o de "ñucum", lugar abrigado.

BULI. — Estación en la provincia de Ñuble, a 366 kilómetros de Alameda y a 174 metros sobre el nivel del mar. De "vuri", que quiere decir, detrás, a espaldas, o de "vudu", perdiz; del Padre jesuíta Febrés.

SAN CARLOS. — Estación en la provincia de Ñuble, a 373 Kms. de Alameda y a 172 metros sobre el nivel del mar. Su origen data desde el abandono del pueblo de la Candelaria, algunos de cuyos fundadores se trasladaron a este asiento, en que se reunieron después otros pocos, lo que movió al Presidente Pino a erigirlo en Villa, por auto de 3 de julio de 1800, dándole el nombre de San Carlos de Itihue, aunque también se llamaba en documentos públicos en 1802, San Carlos de los Andes. En sus alrededores ocurrió el 15 de mayo de 1813, un hecho de armas notable, entre fuerzas patriotas y realistas, al mando del jefe español Pareja, quien vióse obligado a retirarse a Chillán. Fué saqueado el pueblo por las montoneras realistas de Pincheira el 2 de mayo de 1852. Se le concedió el título de ciudad el 9 de junio de 1865.

NINQUIHUE.—Estación en la provincia de Ñuble, a 381 Kms. de Alameda y a 148 metros sobre el nivel del mar. De "güncún", refregar, y de "hue", efecto del verbo = fricción.

COCHARCAS.—Estación en la provincia de Ñuble, a 388 Kms. de Alameda y a 133 metros sobre el nivel del mar. Significa algazara, bullicio, alboroto, del quichua "Kocha", lago, mar, y de "chhakkuay", alborotar con voceríos = estruendo de la mar o de un lago.

CHILLAN. — Estación en la provincia de Ñuble, a 398 Kms. de Alameda y a 114 metros sobre el nivel del mar. De "chiquillán", nombre que en la época de la Conquista se le daba a una tribu indígena que ocupaba las actuales provincias de Linares y Ñuble. La primitiva ciudad se estableció junto al río Ñuble, por el Mariscal Martín Ruiz de Gamboa, el 25 de junio de 1580, por orden del gobernador Rodrigo de Quiroga con el título de San Bartolomé de Chillán y Gambra. Destruída por los araucanos, fué abandonada en 1655; demolida por el terremoto del 15 de marzo de 1657 y reconstruída en 1663. Adquirió celebridad por el asedio que le pusieron los patriotas desde el 15 de julio al 12 de agosto de 1813, después de la muerte del jefe español don Antonio de Pareja; saqueada por las montoneras realistas de Pincheira el 18 de septiembre de 1819, y arruinada por el terremoto de 20 de febrero de 1835. La nueva ciudad fué fundada por Decreto de 5 de noviembre de 1835, llamándose a la antigua, Chillán Viejo; se le dió el título de ciudad por Decreto de 2 de febrero de 1848. El 25 de agosto de 1877 se procedió a la recepción del F. C. de Curicó a Chillán. Anteriormente y con fecha 28 de mayo de 1869, se había contratado con don Juan Slater la construcción del F. C. de Chillán a Talcahuano, que fué entregado al servicio el 10 de junio de 1872.

NEBUCO.—Estación en la provincia de Ñuble, a 409 Kms. de Alameda y a 72 metros sobre el nivel del mar. De "núpu", enredadera (boqui) y de "co", agua = agua de boquis.

RUCAPEQUEN. — Estación en la provincia de Ñuble, a 416 Kms. de Alameda y a 78 metros sobre el nivel del mar. De "ruca", casa y de "pequén", un mochuelo = cueca del pequén. De este punto arranca un ramal que llega a Tomé y Concepción, en explotación desde el año 1913.

BULNES. — Estación en la provincia de Ñuble, a 424 Kms. de Alameda y a 83 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada en 1834 por varios propietarios de sus alrededores, con el nombre de "Larqui". Por Decreto de 3 de octubre de 1839 se le dió el nombre de "Villa de Bulnes", en honor del General don Manuel Bulnes, victorioso de la campaña restauradora del Perú, (1837-1839). Se le dió el título de ciudad por decreto de 14 de marzo de 1887. El Ferrocarril llegó a Bulnes el año 1872.

SANTA CLARA.—Estación en la provincia de Ñuble, a 434 Kms. de Alameda y a 93 metros sobre el nivel del mar.

(Continuará).

TUCO

M. C. R
es el nombre de la verdadera salsa a la italiana para condimentar tallarines, ravioles, cappelletti, ñoquis, como también otras clases de guisos.

MODO DE USARLO. Abierto el tarro, caliéntese el contenido de preferencia a baño-maría, vaciándolo en seguida, bien caliente, sobre los fideos que a su vez deben estar cocidos, calientes y bien colados del agua que se cocieron. Revuélvase muy bien, a fin de que el Tuco quede bien mezclado con los fideos y, en seguida, agréguese encima queso rallado. Obtendrá así exquisitos tallarines, ravioles, ñoquis, cappelletti, etc., condimentados a la italiana. El contenido de este tarro, alcanza para condimentar fideos para 4 personas. No es conveniente dejar el contenido en la lata después de abierta.

Distribuidores exclusivos: MOLFINO HERMANOS Y CIA.
VALPARAISO, Avenida Errázuriz 1786

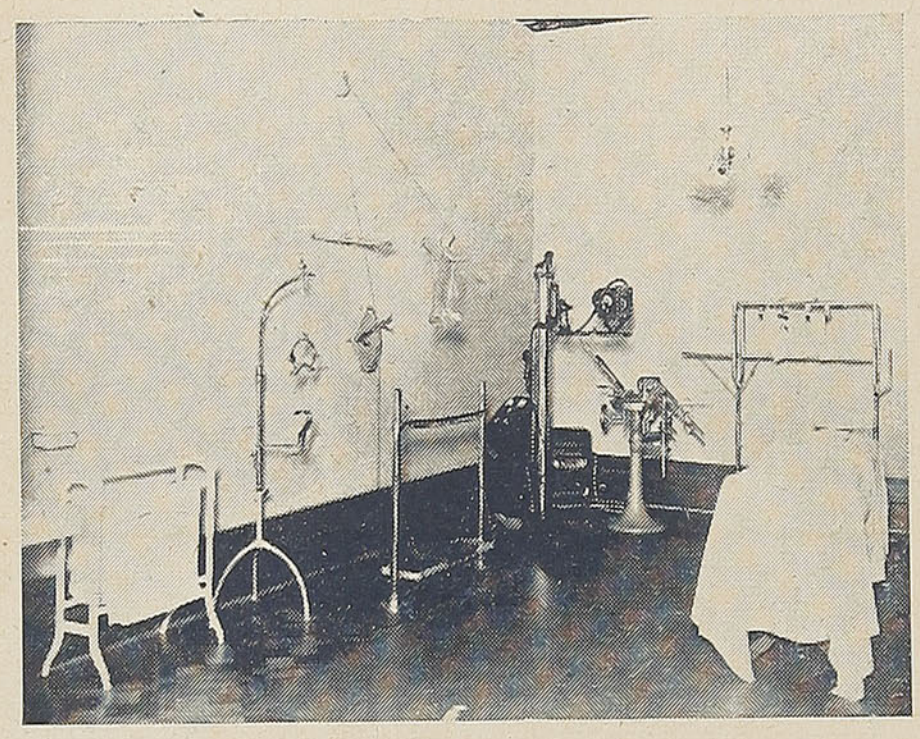


Salsa para tallarines

Doctores AGUSTIN INOSTROZA
CARLOS URRUTIA U. - CESAR IZZO

MONEDA 1453 — TELEF. 83973 — SANTIAGO (CHILE)

CLÍNICA
ORTOPEDIA
TRAUMATOLOGIA
CIRUGIA INFANTIL



VISTA PARCIAL SALA DE YESOS

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE ADULTOS Y NIÑOS.
CIRUGIA GENERAL INFANTIL.

LA CLINICA DE ORTOPEDIA, TRAUMATOLOGIA Y CIRUGIA INFANTIL, SE ENCUENTRA MONTADA ESPECIALMENTE PARA ATENDER LAS ENFERMEDADES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES. POSEE PARA ELLO UNA MODERNISIMA INSTALACION DE APARATOS Y DISPOSITIVOS ADQUIRIDOS EN LAS MEJORES CLINICAS EUROPEAS.

CAÑERIA DE ACERO

Aparte de su uso para la conducción de agua, gas, vapor, aire, petróleo, etc., la cañería de acero tiene una infinidad de aplicaciones prácticas y económicas, tales como para tubos de alumbrado, para sostener cables de tranvías, líneas de transmisiones, líneas telefónicas, mástiles para estaciones emisoras y receptoras de radio, pasamanos, torres para andariveles, postes de señalización, etc., etc.

Siendo la cañería británica la mejor que se fabrica en el mundo, y siendo la cañería fabricada por la afamada firma

STEWARTS & LLOYDS LIMITED

(GLASGOW, BIRMINGHAM, LONDRES)

la mejor que se fabrica en Gran Bretaña, es lógico que esta última ofrezca las mayores garantías al consumidor.

PIDA DETALLES AL UNICO REPRESENTANTE EN CHILE Y BOLIVIA

T. N. CHAMBERS

HUERFANOS 972. — OF. 615. — TELEF. 85464.—CASILLA 2907. — SANTIAGO

EN CUYA OFICINA ATENDERA CUALQUIER CONSULTA QUE DESEE HACER, CON EL MAYOR AGRADO Y SIN COMPROMISO ALGUNO.

DIRECCION TELEGRAFICA: "CHAMBERS".

ANOTACIONES PARA VIAJEROS

LOS TURISTAS MIRAN HACIA SUDAMERICA

(Traducido de "The New York Times", de Nueva York).

LA inquietud de Europa hace que una vez más los viajeros miren hacia Sudamérica y a las tierras que se encuentran al otro lado del Atlántico.

Ya se están organizando interesantes viajes durante los cuales se podrán conocer los grandes puertos de Sudamérica y pequeñas y pintorescas caletas. Los viajes hacia el interior de los países también ofrecen actualmente mayores horizontes, pues los itinerarios se hacen para que los turistas conozcan sitios pocos comunes.

Los viajeros, cuyos abuelos rondaban cautelosamente el tormentoso Cabo de Hornos en 1849 en un viaje victorioso desde Inglaterra a California, hoy día atraviesan el Estrecho de Magallanes en transatlánticos de lujo. En Punta Arenas, el punto más austral donde nos detenemos, encontramos una moderna ciudad con inmensos edificios, parques y plazas, una metrópoli construída por ricos estancieros que cuentan su ganado por diezmiles de cabezas.

El vapor más nuevo que hará el viaje alrededor de Sudamérica, será el "Nieuw Amsterdam", de la Hollad América Linie.

Zarpará el 11 de febrero hacia la costa oeste pasando por el Canal de Panamá. De Callao a Lima existen magníficos autobuses que hacen el recorrido por una buena carretera. Después seguiremos a Valparaíso. En ambos países, Perú y Chile, el tiempo de permanencia permitirá a los viajeros realizar excursiones a lugares interesantes. Después de Punta Arenas seguiremos a Buenos Aires, Río y otras ciudades y balnearios de la costa Este.

Además del servicio regular que tiene la Grace Line y la Furness Line, se harán viajes especiales hacia Sudamérica por los principales y más grandes transatlánticos de las compañías francesas, italianas y North German Lloyd, la Cunard White Star, Swedish American, Holland-América y Canadian Pacific. Todos realizarán itinerarios de invierno hacia una o ambas costas. Los programas de las principales agencias de viajes, tales como American Express, Thomas Cook y Raymond Whitcomb, se preparan para la temporada austral de 1938-39.

En los países sudamericanos se están construyendo hoteles y carreteras; además se efectúan muchos adelantos en los principales sitios de atracción turística. El nuevo hotel de 18 pisos de Santiago de Chile, ya casi terminado, es uno de los cuatro grandes hoteles modernos con que cuenta este país.

Otro de los países que está trabajando activamente en interés de los turistas es Argentina, que gasta actualmente varios millones de dólares en el Mar del Plata, su mejor balneario.

FONTAINE Y SALVO

AGENTES MARITIMOS Y DE ADUANA

Embarque y Descarga de Mercaderías y Ganado.

Agrupadores de Carga autorizados por los FF. CC. del Estado.

DESPACHO DE ADUANA

VALPARAISO

Blanco 983 — Casilla 32

Teléfono 7676

SANTIAGO

Casilla 3002 — Edificio de la Bolsa

4.º piso — Teléfono 84433

SAN ANTONIO

Casilla 31 — Teléfono 33

Dirección Telegráfica: "MILAGRO"



GALE PAGE

(Foto Warner Bros)

OTRO CAMINO PARA LLEGAR A ESTRELLA

Por GALE PAGE

DESDE HACE UN AÑO ME HE CONVERTIDO EN UNA FIEL CREYENTE DE QUE AYUDANDO A LOS DEMAS SE CONQUISTA TODO CUANTO SE DESEA. HOY, MI ALMA ESTA DE RODILLAS ANTE LOS DIOSES QUE HAN HECHO GIRAR LA RUEDA DE LA FORTUNA PARA ALUMBRAR MI CAMINO

Mi hermano Juan, que es muy emprendedor, había estado esperando pacientemente hasta que yo pasara mis exámenes en la Escuela Superior, pero al día siguiente de la graduación, me dijo:

— Mira, Gale, hace dos meses que invertí mi dinero en un pequeño equipo para hacer transmisiones por radio... pero el caso es que los programas que estoy difundiendo no tienen atractivo... y yo quisiera que tú te aprendieras unas cuantas canciones nuevas, y vinieras a cantar por mi emisora...

Aun comprendiendo que mi hermano necesitaba ayuda, yo consideraba que eso sería totalmente inútil, pues ni yo sabía cantar ni creía que el público sentiría el menor interés en esos programas; pero no queriendo desanimarle, le prometí hacerlo, y desde aquel momento mis familiares no tuvieron un instante de paz, pues de la noche a la mañana estaba yo pegada a la radio aprendiendo a cantar o ensayando con el piano...

El caso es que a la semana siguiente comencé a ir tres veces al día a la emisora de mi hermano, cantando por la mañana canciones antiguas en un programa que denominamos: "Recuerdos de juventud"; por la tarde me metía en otras cosas y cantaba la letra de los últimos "foxs", y por la noche hacíamos un programa mixto con canciones sentimentales, generalmente del sur, y lo más moderno que hubiera surgido en la semana.

Nuestro asombro fué colosal cuando comenzamos a recibir cartas celebrando las audiciones y luego pidiendo mi retrato, hasta que en pocas semanas yo era una figura importante en los sitios a que alcanzaba la onda de transmisión de la pequeña emisora de mi hermano.

Esto me dió ánimos y comencé a aprender música y en breve obtuve solicitudes de va-





Otra pose de la elegante **GALE PAGE**

(Foto Warner Bros)

rias Compañías de Artistas de ésas que hacen jiras. Mi hermano fué muy generoso conmigo, y no solamente me ayudó a adquirir lo necesario para mi iniciación en las tablas, sino que se conformó a que yo me fuera precisamente cuando mis servicios estaban adquiriendo valor para su emisora.

Al terminar la jira, que solamente duró seis meses, encontrándome de nuevo en Chicago, me ofrecieron un contrato para presentarme en papeles dramáticos en una emisora de alguna importancia, y poco después un agente de la Warner Bros me oyó en una función de beneficio y me contrató. Ya yo me había olvidado de todo lo relacionado con la música, pues la jira había sido para presentar un dramita con el cual habíamos tenido mucho éxito y yo me había enamorado de esa fase de las artes.

A mi llegada a Hollywood, tuve la suerte de que se estuviera eligiendo el reparto de la película titulada: "LA ESCUELA DEL CRIMEN", en la cual me dieron un papel bastante interesante. Luego fuí enfermera, en la película de Edward G. Robinson, titulada: "EL GENIO DEL CRIMEN", y más tarde la Warner Bros me dió una gran oportunidad presentándome como una de las hermanas en la preciosa película titulada: "CUATRO HIJAS", que es en verdad una joya, y mediante la cual las hermanitas Lane me dieron múltiples pruebas de cariño, pues el día antes de comenzar la película me ofrecieron una fiestecita en su casa, durante la cual la señora Lane me adoptó como hija por todo el tiempo que durara la filmación, y a decir verdad, se ha portado conmigo como una madre, pues cuando viene al estudio a ver a sus hijas, me besa a mí lo mismo que a ellas, y si les trae golosinas o cualquier otra clase de regalitos, estoy siempre segura de que ha de incluirme entre las agraciadas con sus obsequios.

Ha sido tan sorprendente la sucesión de bendiciones con que la fortuna me ha favorecido, que veo en todo esto un premio por el empeño que puse en ayudar a mi hermano cuando él comenzó con su emisora que es hoy día de bastante importancia y le rinde suficientes ganancias para vivir cómodamente.

Ahora mi consejo: Miren alrededor... Vean si alguien necesita ayuda. Extiendan la mano y presten el auxilio que puedan y estoy segura de que por la inmutable ley de compensaciones, en breve verán cumplidos todos sus más caros deseos.

Cuando vean el precioso romance titulado: "CUATRO HIJAS", fíjense en la suerte que he tenido con que me hayan dado ese papel, pues al fin y al cabo, yo soy muy nueva en el cine, y hay muchachas que están esperando toda una vida una oportunidad como ésa, sin lograrla.

Figúrense que me enamoro de Jeffrey Lynn, y a decir verdad, cualquier muchacha puede enamorarse de un hombre como él. Luego, el ingrato se casa con Priscilla Lane, y yo tengo que conformarme con Dick Foran, que también es muy simpático, pero no tan seductor como el otro.

Si sienten deseos de convertirse en artistas de cine, no se impacienten, pues a lo mejor se les presenta una ocasión como ésta que yo he tenido y, si saben aprovecharla, pronto las veré en Hollywood.

Cecil HOTEL

Nuevamente al servicio de su clientela. Edificio especialmente construído. Instalaciones modernas. Orgullo del Turismo.

PLAZA ESPAÑA - Frente Estación FF. CC. del Estado

CONCEPCION

Casilla 998 — Fono 1069

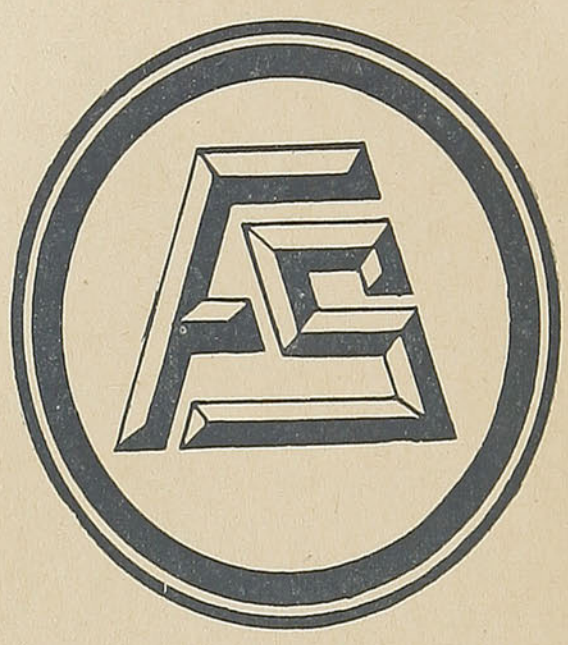
FERROSTAAL

Sucursal Santiago de Chile

FIERRO-ACERO-METALES

BARRAS, PLANCHAS, ALAMBRES, CABLES, CLAVOS, CAÑERIA, REJILLA, ZUNCHOS.

MAQUINARIA DE TODA CLASE
MATERIAL FERROVIARIO



M. R.

Organización Exportadora de la "GUTEHOFFNUNGSHUETTE"

Representantes de MASCHINEN FABRIK ESSLINGEN.—Locomotoras Automotrices.
BLEICHERT TRANSPORTANLAGEN.—Andariveles, Grúas de cable.
STREBELWERK.—Calderas y Radiadores, Calefacción Central.

Oficina Principal:	Barraca de Fierro:	Depósito Valparaíso:
MORANDE 322 - CASILLA 3567	Av. B. O'HIGGINS 135 - Teléf. 83234/87523	CALLE BLANCO 969 - CAS. 1566

¡Señores
DUEÑOS DE MOLINOS!
Si desean
MEJORAR SU RENDIMIENTO Y LA CALIDAD DE LA HARINA
pídannos sin compromiso

UN ESTUDIO por los EXPERTOS DE LA FABRICA INGLESA
THOMAS ROBINSON & SON Ltd.
Expertos en diagramas y fabricantes de la MAQUINARIA MAS MODERNA para MOLINOS.
Agentes:
Geo C. Kenrick & Co.
SANTIAGO
Casilla 127 - Agustinas 1136

Martínez, Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865
Productos del País en general y especialmente forrajes
Importadores y distribuidores del Aceite Español Puro de Oliva
"MARVEL"
Consuma los vinos escogidos y mejor seleccionados de Chile
"MARVEL"
Blanco 809 — Casilla 108-V.
Teléfono 3630
VALPARAISO



Para la mujer hacendosa

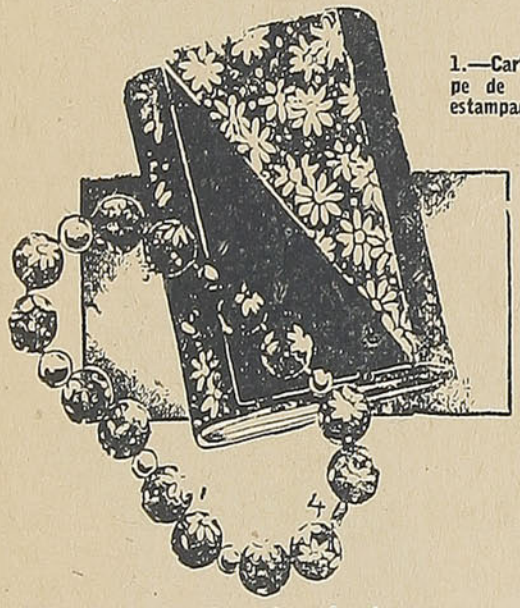


COMO PUEDEN CONFECCIONARSE UN COLLAR Y UNA CARTERA

USAR una cartera haciendo juego con el collar que se lleva, es la "última" palabra de la moda.

¿Pero es posible hallar un collar absolutamente igual a la cartera?...

Nosotros podemos afirmar que no. Lo más adecuado es confeccionar entonces por mano propia estos dos originalísimos accesorios, procurando como es natural, que estén a tono con el vestido que acompañan.



1.—Cartera de crépe de China liso y estampado.

4.—Collar de cuentas de madera, forrado con crepe de China estampado.

Su fabricación, por otra parte, no es muy difícil. La cartera (fig. 1) de forma sobre, se hace cortando una banda de crepe de China liso, de 44 cm. de largo por 16 cm. de ancho, de preferencia negro; dividiendo merced a un hilván la tira de tela en tres caras: A., B. y C., procurando dejar entre ellas un espacio no mayor de 2 cm. de ancho.

Sobre la cara que hemos denominado A., colocaremos con la ayuda de un pespunte hecho a máquina, un triángulo de crépe estampado que tendrá 16 cm. de ancho y 9 cm. de alto.

Sobre la cara C. aplicaremos también una banda de crepe estampado (tal como está indicado por la franja gris en el esquema N.º 2) que tenga 16 cm. de ancho y 3 cm. de alto.

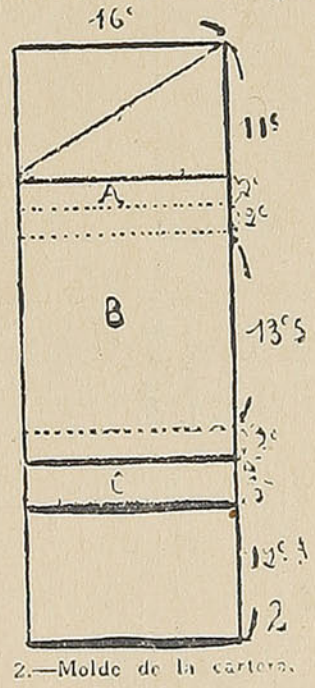
La cartera la forraremos con seda de color claro y para darle mayor consistencia introduciremos entre el crepe de China y el forro una entretela de hilo, a fin de que quede regularmente armada.

El cierre de la misma se construye montando la cara C. sobre la B. con la ayuda de un pequeño fuelle, cortado de acuerdo con el molde de la figura 3. Los puntos A. y B. del fuelle corresponden a los de A. y B. de la cartera.

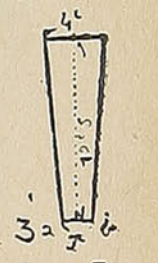
EL COLLAR

La ejecución del collar que formará combinación con la cartera, es muy sencilla (fig. 4).

Tomaremos 14 ó 16 (la cantidad depende del largo que se desee) cuentas de madera de 2 cm. de diámetro, habiendo preparado de antemano una banda de crepe de China imprimé de 7 cm. de ancho y 4 cm. de largo. La doblaremos en dos, uniendo los costados por una costura muy cerrada



2.—Molde de la cartera.



3.— Fuelle de la misma.

y frunciendo uno de los lados que corresponde a uno de los dos agujeros de las cuentas.

Introduciremos después una de las cuentas de madera en el tubo de la tela, cerrándolo en el otro extremo, en la misma forma expresada anteriormente.

A continuación pasaremos el collar por un hilo de cordonet de seda, intercalando con la ayuda de una aguja, cada dos cuentas de madera una de cristal blanco, de forma redonda y que no tenga más de un cm. de diámetro.

El collar se termina con un cierre de plata.

PARA NUESTRAS

OFRECEMOS ALGUNOS HERMOSOS MODELOS DE TEMPORADA QUE.



8666.—Traje de tarde, confeccionado en crepe de China con estampados. El plastrón, el cuello y los adornos de las mangas, van bordados en bandas de color unido. La pequeña corbatita se confecciona en colores variados del mismo tono de los anteriores.

8667.—Muy juvenil es este elegante traje en crépon imprimé. El plastrón y las tablas de la falda llevan frunces. La abotonadura va en la espalda. En el cuello lleva dos flores confeccionadas en piqué blanco.

8668.—En crepe mate de color pastel se confecciona este elegante traje de verano. La falda lleva godets. La chaqueta y el cuello van abotonados en la espalda.

8669.—Para los talles delgados, este traje de tarde en marocain claro imprimé, es muy interesante. El ruedo de la falda, el cuello y los adornos de las mangas, son de ruches plisados.

8670.—Elegante traje de verano en crepe rayonne imprimé con grandes dibujos. Se abrocha con los botones al costado.

ELEGANTES

SIN DUDA, HAN DE SER DEL AGRADO DE NUESTRAS LECTORAS:



8681 y 8682.—Ensemble de mañana para el verano. El traje es en shantung de un solo color y lleva cuatro bolsillos aplicados. Lleva un paletó de tela rayada sin cuello y cerrado por dos botones gemelos. La corbata del traje se confecciona en el mismo tissú del paletó.

8683.—Liviano traje de verano en popelina foncée. El adorno lo constituye el galón blanco, como lo describe el grabado. Lleva botones de colores variados y un cinturón de cuero.

8684 y 8684 A.—Para las mañanas de verano es este ensemble en seda blanca, lavable. El traje va adornado con bandas horizontales y con una écharpe en seda con lunares blancos sobre fondo obscuro. El paletó es sencillo, de forma derecha, y con un cuello muy novedoso, que se forma solo.

8685.—Dos-piezas de verano en seda liviana, finamente cuadriculada. La delantera del paletó, de forma asimétrica, se forma por tres grandes botones. El cinturón va en cuero foncé.



8686.—Muy chic es este traje de verano, en seda lavable con finas flores imprimée, sobre fondo claro. El cinturón se confecciona en velours foncé, con un nudo delantero.

8687 y 8688.—Para el verano es este ensemble de mañana, confeccionado en toile de seda. El traje, así como el paletó, que no lleva cuello, van adornados con bandas apliquées. La écharpe lleva lunares claros sobre fondo ligeramente obscuro.

8689 y 8689 A.—Ensemble de verano en shantung. Consta de un traje de tela finamente rayado y un paletó liviano, de un solo color. Los dos modelos van adornados con un galón de colores contrarios, como lo indica el grabado.

8690.—Este traje de verano con bolsillos fruncidos, será muy hermoso si se confecciona en seda lavable, imprimée. La delantera de la chaqueta y el cinturón terminan con nudos hechos de velours.



8696.—Para las tardes de verano, este traje en marocain con impresiones floreadas sobre fondo ligeramente sombreado, resulta muy elegante. La delantera de la chaqueta es drapeada y lleva un gran clip. Las mangas son cortas y abullonadas.

8697.—Muy moderno es este elegante traje de verano, confeccionado en crepe de China con impresiones novedosas. El corte y el drapeado de la chaqueta son muy elegantes, como también el cuello de tipo Eton.

8698.—En marocain con hermosas impresiones, se confecciona este traje para las tardes de verano. La delantera de la chaqueta va cruzada y el cuello es escotado.

8699.—Este traje para jovencita, para las tardes, se confecciona en crepe mate color claro y la nota característica es el nudo que lleva en la delantera. Dos bandas imprimée guarnecen los bolsillos y los hombros.

8700.—Traje en crepe rayonne foncé, adecuado para las tardes de verano. El modelo es interesante por el adorno que lleva en la cintura. En el cuello lleva un adorno de flores confeccionadas en seda blanca.

FABRICA
DE PAÑOS Y UNIFORMES
S. A.

Sucesora de Justiniano, Johnson y Cía.
y Fábrica de Paños El Morro
SALAS N.° 350

CASILLA 700 — TELEFONOS: 89190 - 89186

Dirección Telegráfica: "JUSTIJOHN"

Proveedores de uniformes durante más de 35 años del Cuerpo de Carabineros, Ejército, Armada, Tracción Eléctrica, como asimismo de las Policías Fiscales y Comunales y de los Ferrocarriles del Estado.

ATENDEMOS CON ESPECIAL CUIDADO Y ESMERO la confección de TRAJES CIVILES para el personal de los FERROCARRILES DEL ESTADO, en casimires ingleses y nacionales.

Fabricamos Uniformes, Impermeables, Mantas de Castilla y Vestuario en general, para instituciones fiscales y particulares y establecimientos industriales, clubes, etc., a precios sin competencia.

Consejos útiles para el hogar

LOS RELOJES NO DEBEN DEJARSE por la noche puestos de plano sobre la mesa, sino colgados de un clavo o en el estuche, es decir, en posición vertical. También se debe evitar, al sacarlos del bolsillo, el dejarlos sobre una superficie fría, como el mármol; tanto los cambios de posición como los de temperatura ocasionan contracciones en la máquina y alteran la marcha del reloj.

LOS OBJETOS DE BAMBU se limpian lavándolos con un cepillo mojado en agua de sal.

LOS BROCHES DE TENDER LA ROPA hay que hervirlos en agua y ponerlos a secar antes de estrenarlos. De este modo duran mucho más tiempo.

CUANDO EL BETUN SE PONE SECO y duro, se mezcla con un poco de vinagre, que lo ablanda y contribuye a aumentar el lustre.

LA SEDA SE LIMPIA CON AGUA en la cual se hayan hervido patatas, pasándola por un colador, para quitarle toda clase



de impurezas. Se aplica con una esponja sobre las partes manchadas.

LAS FLORES CORTADAS SE CONSERVAN frescas muy fácilmente. No hay más que meter los tallos en agua caliente y dejar que ésta se enfríe.

Las rosas pueden soportar la temperatura del agua hirviente. Cuando el agua se enfría, se echa un poco de bicarbonato de sosa y de este modo se logra que las flores estén frescas lo menos quince días.

LAS TARJETAS Y EL PAPEL de cartas pueden perfumarse de manera muy sencilla. Córtese un cuadradito de papel secante



muy grueso e imprégnese de una buena esencia. Metiéndolo después entre las cartas y teniendo bien cerrada la caja, se tendrán siempre perfumadas.

PARA LIMPIAR LAS BOTELLAS DE ACEITE.—Las botellas que han contenido aceite, bien haya sido comestible o petróleo, quedan limpias echándoles café molido, usado, caliente. Las partículas del café se pegan en las paredes interiores de la botella y absorben y arrastran la materia grasa. Después de haber dejado en contacto durante algunos instantes las partículas de café con el cristal, no hay más que enjuagar con agua clara y todas las señales y el gusto del aceite habrán desaparecido.

PARA DEVOLVER A UN IMPERMEABLE su primitiva flexibilidad es útil el empleo de un baño de agua muy caliente o la acción del vapor.

LAS MANCHAS DE RESINA, de pez o de cera y en general todas las producidas por substancias resinosas, se quitan empapándolas bien con alcohol rectificado y frotándolas con suavidad.

A falta de alcohol puede emplearse esencia de trementina, agua de colonia, esencia de espliego o limón, siempre que los tejidos y los tintes no sean alterables por dichas substancias.

SE PERFUMA MUY BIEN LA ROPA blanca en el momento de plancharla, rociándola con algunas gotas de la esencia pre-



ferida. El calor de la plancha aumenta el olor del perfume y lo hace entrar en el tejido.

EL SERVICIO DE

ENCOMIENDAS POR FERROCARRIL

ES EL MAS ECONOMICO, RAPIDO Y SEGURO.

JARDINERIA, HORTALIZAS, SIEMBRAS

CALENDARIO AGRICOLA PARA EL MES DE ENERO

JARDINERIA.

TRABAJOS: Limpia, binazones y riegos. Se recortan las borduras tales como las de santonina, manzanilla, etc., menos de boj. Siega del pasto de los prados. Injertación de las rosas por medio del injerto de parche. Trasplantación y repique de las plantas que estén en este estado.

Los almácigos se hacen en cajones, en este caso pueden servir los vineros cortados por la mitad. En algunos casos: cultivo de la cineraria, la calceolaria, primulas, etc., se prefieren almacigueras de barro. La tierra para los almácigos se prepara con tres partes de tierra de hoja por una parte de arena lavada.

La trasplantación se hace en cajones, generalmente cuando las plantitas tienen tres hojas (a los 10 o 20 días), después se llevan a maceteros chicos (Núm. 2) después más grandes (Núm. 5); estas trasplantaciones se hacen con el fin de formar buena planta. El trasplante al macetero del 2 se hace cuando las plantitas tienen formado el tallito y al macetero 5 se llevan cuando la champa está bien formada.

ARBORICULTURA FRUTAL: Los trabajos que se efectúan en esta época son: riegos, labores de limpia y binazones. Chapoda de los árboles en formación y de los frutales que sean muy vigorosos.

Los riegos de los árboles deben hacerse por filtración. Estos se hacen en la forma siguiente: las acequias regadoras se hacen retiradas de las líneas de plantación, cuya distancia varía según el desarrollo de los árboles y a medida que el crecimiento avanza, se alejan más las acequias. Esto tiene por objeto hacer que las raíces se extiendan lo más posible, pues la parte terminal de ellas es la que absorbe el agua y si ésta está muy lejos, la planta emite sus raíces en un mayor radio y por consiguiente abarca mayor superficie de donde extraer sus alimentos, y como consecuencia, se asegura mejor la vitalidad de ellas. En caso de los riegos al pie de la planta, las raíces se agrupan en un pequeño radio sin desarrollarse debidamente.

HORTALIZA.

TRABAJOS: Durante este mes se efectúan los siguientes trabajos: riegos, limpias y binazones. Preparación del suelo destinado al cultivo. Aplicación de abonos. Colocación de tutores a los porotos guiadores. Se despuntan, desbrotan y descargan los tomates para obtener buen producto. Recolección de algunas semillas tales como las de cilantro, perejil, apio, acedera, espinaca, lechuga rabanito, etc.

CULTIVO: En las chacras se efectúan los trabajos siguientes: limpias, binazones, riegos y aporcas. Se cosechan papas tempraneras sembradas en agosto, las que se colocan en un lugar fresco y aireado para su conservación en buen estado. Además se cosechan otros productos, tales como porotos, maíz, etc. En las sementeras se cosechan cereales. Cosecha de pasto para guardar y enfardar.



BOLETOS Y ABONOS DE TURISMO

Hay seis tipos de Boletos y uno de Abono de Turismo, que se adaptan a los diferentes recorridos y condiciones en que se desee efectuar el viaje. — Los Boletos de Turismo de cualquiera de los tipos y los Abonos de Turismo se venden desde el 1.° de diciembre hasta el 31 de marzo. — Los precios y condiciones de uso son los que se indican a continuación:

BOLETO DE TURISMO TIPO G

(Para una jira de Valparaíso a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales, incluídos los de Calera a Cabildo, Alameda a Cartagena y Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Este plazo se extenderá a 30 días para los boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central en el sector comprendido entre Valparaíso y Puerto Montt y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede efectuarse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un sector, el boleto queda nulo para dicho sector. Por ejemplo: un pasajero que ha ido de Valparaíso a Chillán y regresado de Chillán a Santiago, no podrá utilizar después el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector Chillán-Puerto Montt, ni aun cuando se provea de boleto para volver desde Santiago a Chillán o San Rosendo.

5.°—Identificación.

El boleto es intransferible. Se anotará en él el número de la cédula de identidad del interesado. A falta de cédula de identidad puede pegarse en el boleto una fotografía, en la que el tamaño de la cabeza no sea menor de dos centímetros ni mayor de cuatro. Sobre la fotografía se estampará el timbre de la estación vendedora, de modo que parte de él quede también sobre el boleto.

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Antes de iniciar cada viaje parcial, debe presentarse el boleto a la boletería, a fin de que se anote en él el recorrido que se va a efectuar, la fecha del viaje y el número del tren. Para el viaje inicial esta anotación puede hacerse en el momento de adquirir el boleto, si el pasajero puede indicar la fecha exacta y el tren en que va a efectuarlo. Si no ha cumplido con el requisito anterior, puede hacer las anotaciones correspondientes el conductor del tren, previo pago de dos pesos ($ 2.—). El tenedor del boleto exigirá recibo por este pago.

7.°—Plazo de validez.

El boleto debe ser usado totalmente dentro del plazo de 30 días, contados desde el día del primer viaje.

Puede, sin embargo, aumentarse este plazo hasta por 30 días más, mediante un pago del 10% del valor del boleto por cada diez días o fracción.

Las prórrogas deben solicitarse **dentro de los 50 días siguientes al primer viaje**. Vencido este plazo, no hay derecho a prórroga. En todo caso, cada prórroga se cuenta a partir del vencimiento del Boleto o del vencimiento de la prórroga anterior.

Cuando un boleto es revalidado, se proporciona al interesado un boleto de revalidación, al respaldo del cual se anota el número del boleto revalidado, la nueva fecha de vencimiento y el valor pagado por la revalidación. En el Boleto de Turismo se hace una anotación análoga.

El boleto de revalidación se considera parte integrante del Boleto de Turismo, y éste no tiene ningún valor si no se exhibe a los conductores e inspectores conjuntamente con aquél.

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Si el boleto no ha sido usado dentro de los diez días siguientes a su adquisición (30 días para los adquiridos en el extranjero), se devolverá el 85% de su valor, siempre que la devolución se solicite dentro de los 50 días siguientes a su adquisición.

Si sólo se ha usado parcialmente, se devolverá el 85% de la diferencia entre el valor pagado por el boleto (sin contar lo pagado por prórrogas) y el valor de los recorridos hechos. La devolución debe ser solicitada dentro de los 50 días siguientes a la fecha del primer viaje. Si el boleto ha sido prorrogado, puede solicitarse la devolución hasta 10 días después del vencimiento de la última prórroga.

Pasados los plazos indicados no hay derecho a devolución.

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

El portador de un Boleto de Turismo que desee ocupar cama, debe reservarla y adquirirla en las condiciones ordinarias, sin derecho a rebaja.

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 320.— El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 170.— Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo tipo G se vende en todas las estaciones principales entre Valparaíso y Llay-Llay y en la Oficina de Informaciones de Valparaíso (Avda. Pedro Montt, 1743). También se vende este Boleto en el extranjero.

BOLETO DE TURISMO TIPO A

(Para una jira de Santiago a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales, excepto el de Cartagena e incluído el Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el Núm. 8. Este plazo se extenderá a 30 días para los Boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central deberá ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre Santiago y Puerto Montt y los ramales que tienen su arranque en dicho sector, excepto el de Cartagena. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial, se omite algún sector, el boleto queda nulo para dicho sector y los ramales en él comprendidos. Por ejemplo, un pasajero que ha ido de Santiago a Temuco y regresado de Temuco a Talca, no puede después utilizar el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector Temuco-Puerto Montt, aun cuando se provea de boleto de pasaje para regresar desde Talca a San Rosendo o Temuco.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 270.—. El medio boleto, (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 150.—. Estos precios incluyen el impuesto al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo tipo A, se vende en todas las estaciones principales, entre Valparaíso y Linares y en las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esquina Agustinas) y Valparaíso (Avda. Pedro Montt, 1743). Este Boleto también se vende en el extranjero.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el Núm. 2, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

BOLETO DE TURISMO TIPO F

(Para una jira de Santiago a Concepción, ida y regreso, con derecho a entrar en los ramales, excepto el de Cartagena).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre Santiago y San Rosendo y ramales que tienen su arranque en dicho sector, excepto el de Cartagena. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o un sector, el boleto queda nulo para dicho ramal o sector. Por ejemplo, si un pasajero ha ido de Santiago a Concepción o Talcahuano y regresado a Talca, no puede después utilizar el boleto en el ramal de Parral a Cauquenes, aun cuando se provea de boleto para volver desde Talca a Parral.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 210.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 110.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo Tipo F se vende en todas las estaciones principales entre Santiago y Talca y en las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esquina Agustinas), y Valparaíso (Av. Pedro Montt, 1743).

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

BOLETO DE TURISMO TIPO B

(Para una jira de Concepción a Valparaíso, ida y regreso, con derecho a entrar en los ramales).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje debe ser en el sentido de Sur a Norte, excepto en el ramal de Talcahuano a San Rosendo, en el que debe ser de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre San Rosendo y Valparaíso y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o sector, el boleto queda nulo para ese recorrido. Así por ejemplo, si un pasajero ha ido de Concepción a Valparaíso y regresado a Curicó no puede después utilizar el Boleto en el ramal de Santiago a Cartagena, aun cuando se provea de boleto para volver desde Curicó a Santiago.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 220.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 120.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El boleto de Turimo Tipo B se vende en todas las estaciones principales entre Talca y Temuco y en las Oficinas de Informaciones de Concepción y Temuco.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

MADERAS

HERNANDEZ Y CIA. LTDA.

MAYORISTAS

PINO-INSIGNIS

PARA CONSTRUCCIONES ECONOMICAS

TABLA 1 × 4 MACH. PARA PISO $ 2.—
TABLA ½ × 4 MACH. PARA CIELO 1.10

EL SOL
DELICIAS 2843

LA NACION
EXPOSICION 1316

PRODUCTORES de Raulí, Alamo, Pino y Roble

BOLETO DE TURISMO TIPO C

(Para una jira de Concepción a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales y Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre San Rosendo y Puerto Montt y ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o un sector, el boleto queda nulo para dicho ramal o sector. Por ejemplo, si un pasajero ha ido de Concepción a Puerto Montt y regresado a Temuco, no puede después utilizar el boleto en el ramal de Antilhue a Valdivia, aun cuando se provea de boleto para volver desde Temuco a Antilhue.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El Boleto entero vale $ 210.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 110.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo Tipo C se vende en todas las estaciones principales entre Chillán y Loncoche y ramales y en las Oficinas de Informaciones de Concepción y Temuco.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector. No es válido, en consecuencia, en el ramal de Rucapequén a Concepción aun cuando sea vendido en Chillán o en Tomé.

BOLETO DE TURISMO TIPO H

(Para una jira de Puerto Montt a Valparaíso y ramales, incluso el de Papudo. Este boleto se vende sólo a turistas extranjeros).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Este plazo se ampliará a 30 días para los boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Sur a Norte.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central en el sector comprendido entre Puerto Montt y Valparaíso y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede efectuarse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se omite un sector, el boleto queda nulo para dicho sector y los ramales en él comprendidos. Por ejemplo, un pasajero que ha ido de Puerto Montt a Chillán y regresado de Chillán a Temuco, no podrá después usar el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector de Chillán a Valparaíso, aun cuando se provea de boleto de pasaje para volver de Temuco a San Rosendo o Chillán.

5.°—Identificación.

El boleto es intransferible. Como el de este tipo se vende sólo a turistas extranjeros, deberá anotarse en él el número del pasaporte ordinario o de turismo del interesado, visado por un Cónsul de Chile. Este documento deberá ser exhibido a los conductores o inspectores cada vez que sea exigido. En el caso de turistas argentinos se anotará el número de la cédula de identidad o libreta de enrolamiento.

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 320.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura) vale $ 170.—. Estos precios incluyen impuesto al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se anoten los números correspondientes a los pasaportes de ambos.

11.°—**Estaciones en que se vende.**

El Boleto de Turismo tipo H se vende en todas las estaciones principales, entre Puerto Montt y Temuco y en las Oficinas de Informaciones de Temuco (Manuel Montt, 785) y Valdivia (Picarte, 325). También se vende en el extranjero.

ABONO DE TURISMO

(Para efectuar todos los viajes que se desee en cualquier sentido, en toda la línea de Valparaíso a Puerto Montt y ramales, incluso Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—**Plazo de validez.** — El abono es válido durante 18 días a contar del día de su venta. Este plazo es improrrogable.

2.°—**Recorridos que pueden efectuarse.** — Dentro del plazo de su validez, pueden efectuarse todos los viajes que se desee dentro de las líneas de la Empresa entre Valparaíso y Puerto Montt y ramales, incluso el sector Calera-Cabildo-Papudo y el F. C. de Ancud a Castro. No se limita, como en los Boletos de Turismo, el número de veces que puede recorrerse cada sector.

3.°—**No es necesaria presentación a la Boletería.** — El Abono de Turismo debe presentarse al Conductor e Inspectores, sin que sea necesario hacer en él anotación alguna en la boletería antes de cada viaje, como en el caso de los Boletos de Turismo.

4.°—**Identificación.** — El Abono es intransferible. Se anotará en él el número de la cédula de identidad del interesado. A falta de cédula de identidad, puede pegarse en el Abono una fotografía en que el tamaño de la cabeza no sea menor de 2 centímetros ni mayor de 4. Sobre la fotografía se estampará el timbre de la estación, de modo que parte de él quede también sobre el abono.

5.°—**Abono no usado o destruído.** — No hay derecho a devolución alguna en caso de que no se haya usado el Abono, cualquiera que sea el motivo, o en caso de destrucción o pérdida.

6.°—**Ocupación de cama en coches dormitorios.** — El portador de un Abono de Turismo que desee ocupar cama, debe reservarla y adquirirla en las condiciones ordinarias, sin rebaja.

7.°—**Precio.** — El Abono entero vale $ 330.—. El medio Abono (para niños de menos de 1.40 m. de altura) vale $ 170.—. Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Abono entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

8.°—**Estaciones en que se vende.** — El Abono de Turismo se vende en todas las principales estaciones de la línea, desde Valparaíso hasta Puerto Montt y en las

OFICINAS DE INFORMACIONES DE

SANTIAGO, Bandera esq. Agustinas, Teléfs. 85675 y 80811.
VALPARAISO, Avda. Pedro Montt, 1743, Teléfono 7091.
CONCEPCION, Barros Arana, 783, Teléfono 467.
TEMUCO, Manuel Montt 785, Teléfono 162.
VALDIVIA, Picarte, 325, Teléfono 75.



HERMOSA, SERENA Y ARROGANTE

A raíz de su excursión a caballo, que maneja con habilidad y maestría, expresa las ternuras de su corazón al príncipe azul de sus ensueños.

Y lo hace en papel SONIA depositario fiel de todos sus secretos.



SONIA papel fino para escribir en cajas y carpetas

Librerías UNIVERSO

Barraca "ANDES"

El Establecimiento más surtido en toda clase de Maderas en bruto y elaboradas. — Atendemos pedidos por mayor y menor. — Despachamos por carros completos de nuestros Aserraderos en Frontera. — Remitimos contra Reembolso.—Distribuidores generales del acreditado techo "MORELIT" a $ 6.— metro cuadrado.

ANTES DE HACER SUS PEDIDOS CONSULTE A

SUC. JOSE PEREZ

GENERAL MACKENNA 1576 ESQ. MANUEL RODRIGUEZ 899

Teléfono 87371 — Dirección Telegráfica "ANDES"

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS (incluídos impuestos).

(RIGEN DESDE EL 15 DE NOVIEMBRE)

DESDE \ HASTA	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	DESDE \ HASTA
1.ª clase									1.ª clase
Santiago	—	3,60	5,00	5,80	11,00	22,20	22,60	24,40	Santiago
Malloco	3,60	—	1,60	3,40	7,80	20,00	21,40	22,20	Malloco
Talagante	5,00	1,60	—	1,60	6,80	17,80	19,00	20,20	Talagante
El Monte	5,80	3,40	1,60	—	5,40	16,60	17,80	19,00	El Monte
Melipilla	11,00	7,80	6,80	5,40	—	12,40	12,80	14,40	Melipilla
Llolleo	22,20	20,00	17,80	16,60	12,40	—	1,80	2,20	Llolleo
San Antonio	22,60	21,40	19,00	17,80	12,80	1,80	—	1,60	San Antonio
Cartagena	24,40	22,20	20,20	19,00	14,40	2,20	1,60	—	Cartagena
3. clase									3. clase
Santiago	—	2,00	3,20	3,20	4,60	8,80	9,20	9,60	Santiago
Malloco	2,00	—	1,20	1,40	3,60	8,20	8,60	8,80	Malloco
Talagante	3,20	1,20	—	1,20	2,80	6,80	7,40	7,60	Talagante
El Monte	3,20	1,40	1,20	—	2,00	6,40	6,80	7,40	El Monte
Melipilla	4,60	3,60	2,80	2,00	—	4,60	5,20	5,60	Melipilla
Llolleo	8,80	8,20	6,80	6,40	4,60	—	1,20	1,20	Llolleo
San Antonio	9,20	8,60	7,40	6,80	5,20	1,20	—	1,20	San Antonio
Cartagena	9,60	8,80	7,60	7,40	5,60	1,20	1,20	—	Cartagena

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS.

(RIGEN DESDE EL 15 DE NOVIEMBRE)

DESDE \ HASTA	Tiltil	Llay-Llay	Las Vegas	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	DESDE \ HASTA
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	12,00	22,00	22,60	29,40	32,80	28,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	Santiago
Tiltil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Tiltil
Llay-Llay	10,60	....	1,60	8,80	12,00	6,80	9,60	12,60	17,60	20,60	22,60	Llay-Llay
Las Vegas	11,60	1,60	....	7,80	11,20	6,00	8,80	11,60	18,80	19,60	22,00	Las Vegas
San Felipe	18,60	8,80	7,80	....	4,20	13,00	15,20	18,60	23,60	26,80	28,80	San Felipe
Putaendo	....	....	12,00	....	8,40	17,40	....	22,60	27,80	30,40	32,80	Putaendo
Los Andes	22,00	12,00	11,20	4,20	....	16,40	19,00	22,00	27,00	30,00	32,00	Los Andes
Calera	16,80	6,80	6,00	13,00	16,40	....	3,40	6,40	11,20	14,20	16,80	Calera
Quillota	19,60	9,60	8,80	15,20	19,00	3,40	....	3,80	9,00	12,00	14,00	Quillota
San Pedro	21,40	11,20	10,40	17,40	21,00	5,00	2,20	1,80	7,00	10,20	12,20	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	22,60	12,60	11,60	18,60	22,00	6,40	3,80	....	5,80	9,00	11,00	Limache
Quilpué	27,40	17,60	16,80	23,60	27,00	11,20	9,00	5,80	....	3,80	6,00	Quilpué
Viña del Mar	30,40	20,60	19,60	26,80	30,00	14,20	12,00	9,00	3,80	....	2,80	Viña del Mar
Valparaíso	32,00	22,60	22,00	28,80	32,00	16,80	14,00	11,00	6,00	2,80	....	Valparaíso
2.ª clase												2.ª clase
Santiago	....	....	16,80	..	....	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	Santiago
Llay-Llay	....	....	1,40	....	....	5,00	12,60	9,40	12,60	15,00	16,80	Llay-Llay
Las Vegas	....	1,40	....	....	....	4,40	6,40	8,80	12,20	14,20	16,20	Las Vegas
San Felipe	....	6,40	....	....	....	9,60	11,60	13,60	17,40	19,40	21,00	San Felipe (1)
Los Andes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	23,40	Los Andes (1)
Calera	12,20	5,00	4,40	9,60	12,00	....	2,40	4,60	8,40	10,60	12,20	Calera
Quillota	14,20	7,00	6,40	11,60	14,00	2,40	....	2,80	6,60	8,80	10,40	Quillota
Limache	16,20	9,40	8,80	13,60	16,20	4,60	2,80	4,20	....	6,60	8,00	Limache
Viña del Mar	20,00	15,00	14,20	19,40	22,00	10,60	8,80	6,60	2,80	....	2,00	Viña del Mar
Valparaíso	20,00	16,80	16,20	21,00	23,40	12,20	10,40	8,00	4,40	2,00	....	Valparaíso
3.ª clase												3.ª clase
Santiago	4,60	8,60	8,80	11,40	12,40	10,80	11,40	12,80	14,40	15,00	15,00	Santiago
Tiltil	....	4,20	4,60	7,20	8,60	6,40	7,40	8,80	10,40	11,40	12,40	Tiltil
Llay-Llay	4,20	....	1,20	3,40	4,80	2,80	3,80	5,00	6,80	7,80	8,80	Llay-Llay
Las Vegas	4,60	1,20	....	3,20	4,40	2,40	3,40	4,60	6,40	7,60	8,60	Las Vegas
San Felipe	7,20	3,40	3,20	....	1.60	5,00	6,00	7,20	9,20	10,20	11,00	San Felipe
Putaendo	....	5,00	4,60	....	3,40	6,60	6,60	8,80	10,40	11,80	12,40	Putaendo
Los Andes	8,60	4,80	4,40	1,60	....	6,40	7,20	8,60	10,40	11,40	12,00	Los Andes
Calera	6,40	2,80	2,40	5,00	6,40	....	1,40	2,40	4,60	5,60	6,40	Calera
Quillota	7,40	3,80	3,40	6,00	7,20	1,40	....	1,60	3,60	4,60	5,40	Quillota
San Pedro	8,00	4,40	4,20	6,60	8,00	2,00	1,20	1,20	3,00	4,00	4,80	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	8,80	5,00	4,60	7,20	8,60	2,40	1,60	....	2,20	3,60	4,40	Limache
Quilpué	10,40	6,80	6,40	9,20	10,40	4,60	3,60	2,20	....	1,60	2,40	Quilpué
Viña del Mar	11,40	7,80	7,60	10,20	11,40	5,60	4,60	3,60	1,60	....	1,20	Viña del Mar
Valparaíso	12,40	8,80	8,60	11,00	12,00	6,40	5,40	4,40	2,40	1,20	....	Valparaíso

(1) Según los itinerarios vigentes sólo hay un tren expreso que se detiene en Las Vegas y Llay-Llay y es el N.º 55, que corre únicamente los Domingos y festivos. Este es también el único expreso que tiene combinación a Los Andes y San Felipe. Los pasajeros con boleto de 2.ª que viajan por ese tren con destino al ramal de Los Andes tienen derecho a 1.ª clase, en dicho ramal.

(2) El F. C. a Quintero no pertenece a los Ferrocarriles del Estado; pero se venden boletos directos a Quintero. Combinación con 1.ª clase hay todos los días (ver itinerarios). Combinación con 3.ª clase no hay.

ESCUDAN SU CALIDAD
EN 3 SIGLOS
DE GLORIOSA EXISTENCIA
LIQUEURS
CAZANOVE
DISTRIBUIDORES GENERALES
COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL
VALPARAISO • SANTIAGO • CONCEPCION • VALDIVIA • COQUIMBO

VALORES DE LOS PASAJES DE 1.ª CLASE (incluídos impuestos) SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

(RIGEN DESDE EL 15 DE NOVIEMBRE)

HASTA / DESDE	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	HASTA / DESDE
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	103,60	115,80	129,20	142,40	148,60	157,80	167,00	171,20	Santiago
Rancagua	19,40	89,20	101,60	121,00	134,20	139,40	148,60	158,80	162,00	Rancagua
Doñihue	24,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	25,80	84,00	96,40	....	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	27,40	83,00	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	30,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	30,40	79,00	92,20	112,80	128,20	134,20	143,60	152,80	156,80	San Fernando
Santa Cruz	39,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	58,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	41,80	67,80	83,00	103,60	122,00	127,20	138,40	147,60	150,60	Curicó
Licantén	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Licantén
Talca	56,40	54,40	68,80	92,20	112,80	121,00	131,20	140,40	143,60	Talca
San Clemente	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	74,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	66,60	43,60	58,40	84,00	....	112,80	125,00	....	138,40	Linares
Panimávida	71,80	....	64,60	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	74,80	35,00	49,60	74,80	....	106,60	121,00	131,20	134,20	Parral
Cauquenes	85,20	45,00	59,60	86,20	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	82,00	22,00	42,60	67,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	87,20	22,60	37,80	63,60	88,20	97,40	111,80	124,00	128,20	Chillán
Niblinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Niblinto
Recinto	99,40	....	53,40	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	98,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	106,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	108,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	110,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	91,20	17,40	32,00	58,40	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	98,40	8,20	23,40	49,20	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	99,40	5,80	21,00	46,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	103,60	....	16,20	41,80	67,80	79,00	95,40	110,80	115,80	San Rosendo
Concepción	115,80	16,20	....	57,40	82,00	92,20	106,60	121,00	124,00	Concepción
Talcahuano	118,00	19,40	....	59,60	85,20	94,40	109,80	....	126,20	Talcahuano
Santa Fe	108,60	6,80	22,00	36,00	....	71,80	90,20	....	....	Santa Fe
Los Angeles	111,80	11,20	26,40	40,40	....	76,00	93,40	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	119,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	109,80	9,40	24,40	34,00	....	69,80	....	....	....	Coigüe
Nacimiento	111,80	11,00	26,40	35,60	....	71,80	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	116,80	18,60	33,40	42,60	....	79,00	....	....	....	Mulchén
Renaico	112,80	12,00	27,40	31,00	....	67,80	86,20	....	....	Renaico
Angol	115,80	16,80	31,80	35,60	....	71,80	90,20	....	....	Angol
Los Sauces	120,00	23,40	38,20	41,80	....	79,00	....	....	....	Los Sauces
Purén	123,00	29,40	44,00	47,80	....	84,00	99,40	....	120,00	Purén
Cap. Pastene	125,00	32,80	47,80	51,40	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	119,00	20,40	35,20	23,00	48,60	59,60	79,00	....	....	Collipulli
Ercilla	120,00	23,40	38,20	20,00	....	56,40	....	....	....	Ercilla
Victoria	123,00	28,40	43,00	14,60	40,80	51,80	70,80	....	95,40	Victoria
Púa	124,00	30,80	45,60	12,20	....	49,20	67,80	....	....	Púa
Galvarino	....	40,40	....	22,40	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	129,20	42,40	57,40	24,00	....	60,60	79,00	....	....	Curacautín
Traiguén	125,00	32,40	47,20	23,40	....	59,60	79,00	....	....	Traiguén
Lautaro	126,20	36,00	50,80	7,00	33,20	44,00	62,60	....	89,20	Lautaro
Cajón	128,20	39,80	55,40	2,80	....	40,20	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	....	....	9,60	....	....	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	133,20	....	....	14,20	....	....	....	....	....	Cherquenco
Temuco	129,20	41,80	57,40	....	27,00	38,20	57,40	76,00	84,00	Temuco
Nueva Imperial	134,20	49,20	63,60	8,20	....	45,00	63,60	....	....	Nueva Imperial
Carahue	136,40	54,40	68,80	13,00	....	49,60	68,80	....	....	Carahue
Freire	133,20	47,20	61,60	6,20	21,60	32,80	51,80	70,80	79,00	Freire
Cunco	139,40	60,60	74,80	20,00	....	46,00	64,60	....	90,20	Cunco
Pitrufquén	133,20	48,20	62,60	7,20	20,60	31,80	50,80	69,80	77,00	Pitrufquén
Gorbea	135,40	....	65,60	10,20	18,00	29,00	47,80	67,80	73,80	Gorbea
Loncoche	138,40	58,40	72,80	18,00	10,00	21,40	40,40	59,60	66,60	Loncoche
Villarrica	142,40	67,80	82,00	27,00	....	30,00	49,20	68,80	74,80	Villarrica
Lanco	140,40	61,60	76,00	21,40	13,20	18,00	32,80	52,40	59,60	Lanco
Mailef	142,40	65,60	81,00	25,80	18,00	13,20	32,80	52,40	59,60	Mailef
Antilhue	145,60	71,80	87,20	32,00	24,00	6,80	26,40	46,00	53,40	Antilhue
Valdivia	148,60	79,00	92,20	38,20	30,00	....	32,40	51,80	58,40	Valdivia
Los Lagos	146,60	71,80	89,20	35,00	27,40	10,00	23,40	43,00	49,80	Los Lagos
Paillaco	149,60	81,00	....	40,80	....	15,80	17,60	....	44,40	Paillaco
La Unión	152,80	88,20	99,40	47,80	40,20	23,00	10,20	30,00	37,20	La Unión
Osorno	157,80	95,40	106,60	57,40	49,20	32,40	....	21,00	28,00	Osorno
Río Negro	161,00	....	....	62,60	....	38,20	6,80	14,60	22,00	Río Negro
Purranque	162,00	....	....	65,60	....	41,40	10,20	11,60	19,00	Purranque
Corte Alto	163,00	....	....	66,60	....	42,40	11,00	10,60	18,00	Corte Alto
Frutillar	165.00	....	....	70,80	....	46,60	15,20	6,20	13,20	Frutillar
Llanquihue	166,00	....	....	74,80	66,60	50,20	19,60	2,00	9,60	Llanquihue
Puerto Varas	167,00	110,80	121,00	76,00	68,80	51,80	21,00	....	8,00	Puerto Varas
Puerto Montt	171,20	115,80	124,00	84,00	74,80	58,40	28,00	8,00	....	Puerto Montt

VALORES DE LOS PASAJES DE 3.ª CLASE (incluídos impuestos)

SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

HASTA / DESDE	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	HASTA / DESDE
Santiago	....	39.00	43.20	48.60	....	....	....	....	....	Santiago
Rancagua	7.40	33.60	38.00	45.20	....	....	....	....	....	Rancagua
Doñihue	9.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	10.00	31.40	36.00	43.80	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	10.40	30.80	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	11.80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	12.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	11.80	29.80	34.60	42.20	....	....	....	....	....	San Fernando
Santa Cruz	14.80	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	21.60	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	15.80	25.80	30.80	39.00	....	....	....	....	....	Curicó
Hualañé	21.00	....	....	....	....	....	....	....	....	Hualañé
Talca	21.00	20.20	25.80	34.60	....	....	....	....	....	Talca
San Clemente	22.60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	28.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	24.60	16.40	22.00	31.40	....	....	....	....	....	Linares
Panimávida	27.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	28.20	13.40	18.60	28.20	....	....	....	....	....	Parral
Cauquenes	31.80	17.20	22.60	31.80	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	30.80	10.80	16.00	25.80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	....	8.80	14.00	23.60	32.80	....	....	....	....	Chillán
Recinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	....	....	7.80	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	....	....	4.20	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	40.40	....	2.80	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	41.60	....	1.60	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	34.00	6.60	12.00	21.60	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	36.60	3.40	9.00	18.60	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	37.40	2.20	8.00	17.60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	39.00	....	6.20	15.80	25.40	29.40	35.60	....	43.60	San Rosendo
Concepción	43.20	....	....	21.20	30.80	34.40	40.00	....	46.80	Concepción
Talcahuano	44.20	7.40	1.20	22.60	....	35.40	41.00	....	47.20	Talcahuano
Santa Fe	....	2.80	8.60	13.80	....	27.20	34.00	....	....	Santa Fe
Los Angeles	....	4.40	10.20	15.00	....	28.80	35.00	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Colgüe	....	3.80	9.40	12.80	....	26.40	32.80	....	....	Colgüe
Nacimiento	....	4.40	10.00	13.40	....	....	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	....	7.00	12.80	16.00	....	29.40	35.60	....	....	Mulchén
Renaico	....	4.80	10.40	11.80	21.20	25.40	32.20	....	....	Renaico
Angol	....	6.40	12.00	13.40	....	26.80	33.60	....	41.60	Angol
Los Sauces	....	9.00	14.40	15.80	....	....	....	....	....	Los Sauces
Purén	....	11.00	....	....	....	....	....	....	....	Purén
Cap. Pastene	....	12.40	....	....	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	....	7.80	13.40	9.00	....	22.20	....	....	....	Collipulli
Ercilla	....	9.00	14.40	7.60	....	21.20	....	....	....	Ercilla
Victoria	....	10.80	16.00	5.80	15.40	19.60	26.40	....	35.60	Victoria
Púa	....	11.80	17.20	4.80	....	18.60	25.80	....	....	Púa
Galvarino	....	15.40	....	8.60	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	....	15.80	21.20	9.40	....	22.60	29.80	....	....	Curacautín
Traiguén	....	12.40	18.00	9.00	....	22.60	29.40	....	....	Traiguén
Lautaro	....	13.40	19.00	3.00	12.40	16.40	23.60	....	33.40	Lautaro
Cajón	....	15.00	20.60	1.20	....	15.00	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	17.60	....	3.80	....	17.60	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	....	19.20	....	5.60	....	19.20	....	....	....	Cherquenco
Temuco	....	15.80	21.20	....	10.40	14.40	21.20	28.80	31.20	Temuco
Nueva Imperial	....	18.60	24.00	3.40	13.00	17.20	24.00	....	....	Nueva Imperial
Carahue	....	20.20	25.80	....	14.80	18.60	25.80	....	....	Carahue
Freire	....	18.00	23.20	....	8.20	12.40	19.60	26.80	29.20	Freire
Cunco	....	....	28.20	....	13.40	17.60	....	....	....	Cunco
Pitrufquén	....	18.20	23.60	....	7.80	12.00	19.00	26.40	28.80	Pitrufquén
Gorbea	....	19.20	24.60	....	6.80	11.00	18.20	25.40	27.80	Gorbea
Loncoche	....	22.00	27.40	....	4.00	8.00	15.00	22.60	25.20	Loncoche
Villarrica	....	....	30.80	....	....	11.40	....	....	....	Villarrica
Lanco	....	23.20	28.80	....	5.20	6.80	14.00	21.20	23.60	Lanco
Mailef	....	24.60	30.20	....	6.80	5.20	12.40	19.60	22.20	Mailef
Antilhue	....	27.20	32.40	....	9.40	2.80	10.20	17.60	20.00	Antilhue
Valdivia	....	29.40	34.40	....	11.40	....	12.40	19.60	22.00	Valdivia
Los Lagos	....	28.20	33.40	....	10.40	4.00	9.00	16.00	19.00	Los Lagos
Paillaco	....	30.40	35.00	....	12.40	6.20	6.80	14.00	17.00	Paillaco
La Unión	....	32.80	27.40	....	15.00	9.00	4.00	11.40	14.00	La Unión
Osorno	....	35.60	40.00	....	18.60	12.40	....	8.00	10.80	Osorno
Río Negro	....	....	....	....	20.60	14.40	2.80	5.80	8.60	Río Negro
Purranque	....	....	....	....	....	15.40	4.00	4.60	7.20	Purranque
Corte Alto	....	....	....	....	....	15.80	4.40	4.20	6.80	Corte Alto
Frutillar	....	....	....	....	....	17.60	6.00	2.40	5.20	Frutillar
Llanquihue	....	....	....	....	25.20	19.00	7.40	1.20	3.80	Llanquihue
Puerto Varas	....	....	45.60	....	25.80	19.60	8.00	....	3.20	Puerto Varas
Puerto Montt	....	....	46.80	....	28.40	22.00	10.80	3.20	....	Puerto Montt

NOTA.—Todos los valores precedidos del signo * corresponden sólo a recorridos de sur a norte, pues de norte a sur no hay combinación directa en 3.ª clase para estos recorridos.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO O

ENERO

Km. desde Calera	SUR A NORTE	9 Automotor Calera Serena Juev. Dom. (1)	7 Directo Calera Serena Ma. Vier. (2)	101 Mixto Calera Petorca Diario (3)	3 Directo Iquique Calera (4)	1 Directo Calera Antofagasta (5)	151 Mixto Calera Cabildo Diario (6)	301 Mixto Copiapó Chañaral Sáb. (7)
					Lunes	Mi. y Sáb.		
—	SANTIAGO . . . Sale	8,00	8,00	8,00	11,50	11,50	14,05	.....
—	CALERA . . . . Llega	9,47	9,47	9,47	13,39	13,39	16,47	.....
—	VALPARAISO . . Sale	8,15	8,15	8,15	11,50	11,50	14,45	.....
—	CALERA . . . . Llega	9,51	9,51	9,51	13,04	13,04	16,15	.....
0	CALERA . . . . Sale	9,55	9,55	10,10	14,10	14,10	17,00	.....
52	LIGUA . . . . Llega	.....	11,05	11,50	15,42	15,42	18,53	.....
76	Papudo . . . . ,,	.....	.....	12,27	.....	.....	F.S.D.19,34	.....
72	CABILDO . . . . ,,	.....	.....	12,25	16,22	16,22	19,52	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	.....		16,53	16,53	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	14,02	.....	.....	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	16,21	.....	22,51	22,51	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Ma. 20.30	.....	.....	Dom. 0,08	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	14,29	17,05	.....	23,42	23,42	.....	.....
					Martes	J. y Dom.		
381	OVALLE . . . . ,,	18,18	21,52	.....	6,18	6,18	.....	.....
			Mi. y Sáb.					
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	0,13	.....	9,26	9,26	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	20,29	0,41	.....	10,01	10,01	.....	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	.....	.....	18,15	18,15	.....	.....
835	COPIAPO . . . . ,,	.....	.....	.....	23,27	23,27	.....	12,00
					Miércoles	Vier. y Lun.		
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	.....	.....	7,00	7,00	.....	17,49
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	.....	.....	(8) 9,35	(8) 9,35	.....	(11)20,00
1209	CATALINA . . . ,,	.....	.....	.....	13,08	13,08	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	.....	18,38	17,43	.....	.....
1486	BAQUEDANO . . . ,,	.....	.....	.....	20,40	(9)	.....	.....
1543	Antofagasta . . . ,,	.....	.....	.....	(10)23,40	(11)20,30	.....	.....
					Jueves			
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	.....	0,11	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	.....	1,08	.....	.....	.....
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	.....	2,22	.....	.....	.....
1889	IQUIQUE . . . . ,,	.....	.....	.....	11,50	.....	.....	.....

NOTA.—Los pasajeros de Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Para viajar en AUTOMOTOR, el pasajero debe estar provisto de boleto de 1.ª clase y de un boleto adicional de valor de $ 12.— *Este último no se vende si no se ha reservado previamente un asiento* y en dicho boleto se anotará el número del asiento y la fecha del viaje. La reserva de asiento debe hacerse a las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esq. Agustinas), Valparaíso (Avda. P. Montt N.º 1743) o a la estación de Coquimbo, según el caso.

Se previene a los pasajeros que en los automotores sólo se aceptan bultos de mano que en total no excedan de 70 decímetros cúbicos o 70 centímetros de dimensión en cualquier sentido y con máximo de 25 kilogramos por persona. Los equipajes de mano que no cumplan con esta disposición serán despachados por el primer tren de pasajeros al destino que indique el interesado, pagando tarifa de equipaje ordinario. Consulte mayores detalles en las estaciones y en las Oficinas de Informaciones.

Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(2) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Calera y Serena. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera e Iquique. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera y Antofagasta. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(6) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren ordinario de Santiago y con tren local de Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase.

(7) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(8) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(9) El tren N.º 1, sigue de Palestina directamente a Antofagasta, sin pasar por Baquedano.

(10) Con transbordo en Baquedano.

(11) Sin transbordo.

VALPARAISO Y SERENA, CHAÑARAL, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

1939

Km. a Calera	NORTE A SUR	152 Mixto Cabildo Calera Diario (1)	2 Directo Antofagasta Calera (2)	4 Directo Iquique Calera (3)	102 Mixto Petorca Calera Mi. Vier. (4)	102-A Mixto Petorca Calera L. Ma. J. S. D. (5)	10 Automotor Serena Calera Ma. Sáb. (6)	8 Directo Serena Calera Juev. Dom. (7)	302 Mixto Chañaral Copiapó Viernes (8)	
			L. y Mi.	Viernes						
1889	IQUIQUE . . . . Sale	.....	.....	20,30	.....	.....	.....	.....	.....	.....
				Sábado						
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	6,02	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	7,20	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	8,23	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1543	Antofagasta . . . ,,	.....	(9) 11,25	(10) 8,15	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1486	BAQUEDANO . . . ,,	.....	(12)	12,07	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	....	13,57	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1209	CATALINA . . . . ,,	.....	20,05	19,49	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	(12) 22,10	(12) 22,10	.....	.....	.....	.....	(9) 13,10	.....
			Ma. y Juev.	Dom.						
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	1,17	1,17	.....	.....	.....	.....	16,00	.....
885	COPIAPO . . . . ,,	.....	8,00	8,00	.....	.....	.....	.....	22,13	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	13,14	13,14	.....	.....	.....	.....	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	.....	21,12	21,12	.....	.....	7,54	6,15	.....	.....
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	21,52	21,52	.....	.....	.....	(14) 6,34	.....	.....
			Mi. y V.	Lunes						
381	OVALLE . . . . ,,	.....	1,09	1,09	.....	.....	10,02	9,00	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	.....	8,14	8,14	.....	.....	13,49	13,43	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Mi. 7,50	7,50	.....	.....	.....	Juev. 13,15	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	9,06	9,06	.....	.....	.....	14,30	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	.....	14,30	16,25	.....	.....	.....	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	14,30	14,30	15,14	17,25	.....	.....	.....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	6,30	15,08	15,08	15,56	18,04	.....	.....	.....	
76	Papudo . . . . ,,	F.D.L.6,35	.....	.....	16,00	18,10	.....	.....	.....	.....
52	LIGUA . . . . . ,,	7,09	15,53	15,53	16,40	18,43	.....	19,25	.....	
0	CALERA . . . . Llega	9,03	17,25	17,25	18,27	20,26	18,37	20,47	.....	
—	CALERA . . . . . Sale	9,54	(13) 18,58	(13) 18,58	(13) 18,58	21,16	(13) 18,58	21,16	.....	
—	SANTIAGO. . . . Llega	12,36	20,55	20,55	20,55	23,35	20,55	23,35	.....	
—	CALERA . . . . . Sale	9,51	18,42	18,42	18,42	22,20	18,42	22,20	.....	
—	VALPARAISO. . . Llega	11,01	20,14	20,14	20,14	23,40	20,14	23,40	.....	

NOTA.—Los pasajeros para Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinario a Santiago, que lleva 1.ª y 3.ª clase y con Expreso a Valparaíso que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman.

(2) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Antofagasta y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Iquique y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman, y con tren local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase y comedor. Los Domingos y festivos la combinación a Santiago es con tren expreso, que lleva 1.ª y 2.ª clase y comedor y sale de Calera a las 21.29 para llegar a Santiago a las 23.30 Los pasajeros de 3.ª pueden tomar el tren de excursión, que sale de Calera a las 21.59 y llega a Santiago a las 0.09.

(6) Para viajar en AUTOMOTOR, el pasajero debe estar provisto de boleto de 1.ª clase y de un boleto adicional de valor de $ 12.— *Este último no se vende si no se ha reservado previamente un asiento* y en dicho boleto se anotará el número del asiento y la fecha del viaje. La reserva de asiento debe hacerse a las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esq Agustinas), Valparaíso (Avda. P. Montt N.º 1743) o a la estación de Coquimbo, según el caso.

Se previene a los pasajeros que en los automotores sólo se aceptan bultos de mano que en total no excedan de 70 decímetros cúbicos o 70 centímetros de dimensión en cualquier sentido y con máximo de 25 kilogramos por persona. Los equipajes de mano que no cumplan con esta disposición serán despachados por el primer tren de pasajeros al destino que indique el interesado, pagando tarifa de equipaje ordinario. Consulte mayores detalles en las estaciones y en las Oficinas de Informaciones. El automotor N.º 10 combina con tren expreso a Santiago que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(7) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Serena y Calera. Combina en Calera con los trenes ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 3.ª clase y comedor.

(8) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(9) Sin transbordo.

(10) Con transbordo en Baquedano.

(11) El tren N.º 2 va desde Antofagasta directamente a Palestina, sin pasar por Baquedano.

(12) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(13) Los pasajeros de 3.ª a Santiago que no deseen pagar 1.ª o 2.ª clase desde Calera, deben esperar el ordinario N.º 11 que sale de Calera a las 21.16 y llega a Mapocho a las 23.35, (sólo días de trabajo).

(14) El tren N.º 8 no pasa por la estación de Coquimbo sino por Empalme, que dista un kilómetro.

SANTIAGO A VALPARAISO, SAN FELIPE, LOS ANDES, PAPUDO Y QUINTERO

ENERO 1939

Km.	Número del tren, categoría y días de carrera	72 Excurs. Dom. y Fest.	2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	8 Ordinario Diario	6 Expreso Diario Excepto Dom.	12 Ordinario Diario
0	Mapocho . . . . . Sale	7.10	8.00	8.20	11.50	14.05	17.45	23.40
92	Llay-Llay . . . . . Llega	8.48	....	10.22	13.14	16.08	....	23.33
96	Las Vegas . . . . . „	....	9.26	10.28	....	16.14	....	20.00
	San Felipe . . . . . „	....	....	11.25	....	17.15	....	21.40
	Los Andes . . . . . „	....	....	11.50	....	17.43	....	21.46
118	Calera . . . . . „	9.20	9.47	11.01	13.39	16.47	19.34	22.48
	Papudo . . . . . „	....	12.27	....	....	(1) 19.34	....	23.13
129	Quillota . . . . . „	9.36	10.02	11.18	13.52	17.05	19.47	....
137	San Pedro . . . . . „	9.45	....	11.28	....	17.15	....	22.15
	Quintero . . . . . „	....	....	....	....	(2) 19.00	....	22.31
143	Limache . . . . . „	9.52	....	11.35	14.07	17.22	20.02	....
164	Quilpué . . . . . „	10.15	....	12.03	14.28	17.50	....	....
177	Viña del Mar . . . . . „	10.32	10.48	12.21	14.43	18.08	20.38	22.45
180	Recreo . . . . . „	....	....	12.28	....	18.15	....	23.08
183	Barón . . . . . „	10.42	10.57	12.33	14.50	18.20	20.46	23.23
186	Puerto . . . . . „	10.48	11.01	12.40	14.54	18.27	20.50	....

(1) Combinación facultativa, sólo sábados y domingos. Consulte al Jefe de Estación u Oficinas de Informaciones.
(2) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.

FERROCARRIL TRANSANDINO

ENERO 1939

Km.	SANTIAGO o VALPARAISO a MENDOZA	2 Dom. Miérc. Vier.
		Hora chilena
..	Sale Santiago (Mapocho) . .	20.00
..	Llega Las Vegas	21.46
..	Sale Valparaíso (Puerto) . . .	(1) 20.00
..	Sale Viña del Mar	(1) 20.15
..	Llega Las Vegas	(1) 21.38
..	Sale Las Vegas	23.03
..	Llega Los Andes	23.13
		Lunes Juev. Sáb.
0	Sale Los Andes	6.45
34	» Río Blanco	8.18
51	» Juncal	9.20
63	» Portillo	10.02
69	» Caracoles	10.30
75	Llega Las Cuevas	10.40
		Hora argent. (2)
..	Sale Las Cuevas	11.10
106	» Punta de Vacas	12.05
88	Llega Puente del Inca	12.50

Km.	MENDOZA a SANTIAGO o VALPARAISO	1 Lunes Juev. Sáb.
		Hora argent. (2)
0	Sale Punta de Vacas	14.00
18	» Puente del Inca	15.05
31	Llega Las Cuevas	16.15
		Hora chilena
..	Sale Las Cuevas	15.40
37	» Caracoles	16.00
43	» Portillo	16.25
55	» Juncal	17.07
72	» Río Blanco	18.05
106	Llega Los Andes	19.30
..	Sale Los Andes	20.30
..	Llega Las Vegas	21.33
..	Sale Las Vegas	21.45
..	Llega Santiago (Mapocho) . .	23.35
..	Sale Las Vegas	21.52
..	Llega Viña del Mar	23.23
..	Llega Valparaíso (Puerto) . .	23.40

(1) Los domingos se sale de Puerto a las 20.15 y de Viña del Mar a las 20.28 y llega a Las Vegas a las 21.50.
(2) La hora argentina está adelantada una hora con respecto de la hora chilena, desde el mes de Noviembre hasta Febrero inclusive y es igual a la chilena en el resto del año.

NOTA.—Entre Punta de Vacas y Mendoza y viceversa hay servicio de autos en combinación con los trenes del F. C Transandino y con trenes entre Mendoza y Buenos Aires.

VALPARAISO, PAPUDO, QUINTERO, SAN FELIPE Y LOS ANDES A SANTIAGO
ENERO 1939

Km	Número del tren, categoría y días de carrera.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Ordinario Diario	5 Expreso Diario excepto Dom.	53 Expreso Dom. y Fest.	11 Ordinario Días trab.	55 Expreso Dom. y Fest.	71 Excurs. Dom. y Fest.
0	Puerto . . . . Sale	8.00	8.15	11.50	14.15	17.45	....	20.00	20.15	20.40
2	Barón . . . . „	8.04	8.22	11.55	14.22	17.49	....	20.07	20.19	20.47
6	Recreo . . . . „	....	8.27	....	14.27	....	....	....	....	....
9	Viña del Mar . „	8.13	8.34	12.04	14.34	17.58	20.10	20.15	20.28	20.56
22	Quilpué . . . . „	....	8.51	12.17	14.51	....	....	20.28	....	21.11
43	Limache . . . . „	....	9.18	12.39	15.18	18.30	....	20.48	21.01	21.32
	Quintero. . . „	....	(1) 7.45	....	....	....	....	....	....	....
49	San Pedro . . „	....	9.26	....	15.26	....	....	....	....	21.39
55	Quillota . . . . „	8.56	9.36	12.53	15.36	18.44	....	21.02	21.15	21.46
	Papudo . . . „	(4) 6.35	....	....	....	(2) 16.00	(3) 18.10	(3) 18.10	3) 18.10	....
68	Calera . . . . „	9.07	9.54	13.05	15.53	18.58	21.10	21.16	21.29	21.59
	Los Andes . . „	8.15	8.15	....	15.00	....	....	20.30	20.30	....
	San Felipe. . „	8.35	8.35	....	15.22	....	....	20.50	20.50	....
90	Las Vegas . . . „	9.28	10.25	....	16.25	....	....	21.45	21.56	....
94	Llay-Llay . . . „	....	10.31	13.31	16.31	....	....	21.51	22.02	22.30
186	Mapocho . . . Llega	11.00	12.36	14.58	18.31	20.55	23.06	23.35	23.30	0.09

(1) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.
(2) Hay combinación sólo los miércoles y viernes.
(3) Hay combinación excepto miércoles y viernes.
(4) Hay combinación facultativa sólo los domingos y lunes.— Consulte al Jefe de Estación o a las Oficinas de Información.

SANTIAGO - CARTAGENA
ENERO 1939

Km.	ESTACIONES	N.º 23 Diario excep. Dom.	N.º 29 Domingos	N.º 19 Ma. Mi.J.V. excep. Fest.	N.º 21 Sábados (1)	N.º 25 Diario
0	SANTIAGO (Alameda). Sale	8.30	8.55	10.00	14.35	17.40
61	MELIPILLA. . . . . Llega	9.44	9.55	....	....	18.55
109	LLOLLEO . . . . . „	10.47	10.57	11.38	16.13	19.54
112	SAN ANTONIO. . . . „	10.54	11.04	11.44	16.19	20.01
118	CARTAGENA . . . . . „	11.06	11.16	11.54	16.29	20.13

CARTAGENA - SANTIAGO
ENERO 1939

Km.	ESTACIONES	N.º 22 Lunes excep. Fest. (1)	N.º 26 Diario	N.º 30-A Domingos	N.º 24 Diario excep. Dom.	N.º 20 Ma. Mi.J.V. excep. Fest.
0	CARTAGENA. . . . . Sale	7.30	8.20	17.30	17.30	18.30
5	SAN ANTONIO . . . . „	7.39	8.30	17.40	17.40	18.39
9	LLOLLEO . . . . . „	7.45	8.37	17.47	17.47	18.45
57	MELIPILLA . . . . . „	....	9.45	18.55	18.57	....
118	SANTIAGO (Alameda). Llega	9.34	11.05	20.03	20.22	20.40

(1) Lleva sólo 1.ª clase.

EMBARQUES, DESCARGAS

BODEGAJES, HARNEOS Y CLASIFICACION DE SEMILLAS

SAN ANTONIO — VALPARAISO — SANTIAGO — IQUIQUE

Geo C. Kenrick & Co.

Dirección Telegráfica: "Kenrick"

(Norte a Sur) RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO
ENERO

Km. desde Santiago	ESTACIONES	1 Expreso L. Mi. V.	17 Ordinario Diario	11 Ordinario Diario	3 Ordinario Diario (23)	13 Ordinario Diario	5 Ordinario Diario	9 Nocturno Diario (22)	3 Ordinario Ma. J. S.	7 Nocturno Diario
0	**SANTIAGO** . . . Sale	8,45	....	9,00	9,40	14,00	16,20	18,00	.....	21,00
82	**RANCAGUA** . . . Llega	10,02	....	10,43	11,04	15,40	17,59	19,25	.....	22,21
134	**S. FERNANDO** . . ,,	10,55	....	11,53	11,58	16,48	19,05	20,24	.....	23,22
256	Pichilemu . . . ,,	.....	....	15,50	15,50	.....	....	.....	.....	.....
185	**CURICO** . . . . ,,	11,49	....	....	13,08	17,53	(14)20,14	21,16	.....	0,22
272	Licantén . . . ,,	.....	....	....	(8) 15,33	(13)21,30	....	.....	.....	.....
249	**TALCA** . . . . ,,	12,59	.....	....	14,34	19,15	9,24	22,21	.....	1,55
337	Constitución . . ,,	15,38	.....	....	18,59	.....	....	.....	.....	.....
300	**LINARES** . . . ,,	14,04	.....	....	15,48	20,26	10,39	23,30	....	3,26
327	Panimávida. . . ,,	.....	.....	....	(9) 17,33	(7) 22,03	....		....	.....
339	**PARRAL** . . . . ,,	14,53	.....	....	16,44	21,14	11,36	0,26	....	4,34
386	Cauquenes . . ,,	(1)16,13	....	....	(10)18,43	.....	(15)12,43	.....	....	.....
398	**CHILLAN** . . . ,,	15,57	8,20	....	17,57	22,25	12,56	1,39	....	5,40
515	Tomé . . . . ,,	19,39	.....	....	.....	.....	19,39	.....	....	11,20
462	Recinto . . . ,,	.....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	10,55
499	**S. ROSENDO** . . ,,	18,00	10,35	....	20,11	.....	15,39	.....	....	8,15
569	Concepción . . ,,	19,46	12,27	....	22,20	.....	17,32	.....	....	10,15
584	Talcahuano . . ,,	20,10	12,53	....	22,49	.....	17,59	.....	....	10,46
		15 Ordinario L. Mi. V.			21 Mixto L. Mi. V. Dom.	33 Mixto L. Mi. V.	13 Ordinario Ma. J. S. Dom.			11 Ordinario Diario
—	Talcahuano . . Sale	16,12	8,55	....	.....	.....	13,45	.....	....	6,30
—	Concepción . . ,,	16,40	9,25	....	.....	.....	14,15	.....	....	7,00
499	**S. ROSENDO** . . ,,	18,20	11,05	....	.....	.....	16,00	.....	....	8,40
527	**SANTA FE** . . . Llega	18,59	11,43	....	.....	.....	16,38	.....	....	9,23
547	Los Angeles. . ,,	19,33	12,36	....	....	.....	17,32	.....	....	9,58
538	**COIGUE** . . . . ,,	19,17	12,00	....	....	.....	16,55	4,15	....	9,42
579	Mulchén . . . ,,	21,00	.....	....	....	.....	(16)18,40	.....	....	11,30
546	Nacimiento . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,05
551	**RENAICO** . . . ,,	19,40	(2) 12,21	....	....	.....	17,15	.....	....	10,04
572	Angol . . . . ,,	20,24	.....	....	....	.....	(17)18,04	.....	....	10,44
629	Purén . . . . ,,	22,00	.....	....	....	.....	....	.....	....	12,30
665	Traiguén . . . ,,	22,19	.....	....	....	.....	(18)19,59	.....	....	12,42
625	**VICTORIA** . . . ,,	21,31	14,29	....	8,00	.....	19,04	6,19	....	12,13
637	**PUA** . . . . . ,,	21,49	14,50	....	8,13	.....	19,23	.....	....	12,31
686	Curacautín . . ,,	....	(3) 18,32	....	....	.....	....	.....	....	(20)14,05
681	**CAJON** . . . . ,,	22,45	15,48	....	9,13	.....	20,20	.....	....	13,26
728	Cherquenco . . ,,	....	(4) 18,45	....	(11)12,17	.....	....	.....	....	(21)16,45
691	**TEMUCO**. . . . ,,	22,58	16,02	....	9,25	.....	20,35	7,42	....	13,38
747	Carahue . . . ,,	.....	(5) 18,20	....	(12)11,35	.....	....	(19)11,35	....	(5) 18,20
						Sale de Villarrica 7,25				
691	**TEMUCO** . . . Sale	....	16,08	....	9,35	.....	....	8,00	8,10	13,50
716	**FREIRE** . . . . Llega	....	16,43	....	10,19	.....	....	.....	8,45	14,25
799	Cunco . . . . ,,	....	(6) 19,28	....	.....	.....	....	.....	10,16	(6) 19,28
769	**LONCOCHE**. . . ,,	....	17,56	....	11,35	8,37	....	9,32	10,01	15,42
811	Villarrica. . . ,,	....	.....	....	....	....	....	....	11,22	17,03
835	**ANTILHUE**. . . ,,	....	.....	....	....	10,09	....	10,46	11,37	17,15
863	Valdivia . . . ,,	....	.....	....	.....	10,51	....	....	12,31	18,05
		25 Mixto L. Mi. V. Dom.	23 Mixto L. Mi. V. Dom.		15 Mixto L. Mi. V. Dom.					19 Ordinario Diario
863	Valdivia . . . Sale	7,50	.....	....	.....	.....	....	....	11,00	16,30
835	**ANTILHUE**. . . ,,	8,38	.....	....	.....	....	....	10,56	11,52	17,28
850	**LOS LAGOS** . . Llega	8,59	.....	....	.....	....	....	11,14	12,14	17,49
910	**LA UNION** . . . ,,	10,27	....	....	.....	....	....	12,25	13,55	19,17
982	Lago Ranco. . ,,	12,59	.....	....	.....	....	.....	....	17,14	.....
953	**OSORNO** . . . . ,,	11,30	.....	....	.....	....	.....	13,22	15,07	20,20
953	**OSORNO** . . . Sale	....	8,30	....	17,15	....	.....	13,34	15,20	.....
1047	**Pto. VARAS** . . Llega	....	10,40	....	19,25	....	.....	15,23	17,35	.....
1080	**Pto. MONTT** . . ,,	....	11,24	....	20,09	....	.....	16,07	18,24	.....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo viernes.
(2) Tiene en Renaico 24 minutos para almorzar.
(3) Sólo lunes, miércoles y viernes.
(4) Sólo lunes, miércoles y viernes. Los domingos llega a las 19.45.
(5) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días con espera.
(6) Sólo lunes, miércoles y viernes. Los demás días llega a las 20.43.
(7) Sólo domingos y festivos.
(8) Los martes, jueves, viernes y domingos, hay larga espera en Curicó.
(9) Los miércoles se llega a las 18.38.
(10) Los viernes se llega a las 19.23.
(11) Sólo lunes y viernes.
(12) Los domingos no hay combinación.
(13) Sólo miércoles y facultativo lunes.
(14) Este tren aloja en Curicó y continúa al sur al día siguiente, a las 8,10.
(15) Los martes no hay combinación.
(16) Los domingos se llega a las 21.00, con una larga espera en Coigüe.
(17) Los domingos se llega a las 19.44, con una larga espera en Renaico.
(18) Los Domingos se llega a las 21.38, con una larga espera en Renaico.
(19) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados.
(20) Sólo martes, jueves y sábados.
(21) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días se llega a las 18.45 y los domingos a las 19.45.
(22) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios.
(23) No se detiene desde Alameda hasta San Fernando, salvo en Rancagua y Pelequén.

Y PUERTO MONTT Y RAMALES - VERANO 1938 (Sur a Norte)
1939

Km. a Santiago	ESTACIONES	20 Ordinario Diario	4 Ordinario Ma. J. S.	10 Nocturno Diario (18)	26 Mixto L. Mi. V. Dom.	22 Mixto L. Mi. V. Dom.	34 Mixto L. Mi. V.	16 Mixto L. Mi. V. Dom.	24 Mixto L. Mi. V.	32 Mixto Dom.
1080	**Pto. MONTT** . . Sale	.....	9,10	11,40	....	....	....	8,00	16,45	18,15
1047	**Pto. VARAS** . . ,,	.....	10,06	12,29	....	....	....	8,51	17,36	19,06
953	**OSORNO** . . . Llega	.....	12,29	14,18	....	....	....	11,06	19,51	21,21
953	**OSORNO** . . . Sale	8,30	12,43	14,30	17,00	....	....	....	....	....
982	Lago Ranco. . ,,	(1) 7,00	11,30	(2) 11,30	15,30	....	....	....	....	....
910	**LA UNION** . . . ,,	9,40	14,02	15,36	18,08	....	....	....	....	....
850	**LOS LAGOS** . . ,,	11,15	15,43	16,47	19,43	....	....	....	....	....
835	**ANTILHUE** . . . Llega	11,37	16,05	17,06	20,05	....	....	....	....	....
863	Valdivia . . . ,,	12,31	17,01	18,05	20,50	....	....	....	....	....
		12 Ordinario Diario			18 Ordinario Diario			14 Ordinario Ma. J. S.	14 Ordinario Diario	
863	Valdivia . . . Sale	11,00	15,25	16,30	....	....	18,10	....	....	....
835	**ANTILHUE**. . . ,,	11,55	16,20	17,16	....	....	18,50	....	....	....
811	Villarrica. . . ,,	12,05	16,35	....	7,25	....	....	....	....	....
769	**LONCOCHE**. . . ,,	13,29	17,57	18,30	8,40	16,20	....	....	....	....
799	Cunco . . . . ,,	(2) 13,05	....	....	(10) 8,10	....	....	....	....	....
716	**FREIRE** . . . . ,,	14,42	19,15	....	9,57	17,37	....	....	....	....
691	**TEMUCO** . . . . Llega	15,17	19,55	20,00	10,34	18,20	....	....	....	....
							Llega a Loncoche 20,23			
747	Carahue . . . Sale	(3) 13,30	....	....	(11) 7,50	....	....	....	....	....
691	**TEMUCO**. . . . ,,	15,34	....	20,10	10,40	18,30	....	6,00	6,00	....
728	Cherquenco . . ,,	(4) 13,55	....	....	8,20	....	....	....	....	....
681	**CAJON** . . . . ,,	15,49	....	....	10,53	18,49	....	6,16	6,16	....
686	Curacautín . . ,,	(2) 15,05	....	....	(12) 10,00	....	....	....	....	....
637	**PUA** . . . . . ,,	17,00	....	....	11,57	20,13	....	7,21	7,21	....
625	**VICTORIA** . . . ,,	17,24	....	21,38	12,50	20,30	....	7,43	7,43	....
665	Traiguén . . . ,,	(5) 16,25	....	....	....	....	....	6,45	6,45	....
629	Purén . . . . ,,	(1) 16,25	....	....	....	....	....	6,50	6,50	....
572	Angol . . . . ,,	(7) 18,19	....	....	....	....	....	8,39	8,39	....
551	**RENAICO** . . . ,,	19,04	....	....	14,28	....	....	9,22	9,22	....
546	Nacimiento . . ,,	18,45	....	....	....	....	....	9,10	9,10	....
579	Mulchén . . . ,,	(8) 17,30	....	....	....	....	....	8,00	8,00	....
538	**COIGÜE** . . . ,,	19,24	....	23,30	14,50	....	....	9,44	9,44	....
547	Los Angeles. . ,,	19,00	....	....	14,10	....	....	9,25	9,25	....
527	**SANTA FE** . . . ,,	19,40	....	....	15,07	....	....	10,04	10,04	....
499	**S. ROSENDO** . . Llega	20,20	....	....	15,46	....	....	10,43	10,43	....
569	Concepción . . ,,	22,20	....	....	17,32	....	....	12,27	12,27	....
584	Talcahuano . . ,,	22,49	....	....	17,59	....	....	12,53	12,53	....
		8 Nocturno Diario				4 Ordinario Diario (24)		2 Expreso Ma. J. S.	6 Ordinario Diario	
584	Talcahuano . . Sale	18,30	....	....	(13) 13,45	....	....	8,45	8,55	....
569	Concepción . . ,,	18,55	....	....	(13) 14,15	....	....	9,11	9,25	....
499	**S. ROSENDO** . . ,,	20,45	....	....	16,10	6,35	....	10,52	11,10	....
462	Recinto . . . ,,	16,00	....	....	....	....	....	....	....	....
515	Tomé . . . . ,,	(9) 17,04	....	....	....	....	....	8,35	8,35	....
398	**CHILLAN** . . . ,,	23,25	....	2,47	18,32	9,00	....	12,32	13,40	....
386	Cauquenes . . ,,	....	....	....	....	8,30	....	(15) 12,15	(16) 13,40	....
339	**PARRAL** . . . ,,	0,45	....	3,57	....	10,18	....	13,30	14,54	....
327	Panimávida. . ,,	....	....	....	....	(6) 8,25	....	....	....	....
300	**LINARES** . . . ,,	1,40	....	4,57	....	11,15	....	14,13	15,49	....
					14 Ordinario Diario		12 Ordinario Diario			
337	Constitución. . ,,	....	....	....	....	7,40	....	12,42	....	....
249	**TALCA** . . . . ,,	3,10	....	6,05	6,55	12,35	....	15,18	16,59	....
272	Licantén . . . ,,	....	....	....	....	(14) 8,24	....	....	(17) 15,50	....
185	**CURICO** . . . ,,	4,40	....	7,20	8,15	14,00	....	16,21	18,22	....
256	Pichilemu . . ,,	....	....	....	....	11,10	11,10	....	....	....
134	**S. FERNANDO** . ,,	5,55	....	8,20	9,25	(19) 15,10	15,20	17,12	(18) 19,36	....
82	**RANCAGUA**. . . ,,	7,15	....	9,20	10,40	16,07	16,36	18,03	20,49	....
0	**SANTIAGO** . . . Llega	8,40	....	10,45	12,30	17,30	18,25	19,23	22,22	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo los lunes, miércoles, viernes y domingos.

(2) Sólo martes, jueves y sábados.

(3) Sólo lunes, miércoles, Viernes y sábados. Los martes y jueves se sale a las 11.00 y los domingos a las 8.55, con una larga espera en Temuco.

(4) Sólo lunes y viernes. Los demás días se sale a las 8.20 con una larga espera en Cajón.

(5) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 14.45, con una larga espera en Renaico.

(6) Los domingos y festivos sale a las 6.25.

(7) Los martes, jueves y sábados se sale a las 16.38, con una larga espera en Renaico.

(8) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 15,00 con una larga espera en Colgüe.

(9) Los domingos sale a las 18.05.

(10) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 7.25.

(11) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados. Los domingos se sale a las 8.55. Los demás días no hay combinación.

(12) Los lunes, miércoles y viernes, se sale a las 9.10.

(13) Sólo martes, jueves, sábados y domingos.

(14) Sólo martes y jueves. Los demás días se sale a las 7.30, con una larga espera en Curicó.

(15) Sólo martes.

(16) Sólo lunes, jueves, viernes y domingos. Los martes se sale a las 12.15.

(17) Sólo los miércoles y facultativo lunes.

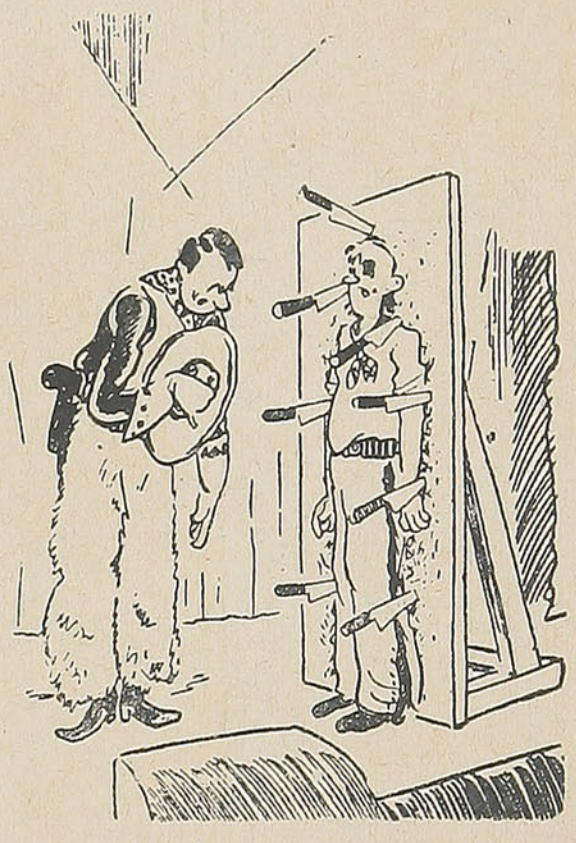
(18) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios.

(19) No se detiene desde San Fernando hasta Alameda, salvo en Pelequén a Rancagua.

Todo en broma



—¿De qué se alimenta?... ¿De vaca, de caballo?...
—Depende; ayer se comió al domador.



—¡Saluda al público, imbécil!
—No puedo; me has atravesado una oreja.



—Está furiosa porque no ha podido quedarse con la última palabra.



LA MARCA DE CONFIANZA

SOLO

ORION

ES PERFECCION

en

Sobres, Blocks, Esquelas, Lápices, Gomas y Papel carbón.

ALBUMES PARA FOTOGRAFIAS, ARCHIVADORES, LIBROS, LIBRETAS.

Fabricantes:

LÜER, PAYE Y CIA.

Distribuidores: Todas las BUENAS Librerías

"LA NACION"

Ha marchado siempre a la cabeza del periodismo nacional porque en sus columnas han encontrado amplia acogida todas las corrientes de avanzada. Es un diario para todos los chilenos porque ha estado — en toda oportunidad — al servicio de las grandes causas e inquietudes del país.
Sus servicios informativos del país y del extranjero, como su página de redacción, lo colocan en el primer lugar de los diarios de Chile.
Si Ud. lee "La Nación", obligadamente lo hará su diario predilecto.

SAL PUNTA de LOBOS

CALIDADES FINA, COCINA, GRANULADA, CUERO Y TROZOS PARA GANADO.

Recomendada por su pureza y alto porcentaje de Cloruro de Sodio, por las Oficinas de Sanidad de la República.

CIA. EXPLOTADORA DE LAS SALINAS DE PUNTA DE LOBOS

VALPARAISO

SALITRE

Adquiéralo en cualquier estación de los FF. CC. del Estado.

Diríjase al Jefe de Estación.

La hora

"UN DIARIO DE SANTIAGO PARA TODO CHILE"

LA MEJOR INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA.

LA MEJOR PAGINA DE REDACCION.

LA MEJOR CIRCULACION EN TODO EL PAIS.

Señor Comerciante:



SOMOS

LA SUCURSAL DE SU NEGOCIO

EN TODA LA REPUBLICA

La Sección ENVIOS CONTRA REEMBOLSO, ya sea por CARGA, EQUIPAJE o ENCOMIENDAS, con flete pagado o por pagar en el destino, le garantiza el pago inmediato contra entrega de las mercaderías que Ud. despache.

MAYORES DATOS EN LAS ESTACIONES Y EN LAS OFICINAS DE INFORMACIONES DE:

SANTIAGO.—Bandera esq. Agustinas, Teléfonos 85675 y 80811.
VALPARAISO.—Avda. Pedro Montt 1743, Teléfono 7091.
CONCEPCION.—Barros Arana 783, Teléfono 467.
TEMUCO.—Manuel Montt 785, Teléfono 162.
VALDIVIA.—Picarte 325, Teléfono 75.

FERROCARRILES DEL ESTADO

TALLERES GRAFICOS DE LOS FF. CC. DEL E. -CHILE

Vapor "ALONDRA"

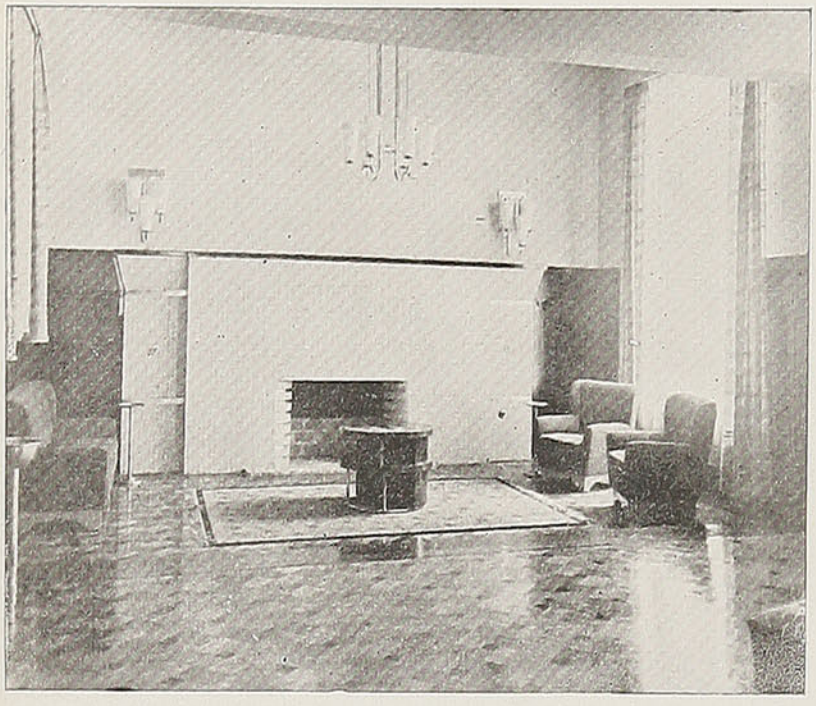
En viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FF. CC.
DEL ESTADO — CHILE
Año VI Febrero 1939 N.º 64
PRECIO: $ 1.00

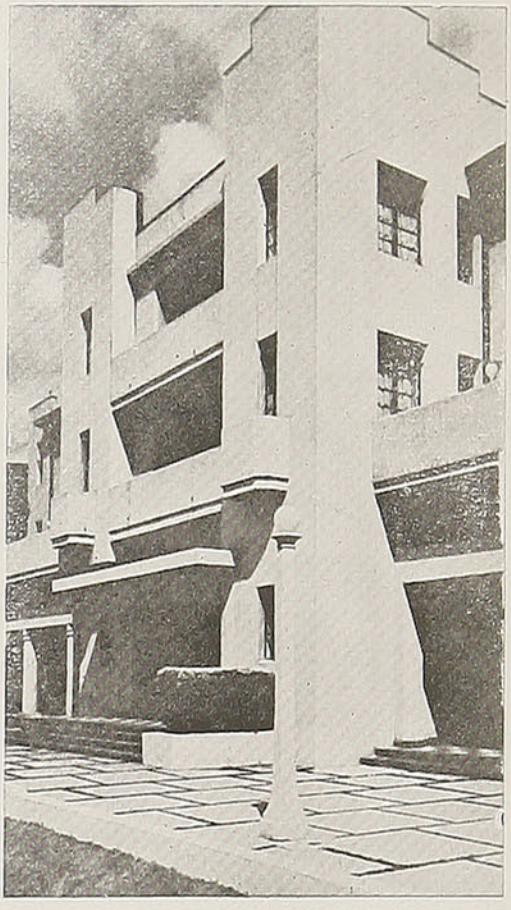
Organización Nacional Hotelera Bonfanti S. A.

Gerencia y Oficina Central de Reservas
en Santiago:

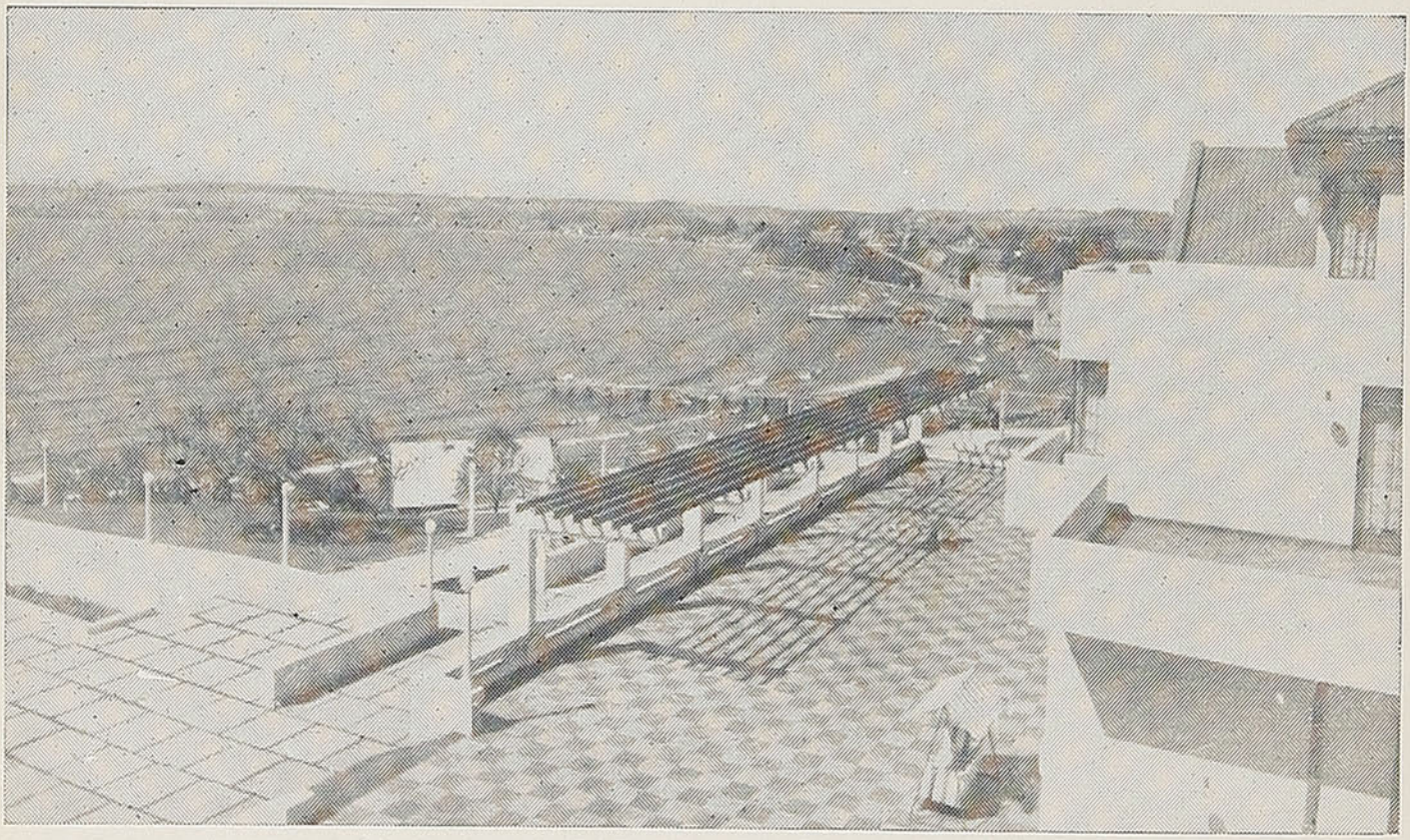
AGUSTINAS 972
Oficinas 712 - 713 - 714 — Teléfono 68880
Dirección telegráfica: **BONHOTELES**



COCHES COMEDORES, Estación Alameda
Teléfono 81979
RESTAURANT DE LA ESTACION PUERTO
Valparaíso: Teléfonos 4579 - 4474



HOTEL PUCON
Teléfono 1.—Dirección telegráfica: PUCONHOTEL
HOTEL PUERTO VARAS
Teléfonos 141 - 142 - 143
Dirección telegráfica: VARASHOTEL



FUTUROS SERVICIOS QUE SE INAUGURARAN: HOSTERIA TEJAS VERDES — LLOLLEO
HOTEL CARRERA — SANTIAGO.

DISTRIBUCION GRATUITA
MAY 9 1939
DEPÓSITO LEGAL

En viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL E. - CHILE

DIRECCION: ESTACION MAPOCHO. — CASILLA 124. — SANTIAGO

AÑO VI | FEBRERO DE 1939 | N.º 64

Servicios Ferroviarios y Marítimos combinados

LA Empresa de los FF. CC. del E. ha resuelto en forma feliz el antiguo problema de las comunicaciones marítimas entre el centro y el extremo austral del país, que desde largos años se encontraba sin solución.

En efecto, con la adquisición de ocho barcos, algunos de ellos comprados en Europa, se da el paso inicial en la regularidad de los viajes y comunicaciones entre el centro y la región austral, uniendo de esta manera a poblaciones y mercados importantísimos cuyo desarrollo está llamado a influir valiosamente en la economía nacional.

La Empresa de los FF. CC. del E. ha comprendido que, dentro del progreso de la época y de la estructuración moderna de los servicios de movilización y transporte, debía ampliar los suyos, exclusivamente ferroviarios hasta ayer, a los marítimos, evolución imprescindible en un país de tan extenso litoral, como el nuestro, donde gran parte de las poblaciones y sus actividades de trabajo se desenvuelven a orillas del mar.

Por otra parte, era de verdadera urgencia establecer comunicaciones regulares entre el extremo austral y el resto del país, ya que aquella parte del territorio no podía permanecer más tiempo privada de servicios marítimos frecuentes y eficaces, que la mantengan en contacto estrecho con los más importantes centros administrativos, comerciales, industriales y sociales, contribuyendo así a realizar su legítima aspiración de progreso.

La Empresa, en su propósito de facilitar la movilización entre la zona austral y el resto del país, con los medios que ahora cuenta, establecerá un tipo de pasaje combinado que permitirá al público hacer viajes que pudiéramos llamar mixtos, es decir parte en ferrocarril y parte por vía marítima, lo cual significa ventajas incalculables sobre todo para el comercio.

En la época de turismo y viajes, se destinará uno de los barcos adquiridos en Europa exclusivamente a la movilización de turistas a través del archipiélago y de los canales, lo cual permitirá hacer la travesía en satisfactorias condiciones de seguridad y confort, pues la nave elegida para ese objeto cuenta con toda clase de comodidades y tiene cabida para 300 pasajeros.

Amplios pormenores sobre el servicio marítimo de la Empresa de los FF. CC. del E., puede obtener el público en las Oficinas de Informaciones.

¿SE SIENTE UD. AGOTADO? — VAYA A LOS EMPORIOS DE SALUD

Pase unos días en las Termas de Cauquenes, Catillo, Panimávida, Chillán, Tolhuaca, Río Blanco, Puyehue, etc. y volverá Ud. como nuevo.

LOS BOLETOS Y ABONOS DE TURISMO LE PERMITEN VISITAR TODAS ESTAS TERMAS CON TODO CONFORT Y ECONOMIA

ALMANAQUE

2.° mes FEBRERO 28 días

Fases de la Luna	El Sol entra en
L. Ll. el 4 a las 15.55	PISCIS
C. M. el 11 a las 0.12	el 19 de Febrero
L. N. el 19 a las 16.28	a las 9.09.
C. C. el 26 a las 23.26	

1	M.	S. Cecilio, S. Ignacio ob. y mr. y Sta. Brígida.
2	J.	La Purificación de N. Sra.
3	V.	S. Blas, ob. y mr. de Sebaste mr.
4	S.	S. Andrés Corsino, ob. y mr. y Bto. Juan Brito.
5	D.	**Septuagésima.** Sta. Agueda vg. y mr. San Felipe.
6	L.	S. Tito ob. de Greta y Sta. Dorotea vg. y mr.
7	M.	Stos. Romualdo y Ricardo.
8	M.	S. Juan de Mata, fund. y conf. y beato Sebastián de A.
9	J.	S. Cirilo Alejand. Sta. Apolonia.
10	V.	Sta. Escolástica y S. Guillermo.
11	S.	Aparición de Lourdes S. Saturnino. Papa, conf. y mr.
12	D.	S. Antonio y Sta. Eulalia.
13	L.	S. Benigno y Sta. Catalina.
14	M.	Stos. Zenón y Valentín.
15	M.	Stos. Severo, Faustino y Jovita, mrs.
16	J.	S. Simeón, S. Julián y 5,000 comp. mrs.
17	V.	S. Donato, mr. S. Rómulo y S. Pedro Tomás.
18	S.	S. Simeón, ob. y mr.
19	D.	La Corona de Espinas de N. S. J. C. y San Conrado.
20	L.	S. León, ob. y conf.
21	M.	S. Maximiliano.
22	M.	**De Ceniza.** Sta. Leonor, vg.
23	J.	Stas. Marta y Margarita, vgs., S. Florencio y San Pedro de Damiano.
24	V.	S. Modesto, ob.
25	S.	S. Matías, apóstol.
26	D.	**I. de Cuaresma.** S. Alejandro, ob. y conf.
27	L.	S. Leandro, ob., S. Baldomero y S. Gabriel, conf.
28	M.	S. Román, abad.

SALITRE

Adquiéralo en cualquier estación de los FF. CC. del Estado.

Diríjase al Jefe de Estación.

Balneario Jahuel
SAN FELIPE

SITUADO A 1.180 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR



Es el más confortable establecimiento de recreo en Chile, ubicado en una situación incomparable, en la

CORDILLERA DE LOS ANDES

HERMOSOS PANORAMAS
EXCELENTE Y SALUDABLE CLIMA
PISCINA DE NATACION

CANCHAS DE TENNIS, PLAZA DE JUEGOS INFANTILES.

Pase su week - end en este hermoso paraje que está sólo a dos horas y media en auto de Santiago y cuatro horas de Valparaíso.

POR MAYORES DATOS, DIRIJASE:

San Felipe:
AL ADMINISTRADOR
BAÑOS JAHUEL
Teléfono 127

Santiago:
WEIR, SCOTT Y CIA.
SAN ANTONIO 246
Teléfono 82181

Valparaíso:
SOC. ANONIMA JAHUEL
(Oficina General)
AVENIDA ERRAZURIZ 1238
Teléfono 2063

"Cuarenta años"

por JULES MURA.

¿No precisa nada, señora?

—No, Regina. Muchas gracias.

Pero Regina no se va. Es la criada "sui generis", fiel como un perro a su patrona. Como un perro de 75 años, de los cuales 15 no se ha separado de ella ni un momento. Se sienta en la silla más próxima al sillón ocupado por Ana, que lee arrellanada entre almohadones.

—¿Me puedo ir a la cama?

Ana no levanta la vista del libro que todavía no llega a interesarle. Quería estar tranquila, bien envuelta en su batón de lana gris, que la envejece, pero que le da calor, absorta en sus pensamientos, contenta de verse sola, con el rostro cubierto, durante la noche, de una crema muy graciosa; los ojos, que parecen pequeños sin el rimmel y la boca descolorida, como si estuviera convaleciente.

Pero Regina no es una mucama que abandona tan fácilmente a su ama ni cuando trata de irse a la cama después de un día de fatiga.

—¿La señora comerá mañana en casa?

—Sí, Regina.

Este es un motivo de conversación que no quiere desaprovechar. Regina se sienta, mejor.

—¿Qué comida prepararemos?, pregunta.

—¡Por caridad, Regina!... Ahora, no. Mañana.

Sucede un momento de excitación, de incertidumbre, casi de cólera. La patrona no tiene idea de la importancia de la comida.

—¿No tiene ganas de hablar?...

—No, Regina. Verdaderamente, no.

—Entonces me voy. Discúlpeme. Buenas noches.

Una mirada a la habitación para cerciorarse de que todo está en orden y, finalmente, el paso afelpado y un poco pesante que se aleja. Una puerta se cierra con preocupación. Silencio.

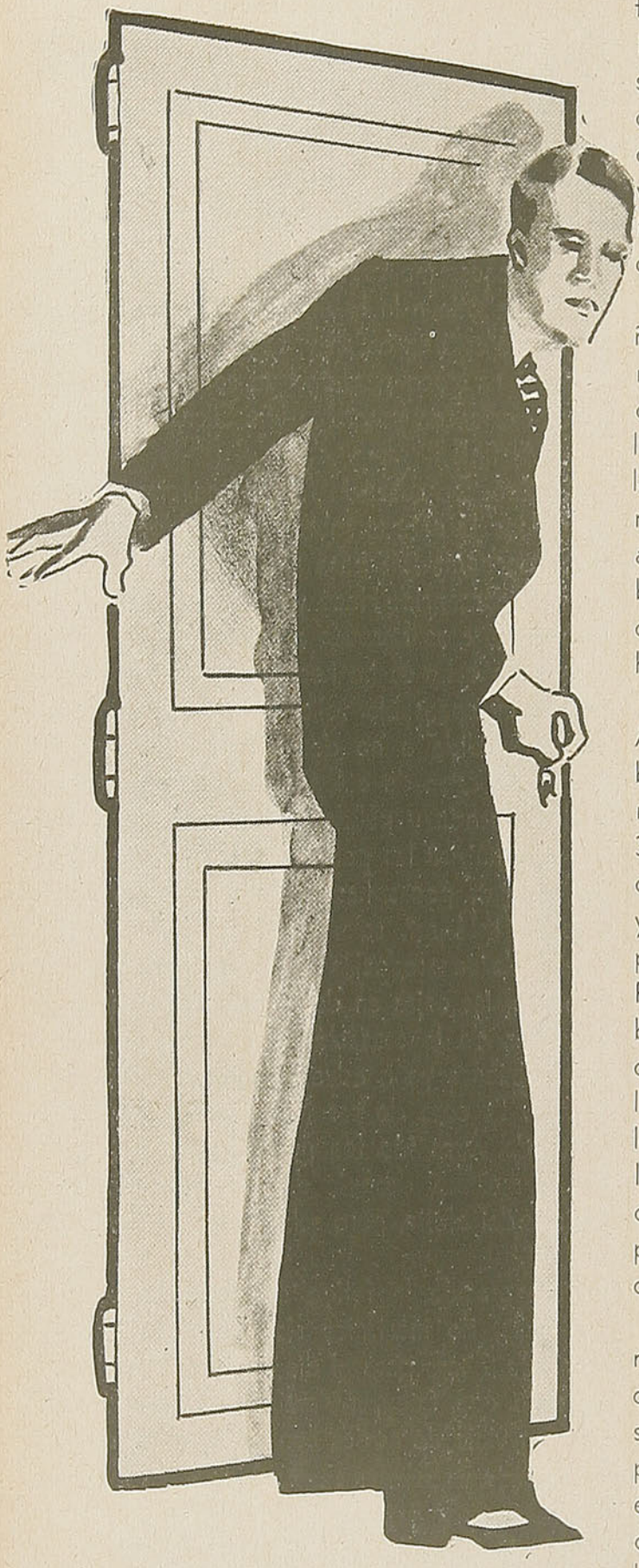
—¡Al fin!

El libro cae sobre la falda. Ana cierra los ojos, abandona la cabeza sobre el respaldo del sillón y permanece inmóvil para vivir el silencio, la soledad, el cansancio. Hace ya treinta noches que no sale de su casa después de comer. Treinta noches que a las ocho se ha hecho ya la toilette nocturna, la indispensable toilette de la mujer de 40 años, decidida a no demostrarlos. Masajes, fricciones de agua de colonia y, finalmente, sobre la piel sonrosada y pulida, un extracto de una crema que nutrirá los poros y que hará desaparecer las arrugas, pocas hasta ahora, pero ya visibles. Cuando está así, sola, con los cabellos tendidos dentro de una redecilla negra, la frente muy descubierta, las cejas en desorden y los ojos sin pintar, Ana da la sensación precisa de la madurez que comienza ya a adueñarse de la resistente juventud. Es cosa de ser fea; pero se complace a veces de verse tan fea por la noche y tan linda por la mañana, después de la toilette diurna, del baño y del afeite, pero sobre todo, se siente tranquila.

Desaparecida la fatiga cotidiana de ser siempre bella, de mostrarse siempre alegre, siempre sonriente, ahora pasa el día sin sonreír siquiera.

Desde que Boby, su amiguito de varios años, salió en viaje de novios con su joven esposa, Ana

VIÑA RIBAS
Lorenzo Ribas & Co.
MOLINA ------- CHILE
DEPOSITOS: VALPARAISO, YUNGAY 2422
SANTIAGO, SANTA ELENA 1216
PIDA NUESTRO VINO EMBOTELLADO TIPO PINOT



se siente un poco así como una mamá a la que el matrimonio ha dejado sin un hijo para siempre. En el fondo, desde el primer día, y quizá por la diferencia de edad, se había sentido un poco "mamá" de Boby.

Una mamá muy joven para un mozo de 20 años, pero prefería aceptar esta especie de amarga maternidad, a sentirse enamorada demasiado vieja. Por lo demás, de sus 35 años de ahora, nadie se había acordado; ni el mismo Boby, un muchachote que dormía toda la mañana como un bendito y que no se despertaba hasta que Ana, levantándose sobre las puntas de su pies, para no turbarle el sueño, lo besaba dulcemente sobre los ojos cerrados.

Ella tenía entonces bastante miedo de la mañana. No se dejaba nunca sorprender dormida o recién levantada, con el rostro pálido, fatigado, los ojos sin vida, los labios sin rouge y los cabellos en desorden. Descendía del tibio lecho sobre las puntas de los pies y durante dos horas permanecía encerrada en el cuarto de baño, dedicada a rejuvenecerse el rostro, a reposar en el agua tibia, a cancelar, desde los ojos hasta los labios, la devastación que la impetuosa juventud de Boby había producido por la noche antes de dormirse.

Cuando ya el sol había salido, en el invierno, Ana, embellecida y perfumada, volvía a la alcoba, y la mujer que se inclinaba sobre Boby dormido, para despertarlo, apenas si representaba 30 años. El siempre la había visto así, rejuvenecida y hermoseada con su habilidad sorprendente y, por instinto, no había nunca intentado descomponer por la mañana una toilette tan cuidadosa. Por la noche, cuando se dormían, después de unas breves palabras de saludo, Ana, a la luz mortecina del velador rosado, parecía bella, de una belleza madura y completa. Boby la adoraba así con los ojos muy brillosos, la cara sonrosada y aquella expresión de abandono perdido, como si cada vez se arrojase en la embriaguez como en un precipicio, y se volviese más ingenua de verse todavía con vida.

Pero aquello se acabó. Dormíase tarde porque no tenía sueño o porque no estaba cansada o porque el lecho ahora era muy grande y por eso se obligaba a leer libros que no le interesaban, porque tenía enfermo el corazón y se complacía en poder ser fea y estar envuelta en un batón de lana. Le faltaba aquella dulce fatiga de controlarse siempre para vigilar el constante peligro de no parecer bella.

Sonó un grito en el pasillo; un grito de sorpresa. Ana volvió la cabeza hacia la puerta.

—Señora: el señorito Boby, dijo Regina desde el umbral.

Instintivamente, Ana se tapó la cara con el pañuelo. No quería que Boby la viese como no la ha-

bía visto nunca. Pero antes de que pudiera levantarse, Boby había entrado. Vestido de viaje, con el sombrero en la mano, se dió cuenta inmediatamente de su inoportunidad. Inmóvil en el umbral, mira a Ana con una mirada que demanda perdón.

—Perdóname, Ana, murmuró.

Conmovida, turbada, Ana sonríe dulcemente. ¿Perdonarle? Gritarle, sí, como se grita a un niño. Pero ella no piensa que se pueda perdonar este regreso imprevisto, después de treinta días de matrimonio. Boby tiene necesidad de ella. ¿Acaso no será feliz? Aunque está en su casa, se siente atemorizada de aquella mujer que encuentra tan distinta de la que había dejado; turbado de mil pequeños cambios que, al primer golpe de vista, no había notado.

—¿Cambiaste la disposición de los muebles, Ana?

—Sí. ¿Tú sabes qué hora es...?

—Posiblemente las nueve... o las nueve y media. No estoy seguro.

—Pues no son horas de entrar a la fuerza en casa de una dama...

Regina se retira, dominando con amargura la curiosidad de escuchar todo lo que van a decirse.

—De una dama, sí, pero de ti es distinto. Si te considerase "una dama", no te hablaría de tú.

—Eres un necio.

Boby se siente ya más seguro. Si Ana comienza a tratarle un poco mal, como se trata a un niño que ha hecho una travesura, significa que todavía lo quiere bien, como lo quería antes, a pesar de estar tan cambiada. La miró fijamente, intentando volver a encontrar su bello rostro en aquella especie de máscara descolorida y acartonada.

—¿Qué te pasa? ¿Por qué me miras así?

—Para reconocerte, Ana.

Ella tomó instintivamente un espejito que estaba a mano sobre la mesa, pero no se atrevió a acercárselo a la cara. Conocía perfectamente su semblante nocturno...



LA AMENIDAD

ES EL IMAN QUE POSEEN LAS BUENAS NOVELAS, AQUELLAS OBRAS QUE — EN LA CIUDAD O EN EL CAMPO — ENCADENAN EL INTERES DEL LECTOR.



NOCHES DE PRINCIPES,

por JOSEPH KESSEL.
El admirado maestro contemporáneo de la narración, en una trama plena de interés emocional.

Precio: $ 12.00

LAURACHA,

por OTTO MIGUEL CIONE.
Sexta edición de la novela máxima de la literatura uruguaya.

Precio: $ 15.00

TRES REINAS GALANTES,

por HENRI HOUSSAYE.
Tres mujeres-símbolos de las más preponderantes civilizaciones pretéritas.

Precio: $ 10.00

LA VARA DE AARON,

por DAVID H. LAWRENCE.
Una notable novela psicológica del célebre autor de "El Amante de Lady Chatterley".

Precio: $ 12.00

LA BUENA TIERRA,

por PEARL S. BUCK.
Animada por su alma mística y heroica, China marcha al encuentro de su destino. (Premio Nobel 1938).

Precio: $ 10.00

En venta en todas las librerías de la República. Enviamos contra reembolso y contra remesa de estampillas.

(111)

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.

Casilla 84-D. - Bellavista 069 - Santiago de Chile

Tres Montes


cada taza una delicia..

—Tienes razón, Boby, exclamó. Tanto peor para mí. Pero yo tampoco te he visto nunca así.

Boby estaba pálido, tenía un gesto de cólera. Por otra parte, parecía un poco intimidado. Un Boby nunca visto, distinto al que ella conocía.

—¿Qué has venido a hacer? ¿Qué quieres de mí?

¡Oh, no, Ana! No me trates como a un extraño. Yo venía dispuesto a encontrarme con una Ana que me abriera sus brazos y hace ya cinco minutos que me tienes de pie, con el sombrero en la mano.

Ana se le acercó tímidamente, incrédula todavía, dispuesta a perdonarlo todo con tal de recomenzar la vida pasada.

—Dime...

—Antes es preciso que me asegures que me va a escuchar una mujer indulgente...

—Habla.

—Indulgente como mi Ana, aquélla que yo conocí y que daba palmadas de júbilo siempre que Boby volvía.

—Pero ¿es que vuelves?, preguntó Ana con voz anhelante, pero con el pensamiento todavía indeciso. ¿Es que vuelves a mi lado?

Boby hizo un gesto que Ana interpretó de acuerdo con su pensamiento, con sus ilusiones, con sus esperanzas.

—¿Para siempre?

—Para siempre.

Sonó un grito sofocado y tras él, se encontró Boby entre dos brazos ansiosos que lo estrechaban férreamente, como si no fueran a dejarlo nunca. Su sombrero y su sobretodo, le fueron arrebatados y tirados sobre una silla. Sin saber cómo, Boby se encontró sentado a los pies de Ana, que estaba inclinada sobre él hasta el extremo de aspirar su aliento y que parecía buscar en su boca aquel perfumado olor de cigarrillo turco, que era la atmósfera en la cual se sentía joven y feliz.

—¡Oh, Boby! ¡Pensar que has vuelto.. que has vuelto para quedarte a mi lado!...

Incrédula y ansiosa, repetía la pregunta sin permitir a Boby que la contestase, sin duda temiendo su respuesta.

—No, Boby, no te puedo besar con esta boca..., pensaba instintivamente. Estoy muy fea...

Boby, que la miraba con una profunda compasión, le sonrió como se sonríe a un enfermo que se cree está mejor. Pero la enferma lo estaba de exaltación. No se conoce, no se mira. Habla atropellándose, como si quisiera decir a la vez todas las palabras acumuladas durante treinta días de silencio.

—¿Cómo me encuentras, Boby?... ¿Vieja, verdad?... Pero ¿muy vieja? Di, Boby. Hace un mes que te marchaste y me parece estar decrépita. Por eso adopté este batón de lana. Ya siento el frío, Boby, siento el frío... ¡Yo, que me vanagloriaba de salir vestida con ropas livianas, en pleno invierno! Pero no soy vieja, Boby. ¡Oh! no, no. Tú verás. Con un poco de colorete, de rimmel y de rouge, me verás como antes. Más joven todavía, porque llevo un mes de cuidados y reposo.

—Lo creo, Ana, lo creo.

—Mañana iré a arreglarme el cabello. Tengo una pequeña línea blanca en el centro de la cabeza. Como si alguien se hubiera entretenido en partirme en dos pedazos el peinado con tiza.

—Déjalo así, Ana.

Ana ríe convulsa, ufana, como si esta carrera hacia la felicidad le fatigare el corazón.

—¡Figúrate si te correspondo! Reanudaremos la vida de antes. Mejor que antes, Boby. Nos iremos a pasar un par de meses lejos de aquí, en la Ribera, en el extranjero, para olvidar estos tristes días.

—No, Ana.

Todavía no comprendía o intentaba no querer comprender, dolorida y desesperada ante el derrumbe de sus ilusiones.

—¿No? ¿Es que prefieres que nos quedemos aquí? Entonces nos quedaremos. Nos encerraremos en casita...

Hubo un silencio. Boby prefería marcharse.

Se sentía inoportuno. No sabía qué decir para consolar a aquella pobre mujer que callaba con los ojos perdidos en el vacío y dos lágrimas pendientes de los ojos. Pero Boby no se movió. Sabe que marchándose no podrá volver más al lado de su Ana y no quiere perder esta amiga que ha venido a buscar y a conquistar.

La mano de Ana se le posa ligera y maternal sobre el cabello.

—Debo de haber dicho un cúmulo de tonterías, Boby, murmura.

—No.

—No seas tan indulgente. Tú me dejabas hablar como si todo lo que yo decía fuese cierto.

—Es que no era fácil interrumpir, Ana.

Otro silencio grave de pensamientos confusos e indecisos. Después, Ana murmuró, a flor de labios, temerosa de sus propias palabras:

—Y entonces, Boby, ¿para qué viniste?

Animado por esta pregunta, por el tono de la voz y por el acogimiento, Boby tomó la mano de su amiga entre las suyas. Se siente ya dueño de Ana. Sabe que podrá obtener de ella todo lo que quiera, aunque le cueste un gran dolor y le signifique un enorme sacrificio.

—Porque tengo necesidad de ti, le dice. De la amiga, de la hermana...

Una pausa. Ana contempla al hombre tan joven que tiene sentado a sus pies y que ya ordena. Trata todavía de defenderse, aun cuando comprende que está vencida...

—¿Qué te ha ocurrido?, le pregunta. ¿Qué quieres de mí?

No era tan fácil decirlo. ¡Si Ana supiese!... Pero Ana no entiende. Sin embargo, trata de adivinar... ¿Tal vez Guillermina?... Un triste pensamiento, aunque cariñoso para él, cruzó por su mente.

—¿Acaso... tu mujer?, inquiere ávida y apenada.

—Sí...

—¿No son ustedes felices?

—No, Ana.

Un grito espontáneo, sincero, que no puede evitar, sale de la garganta de Ana.

—¿Te ha hecho mal?, le dice. ¿Dónde está?

—Ha venido conmigo. Me está esperando abajo, en el auto.

—¿Guillermina sabe que viniste a verme? ¿Está enterada de quién soy yo?

—No, Ana. Guillermina cree que yo he subido a visitar a una amiga de mi madre, a una vieja amiga que me quiere como a un hijo...

¡Una amiga vieja de la madre!, balbucea Ana con tono imperceptible. ¿Y qué es lo que tiene que hacer esa vieja amiga?, dice con voz firme, rehaciéndose.

—¡Oh, Ana! Todo. Mi mujer y yo somos como dos personas que se desconocen. No nos comprendemos... Yo no sé, bien lo sabes tú, renunciar a nada... Ella, tampoco. Es celosa cuando no importa, complaciente cuando quisiera que fuese celosa; es mezquina, egoísta, intratable. Porque tiene 18 años y una gran fortuna, pretende que yo esté a sus pies como un esclavo. Acordamos hacer un viaje de quince días y hemos estado un mes. No piensa más que en divertirse. No nos vemos hasta medianoche, porque por las tardes da sus tés, y por las noches siempre estamos fuera. Ya sabes que "fuera" dos esposos que se quieren, deben fingir no quererse, porque es de buen gusto. No entiende el amor. Siempre tiene sueño.

Los ojos de Boby se clavan en los de Ana, que lo mira con la desolación de una madre que escucha a un hijo descontento de su matrimonio.

—Tú, ¿te acuerdas, Ana?... jamás tenías sueño.

—No hagas parangones, Boby.

—Soy el primero en levantarme. Ella no lo hace antes de mediodía. No podemos almorzar antes de las dos. ¿Te parece ésta una vida posible?...

—Sí, Boby. Muy posible.

—¿La defiendes?

—No la acuso, Boby. Pienso que tiene 18 años y que la juventud es egoísta.

—Yo no. Yo no he sido egoísta contigo, Ana.

Una sonrisa florece en los labios de la aludida. Una sonrisa que perdona.

—¿Es que he sido egoísta?, insiste Boby.

—Sí, Boby. Como todos los hombres jóvenes. Pe-





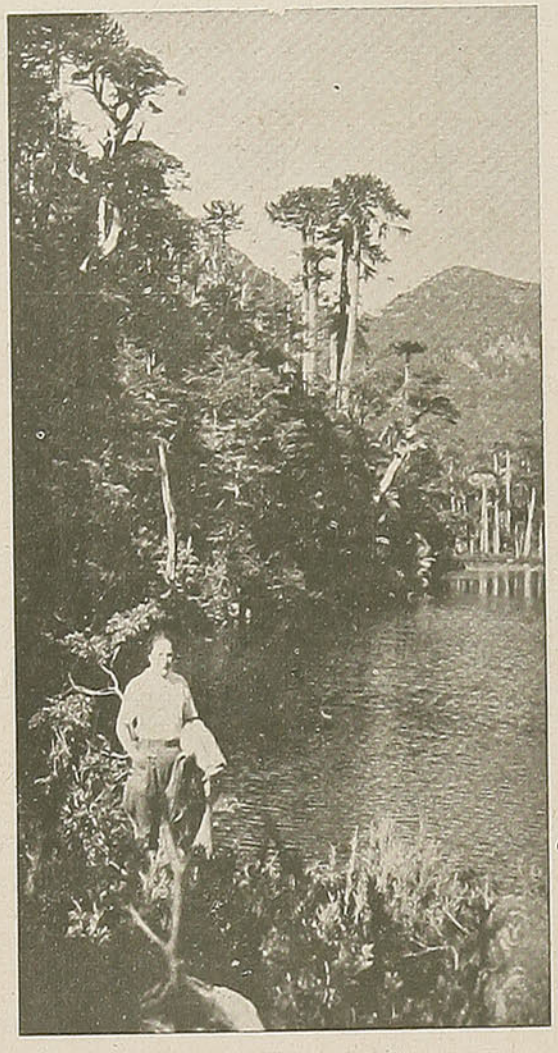
• Hasta los niños saben que la Cafiaspirina es el calmante por excelencia contra dolores de oído, de muelas, de cabeza, neuralgias, jaquecas y otras indisposiciones semejantes. La Cafiaspirina no sólo calma rápidamente, sino que al mismo tiempo reanima y restablece el bienestar normal. La Cafiaspirina es un producto Bayer.

• Sea precavido: Tenga Cafiaspirina a mano.

CAFIASPIRINA

calma y reanima

Cruz Bayer y Cafiaspirina M. R. 0,5 g. Aspirina (Ac. acet. sal. por procedimiento especial "Bayer") 0,05 g. Cafeína y 0,139 g. Almidón.



SU ORGANISMO QUEDARA
ENTERAMENTE RENOVADO
CON UNA TEMPORADA DE SALUD
Y DESCANSO
EN LAS

TERMAS MINERALES

DE

TOLHUACA

CURACAUTIN

EL BALNEARIO DE LAS AGUAS
RADIOACTIVAS Y MILAGROSAS.

Con tarifas de atracción notablemente reducidas y ofreciendo importantes reformas efectuadas por su nuevo y progresista propietario. — Abiertas desde el 1.º de diciembre, iniciando su agradable temporada de descanso y salud.

- Mayor y efectiva amplitud de los baños y del hotel.
- Mejoramiento completo del camino desde Curacautín.
- Nuevo servicio de locomoción, con doce automóviles.

- Atención especial para cada régimen alimenticio.
- Servicio médico permanente, con tarifas equitativas.
- Renovación total de las instalaciones sanitarias.

SOLICITE FOLLETOS E INFORMACIONES EN:

TERMAS MINERALES DE TOLHUACA CURACAUTIN

VALPARAISO.—Señor Antonio Soto Bunster, Serrano 546, Casilla 11.
SANTIAGO.—Casa J. Spoerer, Huérfanos 1127, Casilla 777.
CONCEPCION.—Barros Arana 341.
LOS ANGELES.—Hotel de France.
ANGOL.—Señor José Ananías (Propietario), Casilla 26.
VICTORIA.—Hotel España, frente a la Estación de los Ferrocarriles.
CURACAUTIN.—Señor Julio Jeldres, frente a la Estación de los Ferrocarriles.
TEMUCO.—Señor Enrique Klapf.
VALDIVIA.—Hotel Schuster.

ro te he querido precisamente por ese egoísmo, que me caracterizaba tu juventud. No me lamento si me hiciste sufrir, si no te acuerdas de mis sufrimientos y de tus crueldades. Si el amor no tuviese estas espinas con las cuales las mujeres nos laceramos el corazón, se asemejaría a cualquier otro sentimiento y no sería nunca amor. Para la mujer, amor quiere decir sacrificio, siempre aunque sea la que mande, aunque haga sufrir, aunque se rebele. Pero la mujer sabe que querer bien, quiere decir sufrir y siempre está dispuesta a amar.

—Ana...

—Y... ¿qué es lo que yo tengo que hacer para que tú seas feliz?

—Hablar con Guillermina. No sabe de ti. Cree que eres una amiga de mi difunta madre. Decirle que me conoces desde que nací y sugerirle la manera de quererme bien; pero de quererme sin controlarme, de quererme sin exigirme hacer una existencia de vagabundo, siempre en movimiento, siempre peregrinando...

—¿Y qué más?

—Decirle que yo también tengo mis defectos, pero que un hombre...

—Continúa...

—¡Oh, Ana! Tú sabes mejor que yo lo que pienso.

—¿Y has tratado tú de adivinar a Guillermina?... ¿Sus gustos, sus pensamientos?

—No tengo necesidad de adivinarla. Guillermina es como es y cuando desea una cosa no gasta preámbulos. Dice "esto quiero". Si no lo apruebo, ¿sabes lo que me responde?: "Me lo haré yo misma". Muchas veces, la contrarío sólo por molestarla.

—¡Cuánto la quieres, Boby!

—Desearía quererla, Ana. Pero ella hace todo lo que puede para impedírmelo y esto me apena. Sólo tú puedes hacer de Guillermina la mujer que yo anhelo. ¿Quieres? ¿La hago llamar?...

Afrontar la desconfianza de Guillermina es fácil; están evidentes los 40 años de esta noche, devastados y despreciados por el egoísmo de Boby, piensa Ana.

—Pero hacerme amiga suya, debe ser bastante difícil, dice Ana.

—¿La hago llamar?, insiste Boby, suplicante.

—Sí.

Boby se levanta. Ha vencido. Dentro de una hora, Ana habrá hecho el milagro con su gran habilidad, sin que Guillermina advierta nada. ¿Es que no ha logrado hacer de él mismo un hombre equilibrado, un hombre que ha pensado en el matrimonio?...

—Un momento, Boby. No quiero que Guillermina me vea de esta forma. Sólo el tiempo de ponerme un vestido o un pijama, de arreglarme los cabellos, de pintarme...

—¡Oh, no, Ana! No...

—Sólo un poquito de rouge en los labios...

No, Ana. No olvides que tengo necesidad de una amiga de mi madre y no de la bella Ana, bella y maquillada... Guillermina desconfiaría inmediatamente ante una mujer hermosa. Es preciso que su primera impresión sea la que produces ahora: de dulzura, de bondad, de sufrimiento, de resignación... Tú no te imaginas qué nueva belleza es ésta que tienes...

El si la imagina. La encuentra sincera y dispuesta a cualquier mentira, a cualquier lisonja para que Guillermina la escuche y obedezca.

—Llámala, gime Ana, cerrando los ojos.

No dudará Guillermina de que la vieja amiga de la mamá de Boby está enferma. ¡Está tan pálida, tan triste, con los ojos húmedos, el rostro desencajado, desolado, un rostro de mujer que no posee ya nada, ningún afecto!... Guillermina sentirá hacia ella una gran compasión... Es de piedad y de compasión de lo que ahora siente una gran necesidad Ana.

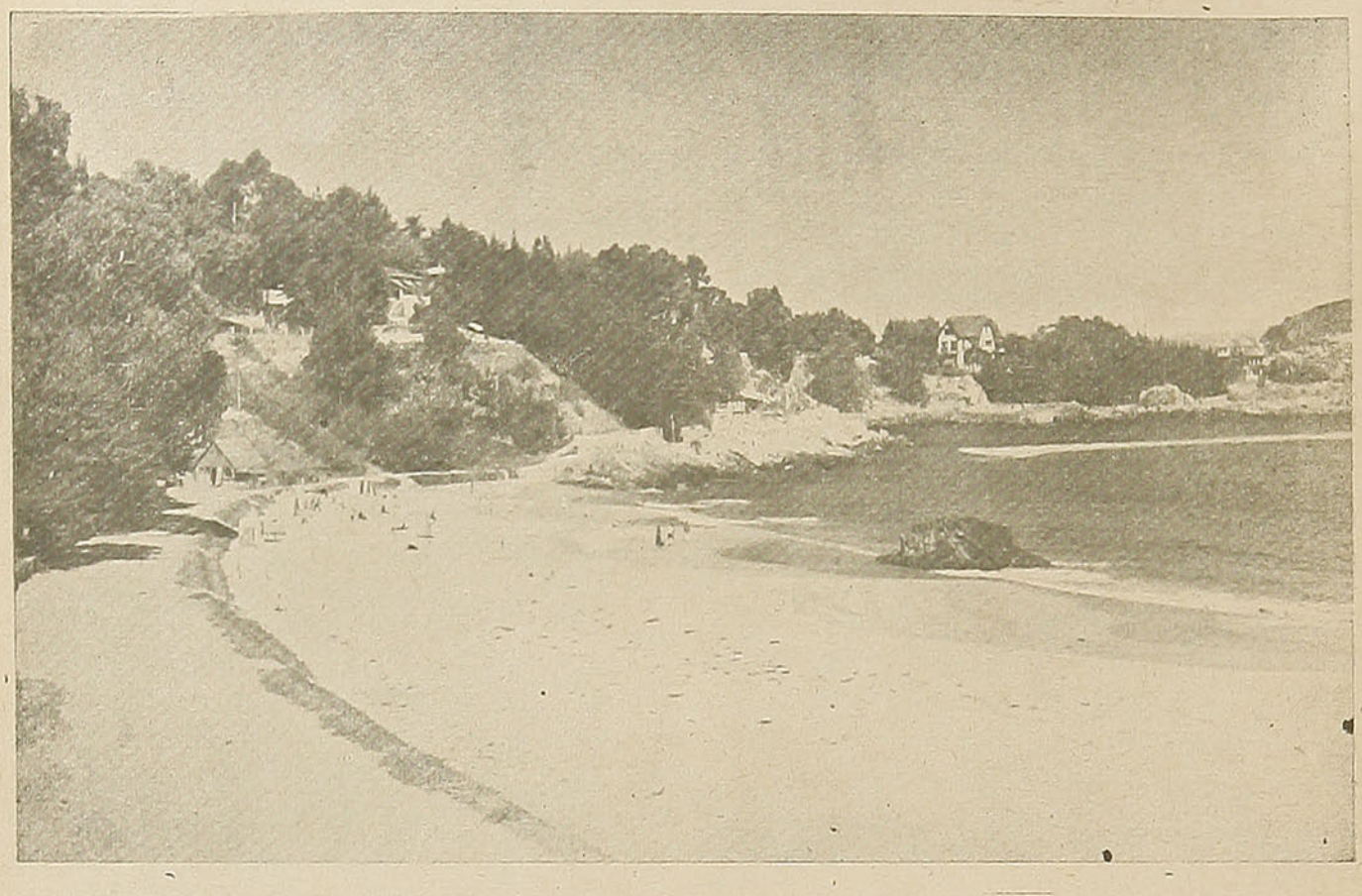
Se oye la voz de Boby por el pasillo:

—Ana, te presento a mi mujer.

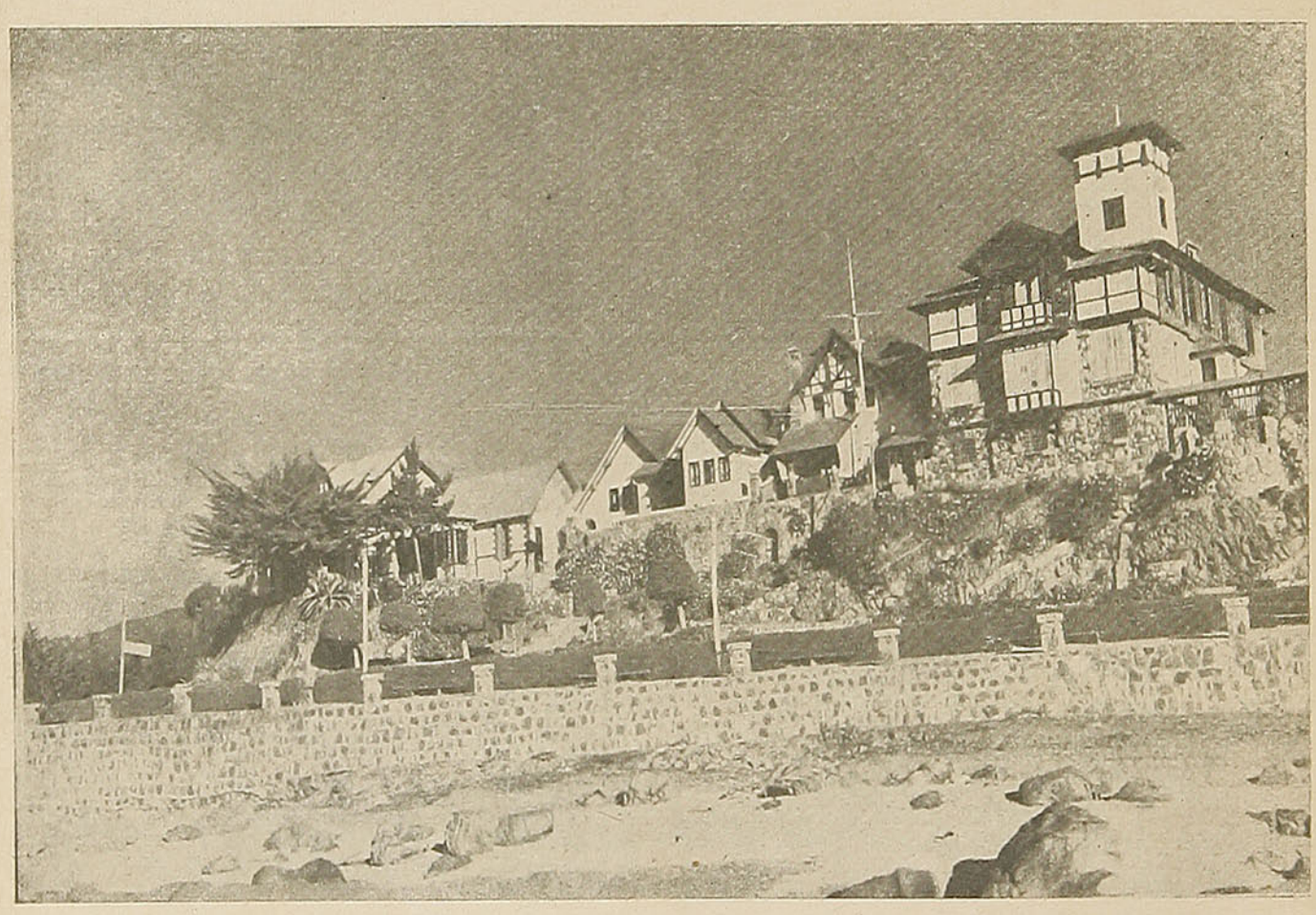
Ana se vuelve con los ojos medio cerrados, con la boca sonriente. Ve entrar a una criatura casi. No se mueve del sillón en que está sentada, para no caerse; pero hace un gesto para indicar una silla cerca de ella y extiende su mano pálida y temblorosa.

—No me levanto porque estoy muy enferma, señora, le dice con voz tremante. Siéntese...

J. M.



PLAYA DE ZAPALLAR

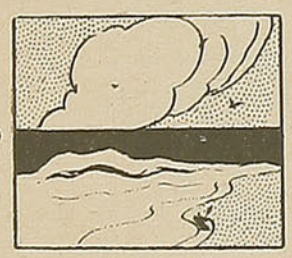


PAPUDO

Playas y balnearios chilenos

La "Costa Azul" de Sud América.

EL mejor elogio que puede hacerse de las playas chilenas es llamarlas la "Costa Azul" de Sudamérica, porque, sin duda, es expresivo



de su hermosura, de su hermosura resplandeciente, agregamos, siempre animada por la caricia del mar plácido y por la luz de un sol que deshace sus rayos de oro en las arenas finas y transparentes.

Se caracteriza el mar chileno, a lo largo del litoral, por su tranquilidad, por sus aguas mansas y cristalinas, que besan suavemente las playas. De ahí es que éstas sean acogedoras y que tengan algo de tibio regazo para el que, desde sus orillas, va a contemplar la inmensidad del océano.

Nota interesante en los balnearios marítimos chilenos es que cada uno de ellos es una ciudad, pintoresca, moderna y confortable, lo que permite seguir sin interrumpir el ritmo de la vida cotidiana.

Lo demuestra así, en primer término, VIÑA DEL MAR, el elegante y atrayente balneario de la costa sur del Pacífico que es, al mismo tiempo, una ciudad moderna, de simpática configuración. La edificación se extiende en un plano amplio y se prolonga hacia las colinas que rodean la ciudad, pobladas de abundante vegetación y adornadas con jardines y prados maravillosos.

Por sí sola, como ciudad-balneario, Viña del Mar es una atracción para el visitante, pero la completa con



su Casino, el mejor de Sudamérica y de suntuosidad comparable a la de los más renombrados del mundo. Allí la vida se hace gratísima en el juego de la ruleta, en el cabaret, en el cine, en las salas de baile, en los salones de lectura, en el bien servido restaurante, en todo aquello que constituye el confort de nuestra época.

Una hilera de playas, no muy lejanas unas de otras, que se denominan Recreo, Caleta, Miramar, Montemar, Las Salinas y Concón, es el centro de la atracción veraniega y de paisajes hermosísimos que se prenden fuertemente a la retina y al espíritu.

Saliendo de Viña en demanda de otras playas, el viajero encontrará PAPUDO, muy concurrida durante toda la temporada; QUINTERO, base de la aviación naval y en cuyas aguas se practica la natación y la navegación a vela; ZAPALLAR, el balneario-jardín; CARTAGENA, la playa popular por excelencia, muy próxima a Santiago; y más al sur los balnearios de PICHILEMU, CONSTITUCION, PENCO Y TOME, entre otros, cuya belleza compite con la de los de la zona central y es algo así como un anticipo de las maravillas naturales que presenta la región austral, llamada la "Suiza Chilena".



¡Playas chilenas...! Risueñas playas de Chile que adentran su encanto en el espíritu y lo envuelven en el misterio de la Naturaleza grandiosa y fascinante.

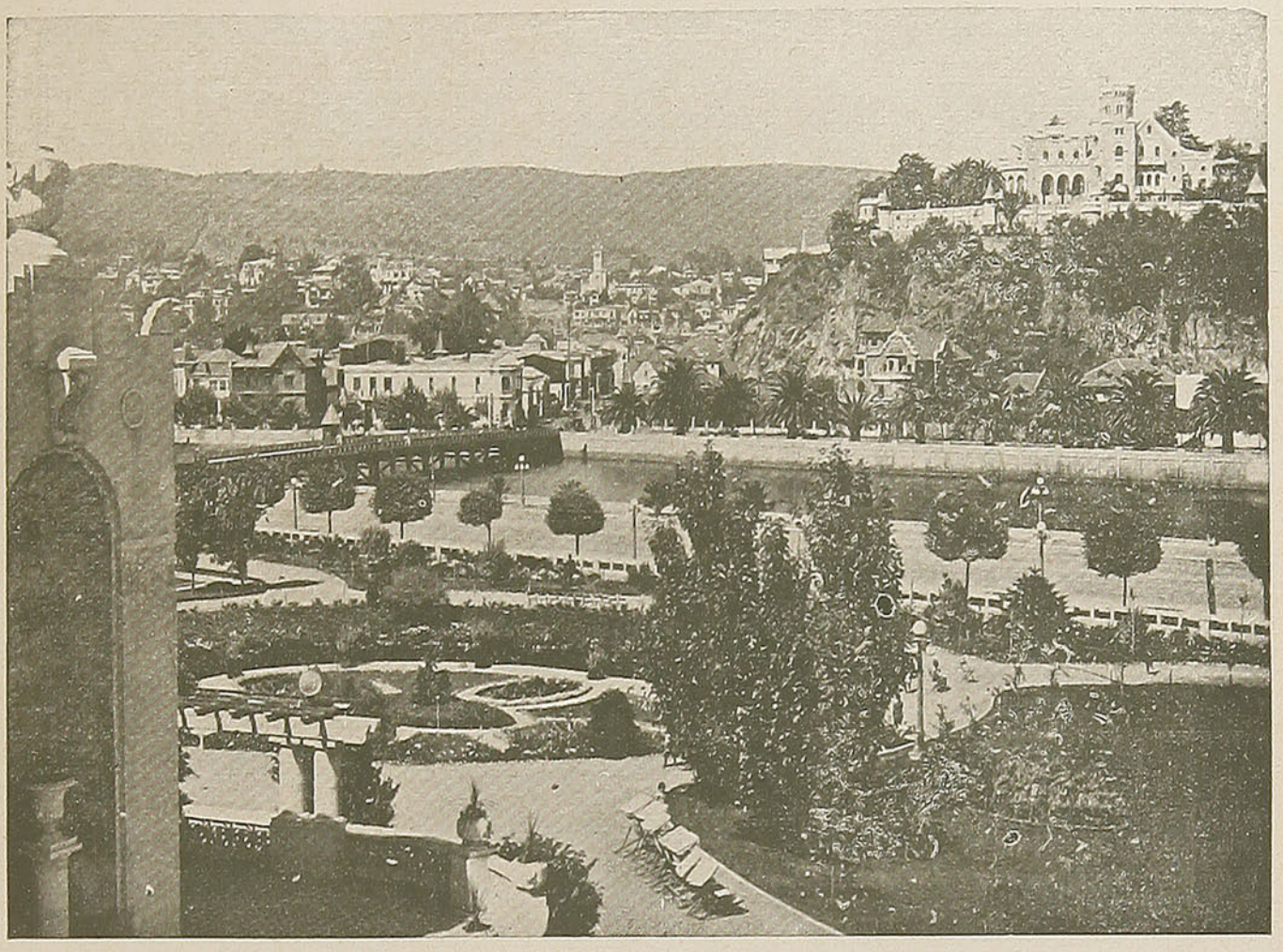




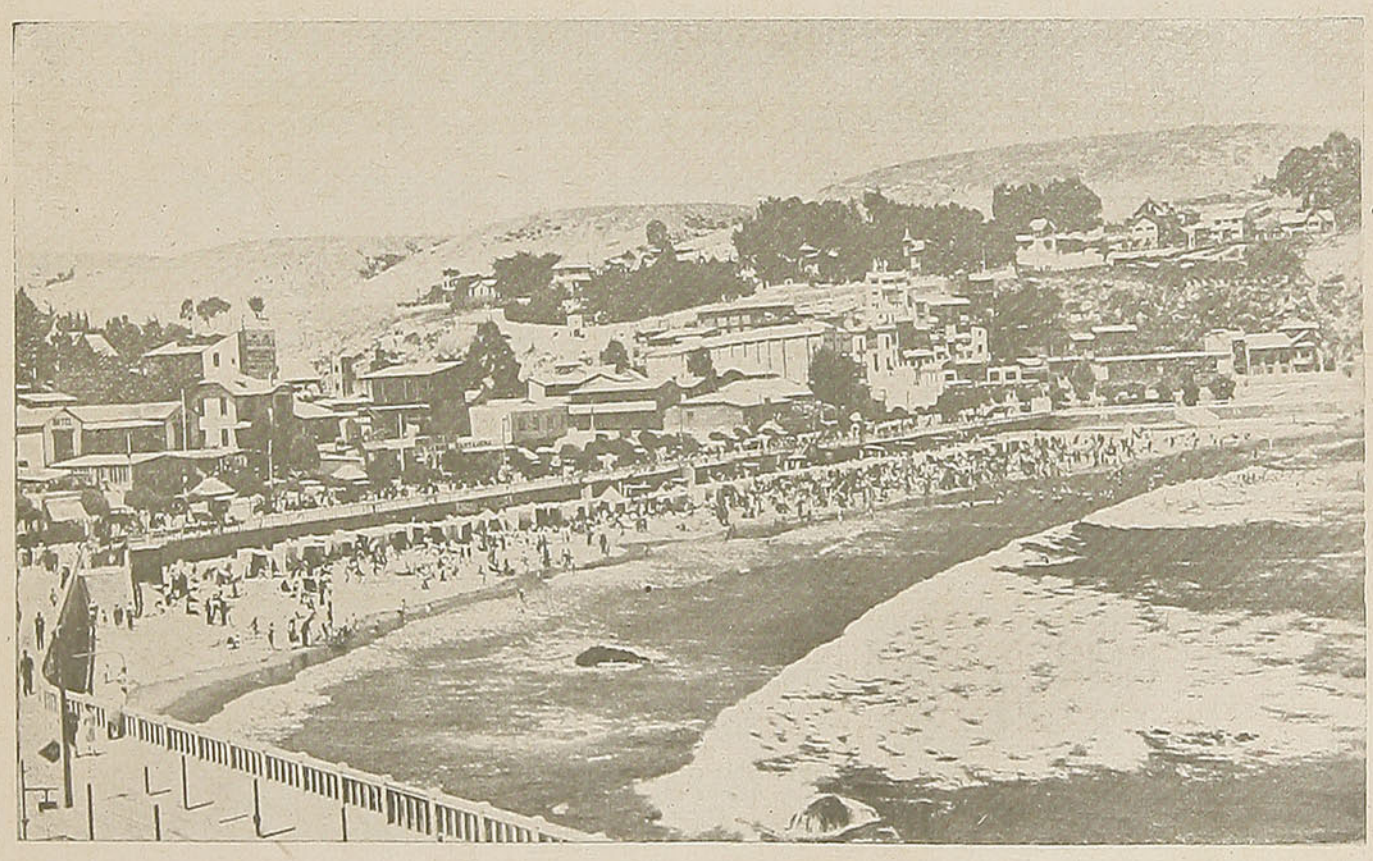


EL CASINO DE VIÑA DEL MAR, PUNTO DE ATRACCION TURISTICA SUDAMERICANA, SE HALLA EN PLENA ACTIVIDAD Y EN SUS ELEGANTES DEPENDENCIAS SE DA CITA LA SOCIEDAD CHILENA Y EXTRANJERA.

VISITE UD. EL CASINO DE VIÑA DEL MAR



VIÑA DEL MAR. — CERRO EL CASTILLO



CARTAGENA

MAESTRANZA YUNGAY

HEIREMANS Hnos. Ltda.

SANTIAGO — Estación Yungay — Desvío Torres

Oficina y Fábrica: CARRASCAL N.° 3390

Casilla 3267 — Teléfono 90031

TALLERES MODERNOS DE:

CALDERERIA - MECANICA - GALVANIZACION CON HORNO ELECTRICO - ETC.

EQUIPO FIJO Y RODANTE PARA FERROCARRILES Y TRANVIAS

SOLICITE PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

UN DIARIO SIEMPRE NUEVO

EN SUS INFORMACIONES, COMENTARIOS Y PRESENTACION, LLENO DE VIDA Y AMENIDAD,

"LA UNION"

DE VALPARAISO

El diario que informa y orienta.—Dondequiera que Ud. se encuentre, "La Unión" le llevará las vibraciones de la actualidad mundial, recogidas por los más hábiles corresponsales, y las inquietudes nacionales patrióticamente analizadas.

SUSCRIBASE A

"LA UNION"

DE VALPARAISO

Y ESTARA SIEMPRE PERFECTAMENTE INFORMADO

EL ROSEDAL

por Huguette Champy

QUERIDA Hortensia: Me voy a la Martinica por un año o dos como máximo; un primo mío me ofrece allí un puesto de cajero. Volveré rico y podremos casarnos...

Esto le dijo Gaetano Danyans a su novia. La muchacha le escuchaba con los párpados bajos y los labios temblorosos. Su peinado estaba tan bien hecho que el viento del jardín no descomponía un solo cabello, de su estructura. Acariciaba, para disimular su inquietud, su esponjada falda de organdí y admiraba la belleza de su interlocutor: rostro mate que subrayaban unos negros bigotes cortos y en el que ponían misterio unos grandes ojos de terciopelo.

—No hay motivo para que te entristezcas, decía el joven de pantalón color beige y levita verde obscuro con alto corbatín romántico. Tú sabes bien que no te olvidaré nunca. Pero los tiempos son duros y es necesario, antes de pensar en el hogar, amasar una pequeña fortuna para sostenerlo. Te he traído un rosal, añadió señalando una maceta envuelta en un papel que había dejado sobre un banco. Esas flores te hablarán de mí durante mi ausencia... ¡Adiós, querida mía!

Gaetano besó, respetuosamente, los pequeños y rosados dedos de Hortensia y se dirigió a la verja, desde la cual, por última vez, agitó con tierno gesto de "adiós", su alto sombrero de felpa.

Hortensia lloró desenvolviendo el rosal. Lo plantó, algunos días después, con sus propias manos, en el jardín, coligiendo que así se desarrollaría mucho mejor que encerrado en el limitado fondo de una maceta. A cada instante iba a verlo, a oler sus flores y a limpiar sus hojas. Mientras tanto, esperaba con impaciencia una carta de Gaetano, pero las semanas pasaban sin ninguna noticia del viajero.

—¡Habrá naufragado!, pensaba en su mortal impaciencia.

CONTRA REEMBOLSO

REMITA O PIDA CARGA, EQUIPAJES, ENCOMIENDAS, por los FF. CC. DEL ESTADO.
— Flete pagado o por pagar —



Los diarios no daban cuenta de ningún siniestro marítimo.

—Habrá adquirido las fiebres de aquel país, suponía angustiada por no poder encontrarse al lado de su prometido.

Mientras tanto, el rosedal mostraba, bajo el cielo de invierno, sus ramas deshojadas. Pero floreció en la primavera y bien pronto brotaron sus capullos.

—Nuestro vecino, Daniel Calison, me ha pedido tu mano, le anunció inesperadamente una mañana a Hortensia, su madre. Es un hombre de mérito, que posee una buena posición. Mi opinión es que debes aceptarle como esposo.

—¡Pero, mamá! No hay que pensar en eso. Ya sabes que estoy comprometida con Gaetano.

—¿Con ese muchacho que tan mal se porta contigo?, replicó la madre, malhumorada. Es un descastado. ¿Cómo te atreves a considerarte todavía como su prometida?... ¡Quién sabe si a estas horas se habrá muerto!... No seas tonta.

—Razón de más para que no me case y permanezca toda la vida fiel a su memoria, gimió Hortensia.

—Querida amiga, le dijo. Las jóvenes de hoy día son una plaga. En mis tiempos...

Hortensia cultivaba el rosal. Había comprado otros para que el rosal de Gaetano no se entristeciera al verse solo Cuando murieron sus padres y quedó sola en el mundo, transformó todo el jardín en un rosedal. Alrededor de los arcos de hierro, de los pórticos de piedra, no se veían más que casca-





das de pétalos y cortinas perfumadas. El jardín llegó a hacerse célebre.

Cuando los turistas llegaban al pueblo y preguntaban qué era lo más notable que había que ver, todos les indicaban el jardín de la señorita Hortensia. Porque permanecía soltera ocupándose de la dirección de un orfelinato. Contemplaba siempre con emoción el sitio donde había plantado el rosal de Gaetano, que era un prodigio de florecimiento, mientras que ella recordaba a su prometido desaparecido y rezaba una plegaria a su memoria. Los curiosos pedían permiso para visitar el jardín y una vieja criada los recibía diciéndoles:

—¡Miren, miren qué hermosura!

Después se volvía a la cocina, no sin observar de lejos a los intrusos por si cortaban alguna flor o alguna rama.

Cierto día un señor ya maduro llamó a la verja. Hortensia en persona acudió a abrir porque la criada había salido.

—¿Viene usted a ver el rosedal?, preguntó amablemente.

—¿La señorita Hortensia?, preguntó el visitante.

—Soy yo misma, contestó ella.

—¡Cómo, usted misma!, exclamó el recién llegado examinando con asombro el rostro ajado de Hortensia, su peinado liso y canoso. Yo soy Gaetano, murmuró después de un breve silencio.

—¡Tú! ¡Pero es imposible!

Hortensia miraba la faz enjuta de su prometido, la cabeza pelada, el vientre panzudo. Aquello era una broma. Sin embargo, un pequeño lunar avivó su recuerdo y en sus párpados ya caídos vió el amortiguado reflejo de una mirada de otros tiempos.

"¡Cómo podía haber cambiado de tal modo!", meditaba Hortensia en su silencio.

—¿De modo que no naufragaste?, musitó.

—No, respondió amargamente Gaetano Danyans. Quiero contarte mi historia. ¿Me permites que descanse un momento?, balbu-

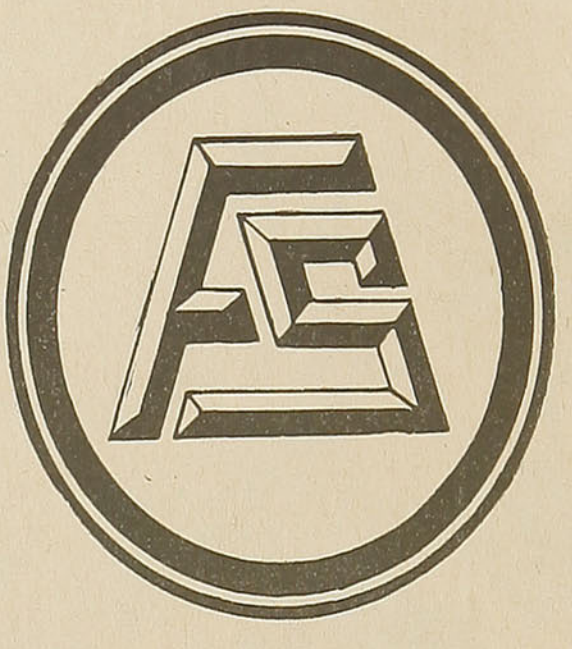
FERROSTAAL

Sucursal Santiago de Chile

FIERRO-ACERO-METALES

BARRAS, PLANCHAS, ALAMBRES, CABLES, CLAVOS, CAÑERIA, REJILLA, ZUNCHOS.

MAQUINARIA DE TODA CLASE
MATERIAL FERROVIARIO



M. R.

Organización Exportadora de la "GUTEHOFFNUNGSHUETTE"

Representantes de MASCHINEN FABRIK ESSLINGEN.—Locomotoras Automotrices.
BLEICHERT TRANSPORTANLAGEN.—Andariveles, Grúas de cable.
STREBELWERK.—Calderas y Radiadores, Calefacción Central.

Oficina Principal:	Barraca de Fierro:	Depósito Valparaíso:
MORANDE 322 - CASILLA 3567	Av. B. O'HIGGINS 135 - Teléf. 83234/87523	CALLE BLANCO 969 - CAS. 1566

¡Señores
DUEÑOS DE MOLINOS!
Si desean
MEJORAR SU RENDIMIENTO Y LA CALIDAD DE LA HARINA
pídannos sin compromiso

UN ESTUDIO por los EXPERTOS DE LA FABRICA INGLESA
THOMAS ROBINSON & SON Ltd.
Expertos en diagramas y fabricantes de la MAQUINARIA MAS MODERNA para MOLINOS.
Agentes:
Geo C. Kenrick & Co.
SANTIAGO
Casilla 127 - Agustinas 1136

Martínez, Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865
Productos del País en general y especialmente forrajes
Importadores y distribuidores del Aceite Español Puro de Oliva
"MARVEL"
Consuma los vinos escogidos y mejor seleccionados de Chile
"MARVEL"
Blanco 809 — Casilla 108-V.
Teléfono 3630
VALPARAISO

ceó dejándose caer en el mismo banco del jardín donde en tiempos lejanos había dejado el rosal. Marché a Martinica y a mi llegada me encontré con una mujer indígena. Tú no puedes figurarte lo que son aquellas criaturas del volcán y la lava... Me obsesionó. Yo olvidé todo: mi familia, mi país, todo.

—Hasta tu prometida, gimió Hortensia.

—No. A ti no te olvidé. En mi delirio evocaba tu rostro virginal, tu dulce sonrisa. "¡Quiera Dios que sea feliz!", me decía constantemente.

—¿Y es que esa mujer dejó ya de obsesionarte?...

—Murió, contestó ingenuamente Gaetano. Mi primer cuidado al regresar a Francia ha sido pasar por aquí; ver el sitio en que nos prometimos mutuamente. He reconocido la casa; he preguntado quién la habitaba y me han contestado: la señorita Hortensia Dennis. Es así como me he enterado de que tú permaneces soltera.

—Y al venir a abrir no me has reconocido...

—Es que con ese peinado estás muy cambiada, dijo él, excusándose.

—Es que tengo treinta años más, murmuró ella amargamente. Tú también los tienes, Gaetano. Ya se nos nota...

Ella sentía que aquel hombre ya viejo, surgía bruscamente de su vida, destruyendo con su presencia inoportuna los elegantes recuerdos de su juventud ya marchita.

—¿Quieres visitar el rosedal?, acabó por decirle.

El la siguió a pasos cortos y, como no había perdido su gentileza, supo extasiarse ante las bellezas de las flores.

¡Qué armonía de colores!, exclamó. ¡Qué divino perfume!... Eres una mujer de gusto. Ya lo sabía...

Hortensia se sintió orgullosa.

—Este jardín debe su nacimiento al rosal que tú me obsequiaste el día de tu marcha, explicó. Todas sus flores, como lo deseabas, me han hablado de ti.

Mientras tanto observaba a Gaetano disimuladamente. Parecía mucho más viejo de lo que era — pensaba para sí —. La vida que llevó en Martinica le ha acabado prematuramente. Tal vez ha imaginado al presentarse aquí que yo le diría: Nuestras juventudes fueron separadas, pero podemos unir nuestra vejez". No. Eso sería una estupidez. El no habla para nada de su estado de fortuna, que no debe ser nada fastuoso. Yo vivo tranquila con mi orfelinato y mis flores.

Y conduciendo, intencionadamente, al visitante hacia la puerta, le tendió la mano y con una sonrisa a flor de labio, le dijo:

—¡Adiós, Gaetano!...

El se inclinó y besó solemnemente la mano gordinflona de Hortensia.

—¡Perdón!, murmuró emocionado y se alejó.

Hortensia, por entre la verja cerrada, le veía partir. Le observó tan encorvado, tan desamparado, que una piedad inmensa la invadió.

—¡Gaetanooooo!, gritó.

El retrocedió sorprendido.

—Ven a verme con frecuencia, balbuceó Hortensia. Me será muy agradable... (y con voz más débil musitó): ¡Quién sabe!...

H. C.

LA CAJA DE RETIROS Y P. S. DE LOS FF. CC. del E.



PROTEGE A Ud. y su FAMILIA CONTRA
- LA MUERTE
- La Adversidad
- y LA VEJEZ

Contratando SEGUROS de VIDA
Y POLIZAS de PREVISION
Las primas mas bajas. Las mejores garantias.

E. SCHUCHARD & Cía. Ltda.
SANTIAGO CAS. 3809
Agustinas 1070 - Teléf. 85262

Ofrecen para entrega inmediata

FIERRO NACIONAL SVAL

CAÑERIA DE ACERO

Aparte de su uso para la conducción de agua, gas, vapor, aire, petróleo, etc., la cañería de acero tiene una infinidad de aplicaciones prácticas y económicas, tales como para tubos de alumbrado, para sostener cables de tranvías, líneas de transmisiones, líneas telefónicas, mástiles para estaciones emisoras y receptoras de radio, pasamanos, torres para andariveles, postes de señalización, etc., etc.

Siendo la cañería británica la mejor que se fabrica en el mundo, y siendo la cañería fabricada por la afamada firma

STEWARTS & LLOYDS LIMITED

(GLASGOW, BIRMINGHAM, LONDRES)

la mejor que se fabrica en Gran Bretaña, es lógico que esta última ofrezca las mayores garantías al consumidor.

PIDA DETALLES AL UNICO REPRESENTANTE EN CHILE Y BOLIVIA

T. N. CHAMBERS

HUERFANOS 972. — OF. 615. — TELEF. 85464.—CASILLA 2907. — SANTIAGO

EN CUYA OFICINA ATENDERA CUALQUIER CONSULTA QUE DESEE HACER, CON EL MAYOR AGRADO Y SIN COMPROMISO ALGUNO.

DIRECCION TELEGRAFICA: "CHAMBERS".

Constitucion. La playa de las rocas maravillosas.

Constitución es, sin duda, uno de los balnearios marítimos más hermosos y atrayentes de Chile.

La ciudad de Constitución, situada en la margen oeste del río Maule, fué fundada en 1794 con el



nombre de Nueva Bilbao, pero en 1828 se le dió el actual nombre para conmemorar la Constitución Política promulgada ese año.

El puerto se encuentra dentro del río, distante un kilómetro del mar. La barra permite el paso de embarcaciones de poco calado. El río es amplio, de corriente tranquila, rodeado de paisajes muy pintorescos y constituye la atracción de los veraneantes y turistas que efectúan paseos en lanchas y botes o que se entregan al deporte de la natación y la boga.

El balneario está situado hacia el sur de la ciudad y se llega a él en automóvil, autobuses y aun a pie, dada su corta distancia.

La nota característica y única de la playa de Constitución es el grupo de caprichosas e imponentes rocas, de extraña conformación, que emergen en distintos sitios de la playa.

A juzgar por la opinión de de turistas extranjeros que



han visitado estas rocas no hay otras iguales en el mundo. En realidad, parece que la naturaleza ha querido fabricar con esas rocas un adorno único y maravilloso en las playas de Constitución. El ingenio o la fantasía del artífice más laborioso no habría podido ejecutar, a fuerza de cincel,



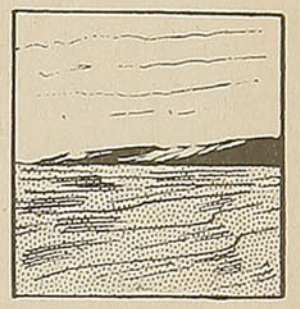
contornos y rasgos más caprichosos y a la vez de mayor belleza, que los que forman esas rosas.

La que más justamente absorbe la atención del viajero es la llamada "Piedra de la Iglesia", cuya forma externa de catedral se complementa con una nave interior dentro de la cual, a cada instante rompen las olas bulliciosamente. Da esta roca, por su forma caprichosa, la sensación de un templo donde el mar parece modular una oración con su ruido característico que a ratos semeja un murmullo. El viajero se sorprende ante esta obra extraña y magnífica de la naturaleza en uno de sus tantos caprichos.

Las demás rocas se denominan el "Arco de los Enamorados", "Las Termópilas", "Las Ventanas" y "Calabocillos", todas también de forma caprichosa y que constituyen la atracción y la curiosidad de cuantos las visitan.

Unidas estas bellezas naturales a la tranquilidad de la playa y al clima benigno de la región, el balneario de Constitución es, como decimos, uno de los sitios más concurridos durante la época veraniega, que es cuando gran número de turistas nacionales y extranjeros se congregan en ese balneario de ambiente distinguido y de vida confortable.

Para trasladarse a Constitución, se parte de Santiago en cualquiera de los trenes hacia el sur y en Talca se hace el transbordo al ferrocarril de trocha angosta



que conduce al balneario por entre un paisaje hermosísimo, lleno de aspectos interesantes, en los cuales sobresale la travesía por sobre el puente del río Maule y la llegada misma a Constitución bordeando el río, que allí se presenta en un panorama deslumbrante.

"LA NACION"

Ha marchado siempre a la cabeza del periodismo nacional porque en sus columnas han encontrado amplia acogida todas las corrientes de avanzada. Es un diario para todos los chilenos porque ha estado — en toda oportunidad — al servicio de las grandes causas e inquietudes del país.
Sus servicios informativos del país y del extranjero, como su página de redacción, lo colocan en el primer lugar de los diarios de Chile.
Si Ud. lee "La Nación", obligadamente lo hará su diario predilecto.

LA POESIA SELECTA

TRIPTICO

(Del libro "DE MI CASTILLO INTERIOR", 1923)

PIERROT Y COLOMBINA

Con gesto suplicante Pierrot tiende la mano
y una rosa le ofrece, fragante y purpurina,
pero hay una expresión de orgullo soberano
en el pálido rostro de la cruel Colombina.

La rosa estruja entonces Pierrot, con desconsuelo,
se hiere en las espinas y pierde al fin la calma;
la flor ensangrentada con pena arroja al suelo
sintiendo que se ha roto el ídolo de su alma.

Al ver el gesto trágico de su amargado amigo
queda desconcertada la Colombina altiva;
comprende que la muerte Pierrot lleva consigo.

Toma furtivamente la abandonada flor,
aspira con deleite su aroma que cautiva,
y se pinta los labios con sangre de su amor...

DOLORES HUMANOS

Desconsoladamente se van por los caminos
las hojas de los árboles en tardes otoñales,
así como las almas de ilusos peregrinos
que pasan por el mundo sedientos de ideales.

Igual al de las hojas son todos los destinos
de todos los que viven, pues todos son iguales:
¡nacer para morir en fieros torbellinos
que aventan los ensueños por todos los eriales!

¡Nacer para morir!... Dejarlo todo, todo;
dejar lo que nos llama doliente hacia la vida
e ir a corrompernos después en negro lodo...

¿Por qué, Señor, entonces, la vanidad se anida
en tantos corazones, si luego en un recodo
se pudre en una charca la humanidad dolida?...

PRIMAVERAL

Primavera ha llegado a mis jardines,
hay sonrisas de luz en los rosales
y el rumor de las auras matinales
trae extraños lamentos de violines.

Con sus flores de amor el limonero
derrama ya el perfume en que se embriaga
el aire de este sitio, donde vaga,
revolando, un pájaro parlero.

Del agua, en un hilo cristalino,
repitiendo algún cántico divino,
se desatan las perlas más sonoras.

y en la paz inefable de las noches
ilumina la luna en sus derroches
la fantástica danza de las horas...

Armando NIEVAS.

LA CASADA INFIEL

Y QUE YO me la llevé al río
creyendo que era mozuela,
pero tenía marido.

Fué la noche de Santiago
y casi por compromiso.
Se apagaron los faroles
y se encendieron los grillos.
En las últimas esquinas
toqué sus pechos dormidos
y se me abrieron de pronto
como ramos de jacintos.
El almidón de su enagua
me sonaba en el oído
como una pieza de seda
rasgada por diez cuchillos.
Sin luz de plata en sus copas
los árboles han crecido
y un horizonte de perros,
ladra muy lejos del río.

Pasadas las zarzamoras,
los juncos y los espinos
bajo su mata de pelo
hice un hoyo sobre el limo.
Yo me quité la corbata
Ella se quitó el vestido
Yo mi cinturón con revólver
Ella sus cuatro corpiños.
Ni nardos ni caracoles
tienen el cutis tan fino
ni los cristales con luna
relumbran con tanto brillo

Sus muslos se me escapaban
como peces sorprendidos
la mitad llenos de lumbre
la mitad llenos de frío.
Aquella noche corrí,
el mejor de los caminos,
montado en potro de nácar
sin bridas y sin estribos.
No quiero, decir por hombre
las cosas que ella me dijo.
La luz del entendimiento
me hace ser muy comedido.
Sucia de arena y de besos
yo me la llevé del río.
Con el aire se batían
las espadas de los lirios.

Me porté como quien soy,
como un gitano legítimo.
La regalé un costurero
grande, de raso pajizo
y no quise enamorarme
porque, teniendo marido
me dijo que era mozuela
cuando la llevaba al río.

Federico GARCIA LORCA.

LOTERIA DE CONCEPCION

Instituída por Ley N.º 4885 de 6 de Septiembre de 1930

Programa de Sorteos para el año 1939

Número	Fecha	Valor	Premio Mayor
320	11 de Febrero	$ 52.—	$ 200,000.—
321	25 de Febrero	„ 52.—	„ 200,000.—
322	11 de Marzo	„ 52.—	„ 200,000.—
323	25 de Marzo	„ 52.—	„ 200,000.—
324	15 de Abril	„ 52.—	„ 200,000.—
325	29 de Abril	„ 52.—	„ 200,000.—
326	13 de MAYO	„ 104.—	„ 500,000.—
327	27 de Mayo	„ 52.—	„ 200,000.—
328	10 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
329	24 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
330	8 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
331	22 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
332	5 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
333	19 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
334	2 de Septiembre	„ 52.—	„ 200,000.—
335	16 de SEPTIEMBRE	„ 104.—	„ 500,000.—
336	7 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
337	21 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
338	4 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
339	18 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
340	2 de Diciembre	„ 52.—	„ 200,000.—
341	23 de DICIEMBRE	„ 208.—	„ 1.000,000.—

CASILLA 370 - BARROS ARANA 1060

CONCEPCION

La vida empieza hoy

por ROBERTO PARADA GAETE.

DESDE hacía un largo rato, Ernesto fumaba frente a su escritorio, con el humeante cigarrillo en una mano y la pluma en la otra, la amenazante y acerada pluma, que no lograba trazar ni una línea de esa carta que sería a manera de rúbrica para su extraño conflicto sentimental.

La noche anterior llegó a su casa a las 10 de la noche. Con el ánimo poco predispuesto a matar las horas en algún restaurante con amigos charladores y alegres, decidió irse temprano donde "mi rubia Hortensia" — como él llamaba a su compañera.

Metió la llave en la cerradura y sin aprensiones, el cerebro huérfano de ideas, subió en silencio la escalera. Al llegar a la puerta del dormitorio, oyó voces; distinguió la de Hortensia. Siguió escuchando y le pareció oír la voz abaritonada de Diego Canales, su gran amigo. ¿Qué hacía allí? Jamás lo había autorizado para que lo visitara a horas en que él, corrientemente, no se hallaba en casa. El presentimiento de que era víctima de una deslealtad lo acometió con rudeza. Quiso abrir la puerta; pero algo extraño lo hizo contenerse y cogido por los celos, se aprestó a escuchar lo que decían.

Hasta él llegaban entrecortadamente las frases, dichas en tono apasionado:

—Hortensia... le debo una explicación... hablemos más despacio... lo puede saber... cansancio de la vida...

Abrió la puerta del dormitorio y se halló ante un cuadro singular: Hortensia despeinada, con las manos hacia adelante en actitud de rechazar a su amigo Diego, quien trataba de aprisionarla entre sus brazos.

Dominado por un sentimiento de repulsión, profundo, se dirigió a su amigo:

—¿En esta forma entiendes tú la lealtad que se debe entre amigos? ¡Te voy a dar una lección de caballerosidad, que ciertamente no te mereces: vete inmediatamente y haz cuenta, villano, que jamás me has conocido!

—Escúchame, Ernesto, no es lo que tú te imaginas...

—¡Vete antes que me olvide que no mereces una bala en el corazón!

Diego salió precipitadamente.

—Y tú, mujer indigna, que así pagas mis afectos y sacrificios, te has revelado lo que

Doctores Especialistas en Piel y Venéreas

Dr. JOAQUIN PERAGALLO
Enfermedades de la piel y venéreas.
Rayos X para piel.
CARMEN 117.—Consultas de 5,30 a 8 P. M.
Fono: 81494. — Santiago - Chile.

Dr. MIGUEL RAMOS
Enfermedades de la piel y venéreas.—Tratamientos várices y úlceras.—Impotencia sexual.
HUERFANOS 1917.—Consultas 4 a 7,30 P. M.
Fono: 60082 — Santiago - Chile.

siempre has sido: vulgar y liviana. Desde hoy eres libre de seguir tus inclinaciones sin temor...

—Pero, Ernesto... se trata de algo muy distinto... Diego vino a...

Mas Ernesto ya había huído de aquella casa que fué para él, durante largo tiempo, un nido de amor en medio de su soltería.

———

No obstante la deslealtad indudable que había comprobado, debía reconocer que aquella mujercita endulzó una etapa de su vida de hombre libre; ella había substituído simpáticamente la falta de afectos familiares, haciéndole converger todas sus preocupaciones íntimas hacia un punto: ella. Y esta apariencia de felicidad se había esfumado como el humo de su cigarrillo...

Al fin logró trazar en el papel:

"Hortensia: Si ayer, poco antes de lo sucedido, alguien me hubiese dicho que tú eras capaz de tamaña deslealtad, lo habría castigado rudamente. Era un convencido de que la felicidad era posible y que el amor servía de valla insalvable contra las asechanzas de los siete pecados capitales.. Pero tú y "un amigo", lograsteis desengañarme, en forma harto violenta, de mi estúpida, infantil confianza en los que me rodeaban y en mí mismo... Después de todo, gracias.

Ernesto".

Cuando al hombre no le atan férreos lazos legítimos con una mujer, es fácil reponerse de crueles decepciones como la que sufrió Ernesto. Este, al correr de un breve lapso repuso su acostumbrada vida de "soltero acompañado". Vivía, ahora, con una morena vivaz y de agradable aspecto, con Lola, quien ponía a los pies de su amado toda su exagerada sensibilidad de mujer joven que mira la vida desde un prisma más materialista que sentimental.

Una noche de invierno, la pareja conversaba a la vera de una estufa, sobre tanta trivialidad que fluye de ese incontenido deseo de hablar, hablar de cualquier cosa mientras afuera la lluvia cae cansada, interminablemente.

—Habrás notado, Lolita, que yo no frecuento sitios alegres ni cultivo la amistad con nadie. Es la experiencia lo que ha hecho cambiar mi carácter y mis costumbre... Antes era distinto: mis amigos tenían la puerta franca en mi hogar. Pero llegué a convencerme de que nunca es más frágil la amistad que cuando existe de por medio una mujer, máxime cuando ésta posee algunos atractivos...

—En cuanto a mí, nada te puede ni siquiere hacer suponer...

—No, no; tú eres una excelente compañera que, aun poniéndote a prueba, sabrías demostrarme la consistencia de tu lealtad... pero, ya verás, estoy armado de esa coraza que llaman desconfianza y no deseo, por ningún motivo, desposeerme de ella. Cuando menos por ahora...

Y así, Ernesto siempre hacía girar sus conversaciones sobre este mismo tema, como si la duda que roía su espíritu de continuo, no cejara en prevenirle: "Las mujeres son muy frágiles; hay que cuidarlas..."

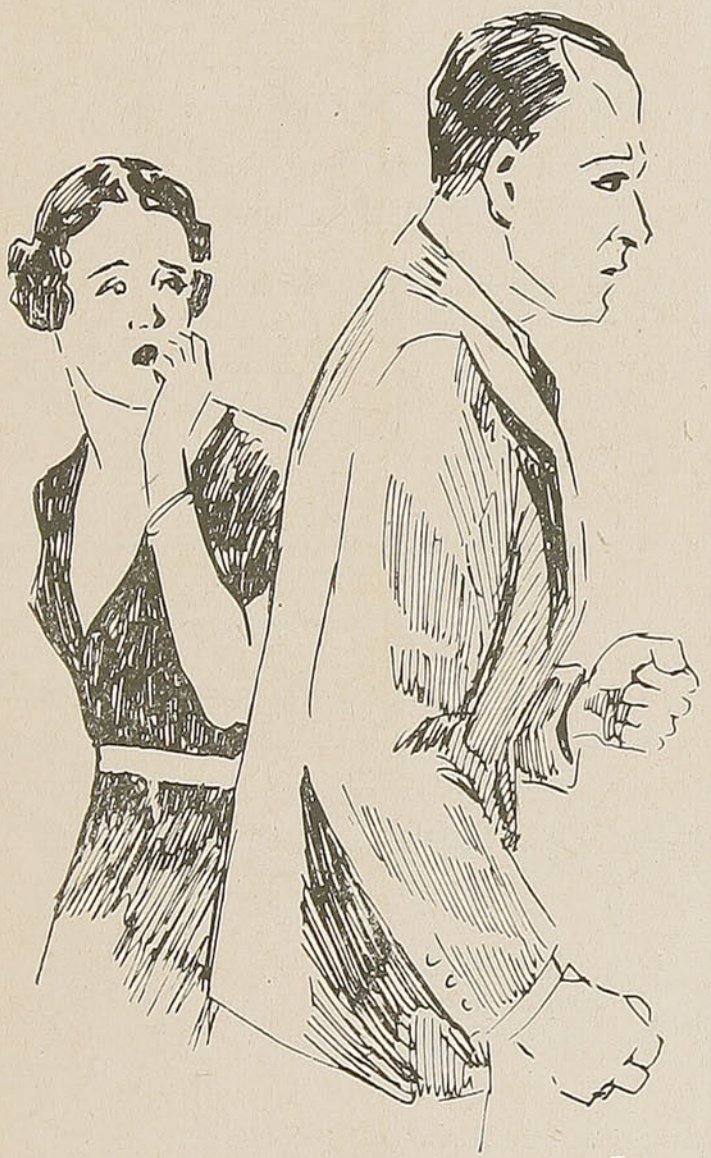
Pero una vez se topó con Canales, de improviso, y a quien no veía desde la aciaga noche aquella. Quiso rehuirlo; pero éste se le plantó al frente y cogiéndolo de un brazo, lo detuvo.

—Escúchame, Ernesto; tú comprenderás que si existiera algún asomo de maldad en la amistad que tan estrechamente nos ligó, jamás me habría atrevido a ponerme ante tu vista...

Aquello pasó... Yo sabía que tenía que pasar... como sabía que era inútil que tratara de convencerte de mi inocencia, de mi equívoca situación de aquel entonces...

Esa vez llegué a tu casa a sabiendas de

que tú no estabas... Hortensia ya dormía. A los reiterados golpes que di en la puerta, me abrió. Insistí en que me escuchara... Yo estaba desesperado por una decepción amorosa... tú la conoces: mi esposa legítima había huído con su amante. Yo le pedí a Hortensia, con un pretexto pueril, que me facilitara tu revólver. Le rogué hasta el cansancio y, como ella entrara en sospechas para qué necesitaba el arma,—al ver mi desesperación, — se negó terminantemente. Entonces yo fuí hasta tu pieza para coger a la fuerza tu revólver... Cuando tú llegaste, le explicaba lo inútil de mi vida después de mi desgracia... esto fué lo que pasó.



—¿Y por qué, infeliz, no me explicaste todo esto en ese instante estúpido?

—Dime, Ernesto, ¿me habrías creído en esa ocasión lo que ahora te manifiesto con profunda sinceridad?

Ernesto, con la vista baja, como remitiendo su pensamiento al instante aquel, contestó con voz ensombrecida por el recuerdo:

—¡No! ¿Y qué es de Hortensia?

—Ante todo, dime si eres feliz con Lola.

—Sí, como lo sería con cualquiera que supiese formarme un ambiente cariñoso y acogedor. Además Lola es una celosa guardadora de mi prestigio de hombre, hasta en sus apariencias...



—Pues bien — confesó Canales, después de un hondo suspiro de alivio—; Hortensia también es feliz actualmente... Ha sabido convencerme de que no debo atentar contra mi vida a causa de una esposa desleal, que me ha abandonado... ¡Ella ha logrado sutilmente hacerme olvidar tal ingratitud!...

R. P. G.

AGUA SUCIA

¿NO TIENE USTED AGUA POTABLE EN SU CASA?

No hay necesidad de preocuparse si acaso hay un Pozo o una Acequia cerca. Uno de nuestros **FILTROS DE PRESION** no cuesta mucho y hemos instalado Plantas para Filtrar desde 150 hasta 82.000 litros de agua por hora.

También podemos suministrar **Dosificadores Automáticos para Cloramina** que aseguran una provisión de agua que no tendrá ningún sabor desagradable y libre de bacterias nocivas.

T. N. CHAMBERS
CASILLA 2907

HUERFANOS 972 — **SANTIAGO** — TELEFONO 85464

Materiales Refractarios "Lota" de Alta Calidad

Fabricados especialmente para resistir altas temperaturas, ofrece para entrega inmediata

CERAMICA DE LOTA

San Antonio 77
SANTIAGO

Blanco 759
VALPARAISO

DESDE ARRIBA

(Poema en prosa)

HACIA el nororiente de la urbe está el cerro San Cristóbal, como una avanzada milenaria de la audacia montañesa.

Es el mediodía. Desde un fondo de azul purísimo, el sol chispea.

En el Oriente no lejano, la curva angulosa y alta del macizo andino.

Por el lado sur, cerros, cerros y las figuras planas, rectangulares, de los labrantíos verdes, amarillosos, como también por partes bajas del Oeste, hasta donde se precipita la linfa gredosa del Mapocho.

Entre los montes y los cerros, ángulos, muchos ángulos que sirven de punto de referencia a turistas y aviones.

Y toda esa red de líneas curvas, de líneas rectas y de caprichosos acentos circunflejos que rodean la urbe, brindando prolíficos motivos a los artistas, pierde su nitidez y simetría, sea por la interposición de nubes blancas y jironeadas, sea por esa tenue gasa de bruma, semitransparente, que por influencia del sol emerge del gran horizonte y se borra paulatinamente hasta desaparecer en las cercanías del espectador.

A los pies del San Cristóbal, pasa el río, pequeño en forma por razón de los caudales que Ceres le extrae; pero decidido y fuerte en su rápida carrera descendente, que parece adquirir la plenitud de su carácter, al notar el saludo que le ofrecen muy próximos el cerro San Cristóbal, aun abrupto y campesino, y el Cerro Santa Lucía, urbano y torreado en medio de barrios aristocráticos.

En torno de este último, es en donde la urbe despliega sobre un llano inclinado de Oriente a Occidente su simetría proteiforme y amplia.

A un costado del Santa Lucía, una ruta paralela al río y de un aspecto topográfico semejante al de éste, es la bella Alameda de las Delicias, ancha y larga: la crónica asevera que por esa ruta corría en tiempos de Pedro de Valdivia y antes en los del Mapuche, un brazo del río que refresca y enriquece la urbe.

Cuando se extiende la vista por sobre el llano inclinado ¿qué puede generalizarse?

Muchas rutas paralelas a la Alameda y al río; muchas rutas transversales: las calles y plazas de la ciudad de Santiago, trazados como dibujos geográficos, como un enorme mosaico tendido en un enorme plano inclinado.

Techos rojizos, techos grises. Techos metálicos y techos de piedra o teja, a veces casi a ras del suelo, a veces en mayoría a la altura de dos pisos, a veces en espirales de diez o quince vértebras, con sus ojos de ventanas y sus terrazas apenas visibles.

En la vista panorámica que la urbe ofrece desde arriba no hay detalles. El hombre no se presenta, no surge sino como un insecto que se arrastra, como un microbio obscuro e insignificante. A la distancia, los humanos semejan puntos más pequeños que coches postinos o Packards que se vieran deslizarse por las rutas imprecisas ostentando las formas y apariencias de baratas en fuga.

Julio MOLINA NUÑEZ.

ORION

LA MARCA DE CONFIANZA

SOLO

ORION

ES PERFECCION

en

Sobres, Blocks, Esquelas, Lápices, Gomas y Papel carbón.

ALBUMES PARA FOTOGRAFIAS, ARCHIVADORES, LIBROS, LIBRETAS.

Fabricantes:

LÜER, PAYE Y CIA

Distribuidores: Todas las BUENAS Librerías



ES UN DIARIO MODERNO

Columnas que son leídas y esperadas con marcado interés, ilustraciones que siempre son una primicia, obtenidas para nuestros lectores, desde los más apartados rincones del mundo, lo destacan como tal.

Un servicio de distribución desde el soberbio avión, hasta la modesta bicicleta completan este rubro, razón por la cual lo hacen su favorito.

Subscríbase a "El Mercurio"

EL VENDEDOR DE ATAUDES

RAMON ANGEL JARA R.

LA vida actual es un problema muy difícil de resolver; todos los sacrificios que se hagan resultan verdaderamente estériles; ni por muy buen financista que se sea, es imposible equilibrar nuestro presupuesto con las necesidades del hogar. La cuestión cambio lo echa a perder todo; los sueldos resultan ridículos y aun los más elevados son insuficientes ante la carestía abrumadora de las cosas. Ahora, respecto a mí, es mejor que me calle — terminó diciendo don Rosamel Pailamilla.

¡Pero Ud., don Rosamel, le contesté, no tiene derecho a quejarse ya que deduzco que gana más de lo suficiente para Ud. y los suyos.

—¡Cómo! ¿No sabe Ud. que yo sólo tengo comisión en la casa de ataúdes en que trabajo? . . . Si vendo, bueno, de lo contrario, nada.

—No; no lo sabía.

—Ya ve lo que son las cosas, mientras Ud. me cree palogrueso, sólo yo sé lo que trajino para vender siquiera un ataúd a la semana.

—¿Y por qué, don Rosamel, cuando muere tanta gente?

—Porque el asunto es muy espinudo y no tan sencillo como a primera vista parece. Figúrese Ud.: yo salgo temprano de mi casa y a cada amigo que encuentro le pregunto si sabe dónde hay algún enfermo. Algunos me quedan mirando sorprendidos y en la carita que ponen, sospecho que me han tomado por un loco; otros me sacan el cuerpo creyendo tal vez que les quiero hacer alguna broma de mal gusto. Total, pasa la mañana entera sin que yo pueda saber ni una sola de esas direcciones que tanto necesito.

—¿Y por qué no ve las defunciones en los diarios?, le pregunté.

—Porque eso es más difícil aun. Hace tiempo puse en práctica su insinuación; pero sólo encontré desilusiones y malos ratos. En la mayoría de los casos encontraba los

COMPLEMENTO DE UNA BUENA MESA
SON LOS EXQUISITOS VINOS
"CASA BLANCA"
CONSUMA LA SELECCION DE ESTE ACREDITADO VIÑEDO
RHIN
BARSAC
POMMARD
AGENTES EXCLUSIVOS:
PUIGGROS Y CIA.
AV. BRASIL 1456 — TELEFONO 2294
VALPARAISO

cadáveres ya encajonados y en otros era despedido sin mayores consideraciones, porque ya habían solicitado por teléfono el servicio fúnebre.

Una vez llegué a una casa cuya dirección me la había dado telefónicamente un amigo, diciéndome que en la noche había fallecido una señora y que creía que era la esposa del dueño de casa; yo no sé si sería una broma que me hizo; pero es el caso que llegué jadeante adonde se me había indicado; temeroso di unos golpecitos en la mampara, la que se abrió, apareciendo un señor con cara de hotentote que, con voz de trueno me dijo:

—Y Ud. ¿qué desea?

—Perdone, señor, le contesté con voz acaramelada; le venía a ofrecer el ataúd para su señora que, según se me acaba de decir, falleció anoche. Casi no alcancé a pronunciar la última palabra, cuando me sentí como elevado por un feroz puntapié que me dejó tendido en la acera; quedé como petrificado, no hallaba qué hacer; pensé en llamar



un carabinero; mas no lo hice, porque consideré que el hotentote hasta cierto punto tenía la razón en vista de que, por lo que me dijo, su señora estaba más sana que yo.

Después de echarme una sobadita, disimuladamente, en la parte dolorida, me retiré pensando a cuántos peligros está expuesto un vendedor de ataúdes.

En esta situación me vi obligado a abandonar el sistema que Ud. me propone y me he concretado hasta la fecha a buscar enfermos y visitarlos todos los días, con la esperanza de estar presente si el caso fatal se llegase a producir; pero así y todo la cosa anda mal, terriblemente mal.

No hace mucho le prometí a mi mujer que pasaríamos una Pascua y Año Nuevo en una forma envidiable, confiado en la gravedad que se encontraban dos amigos enfermos de neumonía y cuya gravedad significaba para mí un éxito comercial de primera, máxime si se toma en cuenta que ambos habían sido desahuciados.

Mi negocio estaba hecho.

Ni un solo momento descuidé a los enfermos; prolongaba mis visitas cuanto más me era posible; consolaba—casi emocionado—a las futuras viudas cuando las veía desesperarse ante la gravedad de sus maridos, mientras interiormente pedía a todos los santos se llevaran cuanto antes a esos seres que tanto padecían...

Una tarde, viendo que uno de ellos demostraba aún bastante lucidez, me despedí de la familia, prometiéndole volver esa noche. Tanto la señora como sus hermanas me decían que no tenían frases con qué agradecerme lo suficientemente mi atención tan desinteresada, como también mis enormes sacrificios...

Tan pronto salí a la calle, no digo corrí, sino volé a ver al otro, es decir, al número

UNA SILUETA ELEGANTE Y ATRACTIVA



Toda la gracia de un cuerpo esbelto y juvenil, la atracción de un cutis limpio y terso, consérvelas usted con **Termosalina** yodada.

Es tan sencillo, porque **Termosalina** yodada evita la gordura, y al mismo tiempo limpia el organismo por dentro, manteniendo el vientre siempre corriente.

TERMOSALINA YODADA 18

Base: Sulf., Carb., Clor. y Yod. de Na. (M. R.)

dos. Nervioso toqué el timbre; esperé largo rato y al ver que nadie salía, el corazón me saltaba de gozo; hasta pensé en ofrecerle a la viuda un ataúd de los más caros y convencerla que el servicio — por ser el último — debía ser magnífico.

Repentinamente la puerta se abrió y una de las hijas del amigo enfermo sollozando me dijo:

—Don Rosamel, que desgracia tan terrible, esta mañana, apenas Ud. se fué, mi papacito dejó de existir... ¡Y cuánto lo echamos de menos en el momento de colocarlo en el ataúd!... Todas estábamos locas de dolor y de pena.

Esta declaración me dió vahidos; sentí algo inexplicable, creí morirme, y sin darle siquiera el pésame, me retiré, aprovechando la confusión que existía entre la familia.

Me fuí a la casa y conté a mi mujer lo sucedido. No comí y como inconsciente me acosté para descansar de las muchas trasnochadas a que el recién fallecido me había obligado.

Al día siguiente me levanté más temprano que de costumbre con el objeto de ir a la casa del otro enfermo, dispuesto a no moverme de su lado, trasnochar con él y espiar sus más pequeños movimientos y poder así, asegurar el servicio fúnebre en el momento oportuno; pero todo andaba de mal en peor.

Cuando llegué había gran movimiento en la casa; una de las hijas del enfermo sacudía con un plumero la puerta de calle; otra arreglaba el salón con las ventanas abiertas; dos hermanitos chicos jugaban a las bolitas en el patio y la señora, risueña, salió a recibirme. Yo estaba perplejo y no sabía qué pensar, hasta que ella alegremente me dijo:

—Don Rosamel, Fray Andresito me hizo un milagro; fíjese que anoche le hice una manda y le ofrecí encenderle diez paquetes de velas y rezarle el rosario durante quince días si mi marido amanecía mejor Y ¡cosa in-



creíble!, a pesar de la gravedad en que estaba y de la enorme fiebre que tenía, ahí lo tiene sano y bueno y fuera de peligro, según dijo el doctor que en este momento se acaba de ir. Y dicho esto, me tomó de un brazo y me condujo hasta el dormitorio del enfermo que, sentado y apoyado entre almohadones, con una débil sonrisa exclamó al verme:

—Gracias a Dios, mi amigo, ya parece que estoy de vuelta.

No tuve valor de conversar mucho rato con él y me retiré silencioso, lo que tomó la señora por la emoción que tal vez y según ella, me había producido el milagro de Fray Andresito, cuando en realidad, interiormente lo subía y bajaba a repiquetes, por haberme echado a perder a última hora el negocito que tanto necesitaba.

Y don Rosamel después de despedirse me dijo:

—Ni a mi mayor enemigo yo le desearía que fuera vendedor de ataúdes.

Ramón Angel JARA R.





ARRIBA: LA HERMOSISIMA PLAYA DE DICHATO, CERCANA A TOME, SITIO DE GRAN ATRACCION DE TURISTAS Y VIAJEROS. — ABAJO: UN ASPECTO DE LA PLAYA DE LLOLLEO, QUE EN ESTA EPOCA DE VERANO SE VE EXTRAORDINARIAMENTE CONCURRI-





1. — Ventisquero San Rafael, uno de los paisajes mas imponentes en el extremo austral. — 2. El espectacular Salto del Laja, una de las maravillas del sur de Chile. — 3. En el Lago Llanquihue: Arrimado al muelle, un pequeño barco evoca la interesante navegacion por los mares sureños, donde el viajero encuentra innumerables bellezas





He aqui una hermosisima fotografia artistica obtenida en los canales de Chiloe, donde es frecuente sorprender paisajes de maravillosa belleza, animados por la vivacidad del mar.

GABRIEL QUIROS G.
Director Depto. FF. CC. de la Dirección de Obras Públicas.

NOMENCLATURA HISTORICA DE LAS ESTACIONES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO EN CHILE

(Continuación)

El Departamento de Ferrocarriles de la Dirección General de Obras Públicas, que ha tenido a su cargo el estudio y construcción de la mayor parte de las vías férreas que actualmente explota la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, ha querido, con motivo de enterar cincuenta años de trabajo, revisar sus archivos y extraer algunos datos relacionados con la construcción de las obras, la fecha en que se entregaron al tráfico los diferentes sectores y, en cuanto ha sido posible, el origen del nombre de sus estaciones o su etimología; seguramente este trabajo tendrá muchos vacíos, pero no he vacilado en emprenderlo, en la esperanza que sea de alguna utilidad a los viajeros, los que, al recorrer nuestras vías y contemplar sus hermosos paisajes, tengan breves noticias acerca de ellas.

GENERAL CRUZ.—Estación en la provincia de Ñuble, a 447 Kms. de Alameda y a 101 metros sobre el nivel del mar. Punto de arranque de un ferrocarril particular hacia la cordillera.

CABRERO.—Estación en la provincia de Concepción, a 459 Kms. de Alameda y a 121 metros sobre el nivel del mar. Situada a 7 Kms. al norte de la Estación Monte Aguila, obtuvo el título de Villa por Decreto de 7 de septiembre de 1897. Viénele el nombre del de un fundo de 800 Has. en que fué fundada.

MONTE AGUILA. — Estación en la provincia de Concepción, a 466 Kms. de Alameda y a 115 metros sobre el nivel del mar. De este punto arranca un ferrocarril particular de trocha de 1 metro, en dirección a la cordillera, Transandino por Antuco.

YUMBEL. — Estación en la provincia de Concepción, a 477 Kms. de Alameda y a 90 metros sobre el nivel del mar. De "dümn", o "llümn", hundirse, y de "pel" (e) barro = barrizal que se hunde. Una etimología más poética sería: "uúnpel", de "uún", aurora, y de "pel" (on), luz = luz de la aurora. Trae su origen de un fortín que, con el nombre de San Felipe de Austria, erigió en 1585 sobre el cerro del Centinela el Gobernador Sotomayor, y que fué destruído por los araucanos y reemplazado en 1603, bajo el gobierno de Rivera, por otro fortín llamado Santa Lucía de Yumbel, destruído en 1648. En 1663 se construyó el nuevo fuerte de Nuestra Señora de Almudena y se repobló tres años después con el nombre de San Carlos de Austria de Yumbel. Bajo el gobierno de Manso de Velasco y con el título de Santa Lucía de Yumbel se le erigió en Villa en 1766. El 20 de febrero de 1835 un terremoto la destruyó; reedificada, se le concedió el título de ciudad por Decreto de 19 de marzo de 1871.

En su iglesia parroquial se venera una efigie muy milagrosa de San Sebastián, que tiene la celebridad de haber sido encontrada, después de algunos años, en un pantano cerca de Chillán Viejo.

RIO CLARO.—Estación en la provincia de Concepción, a 487 Kms. de Alameda y a 65 metros sobre el nivel del mar. Está ubicada a orillas del río Claro, del cual tomó su nombre.

TURQUIA.—Estación en la provincia de Concepción, a 494 Kms. de Alameda y a 56 metros sobre el nivel del mar. En sus proximidades se encuentra el caserío de Malvoa.

SAN ROSENDO.—Estación en la provincia de Concepción, a 500 Kms. de Alameda y a 46 metros sobre el nivel del mar. Existió en este punto, confluencia de los ríos Laja y Bío-Bío, una fortaleza que llevó ese nombre, con una misión y pocos habitantes que fueron quemados por los araucanos

en 1655; restablecida, fué destruída nuevamente en el alzamiento de los indios en 1723 y sus ruinas desaparecieron por completo en 1863.

La sección del F. C. de Chillán a Talcahuano fué estudiada en 1864 por el ingeniero don Guillermo Lloyd, quien recomendó la actual ruta, sobre la de Chillán-La Florida-Concepción, que había sido estudiada en 1862 por el ingeniero don Pascual Binimelis. El contrato de construcción Chillán-Talcahuano se firmó el 28 de mayo de 1869, con Juan Slater y el 10 de junio de 1872 se entregaba al servicio la sección Chillán-Talcahuano.

LAJA.—Estación en la provincia de Bío-Bío, a 502 Kms. de Alameda y a 45 metros sobre el nivel del mar. Su nombre proviene del río del mismo nombre que, a la llegada de los españoles, se le llamaba río Ñivequetén, nombre que cambiaron por el de la Laja, que se da a una piedra de láminas lisas. Para defender el paso del río, existió en su orilla norte un fuerte, levantado bajo el Gobierno de Pereda, y en los llanos contiguos se verificó, el 13 de diciembre de 1756, una gran reunión de araucanos para convenir en arreglos de paz. El río Laja es célebre porque, en su ribera norte, sucedieron los primeros encuentros del conquistador Valdivia con los indígenas, en enero de 1550 y otros del Presidente Casanate en 1656 y 1657. También es célebre por sus caídas de agua (saltos del Laja). En ambas caídas el agua se descuelga desde una altura de más o menos 20 metros que se precipita en una profunda quebrada.

DIUQUIN.—Estación en la provincia de Bío-Bío, a 514 Kms. de Alameda y a 47 metros sobre el nivel del mar. Su nombre viene de "thiucün", que significa henderse, rajarse = hendiduras, rajaduras.

RARINCO.—Estación en la provincia de Bío-Bío, a 520 Kms. de Alameda y a 77 metros sobre el nivel del mar. Viene de "rarin", una planta mirlácea, y "co", agua = agua de rarin.

SANTA FE.—Estación en la provincia de Bío-Bío, a 528 Kms. de Alameda y a 77 metros sobre el nivel del mar. Debe su origen a un fuerte que con ese nombre, se estableció en el año 1670, y que fué destruído por el alzamiento de los indios en 1723; fué restablecido en 1727, y se asentó junto a él una misión que se llamó de San Juan de Nepomuceno de Santa Fe, la cual tuvo una pequeña iglesia y un corto centro de naturales pacíficos. Es el arranque de un ramal que, dirigiéndose hacia el oriente, pasa por la ciudad de Los Angeles y llega hasta Santa Bárbara.

COIGÜE.—Estación en la provincia de Bío-Bío, a 539 Kms. de Alameda y a 66 metros sobre el nivel del mar. Es el nombre indígena de un árbol de la especie del roble perenne que crece en la zona sur. Arrancan de aquí dos ramales: uno hacia la costa, que llega a la ciudad de Nacimiento, y el otro hacia la cordillera, que llega hasta Mulchén.

RIHUE. — Estación en la provincia de Bío-Bío, a 546 Kms. de Alameda y a 66 metros sobre el nivel del mar. De "ríu", ¡ilguero, transformada la desinencia "íu", en "ihue".

RENAICO.—Estación en la provincia de Bío-Bío, a 552 Kms. de Alameda y a 60 metros sobre el nivel del mar. "Renaico", hierba del agua; o de "rugay", tercera persona de "rúgan", cavar, y de "co", agua = agua que cavó, agua cavada. Está en las márgenes del río Renaico, y es el arranque de un ramal que, pasando por Angol, Traiguén, se une en Púa con la línea central. El servicio hasta Renaico se inauguró en 1873.

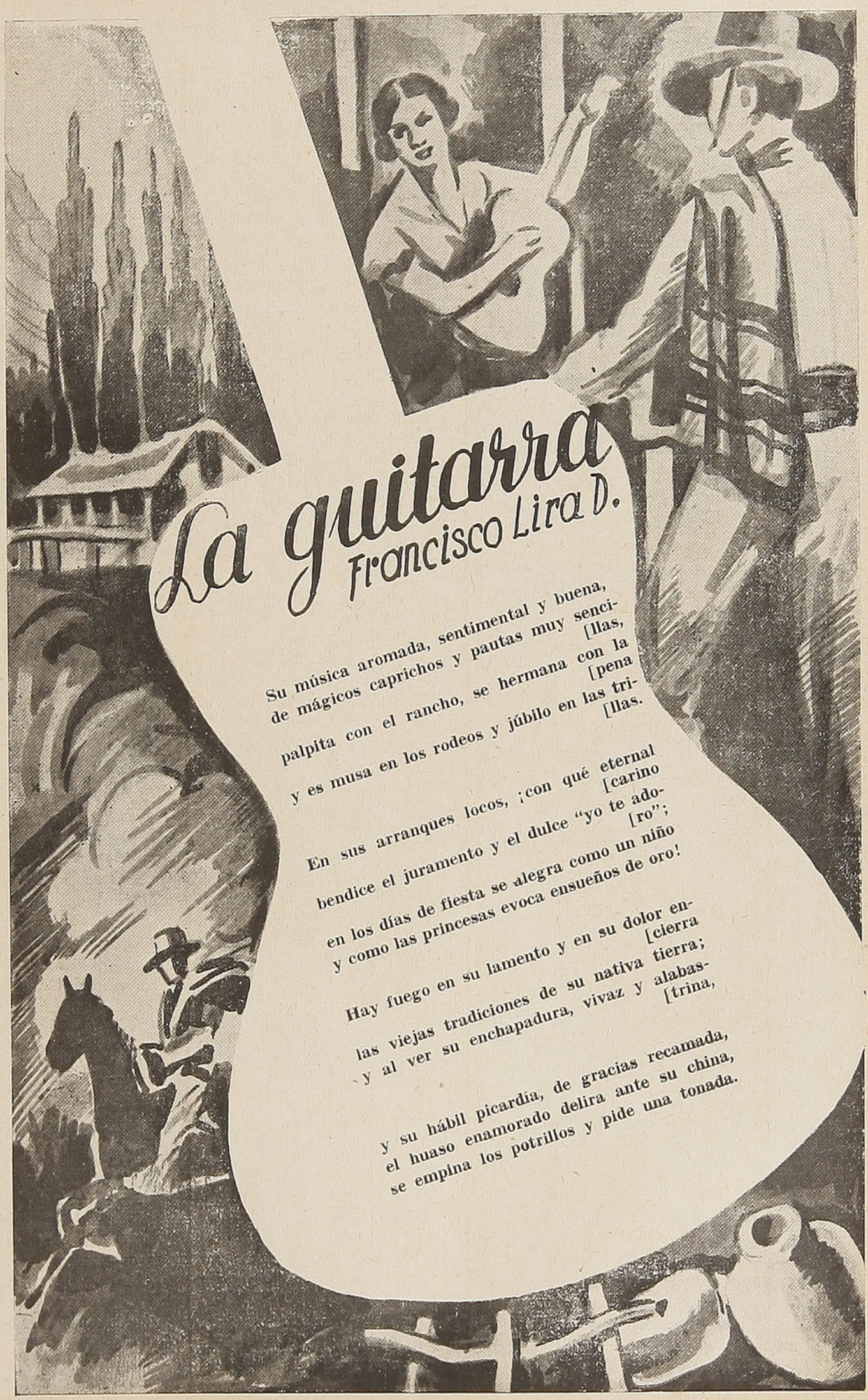
LAS VIÑAS.—Estación en la provincia de Malleco, a 564 Kms. de Alameda y a 110 metros sobre el nivel del mar. Tomó su nombre de unos viñedos que cruzan la línea en este punto, y que eran las viñas más australes que había. Malleco significa, agua del tío, de "malle", tío (paterno) y "co", agua.

MININCO.—Estación en la provincia de Malleco, a 572 Kms. de Alameda y a 188 metros sobre el nivel del mar. De "múñen", bañarse, y de "co", agua = agua de baño.

LOLENCO.—Estación en la provincia de Malleco, a 582 Kms. de Alameda y a 213 metros sobre el nivel del mar. Es un pequeño caserío formado sobre la base de un fuerte construído en 1867, en las barrancas del lado sur del río Malleco. Viene de "lolen", cangrejera, y de "co", agua = agua de cangrejeras.

COLLIPULLI.—Estación en la provincia de Malleco, a 591 Kms. de Alameda y a 244 metros sobre el nivel del mar. Viene de "colli", rojo, y de "pulli", lomas = lomas rojas. Collipulli tuvo su origen en un fuerte construído por el Coronel D. Cornelio Saavedra, el 22 de noviembre de 1867. Se le confirió el título de Villa por Decreto de 22 de agosto de 1874 y el de ciudad por Ley de 12 de marzo de 1887. El 1.º de febrero de 1888, se entregó al servicio la sección Renaico a Collipulli. Próximo a Collipulli se encuentra ubicado el viaducto del Malleco, puente proyectado por el ingeniero chileno don Víctor Aurelio Lastarria; la parte metálica tiene cerca de 300 metros de largo y el riel se encuentra a 100 metros sobre el río Malleco. El puente fué inaugurado oficialmente por el Presidente don José Manuel Balmaceda, el 26 de octubre de 1890.

PIDIMA.—Estación en la provincia de Malleco, a 598 Kms. de Alameda y a 276 metros sobre



La guitarra

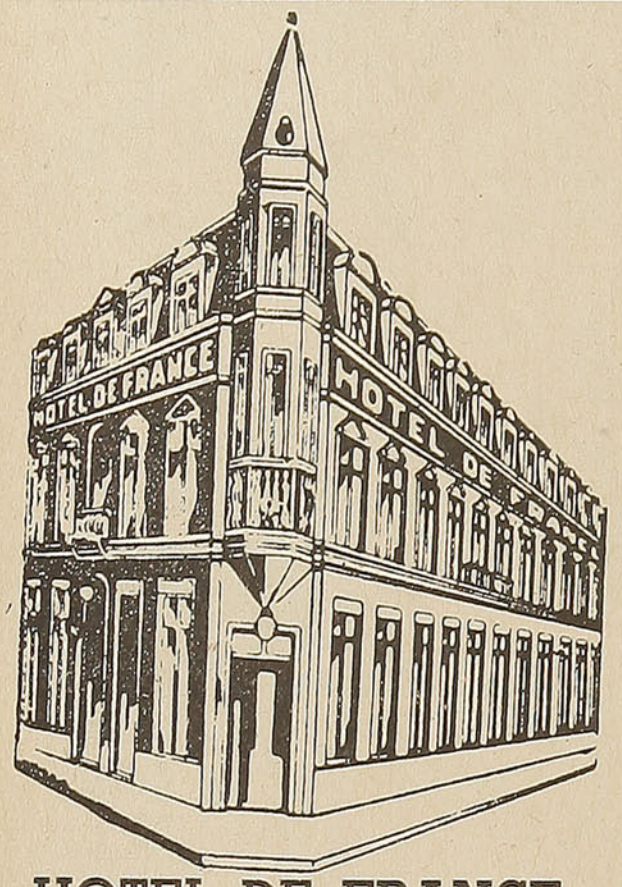
Francisco Lira D.

Su música aromada, sentimental y buena,
de mágicos caprichos y pautas muy senci-
[llas,
palpita con el rancho, se hermana con la
[pena
y es musa en los rodeos y júbilo en las tri-
[llas.

En sus arranques locos, ¡con qué eternal
[carino
bendice el juramento y el dulce "yo te ado-
[ro";
en los días de fiesta se alegra como un niño
y como las princesas evoca ensueños de oro!

Hay fuego en su lamento y en su dolor en-
[cierra
las viejas tradiciones de su nativa tierra;
y al ver su enchapadura, vivaz y alabas-
[trina,

y su hábil picardía, de gracias recamada,
el huaso enamorado delira ante su china,
se empina los potrillos y pide una tonada.



HOTEL DE FRANCE

CONCEPCION - CHILE

CASILLA 273 — Telegramas: "FRANCE" — Fono 31
Frente Estación FF. CC. del E., Tomé y Arauco.
Edificio ad hoc — 1.ª categoría — Habitaciones con y sin baño anexo. EL PREDILECTO DE LOS TURISTAS POR SU ESPLENDIDA UBICACION

el nivel del mar. De "pisima", "pidima", "pigima", juego con dados pintados, o granos de maíz = cosa pintada; o bien de "pidimo", que significa, lugar de perdices.

ERCILLA.—Estación en la provincia de Malleco, a 605 Kms. de Alameda y a 324 metros sobre el nivel del mar. Comenzó a formarse por emigrantes que vinieron en 1883, y el acta de su fundación se extendió solamente el 6 de febrero de 1885, y se le dió ese nombre en recuerdo del capitán don Alonso de Ercilla y Zúñiga, que en la época de la Conquista, recorrió estas comarcas y las ilustró con su célebre poema "La Araucana". Ercilla residió en Chile desde 1557 hasta principios del año 1560.

PAILAHUEQUE. — Estación en la provincia de Malleco, a 615 Kms. de Alameda y a 369 metros sobre el nivel del mar. De "payla", tranquilo y "hueque", huanaco, no doméstico = huanaco de espaldas. Se estima que los araucanos designaban con la palabra "hueque", otro animal, tal vez la alpaca, por el hecho de hablarse de un curihueque, que sería, huanaco negro, que no existe.

QUILQUILCO. — Estación en la provincia de Malleco, a 623 Kms. de Alameda y a 351 metros sobre el nivel del mar. De "cúlcúl", el quilquil, helecho, y de "co", agua = agua de quilquil, de helechos.

VICTORIA.—Estación en la provincia de Malleco, a 622 Kms. de Alameda y a 351 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada el 28 de marzo de 1882, por el Comandante de Guardias Nacionales don Bernardo Muñoz, por orden del Coronel don Basilio Urrutia. Trae origen de un fuerte establecido en abril de 1881 con el nombre de La Victoria, en conmemoración al triunfo obtenido por las armas chilenas en la campaña contra Lima en 1881. El servicio ferroviario se inauguró el 18 de octubre de 1890.

PUA.—Estación en la provincia de Malleco, a 640 Kms. de Alameda y a 310 metros sobre el nivel del mar. De "puüya", una planta bromeliácea alpoe. Tiene importancia por ser el arranque de dos ramales: uno hacia la cordillera, que actualmente alcanza hasta Curacautín, pero que con carácter de internacional se prolonga hasta el límite chileno-argentino, para empalmar con el F. C. Sur argentino en Zapala; el otro ramal va hacia la costa, y pasando por Traiguén y Angol se une en Renaico con la línea central. El servicio ferroviario fué inaugurado hasta Selva Oscura en 1909, hasta Curacautín en 1914 y a Traiguén el año 1917.

PERQUENCO. — Estación en la provincia de Malleco, a 650 Kms. de Alameda y a 297 metros sobre el nivel del mar. El plano de distribución de sitios fué aprobado el 29 de marzo de 1894, y obtuvo el título de Villa por Decreto de 8 de marzo de 1901. Perquenco viene de "percún", que significa ventosear, y "co", agua = agua contra flatos . En sus alrededores, a inmediación del mismo fuerte, se reunieron en diciembre de 1867 unos 4.000 indios, con la intención de hacer una irrupción en los pueblos y fuertes que se venían estableciendo a orillas del Malleco.

QUILLEN.—Estación en la provincia de Malleco, a 655 Kms. de Alameda y a 278 metros sobre el nivel del mar. De "cúlten" = lágrimas. Debe su origen al fuerte que fundó en ese punto don Manuel Recabarren, en ese entonces Ministro de Guerra, el 6 de febrero de 1881. El plano de distribución de sus sitios fué aprobado el 12 de abril de 1894.

LAUTARO.—Estación en la provincia de Cautín, a 663 Kms. de Alameda y a 214 metros sobre el nivel del mar. El fuerte que dió origen al pueblo, se fundó a principios de 1881. Su nombre recuerda al valiente guerrillero araucano, que obtuvo varios triunfos sobre los españoles, y cayó como héroe en la batalla de Mataquito, el 25 de abril de 1553.

Lautaro viene de "laun", que significa pelarse y "tharu", traro, = traro pelado.

PILLANLELBUN.—Estación en la provincia de Cautín, a 676 Kms. de Alameda y a 171 metros sobre el nivel del mar. Llano del diablo, o de "pillán", diablo y "lelbún", llanura = llanura del diablo. En sus vecindades se construyó un fuerte, el 21 de febrero de 1881, hoy destruído.

CAJON.—Estación en la provincia de Cautín, a 683 Kms. de Alameda y a 134 metros sobre el nivel del mar. Al crearse este paradero se llamó Puente Cajón, por estar en las cercanías de un puente construído sobre un estero que por ahí pasa; puente que tenía la particularidad de tener sus costados entablados y formaba con los tirantes colocados en su parte superior un verdadero cajón y de ahí el nombre que después se aplicó a la Estación y al estero.

TEMUCO.—Estación en la provincia de Cautín, a 693 Kms. de Alameda y a 113 metros sobre el nivel del mar. De "temu", un árbol (eugenia temu) y "co", agua = agua de temu. Los trabajos de su fundación se iniciaron el 24 de febrero de 1881, como plaza militar, por el Ministro de la Guerra de aquel entonces, don Manuel Recabarren. El 5 de mayo de 1882 se comenzó a construir un fuerte, y el 13 de mayo de 1890 se aprobó el plan de distribución de sitios. Obtuvo el título de ciudad y capital de su provincia por Ley de 12 de mayo de 1887. El servicio ferroviario hasta este punto se inauguró el 1.º de enero de 1894. Punto de partida del ramal a Carahue, entregado a la explotación en 1908.

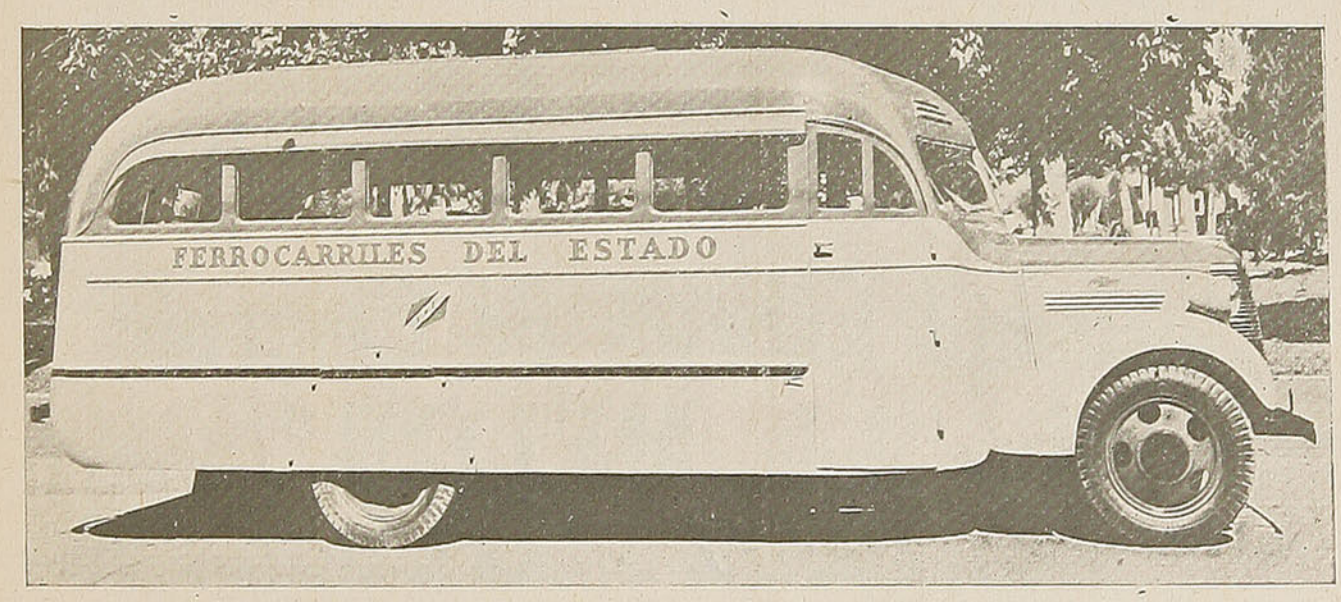
PADRE LAS CASAS.—Estación en la provincia de Cautín, a 695 Kms. de Alameda y a 111 metros sobre el nivel del mar. Su nombre recuerda al religioso español Bartolomé de las Casas (1474-1566), quien mucho abogó por los indios de América ante los monarcas españoles. Su plano de distribución de sitios fué aprobado el 4 de octubre de 1899.

METRENCO.—Estación en la provincia de Cautín, a 704 Kms. de Alameda y a 86 metros sobre el nivel del mar. De "mútug", "múthum", tronco o "müthem" (que) estaca, y "co", agua = agua de tronco o estaca.

QUEPE.—Estación en la provincia de Cautín, a 704 Kms. de Alameda y a 92 metros sobre el nivel del mar. El nombre significa césped. Su plano de distribución de sitios se aprobó el 28 de agosto de 1903.

FREIRE.—Estación en la provincia de Cautín, a 717 Kms. de Alameda y a 103 metros sobre el nivel del mar. Tuvo su origen en un fuerte erigido en 1882 al que se le dió ese nombre en honor

TURISMO Y PROGRESO INDUSTRIAL



CON UNA RED TUPIDA DE EXCELENTES CAMINOS, SERA POSIBLE RECORRER EL PAIS EN AUTOBUSES TAN CONFORTABLES Y ELEGANTES COMO EL QUE MUESTRA LA ILUSTRACION.

EL FUTURO DEL TURISMO NACIONAL ESTA EN LOS BUENOS CAMINOS.

ESTE MAGNIFICO AUTOBUS, CONSTRUIDO PARA EL SERVICIO MARITIMO DE LOS FF. CC. DEL ESTADO, FUE FABRICADO SOBRE UN CHASSIS "CHEVROLET" POR LA

FABRICA NACIONAL DE CARROCERIAS S. A.

DE VIÑA DEL MAR — (INDUSTRIA CHILENA)

REPRESENTACION DE

KULENKAMPFF, KNOOP & CIA.

SANTIAGO VALPARAISO

CONCEPCION COQUIMBO ANTOFAGASTA

Y CIEN AGENCIAS EN TODO EL PAIS.

TIERRAS ACIDAS NADA PRODUCEN

Carbonato de Cal Melón

Es la enmienda ideal, **más económica** y de fácil asimilación por la tierra, debido a la fineza de su molienda. Neutralizará la acidez de sus suelos.

Fosfato Melón

El abono para todo cultivo.
Preparado especialmente para la Agricultura Chilena.
Es un abono fosfórico con base alcalina.

Abone sus tierras científicamente. Nuestro **"DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS"** analizará **GRATUITAMENTE** sus tierras y le recomendará el abono que sus suelos reclaman.

RESPALDEANDO ESTOS PRODUCTOS ESTAN LA ORGANIZACION Y GARANTIA DE LA

Sociedad Fábrica de Cemento de "EL MELON"

Departamento de Investigaciones Agrícolas
Casilla 118 V. — Direc. Telegráfica: "MELON"

VALPARAISO

Agentes Generales:

Williamson Balfour & Cía. S. A.

del Director Supremo don Ramón Freire (1824). El plano de distribución de sitios fué aprobado el 21 de diciembre de 1895. Punto de arranque del ramal de 1.68 mt. a Cunco, inaugurado en julio de 1924.

PITRUFQUEN. — Estación en la provincia de Cautín, a 72 Kms. de Alameda y a 93 metros sobre el nivel del mar. Según don Armengol Valenzuela, su nombre viene de "púthevcúm", salpicar o rociar; según otros, de "pitru", sarna, "quen", donde hay = donde hay sarna. Este pueblo se formó sobre la base de un fuerte construído en 1882. Por decreto de 2 de enero de 1897 se aprobó el plano de distribución de sitios de esta población que fué denominada Lísperguer, nombre que no prosperó por no ser aceptado por sus habitantes. El servicio ferroviario se estableció hasta este punto en 1898 y fué inaugurado oficialmente hasta Antilhue el año 1907.

GORBEA.—Estación en la provincia de Valdivia, a 735 Kms. de Alameda y a 93 metros sobre el nivel del mar. Su plano de distribución de sitios fué aprobado el 29 de abril de 1904, y el nombre le fué puesto en honor del primer decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, don Andrés de Gorbea (1843).

QUITRATUE.—Estación en la provincia de Valdivia, a 741 Kms. de Alameda y a 91 metros sobre el nivel del mar. Según don Armengol Valenzuela, Quitratúe vendría de "quethan", cultivar la tierra, y "tué", tierra = tierra cultivada; otros estiman que viene de "quythal", el fuego, y de "tué", la tierra = tierra de fuego.

LASTARRIA.—Estación en la provincia de Valdivia, a 750 Kms. de Alameda y a 98 metros sobre el nivel del mar. Su nombre proviene del ingeniero don Aurelio Lastarria, que en el año 1886 hizo el estudio del F. C. a la frontera.

AFQUINTUE.—Estación en la provincia de Valdivia, a 760 Kms. de Alameda y a 145 metros sobre el nivel del mar. De "avcun", que significa aflicción, y "tué", tierra = tierra de aflicción.

LONCOCHE. — Estación en la provincia de Valdivia, a 770 Kms. de Alameda y a 112 metros sobre el nivel del mar. De "lonco", cabeza, y "che", hombre = cabeza humana o cabeza de hombre. Fué fundada con el nombre de Carrera, que no se ha perpetuado, siendo aprobado su plano de distribución de sitios el 22 de abril de 1900. Las obras de la sección Pitrufquén-Loncoche se iniciaron en 1899 y terminaron en 1907, pero la explotación provisoria se hizo desde 1905. Punto de partida de un ramal de trocha de 1.68 mts. que va hacia la cordillera, Villarrica, cuyo servicio ferroviario fué inaugurado el año 1934.



DUNLOP

LA MARCA PREFERIDA
EN LOS CAMPEONATOS MUNDIALES

RAQUETAS Y PELOTAS DE TENNIS,
PELOTAS DE GOLF.

ENCORDADURA DE RAQUETAS
EN LA MAQUINA PATENTADA "DUNLOP".

VALPARAISO **HARDY Y CIA.** SANTIAGO
DISTRIBUIDORES PARA CHILE

MADERAS NACIONALES

GERMAN OELCKERS Y CIA.

SANTIAGO

AGUSTINAS 1070 - OFICINA 111
CASILLA 907 - TELEFONO 87205
DIREC. TELEGRAFICA: "JERMOEL"

PUERTO MONTT

CASILLA 10-D
DIRECCION TELEGRAFICA:
"OELCKERS"

OFRECEN:

DURMIENTES para FERROCARRILES, de Roble pellín de la frontera y roble de Chiloé.
ROBLE PELLIN de la frontera y roble de Chiloé, en todas dimensiones y largos hasta 10 metros.
RAULI, LINGUE, ALAMO, LAUREL, MAÑIO, ALERCE Y PATAGUA, en bruto y elaborado.
ESPECIALIDAD EN MADERA DE LUMA para salitreras, minas, etc.
POSTES PARA CIERROS, redondos y cuadrados.
FABRICA DE CAJONES Y BUTACAS para Teatros.

LINEA PROPIA DE VELEROS

MECANICA INDUSTRIAL S. A.

FABRICA NACIONAL DE TODA CLASE DE

PERNOS.
TUERCAS.
TIRAFONDOS.
REMACHES.
CLAVOS RIELEROS Y GEMALES, Y SOPORTES PARA AISLADORES.

Exclusividad en la fabricación de Pernos Rieleros de Seguridad "Patente Bulldog"

Proveedores de los Ferrocarriles del Estado desde 1924

FABRICAS Y OFICINAS EN

SANTIAGO

Calle Lincoyán 3140
Casilla 46-D. — Teléfono 92246

JORGE BROQUAIRE

CASA FUNDADA EN 1862
VINOS — EXPORTACION

ANTOFAGASTA
VALPARAISO
LONTUE

LA EXPERIENCIA DE 75 AÑOS, ESCOGIENDO LOS MEJORES VINOS DE CHILE, DA LA GARANTIA DE BUENA CALIDAD.

Fábrica Chilena de Sederías S. A.

VIÑA DEL MAR

ELEGANCIA
FANTASIA
CALIDAD

Al efectuar sus compras de sedas exijan siempre la marca de garantía en las orillas:

F. Ch. de S. Viña del Mar

LA PAZ.—Estación en la provincia de Valdivia, a 778 Kms. de Alameda y a 98 metros sobre el nivel del mar.

LANCO.—Estación en la provincia de Valdivia, a 785 Kms. de Alameda y a 72 metros sobre el nivel del mar. De "llancun", perderse, o cosa que se cae. Se llama "lanco", una gramínea expectorante, "bromus stamineus", llamada comúnmente "hierba del perro".

CIRUELOS.—Estación en la provincia de Valdivia, a 799 Kms. de Alameda y a 64 metros sobre el nivel del mar. Se encuentra en las márgenes del río San José.

MAILEF.—Estación en la provincia de Valdivia, a 805 Kms. de Alameda y a 54 metros sobre el nivel del mar. De "mañ" (que), convertida la "ñ" en y, significa cóndor, y de "lev" (i) voló = voló el cóndor. Según otros, corrupción de "marilef", en la cual, "mari", diez y "lef", ligero.

MAFIL.—Estación en la provincia de Valdivia, a 817 Kms. de Alameda y a 30 metros sobre el nivel del mar. De "mavuln", abrazar = abrazo.

MULPUN.—Estación en la provincia de Valdivia, a 830 Kms. de Alameda y a 50 metros sobre el nivel del mar. De "múlpun", hollín = hollinado.

ANTILHUE.—Estación en la provincia de Valdivia, a 835 Kms. de Alameda y a 15 metros sobre el nivel del mar. De "antúln", sol o asolear, y "hué", lugar = lugar asoleado. Punto de partida del ramal a Valdivia.

PUREY.—Estación en la provincia de Valdivia, a 843 Kms. de Alameda y a 20 metros sobre el nivel del mar. De "pu", nota del plural, y de "rey" (vun) mezcla = mezcla de ríos; o de "pú", y "deuú" = los ratones, porque también se pronuncia "pudeí".

LOS LAGOS.—Estación en la provincia de Valdivia, a 850 Kms. de Alameda y a 32 metros sobre el nivel del mar.

LIPINGUE.—Estación en la provincia de Valdivia, a 857 Kms. de Alameda y a 45 metros sobre el nivel del mar. Toma su nombre de un arroyo en las cercanías de la estación; viene de "lupin", echar plumas, y de "hue", efecto del verbo = implumación.

REUMEN.—Estación en la provincia de Valdivia, a 866 Kms. de Alameda y a 70 metros sobre el nivel del mar. De "reun", agitarse, hacer ruido, y de "men", ir = ir a hacer ruido.

PAILLACO.—Estación en la provincia de Valdivia, a 876 Kms. de Alameda y a 88 metros sobre el nivel del mar. De "paylla", tranquilo y "co", agua = agua tranquila.

PICHIRROPULLI.—Estación en la provincia de Valdivia, a 886 Kms. de Alameda y a 89 metros sobre el nivel del mar. De "pichi", chico, pequeño, de "rogh", rama, y de "puúlli", tierra = pequeña tierra de ramas. La construcción de la sección Valdivia-Pichirropulli se inició en 1894 y se terminó en 1899, pero el servicio entre Valdivia y Osorno se inició en mayo de 1902.

LOS CONALES.— Estación en la provincia de Valdivia, a 895 Kms. de Alameda y a 88 metros sobre el nivel del mar. De "coñi", hijo, renuevo de las plantas; o bien de "kono", torcaza = lugar de torcazas.

RAPACO.—Estación en la provincia de Valdivia, a 902 Kms. de Alameda y a 52 metros sobre el nivel del mar. De "rapa", greda blanca, fina y de "co", agua = agua de greda blanca.

(Continuará)

Soc. Expl. CIPRES de GUAITECAS

T. BRADANOVICH & CO. VALPARAISO. CASILLA 1602. AVENIDA BRASIL 2069

CIPRES No se PUDRE, no se APOLILLA
Duran CIEN AÑOS

HAGA SUS CIERROS CON CIPRES

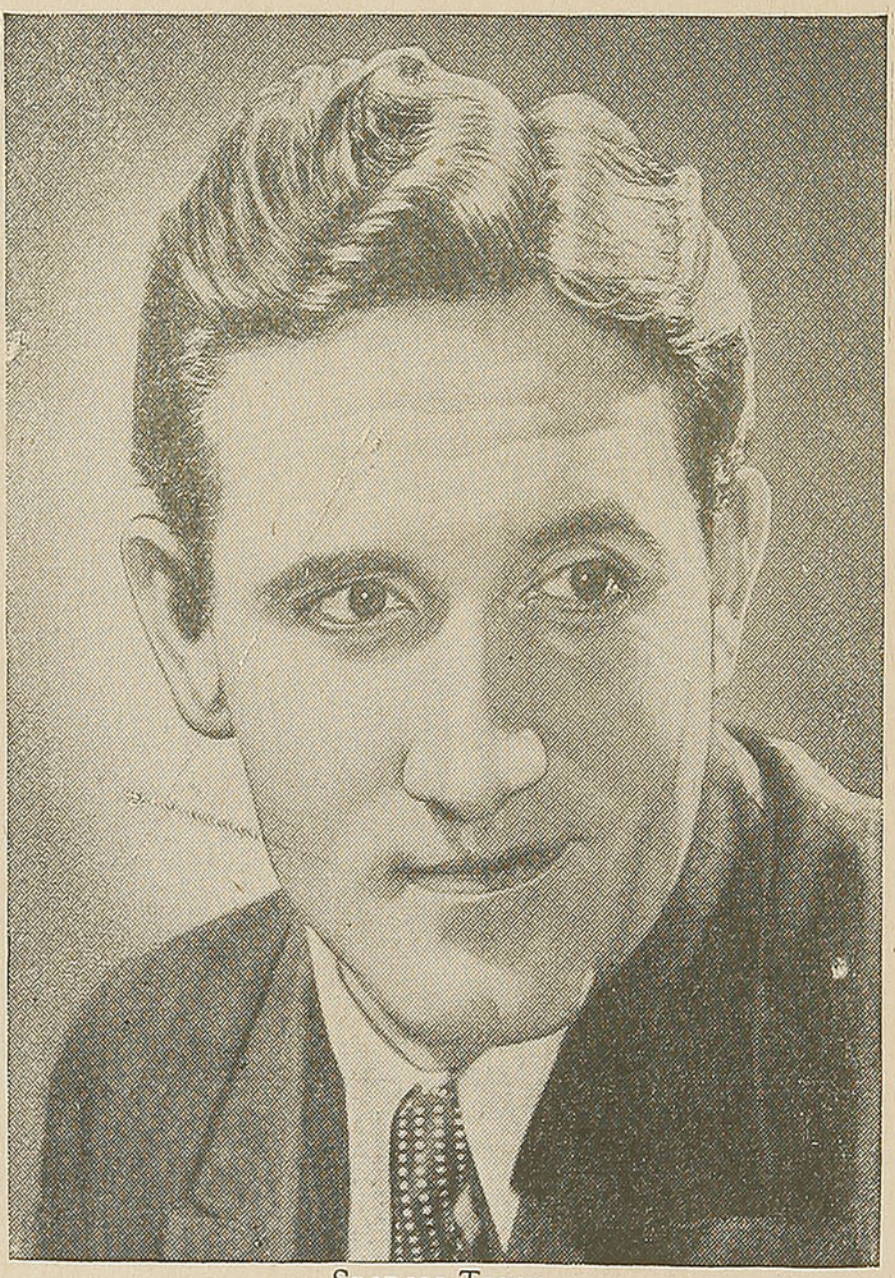
TRES GENERACIONES APROVECHARAN SU OBRA. OFRECEMOS EN TODAS LAS DIMENSIONES

DE LA VIDA EN HOLLYWOOD.

ANTES QUE ASTRO DEL CINE, SPENCER TRACY FUE MARINO Y VAGABUNDO

LA ACCIDENTADA HISTORIA DE LA VIDA DE ESTE PERSONAJE DE HOLLYWOOD

SPENCER Tracy es uno de los actores más famosos de la pantalla y uno de los hombres más populares en la vida privada. Le encantan los caballos; tiene una docena de finísimos caballos de polo, dos de los cuales están "jubilados" en los pesebres de su rancho de San Fernando. Es experto e incansable para el polo. Nunca usa maquillaje frente a las cámaras, y generalmente viste pantalones de montar, botas y camiseta de lana, prefiriendo no usar sombrero.



Spencer Tracy

Actor, campesino, antiguo marino... la vida de Tracy ha estado pletórica de aventuras. Fué actor de escena... viajó... estuvo en la miseria... la suerte lo favoreció de nuevo y, en fin, sus innumerables aventuras llenarían un libro.

La experiencia y los sufrimientos desenvolvieron las cualidades del Tracy que ahora conocemos, un actor cuya amplia comprensión del alma humana ha dado a la pantalla representaciones como la del marino portugués en "CAPITANES INTREPIDOS", cuyo papel le valió el premio de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas; el de sacerdote en "SAN FRANCISCO", etcétera.

Spencer Tracy vió la luz primera en Milwaukee, un resplandeciente día cinco de Abril. Su padre, John Tracy, gerente de ventas de la Sterling Motor Company, era de origen irlandés. Su madre, Carrie, desciende de una familia colonial norteamericana. De tal combinación, Tracy sacó ojos azules, cabello castaño obscuro, un excelente buen humor y una honradez innata que lo ha guiado en su camino por la vida.

Asistió a varias escuelas primarias; detestaba la escuela y con frecuencia faltaba a clases.

Cuando cumplía los 16 años su familia cambió su residencia a Kansas e inscribieron al chico en la escuela de Santa María y después en la de Rockhurst, pero a los seis meses su padre se vió obligado a volver a Milwaukee, y contra toda su voluntad, Spencer tuvo que asistir a la Escuela Superior del Lado Oeste. Insistía en dedicarse a los negocios o buscar trabajo.

Cuando estaba en tercer año de instrucción superior, la Guera Mundial comenzó a hacerlo soñar con aventuras sin límite. Así es que trató de unirse a la Marina, pero lo rechazaron a causa de su edad. La Armada norteamericana lo aceptó, permaneciendo durante la guerra en Norfolk, Virginia, pero suspirando siempre por cruzar el océano y conocer nuevas tierras.

Cuando en el ejército ya no se necesitaron sus servicios, obtuvo una pensión de treinta dólares al mes y terminó su instrucción secundaria en la Academia Marquette; más tarde ingresó a la Academia Militar del Noroeste, y se alegró de que no lo hubiesen admitido en la Infantería de Marina. Después pasó dos años en el Colegio Ripón, de Wisconsin, donde cierto profesor de inglés llamado Boody, lo indujo a que tomara parte en los debates y representaciones escolares. Desde entonces se despertó su afición al teatro.

Se fué a Nueva York, visitó la Academia Americana de Arte Dramático, habló con su padre sobre ciertos proyectos . . . y comenzó a estudiar para actor. Naturalmente había creído poder vivir cómodamente con su pensión de $ 30 al mes, pero a fin de "estirar" esa exigua cantidad, tenía que pasar las dos últimas semanas de cada mes a pan y agua. No obstante sus economías, llegó un momento en que le faltaron ocho comidas seguidas. Dándose cuenta de que tenía que hacer algo para mejorar su situación, fué en busca de trabajo, que obtuvo en el Teatro Guild. Al poco tiempo la Compañía hizo una jira, que dió a Tracy oportunidad de mejorar sus papeles.

Algunos meses más tarde, cuando ya se creía seguro, se encontró de nuevo durmiendo en los parques y comiendo escasamente. Pero no tardó en conseguir empleo en White Plains, con la Compañía de Leonard Wood.

De allí se fué a Cincinnati. Su mayor orgullo fué ser admitido en la Compañía de Ethel Barrymore. Su mala suerte quiso, sin embargo, que uno de los críticos dijera al día siguiente que "parecía traído del departamento de accesorios". Siguió errando hacia Pittsburg, Gran Rapids y Brooklyn.

Una ráfaga de fortuna lo llevó a Broadway, con su papel en "Yellow", obra de gran éxito. Volvió al Guild con más amplios horizontes; tomó parte en varias representaciones, pero sin hacerse notorio. Trabajaba en "The Last Mile", cuando la Compañía estaba a punto de quebrar, pero sucedió un milagro. Los presos de Auburn intentaron fugarse y este acontecimiento atrajo la atención del público hacia "The Last Mile" y dió oportunidad a Tracy de avanzar rápidamente hacia la fama.

La pantalla lo reclamó entonces. Su primera película fué "Up the River", pero tuvo que volver a Chicago para tomar parte nuevamente en "The Last Mile". Regresó a Hollywood, donde participó en un buen número de películas.

EL SERVICIO DE
ENCOMIENDAS POR FERROCARRIL
ES EL MAS ECONOMICO, RAPIDO Y SEGURO.

Maquinaria Agrícola "Mc.Cormick-Deering"

TRACTORES Deering
CAMIONES "International"
ACCESORIOS y Baterías "Bosch"
REFRIGERADORES eléctricos "Bosch"
MOTORES Diesel
FRESADORAS "Krebs", Tornos "Ericksen"
BOMBAS centrífugas "K. S. B."
CORREAS de transmisión de todas clases
PINTURAS en pasta "Imperial"
FIERRO en planchas y fierro redondo
ACEITES lubricantes "Veedol"
TEJIDOS de algodón "Yarur"
PIZARREÑO

S. A. C. SAAVEDRA BENARD

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y MADEREROS

GONZALEZ HNOS.

Prefiera Ud. esta firma al hacer sus compras, por la calidad de sus maderas y por los precios bajos.

SECCION CREDITOS

Pida Ud. informaciones sobre las grandes facilidades que otorga esta Sección.—Solicite Ud. un crédito y se convencerá.

Barraca "Talca"
M. R.
EXPOSICION 1261
Teléfono 89243

Barraca "San Diego"
Oficina Principal:
SAN DIEGO 2320
Teléfono 50454

CASILLA 7015 — TELEG. "HERTAL"
SANTIAGO



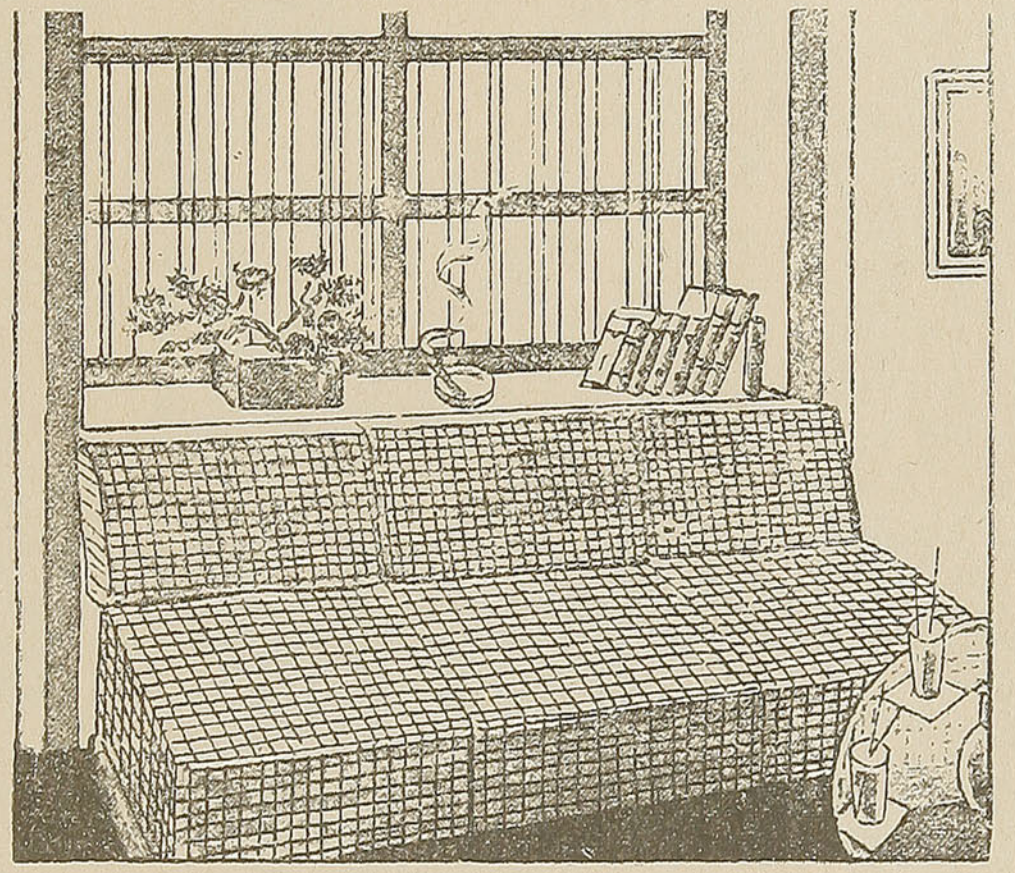
Para la mujer hacendosa



UN SENCILLO Y HERMOSO ARREGLO DE UNA SALITA

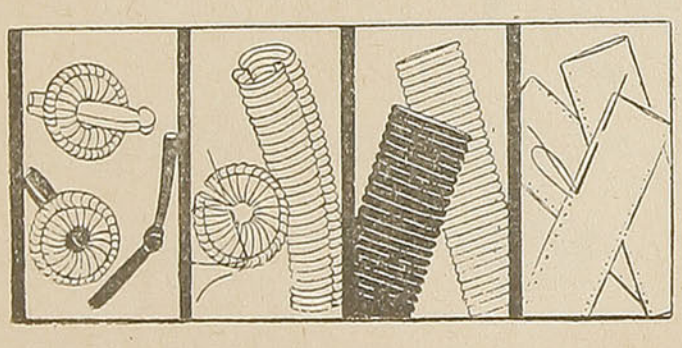
Una persona de gusto refinado puede lograr llamativos efectos con medios sencillos y económicos.

Tres poufs, con sus correspondientes almohadones, se colocarán bajo la ventana a manera de diván. Visillos de tul, una maceta florida, libros y algunos bibelots son los adornos que ostenta la ventana de esta confortable salita.



UN ADORNO ENCANTADOR: FLORES PLISADAS

Reúnanse sobrantes y muestras de género: georgette, crepe de Chine, satén, etc. Se preparan entonces bieses de 4 1/2, 5, 6 y 7 centímetros y del largo posible. Las telas más gruesas (taffetas y satén), se reservan para los bieses más anchos. Se doblan éstos en dos y se cosen arriba y abajo dando pequeñas puntadas, como indicamos en el grabado correspondiente. Se plisan las tiras otorgando a los pliegues dos milímetros de profundidad. Se vuelven todos los bieses del revés, y queda formada la gran oruga que aparece en el tercer dibujo. Córtese un pedazo de la misma, y hágase la flor doblando la oruga en redondo; el medio se frunce ligeramente. Con el resto del género, se cortan otras tiras de 1 1/2 centímetros de ancho, y se forman pequeños tubos. Córtense éstos de 7 centímetros de largo y una vez hecho un nudo en el medio, se introducen los dos extremos del bies por el centro de la flor; ésta será a la vez el corazón y el tallo de la misma. Fíjese por medio de una puntada. Por último, se forma el ramito, tratando de que los colores armonicen entre sí.

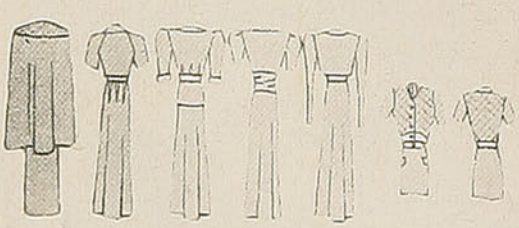




PARA NUESTRAS

OFRECEMOS, A CONTINUACION, UNOS





8671

8671 y 8671 A.—Ensemble de verano en lainage liviano. El traje y la capa se confeccionan en tissú de un color y van adornados con lainage escocés.

8672.—De lainage foncé es este traje de tarde, de forma muy sencilla y sobria. Los adornos se reducen a las costuras decorativas que lleva la falda, a la altura de la cintura, y la blusa en su delantera. El cinturón va en cuero claro.

8673.—De dos piezas se compone este traje de verano, confeccionado en toile blanco. El paletó va cerrado por una hilera de botones, como lo indica el grabado. La blusa se confecciona en tafetán con lunares.

8674.—Traje ligero de verano en lainage foncé, muy fino. La chaqueta va unida a la falda, bajo el cinturón. Es muy moderno el adorno de vivos blancos que lleva la chaqueta y la falda.

8675 y 8675 A.—Para el verano es este ensemble de tarde. La falda y el bolero se confeccionan en toile de un solo color claro. Lleva una blusa a rayas, de colores variados.

ELEGANTES

CUANTOS MODELOS DE TEMPORADA:



8605 8606 8607 8608 8609

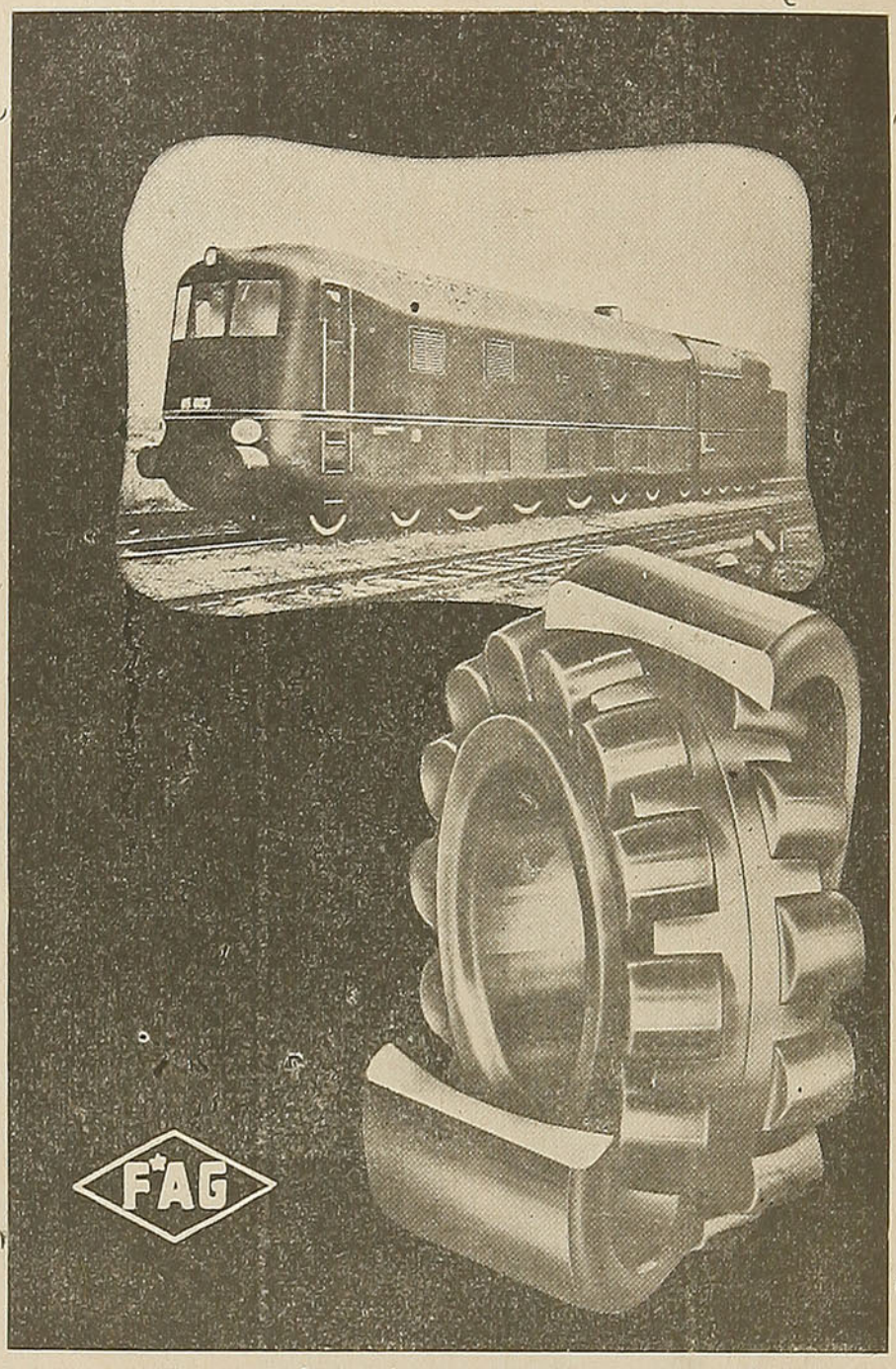
8605.—Este hermoso traje de verano tiene mucha vista con el cinturón y la corbata de un color vivo. El traje se confecciona en toile blanco o en seda. La nota característica es la abotonadura delantera.

8606.—Ligero traje de verano confeccionado en shantung de fondo azulino con lunares blancos. El modelo se confecciona en crepe lavable o en un género rayado. Los adornos son blancos, lo mismo que la corbata.

8607.—Este traje de dos piezas es muy adecuado para todas las ocasiones en pleno verano. Se confecciona en tela color amarillo claro o en shantung. La corbata, el sombrero y los guantes van en color verde vivo.

8608.—Para las mañanas estivales es este traje en seda lavable, color rosa pálido. El adorno lo constituyen los plisados que lucen la chaqueta y la falda.

8609.—Hermoso traje de deportes en crepe de lana rayada, que se coloca en oposición por mitades, así en la blusa como en la falda. La sobriedad del modelo se caracteriza por la corbata color rojo vivo, que es el mismo del sombrero.



COJINETES 'FISCHER' DE RODILLOS ESFERICOS PARA FERROCARRILES

AGENTES GENERALES PARA CHILE:

M. GLEISNER Y CIA. LTDA.

(Sucursal Santiago)

SANTIAGO, AV. BERNARDO O'HIGGINS 1395

CASILLA 2457 —— TELEFONO 68244

CASA MATRIZ EN CONCEPCION

SUCURSALES:

TALCA — TRAIGUEN — LOS ANGELES



8625.—Para la tarde es este traje en crepe de China con impresiones blancas sobre fondo verde. Dos flores en piqué blanco, adornan el cuello y la cerradura de la espalda.

8626.—La esbeltez de la línea acentúa este traje de tarde para el verano. El modelo está confeccionado en piqué blanco, impreso con pequeñas cruces de diversos colores. De un efecto muy juvenil son el cuello y los puños de las mangas, que se confeccionan en rayonne blanco.

8627.—Este traje de verano está de acuerdo con la tendencia actual de la moda y que se manifiesta en el plisado de la pechera y en los volantes, también plisados, de las mangas. El modelo está confeccionado en tela con impresiones. El cuello se hace en linón blanco.

8628.—Este traje de tarde es ideal para los días calurosos. Se confecciona en crepón con lunares. Los ruches plisados simulan un bolero y los mismos ruches plisados forman el cuello y van en las mangas. El cinturón, anudado, se confecciona en gros blanco.

8629.—Este traje de tarde en tela de seda color ciclamen es una novedad por los adornos. El cuello, los puños y los bolsillos van en piqué de seda blanca y las orillas van recortadas, formando dientes. La abotonadura va en la espalda.

FABRICA
DE PAÑOS Y UNIFORMES
S. A.

Sucesora de Justiniano, Johnson y Cía.
y Fábrica de Paños El Morro
SALAS N.° 350

CASILLA 700 — TELEFONOS: 89190 - 89186

Dirección Telegráfica: "JUSTIJOHN"

Proveedores de uniformes durante más de 35 años del Cuerpo de Carabineros, Ejército, Armada, Tracción Eléctrica, como asimismo de las Policías Fiscales y Comunales y de los Ferrocarriles del Estado.

ATENDEMOS CON ESPECIAL CUIDADO Y ESMERO la confección de TRAJES CIVILES para el personal de los FERROCARRILES DEL ESTADO, en casimires ingleses y nacionales.

Fabricamos Uniformes, Impermeables, Mantas de Castilla y Vestuario en general, para instituciones fiscales y particulares y establecimientos industriales, clubes, etc., a precios sin competencia.

ECONOMIA DOMESTICA

PATE DE POLLO Y JAMON

AMASAR juntos 400 gramos de harina, 200 gramos de manteca, un poco de sal fina, dos yemas de huevo y un poco de agua, lo suficiente para obtener una masa más bien un poco dura. Dividirla en dos partes y dejarla descansar una media hora. Cortar en pequeñas tiras finas 200 gramos de jamón cocido, 100 gramos de tocino fresco y la carne de un medio pollo crudo. Poner en una taza grande o sopera 400 gramos de carne de ternera y 400 gramos de carne de cerdo cortada en pequeños dados, pasar todo a la máquina (dos veces si es posible, a fin de obtenerla fina), sazonarla con sal, nuez moscada rallada, agregarle un par de huevos, una copita de coñac y mezclar todo junto. Estirar con el palote una parte de la masa o paté. Forrar con ésta un molde paté (los moldes paté son moldes cuadrados, rectangulares y ovalados que no tienen fondo, según se puede ver en el grabado) y apretar bien la masa contra el molde. Hecho esto, colocar en el fondo del molde un poco de las carnes molidas, más o menos dos dedos, sobre esta carne colocarle un poco de las tiras de tocino, jamón y pollo intercalando una con otra, volver a poner carne molida y así continuar hasta rellenar totalmente el molde. Estirar la mitad del sobrante de masa muy fina como una hoja de papel, colocarla encima de la carne, recortar el sobrante de masa que pasa del molde, pegar la masa de arriba con la de abajo y decorar con lo restante de masa la parte superior del paté imitando con la ayuda del cuchillo unas hojas. Una vez ya preparado el paté, pintar por encima con huevo batido, colocarlo en una placa y cocinarlo en horno de moderado calor por espacio de una hora y cuarto a hora y media más o menos. Estando el paté cocido, pues debe estar bien dorado, dejarlo enfriar en el mismo molde y luego retirar este último, pasar el cuchillo alrededor de la parte superior del paté para levantar la tapa y rellenar con gelatina media fría. Tapar de nuevo con la masa y dejar enfriar bien. Servirlo en una fuente sobre servilleta y adornar con recortes de limón y perejil. Es un plato sencillo y excelente.

PANACHE DE VERDURA

El panaché de verdura se compone de toda clase de verduras cocidas de antemano en agua y luego saltadas a la manteca. Si este plato lleva tomates, prepararlos en la siguiente forma: elegir unos diez tomates pequeños, sacarles una capita de encima del tamaño de dos centavos, exprimirlos bien, sazonar el interior con sal fina y rellenarlos con un picadillo de jamón y pollo a lo cual se le agrega una yema de huevo y un poco de perejil picado fino. Unos minutos antes de servir, ponerlos en una asadera mantecada y pasarlos a horno caliente. Si se pone lechuga, prepararla en la siguiente forma: elegir unas plantas de lechuga, sacarles las hojas negras, lavar bien las plantas de lechuga y cocinarlas en agua y sal hirviendo por unos 15 minutos. Una vez cocidas, escurrirlas, refrescarlas, exprimirlas bien, a fin de quitarles todo el agua que contienen, probarlas, colocarlas en una asadera mantecada, taparlas hasta su altura con caldo y cocinarlas hasta que estén tiernas y reducido el caldo.

Este panaché de verdura es muy fácil de elaborar, siguiendo las indicaciones que acabamos de dar, y constituye un plato de agradable gusto al par de ser nutritivo. Toda dueña de casa que posea un poco de afición, logrará realizarlo con éxito.

ENSALADA DE TOMATE Y LECHUGA

Limpiar unas plantas de lechuga, sacarles las hojas negras y cortar los corazones de lechugas en dos o tres trozos. Aparte, pasar en agua hirviendo un par de lindos tomates, pelarlos, extraerle la semilla y cortarlos en rodajas. Acomodar en una ensaladera las lechugas, sazonarlas de buen gusto, poniéndoles aceite y vinagre y alrededor colocarles los tomates cortados. Sobre la ensalada ponerle un par de yemas de huevo cocidas duras y pasadas por el cedazo.

PASTEL DE ALMENDRAS

Echese en agua un puñado de almendras dulces para poderlas pelar bien y una vez limpias pártaselas con una cuchilla en trocitos muy menudos. Mézcleselas entonces con 200 gramos de harina de hojaldre, cuatro yemas de huevo y dos claras muy batidas. Añádanse dos cucharadas de azúcar en polvo y un par de cucharadas de agua de azahar. Póngase todo en un molde untado de manteca y téngase en el horno hora y media.

PASTEL DE CASTAÑAS

Se pela un kilo de castañas, se las cuece y se quita la película, se las aplasta para reducirlas a pasta, se les añade leche con azúcar y vainilla, y seis claras muy batidas. El todo se mete en un molde bañado de caramelo y se pone al horno (no muy fuerte) durante una hora. Este bollo debe servirse un día después de hecho y rodeado de crema de vainilla.

Jardinería-Hortalizas-Siembras.

JARDINERIA.

TRABAJOS: Se siguen los mismos trabajos de Enero. Inmediatamente de caídas las hojas, se sacan las papas de: Anémonas, Tulipanes, Jacintos, Ranúnculos, Narcisos, Marimoños y Lirios para plantarlas en otoño. Multiplicación de claveles por patillas. Recolección de las semillas ya maduras. Conservación de las papas: se orean a la sombra, cuando están secas, dejarlas en un lugar aireado sin que les dé el sol ni que tengan mucha obscuridad. Si tienen hijos, se dividen.

ARBORICULTURA FRUTAL: En la segunda quincena del mes empiezan los injertos de parche (ojo dormido) en duraznos, perales, ciruelos, etc. Recolección de algunos productos. El injerto de ojo dormido se hace en la siguiente forma: En el tallo del árbol que ha de servir de patrón o portainjerto, se hace una incisión en forma de T y se levanta la corteza para colocar debajo de ella el parche y en seguida se amarra con rafia, dejando enteramente descubierta la yema. El parche se elige en una rama del árbol por multiplicar, la que debe ser bien formada, sana y frutal. En este caso el parche es compuesto por una yema sana, bien formada y frutal que se saca rodeada de corteza y sin maderas; debe tenerse cuidado que la yema salga sin ser dañada para obtener éxito en la operación. Se le da el nombre de ojo dormido por cuanto el injerto no brota hasta la primavera. Solda a los 20 ó 25 días. Es necesario entonces cortar las amarras. Para obtener yemas robustas es conveniente podar fuerte y oportunamente los árboles que las han de producir.

HORTALIZA.

TRABAJOS: se continúan las labores y preparaciones de los tablones destinados al cultivo. Siguen las limpias y riegos. Trasplante de repollos, coliflor, apio, etc. Corta de los tallos viejos de alcachofas, labor del suelo y aplicación de abonos. Se pueden multiplicar ajos y orégano. Pueden sembrarse arvejas en el sur. En general esta leguminosa puede sembrarse durante todos los meses del año.

CULTIVOS: Se empieza la cosecha de chacras, tales como papas nuevas, maíz verde, la que debe hacerse oportunamente. Se cosechan igualmente cereales, semillas de trébol, y alfalfa en el norte. Se siegan alfalfa y trébol para guardar y enfardar.



BOLETOS Y ABONOS DE TURISMO

Hay seis tipos de Boletos y uno de Abono de Turismo, que se adaptan a los diferentes recorridos y condiciones en que se desee efectuar el viaje. — Los Boletos de Turismo de cualquiera de los tipos y los Abonos de Turismo se venden desde el 1.° de diciembre hasta el 31 de marzo. — Los precios y condiciones de uso son los que se indican a continuación:

BOLETO DE TURISMO TIPO G

(Para una jira de Valparaíso a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales, incluídos los de Calera a Cabildo, Alameda a Cartagena y Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Este plazo se extenderá a 30 días para los boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central en el sector comprendido entre Valparaíso y Puerto Montt y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede efectuarse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un sector, el boleto queda nulo para dicho sector. Por ejemplo: un pasajero que ha ido de Valparaíso a Chillán y regresado de Chillán a Santiago, no podrá utilizar después el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector Chillán-Puerto Montt, ni aun cuando se provea de boleto para volver desde Santiago a Chillán o San Rosendo.

5.°—Identificación.

El boleto es intransferible. Se anotará en él el número de la cédula de identidad del interesado. A falta de cédula de identidad puede pegarse en el boleto una fotografía, en la que el tamaño de la cabeza no sea menor de dos centímetros ni mayor de cuatro. Sobre la fotografía se estampará el timbre de la estación vendedora, de modo que parte de él quede también sobre el boleto.

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Antes de iniciar cada viaje parcial, debe presentarse el boleto a la boletería, a fin de que se anote en él el recorrido que se va a efectuar, la fecha del viaje y el número del tren. Para el viaje inicial esta anotación puede hacerse en el momento de adquirir el boleto, si el pasajero puede indicar la fecha exacta y el tren en que va a efectuarlo. Si no ha cumplido con el requisito anterior, puede hacer las anotaciones correspondientes el conductor del tren, previo pago de dos pesos ($ 2.—). El tenedor del boleto exigirá recibo por este pago.

7.°—Plazo de validez.

El boleto debe ser usado totalmente dentro del plazo de 30 días, contados desde el día del primer viaje.

Puede, sin embargo, aumentarse este plazo hasta por 30 días más, mediante un pago del 10% del valor del boleto por cada diez días o fracción.

Las prórrogas deben solicitarse **dentro de los 50 días siguientes al primer viaje**. Vencido este plazo, no hay derecho a prórroga. En todo caso, cada prórroga se cuenta a partir del vencimiento del Boleto o del vencimiento de la prórroga anterior.

Cuando un boleto es revalidado, se proporciona al interesado un boleto de revalidación, al respaldo del cual se anota el número del boleto revalidado, la nueva fecha de vencimiento y el valor pagado por la revalidación. En el Boleto de Turismo se hace una anotación análoga.

El boleto de revalidación se considera parte integrante del Boleto de Turismo, y éste no tiene ningún valor si no se exhibe a los conductores e inspectores conjuntamente con aquél.

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Si el boleto no ha sido usado dentro de los diez días siguientes a su adquisición (30 días para los adquiridos en el extranjero), se devolverá el 85% de su valor, siempre que la devolución se solicite dentro de los 50 días siguientes a su adquisición.

Si sólo se ha usado parcialmente, se devolverá el 85% de la diferencia entre el valor pagado por el boleto (sin contar lo pagado por prórrogas) y el valor de los recorridos hechos. La devolución debe ser solicitada dentro de los 50 días siguientes a la fecha del primer viaje. Si el boleto ha sido prorrogado, puede solicitarse la devolución hasta 10 días después del vencimiento de la última prórroga.

Pasados los plazos indicados no hay derecho a devolución.

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

El portador de un Boleto de Turismo que desee ocupar cama, debe reservarla y adquirirla en las condiciones ordinarias, sin derecho a rebaja.

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 320.— El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 170.— Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo tipo G se vende en todas las estaciones principales entre Valparaíso y Llay-Llay y en la Oficina de Informaciones de Valparaíso (Avda. Pedro Montt, 1743). También se vende este Boleto en el extranjero.

BOLETO DE TURISMO TIPO A

(Para una jira de Santiago a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales, excepto el de Cartagena e incluído el Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el Núm. 8. Este plazo se extenderá a 30 días para los Boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central deberá ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre Santiago y Puerto Montt y los ramales que tienen su arranque en dicho sector, excepto el de Cartagena. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial, se omite algún sector, el boleto queda nulo para dicho sector y los ramales en él comprendidos. Por ejemplo, un pasajero que ha ido de Santiago a Temuco y regresado de Temuco a Talca, no puede después utilizar el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector Temuco-Puerto Montt, aun cuando se provea de boleto de pasaje para regresar desde Talca a San Rosendo o Temuco.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 270.—. El medio boleto, (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 150.—. Estos precios incluyen el impuesto al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo tipo A, se vende en todas las estaciones principales, entre Valparaíso y Linares y en las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esquina Agustinas) y Valparaíso (Avda. Pedro Montt, 1743). Este Boleto también se vende en el extranjero.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el Núm. 2, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

BOLETO DE TURISMO TIPO F

(Para una jira de Santiago a Concepción, ida y regreso, con derecho a entrar en los ramales, excepto el de Cartagena).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre Santiago y San Rosendo y ramales que tienen su arranque en dicho sector, excepto el de Cartagena. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o un sector, el boleto queda nulo para dicho ramal o sector. Por ejemplo, si un pasajero ha ido de Santiago a Concepción o Talcahuano y regresado a Talca, no puede después utilizar el boleto en el ramal de Parral a Cauquenes, aun cuando se provea de boleto para volver desde Talca a Parral.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 210.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 110.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo Tipo F se vende en todas las estaciones principales entre Santiago y Talca y en las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esquina Agustinas), y Valparaíso (Av. Pedro Montt, 1743).

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

BOLETO DE TURISMO TIPO B

(Para una jira de Concepción a Valparaíso, ida y regreso, con derecho a entrar en los ramales).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje debe ser en el sentido de Sur a Norte, excepto en el ramal de Talcahuano a San Rosendo, en el que debe ser de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre San Rosendo y Valparaíso y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o sector, el boleto queda nulo para ese recorrido. Así por ejemplo, si un pasajero ha ido de Concepción a Valparaíso y regresado a Curicó no puede después utilizar el Boleto en el ramal de Santiago a Cartagena, aun cuando se provea de boleto para volver desde Curicó a Santiago.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 220.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 120.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El boleto de Turimo Tipo B se vende en todas las estaciones principales entre Talca y Temuco y en las Oficinas de Informaciones de Concepción y Temuco.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

MADERAS
HERNANDEZ Y CIA. LTDA.
MAYORISTAS
RECIBIMOS NUEVO CARGAMENTO DE
LUMAS Y LITRE
Pértigos, Limones, Camas, Mazas y Rayos — Yugos de Lingue
EL SOL
DELICIAS 2843
LA NACION
EXPOSICION 1316
PRODUCTORES de Raulí - Alamo - Pino y Roble

BOLETO DE TURISMO TIPO C

(Para una jira de Concepción a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales y Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre San Rosendo y Puerto Montt y ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o un sector, el boleto queda nulo para dicho ramal o sector. Por ejemplo, si un pasajero ha ido de Concepción a Puerto Montt y regresado a Temuco, no puede después utilizar el boleto en el ramal de Antilhue a Valdivia, aun cuando se provea de boleto para volver desde Temuco a Antilhue.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El Boleto entero vale $ 210.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 110.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo Tipo C se vende en todas las estaciones principales entre Chillán y Loncoche y ramales y en las Oficinas de Informaciones de Concepción y Temuco.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector. No es válido, en consecuencia, en el ramal de Rucapequén a Concepción aun cuando sea vendido en Chillán o en Tomé.

BOLETO DE TURISMO TIPO H

(Para una jira de Puerto Montt a Valparaíso y ramales, incluso el de Papudo. Este boleto se vende sólo a turistas extranjeros).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Este plazo se ampliará a 30 días para los boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Sur a Norte.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central en el sector comprendido entre Puerto Montt y Valparaíso y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede efectuarse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se omite un sector, el boleto queda nulo para dicho sector y los ramales en él comprendidos. Por ejemplo, un pasajero que ha ido de Puerto Montt a Chillán y regresado de Chillán a Temuco, no podrá después usar el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector de Chillán a Valparaíso, aun cuando se provea de boleto de pasaje para volver de Temuco a San Rosendo o Chillán.

5.°—Identificación.

El boleto es intransferible. Como el de este tipo se vende sólo a turistas extranjeros, deberá anotarse en él el número del pasaporte ordinario o de turismo del interesado, visado por un Cónsul de Chile. Este documento deberá ser exhibido a los conductores o inspectores cada vez que sea exigido. En el caso de turistas argentinos se anotará el número de la cédula de identidad o libreta de enrolamiento.

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 320.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura) vale $ 170.—. Estos precios incluyen impuesto al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se anoten los números correspondientes a los pasaportes de ambos.

11.°—**Estaciones en que se vende.**

El Boleto de Turismo tipo H se vende en todas las estaciones principales, entre Puerto Montt y Temuco y en las Oficinas de Informaciones de Temuco (Manuel Montt, 785) y Valdivia (Picarte, 325). También se vende en el extranjero.

ABONO DE TURISMO

(Para efectuar todos los viajes que se desee en cualquier sentido, en toda la línea de Valparaíso a Puerto Montt y ramales, incluso Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—**Plazo de validez.** — El abono es válido durante 18 días a contar del día de su venta. Este plazo es improrrogable.

2.°—**Recorridos que pueden efectuarse.** — Dentro del plazo de su validez, pueden efectuarse todos los viajes que se desee dentro de las líneas de la Empresa entre Valparaíso y Puerto Montt y ramales, incluso el sector Calera-Cabildo-Papudo y el F. C. de Ancud a Castro. No se limita, como en los Boletos de Turismo, el número de veces que puede recorrerse cada sector.

3.°—**No es necesaria presentación a la Boletería.** — El Abono de Turismo debe presentarse al Conductor e Inspectores, sin que sea necesario hacer en él anotación alguna en la boletería antes de cada viaje, como en el caso de los Boletos de Turismo.

4.°—**Identificación.** — El Abono es intransferible. Se anotará en él el número de la cédula de identidad del interesado. A falta de cédula de identidad, puede pegarse en el Abono una fotografía en que el tamaño de la cabeza no sea menor de 2 centímetros ni mayor de 4. Sobre la fotografía se estampará el timbre de la estación, de modo que parte de él quede también sobre el abono.

5.°—**Abono no usado o destruído.** — No hay derecho a devolución alguna en caso de que no se haya usado el Abono, cualquiera que sea el motivo, o en caso de destrucción o pérdida.

6.°—**Ocupación de cama en coches dormitorios.** — El portador de un Abono de Turismo que desee ocupar cama, debe reservarla y adquirirla en las condiciones ordinarias, sin rebaja.

7.°—**Precio.** — El Abono entero vale $ 330.—. El medio Abono (para niños de menos de 1.40 m. de altura) vale $ 170.—. Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Abono entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

8.°—**Estaciones en que se vende.** — El Abono de Turismo se vende en todas las principales estaciones de la línea, desde Valparaíso hasta Puerto Montt y en las

OFICINAS DE INFORMACIONES DE

SANTIAGO, Bandera esq. Agustinas, Teléfs. 85675 y 80811.
VALPARAISO, Avda. Pedro Montt, 1743, Teléfono 7091.
CONCEPCION, Barros Arana, 783, Teléfono 467.
TEMUCO, Manuel Montt 785, Teléfono 162.
VALDIVIA, Picarte, 325, Teléfono 75.



Barraca "ANDES"

El Establecimiento más surtido en toda clase de Maderas en bruto y elaboradas. — Atendemos pedidos por mayor y menor. — Despachamos por carros completos de nuestros Aserraderos en Frontera. — Remitimos contra Reembolso.—Distribuidores generales del acreditado techo "MORELIT" a $ 6.— metro cuadrado.

ANTES DE HACER SUS PEDIDOS CONSULTE A

SUC. JOSE PEREZ

GENERAL MACKENNA 1576 ESQ. MANUEL RODRIGUEZ 899

Teléfono 87371 — Dirección Telegráfica "ANDES"

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS (incluídos impuestos).

(RIGEN DESDE EL 15 DE NOVIEMBRE)

DESDE / HASTA	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	DESDE / HASTA
1.º clase									**1.º clase**
Santiago	—	3,60	5,00	5,80	11,00	22,20	22,60	24,40	Santiago
Malloco	3,60	—	1,60	3,40	7,80	20,00	21,40	22,20	Malloco
Talagante	5,00	1,60	—	1,60	6,80	17,80	19,00	20,20	Talagante
El Monte	5,80	3,40	1,60	—	5,40	16,60	17,80	19,00	El Monte
Melipilla	11,00	7,80	6,80	5,40	—	12,40	12,80	14,40	Melipilla
Llolleo	22,20	20,00	17,80	16,60	12,40	—	1,80	2,20	Llolleo
San Antonio	22,60	21,40	19,00	17,80	12,80	1,80	—	1,60	San Antonio
Cartagena	24,40	22,20	20,20	19,00	14,40	2,20	1,60	—	Cartagena
3. clase									**3. clase**
Santiago	—	2,00	3,20	3,20	4,60	8,80	9,20	9,60	Santiago
Malloco	2,00	—	1,20	1,40	3,60	8,20	8,60	8,80	Malloco
Talagante	3,20	1,20	—	1,20	2,80	6,80	7,40	7,60	Talagante
El Monte	3,20	1,40	1,20	—	2,00	6,40	6,80	7,40	El Monte
Melipilla	4,60	3,60	2,80	2,00	—	4,60	5,20	5,60	Melipilla
Llolleo	8,80	8,20	6,80	6,40	4,60	—	1,20	1,20	Llolleo
San Antonio	9,20	8,60	7,40	6,80	5,20	1,20	—	1,20	San Antonio
Cartagena	9,60	8,80	7,60	7,40	5,60	1,20	1,20	—	Cartagena

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS.

DESDE \ HASTA	Tiltil	Llay-Llay	Las Vegas	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	DESDE \ HASTA
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	12,00	22,00	22,60	29,40	32,80	28,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	Santiago
Tiltil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Tiltil
Llay-Llay	10,60	....	1,60	8,80	12,00	6,80	9,60	12,60	17,60	20,60	22,60	Llay-Llay
Las Vegas	11,60	1,60	....	7,80	11,20	6,00	8,80	11,60	18,80	19,60	22,00	Las Vegas
San Felipe	18,60	8,80	7,80	....	4,20	13,00	15,20	18,60	23,60	26,80	28,80	San Felipe
Putaendo	....	....	12,00	....	8,40	17,40	....	22,60	27,80	30,40	32,80	Putaendo
Los Andes	22,00	12,00	11,20	4,20	....	16,40	19,00	22,00	27,00	30,00	32,00	Los Andes
Calera	16,80	6,80	6,00	13,00	16,40	....	3,40	6,40	11,20	14,20	16,80	Calera
Quillota	19,60	9,60	8,80	15,20	19,00	3,40	....	3,80	9,00	12,00	14,00	Quillota
San Pedro	21,40	11,20	10,40	17,40	21,00	5,00	2,20	1,80	7,00	10,20	12,20	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	22,60	12,60	11,60	18,60	22,00	6,40	3,80	....	5,80	9,00	11,00	Limache
Quilpué	27,40	17,60	16,80	23,60	27,00	11,20	9,00	5,80	....	3,80	6,00	Quilpué
Viña del Mar	30,40	20,60	19,60	26,80	30,00	14,20	12,00	9,00	3,80	....	2,80	Viña del Mar
Valparaíso	32,00	22,60	22,00	28,80	32,00	16,80	14,00	11,00	6,00	2,80	....	Valparaíso
2.ª clase												2.ª clase
Santiago	....	....	16,80	..	....	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	Santiago
Llay-Llay	....	....	1,40	....	....	5,00	12,60	9,40	12,60	15,00	16,80	Llay-Llay
Las Vegas	....	1,40	....	....	....	4,40	6,40	8,80	12,20	14,20	16,20	Las Vegas
San Felipe	....	6,40	....	....	....	9,60	11,60	13,60	17,40	19,40	21,00	San Felipe (1)
Los Andes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	23,40	Los Andes (1)
Calera	12,20	5,00	4,40	9,60	12,00	....	2,40	4,60	8,40	10,60	12,20	Calera
Quillota	14,20	7,00	6,40	11,60	14,00	2,40	....	2,80	6,60	8,80	10,40	Quillota
Limache	16,20	9,40	8,80	13,60	16,20	4,60	2,80	4,20	....	6,60	8,00	Limache
Viña del Mar	20,00	15,00	14,20	19,40	22,00	10,60	8,80	6,60	2,80	....	2,00	Viña del Mar
Valparaíso	20,00	16,80	16,20	21,00	23,40	12,20	10,40	8,00	4,40	2,00	....	Valparaíso
3.ª clase												3.ª clase
Santiago	4,60	8,60	8,80	11,40	12,40	10,80	11,40	12,80	14,40	15,00	15,00	Santiago
Tiltil	....	4,20	4,60	7,20	8,60	6,40	7,40	8,80	10,40	11,40	12,40	Tiltil
Llay-Llay	4,20	....	1,20	3,40	4,80	2,80	3,80	5,00	6,80	7,80	8,80	Llay-Llay
Las Vegas	4,60	1,20	....	3,20	4,40	2,40	3,40	4,60	6,40	7,60	8,60	Las Vegas
San Felipe	7,20	3,40	3,20	....	1.60	5,00	6,00	7,20	9,20	10,20	11,00	San Felipe
Putaendo	....	5,00	4,60	....	3,40	6,60	6,60	8,80	10,40	11,80	12,40	Putaendo
Los Andes	8,60	4,80	4,40	1,60	....	6,40	7,20	8,60	10,40	11,40	12,00	Los Andes
Calera	6,40	2,80	2,40	5,00	6,40	....	1,40	2,40	4,60	5,60	6,40	Calera
Quillota	7,40	3,80	3,40	6,00	7,20	1,40	....	1,60	3,60	4,60	5,40	Quillota
San Pedro	8,00	4,40	4,20	6,60	8,00	2,00	1,20	1,20	3,00	4,00	4,80	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	8,80	5,00	4,60	7,20	8,60	2,40	1,60	....	2,20	3,60	4,40	Limache
Quilpué	10,40	6,80	6,40	9,20	10,40	4,60	3,60	2,20	....	1,60	2,40	Quilpué
Viña del Mar	11,40	7,80	7,60	10,20	11,40	5,60	4,60	3,60	1,60	....	1,20	Viña del Mar
Valparaíso	12,40	8,80	8,60	11,00	12,00	6,40	5,40	4,40	2,40	1,20	....	Valparaíso

(1) Según los itinerarios vigentes sólo hay un tren expreso que se detiene en Las Vegas y Llay-Llay y es el N.º 55, que corre únicamente los Domingos y festivos. Este es también el único expreso que tiene combinación a Los Andes y San Felipe. Los pasajeros con boleto de 2.ª que viajan por ese tren con destino al ramal de Los Andes tienen derecho a 1.ª clase, en dicho ramal.

(2) El F. C. a Quintero no pertenece a los Ferrocarriles del Estado; pero se venden boletos directos a Quintero. Combinación con 1.ª clase hay todos los días (ver itinerarios). Combinación con 3.ª clase no hay.



VALORES DE LOS PASAJES DE 1.ª CLASE (incluídos impuestos) SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACION ES INTERMEDIAS

HASTA / DESDE	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	HASTA / DESDE
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	103,60	115,80	129,20	142,40	148,60	157,80	167,00	171,20	Santiago
Rancagua	19,40	89,20	101,60	121,00	134,20	139,40	148,60	158,80	162,00	Rancagua
Doñihue	24,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	25,80	84,00	96,40	....	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	27,40	83,00	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	30,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	30,40	79,00	92,20	112,80	128,20	134,20	143,60	152,80	156,80	San Fernando
Santa Cruz	39,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	58,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	41,80	67,80	83,00	103,60	122,00	127,20	138,40	147,60	150,60	Curicó
Licantén	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Licantén
Talca	56,40	54,40	68,80	92,20	112,80	121,00	131,20	140,40	143,60	Talca
San Clemente	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	74,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	66,60	43,60	58,40	84,00	....	112,80	125,00	....	138,40	Linares
Panimávida	71,80	....	64,60	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	74,80	35,00	49,60	74,80	....	106,60	121,00	131,20	134,20	Parral
Cauquenes	85,20	45,00	59,60	86,20	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	82,00	22,00	42,60	67,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	87,20	22,60	37,80	63,60	88,20	97,40	111,80	124,00	128,20	Chillán
Niblinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Niblinto
Recinto	99,40	....	53,40	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	98,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	106,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	108,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	110,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	91,20	17,40	32,00	58,40	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	98,40	8,20	23,40	49,20	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	99,40	5,80	21,00	46,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	103,60	....	16,20	41,80	67,80	79,00	95,40	110,80	115,80	San Rosendo
Concepción	115,80	16,20	....	57,40	82,00	92,20	106,60	121,00	124,00	Concepción
Talcahuano	118,00	19,40	....	59,60	85,20	94,40	109,80	....	126,20	Talcahuano
Santa Fe	108,60	6,80	22,00	36,00	....	71,80	90,20	....	....	Santa Fe
Los Angeles	111,80	11,20	26,40	40,40	....	76,00	93,40	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	119,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	109,80	9,40	24,40	34,00	....	69,80	....	....	....	Coigüe
Nacimiento	111,80	11,00	26,40	35,60	....	71,80	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	116,80	18,60	33,40	42,60	....	79,00	....	....	....	Mulchén
Renaico	112,80	12,00	27,40	31,00	....	67,80	86,20	....	....	Renaico
Angol	115,80	16,80	31,80	35,60	....	71,80	90,20	....	....	Angol
Los Sauces	120,00	23,40	38,20	41,80	....	79,00	....	....	....	Los Sauces
Purén	123,00	29,40	44,00	47,80	....	84,00	99,40	....	120,00	Purén
Cap. Pastene	125,00	32,80	47,80	51,40	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	119,00	20,40	35,20	23,00	48,60	59,60	79,00	....	....	Collipulli
Ercilla	120,00	23,40	38,20	20,00	....	56,40	....	....	....	Ercilla
Victoria	123,00	28,40	43,00	14,60	40,80	51,80	70,80	....	95,40	Victoria
Púa	124,00	30,80	45,60	12,20	....	49,20	67,80	....	....	Púa
Galvarino	....	40,40	....	22,40	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	129,20	42,40	57,40	24,00	....	60,60	79,00	....	....	Curacautín
Traiguén	125,00	32,40	47,20	23,40	....	59,60	79,00	....	....	Traiguén
Lautaro	126,20	36,00	50,80	7,00	33,20	44,00	62,60	....	89,20	Lautaro
Cajón	128,20	39,80	55,40	2,80	....	40,20	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	....	....	9,60	....	....	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	133,20	....	....	14,20	....	....	....	....	....	Cherquenco
Temuco	129,20	41,80	57,40	....	27,00	38,20	57,40	76,00	84,00	Temuco
Nueva Imperial	134,20	49,20	63,60	8,20	....	45,00	63,60	....	....	Nueva Imperial
Carahue	136,40	54,40	68,80	13,00	....	49,60	68,80	....	....	Carahue
Freire	133,20	47,20	61,60	6,20	21,60	32,80	51,80	70,80	79,00	Freire
Cunco	139,40	60,60	74,80	20,00	....	46,00	64,60	....	90,20	Cunco
Pitrufquén	133,20	48,20	62,60	7,20	20,60	31,80	50,80	69,80	77,00	Pitrufquén
Gorbea	135,40	....	65,60	10,20	18,00	29,00	47,80	67,80	73,80	Gorbea
Loncoche	138,40	58,40	72,80	18,00	10,00	21,40	40,40	59,60	66,60	Loncoche
Villarrica	142,40	67,80	82,00	27,00	....	30,00	49,20	68,80	74,80	Villarrica
Lanco	140,40	61,60	76,00	21,40	13,20	18,00	32,80	52,40	59,60	Lanco
Mailef	142,40	65,60	81,00	25,80	18,00	13,20	32,80	52,40	59,60	Mailef
Antilhue	145,60	71,80	87,20	32,00	24,00	6,80	26,40	46,00	53,40	Antilhue
Valdivia	148,60	79,00	92,20	38,20	30,00	....	32,40	51,80	58,40	Valdivia
Los Lagos	146,60	71,80	89,20	35,00	27,40	10,00	23,40	43,00	49,80	Los Lagos
Paillaco	149,60	81,00	....	40,80	....	15,80	17,60	....	44,40	Paillaco
La Unión	152,80	88,20	99,40	47,80	40,20	23,00	10,20	30,00	37,20	La Unión
Osorno	157,80	95,40	106,60	57,40	49,20	32,40	....	21,00	28,00	Osorno
Río Negro	161,00	....	....	62,60	....	38,20	6,80	14,60	22,00	Río Negro
Purranque	162,00	....	....	65,60	....	41,40	10,20	11,60	19,00	Purranque
Corte Alto	163,00	....	....	66,60	....	42,40	11,00	10,60	18,00	Corte Alto
Frutillar	165,00	....	....	70,80	....	46,60	15,20	6,20	13,20	Frutillar
Llanquihue	166,00	....	....	74,80	66,60	50,20	19,60	2,00	9,60	Llanquihue
Puerto Varas	167,00	110,80	121,00	76,00	68,80	51,80	21,00	....	8,00	Puerto Varas
Puerto Montt	171,20	115,80	124,00	84,00	74,80	58,40	28,00	8,00	....	Puerto Montt

VALORES DE LOS PASAJES DE 3.ª CLASE (incluídos impuestos)

SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

DESDE / HASTA	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	DESDE / HASTA
Santiago	....	39.00	43.20	48.60	....	....	....	....	....	Santiago
Rancagua	7.40	33.60	38.00	45.20	....	....	....	....	....	Rancagua
Doñihue	9.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	10.00	31.40	36.00	43.80	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	10.40	30.80	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	11.80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	12.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	11.80	29.80	34.60	42.20	....	....	....	....	....	San Fernando
Santa Cruz	14.80	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	21.60	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	15.80	25.80	30.80	39.00	....	....	....	....	....	Curicó
Hualañé	21.00	....	....	....	....	....	....	....	....	Hualañé
Talca	21.00	20.20	25.80	34.60	....	....	....	....	....	Talca
San Clemente	22.60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	28.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	24.60	16.40	22.00	31,40	....	....	....	....	....	Linares
Panimávida	27.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	28.20	13.40	18.60	28.20		....	....	....	....	Parral
Cauquenes	31.80	17.20	22.60	31.80		....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	30.80	10.80	16.00	25.80		....	....	....	....	San Carlos
Chillán	....	8.80	14.00	23.60	32.80	....	....	....	....	Chillán
Recinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	....	....	7.80	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	....	....	4.20	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	40.40	....	2.80	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	41.60	....	1.60	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	34.00	6.60	12.00	21.60	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	36.60	3.40	9.00	18.60	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	37.40	2.20	8.00	17.60	....			....	....	Yumbel
San Rosendo	39.00	....	6.20	15.80	25.40	29.40	35.60	....	43.60	San Rosendo
Concepción	43.20	....	....	21.20	30.80	34,40	40.00	....	46.80	Concepción
Talcahuano	44.20	7.40	1.20	22.60	....	35.40	41.00	....	47.20	Talcahuano
Santa Fe	....	2.80	8.60	13.80	....	27.20	34.00	....	....	Santa Fe
Los Angeles	....	4.40	10.20	15.00	....	28.80	35.00	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	....	3.80	9.40	12.80	....	26.40	32.80	....	....	Coigüe
Nacimiento	....	4.40	10.00	13.40	....	....	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	....	7.00	12.80	16.00	....	29.40	35.60	....	....	Mulchén
Renaico	....	4.80	10.40	11.80	21.20	25.40	32.20	....	....	Renaico
Angol	....	6.40	12.00	13.40	....	26.80	33.60	....	41.60	Angol
Los Sauces	....	9.00	14.40	15.80	....	....	....	....	....	Los Sauces
Purén	....	11.00	....	....	....	....	....	....	....	Purén
Cap. Pastene	....	12.40	....	....	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	....	7.80	13.40	9.00	....	22.20	....	....	....	Collipulli
Ercilla	....	9.00	14.40	7.60	....	21.20	....	....	....	Ercilla
Victoria	....	10.80	16.00	5.80	15.40	19.60	26.40	....	35.60	Victoria
Púa	....	11.80	17.20	4.80	....	18.60	25.80	....	....	Púa
Galvarino	....	15.40	....	8.60	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	....	15.80	21.20	9.40	....	22.60	29.80	....	....	Curacautín
Traiguén	....	12.40	18.00	9.00	....	22.60	29.40	....	....	Traiguén
Lautaro	....	13.40	19.00	3.00	12.40	16.40	23.60	....	33.40	Lautaro
Cajón	....	15.00	20.60	1.20	....	15.00	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	17.60	....	3.80	....	17.60	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	....	19.20	....	5.60		19.20	....	....	....	Cherquenco
Temuco	....	15.80	21.20	....	10.40	14.40	21.20	28.80	31.20	Temuco
Nueva Imperial	....	18.60	24.00	3.40	13.00	17.20	24.00	....	....	Nueva Imperial
Carahue	....	20.20	25.80	....	14.80	18.60	25.80	....	....	Carahue
Freire	....	18.00	23.20	....	8.20	12.40	19.60	26.80	29.20	Freire
Cunco	....	....	28.20	....	13.40	17.60	....	....	....	Cunco
Pitrufquén	....	18.20	23.60	....	7.80	12.00	19.00	26.40	28.80	Pitrufquén
Gorbea	....	19.20	24.60	....	6.80	11.00	18.20	25.40	27.80	Gorbea
Loncoche	....	22.00	27.40	....	4.00	8.00	15.00	22.60	25.20	Loncoche
Villarrica	....	....	30.80	....	....	11.40	....	....	....	Villarrica
Lanco	....	23.20	28.80	....	5.20	6.80	14.00	21.20	23.60	Lanco
Mailef	....	24.60	30.20	....	6.80	5.20	12.40	19.60	22.20	Mailef
Antilhue	....	27.20	32.40	...	9.40	2.80	10.20	17.60	20.00	Antilhue
Valdivia	....	29.40	34.40	....	11.40	....	12.40	19.60	22.00	Valdivia
Los Lagos	....	28.20	33.40	....	10.40	4.00	9.00	16.00	19.00	Los Lagos
Paillaco	....	30.40	35.00	....	12.40	6.20	6.80	14.00	17.00	Paillaco
La Unión	....	32.80	27.40	....	15.00	9.00	4.00	11.40	14.00	La Unión
Osorno	....	35.60	40.00	....	18.60	12.40	....	8.00	10.80	Osorno
Río Negro	....	....	....	....	20.60	14.40	2.80	5.80	8.60	Río Negro
Purranque	....	....	....	....	....	15.40	4.00	4.60	7.20	Purranque
Corte Alto	....	....	....	....	....	15.80	4.40	4.20	6.80	Corte Alto
Frutillar	....	....	....	....	....	17.60	6.00	2.40	5.20	Frutillar
Llanquihue	....	....	....	....	25.20	19.00	7.40	1.20	3.80	Llanquihue
Puerto Varas	....	....	45.60	....	25.80	19.60	8.00	....	3.20	Puerto Varas
Puerto Montt	....	....	46.80	....	28.40	22.00	10.80	3.20	....	Puerto Montt

NOTA.—Todos los valores precedidos del signo * corresponden sólo a recorridos de sur a norte, pues de norte a sur no hay combinación directa en 3.ª clase para estos recorridos.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO O

FEBRERO

Km. desde Calera	SUR A NORTE	9 Automotor Calera Serena Juev. Dom. (1)	7 Directo Calera Serena Ma. Vier. (2)	101 Mixto Calera Petorca Diario (3)	3 Directo Iquique Calera (4)	1 Directo Calera Antofagasta (5)	151 Mixto Calera Cabildo Diario (6)	301 Mixto Copiapó Chañaral Sáb. (7)
					Lunes	Mi. y Sáb.		
—	SANTIAGO . . . Sale	8,00	8,00	8,00	11,50	11,50	14,05	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,47	9,47	9,47	13,39	13,39	16,47	.....
—	VALPARAISO . . Sale	8,15	8,15	8,15	11,50	11,50	14,45	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,51	9,51	9,51	13,04	13,04	16,15	.....
0	CALERA . . . . Sale	9,55	9,55	10,10	14,10	14,10	17,00	.....
52	LIGUA . . . . . Llega	.....	11,05	11,50	15,42	15,42	18,53	.....
76	Papudo . . . . „	.....	.....	12,27	.....	.....	F.S.D.19,34	.....
72	CABILDO . . . . „	.....	.....	12,25	16,22	16,22	19,52	.....
88	PEDEGUA . . . . „	.....	.....		16,53	16,53	.....	.....
106	Petorca . . . . „	.....	.....	14,02	.....	.....	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . „	.....	16,21	.....	22,51	22,51	.....	.....
197	Salamanca . . . „	.....	Ma. 20.30	.....	.....	Dom. 0,08	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . „	14,29	17,05	.....	23,42	23,42	.....	.....
					Martes	J. y Dom.		
381	OVALLE . . . . „	18,18	21,52	.....	6,18	6,18	.....	.....
			Mi. y Sáb.					
471	COQUIMBO . . . „	.....	0,13	.....	9,26	9,26	.....	.....
482	SERENA . . . . „	20,29	0,41	.....	10,01	10,01	.....	.....
711	VALLENAR . . . „	.....	.....	.....	18,15	18,15	.....	.....
835	COPIAPO . . . . „	.....	.....	.....	23,27	23,27	.....	12,00
					Miércoles	Vier. y Lun.		
1061	PUEBLO HUNDIDO „	.....	.....	.....	7,00	7,00	.....	17,49
1114	Chañaral . . . . „	.....	.....	.....	(8) 9,35	(8) 9,35	.....	(11)20,00
1209	CATALINA . . . „	.....	.....	.....	13,08	13,08	.....	.....
1377	PALESTINA . . . „	.....	.....	.....	18,38	17,43	.....	.....
1486	BAQUEDANO . . „	.....	.....	.....	20,40	(9)	.....	.....
1543	Antofagasta . . „	.....	.....	.....	(10)23,40	(11)20,30	.....	.....
					Jueves			
1537	P. DE VALDIVIA . „	.....	.....	.....	0,11	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . „	.....	.....	.....	1,08	.....	.....	.....
1600	TOCO . . . . . „	.....	.....	.....	2,22	.....	.....	.....
1889	IQUIQUE . . . . „	.....	.....	.....	11,50	.....	.....	.....

NOTA.—Los pasajeros de Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Para viajar en AUTOMOTOR, el pasajero debe estar provisto de boleto de 1.ª clase y de un boleto adicional de valor de $ 12.— *Este último no se vende si no se ha reservado previamente un asiento* y en dicho boleto se anotará el número del asiento y la fecha del viaje. La reserva de asiento debe hacerse a las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esq. Agustinas), Valparaíso (Avda. P. Montt N.º 1743) o a la estación de Coquimbo, según el caso.

Se previene a los pasajeros que en los automotores sólo se aceptan bultos de mano que en total no excedan de 70 decímetros cúbicos o 70 centímetros de dimensión en cualquier sentido y con máximo de 25 kilogramos por persona. Los equipajes de mano que no cumplan con esta disposición serán despachados por el primer tren de pasajeros al destino que indique el interesado, pagando tarifa de equipaje ordinario. Consulte mayores detalles en las estaciones y en las Oficinas de Informaciones.

Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(2) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Calera y Serena. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera e Iquique. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera y Antofagasta. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(6) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren ordinario de Santiago y con tren local de Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase.

(7) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(8) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(9) El tren N.º 1, sigue de Palestina directamente a Antofagasta, sin pasar por Baquedano.

(10) Con transbordo en Baquedano.

(11) Sin transbordo.

VALPARAISO Y SERENA, CHAÑARAL, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

1939

Km. a Calera	NORTE A SUR	152 Mixto Cabildo Calera Diario (1)	2 Directo Antofagasta Calera (2)	4 Directo Iquique Calera (3)	102 Mixto Petorca Calera Mi. Vier. (4)	102-A Mixto Petorca Calera L. Ma. J. S. D. (5)	10 Automotor Serena Calera Ma. Sáb. (6)	8 Directo Serena Calera Juev. Dom. (7)	302 Mixto Chañaral Copiapó Viernes (8)	
			L. y Mi.	Viernes						
1889	IQUIQUE . . . . Sale	.....	.....	20,30	.....	.....	.....	.....	.....	.....
				Sábado						
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	6,02	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	7,20	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	8,23	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	(9) 11,25	(10) 8,15	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	(12)	12,07	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	....	13,57	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	20,05	19,49	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	(12) 22,10	(12) 22,10	.....	.....	.....	.....	(9) 13,10	.....
			Ma. y Juev.	Dom.						
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	1,17	1,17	.....	.....	.....	.....	16,00	.....
885	COPIAPO . . . . ,,	.....	8,00	8,00	.....	.....	.....	.....	22,13	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	13,14	13,14	.....	.....	.....	.....	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	.....	21,12	21,12	.....	.....	7,54	6,15	.....	.....
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	21,52	21,52	.....	.....	.....	(14) 6,34	.....	.....
			Mi. y V.	Lunes						
381	OVALLE . . . . ,,	.....	1,09	1,09	.....	.....	10,02	9,00	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	.....	8,14	8,14	.....	.....	13,49	13,43	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Mi. 7,50	7,50	.....	.....	.....	Juev. 13,15	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	9,06	9,06	.....	.....	.....	14,30	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	.....	14,30	16,25	.....	.....	.....	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	14,30	14,30	15,14	17,25	.....	.....	.....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	6,30	15,08	15,08	15,56	18,04	.....	.....	.....	
76	Papudo . . . . ,,	F.D.L.6,35	.....	.....	16,00	18,10	.....	.....	.....	.....
52	LIGUA . . . . . ,,	7,09	15,53	15,53	16,40	18,43	.....	19,25	.....	
0	CALERA . . . . Llega	9,03	17,25	17,25	18,27	20,26	18,37	20,47	.....	
—	CALERA . . . . . Sale	9,54	(13) 18,58	(13) 18,58	(13) 18,58	21,16	(13) 18,58	21,16	.....	
—	SANTIAGO. . . . Llega	12,36	20,55	20,55	20,55	23,35	20,55	23,35	.....	
—	CALERA . . . . . Sale	9,51	18,42	18,42	18,42	22,20	18,42	22,20	.....	
—	VALPARAISO. . . Llega	11,01	20,14	20,14	20,14	23,40	20,14	23,40	.....	

NOTA.—Los pasajeros para Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinario a Santiago, que lleva 1.ª y 3.ª clase y con Expreso a Valparaíso que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman.

(2) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Antofagasta y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Iquique y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman, y con tren local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase y comedor. Los Domingos y festivos la combinación a Santiago es con tren expreso, que lleva 1.ª y 2.ª clase y comedor y sale de Calera a las 21.29 para llegar a Santiago a las 23.30 Los pasajeros de 3.ª pueden tomar el tren de excursión, que sale de Calera a las 21.59 y llega a Santiago a las 0.09.

(6) Para viajar en AUTOMOTOR, el pasajero debe estar provisto de boleto de 1.ª clase y de un boleto adicional de valor de $ 12.— *Este último no se vende si no se ha reservado previamente un asiento* y en dicho boleto se anotará el número del asiento y la fecha del viaje. La reserva de asiento debe hacerse a las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esq. Agustinas), Valparaíso (Avda. P. Montt N.º 1743) o a la estación de Coquimbo, según el caso.

Se previene a los pasajeros que en los automotores sólo se aceptan bultos de mano que en total no excedan de 70 decímetros cúbicos o 70 centímetros de dimensión en cualquier sentido y con máximo de 25 kilogramos por persona. Los equipajes de mano que no cumplan con esta disposición serán despachados por el primer tren de pasajeros al destino que indique el interesado, pagando tarifa de equipaje ordinario. Consulte mayores detalles en las estaciones y en las Oficinas de Informaciones. El automotor N.º 10 combina con tren expreso a Santiago que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(7) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Serena y Calera. Combina en Calera con los trenes ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 3.ª clase y comedor.

(8) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(9) Sin transbordo.

(10) Con transbordo en Baquedano.

(11) El tren N.º 2 va desde Antofagasta directamente a Palestina, sin pasar por Baquedano.

(12) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(13) Los pasajeros de 3.ª a Santiago que no deseen pagar 1.ª o 2.ª clase desde Calera, deben esperar el ordinario N.º 11, que sale de Calera a las 21.16 y llega a Mapocho a las 23.35, (sólo días de trabajo).

(14) El tren N.º 8 no pasa por la estación de Coquimbo sino por Empalme, que dista un kilómetro.

SANTIAGO A VALPARAISO, SAN FELIPE, LOS ANDES, PAPUDO Y QUINTERO

FEBRERO DE 1939

Km.	Número del tren, categoría y días de carrera	72 Excurs. Dom. y Fest.	2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	8 Ordinario Diario	6 Expreso Diario Excepto Dom.	12 Ordinario Diario
0	Mapocho . . . . . Sale	7.10	8.00	8.20	11.50	14.05	17.45	23.40
92	Llay-Llay . . . . . Llega	8.48	....	10.22	13.14	16.08	....	23.33
96	Las Vegas . . . . . „	....	9.26	10.28	....	16.14	....	20.00
	San Felipe . . . . . „	....	....	11.25	....	17.15	....	21.40
	Los Andes . . . . . „	....	....	11.50	....	17.43	....	21.46
118	Calera . . . . . „	9.20	9.47	11.01	13.39	16.47	19.34	22.48
	Papudo . . . . . „	....	12.27	....	....	(1) 19.34	....	23.13
129	Quillota . . . . . „	9.36	10.02	11.18	13.52	17.05	19.47	.....
137	San Pedro . . . . . „	9.45	....	11.28	....	17.15	....	22.15
	Quintero . . . . . „	....	....	....	....	(2) 19.00	....	22.31
143	Limache . . . . . „	9.52	....	11.35	14.07	17.22	20.02	....
164	Quilpué . . . . . „	10.15	....	12.03	14.28	17.50	....	....
177	Viña del Mar . . . . . „	10.32	10.48	12.21	14.43	18.08	20.38	22.45
180	Recreo . . . . . „	....	....	12.28	....	18.15	....	23.08
183	Barón . . . . . „	10.42	10.57	12.33	14.50	18.20	20.46	23.23
186	Puerto . . . . . „	10.48	11.01	12.40	14.54	18.27	20.50	....

(1) Combinación facultativa, sólo sábados y domingos. Consulte al Jefe de Estación u Oficinas de Informaciones.
(2) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.

FERROCARRIL TRANSANDINO

FEBRERO DE 1939

Km.	SANTIAGO o VALPARAISO a MENDOZA	2 Dom. Miérc. Vier.
		Hora chilena
..	Sale Santiago (Mapocho) . .	20.00
..	Llega Las Vegas	21.46
..	Sale Valparaíso (Puerto) . . .	(1) 20.00
..	Sale Viña del Mar	(1) 20.15
..	Llega Las Vegas	(1) 21.38
..	Sale Las Vegas	23.03
..	Llega Los Andes	23.13
		Lunes Juev. Sáb.
0	Sale Los Andes	6.45
34	» Río Blanco	8.18
51	» Juncal	9.20
63	» Portillo	10.02
69	» Caracoles	10.30
75	Llega Las Cuevas	10.40
		Hora argent. (2)
..	Sale Las Cuevas	11.10
106	» Punta de Vacas	12.05
88	Llega Puente del Inca	12.50

Km.	MENDOZA a SANTIAGO o VALPARAISO	1 Lunes Juev. Sáb.
		Hora argent. (2)
0	Sale Punta de Vacas	14.00
18	» Puente del Inca	15.05
31	Llega Las Cuevas	16.15
		Hora chilena
..	Sale Las Cuevas	15.40
37	» Caracoles	16.00
43	» Portillo	16.25
55	» Juncal	17.07
72	» Río Blanco	18.05
106	Llega Los Andes	19.30
..	Sale Los Andes	20.30
..	Llega Las Vegas	21.33
..	Sale Las Vegas	21.45
..	Llega Santiago (Mapocho) . .	23.35
..	Sale Las Vegas	21.52
..	Llega Viña del Mar	23.23
..	Llega Valparaíso (Puerto) . .	23.40

(1) Los domingos se sale de Puerto a las 20.15 y de Viña del Mar a las 20.28 y llega a Las Vegas a las 21.50.
(2) La hora argentina está adelantada una hora con respecto de la hora chilena, desde el mes de Noviembre hasta Febrero inclusive y es igual a la chilena en el resto del año.

NOTA.—Entre Punta de Vacas y Mendoza y viceversa hay servicio de autos en combinación con los trenes del F. C. Transandino y con trenes entre Mendoza y Buenos Aires.

VALPARAISO, PAPUDO, QUINTERO, SAN FELIPE Y LOS ANDES A SANTIAGO
FEBRERO DE 1939

Km	Número del tren, categoría y días de carrera.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Ordinario Diario	5 Expreso Diario excepto Dom.	53 Expreso Dom. y Fest.	11 Ordinario Días trab.	55 Expreso Dom. y Fest.	71 Excurs. Dom. y Fest.
0	Puerto . . . . Sale	8.00	8.15	11.50	14.15	17.45	....	20.00	20.15	20.40
2	Barón . . . . „	8.04	8.22	11.55	14.22	17.49	....	20.07	20.19	20.47
6	Recreo . . . . „	....	8.27	....	14.27	....	....	....	....	....
9	Viña del Mar . „	8.13	8.34	12.04	14.34	17.58	20.10	20.15	20.28	20.56
22	Quilpué . . . . „	....	8.51	12.17	14.51	....	....	20.28	....	21.11
43	Limache . . . . „	....	9.18	12.39	15.18	18.30	....	20.48	21.01	21.32
	Quintero. . . „	....	(1) 7.45	....	....	....	....	....	....	....
49	San Pedro . . „	....	9.26	....	15.26	....	....	....	....	21.39
55	Quillota . . . „	8.56	9.36	12.53	15.36	18.44	....	21.02	21.15	21.46
	Papudo . . . „	(4) 6.35	....	....	....	(2) 16.00	(3) 18.10	(3) 18.10	3) 18.10	....
68	Calera . . . . „	9.07	9.54	13.05	15.53	18.58	21.10	21.16	21.29	21.59
	Los Andes . . „	8.15	8.15	....	15.00	....	....	20.30	20.30	....
	San Felipe. . „	8.35	8.35	....	15.22	....	....	20.50	20.50	....
90	Las Vegas . . . „	9.28	10.25	....	16.25	....	....	21.45	21.56	....
94	Llay-Llay . . . „	....	10.31	13.31	16.31	....	....	21.51	22.02	22.30
186	Mapocho . . . Llega	11.00	12.36	14.58	18.31	20.55	23.06	23.35	23.30	0.09

(1) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.
(2) Hay combinación sólo los miércoles y viernes.
(3) Hay combinación excepto miércoles y viernes.
(4) Hay combinación facultativa sólo los domingos y lunes.— Consulte al Jefe de Estación o a las Oficinas de Información.

SANTIAGO - CARTAGENA
FEBRERO DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.º 23 Diario excep. Dom.	N.º 29 Domingos	N.º 19 Ma. Mi.J.V. excep. Fest.	N.º 21 Sábados (1)	N.º 25 Diario
0	SANTIAGO (Alameda). Sale	8.30	8.55	10.00	14.35	17.40
61	MELIPILLA. . . . . Llega	9.44	9.55	....	....	18.55
109	LLOLLEO . . . . . „	10.47	10.57	11.38	16.13	19.54
112	SAN ANTONIO. . . . „	10.54	11.04	11.44	16.19	20.01
118	CARTAGENA . . . . „	11.06	11.16	11.54	16.29	20.13

CARTAGENA - SANTIAGO
FEBRERO DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.º 22 Lunes excep. Fest. (1)	N.º 26 Diario	N.º 30-A Domingos	N.º 24 Diario excep. Dom.	N.º 20 Ma. Mi.J.V. excep. Fest.
0	CARTAGENA. . . . . Sale	7.30	8.20	17.30	17.30	18.30
5	SAN ANTONIO . . . . „	7.39	8.30	17.40	17.40	18.39
9	LLOLLEO . . . . . „	7.45	8.37	17.47	17.47	18.45
57	MELIPILLA . . . . . „	....	9.45	18.55	18.57	....
118	SANTIAGO (Alameda). Llega	9.34	11.05	20.03	20.22	20.40

(1) Lleva sólo 1.ª clase.

EMBARQUES, DESCARGAS

BODEGAJES, HARNEOS Y CLASIFICACION DE SEMILLAS

SAN ANTONIO — VALPARAISO — SANTIAGO — IQUIQUE

Geo C. Kenrick & Co.

Dirección Telegráfica: "Kenrick"

(Norte a Sur) RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO
FEBRERO

Km. desde Santiago	ESTACIONES	1 Expreso L. Mi. V.	17 Ordinario Diario	11 Ordinario Diario	3 Ordinario Diario (23)	13 Ordinario Diario	5 Ordinario Diario	9 Nocturno Diario (22)	3 Ordinario Ma. J. S.	7 Nocturno Diario
0	SANTIAGO . . . Sale	8,45	....	9,00	9,40	14,00	16,20	18,00	.....	21,00
82	RANCAGUA. . . Llega	10,02	....	10,43	11,04	15,40	17,59	19,25	.....	22,21
134	S. FERNANDO . ,,	10,55	....	11,53	11,58	16,48	19,05	20,24	.....	23,22
256	Pichilemu . . ,,	.....	....	15,50	15,50	.....	....	.....	.....	.....
185	CURICO . . . . ,,	11,49	....	....	13,08	17,53	(14)20,14	21,16	.....	0,22
272	Licantén . . . ,,	.....	....	....	(8) 15,33	(13)21,30	....	.....	.....	.....
249	TALCA . . . . ,,	12,59	.....	....	14,34	19,15	9,24	22,21	.....	1,55
337	Constitución . ,,	15,38	.....	....	18,59	.....	....	.....	.....	.....
300	LINARES . . . ,,	14,04	.....	....	15,48	20,26	10,39	23,30	....	3,26
327	Panimávida. . ,,	.....	.....	....	(9) 17,33	(7) 22,03	....		....	.....
339	PARRAL . . . . ,,	14,53	.....	....	16,44	21,14	11,36	0,26	....	4,34
386	Cauquenes . . ,,	(1)16,13	....	....	(10)18,43	.....	(15)12,43	.....	....	.....
398	CHILLAN . . . ,,	15,57	8,20	....	17,57	22,25	12,56	1,39	....	5,40
515	Tomé . . . . ,,	19,39	.....	....	.....	.....	19,39	.....	....	11,20
462	Recinto . . . ,,	.....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	10,55
499	S. ROSENDO . . ,,	18,00	10,35	....	20,11	.....	15,39	.....	....	8,15
569	Concepción . . ,,	19,46	12,27	....	22,20	.....	17,32	.....	....	10,15
584	Talcahuano . . ,,	20,10	12,53	....	22,49	.....	17,59	.....	....	10,46
		15 Ordinario L. Mi. V.			21 Mixto L. Mi. V. Dom.	33 Mixto L. Mi. V.	13 Ordinario Ma. J. S. Dom.			11 Ordinario Diario
—	Talcahuano . . Sale	16,12	8,55	....	.....	.....	13,45	.....	....	6,30
—	Concepción . . ,,	16,40	9,25	....	.....	.....	14,15	.....	....	7,00
499	S. ROSENDO . . ,,	18,20	11,05	....	.....	.....	16,00	.....	....	8,40
527	SANTA FE . . . Llega	18,59	11,43	....	.....	.....	16,38	.....	....	9,23
547	Los Angeles. . ,,	19,33	12,36	....	....	.....	17,32	.....	....	9,58
538	COIGUE . . . . ,,	19,17	12,00	....	....	.....	16,55	4,15	....	9,42
579	Mulchén . . . ,,	21,00	.....	....	....	.....	(16)18,40	.....	....	11,30
546	Nacimiento . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,05
551	RENAICO . . . ,,	19,40	(2) 12,21	....	....	.....	17,15	.....	....	10,04
572	Angol . . . . ,,	20,24	.....	....	....	.....	(17)18,04	.....	....	10,44
629	Purén . . . . ,,	22,00	.....	....	....	.....	....	.....	....	12,30
665	Traiguén . . . ,,	22,19	.....	....	....	.....	(18)19,59	.....	....	12,42
625	VICTORIA . . . ,,	21,31	14,29	....	8,00	.....	19,04	6,19	....	12,13
637	PUA . . . . . ,,	21,49	14,50	....	8,13	.....	19,23	.....	....	12,31
686	Curacautín . . ,,	....	(3) 18,32	....	....	.....	....	.....	....	(20)14,05
681	CAJON . . . . ,,	22,45	15,48	....	9,13	.....	20,20	.....	....	13,26
728	Cherquenco . . ,,	....	(4) 18,45	....	(11)12,17	.....	....	.....	....	(21)16,45
691	TEMUCO. . . . ,,	22,58	16,02	....	9,25	.....	20,35	7,42	....	13,38
747	Carahue . . . ,,	.....	(5) 18,20	....	(12)11,35	.....	....	(19)11,35	....	(5) 18,20
						Sale de Villarrica 7,25				
691	TEMUCO . . . Sale	....	16,08	....	9,35	.....	....	8,00	8,10	13,50
716	FREIRE . . . . Llega	....	16,43	....	10,19	.....	....	.....	8,45	14,25
799	Cunco . . . . ,,	....	(6) 19,28	....	.....	.....	....	.....	10,16	(6) 19,28
769	LONCOCHE. . . ,,	....	17,56	....	11,35	8,37	....	9,32	10,01	15,42
811	Villarrica. . . ,,	....	.....	....	....	....	....	....	11,22	17,03
835	ANTILHUE. . . ,,	....	.....	....	....	10,09	....	10,46	11,37	17,15
863	Valdivia . . . ,,	....	.....	....	.....	10,51	....	....	12,31	18,05
		25 Mixto L. Mi. V. Dom.	23 Mixto L. Mi. V. Dom.		15 Mixto L. Mi. V. Dom.					19 Ordinario Diario
863	Valdivia . . . Sale	7,50	.....	....	.....	.....	....	....	11,00	16,30
835	ANTILHUE. . . ,,	8,38	.....	....	.....	....	....	10,56	11,52	17,28
850	LOS LAGOS . . Llega	8,59	.....	....	.....	....	....	11,14	12,14	17,49
910	LA UNION . . . ,,	10,27	....	....	.....	....	....	12,25	13,55	19,17
982	Lago Ranco. . ,,	12,59	.....	....	.....	....	.....	....	17,14	.....
953	OSORNO . . . . ,,	11,30	.....	....	.....	....	.....	13,22	15,07	20,20
953	OSORNO . . . . Sale	....	8,30	....	17,15	....	.....	13,34	15,20	.....
1047	Pto. VARAS . . Llega	....	10,40	....	19,25	....	.....	15,23	17,35	.....
1080	Pto. MONTT . . ,,	....	11,24	....	20,09	....	.....	16,07	18,24	.....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo viernes.
(2) Tiene en Renaico 24 minutos para almorzar.
(3) Sólo lunes, miércoles y viernes.
(4) Sólo lunes, miércoles y viernes. Los domingos llega a las 19.45.
(5) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días con espera.
(6) Sólo lunes, miércoles y viernes. Los demás días llega a las 20.43.
(7) Sólo domingos y festivos.
(8) Los martes, jueves, viernes y domingos, hay larga espera en Curicó.
(9) Los miércoles se llega a las 18.38.
(10) Los viernes se llega a las 19.23.
(11) Sólo lunes y viernes.
(12) Los domingos no hay combinación.
(13) Sólo miércoles y facultativo lunes.
(14) Este tren aloja en Curicó y continúa al sur al día siguiente, a las 8,10.
(15) Los martes no hay combinación.
(16) Los domingos se llega a las 21.00, con una larga espera en Coigüe.
(17) Los domingos se llega a las 19.44, con una larga espera en Renaico.
(18) Los Domingos se llega a las 21.38, con una larga espera en Renaico.
(19) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados.
(20) Sólo martes, jueves y sábados.
(21) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días se llega a las 18.45 y los domingos a las 19.45.
(22) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios.
(23) No se detiene desde Alameda hasta San Fernando, salvo en Rancagua y Pelequén.

Y PUERTO MONTT Y RAMALES - VERANO 1938 1939 (Sur a Norte)

Km. a Santiago	ESTACIONES	20 Ordinario Diario	4 Ordinario Ma. J. S.	10 Nocturno Diario (18)	26 Mixto L. Mi. V. Dom.	22 Mixto L. Mi. V. Dom.	34 Mixto L. Mi. V.	16 Mixto L. Mi. V. Dom.	24 Mixto L. Mi. V.	32 Mixto Dom.
1080	Pto. MONTT . . Sale	.....	9,10	11,40	....	....	....	8,00	16,45	18,15
1047	Pto. VARAS . . ,,	.....	10,06	12,29	....	....	....	8,51	17,36	19,06
953	OSORNO . . . . Llega	.....	12,29	14,18	....	....	....	11,06	19,51	21,21
953	OSORNO . . . . Sale	8,30	12,43	14,30	17,00	....	....	....	....	....
982	Lago Ranco. . ,,	(1) 7,00	11,30	(2) 11,30	15,30	....	....	....	....	....
910	LA UNION . . . ,,	9,40	14,02	15,36	18,08	....	....	....	....	....
850	LOS LAGOS . . ,,	11,15	15,43	16,47	19,43	....	....	....	....	....
835	ANTILHUE . . . Llega	11,37	16,05	17,06	20,05	....	....	....	....	....
863	Valdivia . . . ,,	12,31	17,01	18,05	20,50	....	....	....	....	....
		12 Ordinario Diario			18 Ordinario Diario			14 Ordinario Ma. J. S.	14 Ordinario Diario	
863	Valdivia . . . Sale	11,00	15,25	16,30	....	....	18,10	....	....	....
835	ANTILHUE. . . ,,	11,55	16,20	17,16	....	....	18,50	....	....	....
811	Villarrica. . . ,,	12,05	16,35	....	7,25	....	....	....	....	....
769	LONCOCHE. . . ,,	13,29	17,57	18,30	8,40	16,20	....	....	....	....
799	Cunco . . . . ,,	(2) 13,05	....	....	(10) 8,10	....	....	....	....	....
716	FREIRE . . . . ,,	14,42	19,15	....	9,57	17,37	....	....	....	....
691	TEMUCO . . . . Llega	15,17	19,55	20,00	10,34	18,20	....	....	....	....
							Llega a Loncoche 20,23			
747	Carahue . . . Sale	(3) 13,30	....	....	(11) 7,50	....	....	....	....	....
691	TEMUCO. . . . ,,	15,34	....	20,10	10,40	18,30	....	6,00	6,00	....
728	Cherquenco . . ,,	(4) 13,55	....	....	8,20	....	....	....	....	....
681	CAJON . . . . ,,	15,49	....	....	10,53	18,49	....	6,16	6,16	....
686	Curacautín . . ,,	(2) 15,05	....	....	(12)10,00	....	....	....	....	....
637	PUA . . . . . ,,	17,00	....	....	11,57	20,13	....	7,21	7,21	....
625	VICTORIA . . . ,,	17,24	....	21,38	12,50	20,30	....	7,43	7,43	....
665	Traiguén . . . ,,	(5) 16,25	....	....	....	....	....	6,45	6,45	....
629	Purén . . . . ,,	(1) 16,25	....	....	....	....	....	6,50	6,50	....
572	Angol . . . . ,,	(7) 18,19	....	....	....	....	....	8,39	8,39	....
551	RENAICO . . . ,,	19,04	....	....	14,28	....	....	9,22	9,22	....
546	Nacimiento . . ,,	18,45	....	....	....	....	....	9,10	9,10	....
579	Mulchén . . . ,,	(8) 17,30	....	....	....	....	....	8,00	8,00	....
538	COIGÜE . . . . ,,	19,24	....	23,30	14,50	....	....	9,44	9,44	....
547	Los Angeles. . ,,	19,00	....	....	14,10	....	....	9,25	9,25	....
527	SANTA FE . . . ,,	19,40	....	....	15,07	....	....	10,04	10,04	....
499	S. ROSENDO . . Llega	20,20	....	....	15,46	....	....	10,43	10,43	....
569	Concepción . . ,,	22,20	....	....	17,32	....	....	12,27	12,27	....
584	Talcahuano . . ,,	22,49	....	....	17,59	....	....	12,53	12,53	....
		8 Nocturno Diario				4 Ordinario Diario (24)		2 Expreso Ma. J. S.	6 Ordinario Diario	
584	Talcahuano . . Sale	18,30	....	....	(13)13,45	....	....	8,45	8,55	....
569	Concepción . . ,,	18,55	....	....	(13)14,15	....	....	9,11	9,25	....
499	S. ROSENDO . . ,,	20,45	....	....	16,10	6,35	....	10,52	11,10	....
462	Recinto . . . ,,	16,00	....	....	....	....	....	....	....	....
515	Tomé . . . . ,,	(9) 17,04	....	....	....	....	....	8,35	8,35	....
398	CHILLAN . . . ,,	23,25	....	2,47	18,32	9,00	....	12,32	13,40	....
386	Cauquenes . . ,,	....	....	....	....	8,30	....	(15)12,15	(16)13,40	....
339	PARRAL . . . ,,	0,45	....	3,57	....	10,18	....	13,30	14,54	....
327	Panimávida. . ,,	....	....	....	....	(6) 8,25	....	....	....	....
300	LINARES . . . ,,	1,40	....	4,57	....	11,15	....	14,13	15,49	....
					14 Ordinario Diario		12 Ordinario Diario			
337	Constitución. . ,,	....	....	....	....	7,40	....	12,42	....	....
249	TALCA . . . . ,,	3,10	....	6,05	6,55	12,35	....	15,18	16,59	....
272	Licantén . . . ,,	....	....	....	....	(14) 8,24	....	....	(17)15,50	....
185	CURICO . . . . ,,	4,40	....	7,20	8,15	14,00	....	16,21	18,22	....
256	Pichillemu . . ,,	....	....	....	....	11,10	11,10	....	....	....
134	S. FERNANDO . ,,	5,55	....	8,20	9,25	(19)15,10	15,20	17,12	(18)19,36	....
82	RANCAGUA. . . ,,	7,15	....	9,20	10,40	16,07	16,36	18,03	20,49	....
0	SANTIAGO . . . Llega	8,40	....	10,45	12,30	17,30	18,25	19,23	22,22	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo los lunes, miércoles, viernes y domingos.

(2) Sólo martes, jueves y sábados.

(3) Sólo lunes, miércoles, Viernes y sábados. Los martes y jueves se sale a las 11.00 y los domingos a las 8.55, con una larga espera en Temuco.

(4) Sólo lunes y viernes. Los demás días se sale a las 8.20 con una larga espera en Cajón.

(5) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 14.45, con una larga espera en Renaico.

(6) Los domingos y festivos sale a las 6.25.

(7) Los martes, jueves y sábados se sale a las 16.38, con una larga espera en Renaico.

(8) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 15,00 con una larga espera en Coigüe.

(9) Los domingos sale a las 18.05.

(10) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 7.25.

(11) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados. Los domingos se sale a las 8.55. Los demás días no hay combinación.

(12) Los lunes, miércoles y viernes, se sale a las 9.10.

(13) Sólo martes, jueves, sábados y domingos.

(14) Sólo martes y jueves. Los demás días se sale a las 7.30, con una larga espera en Curicó.

(15) Sólo martes.

(16) Sólo lunes, jueves, viernes y domingos. Los martes se sale a las 12.15.

(17) Sólo los miércoles y facultativo lunes.

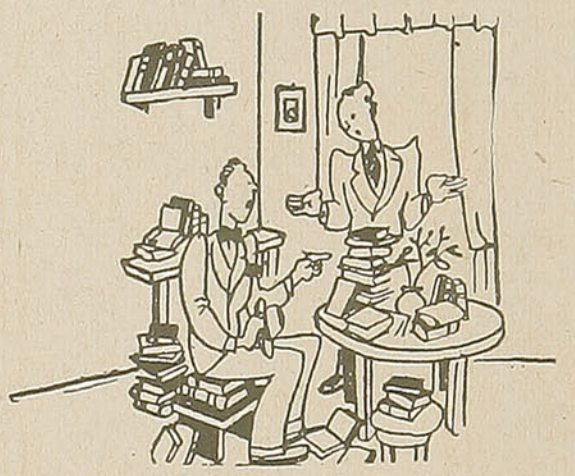
(18) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios.

(19) No se detiene desde San Fernando hasta Alameda, salvo en Pelequén a Rancagua.

Todo en broma



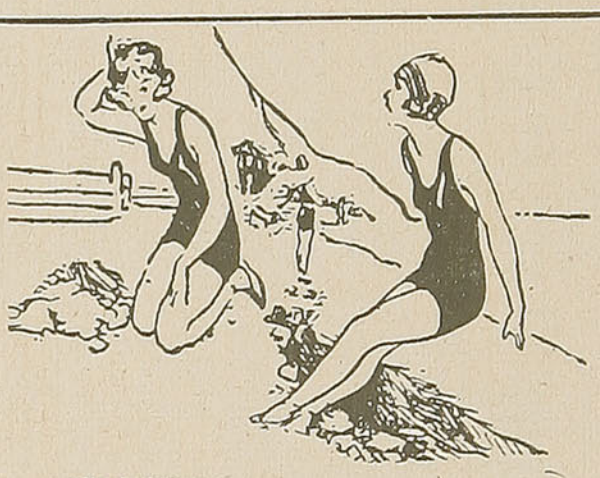
—Mi pobre padre tiene que mantener ahora a dos mujeres.
—¿Pero qué? ¿Se ha casado otra vez?
—No; pero me he casado yo.



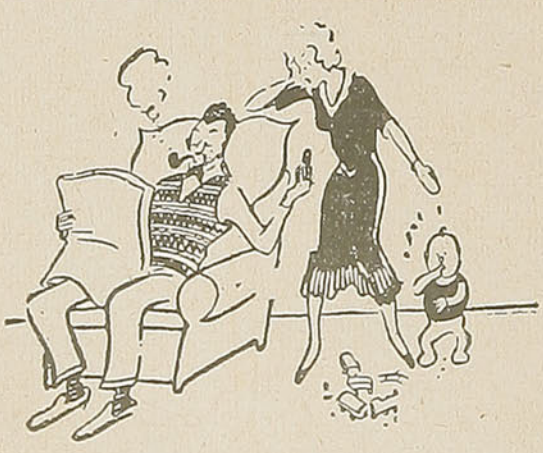
—Teniendo tantos libros, es extraño que no tengas una biblioteca para ponerlos.
—Cierto, pero ningún amigo ha querido nunca prestármela.



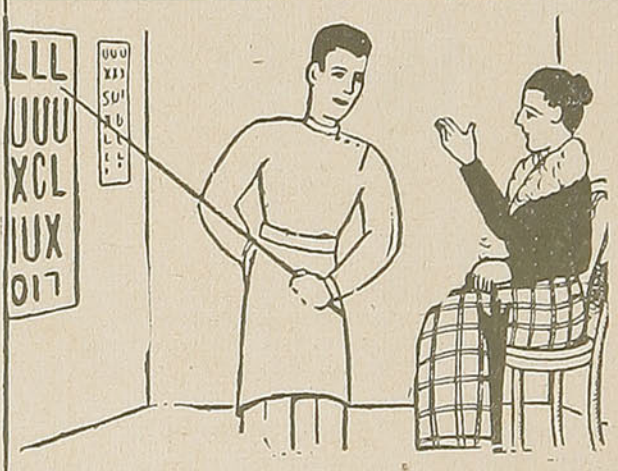
—Veo un tesoro enterrado en alguna parte.
—Siga no más; ese debe ser el primer marido de mi esposa.



—¿No te bañas?
—¿Para qué? Todavía no hay público.

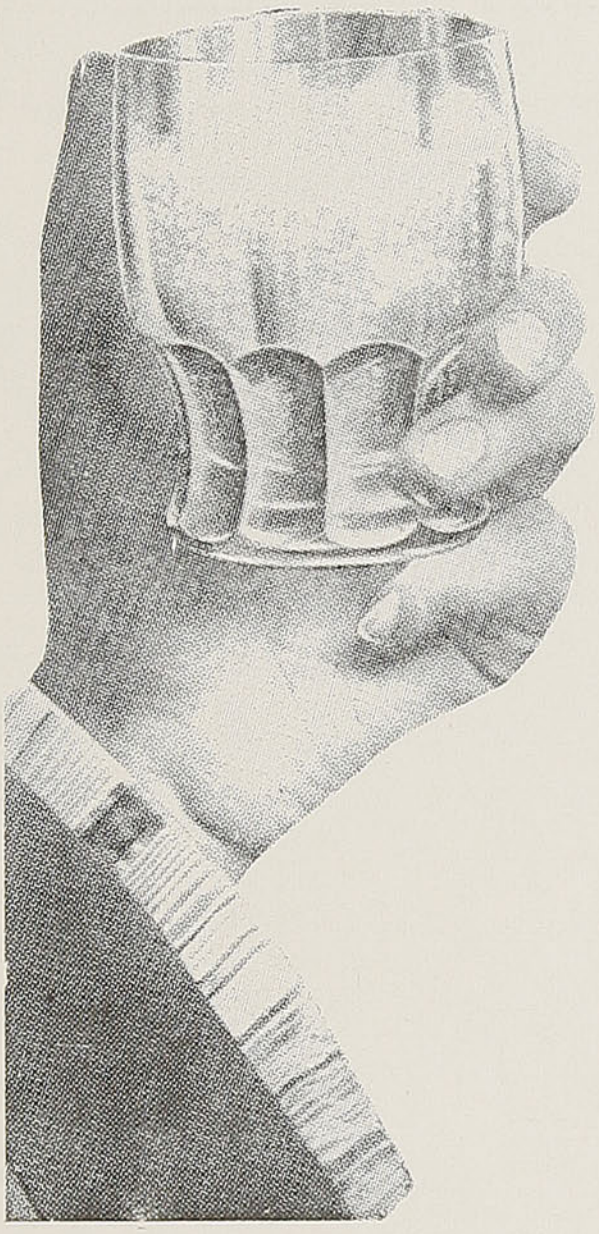


—Juancito se ha tragado los fósforos, ¿qué hacemos?
El marido (distraído).—Toma mi encendedor.



—Hágame el favor de leer ese cartelito.
—Si pudiera leerlo, no gastaría mi dinero en consultar a un oculista.

CRISTAL SONORO "YUNGAY" DE WEIR, SCOTT Y CIA. EN LOS VAPORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO



Empeñados en tener todos los servicios y equipos de sus nuevos vapores en el más alto nivel, los Ferrocarriles han elegido para los comedores, bares y camarotes el fino Cristal Sonoro "YUNGAY", fabricado por los señores **WEIR, SCOTT Y CIA.**, Santiago.

El verdadero refinamiento de un hogar se manifiesta por el cristal que en él se usa.

ES UM PRODUCTO YUNGAY M.R.

CRISTAL SONORO "YUNGAY" EMBELLECE SU MESA

La hora

"UN DIARIO DE SANTIAGO PARA TODO CHILE"

LA MEJOR INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA.

LA MEJOR PAGINA DE REDACCION.

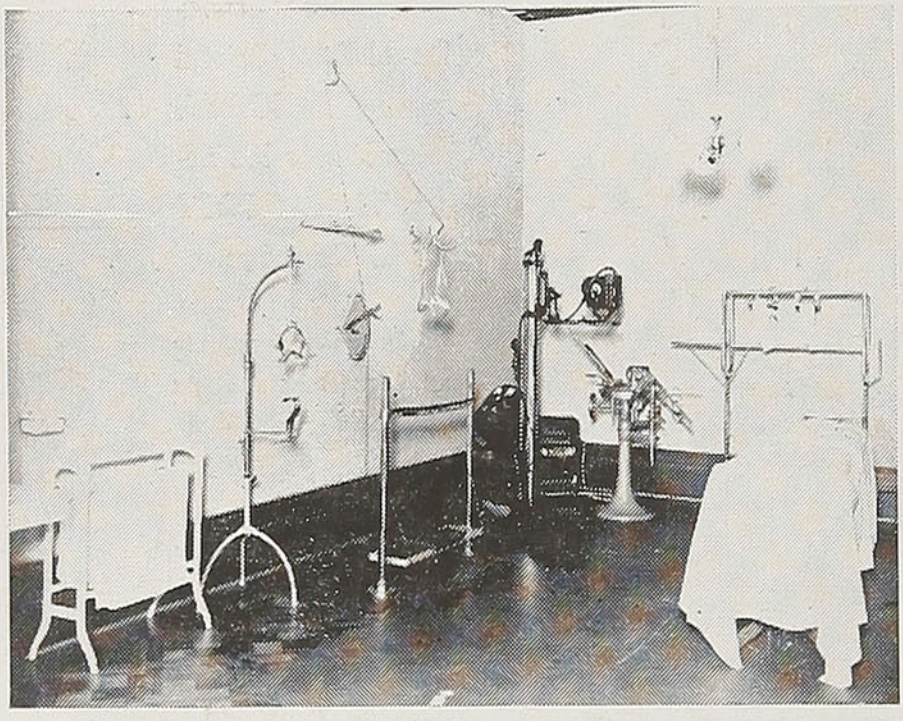
LA MAYOR CIRCULACION EN TODO EL PAIS.

Doctores AGUSTIN INOSTROZA

CARLOS URRUTIA U. - CESAR IZZO

CLÍNICA ORTOPEDIA TRAUMATOLOGIA CIRUGIA INFANTIL

MONEDA 1453 — TELEF. 83973 — SANTIAGO (CHILE)



VISTA PARCIAL SALA DE YESOS

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE ADULTOS Y NIÑOS.
CIRUGIA GENERAL INFANTIL.

LA CLINICA DE ORTOPEDIA, TRAUMATOLOGIA Y CIRUGIA INFANTIL, SE ENCUENTRA MONTADA ESPECIALMENTE PARA ATENDER LAS ENFERMEDADES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES. POSEE PARA ELLO UNA MODERNISIMA INSTALACION DE APARATOS Y DISPOSITIVOS ADQUIRIDOS EN LAS MEJORES CLINICAS EUROPEAS.

PROPAGANDA

Es el más poderoso tónico para vigorizar el comercio

AVISE UD. EN LA REVISTA EN VIAJE

Y OBTENDRA HALAGADORES RESULTADOS

TALLERES GRAFICOS DE LOS FF. CC. DEL E.-CHILE



BIBLIOTECA CHILE

En viaje

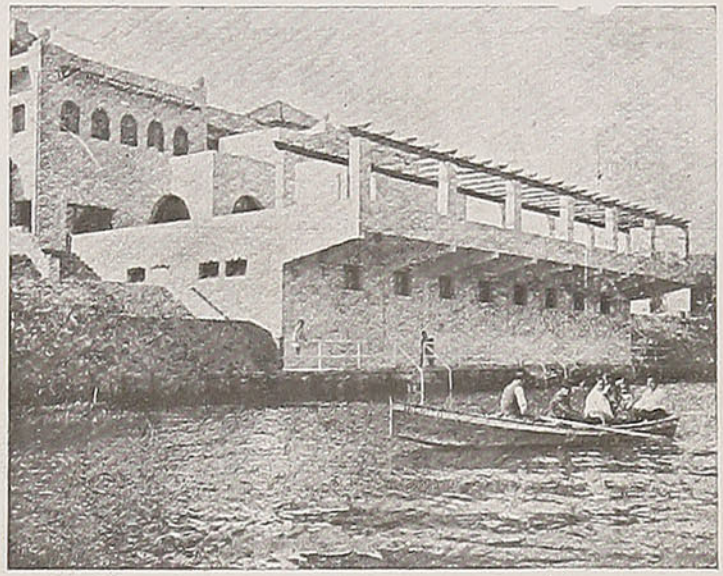
REVISTA MENSUAL DE LOS F.F.C.C. DEL E. CHILE
MARZO 1939
AÑO VI
NO. 65

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA BONFANTI S. A.

GERENCIA Y OFICINA CENTRAL DE RESERVAS EN SANTIAGO: AGUSTINAS 972

OFICINAS 712-713-714 — TELEFONO N.º 68880

DIRECCION TELEGRAFICA: ''BONHOTELES''



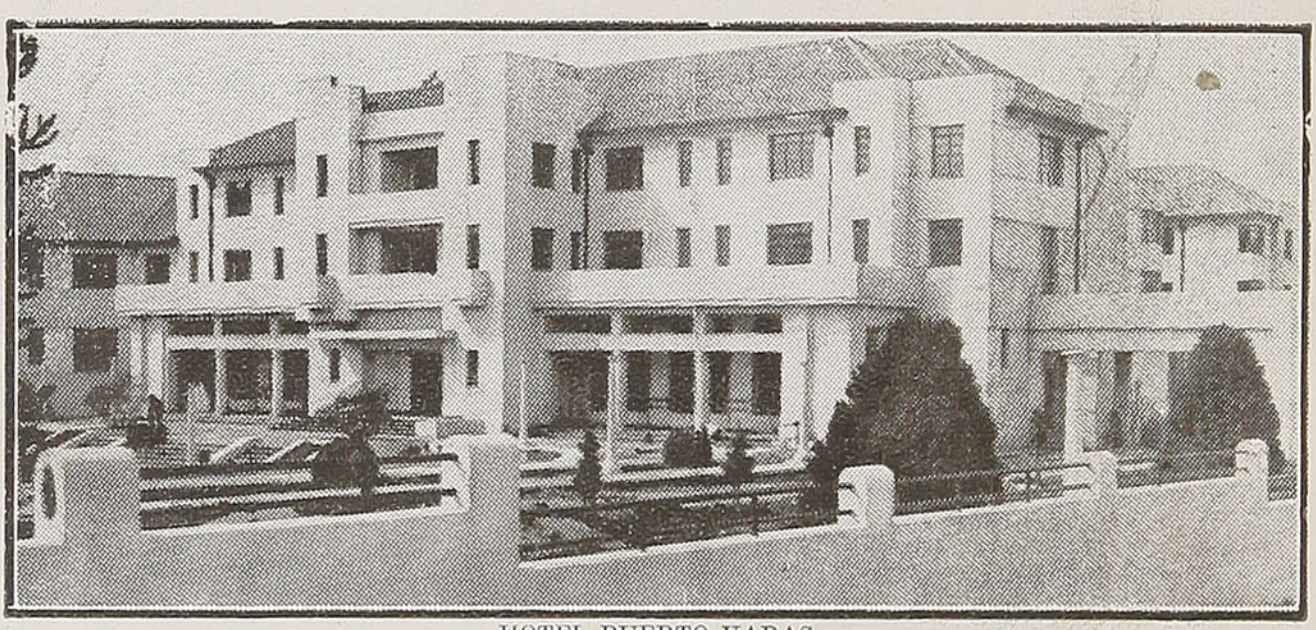
TEJAS VERDES

TEJAS VERDES:

Balneario fluvial y marítimo a hora y media de Santiago. Su edificación homogénea da la impresión de un caserío colonial y el Hotel mismo, es una auténtica Hostería de los tiempos de nuestra Colonia.

Su interior, decorado espléndidamente, presenta toda clase de comodidades y confort.

INAUGURADO DESDE EL 1.º DE MARZO DE 1939.



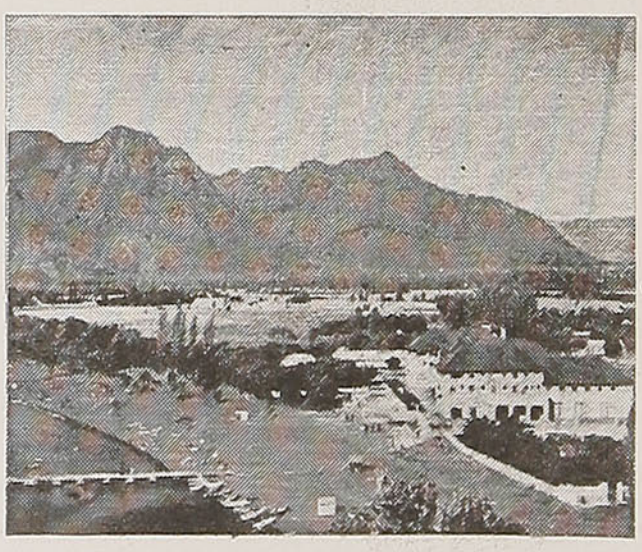
HOTEL PUERTO VARAS

Hotel Pucón
Hotel Puerto Varas
Hostería Tejas Verdes
Restaurant Estación Puerto
en Valparaíso
Coches-Comedores FF. CC. del E.

PROXIMA INAUGURACION:

HOTEL CARRERA

EN SANTIAGO



PANORAMA DE PUCON

DISTRIBUCION GRATUITA
MAY 9 1939
DEPÓSITO LEGAL

En Viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL E. - CHILE

DIRECCION: ESTACION MAPOCHO. — CASILLA 124. — SANTIAGO

AÑO VI | MARZO DE 1939 | N.º 65

Marzo, el Ultimo Mes de Turismo de Verano

La costumbre ha consagrado ya al mes de marzo como el último de la temporada de turismo de verano que se inicia a fines de cada año.

El mes de marzo es, posiblemente, el más adecuado para los viajes de descanso y esparcimiento. Desde luego, en este mes no se producen las aglomeracioens de viajeros, que tienen su punto culminante en enero y febrero, aunque ello no significa que decaiga el movimiento en todas las zonas turísticas del país. Desde las grandes ciudades, puede viajarse hacia el sur con más desahogo y con más comodidad, pues la afluencia de público ha disminuido.

Otro factor que hace agradable los viajes en marzo, es que la temporada es más fresca y ello permite las excursiones y el recorrido por las zonas turísticas bajo un clima benigno, especialmente para los que abandonan el centro del país para trasladarse al sur.

Por lo demás, la región austral, centro del turismo, se presenta en este mes de marzo en el apogeo de su belleza y de su atracción. Los paisajes toman un colorido más vivo, que corresponde a ese período de transición entre el verano y el otoño, que es tan grato bajo el clima chileno.

Viajes y excursiones a través de la Región de los lagos, a las fuentes termales, a las playas, adquieren en marzo un atractivo especial, pues la Naturaleza empieza, con los primeros anuncios del otoño, a manifestarse en formas distintas a las que hemos observado durante la primavera y el verano.

Un buen aficionado a los viajes y al turismo, uno que sabe disfrutar del placer de viajar, preferirá sin duda alguna, el mes de marzo, por las razones anotadas anteriormente, para realizar su programa. Sabe que en esta época es cuando puede gozarse realmente de la delicia del excursionismo.

Finalmente, marzo, como decíamos al comenzar, es el término de la temporada de vacaciones. Cierto es que queda aún ese pequeño período del feriado de Semana Santa, para hacer los últimos viajes, pero la clausura, puede decirse, del veraneo, es el mes que ahora se inicia.

La Empresa de los FF. CC. del E., atenta siempre a satisfacer al público, asegura en esta oportunidad el máximo de facilidades para viajar durante este último mes de vacaciones.

ALMANAQUE

3.er mes MARZO 31 días

Fases de la Luna	El Sol entra en
L. Ll. el 5 a las 14.00	ARIES
C. M. el 12 a las 17.37	el 21 de Marzo a las
L. N. el 20 a las 21.49	8 h. 29 m. (comienzo
C. C. el 28 a las 8.16	del Otoño).

1	M.	El Sto. Angel de la Guarda. S. Rosendo y Rudecindo.
2	J.	Stos. Jovino y Pablo, mrs.
3	V.	Stos. Emeterio, Celedonio y Heraclio.
4	S.	S. Casimiro, rey y conf. y Lucio, Papa y mr.
5	D.	**II. de Cuaresma.** Stos Eusebio, conf., y Adrián
6	L.	Sts. Perpetua y Felicidad, mrs.. S. Olegario, Ob. y conf.
7	M.	Sto. Tomás de Aquino.
8	M.	S. Juan de Dios, conf. y fund.
9	J.	Sta. Francisca, vda. y S. Cirilo, ob.
10	V.	Los Mártires de Sebaste, S. Melitón.
11	S.	S. Eulogio, presb.
12	D.	**III. de Cuaresma.** Las Llagas de N. S. J. C.
13	L.	S. Leandro, Arz., S. Nicéforo y S. Gregorio Magno.
14	M.	Stas. Matilde y Florentina.
15	M.	S. Raimundo, abad y conf.
16	J.	Stos. Juan, Abraham y Heriberto.
17	V.	S. Particio, ob., y Sta. Gertrudis.
18	S.	S. Gabriel Arcángel. Stos. Cirilo de Jerusalén y Braulio.
19	D.	**IV. de Cuaresma.** S. José, esp. N. Sra.
20	L.	Sta. Eufemia y S. Niceto.
21	M.	S. Federico, mrs. y S. Benito, abad.
22	M.	S. Basilio, presb. y mrs., S. Octaviano y Beato Salvador de Horta.
23	J.	S. Victoriano, mr.
24	V.	Stos. Simón y Agapito.
25	S.	La Anunciación de N. Señora.
26	D.	**De Pasión.** Los Dol. de N. Sra., Sta. Teodora y S. Manuel.
27	L.	Stos. Ruperto y Juan Damasceno.
28	M.	S. Sixto III., Papa, y S. Modesto.
29	M.	S. Eustaquio, abad.
30	J.	S. Juan de Clímaco, abad y pastor.
31	V.	Sts. Benjamín, Félix m. Amos prof. St. Balbina.

SALITRE

Adquiéralo en cualquier estación de los FF. CC. del Estado.

Diríjase al Jefe de Estación.

Balneario Jahuel
SAN FELIPE

SITUADO A 1.180 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR



Es el más confortable establecimiento de recreo en Chile, ubicado en una situación incomparable, en la

CORDILLERA DE LOS ANDES

HERMOSOS PANORAMAS
EXCELENTE Y SALUDABLE CLIMA
PISCINA DE NATACION

CANCHAS DE TENNIS, PLAZA DE JUEGOS INFANTILES.

Pase su week - end en este hermoso paraje que está sólo a dos horas y media en auto de Santiago y cuatro horas de Valparaíso.

POR MAYORES DATOS, DIRIJASE:

San Felipe:
AL ADMINISTRADOR
BAÑOS JAHUEL
Teléfono 127

Santiago:
WEIR, SCOTT Y CIA.
SAN ANTONIO 246
Teléfono 82181

Valparaíso:
SOC. ANONIMA JAHUEL
(Oficina General)
AVENIDA ERRAZURIZ 1238
Teléfono 2063

Amor de Pirata

por Rafael Sabatini.

LA HISTORIA de amor de Jeremías Pitt, el joven contramaestre, cuyo destino estaba ligado al del célebre pirata caballero Peter Blood por una larga serie de aventuras, pertenece a las postrimerías de la carrera de su jefe, a la época en que comandaba cinco barcos con dos mil hombres de diversas nacionalidades, mantenidos por él en férrea disciplina que nadie osaba romper.

Después de una excursión triunfal contra la flotilla española de pescadores de perlas en el Río de la Hacha, volvió a la isla de Tortuga para hacer calafatear sus naves. Muchos barcos de piratas estaban anclados entonces en el puerto de Cayena, la capital, y la pequeña ciudad hallábase alborotada por sus escándalos y pendencias. Las tabernas y expendedurías de ron hacían su agosto y los taberneros y sus camareras blancas y mestizas, de tan diversas nacionalidades como los mismos filibusteros, despojábanlos de buena parte de su botín obtenido en luchas cruentas con los españoles.

Aquella época era de suma inquietud para monsieur D'Ogeron, agente de la Compañía Francesa de las Indias Occidentales y Gobernador de Tortuga, que constituía nominalmente una colonia francesa, pero era, en realidad, un nido de piratas. Al Gobierno de Francia le convenía conceder la protección de su bandera a esos desalmados, que servían a sus intereses, debilitando con sus continuas agresiones el poder y la agresividad de las vecinas colonias hispánicas.

D'Ogeron mismo enriquecíase a costa de los piratas, con el porcentaje que le correspondía sobre los derechos de portazgo pagado por los buques filibusteros.

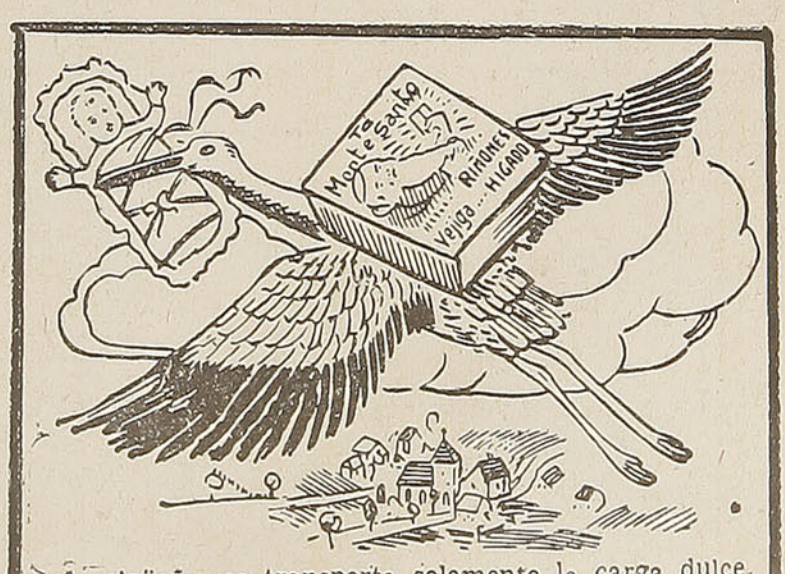
Pero tenía dos hijas, la trigueña y majestuosa Magdalena, y Luciana, siempre alegre y dicharachera... Magdalena, pese a su frialdad y su aire de reserva, había sucumbido a los requerimientos amorosos de un infame pirata llamado Levasseur. Para librarla del peligro de ese amor, su padre habíala enviado a Francia. Pero Levasseur, que lo supo a tiempo, la siguió y asaltó su barco. Es de imaginar su triste destino si no hubiera sido por la oportuna intervención del capitán Blood, que la arrancó incontaminada de sus brazos y la devolvió a su padre, curada ya de sus juveniles arrebatos por la dura y aleccionadora experiencia.

Desde entonces, sus hijas debían retirarse a sus habitaciones o, por lo menos, mantenerse más discretas cuando monsieur D'Ogeron recibía visitas en su gran casa blanca, ubicada en medio de un fragante jardín, a considerable altura sobre la ciudad.

Por el valioso servicio que les había prestado, el capitán Blood era considerado casi

CONTRA REEMBOLSO

REMITA O PIDA CARGA, EQUIPAJES, ENCOMIENDAS, por los FF. CC. DEL ESTADO.
— Flete pagado o por pagar —



¡la cigüeña no transporta solamente la carga dulce, sino también el famoso Té Monte Santo!

Base: plantas medicinales.

como un miembro de la familia. Y como sus oficiales, llevados al oficio que ejercían a consecuencia de terribles persecuciones políticas, eran hombres de estampa muy diferente a la de los piratas comunes, extendíase a ellos la franquicia concedida a su jefe y se les recibía allí como a huéspedes bienvenidos.

Esta situación fué origen, con el tiempo, de graves dificultades para el dueño de casa. Si en la residencia de monsieur D'Ogeron tenían entrada los lugartenientes de Blood, no era posible negarla, sin ofenderlo, a los demás Hermanos de la Costa (miembros de la hermandad de filibusteros que practicaban en aquellos lugares su expuesto oficio). Por eso, pese a las protestas de su huésped, el delicado y melindroso monsieur de Mercoeur, que repugnaba profundamente semejantes compañías, debía tolerar las visitas de personas con quienes no simpatizaba y en quienes no podía depositar confianza alguna.

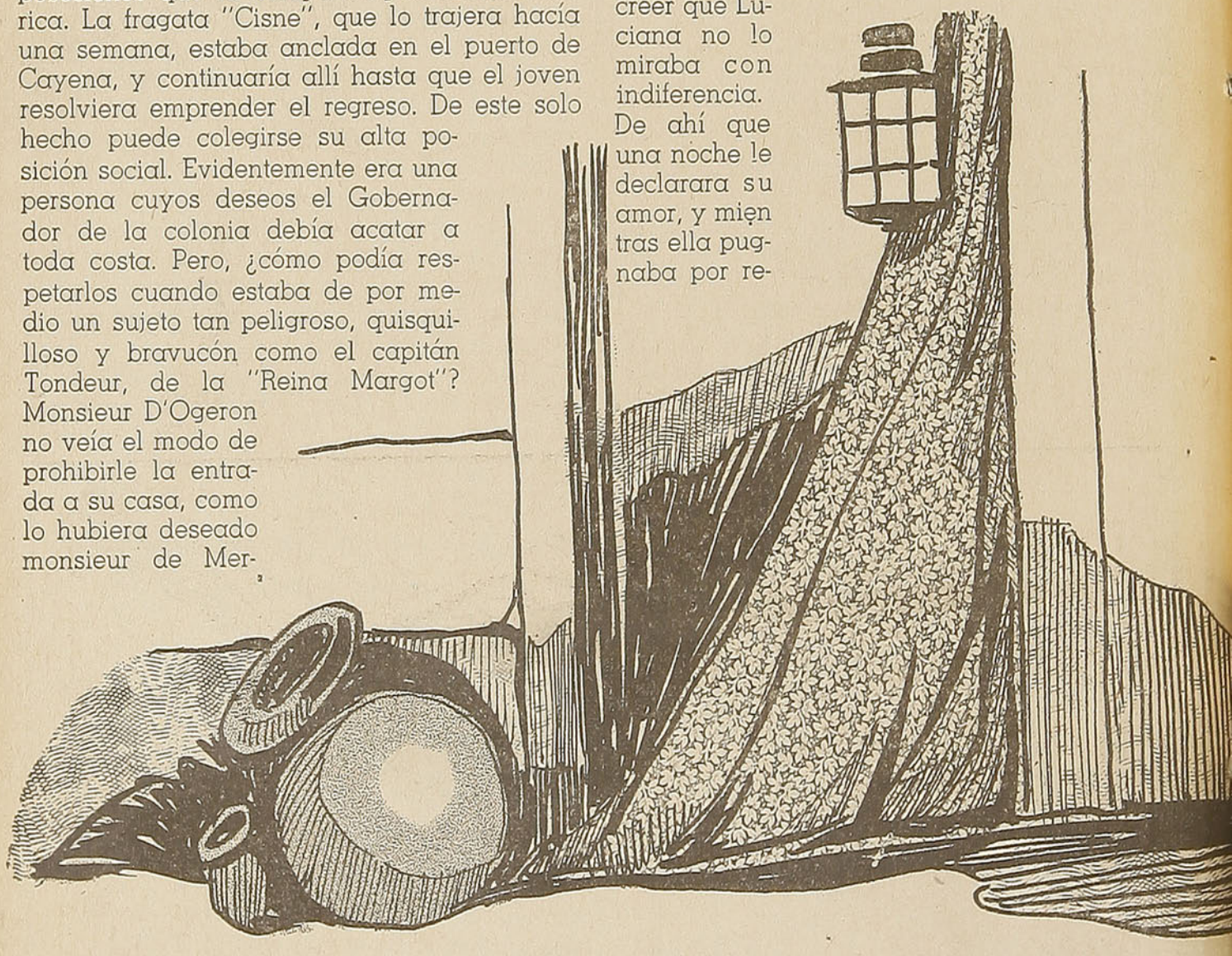
Monsieur de Mercoeur, hijo de uno de los directores de la Compañía Francesa de las Indias Occidentales, había sido enviado por su padre, en viaje de instrucción, a las grandes posesiones que la compañía poseía en América. La fragata "Cisne", que lo trajera hacía una semana, estaba anclada en el puerto de Cayena, y continuaría allí hasta que el joven resolviera emprender el regreso. De este solo hecho puede colegirse su alta posición social. Evidentemente era una persona cuyos deseos el Gobernador de la colonia debía acatar a toda costa. Pero, ¿cómo podía respetarlos cuando estaba de por medio un sujeto tan peligroso, quisquilloso y bravucón como el capitán Tondeur, de la "Reina Margot"? Monsieur D'Ogeron no veía el modo de prohibirle la entrada a su casa, como lo hubiera deseado monsieur de Mercoeur, ni aun cuando se hizo patente que el bribón acudía a ella traído por las gracias de mademoiselle Luciana.

* * *

Otra víctima de los hechizos de la joven era Jeremías Pitt. Pero Pitt, era hombre de muy diversa estampa y, si sus asiduidades con Luciana preocupaban a monsieur D'Ogeron, no le causaban, en cambio, temor alguno.

Jeremías, con su rostro de facciones regulares y agradables, lleno de franqueza, sus ingenuos ojos azules, sus rizados cabellos rubios y su apariencia general, elegante y fina, parecía criado por la naturaleza para las justas del amor. A la fuerza de un hombre, unía la delicadeza de sentimientos de una mujer. Era imposible concebir una persona aparentemente menos indicada para el conspirador que había sido, y para el filibustero que era. Tenía, además, modales muy corteses y una facultad de expresión poética que completaba admirablemente sus condiciones innatas de amante ideal.

Su intuición — o tal vez su esperanza — y las maneras amables de la joven le hicieron creer que Luciana no lo miraba con indiferencia. De ahí que una noche le declarara su amor, y mientras ella pugnaba por re-



cobrar la serenidad de ánimo, asombrada por la confesión inesperada, la besó en los labios.

Turbada y temblorosa se desprendió del brazo.

—Monsieur Jeremías... usted no ... debía haberlo hecho... Si mi padre supiera. A la luz del crepúsculo, Pitt vió que tenía los ojos llenos de lágrimas.

—Lo sabrá, repuso el contramaestre. Quiero que lo sepa. Se lo diré ahora mismo.

Y como en ese momento monsieur de Mercoeur y Magdalena se acercaron, Jeremías alejóse en busca del Gobernador de Tortuga.



Monsieur D'Ogeron, el elegante y frío caballero que trajera al Nuevo Mundo la exquisitez de maneras parisienses, le escuchó con amabilidad, pero sin ocultar su asombro. En los años que era Gobernador, habíase enriquecido enormemente y alentaba justas ambiciones para sus hijas, a quienes pensaba llevar, en breve, a Francia.

Esto es lo que dijo, en términos velados y usando suma

delicadeza, para no herir los sentimientos de Pitt. Además, agregó, Luciana estaba ya prometida en matrimonio.

Jeremías se puso lívido de asombro.

—¡Prometida! ¿Y cómo no me dijo nada?

Había olvidado que ni siquiera le dió oportunidad de hablar.

—Es que ella tal vez lo ignora. Usted ya sabe cómo esas cosas se hacen entre nosotros, en Francia. Los padres se entienden entre sí, directamente.

Pitt comenzó a explicar las ventajas del matrimonio por amor, pero monsieur D'Ogeron no lo dejó terminar la frase.

—Mi querido monsieur Pitt, mi buen amigo, considere usted su posición en el mundo. Usted es un pirata, casi un aventurero, si me disculpa el término. No lo he usado para ofenderle, sólo quiero decir que usted vive a la ventura. ¿Qué perspectivas de seguridad, de paz y de bienestar puede ofrecer a esa niña criada con tantos cuidados? ¿Si usted tuviera una hija se la daría a un hombre así?

—Siempre que lo amara...

—¡Ah! ¿Pero qué es el amor, amigo mío?

Aunque sabía perfectamente lo que era, pues su felicidad de hace un instante y su desdicha de ahora constituían una aleccionadora experiencia, le costaba trabajo expresar sus ideas sobre el amor. Monsieur D'Ogeron sonrió amablemente al ver sus dudas.

—Para el enamorado basta con el amor, ya lo sé. Pero un padre que posee el sentido de la responsabilidad necesita mucho más. Usted me ha hecho un gran honor, señor Pitt, y lamento muchísimo tener que declinarlo. Será mejor que no hablemos más del asunto, para no alterar nuestra mutua estima.

*
* *

Cuando un hombre joven descubre que una mujer es necesaria a su existencia y cree que ella corresponde a sus sentimientos, no desespera ante el primer obstáculo.

Por el momento, la discusión tuvo que ser interrumpida, debido a la entrada de la majestuosa Magdalena, acompañada de monsieur de Mercoeur. El joven francés buscó a Luciana, mostrándose sorprendido de no encontrarla. Mercoeur tenía ojos y voz encantadores y era, en general, una persona amabilísima, impecable en su indumentaria y en sus modales. Aunque alto de estatura, su aspecto era tan liviano y frágil, que parecía expuesto a que se lo llevara el primer soplo de viento. Sin embargo, poseía maneras firmes, que formaban un curioso contraste con su aire enfermizo.

Volvió a manifestar su sorpresa por la ausencia de Luciana. Quería pedirle que volviera a cantar alguna de esas canciones provenzales con que le había deleitado otras veces, y señaló el arpa parada en un rincón de la sala. Magdalena fuése a buscar a su hermana y Pitt se despidió de sus huéspedes. En su actual estado de ánimo no podía aguantar la tensión nerviosa de escuchar a Luciana, cantando tonadas provenzales para deleite de monsieur de Mercoeur.

*
* *

De la casa del Gobernador dirigióse en busca del capitán Blood, para referirle sus cuitas. Lo encontró en la gran cabina del "Arabella". El capitán soltó el libro que estaba leyendo y prestó oídos a los lamentos de su joven amigo y contramaestre. Después de escucharle con toda simpatía, declaró que monsieur D'Ogeron había estado en lo justo. La ocupación de Jeremías no le permitía contraer matrimonio.

—Esta es una de las razones, siguió diciendo, para que abandones tus absurdos propósitos. La otra es que Luciana, aunque seductora y hermosísima, es demasiado liviana de cascos para prometer paz y sosiego a un marido, cuyo oficio le mantendría casi siempre alejado del hogar. Tondeur visita todos los días su casa. ¿No te has preguntado nunca qué le lleva allí y por qué permanece tanto tiempo en Tortuga ese frágil dandy, monsieur de Mercoeur? ¡Oh, hay otros muchos a quiénes yo podría nombrar y que han tenido, no lo dudes, tu misma "agradable" experiencia con cierta dama siempre dispuesta a escuchar una declaración amorosa!

—¡Cállate, por Dios!, rugió Pitt, con la indignación sin límite de un enamorado ofendido. ¿Con qué derecho dices eso?

—Con el derecho que me acuerda mi salud mental y mi visión limpia de ilusiones absurdas. Tú no eres el primero en haber besado los labios de Luciana; y no serás el último tampoco, ni aun cuando te casaras con ella. Es una mujer provocativa por temperamento y si yo fuera su marido te aseguro que jamás me haría a la vela, por temor de no encontrarla a mi regreso. Da gracias a Dios que no eres el esposo elegido por su padre. Criaturas encantadoras como Luciana D'Ogeron sólo han sido creadas para provocar pendencias y destrozar corazones.

Jeremías no quiso escuchar más. Las palabras del capitán le parecieron blasfemas. Blood era siempre el mismo, declaró, hombre sin fe y sin ideales. Sólo él podía pensar vile-

zas del ser más dulce, puro y santo del mundo. Y se fué de la cabina cerrando la puerta con violencia.

Con todo, las insinuaciones de Blood no fueron semilla caída en terreno estéril. La clara percepción de que existen sólidos fundamentos para estar celoso, puede matar a veces el amor; pero la mera sospecha de su existencia es un aguijón que empuja al enamorado hacia adelante. Por la mañana, olvidado el rotundo rechazo que monsieur D'Ogeron hiciera de sus pretensiones, dirigióse, en estado febril, a la casa blanca que coronaba la ciudad.

Encontró a la dama de sus sueños caminando por el jardín, en compañía del capitán Tondeur, hombre de reputación siniestra. Decíase de él que había sido un famoso maestro de esgrima en París y que se volvió marino para escapar a la venganza de la familia de cierto conde, a quien matara en terrible duelo.



La Leche Condensada marca

"LA PASTORA"

procede de animales completamente sanos que viven y pastorean en la montaña, a pleno sol, por lo tanto, es la única leche que contiene todas las substancias más importantes para la nutrición y desarrollo del niño, rica en vitaminas y gordura.

FABRICANTES:

MOLFINO Hnos. & Cía.

VALPARAISO

AVENIDA ERRAZURIZ N.º 1786

Era de mediana estatura y de engañosa delgadez, pues sus músculos tenían la dureza y flexibilidad del acero. Vestía con cierta provocativa elegancia y se movía con gracia felina. Su apariencia general no llamaría la atención, a no ser por sus ojos pequeños, redondos y negros, de mirada penetrante. Cuando vió a Pitt, miróle con desprecio, como invitándolo a retirarse.

El brazo derecho del capitán rodeaba la cintura de Luciana. Allí continuó, a pesar de la presencia de Pitt, hasta que la joven, pasada su primera sorpresa, se desprendió, confusa y sonrojada.

* * *

—¡Es monsieur Jeremías!, gritó. ¡No lo esperaba a usted!

Jeremías tomó la mano que ella le tendía y la llevó a sus labios, con un movimiento maquinal, mientras murmuraba un saludo en francés. Hubo un cambio de frases banales, seguido de una pausa embarazosa. Al final, dijo Tondeur, con sarcasmo:

—Cuando una dama me dice que no me esperaba, comprendo que soy inoportuno.

—Eso debe de haberle pasado a usted muchas veces.

El capitán Tondeur sonrió. Como todo duelista experto sabía dominar sus nervios.

—Tal vez, dijo, pero nunca he sido impertinente. Los impertinentes suelen tener mal fin.

Luciana intervino. Estaba un poco asustada.

—¿Pero qué significa eso? ¿Qué están diciendo? Usted está equivocado, señor capitán, al creer que monsieur ha sido inoportuno. Monsieur Jeremías es mi amigo y mis amigos nunca pueden importunarme.

—Quizás no a usted, señorita, pero sí a otros amigos suyos.

—Se equivoca nuevamente, dijo ella con sequedad. No es amigo mío aquél a quien otros amigos míos son desagradables en mi presencia.

El capitán mordióse el labio y Jeremías se sintió un poco confortado, después de la indignación que le produjera ver su brazo rodeando la cintura de la mujer que amaba, y del severo juicio emitido por el capitán Blood.

En el aire había un presentimiento de tragedia. Pero la disputa en ciernes fué interrumpida por la súbita aparición de monsieur D'Ogeron y de monsieur de Mercoeur. Ambos jadeaban como si hubieran estado corriendo. Al ver el pequeño grupo que formaban la joven y sus dos pretendientes, se detuvieron, aliviados. Parecía como si monsieur D'Ogeron hubiese encontrado algo distinto de lo que esperaba y se sintiera satisfecho viendo que Luciana no estaba sola con Tondeur. La llegada del dueño de casa puso fin a la discusión entre los piratas. El capitán Tondeur se retiró inmediatamente.

—Espero, señor — dijo a Jeremías con una sonrisa — que pronto tendremos la oportunidad de continuar la interesante discusión comenzada esta mañana.

Como Jeremías también quisiera retirarse, monsieur D'Ogeron lo detuvo.

—Quédese un momento, señor Pitt.

Tomó al joven del brazo y se lo llevó lejos de monsieur de Mercoeur y de Luciana. Cruzaron el sendero enarenado y penetraron en una especie de galería cubierta, formada por naranjos importados de Europa, cuyas copas se juntaban en arco.

—No me gustaron las palabras de despedida del capitán — dijo el Gobernador, — ni su sonrisa. Es un hombre peligroso. Le aconsejo que se cuide.

Jeremías sintióse herido en su amor propio.

—¿Usted cree que le tengo miedo?

—Temerle y evitarle, sería lo más prudente. Es muy peligroso, insistió monsieur D'Ogeron. Un canalla. Viene aquí con demasiada frecuencia..., agregó como hablando consigo mismo.

—Si tiene de él esa opinión ¿por qué le permite el acceso a su casa?

Monsieur D'Ogeron hizo un gesto de impotencia.

—No puedo impedírselo, por lo mismo que sé que es un sinvergüenza.

—¡Usted le teme!

—Lo conozco. ¡Oh, no por mí mismo, monsieur Pitt, sino por Luciana! La corteja...

Jeremías se estremeció de mal contenida indignación.

—¿Acaso no puede usted cerrarle la puerta en sus narices?

—Sin duda... Hice algo semejante con Levasseur. Usted debe conocer la historia...

—¡Oh... pero... pero! Jeremías no lograba expresar su pensamiento. Magdalena cometió la imprudencia de prestarse a su plan, mientras Luciana... Usted no creerá...

—¿Por qué no había de creerlo? Tondeur, aunque canalla, no carece de atractivos personales y tiene sobre Levasseur la ventaja de que ha sido un caballero y puede comportarse como tal cuando le conviene. Una criatura inexperta como Luciana se deja engañar fácilmente por un galán atrevido y de simpática apariencia.

Pitt se sentía espantado.

—No comprendo cómo usted tolera sus avances. Tarde o temprano tendrá que echarle de su casa. Y entonces... ¿qué sucederá entonces?

—Es lo que yo también me pregunto, dijo monsieur D'Ogeron en tono lastimero. Mi única esperanza es que suceda algún milagro...

De pronto cambió de tono y de actitud.

—¡Oh, perdóneme, mi querido señor Pitt! Nuestra conversación ha tomado un giro que no es el que yo quería darle. ¡Preocupaciones de un padre! Yo sólo quería hacerle una advertencia y le ruego tomarla en cuenta para su bien.

Pitt creyó entender. Monsieur D'Ogeron pensaba que Tondeur había presentido en él a un rival y que, siendo un hombre sin escrúpulos, tomaría rápidas medidas para eliminarlo.

—Muchas gracias, monsieur D'Ogeron. Le agradezco su amabilidad. Y le aseguro que sé cuidarme solo.

—Así lo espero.

Se separaron con estas palabras.

*

* *

Jeremías cenó esa noche a bordo del "Arabella". Después de la comida, recorriendo a grandes trancos el puente, con Blood, le refirió lo que había ocurrido.

El capitán se quedó pensativo.

—Será bueno que andes con cuidado, aunque no comprendo por qué el Gobernador se ha tomado el trabajo de ponerte sobre aviso. Le haré una visita y veré si puedo ayudarte. Mientras tanto, no abandones el barco, pues no te quepa duda alguna de que Tondeur te buscará para provocarte.

—¿Y yo debo evitarlo?

—Sí, si tienes juicio.

—¿Quieres decir que soy un cobarde?

—Vamos, es mejor estar vivo y ser cobarde que morir por tonto, que es lo que te pasará a ti si te encuentras con Tondeur. No olvides que es maestro de esgrima, mientras tú... Sería un simple asesinato. ¿Y qué ganarías con que te matara?

Su jefe tenía razón, pero Jeremías no quiso admitir la humillante verdad. Desobedeciendo a los consejos de Blood, bajó a tierra a la mañana siguiente y se fué con sus dos compañeros, Hagthorpe y Wolverstone, a la taberna del Rey de Francia. Allí lo encontró Tondeur.

Era cerca de mediodía y el vasto salón estaba lleno de piratas, un par de marineros del "Cisne", vagos y los tiburones terrestres de ambos sexos, que viven a costa de los hombres de mar y sobre todo de los filibusteros, siempre pródigos de sus monedas de oro. La atmósfera se hallaba cargada de humo de tabaco y del aroma de fuertes bebidas alcohólicas.

Tondeur avanzó con elegante balanceo, la izquierda en la empuñadura de la espada, cambiando saludos a diestro y siniestro.

—¿Si me permite?, dijo deteniéndose ante la mesa de Jeremías. Sin esperar respuesta, acercó una silla y se sentó. Me complace poder reanudar la pequeña discusión interrumpida ayer.

Pitt, comprendiendo perfectamente lo que





• Sin duda alguna, en el seno del hogar la Cafiaspirina es el medicamento de confianza . . . Excelente para quitar en forma rápida y segura cualquier dolor de cabeza, jaqueca o neuralgia. La Cafiaspirina calma, reanima y devuelve el bienestar. Es un producto Bayer.

• Sea precavido: Tenga Cafiaspirina a mano.

CAFIASPIRINA

calma y reanima

Cruz Bayer y Cafiaspirina M. R. 0.5 g. Aspirina (Ac. acet. sal. por procedimiento especial "Bayer") 0,05 g. Cafeina y 0,139 g. Almidón.

LOTERIA DE CONCEPCION

Instituída por Ley N.º 4885 de 6 de Septiembre de 1930

Programa de Sorteos para el año 1939

Número	Fecha	Valor	Premio Mayor
322	11 de Marzo	$ 52.—	$ 200,000.—
323	25 de Marzo	„ 52.—	„ 200,000.—
324	15 de Abril	„ 52.—	„ 200,000.—
325	29 de Abril	„ 52.—	„ 200,000.—
326	13 de MAYO	„ 104.—	„ 500,000.—
327	27 de Mayo	„ 52.—	„ 200,000.—
328	10 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
329	24 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
330	8 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
331	22 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
332	5 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
333	19 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
334	2 de Septiembre	„ 52.—	„ 200,000.—
335	16 de SEPTIEMBRE	„ 104.—	„ 500,000.—
336	7 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
337	21 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
338	4 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
339	18 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
340	2 de Diciembre	„ 52.—	„ 200,000.—
341	23 de DICIEMBRE	„ 208.—	„ 1.000,000.—

CASILLA 370 - BARROS ARANA 1060

CONCEPCION

se preparaba, le miró con desconfianza. Sus dos compañeros le miraron también, sin comprender lo que ocurría.

—Discutíamos sobre su inoportunidad, prosiguió, y sobre su tardanza en percibir que su presencia era indeseable.

Jeremías inclinóse hacia adelante.

—Lo que discutíamos no interesa. Usted ha venido a buscar pendencia.

—¿Yo? El capitán Tondeur le miró, frunciendo las cejas. ¿Por qué supone usted eso? A mí usted no me hace ningún daño. Es incapaz de hacérmelo. Ni siquiera se ha cruzado en mi camino. Si no, ya le hubiera aplastado con el pie como a una cucaracha.

Se echó a reír despreciativo, ofensivamente, con el fin de irritar a Jeremías.

—Yo no soy cucaracha para que usted me pisotee, gritó Jeremías.

—¿Ah, no? Tondeur se puso de pie. Entonces tenga cuidado de no volver a fastidiarme, si no quiere encontrarse bajo la suela de mi zapato. Ya está advertido, pronunció estas palabras en voz alta, de modo que lo oyese todo el mundo.

En la taberna, llena de gente pendenciera y rumorosa, se hizo un profundo silencio.

El capitán había empezado a alejarse con aire despreciativo, cuando le detuvo la respuesta colérica de Jeremías.

—¡Perro insolente!

Tondeur arqueó las cejas. Una sonrisa burlona dibujóse en la comisura de sus labios bajo el fino bigote. Mientras tanto, Wolverstone, que seguía sin comprender nada, trataba de contener a Jeremías, que se había levantado también.

—¿Perro?, preguntó el capitán con estudiada lentitud. Perro ¿eh? Está bien. El perro y la cucaracha... Con todo, lo de perro no me gusta. Usted hará, pues, el favor de retirar esa palabra. La retirará en seguida. Soy un hombre muy poco paciente, señor Pitt.

—La retiraré, sin duda, repuso Jeremías. Yo no insulto a un animal.

—¿Se refiere a mí?

—Me refiero al perro. La substituiré por...

—Por rata, dijo desde atrás una voz aguda que hizo girar a Tondeur sobre sus talones.

En el marco de la puerta dibujóse la figura gallarda del capitán Blood, apoyado en su bastón de ébano; alto y elegante en su uniforme plateado y negro. Sus ojos, de un azul intenso, sostuvieron la mirada de Tondeur. Hablando con mucha calma y con gran posesión de sí mismo, siguió avanzando hacia el interior de la taberna.

—Rata, dijo, es la denominación que le cuadra mejor, capitán Tondeur. Y se detuvo en espera de la respuesta del francés.

Esta vino en forma de una carcajada sarcástica.

—Ya veo. El pequeño contramaestre tiene un protector. Papá Blood interviene para salvar a ese cobarde.

—Lo protejo sin duda alguna. No quiero que mi contramaestre sea asesinado por un fanfarrón cualquiera. Por eso intervengo. Usted debía haberlo previsto, capitán Tondeur. Y en cuanto a cobardía, infame bribón, es la característica de la rata con quien le he comparado. Usted se pavonea de que posee cierta habilidad en el manejo de la espada; pero tiene mucho cuidado de emplearla sólo contra aquellos que no saben esgrimirla. Eso es muy propio de un cobarde y de un asesino, que es, si no me equivoco, como lo llaman a usted en Francia.

—¡Mentira!, gritó Tondeur, lívido.

El capitán Blood continuaba imperturbable. Deliberadamente trataba de enfurecer a su contrario, siguiendo la misma táctica que éste empleaba siempre.

—Usted puede demostrar que es mentira, batiéndose conmigo, en cuyo caso me retractaré, antes o después de matarlo. Así, por lo menos, morirá con honor tras una vida de deshonra. Aquí al lado hay una habitación espaciosa y vacía. Podemos...

Pero Tondeur le interrumpió con una risita burlona:

—Disculpe, mi asunto es con el señor Pitt.

—Que espere hasta que hayamos arreglado el mío.

Tondeur se contuvo a duras penas. Estaba pálido de ira.

—Vea, capitán Blood, dijo respirando fuerte. He sido insultado por su contramaestre, que me llamó perro ante todos los presentes. Usted está tratando de meterse en una querella que no le concierne. Yo no puedo tolerarlo. Apelo por justicia a los que me escuchan.

Este paso hábil produjo efecto. Todos se pusieron de su parte. Los subordinados del capitán Blood guardaron silencio, mientras el resto daba la razón al francés en voz alta. Hagthorpe y Wolverstone se encogieron de hombros y Jeremías echó a perder el asunto por completo, apoyando a su adversario.

—El capitán Tondeur está en lo cierto, Peter. Tú no tienes nada que ver en este pleito.

—¿Has oído?, gritó Tondeur.

—Digan ustedes lo que digan, el asunto me concierne. Quieres cometer un asesinato, bandido, y voy a impedirlo.

Soltando su bastón, el capitán Blood llevóse la mano a la espada.

Una docena de hombres corrieron a desarmarle, protestando en tono tan airado, que al sentirse sin apoyo, hasta de parte de sus propios amigos, el capitán Blood tuvo que ceder.

Wolverstone, siempre tan leal, murmuró a su oído:

—¡No, Peter, por amor de Dios! Vas a provocar una pendencia inútil. Llegaste tarde. El muchacho ha insultado al capitán y no hay nada que hacer.

—¿Y ustedes dónde estaban? ¿Por qué lo dejaron? Bueno, bueno. Ahí va ese tonto.

Pitt abría el camino hacia la habitación contigua, como oveja que se dirige al matadero. Hagthorpe lo acompañaba, Detrás iban Tondeur y un grupo de sus partidarios. El capitán Blood, siempre con Wolverstone al lado suyo, siguió a la multitud, dominándose a duras penas.

La sala vecina, muy espaciosa, estaba casi vacía. Las pocas sillas y mesas fueron empujadas hacia la pared rápidamente. El lugar, que debía haber sido antes un galpón o depósito, hallábase abierto de un lado desde la altura de un metro. Por esa abertura penetraba el sol, llenando el recinto de luz meridiana y de calor insoportable.

Espada en mano y desnudos hasta la cintura, los dos hombres se hicieron frente; Jeremías, más alto, lleno y vigoroso; el otro, todo músculos y ágil como un gato. El tabernero y los mozos apretujábanse entre los espectadores, apoyados en la pared interior. Se veían también dos o tres rostros femeninos, aunque la mayoría de las mujeres permanecía en la sala común.

El capitán Blood y Wolverstone se situaron en un extremo de la habitación, junto a una mesa en que estaban depositados diversos objetos: jarras, botellas, vasos y un par de candelabros con la base en forma de platillo. Durante la breve espera, mientras se ultimaban los preparativos de la lucha, Blood, pálido y con una maliciosa expresión en los ojos azules, miró los objetos y acarició algunos con la mano, como pensando que podrían servir de proyectiles.

Hagthorpe secundaba a Jeremías. Ventadour, primer oficial del "Reina Margot", era asistente de Tondeur. Los antagonistas se enfrentaron a lo largo de la habitación, con el sol a su costado. Cuando tomaron posiciones, Jeremías buscó a Blood con la mirada y le sonrió. Blood, siempre imperturbable, le hizo una seña de inteligencia. El joven se mostró al principio sorprendido, pero después pareció comprender y asintió con la cabeza.

Ventadour dió la señal.

—Allíez, messieurs.

Y se cruzaron las espadas.

Obedeciendo a la señal que había recibido de su capitán, Jeremías atacó a Tondeur por la izquierda. Su adversario tuvo que desplazarse por ese lado, recibiendo todo el sol en los ojos. Siempre que supiese aprovecharla, ésta era la oportunidad de Jeremías, como lo previera Blood cuando le indicó con señas la maniobra. El valeroso muchacho hizo todo lo que pudo y con repetidos ataques impidió que su adversario abandonase su desventajosa posición. Pero Tondeur era demasiado fuerte para él. Espadachín ejercitado, no perdió contacto ni por un momento con la espada enemiga. De súbito aventuró un ataque y se aprovechó del breve respiro que le procuró su ofensiva para nivelar posiciones. Los antagonistas cambiaron ahora completamente de ubicación.

Blood se mordió los labios al ver que Jeremías había perdido su única ventaja sobre el eximio esgrimista que se proponía ultimarlo a mansalva. Con todo, el final no vino tan rápidamente como había creído. A falta de escuela, Jeremías poseía cierto vigor e ímpetu. Pero ni su impulsividad ni la carencia de "training" del maestro de esgrima podían explicar la prolongación de esa lucha evidentemente desigual.

Tondeur atacaba trazando círculos y en cualquier momento le hubiera sido fácil abatir la guardia torpe y demasiado amplia de su contrincante. Sin embargo, no se apresuraba por terminar la pelea. ¿Jugaba deliberadamente con su víctima, como el gato con el ratón, o estaba un poco atemorizado por Blood y temía a las posibles consecuencias que le acarrearía una victoria sangrienta?

Los espectadores no se explicaban la razón de su conducta. Quedaron todavía más intrigados cuando Tondeur se ubicó de espaldas al sol, obligando a su adversario a tomar la posición de desventaja que él había ocupado poco antes. Esto pareció un refinamiento de crueldad.

Blood, que ahora estaba enfrente de Tondeur, alzó uno de los candelabros de bronce de la mesa. Nadie le observaba, pues todos los ojos estaban concentrados en los combatientes. Sólo Blood parecía desinteresado de la pelea. Su atención no se apartaba del candelabro. Para examinarlo mejor levantó el objeto hasta que su base en forma de platillo quedó vertical.

En ese momento, sin ninguna razón aparente, la guardia de Tondeur cedió ante un brusco ataque de Jeremías. Como no encontrara obstáculo, la hoja que éste esgrimía hundióse en el pecho del adversario, atravesándolo hasta aparecer por su espalda.

Antes de que los espectadores asombrados se hubieran dado cuenta del súbito e inesperado final, el capitán Blood estuvo de rodillas junto al caído. Pidió agua y una sábana — el instinto de médico, que fuera antes de ser pirata, había despertado en él a la vista de un herido; — y Jeremías, el más extrañado de toda la extraña multitud, miraba a su adversario sin comprender nada.

Mientras Blood vendaba la herida, Tondeur volvió en sí de su momentáneo desvanecimiento, y le miró con expresión de odio:

—¡Asesino!, masculló entre dientes y volvió a desmayarse.

—Por el contrario, dijo Blood, vendando con destreza el cuerpo inanimado que sostenía Ventadour. Soy tu salvador. Y volviéndose a los espectadores, dijo: No morirá, por más que la espada le ha atravesado de parte a parte. Dentro de un mes estará en condiciones de armar nuevas pendencias. Pero por ahora es necesario que permanezca en el más absoluto reposo.

*
* *

Jeremías nunca supo cómo volvió a encontrarse otra vez a bordo del "Arabella". Los acontecimientos del día le parecían tan nebulosos e incomprensibles como si hubieran ocurrido en sueños. Le había visto la cara a la muerte y todavía seguía viviendo.

A la mañana siguiente, Blood sugirió que visitasen a monsieur D'Ogeron y le rindieran cuenta de lo que había ocurrido. Como Gobernador de Tortuga, había que darle explicaciones, aunque el hecho de conocer personalmente a los combatientes volvíalas casi innecesarias.

Mientras se dirigían a tierra, el capitán Blood observó que el "Cisne" había largado amarras, lo que significaba, agregó Jeremías con cierto interés, que monsieur de Mercoeur se había ido por fin de Tortuga.

El Gobernador los recibió con suma amabilidad.

—Si las cosas hubiesen sucedido de otro modo, declaró con franqueza, yo no permanecería con los brazos cruzados. Sabiendo quién era el agresor, como ya se lo había advertido a usted, monsieur Pitt, habría tomado medidas contra Tondeur y hubiese solicitado para ello la ayuda del capitán Blood. Pero, felizmente, las cosas no podían haber tenido mejor solución. Usted me ha hecho muy feliz, monsieur Pitt.

Las palabras del dueño de casa eran tan alentadoras, que Pitt pidió permiso para presentar sus respetos a Luciana.

Monsieur D'Ogeron lo miró con mal disimulada sorpresa.

—¡Luciana! ¡Pero si Luciana se ha ido! Se fué esta mañana a Francia, en el "Cisne", con su esposo.

—¿Su... su esposo?, preguntó Jeremías.

—Sí... monsieur de Mercoeur. ¿No le dije yo que estaba comprometida? Fueron casados anoche por el padre Benoit. Por eso es que usted me ha hecho tan feliz, monsieur Pitt. Mientras el capitán Tondeur no recibiese su merecido, no me atrevía a permitir la boda. Recordando lo que había pasado con Magdalena, no quería que Luciana emprendiese viaje. Como Levasseur, Tondeur hubiese asaltado el barco y hecho en alta mar lo que no se atrevía en Tortuga.

—Por eso, dijo el capitán Blood en tono seco, usted dejó que los otros dos se pelearan por la presa, mientras el tercero se la llevaba tranquilamente. Me parece que se ha comportado en forma más astuta que amistosa.

—¿Usted está enojado conmigo, capitán? dijo D'Ogeron con tono desesperado. Pero yo tenía que pensar en mi hija y, además no albergaba ninguna duda sobre el resultado de la querella. El querido monsieur Pitt no podía dejar de imponerse a un hombre como Tondeur.

—El querido monsieur Pitt, repuso el capitán, podía haber perdido la vida, permitien-

FONTAINE Y SALVO

AGENTES MARITIMOS Y DE ADUANA
Embarque y Descarga de Mercaderías y Ganado.

Agrupadores de Carga autorizados por los FF. CC. del Estado.

DESPACHO DE ADUANA

VALPARAISO
Blanco 983 — Casilla 32
Teléfono 7676

SANTIAGO
Casilla 3002 — Edificio de la Bolsa
4.º piso — Teléfono 84433

SAN ANTONIO
Casilla 31 — Teléfono 33

Dirección Telegráfica: "MILAGRO"

LA AMENIDAD

ES EL IMAN QUE POSEEN LAS BUENAS NOVELAS, AQUELLAS OBRAS QUE — EN LA CIUDAD O EN EL CAMPO — ENCADENAN EL INTERES DEL LECTOR.



NOCHES DE PRINCIPES,

por JOSEPH KESSEL.
El admirado maestro contemporáneo de la narración, en una trama plena de interés emocional.

Precio: $ 12.00

LAURACHA,

por OTTO MIGUEL CIONE.
Sexta edición de la novela máxima de la literatura uruguaya.

Precio: $ 15.00

TRES REINAS GALANTES,

por HENRI HOUSSAYE.
Tres mujeres-símbolos de las más preponderantes civilizaciones pretéritas.

Precio: $ 10.00

LA VARA DE AARON,

por DAVID H. LAWRENCE.
Una notable novela psicológica del célebre autor de "El Amante de Lady Chatterley".

Precio: $ 12.00

LA BUENA TIERRA,

por PEARL S. BUCK.
Animada por su alma mística y heroica, China marcha al encuentro de su destino. (Premio Nobel 1938).

Precio: $ 10.00

En venta en todas las librerías de la República. Enviamos contra reembolso y contra remesa de estampillas.

(111)

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.

Casilla 84-D. - Bellavista 069 - Santiago de Chile

do así que se realizaran sus planes matrimoniales, pues usted ya hubiera tenido un pretexto para arrestar a Tondeur. ¿Cree que no me he dado cuenta de su plan maquiavélico?

Luego, tomando de un brazo a Jeremías, que estaba lívido y abatido, le dijo:

—Ya ves, Jeremías, a lo que hubiera podido llevarte tu amor ciego. Vamos caminando, muchacho. Adiós, monsieur D'Ogeron.

Se llevó a Pitt casi arrastrándolo. Pero no pudiendo contener su indignación, detúvose en la puerta y, con una sonrisa que no anunciaba nada bueno, volvióse al Gobernador.

—¿Por qué cree usted, preguntó, que yo no podría hacer en beneficio de Pitt lo que temía hiciese Tondeur? ¿Por qué no he de zarpar en persecución del "Cisne" y capturar a su hija para mi contramaestre?

—¡Por Dios!, gritó D'Ogeron ante la perspectiva de tan merecida venganza. ¡Usted no hará eso!

—Es verdad que no lo haré. ¿Sabe el motivo?

—Porque he depositado en usted toda mi confianza. Porque usted es un hombre de honor.

—¡Honor! ¡Bah! No soy más que un pirata. La razón es muy distinta. Estoy convencido de que su hija no es digna de Pitt, como se lo dije al principio y como supongo admitirá él también.

Esta fué la sutil venganza del capitán Blood por la conducta nada limpia del Gobernador. Ahora que se había desahogado, retiróse, llevándose consigo al pobre y desconsolado Pitt.

Cuando llegaron al puerto, el abatimiento del contramaestre transformóse en una cólera feroz.

—Si llego a encontrar a monsieur Mercoeur..., comenzó.

—Harás muchas cosas, dijo burlescamente el capitán.

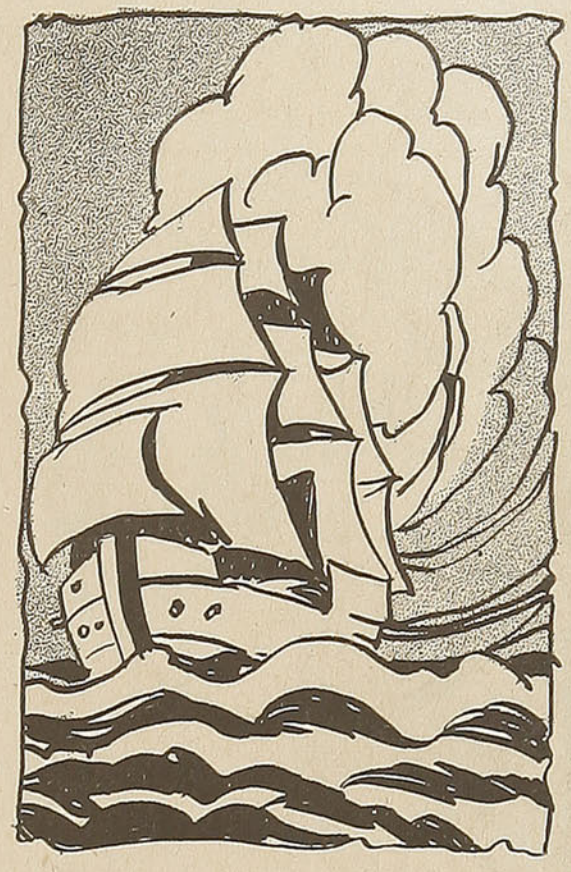
—Haré con él lo mismo que con Tondeur.

Blood soltó una carcajada.

—¡Oh, qué notable esgrimista te has vuelto, Jeremías! Será bueno que te desilusiones.

—¿Desilusionarme a mí?, dijo Jeremas mirándolo con las cejas fruncidas. ¿Pero fuí yo o no fuí yo quien venció ayer al duelista francés?

—Fuí yo, repuso el capitán. Le gané el duelo con la base reluciente de un candelabro de bronce. La puse de modo que el sol diera en ella y envié el reflejo a los ojos de Tondeur para enceguecerlo.



Por eso bajó su guardia y pudiste hundir tu espada en su pecho. Si yo no lo hacía, te hubiera matado, prosiguió.

Una leve sonrisa dilató sus labios firmes, hubo un reflejo de acero en sus ojos, y con una nota de orgullo en la voz, dijo:

—No te olvides que soy el capitán Blood, el pirata invicto y caballero.

Luego, señaló su barco anclado.

—Ya es tiempo que nos demos a la mar. Hoy mismo levaremos anclas.

Callóse; pareció recordar algo lejano, algún episodio de su juventud y tomando a su compañero del brazo, agregó:

—El amor no está hecho para los piratas.

R. S.

Fábrica Chilena
de Sederías S. A.
VIÑA DEL MAR
ELEGANCIA
FANTASIA
CALIDAD
Al efectuar sus compras de sedas exijan siempre la marca de garantía en las orillas:
F. Ch. de S. Viña del Mar



EL CASINO DE VIÑA DEL MAR, PUNTO DE ATRACCION TURISTICA SUDAMERICANA, SE HALLA EN PLENA ACTIVIDAD Y EN SUS ELEGANTES DEPENDENCIAS SE DA CITA LA SOCIEDAD CHILENA Y EXTRANJERA.

VISITE UD. EL CASINO DE VIÑA DEL MAR

Cartagena, el gran balneario popular es una de las atracciones de la temporada.

Cartagena es el balneario marítimo más atrayente y más pintoresco de la zona central. Su proximidad a Santiago, pues dista sola-



mente 118 kilómetros por ferrocarril, le presta un relieve especial y es, por lo tanto, la más concurrida de las playas chilenas durante toda la temporada de verano.

Se ha conquistado Cartagena el calificativo de "balneario popular", precisamente por la enorme concurrencia que lo visita desde diciembre a marzo de cada año, atraída, como hemos dicho, por su proximidad a la capital, por la facilidad de las acciones y por la hermosura de sus playas.

Cartagena está dividido en dos barrios: Playa Chica y Playa Grande.

Playa Chica es el barrio más importante, poblado y cercano a la estación de los ferrocarriles. Esta rodeado de colinas en forma de anfiteatro y posee modernas construcciones, estilo chalets, buena iluminación y toda clase de servicios.

La playa es el paseo predilecto de los que acuden a disfrutar de los baños de



mar o de la bondad del clima.

Durante toda la semana, pero especialmente los sábados y domingos, las playas de Cartagena se ven invadidas por miles de personas que acuden desde Santiago y alrededores a tomar baños, a hacer excursiones interesantísimas o simplemente a disfrutar del panorama que ofrecen las



bellezas naturales de la región.

Los visitantes extranjeros comparan a Cartagena, por la afluencia de público y por la animación de las playas, con los grandes balnearios marítimos de Estados Unidos de N. A., famosos por la atracción de corrientes turísticas durante la época de vacaciones.

Es Cartagena, en verdad, un balneario simpático, agradable, de vida sencilla y muy animada, donde se puede gozar de la naturaleza en todo su esplendor, pues

Doctores Especialistas en Piel y Venéreas

Dr. JOAQUIN PERAGALLO
Enfermedades de la piel y venéreas.
Rayos X para piel.
CARMEN 117.—Consultas de 5,30 a 8 P. M.
Fono: 81494. — Santiago - Chile.

Dr. MIGUEL RAMOS
Enfermedades de la piel y venéreas.—Tratamientos várices y úlceras.—Impotencia sexual.
HUERFANOS 1917.—Consultas 4 a 7,30 P. M.
Fono: 60082 — Santiago - Chile.

MAESTRANZA YUNGAY

HEIREMANS Hnos. Ltda.

SANTIAGO — Estación Yungay — Desvío Torres
Oficina y Fábrica: CARRASCAL N.° 3390
Casilla 3267 — Teléfono 90031

TALLERES MODERNOS DE:

CALDERERIA - MECANICA - GALVANIZACION CON HORNO ELECTRICO - ETC.

EQUIPO FIJO Y RODANTE PARA FERROCARRILES Y TRANVIAS
SOLICITE PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

UN DIARIO SIEMPRE NUEVO

EN SUS INFORMACIONES, COMENTARIOS Y PRESENTACION, LLENO DE VIDA Y AMENIDAD,

"LA UNION"

DE VALPARAISO

El diario que informa y orienta.—Dondequiera que Ud. se encuentre, "La Unión" le llevará las vibraciones de la actualidad mundial, recogidas por los más hábiles corresponsales, y las inquietudes nacionales patrióticamente analizadas.

SUSCRIBASE A

"LA UNION"

DE VALPARAISO

Y ESTARA SIEMPRE PERFECTAMENTE INFORMADO

a la belleza de las playas y del gran cuadro marítimo que presenta, añade el panorama de sus alrededores, mitad campo, mitad ciudad, que son realmente interesantes.

Los visitantes excursionan a las rocas llamadas "El Suspiro", donde rompen enormes olas que constituyen una atracción.

A cuatro kilómetros, más o menos, de Playa Grande y separado de ésta por un montículo rocoso, se encuentra el balneario "Las Cruces", muy simpático también y muy concurrido. Su playa es magnífica para el baño y las aguas muy tranquilas.

Al norte de Cartagena y "Las Cruces", está ubicado el balneario "El Tabo", alejado del ferrocarril, pero siempre muy concurrido durante la estación veraniega. El viaje se hace en automóvil desde Cartagena.

En general, este grupo de playas, cuyo punto céntrico es Cartagena, constituyen el más popular atractivo de los turistas y viajeros de la zona central y, sobre todo, de los santiaguinos que, como queda dicho, van allí a buscar esparcimiento y a hacer vida al aire libre en condiciones muy agradables y cómodas.

No creemos que en cuanto a afluencia de público haya un balneario más interesante que Cartagena y sus alrededores. Por el solo hecho de su proximidad a Santiago, es el paseo obligado de las personas que quieren darse la satisfacción de pasar algunos días en un sitio de vida sencilla y agradable.

Puede decirse que no hay persona, de las que practican el turismo o tienen afición por los viajes, que no visite Cartagena, tanto por la fama de balneario popular que lo rodea, cuanto porque las comunicaciones ferroviarias son muy fáciles, ya que hay varios trenes que durante el día movilizan al público desde Santiago.

Ha llegado, como se ve, Cartagena a ser el punto céntrico del turismo en la zona central y el balneario marítimo más concurrido por el público.

MADERAS NACIONALES

GERMAN OELCKERS Y CIA.

SANTIAGO
AGUSTINAS 1070 - OFICINA 111
CASILLA 907 - TELEFONO 87205
DIREC. TELEGRAFICA: "JERMOEL"

PUERTO MONTT
CASILLA 10-D.
DIRECCION TELEGRAFICA:
"OELCKERS"

OFRECEN:

DURMIENTES para **FERROCARRILES**, de Roble pellín de la frontera y roble de Chiloé.
ROBLE PELLIN de la frontera y roble de Chiloé, en todas dimensiones y largos hasta 10 metros.
RAULI, LINGUE, ALAMO, LAUREL, MAÑIO, ALERCE y **PATAGUA**, en bruto y elaborado.
ESPECIALIDAD EN MADERAS DE LUMA para salitreras, minas, etc.
POSTES PARA CIERROS, redondos y cuadrados.
FABRICA DE CAJONES y **BUTACAS** para Teatros.

LINEA PROPIA DE VELEROS

TIERRAS ACIDAS NADA PRODUCEN

Carbonato de Cal Melón

Es la enmienda ideal, **más económica** y de fácil asimilación por la tierra, debido a la fineza de su molienda. Neutralizará la acidez de sus suelos.

Fosfato Melón

El abono para todo cultivo.
Preparado especialmente para la Agricultura Chilena.
Es un abono fosfórico con base alcalina.

Abone sus tierras científicamente. Nuestro **"DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS"** analizará **GRATUITAMENTE** sus tierras y le recomendará el abono que sus suelos reclaman.

RESPALDEANDO ESTOS PRODUCTOS ESTAN LA ORGANIZACION Y GARANTIA DE LA

Sociedad Fábrica de Cemento de "EL MELON"

Departamento de Investigaciones Agrícolas
Casilla 118 V. — Direc. Telegráfica: "MELON"

VALPARAISO

Agentes Generales:

Williamson Balfour & Cía. S. A.

El otro hijo

por Leon Lemonnier

EL gran locutorio del colegio comenzaba a despejarse. Las madres y las sirvientes que iban a buscar a los niños se alejaban en grupos compactos. Todas tenían prisa por salir de aquella casa en la cual las criaturas casi dejan de pertenecer a sus familiares y en donde se enseñan cosas tan difíciles que hacen que papá menee la cabeza en un silencio grave cuando se le plantea una pregunta determinada. ¿Adopta papá esa actitud porque sabe muchas cosas que exigen un tiempo precioso para su explicación o bien porque ha olvidado todas las que le obligaron a aprender?

Un varoncito había quedado sentado en un rincón y estaba a punto de llorar preguntándose si su mamá no lo habría olvidado o si estaría ocupada en la compra de una hermanita con la que siempre lo amenazaban. De ser esto último, había escogido mal el día, pues no sólo se había portado muy bien sino que ostentaba en su cuaderno un hermoso diez. A medida que pasaban los minutos, el niño se arrinconaba y empezaba a comprender obscuramente que la vida no está hecha para satisfacer el deseo de justicia de los hombres.

En el centro del locutorio, se encontraba una madre con su hijo. No tendría más de treinta años, pero sus ropas obscuras, las sombras violáceas que rodeaban sus ojos y, sobre todo, su mirada grave, triste y como replegada sobre sí misma, indicaban que había sufrido.

El pequeño que caminaba a su lado no sin impaciencia, se le parecía por la forma del rostro, pero los ojos le bailaban de alegría a pesar de todos los esfuerzos que hacía para extinguirla ante la perspectiva del próximo sermón. Otra injusticia de la suerte: las criaturas más buenas son, a veces, las que, por su conducta en el colegio, causan más disgustos a sus padres.

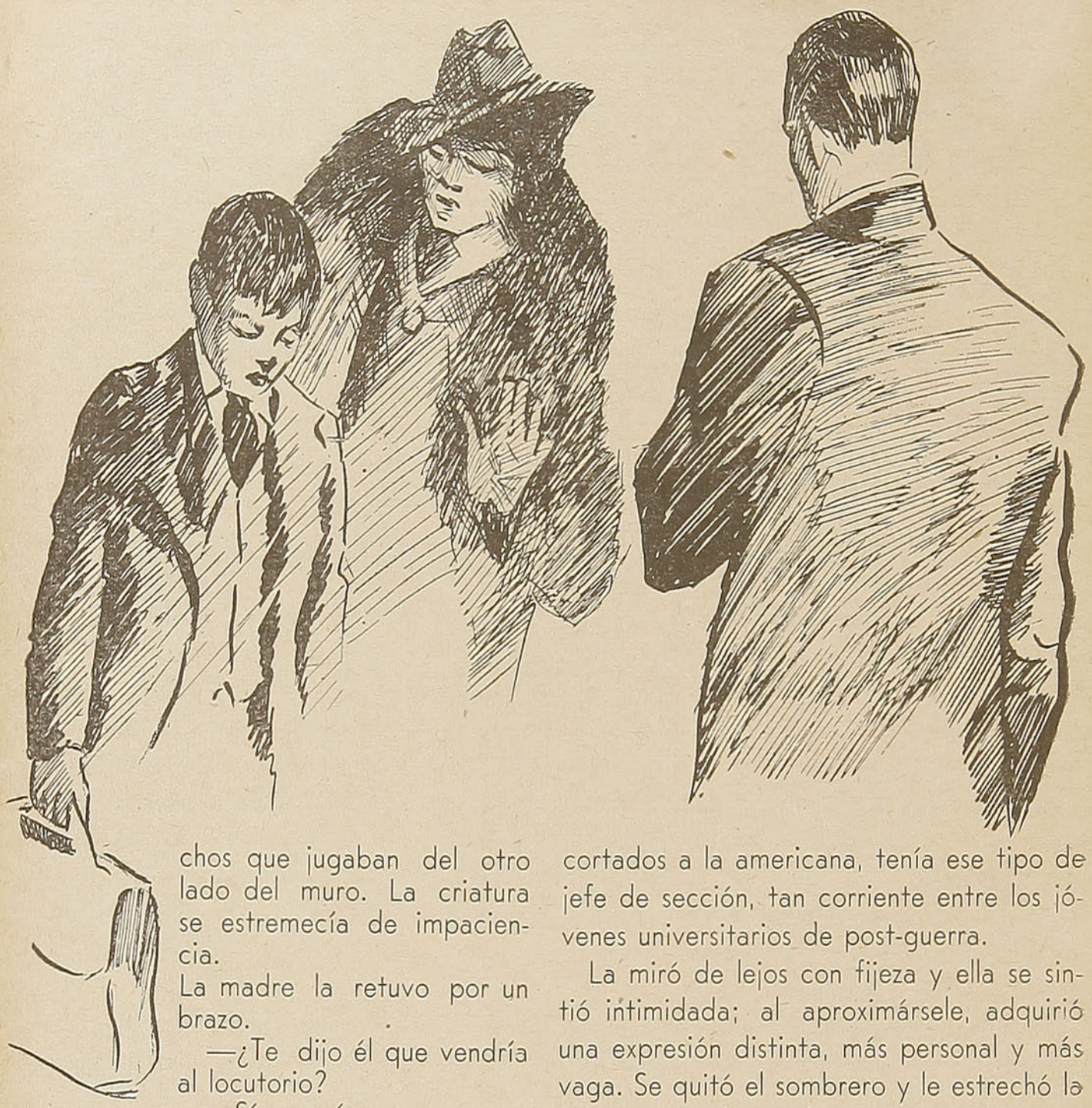
La mujer preguntaba:

—¿Le has dicho a tu maestro que yo quería hablarle?

—Sí, mamá.

Hubo un silencio momentáneo que interrumpieron las risas de un grupo de mucha-

VIÑA RIBAS
Lorenzo Ribas E.
MOLINA ------- CHILE
DEPOSITOS: VALPARAISO, YUNGAY 2422
SANTIAGO, SANTA ELENA 1216
PIDA NUESTRO VINO EMBOTELLADO TIPO PINOT



chos que jugaban del otro lado del muro. La criatura se estremecía de impaciencia.

La madre la retuvo por un brazo.

—¿Te dijo él que vendría al locutorio?

—Sí, mamá.

Transcurrieron algunos minutos de espera. Al fin, alguien llegó a buscar al niño olvidado; éste se alejó estrechando fuertemente la mano de su madre con los ojos arrasados por lágrimas de felicidad.

De pronto el muchachito se estrechó con fuerza contra la mujer y dejó de saltar.

—Ahí vá, mamita.

La madre vió avanzar a un hombre poco mayor que ella; no tenía barba ni anteojos como su imaginación lo había concebido, caminaba con paso cadencioso y estrujaba nerviosamente la cartera. Con bigotes cortados a la americana, tenía ese tipo de jefe de sección, tan corriente entre los jóvenes universitarios de post-guerra.

La miró de lejos con fijeza y ella se sintió intimidada; al aproximársele, adquirió una expresión distinta, más personal y más vaga. Se quitó el sombrero y le estrechó la mano poniendo en el gesto cortés un poco de tiesura, sin asombrarse en absoluto por la presencia de la mujer. Como ella había imaginado así su actitud, se sintió cómoda.

—¿La señora Dermoise?

—En efecto, señor. He venido para preguntarle si está usted satisfecho de mi hijo... Cúbrase, señor, se lo ruego; este locutorio está muy frío.

El volvió a ponerse su sombrero claro y buscó nuevamente los ojos de la madre; ella adivinó su pensamiento: "Es una mujer sensible, no debo decirle la verdad brutalmente".

Tres Montes
De la plantación...
al consumidor!


Por un instante, la señora Dermoise olvidó el objeto de su visita, orgullosa del homenaje que significaba esa intuición acerca de su ternura. El maestro prosiguió:

—No, no estoy satisfecho de él. Es muy simpático y se adivina que tiene buenos sentimientos, pero es necesario confesar que piensa en cualquier cosa antes que en su lección.

Juan Claudio bajaba la cabeza con un aire confundido y humilde que él mismo hubiese deseado sincero, pero no se sabe qué cosa discretamente rebelde en la actitud denunciaba que su propia conciencia, abandonada a sí misma, no le rechazaba nada; por encima de todo lo que se esforzaban en inculparle, abrigaba la certeza de que la vida era bella y hecha para desplegar rientes energías.

El profesor abrió su cartera, tomó una libreta y comenzó a dar toda clase de explicaciones técnicas; en octubre las notas habían sobrepasado la nota media, pero de allí en adelante... la pobre madre escuchaba un desfile de cifras, en donde los tres y los dos se seguían hasta que venía a interrumpirlos un cero siniestro. ¿Quién dijo que los números no son emocionantes?

El maestro levantó la vista y la mujer leyó en sus ojos la bondad; aquel hombre comprendía que los niños tienen derecho a aburrirse en la escuela. Por eso fué que reprendió con blandura a su hijo:

—Ya ves, Juan Claudio, es inútil que volvamos a empezar. Tu maestro no está contento contigo...

Repitió frases que la criatura escuchaba con la mejor voluntad del mundo; pero el niño tenía bastante experiencia de sí mismo como para saber que, a pesar de su buena voluntad, nunca encontraría interesante una versión latina. El maestro agregó a las de la señora Dermoise algunas amonestaciones que tampoco le convenían; aquellos tres seres sabían que las palabras así dichas y en aquel lugar, no tenían ningún valor profundo y buscaban en vano la razón. Al fin, la madre dijo atropelladamente:

—Está bien; ve a jugar, Juan Claudio.

El niño partió después de haber abrazado con ternura a su madre y estrechado torpemente la mano del maestro. No bien hubo caminado dos pasos, recobró, por instinto, su andar libre de criatura. En su ausencia, la situación adquiría caracteres verídicos; la moral de aparato no tenía razón de ser. ¡Cómo si no fuese la única que los niños pueden alcanzar! La madre decía:

—Usted no sabe cuánto desearía que Juanito Claudio aprendiese en la escuela. ¡Sería una felicidad tan grande para mí y para mi marido! Tenemos otro hijo, algunos años menor que éste, que se lleva en el colegio todos los premios, a fin de año.

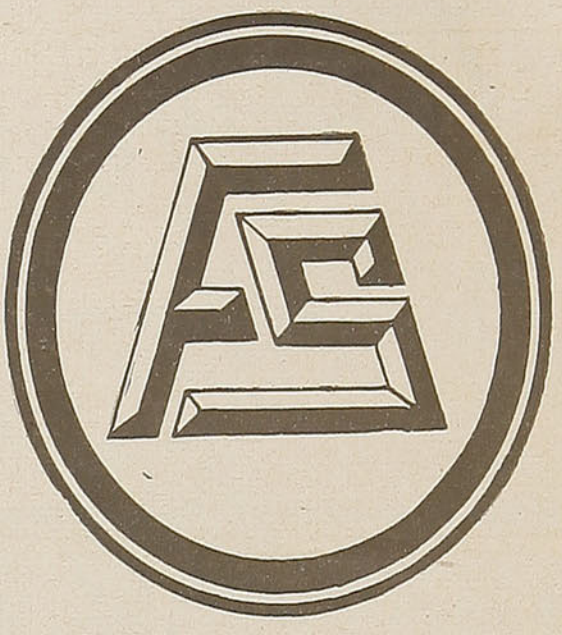
FERROSTAAL

Sucursal Santiago de Chile

FIERRO-ACERO-METALES

BARRAS, PLANCHAS, ALAMBRES, CABLES, CLAVOS, CAÑERIA, REJILLA, ZUNCHOS.

MAQUINARIA DE TODA CLASE
MATERIAL FERROVIARIO



M. R.

Organización Exportadora de la "GUTEHOFFNUNGSHUETTE"

Representantes de MASCHINEN FABRIK ESSLINGEN.—Locomotoras Automotrices.
BLEICHERT TRANSPORTANLAGEN.—Andariveles, Grúas de cable.
STREBELWERK.—Calderas y Radiadores, Calefacción Central.

Oficina Principal:	Barraca de Fierro:	Depósito Valparaíso:
MORANDE 322 - CASILLA 3567	Av. B. O'HIGGINS 135 - Teléf. 83234/87523	CALLE BLANCO 969 - CAS. 1566

¡Señores
DUEÑOS DE MOLINOS!
Si desean
MEJORAR SU RENDIMIENTO Y LA CALIDAD DE LA HARINA
pídannos sin compromiso

UN ESTUDIO por los EXPERTOS DE LA FABRICA INGLESA
THOMAS ROBINSON & SON Ltd.
Expertos en diagramas y fabricantes de la MAQUINARIA MAS MODERNA para MOLINOS.
Agentes:
Geo C. Kenrick & Co.
SANTIAGO
Casilla 127 - Agustinas 1136

Martínez, Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865

Productos del País en general y especialmente forrajes

Importadores y distribuidores del Aceite Español Puro de Oliva

"MARVEL"

Consuma los vinos escogidos y mejor seleccionados de Chile

"MARVEL"

Blanco 809 — Casilla 108-V.
Teléfono 3630
VALPARAISO

—Entonces, señora, no hay que ser demasiado exigente, dijo el maestro con una sonrisa. No es justo que su familia monopolice los triunfos...

La mujer titubeó un instante antes de responder:

—Sí, lo sé, solamente... solamente que... usted comprenderá, me casé dos veces y Juan Claudio es el hijo de mi primer matrimonio. Su padre... su padrastro. En fin, mi marido es muy bueno con él, lo quiere mucho, tanto como a su propio hijo... Pero usted sabe lo que son los hombres... Le pido perdón... Mi marido está muy orgulloso de los adelantos de su hijo... del suyo, y me querría más a mí, y a mi niño, si viese que es una criatura de porvenir.

El maestro buscó una frase de consuelo:

—¡Oh, señora!, no son siempre los que triunfan en la escuela los que...

—Compréndame usted. La primera vez estuve casada sólo tres semanas... tres semanas antes de que estallara la guerra. Mi marido fué... ¡Y el pequeño se le parece tanto! Heredó su alegría... Cuando mi esposo se enteró de mi estado... en fin... mi primer marido... se ocupaba mucho en sus cartas del niño. Lamentaba su propia infancia descuidada. Me pedía...

Un sollozo cortó la frase; la mujer se excusó:

Le pido perdón; es ridículo de mi parte.

Pero la voz del hombre era dulce y respetuosa.

—No, señora, le ruego... Comprendo...

Pero ella ya no se atrevía a levantar sus ojos llenos de lágrimas; vió entonces prendida al ojal del saco del profesor la cruz de guerra: No dudó más, dejó de llorar y se confió:

—Tres semanas, señor, eso es todo. Mi marido fué muerto antes de obtener su licencia. Se imaginará usted cómo he podido



amar a mi hijo, a su hijo... Y si me he vuelto a casar es por él que lo he hecho...

Haciendo un esfuerzo, se sobrepuso:

—Amo a mi segundo marido; demás está decir que él quiere a Juan Claudio; pero, como usted comprenderá, si el pequeño pudiese traer buenas notas, seríamos mucho más felices...

El maestro se inclinó balbuciendo:

—Haré todo lo que pueda por él, señora, como si... como si fuese el hijo de uno de aquellos que he visto morir allá abajo.

L. M.

MECANICA INDUSTRIAL S. A.

FABRICA NACIONAL DE TODA CLASE DE

PERNOS,
TUERCAS,
TIRAFONDOS,
REMACHES,
CLAVOS RIELEROS Y GEMALES, Y
SOPORTES PARA AISLADORES.

Exclusividad en la fabricación de Pernos Rieleros de Seguridad "Patente Bulldog"

PROVEEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DESDE 1924

FABRICAS Y OFICINAS EN

SANTIAGO

Calle Lincoyán 3140

Casilla 46-D. — Teléfono 92246

LA CAJA DE RETIROS Y P. S. DE LOS FF. CC. del E.



PROTEGE A Ud. y su FAMILIA CONTRA
• LA MUERTE
• La Adversidad
• Y LA VEJEZ

Contratando SEGUROS de VIDA
Y POLIZAS de PREVISION
Las primas mas bajas. Las mejores garantías.

E. SCHUCHARD & Cía. Ltda.
SANTIAGO CAS. 3809
Agustinas 1070 - Teléf. 85262

Ofrecen para entrega inmediata

FIERRO NACIONAL SVAL

CAÑERIA DE ACERO

Aparte de su uso para la conducción de agua, gas, vapor, aire, petróleo, etc., la cañería de acero tiene una infinidad de aplicaciones prácticas y económicas, tales como para tubos de alumbrado, para sostener cables de tranvías, líneas de transmisiones, líneas telefónicas, mástiles para estaciones emisoras y receptoras de radio, pasamanos, torres para andariveles, postes de señalización, etc., etc.

Siendo la cañería británica la mejor que se fabrica en el mundo, y siendo la cañería fabricada por la afamada firma

STEWARTS & LLOYDS LIMITED

(GLASGOW, BIRMINGHAM, LONDRES)

la mejor que se fabrica en Gran Bretaña, es lógico que esta última ofrezca las mayores garantías al consumidor.

PIDA DETALLES AL UNICO REPRESENTANTE EN CHILE Y BOLIVIA

T. N. CHAMBERS

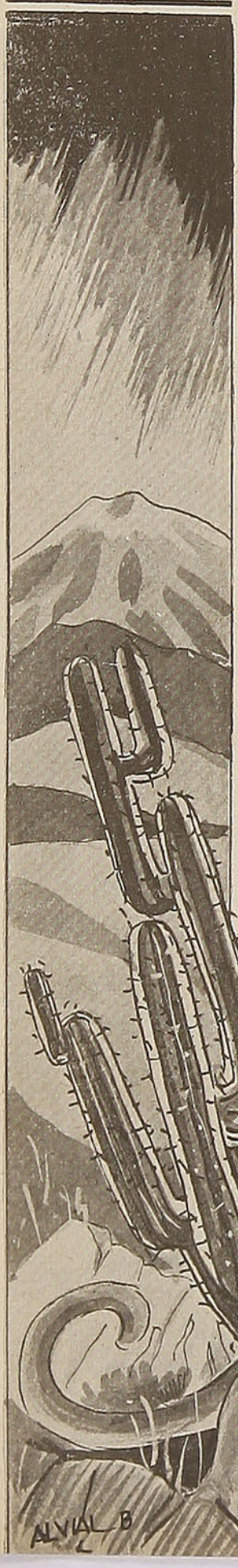
HUERFANOS 972. — OF. 615. — TELEF. 85464.—CASILLA 2907. — SANTIAGO

EN CUYA OFICINA ATENDERA CUALQUIER CONSULTA QUE DESEE HACER, CON EL MAYOR AGRADO Y SIN COMPROMISO ALGUNO.

DIRECCION TELEGRAFICA: "CHAMBERS".

EL PUMA

POR RAMON ANGEL JARA R



ES EL REY de las cumbres que vive en las montañas.
Sus dominios se extienden hasta la Zona Austral;
ruge en el gran silencio de la agreste hondonada
y su presencia aterra como un nuevo Dios Pan.

Busca las ensenadas para atisbar su víctima
— un ternero o potranca — y en sus lomos caer,
para hincarle las garras y sus blancos colmillos
sobre el testuz gallardo de relumbrosa piel.

Y se harta con su carne sonrosada y sabrosa:
los pechos, las entrañas y todo el corazón;
después se lleva el resto, el que cubre con ramas,
a veces todas secas y otras veces en flor.

En seguida se aleja, seguro de sus músculos,
bajo los altos robles del bosque secular
y en un peñón que se alce solitario y hermoso
rodeado por el agua, se tiende a descansar.

A intervalos levanta la cabeza; contempla
con desdén lo que pueda haber alrededor
y al ver que nada, nada significa un peligro,
se acuesta, amodorrado, bajo el beso del sol.

Se despereza a ratos estirando las manos
de brazuelos potentes, que los hincha al andar;
bosteza y con la lengua, el hocico se limpia
aun rojo con la sangre que gusta saborear.

Si percibe el ladrido de un perro entre los montes,
se aleja agazapado del abrupto peñón
y busca en las quebradas un refugio en que pueda
poner en juego toda su fuerza y su valor.

El bramido de un toro, o el relincho cercano
de una hermosa potranca, siempre lo hace volver
y husmear en el aire la dirección precisa
del sitio en que una lucha muy pronto ha de tener.

Y bajo los boldales, los litres y los robles
camina como un recio y altivo gladiador,
pensando en sus cachorros y en la leona lejana
que lo espera en su choza de espléndido verdor.



AGUA SUCIA

¿NO TIENE USTED AGUA POTABLE EN SU CASA?

No hay necesidad de preocuparse si acaso hay un Pozo o una Acequia cerca. Uno de nuestros **FILTROS DE PRESION** no cuesta mucho y hemos instalado Plantas para Filtrar desde 150 hasta 82.000 litros de agua por hora.

También podemos suministrar **Dosificadores Automáticos para Cloramina** que aseguran una provisión de agua que no tendrá ningún sabor desagradable y libre de bacterias nocivas.

T. N. CHAMBERS

CASILLA 2907

HUERFANOS 972 — SANTIAGO — TELEFONO 85464

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y MADEREROS

GONZALEZ HNOS.

Prefiera Ud. esta firma al hacer sus compras, por la calidad de sus maderas y por los precios bajos.

SECCION CREDITOS

Pida Ud. informaciones sobre las grandes facilidades que otorga esta Sección.—Solicite Ud. un crédito y se convencerá.

Barraca "Talca"
M. R.
EXPOSICION 1261
Teléfono 89243

Barraca "San Diego"
Oficina Principal:
SAN DIEGO 2320
Teléfono 50454

CASILLA 7015 — TELEG. "HERTAL"
SANTIAGO

El deporte de la Pesca y Caza ofrece gran perspectiva en Chile.

Durante los últimos años, el deporte de la pesca y caza — cultivado, naturalmente, desde muy antiguo



— ha adquirido enorme desarrollo en nuestro país, como consecuencia del auge del turismo y de la afición por los viajes.

Existen organizadas algunas instituciones que se dedican a estos deportes y que congregan un gran número de asociados, que unen el ejercicio de su predilección con la vida al aire libre, muy agradable bajo el clima benigno de Chile.

La caza se practica, conforme a las ordenanzas vigentes, en los campos y regiones boscosas, donde hay gran abundancia de piezas. Especialmente, abundan las perdices, las torcazas, las tórtolas, las becacinas y numerosas otras especies de menor tamaño.

En cuanto a la pesca, este deporte se ha generalizado ya considerablemente, dadas las condiciones privilegiadas de nuestros ríos y lagos, donde la abundancia y variedad de peces es apreciable.

No sería fácil encuadrar en el espacio de que disponemos una relación minuciosa y completa de los sitios donde puede practicarse el deporte de la pesca. Nos limitamos a enumerar los principales.

En la región de Curacautín, en la Laguna del Malleco y en los ríos Blanco y Malleco, abundan las truchas de



gran tamaño y hay también especies de los tipos "Arco Iris" y "Salmo Fario".

En la zona del río Cautín, partiendo desde la estación Rari-Ruca, en el ramal de Curacautín, hay abundancia de especies salmonídeas. El mencionado río es el que mejor se presta para la propagación de esos peces.

También hay abundante pesca en el río Quíllem, que atraviesa la línea férrea entre las estaciones de Perquenco y Lautaro.

Frente a Lautaro, a orillas del río Cautín, funciona el Instituto de Piscicultura, donde se crían los alevines de las especies salmonídeas que luego se propagan en los diversos ríos.

Muy cerca de Temuco, el río Cautín vuelve a ofrecer variada y abundante pesca.

En la zona del lago Budi, se pescan pejerreyes que entran del mar por boca Budi y también róbalos y lisas de buen tamaño.

El río Toltén ofrece también un ancho campo para la pesca desde su nacimiento en el lago Villarrica hasta muy cerca de la desembocadura. Los aficionados inician sus excursiones de pesca desde la estación de Pitrufquén (línea central de los FF. CC. del E., 30 kilóme-



tros al sur de Temuco) y remontan dicho río o bajan por él. Hay salmo farios, truchas de estero, percas y

LA MARCA DE CONFIANZA

SOLO

ORION

ES PERFECCION

en

Sobres, Blocks, Esquelas, Lápices, Gomas y Papel carbón.

ALBUMES PARA FOTOGRAFIAS, ARCHIVADORES, LIBROS, LIBRETAS.

Fabricantes:

LÜER, PAYE Y CIA

Distribuidores: Todas las BUENAS Librerías



ES UN DIARIO MODERNO

Columnas que son leídas y esperadas con marcado interés, ilustraciones que siempre son una primicia, obtenidas para nuestros lectores, desde los más apartados rincones del mundo, lo destacan como tal.

Un servicio de distribución desde el soberbio avión, hasta la modesta bicicleta completan este rubro, razón por la cual lo hacen su favorito.

Subscríbase a "El Mercurio"

peladillas, que abundan sobre todo en los ríos Mahuidanchi y Comuy, afluentes del Toltén.

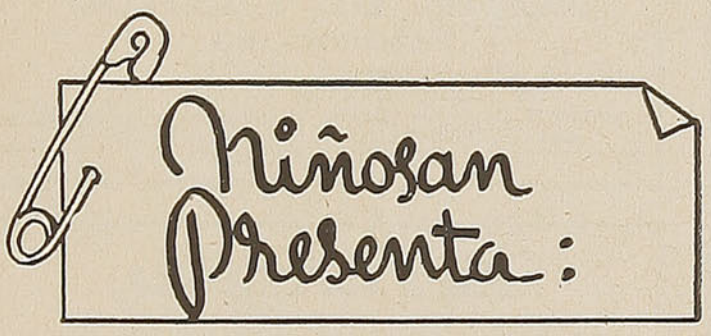
A una hora de Villarrica, por espléndido camino, se encuentra Pucón, donde los aficionados a la pesca encuentran abundancia de diversas especies, siendo de este modo ese paraje el sitio de mayor atracción para los pescadores. En el río Trancura hay salmonídeos que vienen del Toltén, cruzando el lago Villarrica, o van a ese río desde cerca de la cordillera. Hay abundancia de truchas "arco-iris", de muy buen tamaño, alcanzando algunas a siete kilos. También hay salmo farios y percas. En los afluentes del Trancura también hay pesca.

Algunos kilómetros al sur de Valdivia, en la línea central de los FF. CC. del E., se encuentra el pueblo de Los Lagos, en cuyos alrededores hay lagos y ríos donde existe pesca en abundancia, especialmente salmo farios de gran tamaño.

En la zona del lago Ranco, al cual se llega desde la estación de La Unión, se encuentra también abundante pesca de buena clase en sus afluentes y esteros La región entera es muy interesante.

En los ríos Damas y Rahue y en el Pilmaiquén, cerca de la ciudad de Osorno, los aficionados encontrarán también abundante pesca.

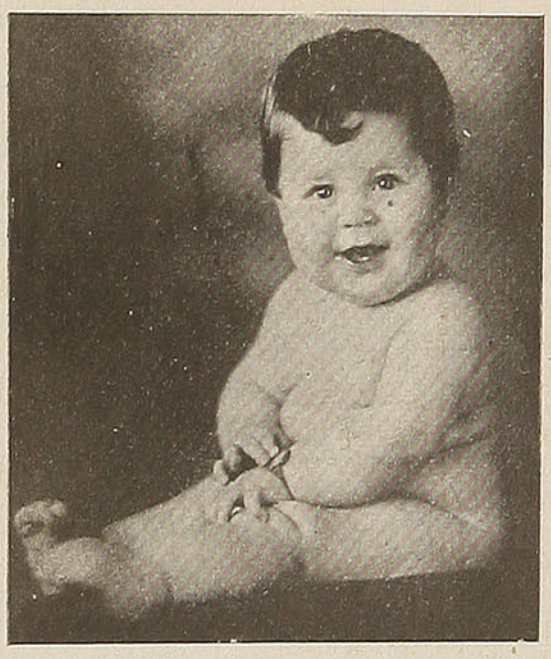
Por último, en las regiones de Puerto Varas y Puerto Montt hay pesca abundante de excelente calidad y muy apreciada por los aficionados que acuden allí en gran número.



Hugo Vivanco M.

9 MESES

13 800 KILOS DE PESO



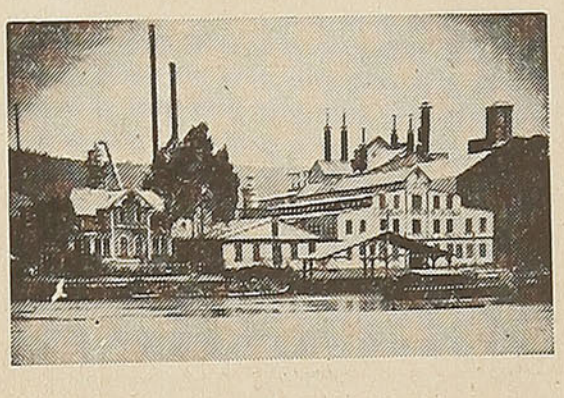
CRIADO CON LECHE MATERNA Y CON



Niñosan 18

El alimento que cría niños sanos

M. R.



SOC. INDUSTRIAL

RUDLOFF HNOS. & CIA.

Valdivia - Isla Teja

Cas. 70-D. Dir. Telegr.: "Rudloffos"

CURTIDURIA

FABRICA DE CALZADO

RUDLOFF
VALDIVIA

FABRICA DE

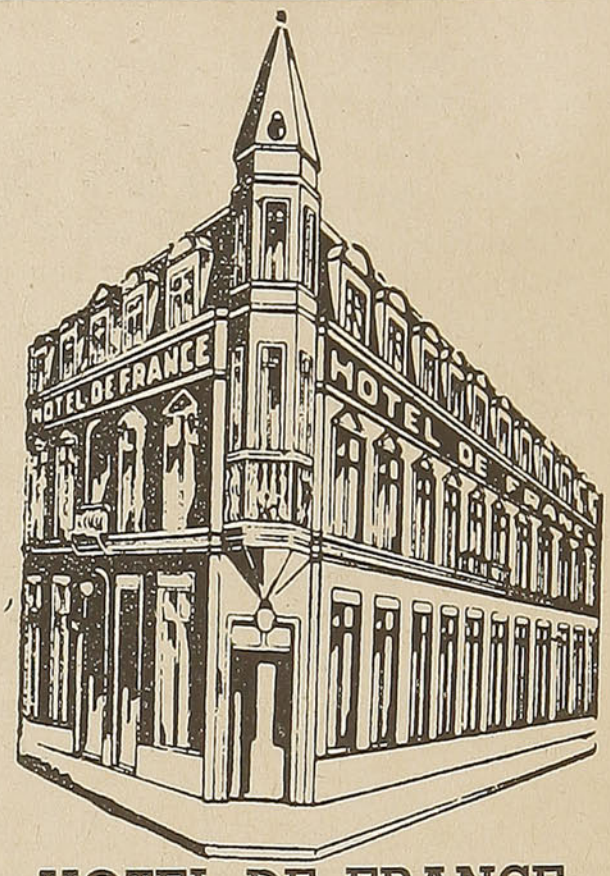
EXTRACTO CURTIENTE

"HUEMUL"
M. C. R.

Tiendas propias de Calzado

Santiago, "CASA RUDVAL"
HUERFANOS 1032

Valdivia, "CASA RUDVAL"
PICARTE 370



HOTEL DE FRANCE

CONCEPCION - CHILE

CASILLA 273 — Telegramas: "FRANCE" — Fono 31
Frente Estación FF. CC. del E., Tomé y Arauco.
Edificio ad hoc — 1.ª categoría — Habitaciones con y sin baño anexo. EL PREDILECTO DE LOS TURISTAS POR SU ESPLENDIDA UBICACION

En viaje

REVISTA MENSUAL PUBLICADA POR LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO(Chile)

CIRCULA DURANTE LOS 30 DIAS DEL MES

TARIFAS DE AVISOS

	En página de avisos	En página de lectura	Tapa interior	Tapa exterior
Una página .	$ 350	$ 400	$ 500	$ 550
1/2 „ .	200	250	300	350
1/3 „ .	150	200	240	300
1/4 „ .	120	150	200	250
1/8 „ .	90	120	—	—

No se admiten avisos en las tapas por menos de 1/4 de página.

Los avisos de una página que se exija sean colocados en página de la derecha (impar) serán cobrados según tarifa "entre lectura".

En avisos que se contraten por seis meses o más, se hará una rebaja de 10%, siempre que no se varíe su texto.

Las presentes tarifas están exentas del recargo del 2½% del impuesto a la cifra de los negocios.



NO puedo soportar más, Elena, explicó Marión a su amiga. No me es posible vivir con un hombre que no me ama.

—No exageres, le repuso Elena; no seas injusta. Cuando se casó contigo, debía amarte...

—Tal vez. Pero quizá me haya hecho su esposa para que yo le anude la corbata, para que asista a las reuniones de su sociedad científica, para que me transforme en un objeto más de su abominable colección arqueológica. Quizás se haya casado conmigo porque yo guarde semejanza con algún "potiche" del año 1000 antes de Mahoma. ¡Cualquiera adivina por qué un hombre se casa! Sobre todo, un hombre como Adrián.

Elena, que volvía a Francia después de un largo viaje durante el cual no había sabido nada del matrimonio de Marión y de Adrián, reflexionaba ahora, con la mirada ausente, preguntándose con qué argumentos persuasivos haría retornar a su triste hogar a la joven esposa rebelada.

—¡Si tan siquiera yo tuviera una prueba, una pequeña prueba de su amor!, lloró Marión. ¡Pero nada, nada! Ni una sola vez ha murmurado: "¡Te amo!", ni una sola vez ha llamado "¡Querida!".

—¿Qué te dijo cuando se te declaró?

—Cinco palabras: "¿Quiere usted concederme su mano? Nada más.

—Debiste rechazarlo.

—Yo pensaba, entonces, que se expresaba así por timidez, pero que cambiaría cuando estuviéramos casados... ¡Qué tonta fuí! En cinco años de vida matrimonial, ¡nada! Ni atenciones ni sonrisas. Es como si estuviera en mi propia casa el sarcófago de un Faraón. ¡El sarcófago! ¡Ni siquiera la momia! Al lado de Adrián, una momia es algo vivo.

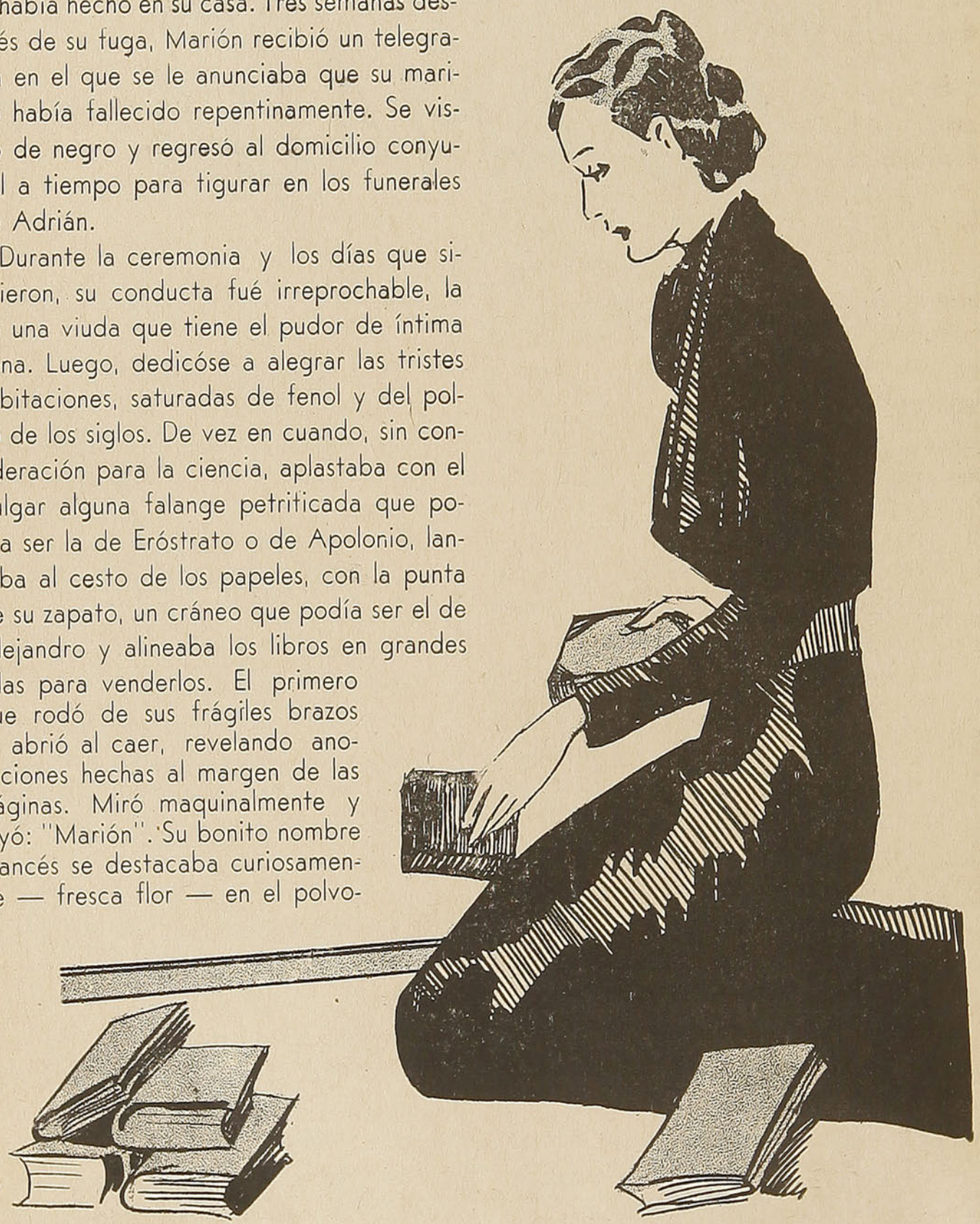
—¿Y qué piensas hacer?

—Ante todo, marcharme a casa de mis tíos, en Marsella, hasta que mi fósil de marido pida el divorcio. Luego, instalar un buen departamento en París y esperar un segundo marido verdaderamente enamorado.

Marión siguió al pie de la letra su propósito, dejando al hombre que no había sabido amarla la cortés esquela de despedida que sella implacablemente las huídas sin retorno. Pero tué entonces cuando el destino interpretó su rol mudo. El fúnebre Adrián no tuvo que pedir el divorcio, no tuvo que dolerse demasiado tiempo del vacío que se había hecho en su casa. Tres semanas después de su fuga, Marión recibió un telegrama en el que se le anunciaba que su marido había fallecido repentinamente. Se vistió de negro y regresó al domicilio conyugal a tiempo para tigurar en los funerales de Adrián.

Durante la ceremonia y los días que siguieron, su conducta fué irreprochable, la de una viuda que tiene el pudor de íntima pena. Luego, dedicóse a alegrar las tristes habitaciones, saturadas de fenol y del polvo de los siglos. De vez en cuando, sin consideración para la ciencia, aplastaba con el pulgar alguna falange petrificada que podía ser la de Eróstrato o de Apolonio, lanzaba al cesto de los papeles, con la punta de su zapato, un cráneo que podía ser el de Alejandro y alineaba los libros en grandes pilas para venderlos. El primero que rodó de sus frágiles brazos se abrió al caer, revelando anotaciones hechas al margen de las páginas. Miró maquinalmente y leyó: "Marión". Su bonito nombre francés se destacaba curiosamente — fresca flor — en el polvoriento texto griego. La joven viuda se inclinó más y se puso muy pálida. Adrián había escrito: "Marión, te amo".

Dejó el libro, aterrada, como si el espectro de Adrián se irguiese ante ella. Pero en seguida sintió que, mucho más grave que la sombra de un ser viviente, resultaba aquella sombra de un amor que se formaba en



el seno de las más profundas tinieblas Abrió otro libro, toda temblorosa. Entre dos apostillas en griego, veíase un corazón dibujado a lápiz; y en este corazón el hombre grave había escrito, ingenuamente: "Marión y Adrián". En el tercer libro hojeado, no había ningún comentario, pero se repetía incansablemente, con el vértigo del insomnio, de la obsesión, del delirio: "Marión, Marión, Marión, Marión . . "

Entonces, ella se precipitó sobre los papeles, sobre los textos de la enorme mesa-escritorio, sobre los manuscritos, sobre todo cuanto, al parecer, absorbiera, acaparara la vida y el corazón de Adrián. Ella se encontraba en todos aquellos papeles. Ora eran simples iniciales, ora un calificativo tierno, poético: "Criatura", "querida", "adorada", "preciosa". Y leyó también una confesión desesperada: "Marión, si tú supieras cuánto me hace sufrir mi torpeza, cuánto me apena no saber decirte que te amo". Y luego, una frase aún más terrible, una frase corta, escrita en una libreta de apuntes: "Marión: te amo más que a mi vida. Si te perdiera, moriría".

Tal cual. La había perdido. Había muerto. El hombre que no amaba a Marión no había sobrevido a su partida. Madurado en el trágico silencio que le había costado su dicha, no había podido reaccionar. Había resbalado fuera del tiempo, suavemente. Le había parecido más simple morir que explicarse.

*

* *

Cuando Elena se presentó en la casa para distraer a Marión, encontró a una pobre criatura muy dulce, muy dócil, muy distraída, la cabeza un poco inclinada como alguien que escucha un mensaje tierno y confidencial. Evidentemente, pensaba la amiga, Marión estaba más afectada por la muerte de su marido de cuanto quería dejar de entrever.

Otra vez, Elena sorprendió a Marión inclinada sobre una página de papel que iba cubriendo de caracteres febriles, urgentes, temblorosos. Si se hubiera aproximado más, habría podido leer: "Adrián, yo te amo. Adrián, yo te amo. Te amo, te amo, te amo . . "

Pero se mantuvo discretamente a distancia, contentándose con preguntar:

—¿Escribes una carta, querida?

A lo cual Marión replicó con una voz nueva, transportada, extraña.

—No escribo. Contesto.

G. B.

"LA NACION"

Ha marchado siempre a la cabeza del periodismo nacional porque en sus columnas han encontrado amplia acogida todas las corrientes de avanzada. Es un diario para todos los chilenos porque ha estado — en toda oportunidad — al servicio de las grandes causas e inquietudes del país.
Sus servicios informativos del país y del extranjero, como su página de redacción, lo colocan en el primer lugar de los diarios de Chile.
Si Ud. lee "La Nación", obligadamente lo hará su diario predilecto.

El Huaso



TRABAJA, se divierte y el infortunio emplaza
con ademán estoico y aliento romancero,
y lleva en su alma brava los gestos de mi raza
y la fragancia indiana del céfiro campero.

La siembra es su deleite y las estancias vela
y adora el sortilegio de sus penciles blancos;
su potro es un centauro, que al trino de la [espuela,
provoca y desafía y salva los barrancos.

Es bueno con los buenos y amable en sus [favores,
honrado en los negocios y fiel en los amores;
y en las festividades del rico pueblerino,

con ceño iluminado se ve en la cabalgata
luciendo de sus prendas el fino chal maulino,
la manta color sangre y el cinturón de plata.

FRANCISCO LIRA
ALVIAL 8.



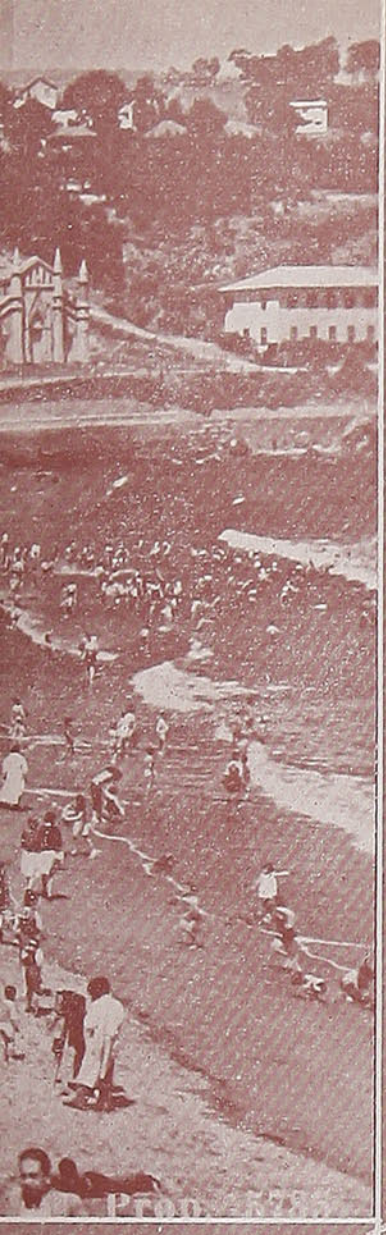


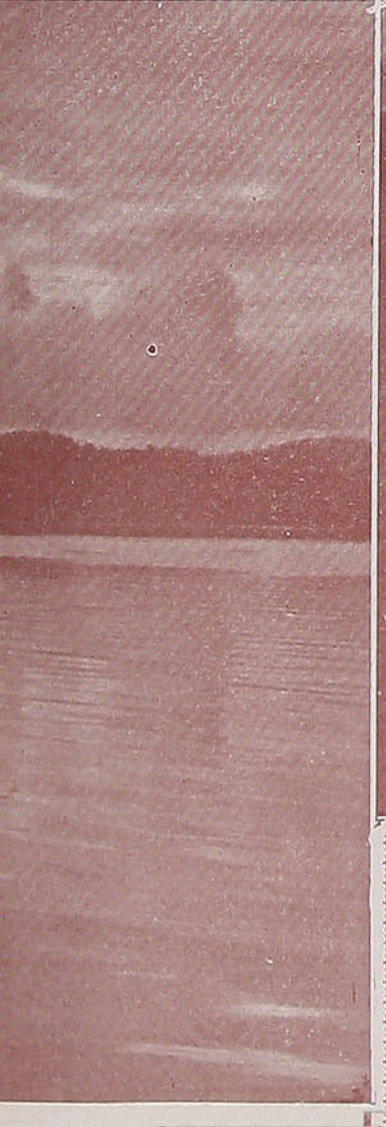
ARRIBA: ARTISTICA FOTO TOMADA EN CANAL MORALEDA, EN EL EXTREMO AUSTRAL DE CHILE, UNO DE LOS PARAJES MAS HERMOSOS DE ESA REGION.
ABAJO: ASPECTO GENERAL DEL PUERTO DE SAN ANTONIO, CERCANO A SANTIAGO, MUY CONCURRIDO DURANTE LA EPOCA DE VERANO.

(FOTOS MORA)











1. El popular y concurrido balneario de Cartagena, punto centrico del veraneo en la zona central. La foto muestra un aspecto de la concurrencia que acude a esa playa. — 2. Mudas y como vigilando, las islas Guaitecas constituyen una de las grandes atracciones turisticas del pais. — 3. Visto desde el cerro Puntiagudo, el volcan Osorno, con su corona nevada, presenta un espectaculo majestuoso que atrae al viajero. (Fotos Mora)



El hermoso e imponente espectaculo que ofrece el Cerro Esperanza, en Casa Pangue, siempre coronado de nieve y a cuyos pies se desliza el rio por entre tierras de exuberante vegetacion.

(Foto Mora)

La esposa del embajador

por JOHN GUNTHER R.

AL PRESENTARSE Ricardo esa mañana en la Legación Británica en Viena, inmediatamente fué conducido a presencia de su nuevo jefe, Sir Andres Gripstead, Ministro Plenipotenciario de aquel país.

—Mi querido Stratton-Forbes, dijo Sir Andres después de charlar cordialmente por media hora, permítame repetirle que me siento realmente encantado de que se le haya designado para este puesto... Pero, mi querido muchacho — añadió — tanto para Lady Gripstead como para mí, fué un verdadero desencanto saberlo soltero... Es algo tan molesto en su situación... Figúrese usted: las cenas... y cosas así... Un hombre solo... ¿Me comprende? Y esta hermosa ciudad está llena de bellísimas jovencitas de buena familia... Y espero...

—Señor, también yo deseo contraer matrimonio.

—Entonces... ¿por qué no se casa?

—Le dire la verdad, señor... Varias jovencitas que he conocido me agradan sobre manera, pero ellas...

—¡Bah, bah, bah! No habrá chica que no se sienta honrada al distinguirla usted con su atención... No todas serán esquivas, en especial si usted pone empeño en conquistarlas...

Ricardo se retiró comprendiendo que deliberadamente había permitido que su jefe creyera que fueron las chicas quienes se habían mostrado refractarias a un matrimonio con él. En realidad, las cosas pasaron de muy distinta manera: en todos los casos fué él quien rompió el compromiso después de convencerse de que ninguna de aquellas jovencitas era la indicada para hacerla su esposa.

Ricardo Eustaquio Stratton-Forbes no era lo que podría denominarse un carácter romántico. Gozando de sus seguras rentas, de excelente salud, vigoroso como buen atleta, de encumbrada familia, no creía interesarse por otra cosa sino por su carrera de diplomático. Intensamente ambicioso, preveía con precisión casi matemática los pasos ascendentes que daría en su carrera. Pero... comprendía que le faltaba algo que consideraba como de primera necesidad para un hombre en su situación: una esposa adecuada.

Su primera catástrofe sentimental, por así decirlo, ocurrió al estar comprometido con la señorita Betty Olive Smythe, con quien trabó conocimiento en Pekín. Alta, de hermosa presencia, muy moderna, inglesa, usaba monóculo y fumaba el día entero. Correcta desde la cabeza hasta la punta de los pies, estaba como cortada por un molde convencional e impecable. Y Ricardo precisó de un mes, después de su compromiso, para descubrir que consideraba el opio como un experimento agradable y que el "flirt" con los jóvenes intelectuales chinos constituía también para ella un pasatiempo inofensivo. Estremeciéndose de horror, Ricardo rompió inmediatamente su compromiso.

Un año después, conoció en Londres a Elinor Jackson, riquísima heredera norteamericana, de deslumbrante belleza, pero de aspecto tan tímido y reservado como sólo se encuentra en las colegialas. No contaba más de 18 años y de súbito se enteró Ricardo que era divorciada. ¡Nunca lo habría creído! Tampoco soportó este choque y cuanto antes deshizo el compromiso. Después de Elinor hubo otras. Mas, cada vez que se enamoraba de una chi-



CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO

TENGA PRESENTE QUE EL LIMPIADO DE SU TRAJE LO HARA EN FORMA IRREPROCHABLE

"LE GRAND CHIC"

TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL

AV. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031-32

DEPOSITO DE RECEPCION Y ENTREGA

MONJITAS 795 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175

IRARRAZAVAL 3410

SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO

ca, fatalmente surgía "algo" que lo decepcionaba por completo.

* * *

Un día, tomando el té en el saloncito íntimo de lady Gripstead, ésta preguntó de pronto:

—¿Por qué no se casa, Ricardo? ¡Es usted uno de los pocos muchachos realmente atrayentes que conozco y supongo que le será fácil encontrar una compañera adecuada!

La dama era bondadosa, graciosa y pequeñita, una beldad rubia que agradaba a primera vista. Su afabilidad y cortesía eran proverbiales y nunca parecía cansarse de recibir las visitas que le imponía su elevada categoría. Ricardo trató de explicarle: no era que no deseara hacerlo... Pero alternaba tan poco en el mundo... Y las pocas chicas que conocía no le inspiraban sentimientos amorosos. Además, a todas las observaba esperando encontrar en ellas cualidades relevantes que las hiciesen aptas para ser la esposa de un embajador... Porque era tan seguro como la luz del día que llegaría a ocupar ese cargo... Lo malo que ocurría era que ninguna entre ellas llenaba sus legítimas aspiraciones.

Lady Gripstead no disimuló su sorpresa. ¿Era "eso" lo único que esperaba de una esposa? ¿Sería posible que el amor, la felicidad conyugal, tuviesen para él tan escasa importancia?

También Ricardo quedó asombrado por estas preguntas y la dama se apresuró a explicar.

—No es que le aconseje casarse con la primera fregatriz que encuentre en su camino, pero no creo que deba usted ser tan extremadamente exigente. Casi todas las mujeres, de mediana educación, trasplantadas a un ambiente adecuado, llegarían a ser esposas ideales de diplomáticos.

Y al abandonar luego Ricardo la Legación, se preguntaba inconscientemente cómo habría sido lady Gripstead antes de su enlace con el Ministro, su actual jefe.

La vida que llevaba Ricardo en Viena era confortable, satisfactoria. Su elegante departamente en Stroghasse estaba situado cerca de la Embajada. Su cocinera, checoeslovaca, era maestra en la preparación de los más suculentos platos nacionales. Su valet, oriundo de Estiria, era respetuoso y atento. Ricardo trabajaba desde las 10 de la mañana hasta las cuatro de la tarde. El resto del día le pertenecía. Al regresar a su casa, solía detenerse en el Café Sacher o en el Imperial para la "jause", el equivalente vienés para la hora del té. Tenía algunos amigos austríacos, pero la mayor parte del tiempo la pasaba solo.

* * *

Era invierno cuando llegó a Viena y ahora llegaba la primavera. Ricardo sorprendió a su jefe mostrando gran interés por la aviación. En sus prolongadas horas de ocio aprendió el manejo de aeroplanos; en Aspern tomó lecciones de aviación y después de dos meses obtuvo su "brevet"; volaba ahora, los fines de semana, a Zagreb, a Brunn, a Budapest. Viena era un centro maravilloso; en cualquier momento de aburrimiento podía, en una hora o dos, cambiar de ambiente, hablar otro idioma, encontrarse en medio de otras distracciones. Casi siempre hacía solo estas excursiones, terminando por parecerle realmente intolerable esta eterna soledad espiritual.

Una tarde, sin tener que hacer, paseábase por el Ring con paso lento. Transitó por la Schwarzenberg Platz llegando hasta un gran cine de moda. Después cruzó el Opern Café, deseoso de beber una taza de café y leer los diarios de la tarde. Y al igual que las calles, encontró el gran local atestado de jóvenes parejas. Frente a su mesa, una parejita departía amorosamente; por las grandes ventanas veía pasar una inacabable procesión de jóvenes, tomados del brazo o de la mano; en todos los semblantes la alegría de vivir, de ver resurgir la primavera con sus flores y sus cantos. El mundo parecía estar enamorado... Las lilas florecían, los pájaros cantaban y no divisó una sola persona que no estuviese acompañada. Bruscamente se puso de pie, pagó su café y nuevamente salió a la calle reanudando su paseo sin rumbo. ¡Todo el mundo tenía compañera, menos él!

Sin conciencia de lo que hacía, siguió por la Karntnerstrasse y se encontró de súbito delante de un lujoso club nocturno, que muchas veces oyera nombrar, pero al cual no había visitado hasta ese momento. Entró, dejó su abrigo y su sombrero en el guardarropía y fué a instalarse en uno de los palcos que rodeaban el salón de baile. Todos los demás estaban ocupados por cuatro, cinco y más personas, mientras él era el único ocupante del suyo. La orquesta, situada al otro extremo del gran salón, hacía oír los acordes llenos de inefable dulzura de los valses vieneses y cerca del bar, que ocupaba el otro extremo del salón, había un gran palco sobre cuyo antepecho se inclinaban numerosas jovencitas hermosas, rientes y alegres.

Poco a poco sintióse Ricardo como envuelto en un cálido y poderoso ambiente de romance. Siempre casi sin percatarse de lo que hacía, se levantó y dirigiéndose hacia aquel gran palco cerca del bar, encontróse al lado

de una jovencita de gran belleza, a la cual hacía rato que miraba. Le pareció que la muchacha le había sonreído. No estaba muy seguro de ello, pero la miró ahora más cerca quedando aún más impresionado por su aspecto delicado. Vestía traje de satén rosa, muy escotado en el dorso, y sus resplandecientes cabellos rubios estaban peinados para atrás dejando al descubierto su frente tersa y blanquísima. Se atrevió a ofrecerle un cigarrillo que ella aceptó en seguida. Y le preguntó:

—¿Cómo se llama usted?

—Paulina...

—¿Aceptaría usted acompañarme a tomar un cocktail?

—¿Por qué no?

Ricardo le ofreció el brazo y la condujo hasta su palco, notando casi instantáneamente dos cosas: que su espléndida belleza no tenía nada de ostentosa ni llamativa y que sus modales eran sencillos y buenos. Hablaba en voz suave y no gesticulaba. Entendía y hablaba algo de inglés y su alemán era delicioso con un ligero acento del sur. Y, como todas las vienesas, era amable y cortés.

* * *

Después de una semana, Ricardo se encontró loca y violentamente enamorado. La historia de Paulina era típica de la Viena moderna con todas sus vicisitudes. Su padre era capataz de un aserradero y su madre fué maestra de escuela hasta casarse. También ella visitó el colegio hasta los 15 años — contaba ahora 19 — hasta seguir el ejemplo de una de sus compañeras que comenzó a ganar mucho dinero posando en los talleres de fotógrafos para carteles de "réclame". Tenía una hermanita y un hermano, que después de pasar dos años sin trabajo, acababa de encontrar un empleo.

Ricardo y Paulina empezaron a verse a menudo. El la llevaba consigo en sus cortos vuelos y los domingos paseaban en su coche para luego bailar en el club. Estaban tan enamorados, que su trabajo comenzó a sufrir. Lord y lady Gripstead lo observaban, divertidos... ¿Se habría, por fin, enamorado el muchacho? ¿Estaría, por fin, en el buen camino? Y una tarde le preguntó ella con leve sonrisa comprensiva:



—¿Siempre en busca de la esposa adecuada para un Embajador, Ricardo?

El se ruborizó hasta la raíz de los cabellos y en seguida su corazón latió con inusitada violencia: sólo en ese momento comprendió que estaba firmemente decidido a casarse con Paulina.

Sin embargo, era obvio que "no podría" hacerlo... Significaría el término de su carrera. Era algo absolutamente imposible... Mas, al dejar de verla por un solo día, cayó en la cuenta de que toda su vida dependía de ella. ¡La adoraba! ¡La amaba con desesperación! Después de todo, ¿por qué no hacerla su esposa? Era elegante, hermosísima, inteligente... Campo propicio para transformarla en la esposa ideal de un Embajador... Pero ¡nadie ignoraría que la conociera en un club nocturno! Nadie ignoraría que no pertenecía a la alta sociedad... Y naturalmente, la cosa era absurda... humillante...

No obstante todas sus reflexiones, se dió cabal cuenta que Paulina era lo más importante que existía para él en la vida. ¡Más importante aún que su carrera!

Ella, por su parte, lo encontraba también singularmente atrayente. Hasta creía amarlo; en su espíritu sencillo, poco demostrativo, concibió un profundo afecto por este muchacho inglés, tan serio y circunspecto, que jamás hablaba con ella sino con la misma corrección que podría hacerlo con una dama de la aristocracia. Y a veces la cosa no resultaba tan divertida... No obstante, empezó a preguntarse en su fuero interno si estaba realmente enamorada de él.

* * *

Al tomar una tarde el té en Gerstner's, Paulina le contó que un rico industrial se mostraba interesadísimo por ella. Lo había conocido el año anterior, durante un pic-nic en Semmering, y ahora le había escrito anunciándole su llegada e invitándola, al mismo tiempo, a cenar con él al día siguiente. Colérico, indignado, exclamó Ricardo:

—¡No podrá usted aceptar, Paulina!

Con toda su acostumbrada calma y reserva, le explicó ella que hacía más de dos años que la cortejaba. Viena era, por el momento, una ciudad muerta... Curt von Salkind tenía inmensas fábricas en la región del Rhin y probablemente la llevaría a pasear a Berlín cuantas veces quisiera. No era un partido de despreciar para una chica pobre como ella... Hablaba así, porque en realidad nunca sospechó que Ricardo pensara en casarse con ella. Y él estalló, fuera de sí:

—¡Jamás lo permitiré, Paulina! ¡No se casará usted con él!, y apoderándose de su mano, que estrechó con pasión, preguntó con voz ronca: ¿Quiere usted ser mi esposa, Paulina?

—Mañana, Ricardo — contestó ella con suavidad — le daré mi contestación...

Una vez en su casa, la chica meditó largamente sobre todo esto. Estaba ahora segura de amar a Ricardo y, al propio tiempo, comprendía el abismo social que la separaba de él. No era que no ocurriese lo mismo con Curt, pero el alemán tenía otra disposición de carácter: la trataba como a un ser humano y no como a una diosa colocada sobre un pedestal. A su lado, tenía la seguridad de encontrar una felicidad duradera, sin complicaciones ni problemas. Aunque provisto de un gran sentimiento de responsabilidad por sus empleados y obreros, Curt von Salkind no dejaba de gozar de la vida, de reír a sus anchas, de divertirse sin pensar siempre en las conveniencias de su carrera, como ocurría con Ricardo. A decir verdad, nunca supuso que Curt tuviese intenciones matrimoniales, pero se sentía ligada a él por afinidades de carácter.

La evidente angustia de Ricardo la emocionaba y turbaba. ¿Qué le diría? Se trataba no sólo de su felicidad, sino en primer lugar de la de él. Este extraño y taciturno muchacho inglés le inspiraba un sentimiento que ella misma no acertaba a definir: ¿sería amor? ¿o sería algo como compasión? Lo cierto era que deseaba verlo feliz y satisfecho en su carrera, comprendiendo instintivamente el enorme sacrificio que hacía al ofrecerle su mano. Toda su carrera podía verse comprometida al casarse con ella... Más de una vez le había hablado del puesto importante que ocupaba y consideró inicuo, imperdonable, ser un obstáculo para que adelantase en su carrera así como esperaba con tanta seguridad.

Al día siguiente, al encontrarse de nuevo reunidos, e instarle él por una respuesta, dijo ella sencillamente:

—Sí, Ricardo, seré su esposa. Pero antes quisiera comunicarle algo que hasta ahora ignora usted: hablo del empleo que ocupa mi hermano. Después de dos años de estar sin trabajo, terminó por aceptar un puesto de sirviente en la Legación de Grecia.

Si Paulina le hubiese comunicado que su hermano era ladrón, que era bolcheviqui; si le hubiese contado que estaba condenado a muerte por asesino; si le hubiese dicho cualquiera de estas cosas, habría resistido mejor el golpe. ¡Pero criado en la Legación de Grecia! ¡Era espantoso!... En la semana anterior había asistido a un banquete de gala en aquella Legación y el lacayo que silenciosamente le sirviera el oporto, quizá hubiese sido... ¡su futuro cuñado!... Además, lo más probable era que una vez casados, también Paulina asistiría a las fiestas ofrecidas en aquella mansión y su hermano, su cuñado, les serviría la sopa...

Con la rapidez del rayo pasaron por su mente todas estas visiones. Pero miró a Paulina, la vió encantadora, serena y llena de dulzura, y levantando orgullosamente la barbilla, dijo:

—Nos casaremos en el mes entrante, Paulina...

* * *

En la siguiente mañana, sir Andres lo llamó a su despacho.

—Mi querido amigo, ¿tiene usted algún programa especial para la próxima semana?

—Ninguno, señor.

—Pues bien, podría aprovechar para hacer un viajecito a Constantinopla. El enviado especial que llegó de Inglaterra con este fin, está en cama con un súbito y fuerte ataque de influenza. Los mensajes deben estar allí a su debido tiempo y pensé en usted.. Quisiera que se encargase de esta misión...



TERMAS DE PANIMAVIDA

Sus edificios, tanto del Hotel como la Fábrica de embotellación, dieron pruebas de su gran solidez al resistir en perfectas condiciones el recio terremoto del 24 de enero.

LAS MEJORES
— DE —
SUDAMERICA
ABIERTO TODO EL AÑO

PIDA DATOS Y FOLLETOS:

SANTIAGO: OFICINA GERENCIA DE PANIMAVIDA, EXPOSICION 1207

TELEFONO 91152, O A LA OFICINA DE INFORMACIONES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO, BANDERA ESQUINA AGUSTINAS

VALPARAISO: OFICINA DE INFORMACIONES FF. CC. DEL E., PEDRO MONTT 1743

Ricardo pasó un día y medio en el tren. Su estada en Constantinopla fué de varios días y experimentó un inexplicable alivio al encontrarse alejado por algún tiempo de Viena y de Paulina. En su subconsciencia no lograba olvidar al hermano criado...

Lord Confield, el Embajador inglés en Constantinopla, ofreció un banquete en su honor. Ricardo observó atentamente a la esposa del Embajador. Era una mujer ya de alguna edad, fea, pero singularmente espiritual. Descendía de la alta aristocracia inglesa y cuanto decía o hacía, estaba bien dicho y bien hecho. No incurría jamás en el más pequeño error ni en la más leve falta de corrección. Una mujer como ella estaba por encima de tales cosas. Ricardo se sintió impresionado por tanta perfección de modales, como también por el majestuoso edificio que habitaban, situado en medio de un vastísimo parque particular. Esta residencia podría, probablemente, llegar a ser la suya y la de su esposa, al ser nombrado Embajador, como tan fundadamente lo esperaba. Expresaba así cuanto ambicionaba en la vida: orden, tradición... La cúspide de su carrera diplomática... Al salir de allí, dirigióse a las oficinas telegráficas y por ese conducto deshizo su compromiso con Paulina.

*
* *

Después de una semana estuvo de regreso en Viena. Creía haber sufrido un ataque de locura... Por otra semana más consiguió contener su ansia por volver a ver a Paulina. Sólo recurriendo a toda su fuerza de voluntad, dejó de ponerse en comunicación con la joven, para luego al finalizar la tercera semana, emprender, exhausto, el camino familiar a Karntnerstrasse. Llegó hasta el club nocturno y fué a su palco de costumbre. Ricardo tomó asiento y ansioso buscó con la mirada por todo el salón. No vió a Paulina. Su corazón comenzó a latir con violencia y de nuevo dejó errar su vista por los palcos. Paulina no estaba allí.

Lilí, una preciosa chica rubia, amiga de Paulina, lo informó de cuanto ocurría:

—Paulina, le dijo, está en Berlín. Ayer tuvo lugar su boda con el señor Curt von Salkind, riquísimo ingeniero industrial...

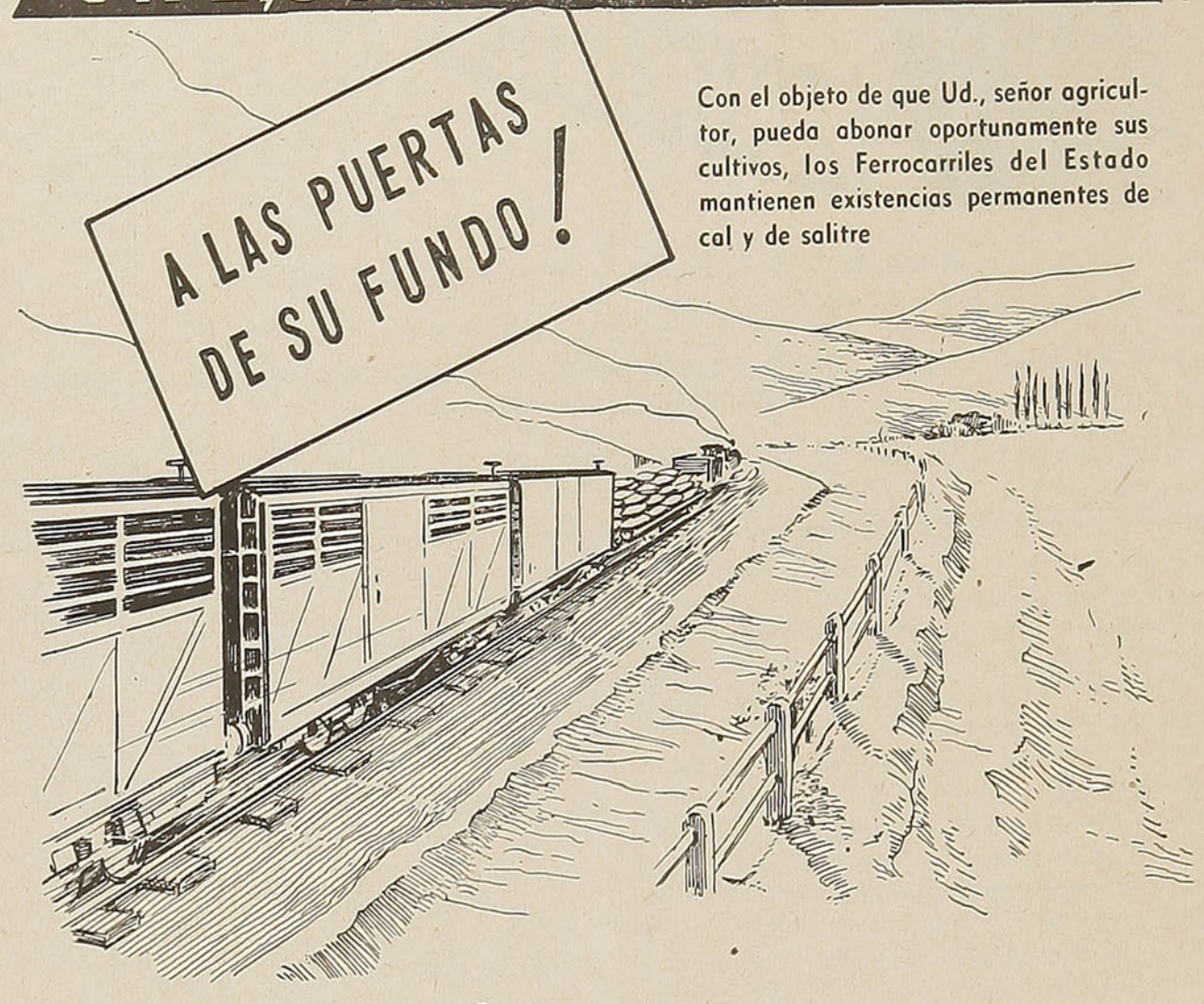
—¡Ah, será posible!, expresó Ricardo dominando el temblor de su voz y continuó con fingida indiferencia.

—Es realmente interesante...

Terminó de beber su whisky con soda, con toda la premura que le permitía su buena educación, y salió del establecimiento.

¡Perdida! ¡Perdida para siempre!... ¡Ah, tonto, imbécil! Para siempre había perdido a Paulina, perdiendo también toda esperanza de felicidad... En su vida ya no había alegría... Y sólo porque algún día sería Embajador y porque ¡desdichado! no pensaba sino en encontrar la mujer más indicada para acompañarlo en el alto puesto... Maldijo mil veces su carrera jurándose que la abandonaría, que para siempre la borraría de su vida... Debido a ella, a su avasalladora dominación y tiranía, perdía ahora lo más importante que en realidad había en su vida... Perdía a Paulina, la criatura más exquisita, más delicada, más dulce y suave, que para él representaba el mundo entero...

CAL, GUANO Y SALITRE



Con el objeto de que Ud., señor agricultor, pueda abonar oportunamente sus cultivos, los Ferrocarriles del Estado mantienen existencias permanentes de cal y de salitre

EN TODAS LAS ESTACIONES DEL PAIS

Aproveche este servicio, ahorre tiempo y economice flete, haciedo sus pedidos de

CAL, GUANO Y SALITRE

en cualquiera de las

ESTACIONES de los F. F. C.C. del E.

STOCKS PERMANENTES PARA ENTREGA INMEDIATA

Y al día siguiente adoptó Ricardo la decisión más grave y de mayor peso de toda su vida. Informó a sir Andres Grimpstead de su irrevocable resolución de renunciar a su puesto de secretario de la Legación, renunciando al mismo tiempo a todos sus servicios diplomáticos a Su Majestad Británica.

Con escrupulosa precisión, sin omitir detalle, le contó toda la historia de su amor por Paulina y de su renunciamiento.

—¡Pero, mi querido muchacho!, exclamó lord Grimpstead colocando paternalmente una mano sobre el hombro de Ricardo. ¡Esto es perfectamente ridículo! Permítame que se lo diga... Y es muy lamentable... ¿Quiere usted que le cuente una cosa, aquí para nosotros? Pues... mi esposa fué corista... ¡Y jamás lamenté mi elección!

*
* *

En el mismo momento, a 400 millas de distancia, Paulina, allá en Berlín, vistiendo delicioso "negligée" de chiffon rosa, decía a su flamante esposo:

—Querido, creo que ya basta de placeres y diversiones... Ansío conocer también el lado serio de la vida. Quiero ser para ti una compañera que también se interese por tus asuntos, por tus fábricas en la Renania. Bien sabes que me casé contigo porque aquel muchacho inglés, tan lleno de prejuicios de casta, me devolvió mi palabra... No te oculté nada. Y estoy convencida de que a tu lado seré más feliz y quiero que también tú lo seas. Sólo te ruego que nos dejemos de tanto baile y de tanto champagne y que, por fin, empecemos una vida de tranquilidad y provecho...

*
* *

Después de aceptada la renuncia de Ricardo, pasó éste un año en Nueva York antes de radicarse nuevamente en Londres. Su nombre y sus excelentes relaciones le fueron en extremo provechosos para la organización de una empresa comercial que se ocuparía de la fabricación de motores para aeroplanos, con sucursal en el continente. Dentro de dos años encontróse en camino de hacerse millonario y hombre de positivo valer. Fué poderoso, aunque en otro ambiente que el soñado. Delante de él se extendía una carrera magnífica aun sin ser la diplomática.

Al embarcarse un día en Southampton, compró varios periódicos londinenses. Entre ellos estaba el "Times". Nunca dejaba de leer las noticias diplomáticas del extranjero, no sólo porque le recordaban su antigua actuación, sino porque eran de real importancia para su empresa. Vió en la primera plana, con grandes títulos, una información que leyó con especial interés. Después de hacerlo, suspiró profundamente... Dobló el diario, lo guardó junto con los otros y fué a apoyarse contra la borda, sumido en sus pensamientos, una curiosa mezcla de pena, de ironía, de inmensa tristeza y de burla a sí mismo. Aquella noticia que acababa de leer, fechada en Berlín, daba cuenta que el Gobierno alemán había nombrado Embajador en Roma al poderoso industrial señor Curt von Salkind.

*
* *

Al año siguiente, como quien adquiere un nuevo automóvil o una nueva casa, Ricardo contrajo matrimonio. Su esposa, una linda irlandesa a quien conociera durante una breve excursión a Dublín, era riquísima y muy bien educada.

Ricardo había dejado de ser el de antes, en materia de costumbres y de aspiraciones. Había modificado su criterio y sabía apreciar la vida desde otros aspectos.

Un día, los esposos hojeaban revistas y de pronto, en una de las páginas, vieron el retrato de su Excelencia, el Embajador alemán en Roma y de su bellísima esposa, Frau Curt von Salkind. La esposa de Ricardo comentó con interés:



—¡Qué hermosa es! ¡ Y que "pose" más digna y reposada!

Luego, arrastrando un hondo suspiro, preguntó a Ricardo:

—Dime, querido, ¿por qué renunciaste a tu carrera diplomática?... ¡Cuán satisfactorio y encantador habría sido ser la esposa de un Embajador!...

J. G. R.

FABRICA
DE PAÑOS Y UNIFORMES
S. A.

Sucesora de Justiniano, Johnson y Cía.
y Fábrica de Paños El Morro
SALAS N.° 350

CASILLA 700 — TELEFONOS: 89190 - 89186

Dirección Telegráfica: "JUSTIJOHN"

Proveedores de uniformes durante más de 35 años del Cuerpo de Carabineros, Ejército, Armada, Tracción Eléctrica, como asimismo de las Policías Fiscales y Comunales y de los Ferrocarriles del Estado.

ATENDEMOS CON ESPECIAL CUIDADO Y ESMERO la confección de TRAJES CIVILES para el personal de los FERROCARRILES DEL ESTADO, en casimires ingleses y nacionales.

Fabricamos Uniformes, Impermeables, Mantas de Castilla y Vestuario en general, para instituciones fiscales y particulares y establecimientos industriales, clubes, etc., a precios sin competencia.

DE LA VIDA EN HOLLYWOOD.

Dos bonitos sombreros y mucha decisión fueron el trampolín que lanzó a la fama a Marie Wilson

Marie Wilson es el nombre verdadero de la actriz genial que ha sido consagrada estrella por su buena actuación en todas las películas en que ha figurado. Nació en Anaheim, California, el día 19 de agosto de 1916.

Se educó en el colegio de miss Page, situado en Los Angeles, terminando sus estudios en el colegio Cummock, para señoritas, establecido en Hollywood.

Desde muy pequeña, Marie mostró deseos de actuar, y se pasaba todo el tiempo posible ensayando papeles en los que pensaba triunfar. Lo mismo en la escuela que en su casa, ante un espejo, se sentía una actriz consumada, desde su temprana edad. Con la carita que tiene, no podemos culparla por usar su espejo en forma de crítica, pues de seguro que él fué el primero en hacerla descubrir la versatilidad de su gesto, que lo mismo la presenta cómica que trágica. Sin más preparación que su natural talento, un día decidió ponerse un sombrerito nuevo muy bonito, e ir en busca de trabajo con una compañía de actores teatrales; y ¡consiguió lo que quería!



MARIE WILSON

(Foto Warner Bros)

Después de actuar en varias obras, el trabajo fué escaseando y entonces se buscó otro sombrero, y esta vez con la misma decisión se fué a una com-

pañía cinematográfica, a ver si podía conseguir que le dieran un papel en una película. Otra vez la suerte la ayudó, y la Warner Bros, le dió un contrato. ¡Y les aseguro que tenemos que sentirnos agradecidos a estos productores por darle una oportunidad a Marie de demostrarnos su talento de actriz cómica!

Sus triunfos en las comedias hubieran dejado satisfecha a otra; pero Marie es muy ambiciosa, y su mayor deseo es convertirse en actriz dramática, aunque en sus papeles de comedianta nos da tanto placer y alegría.

Sus actores favoritos son: John Barrymore, Elizabeth Bergner, William Powell, Joan Blondell, Luise Rainer y Bette Davis.

Aunque ustedes no quieran creerlo, lo que a Marie más le agrada es dedicar sus horas libres a leer. Le gusta toda clase de literatura, y entre sus libros favoritos menciona: "Point Counter Point", escrito por Huxley; la obra de Cabell titulada: "Jurgen", y World's Illusión", por Wasserman.

Marie nunca ha tratado de ser ni escritora ni pintora, pero cuando necesiten alguien que toque el piano con gusto y ritmo, mándenla a buscar, pues sabe sacarle música a las teclas como muy pocas pueden hacerlo.

Hasta hace poco no le preocupaban ni el canto ni el baile, pero ahora está estudiando estos dos artes, con la idea de que la ayudarán mucho en sus actuaciones. Por mi parte, estoy bien satisfecho con ella tal como es; pero supongo que uno mismo es su mejor crítico, y Marie Wilson cree que para triunfar ella debe aprender a cantar y a bailar.

Marie es sumamente derrochadora, y gasta todo el dinero que cae en sus manos en comprar sombreros, pues no hay nada que la halague tanto como un sombrerito coquetón sobre sus rizos de oro. Quizás esto sea una superstición suya, pensando en la buena suerte que los sombreros le han traído; pero lo cierto es que para ella la influencia poderosa de un sombrero lindo hace unos efectos que son irresistibles.

No divulga sus secretos de belleza, diciendo que solamente usando agua y jabón consigue mantener su carita tan linda. Yo no le aconsejo a mis lectoras que usen este método, pues puede que el resultado no sea el mismo.

A mis lectores les quiero dar la gran noticia de que Marie sabe cocinar, y lo hace muy a menudo. Dice con mucho orgullo que hasta hoy nadie se ha quejado de ella como cocinera, y que todavía no ha mandado ninguna víctima al hospital sufriendo de indigestión.

Mide cinco pies y cinco pulgadas, pesa 104 libras, y para hacer su belleza más atrayente, Dios la ha dotado de ojos color de ámbar, y pelo sumamente rubio.

Está bajo contrato con la Warner Bros., para quienes ha trabajado últimamente en las películas tituladas: "La Reina de la Flota", "Estrellas sobre Broadway", "Colleen, la Modistilla", "Conquistadores del Aire", "El Rey de la Pista de Hielo", "Melodía para dos", "La Amenaza Invisible", El gran Garrick", "Aquí hace falta un Padre", y "Las Inseparables".

Podemos decir con toda sinceridad que a esta genial actriz le tenemos que agradecer muchos de los momentos de risa que hemos pasado al ver algunas de sus películas. Después de todo, el médico es el primero que nos receta "una carcajada al día para gozar de buena salud", y quizás Marie haya estudiado la ciencia de hacernos felices con el encanto de su personita tan complicada como atractiva.

Nunca se ha dado un caso tan milagroso como el de esta artista que comenzó haciendo papeles de tonta y que ha sido aclamada por el público como una de las muchachas que más arte posee para despertar hondas emociones y conquistar la más intensa ternura.

La transformación de Marie Wilson ha sido tan sorprendente que para las muchachas que no tienen fe en que el cuidado de la belleza da excelentes resultados, es una buena lección observarla a ella. En la vida no nos dan nada por nada y esta perseverante muchachita ha tenido que dedicar infinitas horas al ejercicio, el cuidado

de su cutis, etc. Haga lo mismo que ella y triunfará.

Marie acaba de realizar sus bodas con el talentoso director Nick Grinde, y solamente lamenta no haberse casado antes para haber podido disfrutar más tiempo de los encantos de la vida matrimonial, ya que tan felices son los dos. Linda, inteligente y amada, Marie Wilson es la mejor prueba de que los sueños se realizan si ponemos todos nuestros esfuerzos en lograr los ideales que la juventud despierta en nuestros corazones.



OTRA POSE DE LA GENIAL ARTISTA

(Foto Warner Bros)

GABRIEL QUIROS G.
Director Depto. FF. CC. de la Dirección
de Obras Públicas.

NOMENCLATURA HISTORICA DE LAS ESTACIONES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO EN CHILE

El Departamento de Ferrocarriles de la Dirección General de Obras Públicas, que ha tenido a su cargo el estudio y construcción de la mayor parte de las vías férreas que actualmente explota la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, ha querido, con motivo de enterar cincuenta años de trabajo, revisar sus archivos y extraer algunos datos relacionados con la construcción de las obras, la fecha en que se entregaron al tráfico los diferentes sectores y, en cuanto ha sido posible, el origen del nombre de sus estaciones o su etimología; seguramente este trabajo tendrá muchos vacíos, pero no he vacilado en emprenderlo, en la esperanza que sea de alguna utilidad a los viajeros, los que, al recorrer nuestras vías y contemplar sus hermosos paisajes, tengan breves noticias acerca de ellas.

(CONCLUSION)

LA UNION. — Estación en la provincia de Valdivia, a 910 Kms. de Alameda y a 29 metros sobre el nivel del mar. Fundóse en 1821 por el entonces gobernador de esta comarca don Cayetano Letelier, en el asiento de Los Llanos, conforme al proyecto de 15 de febrero de ese año y que aprobó el Director don Bernardo O'Higgins el 23 de marzo de 1822. La Asamblea Provincial de Valdivia, acordó el 26 de mayo de 1827, trasladarla a la Pampa de Negrón, con el nombre de Villa Libre de San Juan, pero este acuerdo no se llevó a efecto, y a principios de 1830 tomó el nombre de Villa La Unión, y se le concedió el título de ciudad por decreto de 9 de octubre de 1890, aunque por el de 6 de octubre de 1888, al señalársele sus límites urbanos, se le reconocía ya ese título.

COCULE.—Estación en la provincia de Valdivia, a 916 Kms. de Alameda y a 21 metros sobre el nivel del mar. De "co", agua, y "culle", vinagrillo = agua de vinagrillo. Cuyin, vinagrillo. Punto de arranque del ramal al Lago Ranco entregado a la explotación en 1937.

TRUMAO.—Estación en la provincia de Valdivia, a 923 Kms. de Alameda y a 11 metros sobre el nivel del mar. De "trüman", o de "thumangl", arena delgada y fina. Está ubicada en las márgenes del río Bueno y es puerto fluvial.

CARACOL.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 935 Kms. de Alameda y a 44 metros sobre el nivel del mar.

CHACAYAL.—Estación en la provincia de Valdivia, a 942 Kms. de Alameda y a 82 metros sobre el nivel del mar. Cacique pehuenche de ultracordillera; arbusto, "chacayal" = sitio de chacayes, o poblado de estos arbustos.

OSORNO.—Estación en la provincia de Valdivia, a 954 Kms. de Alameda y a 25 metros sobre el nivel del mar. Este pueblo fué fundado por don Francisco de Villagrán en 1553, por orden de don Pedro de Valdivia, con el nombre de Santa Marina de Gaete en honor de la esposa de éste; sólo se alcanzaron a echar sus cimientos en el lugar que ocupa; llamado Chauracahuin por los naturales, cuando tuvo que abandonarse por muerte de Valdivia. Don García Hurtado de Mendoza ordenó reconstruirlo, lo que hizo el 27 de marzo de 1558 el capitán don Alonso de Ortiz, con el nombre de San Mateo de Osorno, en honor del abuelo de don García, el conde de Osorno; fué destruída por los indios en 1602, después despoblada. El sargento Teodoro Negrón descubrió sus ruinas en 1789, y el 22 de noviembre de 1792 se construyó un fuerte que incrementó con 30 familias de Chiloé, el capitán de milicias don José de Arangua en 1795. La orden de repoblación se expidió el 13 de enero de 1796, por el capitán general de Chile don Ambrosio O'Higgins, lo que le valió el título de marqués de Osorno. Constituyó al principio una colonia dependiente del virreinato del Perú, de la que se desprendió por real cédula de 28 de mayo de 1802.

La sección del F. C. que se construía desde Pichirropulli al sur, extendió su servicio hasta Osorno el 21 de diciembre de 1895. El servicio ferroviario hasta Puerto Montt fué inaugurado en abril de 1913.

SAGLLUE.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 964 Kms. de Alameda y a 42 metros sobre el nivel del mar. Según don Armengol Valenzuela, este nombre vendría de "daghllú", camarón (que sale en los esteros) y de "hué", lugar, o sea, lugar de camarones; puede ser también una degeneración de la voz con que los araucanos designan al cerdo (chancho) que se podría expresar por "zañue" y que el Padre Félix escribe "sanwe".

CHAHUILCO. — Estación en la provincia de Llanquihue, a 973 Kms. de Alameda y a 54 metros sobre el nivel del mar. De "dáuúll", pozas, u hoyos con agua, y de "co", agua = agua de pozas.

RIO NEGRO.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 982 Kms. de Alameda y a 60 metros sobre el nivel del mar. Caserío pequeño, situado en la parte superior del río de su título, hacia la laguna o lago del mismo nombre.

PURRANQUE. — Estación en la provincia de Llanquihue, a 997 Kms. de Alameda y a 112 metros sobre el nivel del mar. De "pu", prefijo de plural y de "rancúll", carrizo = los carrizos.

CORTE ALTO. — Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.001 Kms. de Alameda y a 123 metros sobre el nivel del mar. Tomó su nombre de un corte de cierta importancia que hay a la salida de la estación.

CASMA.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.008 Kms. de Alameda y a 123 metros sobre el nivel del mar. Su nombre viene del combate naval ocurrido frente al puerto peruano de Casma, en la guerra perú-boliviana del año 1879.

FRUTILLAR.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.002 Kms. de Alameda y a 149 metros sobre el nivel del mar. De la aldea del mismo nombre, situada sobre la costa occidental del lago Llanquihue.

LOS PELLINES. — Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.030 Kms. de Alameda y a 139 metros sobre el nivel del mar. De "pellín", el corazón y lo más duro del roble.

LLANQUIHUE. — Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.039 Kms. de Alameda y a 54 metros sobre el nivel del mar. De "llancun", perderse, o zambullirse y "hue", efecto del verbo = zambullida o sumersión. Su territorio formó primeramente en 1853 la mayor parte del llamado entonces territorio de colonización de Llanquihue, y por Ley del 23 de octubre de 1861 pasó a ser Departamento de su provincia, con los límites determinados por decreto de 3 de octubre de 1853. Situada a orillas del lago del mismo nombre, el más grande de Chile, con una superficie de 585 Km2.

PUERTO VARAS.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.047 Kms. de Alameda y a 74 metros sobre el nivel del mar. Su nombre fué puesto en honor del Ministro don Antonio Varas, que en el año 1854 ordenó practicar el reconocimiento del lago Llanquihue.



ALERCE.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.060 Kms. de Alameda y a 106 metros sobre el nivel del mar. Nombre dado por acuerdo del Consejo de los FF. CC. del Estado, del 12 de junio de 1923. Antes se llamaba Abtao.

PUERTO MONTT.—Estación en la provincia de Llanquihue, a 1.080 Kms. de Alameda y a 5 metros sobre el nivel del mar. Fué fundada el 12 de febrero de 1853 por don Vicente Pérez Rosales, con los primeros colonos alemanes, en un paraje cubierto de espeso bosque denominado Melipulli, y cruzado por el arroyo de Cayenal. Se le dió el título de Villa de Puerto Montt en honor del Presidente de la República don Manuel Montt, y se elevó a la categoría de ciudad por Ley de 22 de octubre de 1861.

Término austral del Ferrocarril Longitudinal. El servicio ferroviario se estableció hasta este punto en abril de 1913.

PARA NUESTRAS ELEGANTES

PRESENTAMOS ALGUNOS NOVEDOSOS Y ELEGANTES MODELOS DE TEMPORADA, QUE HAN DE SER DEL AGRADO DE NUESTRAS LECTORAS:



F. 168-77.—Este traje de tarde en crepe satén negro es de un aspecto muy juvenil, que se acentúa con las mangas cortas estilo raglán. El cuello es montado.

F. 168-78.—Paletó ajustado al cuerpo, confeccionado en shantung color rosa cuadrillado en negro. Este modelo completa el traje anterior. Los bolsillos llevan tapa.

F. 168-79.—Esta blusa en muselina de seda color rosa se lleva con una falda de seda negra y forman un traje muy simpático para las tardes. Las mangas son cortas y englobadas y la blusa es plisada.

F. 168-80.—El primer modelo, signado con el N.o F. 168-77, confeccionado en seda negra, se completa a voluntad con un hermoso bolero en seda color azul claro. Con una écharpe anudada se ajusta la cintura y forma el todo así un ensemble muy juvenil.

F. 168-81.—Este traje en marocain negro es de una gran simplicidad. La falda se prolonga hacia arriba sobre la chaqueta y las mangas cortas dan el efecto de un kimono. La ilustración A, presenta la transformación de este modelo, gracias a dos écharpes de seda roja y verde, una de las cuales va alrededor de la cintura.

F. 168-82.—Paletó en dentelle de color, que puede llevarse con el traje anteriormente descrito (F. 168-81). Va abotonado adelante y adornado con una écharpe anudada en la cintura, écharpe que debe ser del mismo tono del traje.

F. 168-83.—Capa en muselina de seda con rayas multicolores, montada en los hombros en una pieza que cubre la parte superior de la espalda. Sobre un traje negro, esta capa será de un gran efecto decorativo.



8806.—Traje de verano en toile color azul, hecho de una sola pieza y estudiado especialmente para los talles un poco gruesos. Lleva un semicinturón. La chaqueta va cerrada con pequeños botones brillantes. El cuello y los puños, que se confeccionan en toile blanco, llevan pespuntes.

8807 y 8808.—Para damas un poco gruesas, es este ensemble de mañana, confeccionado en crepe de lana. El traje y el paletó están adornados con gruesos pespuntes. El pequeño chaleco y los puños del traje se confeccionan en piqué blanco.

8809 y 8809-A.—Ensemble, compuesto de traje y paletó, en seda lavable imprimée. El traje se cierra con una hilera de botones y la chaqueta con un nudo en toile blanco, pespuntado. El paletó no lleva más adornos que los estampados modernos del tissú en que se confecciona este traje. Este modelo es muy elegante y apropiado para cuerpos esbeltos.

8810.—En shantung con lunares se confecciona este traje de verano, muy apropiado para damas esbeltas. La falda es muy simple. El cinturón y el abotonado doble permiten que este traje se ajuste muy bien al talle.



8811.—Este elegante traje de verano en marocain imprimé es de un efecto muy animado, gracias al corte que está muy bien estudiado. El pequeño chaleco se confecciona en satén blanco.

8812.—La pieza sobrepuesta delantera y el semicinturón, hacen que este traje de tarde sea muy apropiado para los talles algo gruesos. El modelo se confecciona en crepe mate foncé y lleva como adorno dos flores de gasa blanca.

8813.—Para señoritas de no más de veinte años, es este elegante traje de verano confeccionado en crepe de China, con impresiones muy sutiles. El pequeño chaleco, que asoma por el escote, y el plastrón vaporoso, se confeccionan en gasa blanca.

8814.—Elegante traje de verano en marocain floreado imprimé. Ruches plisados forman las bandas sobre los hombros y el nudo delantero. Es este un modelo excelente para damas que no son muy esbeltas.

8815.—Este modelo que tiene la semejanza de un abrigo es, en realidad, un traje confeccionado en crepe mate de un solo color, con un fondo en tela imprimée. La confección es simple y el modelo está especialmente estudiado para damas un poco gruesas.



8676.—Traje de verano, muy ligero, en foulard con lunares. El cuello vuelto, los puños de las mangas y los bolsillos llevan pespuntes. La forma de los bolsillos es una nota original.

8677 y 8677-A.—En crepe lavable de un solo color se confecciona este ensemble, compuesto de traje y paletó. La falda, que forma corselete, es abotonada adelante, como lo muestra el grabado. La corbata, así como las vueltas del paletó, se confeccionan en crepe lavable rayado.

8678.—Para el verano es este traje en toile de color claro muy suave. Los pespuntes en relieve figuran un plastrón, que da mucho chic a este traje.

8679 y 8680.—Muy simple es este ensemble de verano, confeccionado en toile. El traje es en tela de un solo color y lleva en la delantera de la chaqueta un cierre éclair. El adorno consiste en los pespuntes que van en el cuello y en los bolsillos. El paletó, tres cuartos y amplio, se cierra con botones que van en dos hileras.



Para la mujer hacendosa



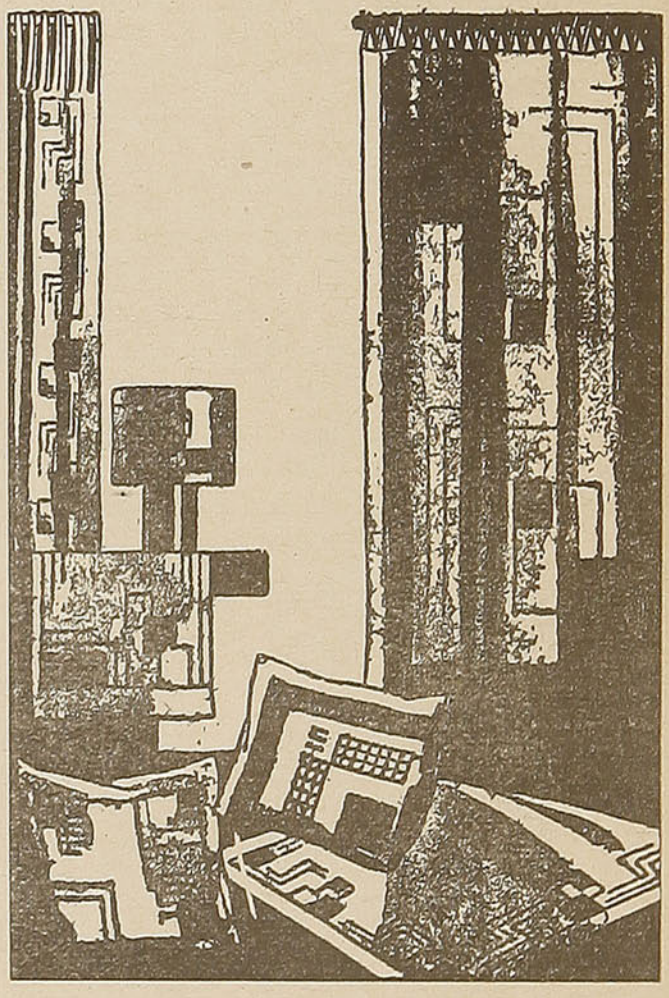
LO QUE PUEDE HACERSE CON TELA VAINILLADA

LAS MUJERCITAS afectas a administrar por mano propia todas las tareas concernientes al arreglo y embellecimiento del hogar, no ignoran que las telas de color se prestan a mil interesantes sugestiones, entre otras, la de adornar admirablemente los interiores. El grabado que reproducimos demuestra hasta qué punto son prácticas y decorativas estas telas de color resistente, lavables y de ínfimo costo en relación a la gran utilidad que reportan a la mujer que con poco gasto sabe embellecer su hogar.

Las vainillas que adornan el tejido se hacen en forma de cuadrados o líneas interrumpidas, quedando bien lo mismo para cortinas que para el amplio cortinado y las fundas de los almohadones.

El cortinado y las cortinas están realizadas en tela gruesa, siendo de muy lindo efecto decorativo incrustar en ella minúsculos rectángulos o cuadraditos en tela de otro color que contraste en buena forma.

Las pantallas, los mantelitos, las carpetas y los caminos de mesa se hacen en tela más fina, con los mismos motivos ornamentales.



Soc. Expl. CIPRES de GUAITECAS

T. BRADANOVICH & CO. VALPARAISO. CASILLA 1602. AVENIDA BRASIL 2069

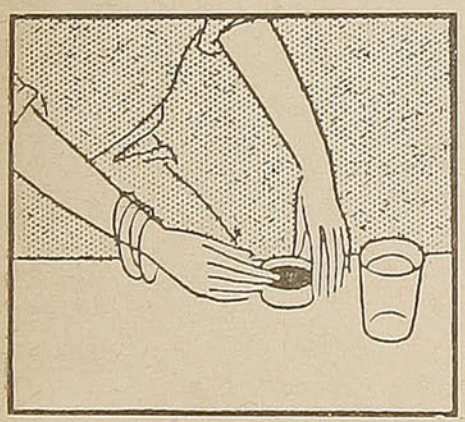
CIPRES No se PUDRE, no se APOLILLA
Duran CIEN AÑOS

HAGA SUS CIERROS CON CIPRES

TRES GENERACIONES APROVECHARAN SU OBRA. OFRECEMOS EN TODAS LAS DIMENSIONES

Consejos útiles para el hogar

Es muchísimo más difícil estar bien maquillada en verano que en cualquier otra estación. Los rayos solares descubren hasta los menores defectos de la piel; son implacables. A esto se agrega la transpiración, copiosa en muchas personas, que desarregla el rostro. Si se abusa de los polvos se corre el riesgo de que se agrupen; el rouge — si no es bueno, peor, — se corre y lógicamente la línea anhelada se desvanece; el sombreado de los párpados forma surcos y hace aparecer la cara desagradablemente retocada, con exceso de artificio. Para evitar esto, lo primero es reducir todas las aplicaciones al mínimo. El maquillaje de los ojos, a no ser para la noche, no tiene razón de ser. Durante el día queda feo. Es suficiente emplear un poco de vaselina para conferir a las pupilas un aspecto brillante.



Una loción lubricante, una de las numerosas leches de belleza, será la única aplicación aceptable para las pieles grasas, especialmente si están en contacto con el aire libre o el de las playas. Para las pieles secas serán menester cremas grasas, tónicas, que vayan reparando los desgastes, el consumo extraordinario que hace de ellas el sol y la brisa salada. El aceite de almendras dulces tiene la ventaja en esta temporada de ser absorbido rápidamente por la piel. Entonces será bueno no usarlo en toda la superficie de la cara, aunque sí en la zona próxima a los ojos. Se impedirá de esta manera la formación de pequeñas arrugas.

El "rouge" para los labios también ha de ser menos vivo que en la ciudad para aquellas que se encuentren de vacaciones. Los polvos se han de emplear con moderación y no juntando varias capas, que se corren para los costados de la nariz confiriéndole un aspecto deplorable.

Para que los cabellos no sufran en la temporada estival y primeros meses de otoño, es prudente usar brillantina en abundancia, huyendo de las lociones a base de éter, que resecarían más aún la cabellera.

Muchas jóvenes al hacerse el maquillaje para asistir a cualquier reunión nocturna descuidan el color de los polvos y hasta deliberadamente no se aplican casi toques de rouge. El resultado es que merced a las cremas, a esos polvos y al baño de luz, aparecen blancas como pierrots, lo que no supone ni mucho menos hermosura y acierto en el arreglo facial.

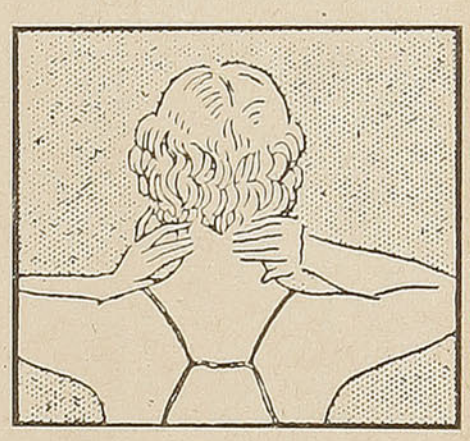
Se prohibe envejecer, no se debe ni puede envejecer, porque para esto están las cremas y los diversos tratamientos que defienden del paso del tiempo a la mujer, cualquiera que sea su clase y su edad.

Y ahí va una receta más contra las arrugas, por ser el fantasma más temido: vaselina, 20 gramos; resorcina, 3 gramos; lanolina, idéntica cantidad; tanino 3 gramos y una cucharada de agua de Colonia, eligiéndola entre las de calidad refinada.

Con esto y unos masajes bien dados se obtendrá un mejoramiento y al par un recurso de previsión económica y que no perjudica ni impide el uso de otras cremas especiales, coadyuvando, de usarse, a conservar la tersura y la suavidad del cutis.

Si las manos a causa de la realización de algunos quehaceres domésticos quedasen manchadas, resistiendo estos lunares la acción del zumo de limón, empléese amoníaco o un poco de bórax disuelto en agua. Pronto se notará que





las manchas han desaparecido y que con jabonaduras y alguna crema la piel retorna a su primitiva blancura.

Después que hayan estado las uñas al calor durante un tiempo, ya por contacto próximo a la plancha, ya por estar cerca de la hornilla donde se está preparando la comida, suelen ponerse quebradizas. Al romperse debido a esta sequedad especial se afean y deforman. Entonces es bueno darles por las noches baños con aceite de almendras. Al mismo tiempo no deben dejarse de usar los guantes de goma adecuados para muchas labores, por más que la falta de costumbre en ocasiones los haga aparecer molestos, incómodos. Con un poco de paciencia se conservará más lozana y fresca la hermosura de unas manos bien dibujadas.

Al regreso de las vacaciones, lectoras amigas, no olvidéis las infusiones de tila que eliminan las manchas producidas por el contacto constante con el aire del mar y que afean el rostro considerablemente.

Frotarse el rostro con lanolina al momento de acostarse es método que algunos profesores de estética y maquillaje recomiendan como excelente para suprimir el atezamiento de la cara originado en las prolongadas permanencias en sierras o lugares de veraneo costaneros.

Jardinería-Hortalizas-Siembras

CALENDARIO AGRICOLA PARA EL MES DE MARZO

JARDINERIA.

TRABAJOS: Se abrigan las plantas delicadas, tales como azaleas, camelias, etc. Continúa la limpieza de los prados y borduras. Repique de algunas plantitas. Injertación de rosa (ojo dormido). Los riegos de los almácigos se hacen en la mañana y con una regadera de rosa fina.

ARBORICULTURA FRUTAL: Se continúa la injertación. Se siguen recolectando productos. Se cortan las amarras de los injertos estrangulados y en ningún caso antes; el corte se hace diametralmente opuesto al injerto, pero sin sacar las ligaduras, las que caerán naturalmente. Se prepara el suelo, labrándolo profundamente para la plantación de árboles y formación de vergeles. Se siembran o estratifican nueces, avellanas, castañas y almendras. Se estratifican huesos de duraznos, ciruelas y bellotas de encina. La estratificación tiene por objeto conservar la facultad germinativa de las semillas o bien hacer que se inicie la germinación para sembrarlas después. Esta operación se hace colocando las semillas en capas superpuestas y divididas por arena. En el caso de la estratificación de huesos de duraznos, por ejemplo, en que se persigue la germinación de ellos, se tiene hasta agosto o septiembre y la arena se mantiene constantemente húmeda; en el caso de que sólo se trate de conservar el poder germinativo, se mantiene la arena sólo húmeda y la estratificación se hace en un lugar abrigado y con bastante luz. En el primer caso, la estratificación puede hacerse al aire libre bajo un árbol.

HORTALIZA.

TRABAJOS: Se continúa con las labores de cultivos, preparación de tablones, aplicación de abonos, limpias, riegos, binazones y trasplantes. En esta época pueden sembrarse papas para temprano, siempre que se disponga de un lugar abrigado; igualmente, pueden sembrarse arvejas y habas. Multiplicación de fresas, chalotas, ajos.

CULTIVOS: Se continúa cosechando las chacras. Se empiezan las labores de rotura en suelos que deben cultivarse con cereales. Labores de barbechos. Cosechas de trébol y alfalfa.



BOLETOS Y ABONOS DE TURISMO

Hay seis tipos de Boletos y uno de Abono de Turismo, que se adaptan a los diferentes recorridos y condiciones en que se desee efectuar el viaje. — Los Boletos de Turismo de cualquiera de los tipos y los Abonos de Turismo se venden desde el 1.° de diciembre hasta el 31 de marzo. — Los precios y condiciones de uso son los que se indican a continuación:

BOLETO DE TURISMO TIPO G

(Para una jira de Valparaíso a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales, incluídos los de Calera a Cabildo, Alameda a Cartagena y Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Este plazo se extenderá a 30 días para los boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central en el sector comprendido entre Valparaíso y Puerto Montt y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede efectuarse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un sector, el boleto queda nulo para dicho sector. Por ejemplo: un pasajero que ha ido de Valparaíso a Chillán y regresado de Chillán a Santiago, no podrá utilizar después el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector Chillán-Puerto Montt, ni aun cuando se provea de boleto para volver desde Santiago a Chillán o San Rosendo.

5.°—Identificación.

El boleto es intransferible. Se anotará en él el número de la cédula de identidad del interesado. A falta de cédula de identidad puede pegarse en el boleto una fotografía, en la que el tamaño de la cabeza no sea menor de dos centímetros ni mayor de cuatro. Sobre la fotografía se estampará el timbre de la estación vendedora, de modo que parte de él quede también sobre el boleto.

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Antes de iniciar cada viaje parcial, debe presentarse el boleto a la boletería, a fin de que se anote en él el recorrido que se va a efectuar, la fecha del viaje y el número del tren. Para el viaje inicial esta anotación puede hacerse en el momento de adquirir el boleto, si el pasajero puede indicar la fecha exacta y el tren en que va a efectuarlo. Si no ha cumplido con el requisito anterior, puede hacer las anotaciones correspondientes el conductor del tren, previo pago de dos pesos ($ 2.—). El tenedor del boleto exigirá recibo por este pago.

7.°—Plazo de validez.

El boleto debe ser usado totalmente dentro del plazo de 30 días, contados desde el día del primer viaje.

Puede, sin embargo, aumentarse este plazo hasta por 30 días más, mediante un pago del 10% del valor del boleto por cada diez días o fracción.

Las prórrogas deben solicitarse **dentro de los 50 días siguientes al primer viaje**. Vencido este plazo, no hay derecho a prórroga. En todo caso, cada prórroga se cuenta a partir del vencimiento del Boleto o del vencimiento de la prórroga anterior.

Cuando un boleto es revalidado, se proporciona al interesado un boleto de revalidación, al respaldo del cual se anota el número del boleto revalidado, la nueva fecha de vencimiento y el valor pagado por la revalidación. En el Boleto de Turismo se hace una anotación análoga.

El boleto de revalidación se considera parte integrante del Boleto de Turismo, y éste no tiene ningún valor si no se exhibe a los conductores e inspectores conjuntamente con aquél.

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Si el boleto no ha sido usado dentro de los diez días siguientes a su adquisición (30 días para los adquiridos en el extranjero), se devolverá el 85% de su valor, siempre que la devolución se solicite dentro de los 50 días siguientes a su adquisición.

Si sólo se ha usado parcialmente, se devolverá el 85% de la diferencia entre el valor pagado por el boleto (sin contar lo pagado por prórrogas) y el valor de los recorridos hechos. La devolución debe ser solicitada dentro de los 50 días siguientes a la fecha del primer viaje. Si el boleto ha sido prorrogado, puede solicitarse la devolución hasta 10 días después del vencimiento de la última prórroga.

Pasados los plazos indicados no hay derecho a devolución.

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

El portador de un Boleto de Turismo que desee ocupar cama, debe reservarla y adquirirla en las condiciones ordinarias, sin derecho a rebaja.

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 320.— El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 170.— Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo tipo G se vende en todas las estaciones principales entre Valparaíso y Llay-Llay y en la Oficina de Informaciones de Valparaíso (Avda. Pedro Montt, 1743). También se vende este Boleto en el extranjero.

BOLETO DE TURISMO TIPO A

(Para una jira de Santiago a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales, excepto el de Cartagena e incluído el Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el Núm. 8. Este plazo se extenderá a 30 días para los Boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central deberá ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre Santiago y Puerto Montt y los ramales que tienen su arranque en dicho sector, excepto el de Cartagena. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial, se omite algún sector, el boleto queda nulo para dicho sector y los ramales en él comprendidos. Por ejemplo, un pasajero que ha ido de Santiago a Temuco y regresado de Temuco a Talca, no puede después utilizar el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector Temuco-Puerto Montt, aun cuando se provea de boleto de pasaje para regresar desde Talca a San Rosendo o Temuco.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 270.—. El medio boleto, (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 150.—. Estos precios incluyen el impuesto al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo tipo A, se vende en todas las estaciones principales, entre Valparaíso y Linares y en las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esquina Agustinas) y Valparaíso (Avda. Pedro Montt, 1743). Este Boleto también se vende en el extranjero.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el Núm. 2, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

BOLETO DE TURISMO TIPO F

(Para una jira de Santiago a Concepción, ida y regreso, con derecho a entrar en los ramales, excepto el de Cartagena).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre Santiago y San Rosendo y ramales que tienen su arranque en dicho sector, excepto el de Cartagena. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o un sector, el boleto queda nulo para dicho ramal o sector. Por ejemplo, si un pasajero ha ido de Santiago a Concepción o Talcahuano y regresado a Talca, no puede después utilizar el boleto en el ramal de Parral a Cauquenes, aun cuando se provea de boleto para volver desde Talca a Parral.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 210.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 110.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo Tipo F se vende en todas las estaciones principales entre Santiago y Talca y en las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esquina Agustinas), y Valparaíso (Av. Pedro Montt, 1743).

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

BOLETO DE TURISMO TIPO B

(Para una jira de Concepción a Valparaíso, ida y regreso, con derecho a entrar en los ramales).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje debe ser en el sentido de Sur a Norte, excepto en el ramal de Talcahuano a San Rosendo, en el que debe ser de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre San Rosendo y Valparaíso y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o sector, el boleto queda nulo para ese recorrido. Así por ejemplo, si un pasajero ha ido de Concepción a Valparaíso y regresado a Curicó no puede después utilizar el Boleto en el ramal de Santiago a Cartagena, aun cuando se provea de boleto para volver desde Curicó a Santiago.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 220.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 120.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El boleto de Turimo Tipo B se vende en todas las estaciones principales entre Talca y Temuco y en las Oficinas de Informaciones de Concepción y Temuco.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector.

MADERAS

HERNANDEZ Y CIA. LTDA.

MAYORISTAS

PINO-INSIGNIS

PARA CONSTRUCCIONES ECONOMICAS

TABLA 1 × 4 MACH. PARA PISO $ 2.—
TABLA ½ × 4 MACH. PARA CIELO 1.10

EL SOL
DELICIAS 2843

LA NACION
EXPOSICION 1316

PRODUCTORES de Raulí, Alamo, Pino y Roble

BOLETO DE TURISMO TIPO C

(Para una jira de Concepción a Puerto Montt, ida y regreso, con derecho a entrar a los ramales y Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Pasado este plazo, el boleto no será válido y sólo podrá obtenerse la devolución de parte de su valor, en conformidad a lo establecido en el N.° 8.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Norte a Sur.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central entre San Rosendo y Puerto Montt y ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede hacerse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se deja atrás un ramal o un sector, el boleto queda nulo para dicho ramal o sector. Por ejemplo, si un pasajero ha ido de Concepción a Puerto Montt y regresado a Temuco, no puede después utilizar el boleto en el ramal de Antilhue a Valdivia, aun cuando se provea de boleto para volver desde Temuco a Antilhue.

5.°—Identificación.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El Boleto entero vale $ 210.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura), vale $ 110.—.

Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

11.°—Estaciones en que se vende.

El Boleto de Turismo Tipo C se vende en todas las estaciones principales entre Chillán y Loncoche y ramales y en las Oficinas de Informaciones de Concepción y Temuco.

En ningún caso da derecho a efectuar viajes fuera del sector indicado en el N.° 2 de estas condiciones de uso, aun cuando haya sido vendido en una estación situada fuera de dicho sector. No es válido, en consecuencia, en el ramal de Rucapequén a Concepción aun cuando sea vendido en Chillán o en Tomé.

BOLETO DE TURISMO TIPO H

(Para una jira de Puerto Montt a Valparaíso y ramales, incluso el de Papudo. Este boleto se vende sólo a turistas extranjeros).

1.°—Iniciación del viaje.

El primer viaje debe efectuarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del boleto. Este plazo se ampliará a 30 días para los boletos vendidos en el extranjero.

El primer viaje dentro de la línea central debe ser en el sentido de Sur a Norte.

2.°—Recorridos que pueden efectuarse.

Se puede recorrer toda la línea central en el sector comprendido entre Puerto Montt y Valparaíso y los ramales que tienen su arranque en dicho sector. Cada recorrido puede efectuarse sólo una vez en cada sentido.

3.°—Fraccionamientos del viaje.

Se acepta fraccionar el viaje hasta en doce recorridos parciales.

4.°—Continuidad del viaje.

Si al hacer un recorrido parcial se omite un sector, el boleto queda nulo para dicho sector y los ramales en él comprendidos. Por ejemplo, un pasajero que ha ido de Puerto Montt a Chillán y regresado de Chillán a Temuco, no podrá después usar el boleto en el ramal de San Rosendo a Concepción ni en el sector de Chillán a Valparaíso, aun cuando se provea de boleto de pasaje para volver de Temuco a San Rosendo o Chillán.

5.°—Identificación.

El boleto es intransferible. Como el de este tipo se vende sólo a turistas extranjeros, deberá anotarse en él el número del pasaporte ordinario o de turismo del interesado, visado por un Cónsul de Chile. Este documento deberá ser exhibido a los conductores o inspectores cada vez que sea exigido. En el caso de turistas argentinos se anotará el número de la cédula de identidad o libreta de enrolamiento.

6.°—Anotación en la boletería antes de iniciar cada viaje parcial.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

7.°—Plazo de validez.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

8.°—Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

9.°—Ocupación de camas en coches dormitorios.

Rigen las mismas condiciones que para el boleto tipo G. (Ver pág. 61).

10.°—Precios.

El boleto entero vale $ 320.—. El medio boleto (para niños de menos de 1.40 m. de altura) vale $ 170.—. Estos precios incluyen impuesto al turismo y a la cifra de los negocios.

Puede usarse un Boleto entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura, siempre que en él se anoten los números correspondientes a los pasaportes de ambos.

11.°—**Estaciones en que se vende.**
El Boleto de Turismo tipo H se vende en todas las estaciones principales, entre Puerto Montt y Temuco y en las Oficinas de Informaciones de Temuco (Manuel Montt, 785) y Valdivia (Picarte, 325). También se vende en el extranjero.

ABONO DE TURISMO

(Para efectuar todos los viajes que se desee en cualquier sentido, en toda la línea de Valparaíso a Puerto Montt y ramales, incluso Ferrocarril de Ancud a Castro).

1.°—**Plazo de validez.** — El abono es válido durante 18 días a contar del día de su venta. Este plazo es improrrogable.

2.°—**Recorridos que pueden efectuarse.** — Dentro del plazo de su validez, pueden efectuarse todos los viajes que se desee dentro de las líneas de la Empresa entre Valparaíso y Puerto Montt y ramales, incluso el sector Calera-Cabildo-Papudo y el F. C. de Ancud a Castro. No se limita, como en los Boletos de Turismo, el número de veces que puede recorrerse cada sector.

3.°—**No es necesaria presentación a la Boletería.** — El Abono de Turismo debe presentarse al Conductor e Inspectores, sin que sea necesario hacer en él anotación alguna en la boletería antes de cada viaje, como en el caso de los Boletos de Turismo.

4.°—**Identificación.** — El Abono es intransferible. Se anotará en él el número de la cédula de identidad del interesado. A falta de cédula de identidad, puede pegarse en el Abono una fotografía en que el tamaño de la cabeza no sea menor de 2 centímetros ni mayor de 4. Sobre la fotografía se estampará el timbre de la estación, de modo que parte de él quede también sobre el abono.

5.°—**Abono no usado o destruído.** — No hay derecho a devolución alguna en caso de que no se haya usado el Abono, cualquiera que sea el motivo, o en caso de destrucción o pérdida.

6.°—**Ocupación de cama en coches dormitorios.** — El portador de un Abono de Turismo que desee ocupar cama, debe reservarla y adquirirla en las condiciones ordinarias, sin rebaja.

7.°—**Precio.** — El Abono entero vale $ 330.—. El medio Abono (para niños de menos de 1.40 m. de altura) vale $ 170.—. Estos precios incluyen los impuestos al turismo y a la cifra de los negocios.
Puede usarse un Abono entero para dos niños de menos de 1.40 m. de altura siempre que en él se coloquen las fotografías de ambos o se anoten los números de las dos cédulas de identidad.

8.°—**Estaciones en que se vende.** — El Abono de Turismo se vende en todas las principales estaciones de la línea, desde Valparaíso hasta Puerto Montt y en las

OFICINAS DE INFORMACIONES DE

SANTIAGO, Bandera esq. Agustinas, Teléfs. 85675 y 80811.
VALPARAISO, Avda. Pedro Montt, 1743, Teléfono 7091.
CONCEPCION, Barros Arana, 783, Teléfono 467.
TEMUCO, Manuel Montt 785, Teléfono 162.
VALDIVIA, Picarte, 325, Teléfono 75.



Barraca "ANDES"

El Establecimiento más surtido en toda clase de Maderas en bruto y elaboradas. — Atendemos pedidos por mayor y menor. — Despachamos por carros completos de nuestros Aserraderos en Frontera. — Remitimos contra Reembolso.—Distribuidores generales del acreditado techo "MORELIT" a $ 6.— metro cuadrado.

ANTES DE HACER SUS PEDIDOS CONSULTE A

SUC. JOSE PEREZ

GENERAL MACKENNA 1576 ESQ. MANUEL RODRIGUEZ 899

Teléfono 87371 — Dirección Telegráfica "ANDES"

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS (incluídos impuestos).

(RIGEN DESDE EL 15 DE NOVIEMBRE)

DESDE \ HASTA	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	DESDE \ HASTA
1.º clase									**1.º clase**
Santiago	—	3,60	5,00	5,80	11,00	22,20	22,60	24,40	Santiago
Malloco	3,60	—	1,60	3,40	7,80	20,00	21,40	22,20	Malloco
Talagante	5,00	1,60	—	1,60	6,80	17,80	19,00	20,20	Talagante
El Monte	5,80	3,40	1,60	—	5,40	16,60	17,80	19,00	El Monte
Melipilla	11,00	7,80	6,80	5,40	—	12,40	12,80	14,40	Melipilla
Llolleo	22,20	20,00	17,80	16,60	12,40	—	1,80	2,20	Llolleo
San Antonio	22,60	21,40	19,00	17,80	12,80	1,80	—	1,60	San Antonio
Cartagena	24,40	22,20	20,20	19,00	14,40	2,20	1,60	—	Cartagena
3. clase									**3. clase**
Santiago	—	2,00	3,20	3,20	4,60	8,80	9,20	9,60	Santiago
Malloco	2,00	—	1,20	1,40	3,60	8,20	8,60	8,80	Malloco
Talagante	3,20	1,20	—	1,20	2,80	6,80	7,40	7,60	Talagante
El Monte	3,20	1,40	1,20	—	2,00	6,40	6,80	7,40	El Monte
Melipilla	4,60	3,60	2,80	2,00	—	4,60	5,20	5,60	Melipilla
Llolleo	8,80	8,20	6,80	6,40	4,60	—	1,20	1,20	Llolleo
San Antonio	9,20	8,60	7,40	6,80	5,20	1,20	—	1,20	San Antonio
Cartagena	9,60	8,80	7,60	7,40	5,60	1,20	1,20	—	Cartagena

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS.

DESDE \ HASTA	Tiltil	Llay-Llay	Las Vegas	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	DESDE \ HASTA
1.º clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.º clase
Santiago	12,00	22,00	22,60	29,40	32,80	28,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	Santiago
Tiltil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Tiltil
Llay-Llay	10,60	....	1,60	8,80	12,00	6,80	9,60	12,60	17,60	20,60	22,60	Llay-Llay
Las Vegas	11,60	1,60	....	7,80	11,20	6,00	8,80	11,60	18,80	19,60	22,00	Las Vegas
San Felipe	18,60	8,80	7,80	....	4,20	13,00	15,20	18,60	23,60	26,80	28,80	San Felipe
Putaendo	....	....	12,00	....	8,40	17,40	....	22,60	27,80	30,40	32,80	Putaendo
Los Andes	22,00	12,00	11,20	4,20	....	16,40	19,00	22,00	27,00	30,00	32,00	Los Andes
Calera	16,80	6,80	6,00	13,00	16,40	....	3,40	6,40	11,20	14,20	16,80	Calera
Quillota	19,60	9,60	8,80	15,20	19,00	3,40	....	3,80	9,00	12,00	14,00	Quillota
San Pedro	21,40	11,20	10,40	17,40	21,00	5,00	2,20	1,80	7,00	10,20	12,20	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	22,60	12,60	11,60	18,60	22,00	6,40	3,80	....	5,80	9,00	11,00	Limache
Quilpué	27,40	17,60	16,80	23,60	27,00	11,20	9,00	5,80	....	3,80	6,00	Quilpué
Viña del Mar	30,40	20,60	19,60	26,80	30,00	14,20	12,00	9,00	3,80	....	2,80	Viña del Mar
Valparaíso	32,00	22,60	22,00	28,80	32,00	16,80	14,00	11,00	6,00	2,80	....	Valparaíso
2.º clase												2.º clase
Santiago	....	....	16,80	..	....	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	Santiago
Llay-Llay	....	....	1,40	....	....	5,00	12,60	9,40	12,60	15,00	16,80	Llay-Llay
Las Vegas	....	1,40	....	....	....	4,40	6,40	8,80	12,20	14,20	16,20	Las Vegas
San Felipe	....	6,40	....	....	....	9,60	11,60	13,60	17,40	19,40	21,00	San Felipe (1)
Los Andes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	23,40	Los Andes (1)
Calera	12,20	5,00	4,40	9,60	12,00	....	2,40	4,60	8,40	10,60	12,20	Calera
Quillota	14,20	7,00	6,40	11,60	14,00	2,40	....	2,80	6,60	8,80	10,40	Quillota
Limache	16,20	9,40	8,80	13,60	16,20	4,60	2,80	4,20	....	6,60	8,00	Limache
Viña del Mar	20,00	15,00	14,20	19,40	22,00	10,60	8,80	6,60	2,80	....	2,00	Viña del Mar
Valparaíso	20,00	16,80	16,20	21,00	23,40	12,20	10,40	8,00	4,40	2,00	....	Valparaíso
3.º clase												3.º clase
Santiago	4,60	8,60	8,80	11,40	12,40	10,80	11,40	12,80	14,40	15,00	15,00	Santiago
Tiltil	....	4,20	4,60	7,20	8,60	6,40	7,40	8,80	10,40	11,40	12,40	Tiltil
Llay-Llay	4,20	....	1,20	3,40	4,80	2,80	3,80	5,00	6,80	7,80	8,80	Llay-Llay
Las Vegas	4,60	1,20	....	3,20	4,40	2,40	3,40	4,60	6,40	7,60	8,60	Las Vegas
San Felipe	7,20	3,40	3,20	....	1.60	5,00	6,00	7,20	9,20	10,20	11,00	San Felipe
Putaendo	....	5,00	4,60	....	3,40	6,60	6,60	8,80	10,40	11,80	12,40	Putaendo
Los Andes	8,60	4,80	4,40	1,60	....	6,40	7,20	8,60	10,40	11,40	12,00	Los Andes
Calera	6,40	2,80	2,40	5,00	6,40	....	1,40	2,40	4,60	5,60	6,40	Calera
Quillota	7,40	3,80	3,40	6,00	7,20	1,40	....	1,60	3,60	4,60	5,40	Quillota
San Pedro	8,00	4,40	4,20	6,60	8,00	2,00	1,20	1,20	3,00	4,00	4,80	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	8,80	5,00	4,60	7,20	8,60	2,40	1,60	....	2,20	3,60	4,40	Limache
Quilpué	10,40	6,80	6,40	9,20	10,40	4,60	3,60	2,20	....	1,60	2,40	Quilpué
Viña del Mar	11,40	7,80	7,60	10,20	11,40	5,60	4,60	3,60	1,60	....	1,20	Viña del Mar
Valparaíso	12,40	8,80	8,60	11,00	12,00	6,40	5,40	4,40	2,40	1,20	....	Valparaíso

(1) Según los itinerarios vigentes sólo hay un tren expreso que se detiene en Las Vegas y Llay-Llay y es el N.º 55, que corre únicamente los Domingos y festivos. Este es también el único expreso que tiene combinación a Los Andes y San Felipe. Los pasajeros con boleto de 2.º que viajan por ese tren con destino al ramal de Los Andes tienen derecho a 1.ª clase, en dicho ramal.

(2) El F. C. a Quintero no pertenece a los Ferrocarriles del Estado; pero se venden boletos directos a Quintero. Combinación con 1.ª clase hay todos los días (ver itinerarios). Combinación con 3.ª clase no hay.



VALORES DE LOS PASAJES DE 1.ª CLASE (incluídos impuestos) SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

HASTA / DESDE	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	HASTA / DESDE
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	103,60	115,80	129,20	142,40	148,60	157,80	167,00	171,20	Santiago
Rancagua	19,40	89,20	101,60	121,00	134,20	139,40	148,60	158,80	162,00	Rancagua
Doñihue	24,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	25,80	84,00	96,40	....	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	27,40	83,00	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	30,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	30,40	79,00	92,20	112,80	128,20	134,20	143,60	152,80	156,80	San Fernando
Santa Cruz	39,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	58,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	41,80	67,80	83,00	103,60	122,00	127,20	138,40	147,60	150,60	Curicó
Licantén	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Licantén
Talca	56,40	54,40	68,80	92,20	112,80	121,00	131,20	140,40	143,60	Talca
San Clemente	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	74,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	66,60	43,60	58,40	84,00	....	112,80	125,00	....	138,40	Linares
Panimávida	71,80	....	64,60	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	74,80	35,00	49,60	74,80	....	106,60	121,00	131,20	134,20	Parral
Cauquenes	85,20	45,00	59,60	86,20	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	82,00	22,00	42,60	67,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	87,20	22,60	37,80	63,60	88,20	97,40	111,80	124,00	128,20	Chillán
Niblinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Niblinto
Recinto	99,40	....	53,40	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	98,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	106,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	108,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	110,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	91,20	17,40	32,00	58,40	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	98,40	8,20	23,40	49,20	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	99,40	5,80	21,00	46,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	103,60	....	16,20	41,80	67,80	79,00	95,40	110,80	115,80	San Rosendo
Concepción	115,80	16,20	....	57,40	82,00	92,20	106,60	121,00	124,00	Concepción
Talcahuano	118,00	19,40	....	59,60	85,20	94,40	109,80	....	126,20	Talcahuano
Santa Fe	108,60	6,80	22,00	36,00	....	71,80	90,20	....	....	Santa Fe
Los Angeles	111,80	11,20	26,40	40,40	....	76,00	93,40	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	119,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	109,80	9,40	24,40	34,00	....	69,80	....	....	....	Coigüe
Nacimiento	111,80	11,00	26,40	35,60	....	71,80	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	116,80	18,60	33,40	42,60	....	79,00	....	....	....	Mulchén
Renaico	112,80	12,00	27,40	31,00	....	67,80	86,20	....	....	Renaico
Angol	115,80	16,80	31,80	35,60	....	71,80	90,20	....	....	Angol
Los Sauces	120,00	23,40	38,20	41,80	....	79,00	....	....	....	Los Sauces
Purén	123,00	29,40	44,00	47,80	....	84,00	99,40	....	120,00	Purén
Cap. Pastene	125,00	32,80	47,80	51,40	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	119,00	20,40	35,20	23,00	48,60	59,60	79,00	....	....	Collipulli
Ercilla	120,00	23,40	38,20	20,00	....	56,40	....	....	....	Ercilla
Victoria	123,00	28,40	43,00	14,60	40,80	51,80	70,80	....	95,40	Victoria
Púa	124,00	30,80	45,60	12,20	....	49,20	67,80	....	....	Púa
Galvarino	....	40,40	....	22,40	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	129,20	42,40	57,40	24,00	....	60,60	79,00	....	....	Curacautín
Traiguén	125,00	32,40	47,20	23,40	....	59,60	79,00	....	....	Traiguén
Lautaro	126,20	36,00	50,80	7,00	33,20	44,00	62,60	....	89,20	Lautaro
Cajón	128,20	39,80	55,40	2,80	....	40,20	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	....	....	9,60	....	....	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	133,20	....	....	14,20	....	....	....	....	....	Cherquenco
Temuco	129,20	41,80	57,40	....	27,00	38,20	57,40	76,00	84,00	Temuco
Nueva Imperial	134,20	49,20	63,60	8,20	....	45,00	63,60	....	....	Nueva Imperial
Carahue	136,40	54,40	68,80	13,00	....	49,60	68,80	....	....	Carahue
Freire	133,20	47,20	61,60	6,20	21,60	32,80	51,80	70,80	79,00	Freire
Cunco	139,40	60,60	74,80	20,00	....	46,00	64,60	....	90,20	Cunco
Pitrufquén	133,20	48,20	62,60	7,20	20,60	31,80	50,80	69,80	77,00	Pitrufquén
Gorbea	135,40	....	65,60	10,20	18,00	29,00	47,80	67,80	73,80	Gorbea
Loncoche	138,40	58,40	72,80	18,00	10,00	21,40	40,40	59,60	66,60	Loncoche
Villarrica	142,40	67,80	82,00	27,00	....	30,00	49,20	68,80	74,80	Villarrica
Lanco	140,40	61,60	76,00	21,40	13,20	18,00	32,80	52,40	59,60	Lanco
Mailef	142,40	65,60	81,00	25,80	18,00	13,20	32,80	52,40	59,60	Mailef
Antilhue	145,60	71,80	87,20	32,00	24,00	6,80	26,40	46,00	53,40	Antilhue
Valdivia	148,60	79,00	92,20	38,20	30,00	....	32,40	51,80	58,40	Valdivia
Los Lagos	146,60	71,80	89,20	35,00	27,40	10,00	23,40	43,00	49,80	Los Lagos
Paillaco	149,60	81,00	....	40,80	....	15,80	17,60	....	44,40	Paillaco
La Unión	152,80	88,20	99,40	47,80	40,20	23,00	10,20	30,00	37,20	La Unión
Osorno	157,80	95,40	106,60	57,40	49,20	32,40	....	21,00	28,00	Osorno
Río Negro	161,00	....	....	62,60	....	38,20	6,80	14,60	22,00	Río Negro
Purranque	162,00	....	....	65,60	....	41,40	10,20	11,60	19,00	Purranque
Corte Alto	163,00	....	....	66,60	....	42,40	11,00	10,60	18,00	Corte Alto
Frutillar	165.00	....	....	70,80	....	46,60	15,20	6,20	13,20	Frutillar
Llanquihue	166,00	....	....	74,80	66,60	50,20	19,60	2,00	9,60	Llanquihue
Puerto Varas	167,00	110,80	121,00	76,00	68,80	51,80	21,00	....	8,00	Puerto Varas
Puerto Montt	171,20	115,80	124,00	84,00	74,80	58,40	28,00	8,00	....	Puerto Montt

VALORES DE LOS PASAJES DE 3.ª CLASE (incluídos impuestos)

SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

DESDE / HASTA	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	DESDE / HASTA
Santiago	....	39.00	43.20	48.60	....	....	....	....	....	Santiago
Rancagua	7.40	33.60	38.00	45.20	....	....	....	....	....	Rancagua
Doñihue	9.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	10.00	31.40	36.00	43.80	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	10.40	30.80	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	11.80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	12.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	11.80	29.80	34.60	42.20	....	....	....	....	....	San Fernando
Santa Cruz	14.80	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	21.60	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	15.80	25.80	30.80	39.00	....	....	....	....	....	Curicó
Hualañé	21.00	....	....	....	....	....	....	....	....	Hualañé
Talca	21.00	20.20	25.80	34.60	....	....	....	....	....	Talca
San Clemente	22.60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	28.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	24.60	16.40	22.00	31,40	....	....	....	....	....	Linares
Panimávida	27.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	28.20	13.40	18.60	28.20		....	....	....	....	Parral
Cauquenes	31.80	17.20	22.60	31.80		....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	30.80	10.80	16.00	25.80		....	....	....	....	San Carlos
Chillán	....	8.80	14.00	23.60	32.80	....	....	....	....	Chillán
Recinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	....	....	7.80	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	....	....	4.20	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	40.40	....	2.80	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	41.60	....	1.60	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	34.00	6.60	12.00	21.60	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	36.60	3.40	9.00	18.60	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	37.40	2.20	8.00	17.60	....			....	....	Yumbel
San Rosendo	39.00	....	6.20	15.80	25.40	29.40	35.60	....	43.60	San Rosendo
Concepción	43.20	....	....	21.20	30.80	34,40	40.00	....	46.80	Concepción
Talcahuano	44.20	7.40	1.20	22.60	....	35.40	41.00	....	47.20	Talcahuano
Santa Fe	....	2.80	8.60	13.80	....	27.20	34.00	....	....	Santa Fe
Los Angeles	....	4.40	10.20	15.00	....	28.80	35.00	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	....	3.80	9.40	12.80	....	26.40	32.80	....	....	Coigüe
Nacimiento	....	4.40	10.00	13.40	....	....	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	....	7.00	12.80	16.00	....	29.40	35.60	....	....	Mulchén
Renaico	....	4.80	10.40	11.80	21.20	25.40	32.20	....	....	Renaico
Angol	....	6.40	12.00	13.40	....	26.80	33.60	....	41.60	Angol
Los Sauces	....	9.00	14.40	15.80	....	....	....	....	....	Los Sauces
Purén	....	11.00	....	....	....	....	....	....	....	Purén
Cap. Pastene	....	12.40	....	....	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	....	7.80	13.40	9.00	....	22.20	....	....	....	Collipulli
Ercilla	....	9.00	14.40	7.60	....	21.20	....	....	....	Ercilla
Victoria	....	10.80	16.00	5.80	15.40	19.60	26.40	....	35.60	Victoria
Púa	....	11.80	17.20	4.80	....	18.60	25.80	....	....	Púa
Galvarino	....	15.40	....	8.60	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	....	15.80	21.20	9.40	....	22.60	29.80	....	....	Curacautín
Traiguén	....	12.40	18.00	9.00	....	22.60	29.40	....	....	Traiguén
Lautaro	....	13.40	19.00	3.00	12.40	16.40	23.60	....	33.40	Lautaro
Cajón	....	15.00	20.60	1.20	....	15.00	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	17.60	....	3.80	....	17.60	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	....	19.20	....	5.60		19.20	....	....	....	Cherquenco
Temuco	....	15.80	21.20	....	10.40	14.40	21.20	28.80	31.20	Temuco
Nueva Imperial	....	18.60	24.00	3.40	13.00	17.20	24.00	....	....	Nueva Imperial
Carahue	....	20.20	25.80	....	14.80	18.60	25.80	....	....	Carahue
Freire	....	18.00	23.20	....	8.20	12.40	19.60	26.80	29.20	Freire
Cunco	....	....	28.20	....	13.40	17.60	....	....	....	Cunco
Pitrufquén	....	18.20	23.60	....	7.80	12.00	19.00	26.40	28.80	Pitrufquén
Gorbea	....	19.20	24.60	....	6.80	11.00	18.20	25.40	27.80	Gorbea
Loncoche	....	22.00	27.40	....	4.00	8.00	15.00	22.60	25.20	Loncoche
Villarrica	....	....	30.80	....	....	11.40	....	....	....	Villarrica
Lanco	....	23.20	28.80	....	5.20	6.80	14.00	21.20	23.60	Lanco
Mailef	....	24.60	30.20	....	6.80	5.20	12.40	19.60	22.20	Mailef
Antilhue	....	27.20	32.40	....	9.40	2.80	10.20	17.60	20.00	Antilhue
Valdivia	....	29.40	34.40	....	11.40	....	12.40	19.60	22.00	Valdivia
Los Lagos	....	28.20	33.40	....	10.40	4.00	9.00	16.00	19.00	Los Lagos
Paillaco	....	30.40	35.00	....	12.40	6.20	6.80	14.00	17.00	Paillaco
La Unión	....	32.80	27.40	....	15.00	9.00	4.00	11.40	14.00	La Unión
Osorno	....	35.60	40.00	....	18.60	12.40	....	8.00	10.80	Osorno
Río Negro	....	....	....	....	20.60	14.40	2.80	5.80	8.60	Río Negro
Purranque	....	....	....	....	....	15.40	4.00	4.60	7.20	Purranque
Corte Alto	....	....	....	....	....	15.80	4.40	4.20	6.80	Corte Alto
Frutillar	....	....	....	....	....	17.60	6.00	2.40	5.20	Frutillar
Llanquihue	....	....	....	....	25.20	19.00	7.40	1.20	3.80	Llanquihue
Puerto Varas	....	....	45.60	....	25.80	19.60	8.00	....	3.20	Puerto Varas
Puerto Montt	....	....	46.80	....	28.40	22.00	10.80	3.20	....	Puerto Montt

NOTA.—Todos los valores precedidos del signo * corresponden sólo a recorridos de sur a norte, pues de norte a sur no hay combinación directa en 3.ª clase para estos recorridos.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO O

MARZO

Km. desde Calera	SUR A NORTE	9 Automotor Calera Serena Juev. Dom. (1)	7 Directo Calera Serena Ma. Vier. (2)	101 Mixto Calera Petorca Diario (3)	3 Directo Iquique Calera (4)	1 Directo Calera Antofagasta (5)	151 Mixto Calera Cabildo Diario (6)	301 Mixto Copiapó Chañaral Sáb. (7)
					Lunes	Mi. y Sáb.		
—	SANTIAGO . . . Sale	8,00	8,00	8,00	11,50	11,50	14,05	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,47	9,47	9,47	13,39	13,39	16,47	.....
—	VALPARAISO . . Sale	8,15	8,15	8,15	11,50	11,50	14,45	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,51	9,51	9,51	13,04	13,04	16,15	.....
0	CALERA . . . . Sale	9,55	9,55	10,10	14,10	14,10	17,00	.....
52	LIGUA . . . . . Llega	.....	11,05	11,50	15,42	15,42	18,53	.....
76	Papudo . . . . ,,	.....	.....	12,27	.....	.....	F.S.D.19,34	.....
72	CABILDO . . . . ,,	.....	.....	12,25	16,22	16,22	19,52	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	.....		16,53	16,53	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	14,02	.....	.....	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	16,21	.....	22,51	22,51	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Ma. 20.30	.....	.....	Dom. 0,08	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	14,29	17,05	.....	23,42	23,42	.....	.....
					Martes	J. y Dom.		
381	OVALLE . . . . ,,	18,18	21,52	.....	6,18	6,18	.....	.....
			Mi. y Sáb.					
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	0,13	.....	9,26	9,26	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	20,29	0,41	.....	10,01	10,01	.....	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	.....	.....	18,15	18,15	.....	.....
835	COPIAPO . . . . ,,	.....	.....	.....	23,27	23,27	.....	12,00
					Miércoles	Vier. y Lun.		
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	.....	.....	7,00	7,00	.....	17,49
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	.....	.....	(8) 9,35	(8) 9,35	.....	(11)20,00
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	.....	.....	13,08	13,08	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	.....	18,38	17,43	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	.....	.....	20,40	(9)	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	.....	.....	(10)23,40	(11)20,30	.....	.....
					Jueves			
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	.....	0,11	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	.....	1,08	.....	.....	.....
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	.....	2,22	.....	.....	.....
1889	IQUIQUE . . . . ,,	.....	.....	.....	11,50	.....	.....	.....

NOTA.—Los pasajeros de Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Para viajar en AUTOMOTOR, el pasajero debe estar provisto de boleto de 1.ª clase y de un boleto adicional de valor de $ 12.— *Este último no se vende si no se ha reservado previamente un asiento* y en dicho boleto se anotará el número del asiento y la fecha del viaje. La reserva de asiento debe hacerse a las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esq. Agustinas), Valparaíso (Avda. P. Montt N.º 1743) o a la estación de Coquimbo, según el caso.

Se previene a los pasajeros que en los automotores sólo se aceptan bultos de mano que en total no excedan de 70 decímetros cúbicos o 70 centímetros de dimensión en cualquier sentido y con máximo de 25 kilogramos por persona. Los equipajes de mano que no cumplan con esta disposición serán despachados por el primer tren de pasajeros al destino que indique el interesado, pagando tarifa de equipaje ordinario. Consulte mayores detalles en las estaciones y en las Oficinas de Informaciones.

Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(2) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Calera y Serena. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera e Iquique. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera y Antofagasta. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(6) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren ordinario de Santiago y con tren local de Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase.

(7) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(8) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(9) El tren N.º 1, sigue de Palestina directamente a Antofagasta, sin pasar por Baquedano.

(10) Con transbordo en Baquedano.

(11) Sin transbordo.

VALPARAISO Y SERENA, CHAÑARAL, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

1939

Km. a Calera	NORTE A SUR	152 Mixto Cabildo Calera Diario (1)	2 Directo Antofagasta Calera (2)	4 Directo Iquique Calera (3)	102 Mixto Petorca Calera Mi. Vier. (4)	102-A Mixto Petorca Calera L. Ma. J. S. D. (5)	10 Automotor Serena Calera Ma. Sáb. (6)	8 Directo Serena Calera Juev. Dom. (7)	302 Mixto Chañaral Copiapó Viernes (8)	
			L. y Mi.	Viernes						
1889	IQUIQUE . . . . Sale	.....	.....	20,30	.....	.....	.....	.....	.....	.....
				Sábado						
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	6,02	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	7,20	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	8,23	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	(9) 11,25	(10) 8,15	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	(12)	12,07	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	....	13,57	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	20,05	19,49	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1114	Chañaral . . . ,,	.....	(12) 22,10	(12) 22,10	.....	.....	.....	.....	(9) 13,10	.....
			Ma. y Juev.	Dom.						
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	1,17	1,17	.....	.....	.....	.....	16,00	.....
885	COPIAPO . . . . ,,	.....	8,00	8,00	.....	.....	.....	.....	22,13	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	13,14	13,14	.....	.....	.....	.....	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	.....	21,12	21,12	.....	.....	7,54	6,15	.....	.....
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	21,52	21,52	.....	.....	.....	(14) 6,34	.....	.....
			Mi. y V.	Lunes						
381	OVALLE . . . . ,,	.....	1,09	1,09	.....	.....	10,02	9,00	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	.....	8,14	8,14	.....	.....	13,49	13,43	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Mi. 7,50	7,50	.....	.....	.....	Juev. 13,15	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	9,06	9,06	.....	.....	.....	14,30	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	.....	14,30	16,25	.....	.....	.....	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	14,30	14,30	15,14	17,25	.....	.....	.....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	6,30	15,08	15,08	15,56	18,04	.....	.....	.....	
76	Papudo . . . . ,,	F.D.L.6,35	.....	.....	16,00	18,10	.....	.....	.....	.....
52	LIGUA . . . . . ,,	7,09	15,53	15,53	16,40	18,43	.....	19,25	.....	
0	CALERA . . . . Llega	9,03	17,25	17,25	18,27	20,26	18,37	20,47	.....	
—	CALERA . . . . . Sale	9,54	(13) 18,58	(13) 18,58	(13) 18,58	21,16	(13) 18,58	21,16	.....	
—	SANTIAGO. . . . Llega	12,36	20,55	20,55	20,55	23,35	20,55	23,35	.....	
—	CALERA . . . . . Sale	9,51	18,42	18,42	18,42	22,20	18,42	22,20	.....	
—	VALPARAISO. . . Llega	11,01	20,14	20,14	20,14	23,40	20,14	23,40	.....	

NOTA.—Los pasajeros para Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinario a Santiago, que lleva 1.ª y 3.ª clase y con Expreso a Valparaíso que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman.

(2) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Antofagasta y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Iquique y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman, y con tren local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase y comedor. Los Domingos y festivos la combinación a Santiago es con tren expreso, que lleva 1.ª y 2.ª clase y comedor y sale de Calera a las 21.29 para llegar a Santiago a las 23.30 Los pasajeros de 3.ª pueden tomar el tren de excursión, que sale de Calera a las 21.59 y llega a Santiago a las 0.09.

(6) Para viajar en AUTOMOTOR, el pasajero debe estar provisto de boleto de 1.ª clase y de un boleto adicional de valor de $ 12.— *Este último no se vende si no se ha reservado previamente un asiento* y en dicho boleto se anotará el número del asiento y la fecha del viaje. La reserva de asiento debe hacerse a las Oficinas de Informaciones de Santiago (Bandera esq. Agustinas), Valparaíso (Avda. P. Montt N.º 1743) o a la estación de Coquimbo, según el caso.

Se previene a los pasajeros que en los automotores sólo se aceptan bultos de mano que en total no excedan de 70 decímetros cúbicos o 70 centímetros de dimensión en cualquier sentido y con máximo de 25 kilogramos por persona. Los equipajes de mano que no cumplan con esta disposición serán despachados por el primer tren de pasajeros al destino que indique el interesado, pagando tarifa de equipaje ordinario. Consulte mayores detalles en las estaciones y en las Oficinas de Informaciones. El automotor N.º 10 combina con tren expreso a Santiago que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(7) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Serena y Calera. Combina en Calera con los trenes ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 3.ª clase y comedor.

(8) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(9) Sin transbordo.

(10) Con transbordo en Baquedano.

(11) El tren N.º 2 va desde Antofagasta directamente a Palestina, sin pasar por Baquedano.

(12) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(13) Los pasajeros de 3.ª a Santiago que no deseen pagar 1.ª o 2.ª clase desde Calera, deben esperar el ordinario N.º 11, que sale de Calera a las 21.16 y llega a Mapocho a las 23.35, (sólo días de trabajo).

(14) El tren N.º 8 no pasa por la estación de Coquimbo sino por Empalme, que dista un kilómetro.

SANTIAGO A VALPARAISO, SAN FELIPE, LOS ANDES, PAPUDO Y QUINTERO

MARZO DE 1939

Km.	Número del tren, categoría y días de carrera	72 Excurs. Dom. y Fest.	2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	8 Ordinario Diario	6 Expreso Diario Excepto Dom.	12 Ordinario Diario
0	Mapocho . . . . . Sale	7.10	8.00	8.20	11.50	14.05	17.45	23.40
92	Llay-Llay . . . . . Llega	8.48	....	10.22	13.14	16.08	....	23.33
96	Las Vegas . . . . . „	....	9.26	10.28	....	16.14	....	20.00
	San Felipe . . . . . „	....	....	11.25	....	17.15	....	21.40
	Los Andes . . . . . „	....	....	11.50	....	17.43	....	21.46
118	Calera . . . . . „	9.20	9.47-	11.01	13.39	16.47	19.34	22.48
	Papudo . . . . . „	....	12.27	....	....	(1) 19.34	....	23.13
129	Quillota . . . . . „	9.36	10.02	11.18	13.52	17.05	19.47	.....
137	San Pedro . . . . . „	9.45	....	11.28	....	17.15	....	22.15
	Quintero . . . . . „	....	....	....	....	(2) 19.00	....	22.31
143	Limache . . . . . „	9.52	....	11.35	14.07	17.22	20.02	....
164	Quilpué . . . . . „	10.15	....	12.03	14.28	17.50	....	....
177	Viña del Mar . . . . . „	10.32	10.48	12.21	14.43	18.08	20.38	22.45
180	Recreo . . . . . „	....	....	12.28	....	18.15	....	23.08
183	Barón . . . . . „	10.42	10.57	12.33	14.50	18.20	20.46	23.23
186	Puerto . . . . . „	10.48	11.01	12.40	14.54	18.27	20.50	....

(1) Combinación facultativa, sólo sábados y domingos. Consulte al Jefe de Estación u Oficinas de Informaciones.
(2) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.

FERROCARRIL TRANSANDINO

MARZO DE 1939

Km.	SANTIAGO o VALPARAISO a MENDOZA	2 Dom. Miérc. Vier.
		Hora chilena
..	Sale Santiago (Mapocho) . .	20.00
..	Llega Las Vegas	21.46
..	Sale Valparaíso (Puerto) . . .	(1) 20.00
..	Sale Viña del Mar	(1) 20.15
..	Llega Las Vegas	(1) 21.38
..	Sale Las Vegas	23.03
..	Llega Los Andes	23.13
		Lunes Juev. Sáb.
0	Sale Los Andes	6.45
34	» Río Blanco	8.18
51	» Juncal	9.20
63	» Portillo	10.02
69	» Caracoles	10.30
75	Llega Las Cuevas	10.40
		Hora argent. (2)
	Sale Las Cuevas	11.10
88	« Puente del Inca	12.05
106	Llega Punta de Vacas	12.50

Km.	MENDOZA a SANTIAGO o VALPARAISO	1 Lunes Juev. Sáb.
		Hora argent. (2)
0	Sale Punta de Vacas	13.15
18	» Puente del Inca	14.20
31	Llega Las Cuevas	15.30
		Hora chilena
..	Sale Las Cuevas	15.55
37	» Caracoles	16.15
43	» Portillo	16.40
55	» Juncal	17.22
72	» Río Blanco	18.20
106	Llega Los Andes	19.45
..	Sale Los Andes	20.30
..	Llega Las Vegas	21.33
..	Sale Las Vegas	21.45
..	Llega Santiago (Mapocho) . .	23.35
..	Sale Las Vegas	21.52
..	Llega Viña del Mar	23.23
..	Llega Valparaíso (Puerto) . .	23.40

(1) Los domingos se sale de Puerto a las 20.15 y de Viña del Mar a las 20.28 y llega a Las Vegas a las 21.50.
(2) La hora argentina está adelantada una hora con respecto de la hora chilena, desde el mes de Noviembre hasta Febrero inclusive y es igual a la chilena en el resto del año.

NOTA.—Entre Punta de Vacas y Mendoza y viceversa hay servicio de autos en combinación con los trenes del F. C. Transandino y con trenes entre Mendoza y Buenos Aires.

VALPARAISO, PAPUDO, QUINTERO, SAN FELIPE Y LOS ANDES A SANTIAGO

MARZO DE 1939

Km	Número del tren, categoría y días de carrera.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Ordinario Diario	5 Expreso Diario excepto Dom.	53 Expreso Fac. Dom. y Fest.	11 Ordinario Días trab.	55 Expreso Dom. y Fest.	71 Excurs. Dom. y Fest.
0	Puerto . . . . Sale	8.00	8.15	11.50	14.15	17.45	....	20.00	20.15	20.40
2	Barón . . . . „	8.04	8.22	11.55	14.22	17.49	....	20.07	20.19	20.47
6	Recreo . . . . „	....	8.27	....	14.27	....	....	....	....	....
9	Viña del Mar . „	8.13	8.34	12.04	14.34	17.58	20.10	20.15	20.28	20.56
22	Quilpué . . . . „	....	8.51	12.17	14.51	....	....	20.28	....	21.11
43	Limache . . . . „	....	9.18	12.39	15.18	18.30	....	20.48	21.01	21.32
	Quintero. . . „	....	(1) 7.45	....	....	....	....	....	....	....
49	San Pedro . . „	....	9.26	....	15.26	....	....	....	....	21.39
55	Quillota . . . . „	8.56	9.36	12.53	15.36	18.44	....	21.02	21.15	21.46
	Papudo . . . „	(4) 6.35	....	....	....	(2) 16.00	(3) 18.10	(3) 18.10	3) 18.10	....
68	Calera . . . . „	9.07	9.54	13.05	15.53	18.58	21.10	21.16	21.29	21.59
	Los Andes . . „	8.15	8.15	....	15.00	....	....	20.30	20.30	....
	San Felipe. . „	8.35	8.35	....	15.22	....	....	20.50	20.50	....
90	Las Vegas . . . „	9.28	10.25	....	16.25	....	....	21.45	21.56	....
94	Llay-Llay . . . „	....	10.31	13.31	16.31	....	....	21.51	22.02	22.30
186	Mapocho . . . Llega	11.00	12.36	14.58	18.31	20.55	23.06	23.35	23.30	0.09

(1) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.
(2) Hay combinación sólo los miércoles y viernes.
(3) Hay combinación excepto miércoles y viernes.
(4) Hay combinación facultativa sólo los domingos y lunes.— Consulte al Jefe de Estación o a las Oficinas de Información.

SANTIAGO - CARTAGENA

RIGE HASTA EL 14 DE MARZO DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.º 23 Diario excep. Dom.	N.º 29 Domingos	N.º 19 Ma. Mi.J.V. excep. Fest.	N.º 21 Sábados (1)	N.º 25 Diario
0	SANTIAGO (Alameda). Sale	8.30	8.55	10.00	14.35	17.40
61	MELIPILLA. . . . . Llega	9.44	9.55	....	....	18.55
109	LLOLLEO . . . . . „	10.47	10.57	11.38	16.13	19.54
112	SAN ANTONIO. . . . „	10.54	11.04	11.44	16.19	20.01
118	CARTAGENA . . . . „	11.06	11.16	11.54	16.29	20.13

CARTAGENA - SANTIAGO

RIGE HASTA EL 14 DE MARZO DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.º 22 Lunes excep. Fest. (1)	N.º 26 Diario	N.º 30-A Domingos	N.º 24 Diario excep. Dom.	N.º 20 Ma. Mi.J.V. excep. Fest.
0	CARTAGENA. . . . . Sale	7.30	8.20	17.30	17.30	18.30
5	SAN ANTONIO . . . . „	7.39	8.30	17.40	17.40	18.39
9	LLOLLEO . . . . . „	7.45	8.37	17.47	17.47	18.45
57	MELIPILLA . . . . . „	....	9.45	18.55	18.57	.....
118	SANTIAGO (Alameda). Llega	9.34	11.05	20.03	20.22	20.40

(1) Lleva sólo 1.ª clase.

EMBARQUES, DESCARGAS

BODEGAJES, HARNEOS Y CLASIFICACION DE SEMILLAS

SAN ANTONIO — VALPARAISO — SANTIAGO — IQUIQUE

Geo C. Kenrick & Co.

Dirección Telegráfica: "Kenrick"

(Norte a Sur) RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO

RIGE HASTA EL 14

Km. desde Santiago	ESTACIONES	1 Expreso L. Mi. V.	17 Ordinario Diario (2)	11 Ordinario Diario	3 Ordinario Diario (23)	13 Ordinario Diario	5 Ordinario Diario	9 Nocturno Diario (22)	3 Ordinario Ma. J. S.	7 Nocturno Diario
0	SANTIAGO . . . Sale	8,45	....	9,00	9,40	14,00	16,20	18,00	.....	21,00
82	RANCAGUA. . . Llega	10,02	....	10,43	11,04	15,40	17,59	19,25	.....	22,21
134	S. FERNANDO . ,,	10,55	....	11,53	11,58	16,48	19,05	20,24	.....	23,22
256	Pichilemu . . ,,	.....	....	15,50	15,50	.....	....	.....	.....	.....
185	CURICO . . . . ,,	11,49	....	....	13,08	17,53	(14)20,14	21,16	.....	0,22
272	Licantén . . . ,,	.....	....	....	(8) 15,33	(13)21,30	....	.....	.....	.....
249	TALCA . . . . ,,	12,59	.....	....	14,34	19,15	9,24	22,21	.....	1,55
337	Constitución . ,,	15,38	.....	....	18,59	.....	....	.....	.....	.....
300	LINARES . . . ,,	14,04	.....	....	15,48	20,26	10,39	23,30	....	3,26
327	Panimávida. . ,,	.....	.....	....	(9) 17,33	(7) 22,03	....		....	.....
339	PARRAL . . . . ,,	14,53	.....	....	16,44	21,14	11,36	0,26	....	4,34
386	Cauquenes . . ,,	(1)16,13	....	....	(10)18,43	.....	(15)12,43	.....	....	.....
398	CHILLAN . . . ,,	15,57	.....	....	17,57	22,25	12,56	1,39	....	5,40
515	Tomé . . . . ,,	19,39	.....	....	.....	.....	19,39	.....	....	11,20
462	Recinto . . . ,,	.....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	10,55
499	S. ROSENDO . . ,,	18,00	.....	....	20,11	.....	15,39	.....	....	8,15
569	Concepción . . ,,	19,46	.....	....	22,20	.....	17,32	.....	....	10,15
584	Talcahuano . . ,,	20,10	.....	....	22,49	.....	17,59	.....	....	10,46
		15 Ordinario L. Mi. V.			21 Mixto L. Mi. V. Dom.	33 Mixto L. Mi. V.	13 Ordinario Ma. J. S. Dom.			11 Ordinario Diario
—	Talcahuano . . Sale	16,12	.....	....	.....	.....	13,45	.....	....	6,30
—	Concepción . . ,,	16,40	.....	....	.....	.....	14,15	.....	....	7,00
499	S. ROSENDO . . ,,	18,20	.....	....	.....	.....	16,00	.....	....	8,40
527	SANTA FE . . . Llega	18,59	.....	....	.....	.....	16,38	.....	....	9,23
547	Los Angeles. . ,,	19,33	.....	....	....	.....	17,32	.....	....	9,58
538	COIGÜE . . . . ,,	19,17	.....	....	....	.....	16,55	4,15	....	9,42
579	Mulchén . . . ,,	21,00	.....	....	....	.....	(16)18,40	.....	....	11,30
546	Nacimiento . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,05
551	RENAICO . . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,04
572	Angol . . . . ,,	20,24	.....	....	....	.....	(17)18,04	.....	....	10,44
629	Purén . . . . ,,	22,00	.....	....	....	.....	....	.....	....	12,30
665	Traiguén . . . ,,	22,19	.....	....	....	.....	(18)19,59	.....	....	12,42
625	VICTORIA . . . ,,	21,31	14.37	....	8,00	.....	19,04	6,19	....	12,13
637	PUA . . . . . ,,	21,49	14,50	....	8,13	.....	19,23	.....	....	12,31
686	Curacautín . . ,,	....	(3) 18,32	....	....	.....	....	.....	....	(20)14,05
681	CAJON . . . . ,,	22,45	15,48	....	9,13	.....	20,20	.....	....	13,26
728	Cherquenco . . ,,	....	(4) 18,45	....	(11)12,17	.....	....	.....	....	(21)16,45
691	TEMUCO. . . . ,,	22,58	16,02	....	9,25	.....	20,35	7,42	....	13,38
747	Carahue . . . ,,	.....	(5) 18,20	....	(12)11,35	.....	....	(19)11,35	....	(5) 18,20
						Sale de Villarrica 7,25				
691	TEMUCO . . . Sale	....	16,08	....	9,35	.....	....	8,00	8,10	13,50
716	FREIRE . . . . Llega	....	16,43	....	10,19	.....	....	.....	8,45	14,25
799	Cunco . . . . ,,	....	(6) 19,28	....	.....	.....	....	.....	10,16	(6) 19,28
769	LONCOCHE. . . ,,	....	17,56	....	11,35	8,37	....	9,32	10,01	15,42
811	Villarrica. . . ,,	....	.....	....	....	.....	....	.....	11,22	17,03
835	ANTILHUE. . . ,,	....	.....	....	....	10,09	....	10,46	11,37	17,15
863	Valdivia . . . ,,	....	.....	....	.....	10,51	....	....	12,31	18,05
		25 Mixto L. Mi. V. Dom.	23 Mixto L. Mi. V. Dom.		15 Mixto L. Mi. V. Dom.					19 Ordinario Diario
863	Valdivia . . . Sale	7,50	.....	....	.....	.....	....	....	11,00	16,30
835	ANTILHUE. . . ,,	8,38	.....	....	.....	....	....	10,56	11,52	17,28
850	LOS LAGOS . . Llega	8,59	.....	....	.....	....	....	11,14	12,14	17,49
910	LA UNION . . . ,,	10,27	....	....	.....	....	....	12,25	13,55	19,17
982	Lago Ranco. . ,,	12,59	.....	....	.....	....	.....	....	17,14	.....
953	OSORNO . . . . ,,	11,30	.....	....	.....	....	.....	13,22	15,07	20,20
953	OSORNO . . . . Sale	....	8,30	....	17,15	....	.....	13,34	15,20	.....
1047	Pto. VARAS . . Llega	....	10,40	....	19,25	....	.....	15,23	17,35	.....
1080	Pto. MONTT . . ,,	....	11,24	....	20,09	....	.....	16,07	18,24	.....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo viernes.

(2) El tren N.o 17 corre sólo entre Victoria y Loncoche. Se suprimió su carrera entre Chillán y Victoria.

(3) Sólo lunes, miércoles y viernes.

(4) Sólo lunes, miércoles y viernes. Los domingos llega a las 19.45.

(5) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días con espera.

(6) Sólo lunes, miércoles y viernes. Los demás días llega a las 20.43.

(7) Sólo domingos y festivos.

(8) Los martes, jueves, viernes y domingos, hay larga espera en Curicó.

(9) Los miércoles se llega a las 18.38.

(10) Los viernes se llega a las 19.23.

(11) Sólo lunes y viernes.

(12) Los domingos no hay combinación.

(13) Sólo miércoles y facultativo lunes.

(14) Este tren aloja en Curicó y continúa al sur al día siguiente, a las 8,10.

(15) Los martes no hay combinación.

(16) Los domingos se llega a las 21.00, con una larga espera en Coigüe.

(17) Los domingos se llega a las 19.44, con una larga espera en Renaico.

(18) Los Domingos se llega a las 21.38, con una larga espera en Renaico.

(19) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados.

(20) Sólo martes, jueves y sábados.

(21) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días se llega a las 18.45 y los domingos a las 19.45.

(22) Lleva sólo coches de 1.a clase y dormitorios.

(23) No se detiene desde Alameda hasta San Fernando, salvo en Rancagua y Pelequén.

Y PUERTO MONTT Y RAMALES - VERANO 1938 (Sur a Norte)
DE MARZO DE 1939

Km. a Santiago	ESTACIONES	20 Ordinario Diario	4 Ordinario Ma. J. S.	10 Nocturno Diario (18)	26 Mixto L. Mi. V. Dom.	22 Mixto L. Mi. V. Dom.	34 Mixto L. Mi. V.	16 Mixto L. Mi. V. Dom.	24 Mixto L. Mi. V.	32 Mixto Dom.
1080	Pto. MONTT . . Sale	.....	9,10	11,40	....	....	....	8,00	16,45	18,15
1047	Pto. VARAS . . ,,	.....	10,06	12,29	....	....	....	8,51	17,36	19,06
953	OSORNO . . . . Llega	.....	12,29	14,18	....	....	....	11,06	19,51	21,21
953	OSORNO . . . . Sale	8,30	12,43	14,30	17,00	....	....	....	....	....
982	Lago Ranco. . ,,	(1) 7,00	11,30	(2) 11,30	15,30	....	....	....	....	....
910	LA UNION . . . ,,	9,40	14,02	15,36	18,08	....	....	....	....	....
850	LOS LAGOS . . ,,	11,15	15,43	16,47	19,43	....	....	....	....	....
835	ANTILHUE . . . Llega	11,37	16,05	17,06	20,05	....	....	....	....	....
863	Valdivia . . . ,,	12,31	17,01	18,05	20,50	....	....	....	....	....
		12 Ordinario Diario			18 Ordinario Diario			14 Ordinario Ma. J. S.	14 Ordinario Diario	
863	Valdivia . . . Sale	11,00	15,25	16,30	....	....	18,10	....	....	....
835	ANTILHUE. . . ,,	11,55	16,20	17,16	....	....	18,50	....	....	....
811	Villarrica. . . ,,	12,05	16,35	....	7,25	....	....	....	....	....
769	LONCOCHE. . . ,,	13,29	17,57	18,30	8,40	16,20	....	....	....	....
799	Cunco . . . . ,,	(2) 13,05	....	....	(10) 8,10	....	....	....	....	....
716	FREIRE . . . . ,,	14,42	19,15	....	9,57	17,37	....	....	....	....
691	TEMUCO . . . . Llega	15,17	19,55	20,00	10,34	18,20	....	....	....	....
							Llega a Loncoche 20,23			
747	Carahue . . . Sale	(3) 13,30	....	....	(11) 7,50	....	....	....	....	....
691	TEMUCO. . . . ,,	15,34	....	20,10	10,40	18,30	....	6,00	6,00	....
728	Cherquenco . . ,,	(4) 13,55	....	....	8,20	....	....	....	....	....
681	CAJON . . . . ,,	15,49	....	....	10,53	18,49	....	6,16	6,16	....
686	Curacautín . . ,,	(2) 15,05	....	....	(12) 10,00	....	....	....	....	....
637	PUA . . . . . ,,	17,00	....	....	11,57	20,13	....	7,21	7,21	....
625	VICTORIA . . . ,,	17,24	....	21,38	12,50	20,30	....	7,43	7,43	....
665	Traiguén . . . ,,	(5) 16,25	....	....	....	....	....	6,45	6,45	....
629	Purén . . . . ,,	(1) 16,25	....	....	....	....	....	6,50	6,50	....
572	Angol . . . . ,,	(7) 18,19	....	....	....	....	....	8,39	8,39	....
551	RENAICO . . . ,,	19,04	....	....	....	....	....	9,22	9,22	....
546	Nacimiento . . ,,	18,45	....	....	....	....	....	9,10	9,10	....
579	Mulchén . . . ,,	(8) 17,30	....	....	....	....	....	8,00	8,00	....
538	COIGÜE . . . . ,,	19,24	....	23,30	....	....	....	9,44	9,44	....
547	Los Angeles. . ,,	19,00	....	....	....	....	....	9,25	9,25	....
527	SANTA FE . . . ,,	19,40	....	....	....	....	....	10,04	10,04	....
499	S. ROSENDO . . Llega	20,20	....	....	....	....	....	10,43	10,43	....
569	Concepción . . ,,	22,20	....	....	....	....	....	12,27	12,27	....
584	Talcahuano . . ,,	22,49	....	....	....	....	....	12,53	12,53	....
		8 Nocturno Diario				4 Ordinario Diario (24)		2 Expreso Ma. J. S.	6 Ordinario Diario	
584	Talcahuano . . Sale	18,30	....	....	....	....	....	8,45	8,55	....
569	Concepción . . ,,	18,55	....	....	....	....	....	9,11	9,25	....
499	S. ROSENDO . . ,,	20,45	....	....	....	6,35	....	10,52	11,10	....
462	Recinto . . . ,,	16,00	....	....	....	....	....	....	....	....
515	Tomé . . . . ,,	(9) 17,04	....	....	....	....	....	8,35	8,35	....
398	CHILLAN . . . ,,	23,25	....	2,47	....	9,00	....	12,32	13,40	....
386	Cauquenes . . ,,	....	....	....	....	8,30	....	(15) 12,15	(16) 13,40	....
339	PARRAL . . . . ,,	0,45	....	3,57	....	10,18	....	13,30	14,54	....
327	Panimávida. . ,,	....	....	....	....	(6) 8,25	....	....	....	....
300	LINARES . . . ,,	1,40	....	4,57	....	11,15	....	14,13	15,49	....
					14 Ordinario Diario		12 Ordinario Diario			
337	Constitución. . ,,	....	....	....	....	7,40	....	12,42	....	....
249	TALCA . . . . ,,	3,10	....	6,05	6,55	12,35	....	15,18	16,59	....
272	Licantén . . . ,,	....	....	....	....	(14) 8,24	....	....	(17) 15,50	....
185	CURICO . . . . ,,	4,40	....	7,20	8,15	14,00	....	16,21	18,22	....
256	Pichilemu . . ,,	....	....	....	....	11,10	11,10	....	....	....
134	S. FERNANDO . ,,	5,55	....	8,20	9,25	(19) 15,10	15,20	17,12	(18) 19,36	....
82	RANCAGUA. . . ,,	7,15	....	9,20	10,40	16,07	16,36	18,03	20,49	....
0	SANTIAGO . . . Llega	8,40	....	10,45	12,30	17,30	18,25	19,23	22,22	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo los lunes, miércoles, viernes y domingos.

(2) Sólo martes, jueves y sábados.

(3) Sólo lunes, miércoles, Viernes y sábados. Los martes y jueves se sale a las 11.00 y los domingos a las 8.55, con una larga espera en Temuco.

(4) Sólo lunes y viernes. Los demás días se sale a las 8.20 con una larga espera en Cajón.

(5) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 14.45, con una larga espera en Renaico.

(6) Los domingos y festivos sale a las 6.25.

(7) Los martes, jueves y sábados se sale a las 16.38, con una larga espera en Renaico.

(8) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 15,00 con una larga espera en Colgüe.

(9) Los domingos sale a las 18.05.

(10) Los martes, jueves y sábados, se sale a las 7.25.

(11) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados. Los domingos se sale a las 8.55. Los demás días no hay combinación.

(12) Los lunes, miércoles y viernes, se sale a las 9.10.

(13) El tren N.o 18 corre sólo entre Loncoche y Victoria. Se suprimió su carrera entre Victoria y Chillán.

(14) Sólo martes y jueves. Los demás días se sale a las 7.30, con una larga espera en Curicó.

(15) Sólo martes.

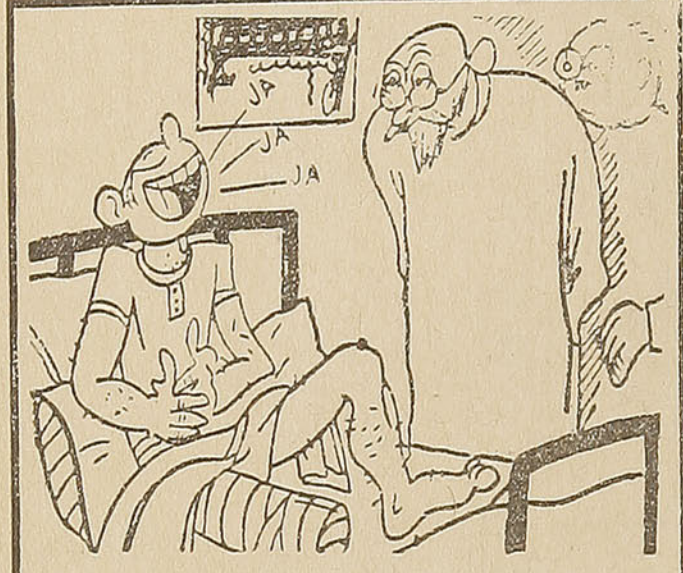
(16) Sólo lunes, jueves, viernes y domingos. Los martes se sale a las 12.15.

(17) Sólo los miércoles y facultativo lunes.

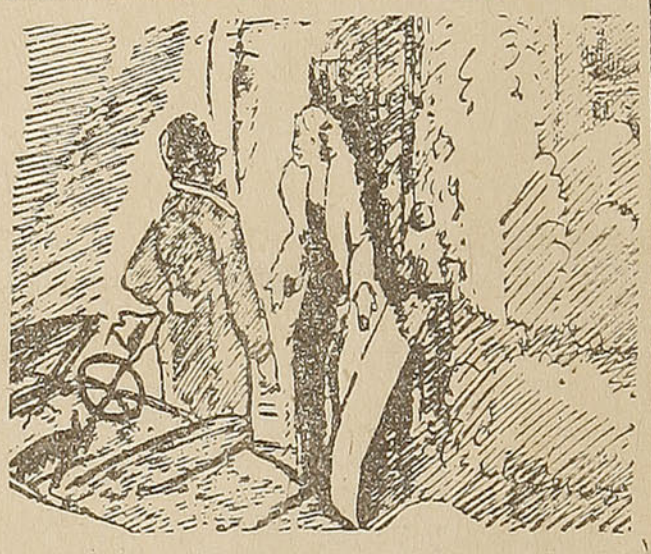
(18) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios.

(19) No se detiene desde San Fernando hasta Alameda, salvo en Pelequén a Rancagua.

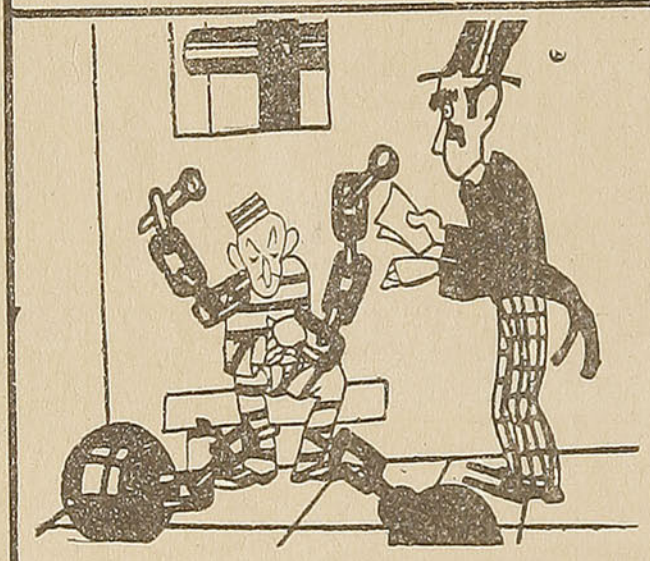
Todo en broma



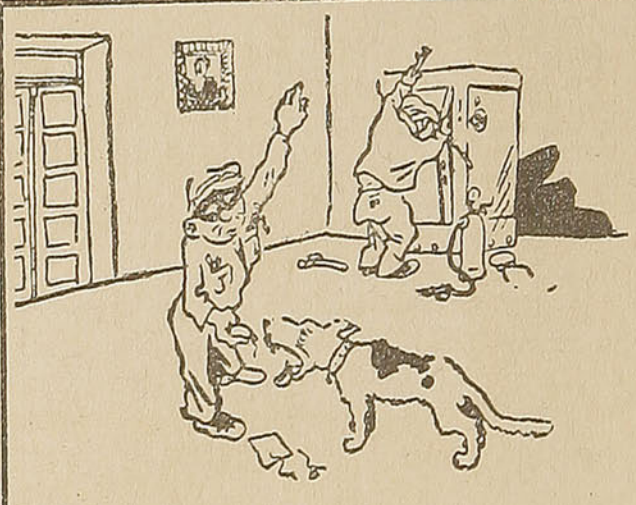
El médico:—¿De qué se ríe usted?
El paciente:— Del "papelón" que han hecho ustedes: me han cortado una pierna y lo que yo tenía era úlcera en el estómago.



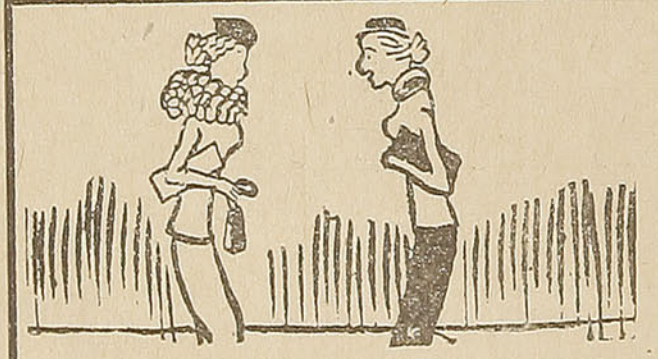
—Son las tres de la madrugada y mamá ha cerrado la puerta con llave.
—¿Y qué piensa usted hacer?
—Esperaré a que ella vuelva.



El doctor:—Esto no es más que un poco de debilidad. Usted lo que necesita es mucho hierro.



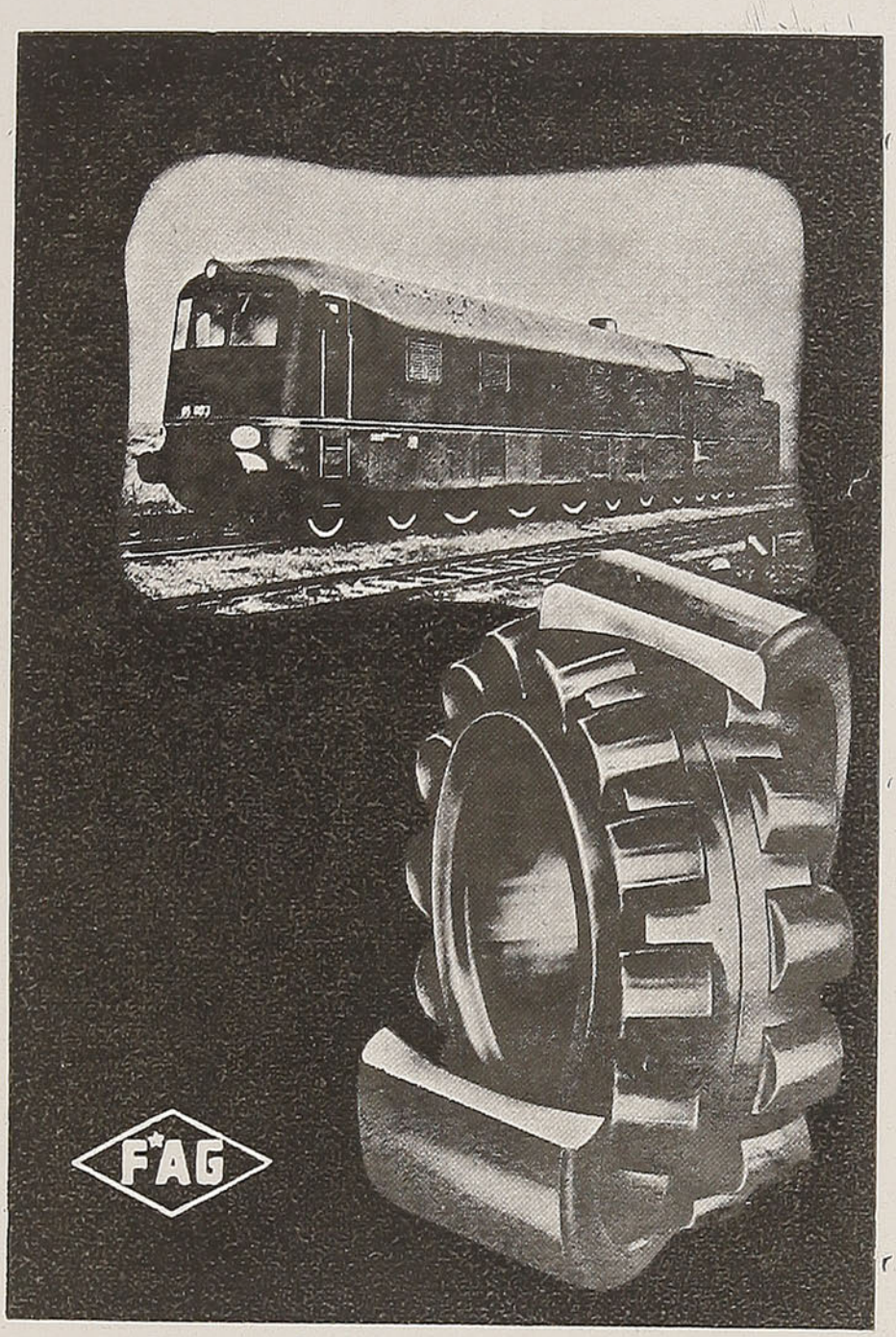
—Termina pronto, compañero. Ya no me queda más que una salchicha.



—Mi marido es marino y apenas está en casa veinte días por año.
—Eso debe ser muy triste para usted.
—No lo crea... Veinte días se pasan pronto.



—Y en la cabeza, ¿qué quiere?
—Hombre, si no fuera mucho pedir, quisiera unos cuantos pelos.



COJINETES 'FISCHER' DE RODILLOS ESFERICOS PARA FERROCARRILES

AGENTES GENERALES PARA CHILE:

M. GLEISNER Y CIA. LTDA.

(Sucursal Santiago)

SANTIAGO, AV. BERNARDO O'HIGGINS 1395

CASILLA 2457 —— TELEFONO 68244

CASA MATRIZ EN CONCEPCION

SUCURSALES:

TALCA — TRAIGUEN — LOS ANGELES

La hora

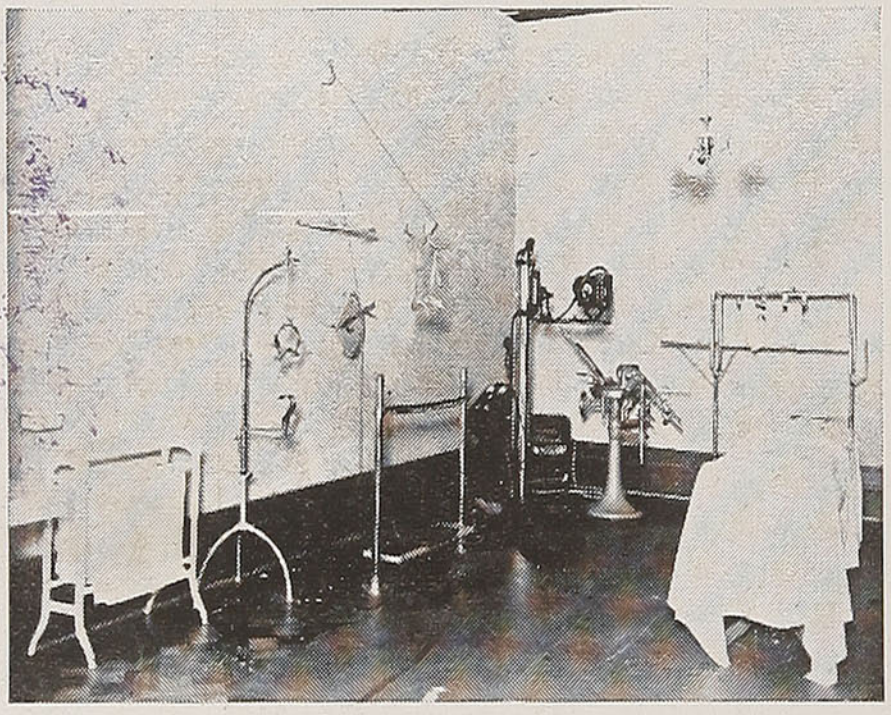
"UN DIARIO DE SANTIAGO PARA TODO CHILE"

LA MEJOR INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA.
LA MEJOR PAGINA DE REDACCION.
LA MAYOR CIRCULACION EN TODO EL PAIS.

Doctores AGUSTIN INOSTROZA
CARLOS URRUTIA U. - CESAR IZZO

MONEDA 1453 — TELEF. 83973 — SANTIAGO (CHILE)

CLÍNICA
ORTOPEDIA
TRAUMATOLOGIA
CIRUGIA INFANTIL



VISTA PARCIAL SALA DE YESOS

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE ADULTOS Y NIÑOS.
CIRUGIA GENERAL INFANTIL.

LA CLINICA DE ORTOPEDIA, TRAUMATOLOGIA Y CIRUGIA INFANTIL, SE ENCUENTRA MONTADA ESPECIALMENTE PARA ATENDER LAS ENFERMEDADES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES. POSEE PARA ELLO UNA MODERNISIMA INSTALACION DE APARATOS Y DISPOSITIVOS ADQUIRIDOS EN LAS MEJORES CLINICAS EUROPEAS.

PROPAGANDA

Es el más poderoso tónico para vigorizar el comercio

AVISE UD. EN LA REVISTA EN VIAJE
Y OBTENDRA HALAGADORES RESULTADOS

TALLERES GRAFICOS DE LOS FF. CC. DEL E.-CHILE

En viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO - CHILE

BIBLIOTECA CHILE
DIARIOS, REVISTAS Y FOLLETOS



AÑO VI ABRIL 1939 Nº 66

Precio: $ 1.00

La Semana Santa en los Hoteles

DE LA

DEL DIA 2 AL 10 DE ABRIL

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA

Bonfanti S.A.

REBAJA EXCEPCIONAL DE PRECIOS EN LOS **Hoteles Bonfanti** Y EN LOS FF. CC. DEL E.



PUERTO VARAS: EL CALVARIO

HOTEL PUERTO VARAS

PROPORCIONA

A TODOS LOS TURISTAS

EL MAYOR CONFORT

Y AGRADABLE DESCANSO

HOTEL PUCON

EN GOLF, CAZA, PESCA Y SPORT EN EL LAGO VILLARRICA. (INCOMPARABLE)

CONTINUA LA DESBORDANTE CONCURRENCIA EN LA

HOSTERIA "TEJAS VERDES" (ESTACION LLO-LLEO)

DISTRIBUCION GRATUITA
MAY 9 1939
DEPÓSITO LEGAL

En viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL E. - CHILE

DIRECCION: ESTACION MAPOCHO. — CASILLA 124. — SANTIAGO

AÑO VI | ABRIL DE 1939 | N.º 66

TURISMO DE INVIERNO

La afición por el turismo y los viajes, tan desarrollada en nuestro país, no se manifiesta solamente en la época de verano, sino que se ha extendido a la de invierno, que tiene su aspecto culminante en los meses de julio y agosto, con motivo de realizarse los deportes de temporada en las regiones cordilleranas.

Pero los viajes y el turismo invernales se inician mucho antes de esos meses. Ya a comienzos del invierno, se movilizan hacia las ciudades centrales, sobre todo a Santiago y Valparaíso, las personas que, en razón de sus ocupaciones, no han podido abandonar los lugares de su residencia durante el verano.

Los residentes en la zona sur, la de mayor atracción durante la época de vacaciones, se trasladan, como decimos, a la región central con el objeto de disfrutar de un descanso y de conocer de cerca los progresos de las grandes ciudades. Aun del norte, son muchas las personas que vienen hacia el centro del país durante el invierno.

Puede, pues, decirse que la afición por viajar y hacer turismo en la época invernal se viene desarrollando cada año más y más.

Hay que ofrecer a estos viajeros que llegan a Santiago y Valparaíso sobre todo, las distracciones y esparcimientos que harán grata su permanencia, rodeándolos de cuantas comodidades sean posibles. De este aspecto tan interesante del turismo de invierno, se vienen preocupando las autoridades del ramo, las actividades comerciales ligadas a la moderna industria turística y la prensa en general, en un laudable propósito de que se fomente esta afición que, una vez desarrollada, será de tantas expectativas como lo es el turismo de verano.

Es preciso prepararse para recibir la afluencia de viajeros y turistas, considerando que son muchos ya los extranjeros que visitan el país en esta época y a los cuales, tanto como a los nacionales, hay que hacerles grata la permanencia en las ciudades de mayor atracción.

El enorme porvenir que a nuestro país ofrece el desenvolvimiento del turismo, será completo cuando estemos en amplias condiciones de atraer viajeros en toda época del año. Debemos, entonces, aprovechar las posibilidades con que hoy contamos, por medio de una acción armónica de todos los factores que intervienen en la industria turística, en forma que Chile sea el centro de atracción de todos los que gustan viajar.

"FRENTE POPULAR" SANTIAGO
San Francisco 347
CHILE PARA LOS CHILENOS Teléfonos: 66400 - 69718
DIARIO DE LA TARDE — CIRCULA DESDE ARICA A MAGALLANES
DEFENSOR DE LOS INTERESES DEL PUEBLO Y DE LAS INDUSTRIAS Y COMERCIO NACIONALES
SUSCRIPCIONES: 1 año $ 100.— 6 meses $ 52.— 3 meses $ 27.—

ALMANAQUE

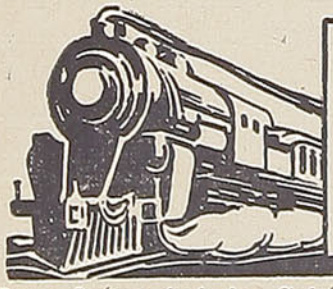
4.º mes **ABRIL** **30 días**

Fases de la Luna	El Sol entra en
L. Ll. el 4 a las 0.18	**TAURO**
C. M. el 11 a las 12.11	
L. N. el 19 a las 12.35	el 20 de abril a las 19 h. 55 m.
C. C. el 26 a las 14.25	

1	S.	S. Venancio ob. y mr.
2	**D.**	**De Ramos.** S. Francisco de Paula.
3	L.	N. Sra. de los Dolores. Sta. Teodora.
4	M.	S. Isidoro, Arz. de Sevilla.
5	M.	S. Vicente Ferrer, conf.
6	J.	**Jueves Santo.** S. Celestino, Papa y conf.
7	V.	**Viernes Santo.** S. Epifanio, ob. y comps. mr.
8	S.	Stos. Dionisio, ob. y Alberto.
9	**D.**	**Pascua de Resurrección.** Sta. Casilda, Sta. María Cleofás.
10	L.	S. Exequiel, Profeta.
11	M.	S. León el Magno, Papa y conf.
12	M.	S. Zenón, mr. y Julio.
13	J.	S. Hermenegildo, rey y mr.
14	V.	Stos. Bernardo, rey, Justino, mr. y Tiburcio.
15	S.	Stas. Basilia y Anastasia, mrs.
16	**D.**	**De Cuasimodo.** Sta. Julia, mr.
17	L.	S. Aniceto, Papa y mr.
18	M.	S. Eleuterio, ob., y S. Perfecto, mr.
19	M.	S. León IX, Papa y S. Jorge, ob.
20	J.	Sta. Inés de Monte Pulsiano, vg.
21	V.	S. Anselmo, ob.
22	S.	Stos. Sótero, pont. y Cayo, mr.
23	**D.**	**De Rogaciones.** S. Jorge.
24	L.	Stos. Honorio y Gregorio, ob.
25	M.	S. Marcos evangelista.
26	M.	Stos. Marcelino y Cleto, Papas y mrs.
27	J.	Stos. Pedro Armengol, mr. y Toribio, ob.
28	V.	S. Prudencio, ob., S. Pablo de la Cruz y San Vidal, mr.
29	S.	Stos. Pedro de Verona, mr. y Paulino.
30	**D.**	Sta. Catalina de Sena, vg.

Mothersills

REMEDIO CONTRA EL MAREO



SUPRIME LAS NAUSEAS DE LOS VIAJES POR MAR, POR EL AIRE Y POR TREN

1

Base: Azúcar de leche, Cafeína, Acido Esteárico, Chlorbutol, M. R.

Balneario Jahuel

SAN FELIPE

SITUADO A 1.180 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR



Es el más confortable establecimiento de recreo en Chile, ubicado en una situación incomparable, en la

CORDILLERA DE LOS ANDES

HERMOSOS PANORAMAS
EXCELENTE Y SALUDABLE CLIMA
PISCINA DE NATACION

CANCHAS DE TENNIS, PLAZA DE JUEGOS INFANTILES.

Pase su week - end en este hermoso paraje que está sólo a dos horas y media en auto de Santiago y cuatro horas de Valparaíso.

POR MAYORES DATOS, DIRIJASE:

San Felipe:
AL ADMINISTRADOR
BAÑOS JAHUEL
Teléfono 127

Santiago:
WEIR, SCOTT Y CIA.
SAN ANTONIO 246
Teléfono 82181

Valparaíso:
SOC. ANONIMA JAHUEL
(Oficina General)
AVENIDA ERRAZURIZ 1238
Teléfono 2063

El MESTIZO ALEJO

por AURELIO DIAZ MEZA.

TRES meses habían transcurrido desde que el cacique Puante se instalara en los alrededores de la villa de Angol con un ejército de más de mil araucanos dispuestos a destruir a sangre y fuego el fuerte y la ciudad que se cobijaba al amparo de sus cañones; el testarudo caudillo indígena no daba muestras de querer levantar el cerco, a pesar de que el jefe de la guarnición española, Capitán don Alfonso de Villanueva y Soberal, hacía, periódicamente, "entradas" e incursiones por el campo enemigo, arrollando cuanto encontraba en su camino.

Ante el empuje de las tropas castellanas, las huestes indígenas, siguiendo la táctica de sus antecesores, cedían el paso, se diluían por entre las quebradas y los matorrales sin presentar resistencia sino cuando tenían la seguridad, por su número y posición, de dominar a sus adversarios, o causarles bajas de consideración. Experimentadas de esta táctica, las avanzadas españolas tenían orden de no aventurarse nunca más allá de ciertos límites, dentro de los cuales podían recibir oportuno auxilio, en caso de contraataque, y de no permanecer fuera del fortín sino hasta la caída del sol. En varias ocasiones desde que Puante pusiera cerco a la villa y fortín, había querido el jefe araucano dar fin a su propósito de apoderarse de la presa enemiga; pero otras tantas veces sus porfiadas tropas habíanse estrellado contra las aceradas picas, las fuertes corazas y las rojas metrallas de los defensores del recién construído fuerte. Acercábase, entretanto, la época de las lluvias y los indígenas no podían pensar en permanecer a la intemperie los meses invernales; el jefe indio, decidido, por fin, a intentar el último asalto, reforzó sus huestes, recorrió sus líneas, cortó los pasos por donde los españoles podían forzar la retirada hacia el Bío-Bío y dió sus instrucciones para dar la batalla definitiva

El día 5 de mayo de 1637, antes de que las primeras luces de la aurora iluminaran las cumbres de la cordillera de Nahuelbuta, una inmensa gritería y chivateo hizo saltar de sus lechos a los defensores y habitantes de la ciudad y fuerte de San Francisco de Angol, y una horda incontenible invadió el campamento castellano "por los cuatro costados"; los centinelas y vigilantes que el jefe español tenía apostados en los sitios estratégicos para dar la alarma en caso de ataque, habían sido sorprendidos y muertos por las avanzadas indígenas, aprovechando la hora de la "modorra" y sólo uno o dos de ellos lograron descargar sus mosquetes antes de caer aplastados por las terribles mazas.

El ataque había sido dispuesto de tal manera, que aunque las tropas castellanas hicieron prodigios de valor, encabezadas por el jefe de la guarnición y sus oficiales y lograron derrotar a una de las compañías asaltantes, no pudieron impedir que fuera hecha prisionera buena parte de la población femenina, con la cual huyeron los indígenas hacia sus impenetrables montañas.

A las nueve o diez de la mañana se retiraban del campo de batalla los últimos escuadrones indígenas, dejando a sus enemigos, a cambio de un centenar de muertos, el tremendo dolor de haber presenciado, impotentes, que los bárbaros se llevaran, en medio de una loca gritería de triunfo, a las más bellas, a las más amadas jóvenes de la villa de Angol...

Una de estas mártires era la hija única del Capitán de Lanzas, don Francisco Gutiérrez de Albornoz, llamada doña Beatriz, pimpollo de dieciocho años que con su rara hermosura había aprisionado el corazón del Alférez Real de la ciudad de Concepción, don Juan de Mata Quiñones, quien debía llevarla al altar en días ya cercanos.

Los indios del caudillo victorioso se retiraron hacia una pequeña hondonada de las muchas que forman las cordilleras que se extienden siguiendo el curso del río Malleco, para repartirse el precioso botín conquistado en su final asalto a la villa de Angol; más de treinta fueron las mujeres españolas que en esa junta se distribuyeron o disputaron los vencedores después que el jefe hubo escogido su parte. Puante dejó para sí a la novia del Alférez Real de Concepción y la bella Beatriz fué llevada a la ruca del Ulmén con las aparatosas ceremonias nupciales consagradas para los casos que se aumentaba el harén del Toqui.

Los sueños de amor de la doncella española quedaron destrozados definitivamente, por el más acerbo de los infortunios.

Tantos sufrimientos, tantas terribles emocio-

nes, minaron luego su organismo y una fiebre maligna y persistente la retuvo, durante cien días, en el mullido lecho de "pellejos" que el propio Cacique habíale acomodado. Durante su larga enfermedad, Puante no se separó del lecho de Beatriz, veló su agitado sueño y aun trató de alegrar sus largas horas de melancolía.

Cuando la enferma estuvo mejorada y pudo salir de la ruca para ver y disfrutar de los rayos del sol, Puante díjole un día:

—¡Florcita del campo... ya está buena... si quiere irse... la llevaré dondequiera!... Y se echó a sus pies.

Beatriz se quedó espantada; luego dió un grito indefinible, abrió los brazos y se habría desplomado sobre el suelo si el indio no la hubiera recibido en los suyos.

Vuelta en sí, cayó en una profunda "songonana"; sus pensamientos girabañ alrededor de las palabras que había oído a Puante y luchaba entre aceptar su ofrecimiento de restituirla a su hogar, y la vergüenza que sufriría al tener que revelar a los suyos que iba a ser madre.

Habría preferido que nunca hubieran salido de los labios del Toqui tales palabras y que su vida se hubiese deslizado, bajo la selva araucana, sin esperanza alguna de resurrección, porque considerábase muerta para el mundo en que hasta hace poco habitara.

Transcurrido el tiempo inexorable, Beatriz encontró un día en su regazo a la tierna criatura que le iba a alejar, definitivamente, de sus pasados afectos; al contemplarla, acurrucada junto a su pecho, abriéronse, como flor en primavera, los tabernáculos del amor maternal y juró no volver jamás a tierras españolas. Fuése a la orilla del arroyo y hundiendo las manos en las aguas vírgenes de la vertiente, bautizó a su hijo con el nombre de Alejo.

La guerra de arauco renovábase año tras año con mayor inquina y crueldad y con suerte varia para los enconados combatientes. El año 1641, el Ulmén Puante reunió grandes ejércitos con los cuales arrasó las posiciones españolas durante seis años, sin que las armas castellanas lograran acorralar al afortunado caudillo que se paseaba victorioso, desde el Malleco hasta el Bío-Bío, sembrando el terror.

Algunas veces atravesaba este último río y aun el Laja, y asolaba la región de Yumbel, arrastrando tras sí botín inmenso que servía de aliciente para que sus tropas, despreciando los peligros, ejecutaran los más atrevidos actos de heroísmo. En el "alzamiento" de 1646 encabezado por Butapichón, el ejército de Puante se encargó de asaltar el fuerte de Nacimiento, donde se había refugiado el Sargento Mayor don José de Novajas, y lo obligó a evacuar la fortaleza con pérdidas enormes. Terminada la campaña de otoño y cuando las lluvias paralizaban el movimiento de los ejércitos, Puante volvía a sus escondites de las hondonadas del Malleco a invernar al lado de su española Beatriz y de su hijo Alejo que lo recibían amorosamente.

El muchacho iba a cumplir los ocho años y a enseñanzas de su madre había aprendido a rezar y a leer; su padre habíase preocupado, en cambio, de enseñarle el manejo de la lanza y el caballo y el niño Alejo, cuyo físico anunciaba ser corpulento, era ya a su edad un jinete de sobresaliente estampa que dominaba fácilmente las vehemencias de cualquier animal.

Al año siguiente la guerra empezó más temprano; había llegado a Chile un nuevo gobernador, con refuerzos del Perú y quería aprovechar el entusiasmo de sus tropas para dar una batida a los araucanos antes de que éstos estuvieran preparados para la próxima campaña de primavera. Puante respondió a la provocación y al frente de sus huestes se instaló en las márgenes del Bío-Bío a esperar que los tercios españoles intentaran atravesarlo; algunos días llevaba de vigilar atenta, pero infructuosamente los "pasos", sin notar ni la más leve demostración, hasta que se decidió a levantar el campo y a internarse otra vez en sus tierras, convencido de que el español había desistido de iniciar su anticipada campaña.

Anduvo dos días y pernoctó cerca del Malleco para atravesarlo a la mañana siguiente y penetrar en sus tierras con el alba. Puante se halagaba con la idea de sorprender a su hijo y a Beatriz con su llegada sorpresiva.

La ausencia total de enemigos durante la marcha, los caminos y senderos casi intransitables aún por las lluvias del invierno, y, especialmente el convencimiento de que los españoles no habían pasado el Bío-Bío, hicieron que el Toqui se despreocupara de tomar precauciones severas para el vivac de su gente. Y, precisamente esa noche, a la hora de la "modorra" o sea un poco antes del alba, cuando el sueño invade con más fuerza, ocurrió al ejército de Puante lo que tantas veces hiciera él mismo con sus enemigos.

Doscientos soldados españoles, emboscados en la ciénaga del Malleco, cayeron como rayo sobre las desprevenidas huestes del Ulmén y las destrozaron. Puante sucumbió de los primeros, atravesado por las lanzas de un grupo de soldados que habían recibido la misión de ubicar, especialmente, el alojamiento del jefe indio.

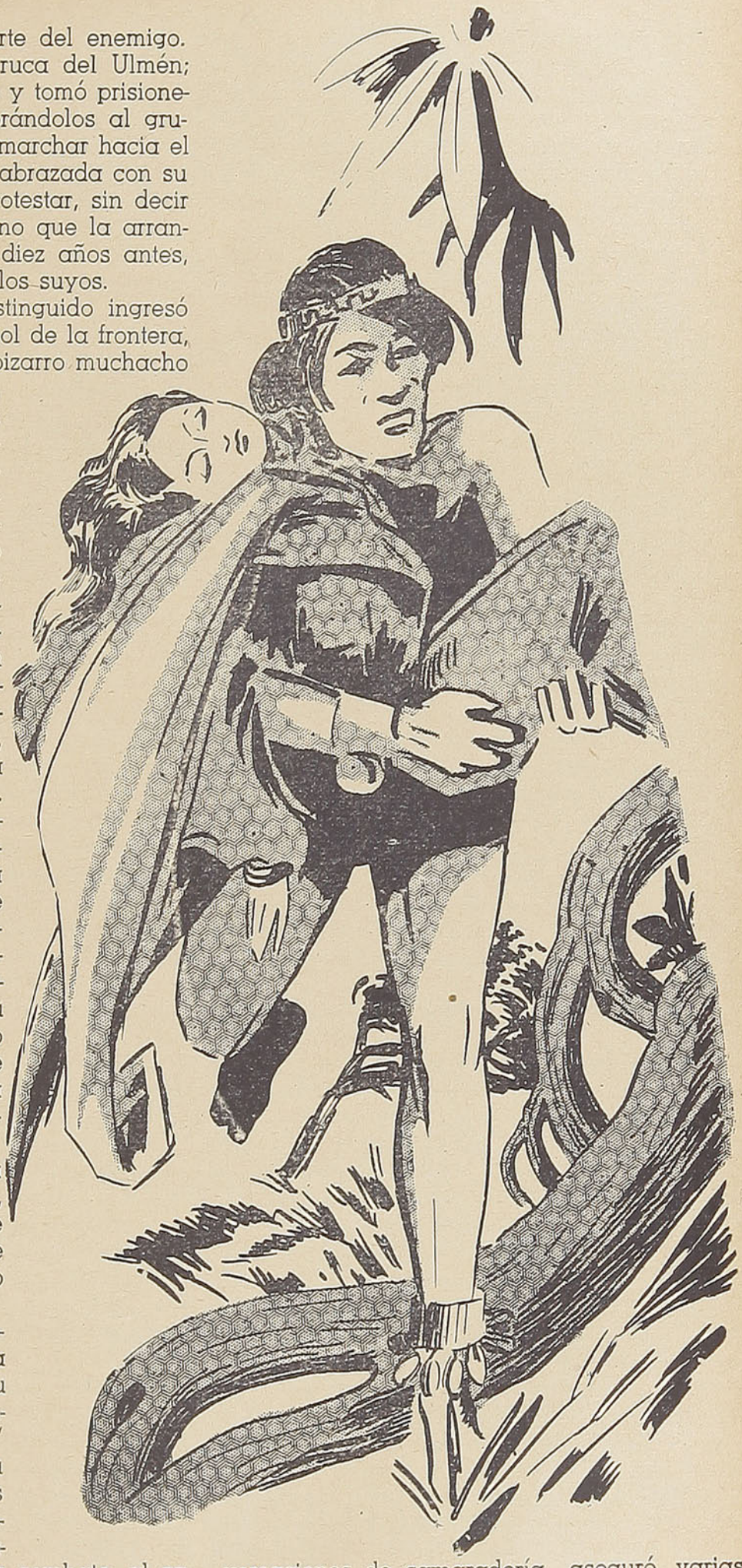
Desbaratado completamente el ejército araucano, las tropas españolas se dedicaron a destruir las posesiones, los abrigos y guaridas de

esa región que era el baluarte del enemigo. Una partida llegó hasta la ruca del Ulmén; la arrasó hasta sus cimientos y tomó prisioneros a sus habitantes incorporándolos al grupo, ya numeroso, que debía marchar hacia el fuerte de Nacimiento. Beatriz abrazada con su hijo, marchó adelante, sin protestar, sin decir una palabra. El mismo Destino que la arrancara de su primitivo hogar, diez años antes, la restituía ahora al seno de los suyos.

En calidad de soldado distinguido ingresó en las filas del ejército español de la frontera, allá por el año de 1650, un bizarro muchacho no mayor de catorce años, llamado don Alejo Gutiérrez de Albornoz, después de haber cursado gramática y latinidad en el colegio que mantenían los jesuítas en Concepción y que estaba destinado a los niños de familias nobles. El primer capitán de este joven soldado fué don Pedro de la Raygada, quien demostró por el recluta un interés excepcional, pues afirmaba conocer a su padre, muerto en acción de guerra cuando aún no nacía su hijo. La madre del pequeño soldado era la muy principal señora doña Beatriz Gutiérrez de la Hermosilla, que a la muerte de su marido, según ella decía, encontrábase en la capital del Reino, habiendo permanecido allí hasta que su padre, el Maestre de Campo don Francisco Gutiérrez de Albornoz, la llamó a sí para que lo acompañara en su reciente viudez.

El muchacho, siguiendo una costumbre social de la época, había adoptado el apellido de su abuelo, pues el Maestre de Campo no había tenido hijo varón.

El joven don Alejo Gutiérrez hizo rápida y afortunada carrera; al año siguiente a su ingreso al ejército le fué concedido el grado de "caporal" de uno de los grupos de su escuadrón y dos años más tarde conquistaba las charreteras de Sargento por haber dado muerte, en singular combate, al cacique Roncomira, frente al fuerte de San Felipe de Austria. El Sargento Gutiérrez era un "caballero lanza" sobresaliente y en sus conversaciones de camaradería aseguró varias veces que "desde chico le habían ejercitado en el manejo de esa arma, cuando estaba al lado de su madre".



Dos años permanecía ya el Sargento Gutiérrez en el grado y no disimulaba su vehemente aspiración de alcanzar la banda de oficial; dos veces habíanse presentado vacantes de alferecía; sin embargo, sus jefes, desentendiéndose de sus méritos, lo postergaron por otros, que al sentir del interesado no le supeditaban ni en valor ni en competencia. ¿Por qué?

Amargóse el ánimo del joven con esa injusticia, y de alegre y jovial tornóse mustio y reservado.

Un día que los jóvenes de su escuadrón se ejercitaban en juegos de sortijas para participar en la próxima fiesta de Santiago Apóstol, el Sargento Gutiérrez tuvo un altercado con el Alférez Bartolomé de Moxica, "por cierto tanto que ganara o no ganara el primero"; la discusión encrespóse y el Sargento tiró de su espada... Pero su adversario cruzóse de brazos, con altanero desprecio, arrojóle al rostro estas palabras: A un hombre de limpio linaje como el Alférez Moxica, no le es permitido cruzar sus armas con un "huacho"...

El joven Gutiérrez quedó anonadado con este insulto soez y aunque en seguida pretendió lanzarse sobre su ofensor, el muchacho fué sujetado enérgicamente por sus compañeros; la presencia del Capitán Raygada vino a terminar oportunamente la cuestión que habría terminado, de seguro, de una manera trágica.

—Moxica será castigado condignamente, afirmó el Capitán; podéis estar seguro, señor Sargento. Hoy mismo, ahora, luego, recibirá su licencia para abandonar el fuerte y partir a la Concepción.

El ofendido había recibido una reparación pública y amplia, y cualquiera en su lugar, hubiérase dado por satisfecho.

Gutiérrez, empero, se separó de sus compañeros y echó sus pasos al campo, sin rumbo fijo, anduvo vagando la mañana y parte de la tarde por laderas y senderos, aspirando el aire fresco a pulmón pleno, obsesionado por una idea que había brotado de su cerebro afiebrado y que germinaba rápidamente. Era "huacho"... le atraía la selva, la soledad, la naturaleza virgen; sentía en su interior un deseo incontenible de libertad, lejos de aquella gente española que le había desconocido sus méritos y su derecho para ocupar una alferecía que tenía bien ganada con su valor y que, al fin, lo había vejado por boca de un miserable.

Estaba, pues, demás, entre esa gente; su sitio no era ése. Pero ¿adónde ir? Alzóse de pronto como si recibiera repentinamente una inspiración, bajó, casi a la carrera, por una escarpada senda que caía al campamento del fortín de San Felipe, atisbó a los vigilantes, montó de un salto sobre un caballo y partió al galope cortando caminos por entre las encrucijadas; sonaban los últimos toques de "oración", cuando penetraba por las esrechas callejuelas de Concepción y se detenía frente a la casa de su madre, doña Beatriz Gutiérrez, en cuyos brazos permaneció sin articular palabra durante algunos momentos.

Un corazón de madre no podía engañarse y doña Beatriz comprendió, en seguida, que alguna pena honda martirizaba a su hijo; tomó con ambas manos la cabeza del joven, clavó su mirada en las humedecidas pupilas, le besó en los labios y preguntóle, apasionada y dulcemente:

—¿Por qué sufre, mi hijo?...

De nuevo ocultó su rostro en el regazo de su madre el joven Alejo, ahogando en su garganta los sollozos que pugnaban por escapar y, sin moverse de ese sitio, murmuró, con acento de profunda amargura:

—¡Decidme, señora, quién fué mi padre...!

Doña Beatriz se sintió desfallecer y su voz se apagó, al mismo tiempo que su cuerpo se abandonaba fláccidamente en los robustos brazos del soldado. Tendida sobre su lecho oyó, momentos después, la relación de lo ocurrido en el fuerte de San Felipe y cuando Alejo terminó de hablar, doña Beatriz incorporóse lenta, pero resuelta, y ya con voz tranquila preguntó a su hijo:

—¿Y qué piensas hacer ahora?

—Lo primero matar a mi cobarde ofensor...

—¡Bien...! acentuó la española. ¿Y luego...?

—Luego... saber, de cualquier modo, quién fué mi padre.

—¿No te avergonzarás de él?

—¿Os avergonzáis, vos, señora...? inquirió a su vez el joven.

—¡No puedo avergonzarme de haber sido la mujer de un valiente, aunque fuera enemigo de mi raza! ¡Eres hijo del Toqui Puante...!

El joven Alejo se incorporó de un salto; su faz se iluminó con un gesto de alegría gloriosa y arrancando, violentamente, la banda de sargento español que cruzaba su pecho, alzó ambos brazos empuñados, arrojó al suelo la insignia castellana, plantó sobre ella un pie y luego el otro, lanzó un alarido gutural, ronco e indefinible, y cayó a los pies de doña Beatriz exclamando:

—Madre... ¡adiós!

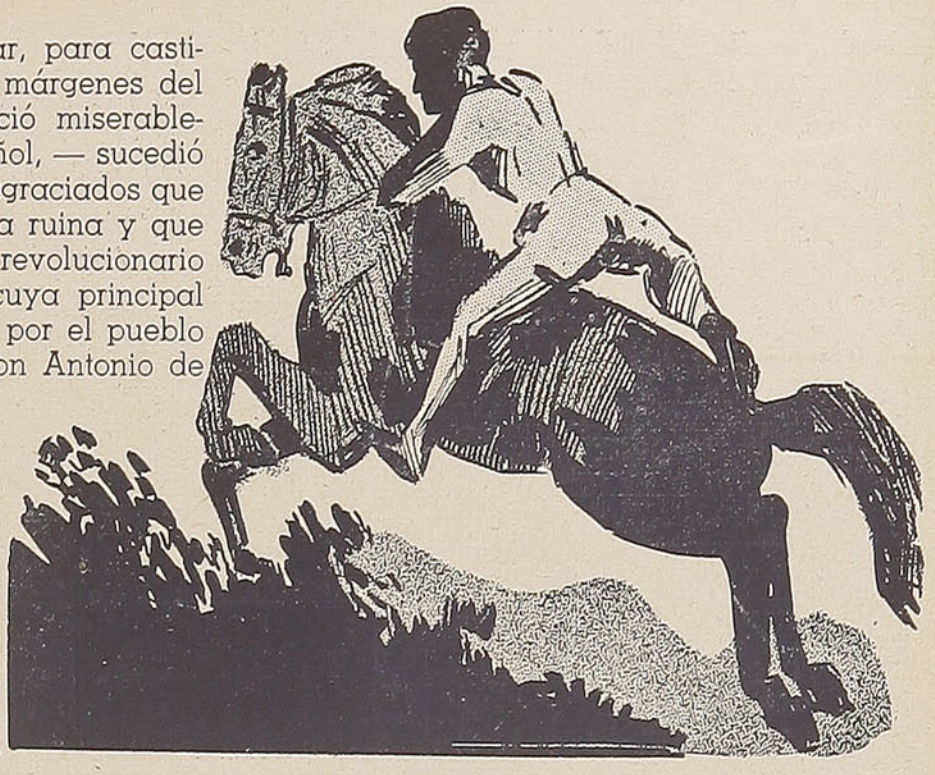
De un brinco transpuso el umbral de su casa solariega y apretando los ijares del caballo que lo esperaba a la puerta, se hundió en la tenebrosa selva araucana.

El "mestizo Alejo" iba a empezar su vida de invencible caudillo de las huestes indígenas.

LA MUERTE DEL CAUDILLO

Al espantoso desastre de la expedición punitiva que organizó, el año 1654, el Maestre

de Campo don Juan de Salazar, para castigar a los indios cuncos de las márgenes del Río Bueno — en el cual pereció miserablemente la mitad del ejército español, — sucedió una serie de acontecimientos desgraciados que pusieron al Reino al borde de la ruina y que culminaron con el movimiento revolucionario de la ciudad de Concepción, cuya principal consecuencia fué la deposición, por el pueblo y el Ejército, del Gobernador don Antonio de Acuña y Cabrera.



Suceso tan inaudito — la deposición del Representante del Soberano — no sólo perturbó la vida social y política del Reino, sino también el desarrollo de la guerra contra los indígenas, puesto que ningún militar considerábase con la suficiente autoridad para substituir en el mando del Ejército al desposeído Gobernador e imprimirle el rumbo enérgico y decidido que tal campaña necesitó siempre. El Ejército, en consecuencia, se limitó a ponerse a la defensiva y se guareció en sus fortificaciones de la frontera, dejando entregado a sus tenaces adversarios el control casi absoluto de toda la región araucana.

En otro tiempo, con otros caudillos, los indígenas hubiéranse entregado a la molicie y a la celebración desenfrenada de sus recientes triunfos; pero un espíritu nuevo habíase extendido rápidamente a través de las selvas y a las interminables borracheras y orgías que sucedían a las victorias, siguió una organización férrea de las huestes indianas bajo la mano vigorosa, inteligente y astuta de un nuevo Toqui aparecido en las hondonadas del Malleco.

La desordenada horda que antes entraba en combate atropelladamente, oponiendo su pecho desnudo a las aceradas picas españolas, 'se transformó, a la voz del nuevo caudillo, en recios y fornidos escuadrones de caballería ligera que volaban durante la noche, de una región a otra y aparecían, inesperadamente, frente a los desprevenidos fuertes, a las indefensas haciendas o a las tranquilas poblaciones, arrollándolo todo con crueldad inaudita y arrastrando en pos de sí un botín inmenso en riqueza y en carne humana.

El nuevo Toqui decíase hijo y heredero de Puante, el valiente Ulmén — muerto en una emboscada — que veinte años atrás había mandado en jefe los ejércitos indígenas; al presentarse, a raíz de su fuga de Concepción, ante el Toqui Budeuco, para pedir un sitio en tre sus hermanos, el Jefe preguntóle su nombre.

—Alejo... respondió el mocetón.

—Ese es nombre español, acentuó despreciativamente el Toqui.

—Me llamaré El Mestizo... "El Mestizo Alejo".

—Te llamarás Botumpuante: el hijo de Puante, propuso Budeuco.

—¡No!, rechazó el joven; me llamaréis Alejo. Quiero que los españoles sepan que es "el mestizo" quien sembrará el terror en sus filas y los arrojará de Arauco... ¡El Mestizo Alejo...!, exclamó por fin, levantando el brazo empuñado, en amenazante ademán.

Antes de dos años, el Mestizo Alejo había logrado formar y ponerse al frente de un escuadrón de caballería de más de mil hombres a quienes instruyó por la táctica del ejército español que él sabía a fondo; conociendo perfectamente el idioma y las costumbres de los bárbaros, sabía estimular sus pasiones e incitarlos a la guerra por medio de soberbias arengas que entusiasmaban a sus secuaces hasta el fanatismo y los lanzaba a la pelea ebrios de sangre y de pillaje. Los éxitos de sus batallas y de sus audaces campañas fueron, poco a poco, reuniendo bajo su mando a los diversos ejércitos que obedecían a otros caudillos y a la entrada de la primavera del año 1657, el Mestizo Alejo se encontró al frente de casi todo el ejército araucano.

Ante el enorme peligro en que se encontraban las poblaciones de la frontera, el nuevo 'Gobernador de Chile, Almirante don Pedro Pórter y Casanate, resolvió emprender una campaña formal y decisiva contra el Mestizo, cuya fama de cruel y de sanguinario había llegado hasta Santiago y producido "terror y melancolía" en todo el Reino. Organizó rápidamente dos divisiones bien provistas y amunicionadas que entregó a dos de sus mejores guerreros, los capitanes don Martín de Irízar y don Ignacio de la Carrera, quienes partie-

ron hacia Concepción y entraron al territorio araucano, el uno por la costa de San Pedro y Laraquete, y el otro por Yumbel y Los Angeles.

El astuto Alejo no presentó combate a ninguna de las dos divisiones con el grueso de su ejército, sino que envió patrullas volantes para que las molestaran en su travesía; pero una vez que supo que las tropas españolas habían avanzado hacia el interior del territorio araucano, atravesó con dos mil hombres el Bío-Bío, por Santa Juana, y apareció en los alrededores del fuerte de Conuco, situado a pocas leguas de Concepción.

Al saberse que el Mestizo había invadido el distrito de la ciudad se produjo allí un pánico tremendo, pues todos contaban con que el Caudillo araucano encontraríase acorralado ya, en las selvas, por las divisiones españolas; el Gobernador impartió las órdenes más severas para la rápida organización de la defensa y dispuso que una compañía de doscientos jinetes saliera a detener a los invasores, mientras se acumulaban mayores elementos.

El Capitán de la compañía, don Pedro Galleguillos, era uno de los más avezados guerreros de las campañas de Arauco y tenía una larga experiencia de esta guerra de emboscadas, audaz, astuta y desleal. Conocía bien al Mestizo, porque varias veces había cruzado sus armas contra sus escuadrones, y sabía que el menor descuido de las tropas españolas podría ocasionarles un desastre.

—Capitán Moxica, díjole a su teniente, sabe Vuestra Merced que el Mestizo, a quien Dios confunda, es un traidor con quien se debe tener sumo cuidado y cautela; prevenga, pues, al ejército de que habrá de estar atento a las órdenes que se den para ejecutarlas "al tanto", no sea que por una falla nos veamos en aprieto.

—Señor Capitán Galleguillos — contestó el Teniente, conozco tan bien como Vuestra Merced al Mestizo, que fué sargento de mi compañía en el fuerte de San Felipe, y plugiera el cielo que entonces lo hubiera castigado en forma de que no hubiera podido cometer la traición contra el Rey y ocasionar las desgracias que por su causa estamos padeciendo; pero si la oportunidad se presenta ahora, tened por cierto que sabré castigar sus crímenes. Descuidad, terminó el Capitán Moxica, que tendré muy prevenidos a mis soldados de lo que acabáis de decirme, y, además, de que se ingenien para coger vivo al Mestizo, a fin de llevarlo a Concepción para su condigno castigo en la hoguera de los renegados.

Caminaba la compañía española con todas las precauciones que eran de rigor hacia el fuerte, cuando el Capitán recibió aviso, de sus patrullas exploradoras, de que en el paso llamado del Molino del Ciego habíanse divisado las avanzadas del ejército de Alejo. El Jefe castellano ordenó detener la marcha y ocupar una loma a la derecha del camino, que le daba una ventajosa posición. Tendió allí su línea, apoyada en dos quebradas, hizo desmontar a la tropa a fin de que pudiera disparar sobre mampuesto con sus mosquetes de metralla, dejó detrás los caballos listos para emprender una persecución o una carga de caballería y una vez que hubo recorrido personalmente la línea de combate, esperó, tranquilo, el avance del ejército enemigo.

El astuto Alejo había observado atentamente la meticulosa disposición de las tropas españolas y al mismo tiempo iba formando su plan; cuando lo tuvo bien meditado y resuelto, dió la orden de atacar con ímpetu la línea española por escuadrones de flecheros montados, y de reemplazarlos a medida que las balas fueran raleando las filas de los atacantes. De esta manera lograba que la batalla se mantuviera enérgica por el frente, y que los jefes españoles estuvieran preocupados de sus menores detalles.

Entre tanto, el Jefe indio había echado a un centenar de sus soldados por encima de las montañas rocosas que quedaban a espaldas del ejército español y que le servían de apoyo; al pie de esas rocas estaba guarecida la caballada del Capitán Galleguillos, en espera de sus jinetes; con el estampido de los proyectiles, con los gritos de chivateo, con el estruendo de la batalla, los animales, nerviosos y asustados, eran reprimidos a duras penas por sus cuidadores. Aprovechándose, pues, de este general desconcierto, los indios del Mestizo empezaron a descolgarse por entre las rocas del precipicio, ocultándose y deslizándose tras los troncos que desafiaban al abismo, y, por fin, lograron ganar la explanada.

En medio de una atronadora gritería y de los más extraños aullidos, atacaron con sus picas y con ramas de espino a las espantadas cabalgaduras y las arrojaron sobre las espaldas de la línea española, produciendo en ella el más espantoso desorden; al mismo tiempo, el Mestizo Alejo ordenó un final e irresistible ataque por todo el frente con la mitad de sus escuadrones, mientras que la otra mitad, a su mando inmediato, emprendía una desastrosa persecución.

Contemplaba el Caudillo desde lo alto de una loma la carnicería que hacían sus escuadrones en las desordenadas tropas españolas, cuando divisó a un jinete castellano, acorazado de la cabeza a los pies, que se batía fieramente contra un grupo de indígenas,

quienes, a pesar de sus esfuerzos, no podían dominar los ímpetus temerarios del guerrero español. Poco a poco los valientes bárbaros fueron cayendo a los pies del brioso caballo hasta que sólo quedaron dos, chorreando sangre, que lo acosaban, empero, con ciego e incontenible ardor.

Al ver caer a uno, Alejo hincó espuelas y se lanzó, saltando vallas, a ponerse al lado de sus valientes. El impulso de la carrera y el choque de su cabalgadura con la del acerado jinete, echaron por tierra al Mestizo y por poco sacó también, fuera de la montura,



a su adversario; ambos, sin embargo, requirieron sus lanzas, se midieron mañosamente, cruzáronse fulminantes miradas pletóricas de odio y se arrojaron, montado el uno y a pie el otro, en una lucha feroz, y con la certeza de que se estaban jugando la vida.

El caballero, prudente y receloso, recogió las riendas, reprimió los bríos del animal y empezó a rodear a su adversario, blandiendo la pica; el Mestizo, a su vez, giró alrededor del jinete atisbando el momento de clavar la punta de su lanza en alguna de las junturas de la coraza. Ninguno de los dos, habilísimos combatientes, se atrevía a echarse sobre el adversario sin llevar la certeza de que su golpe sería decisivo; varios pinchazos que el indio "alcanzó" en el caballo, no lograron "descomponer" al jinete, a pesar de que el animal brincaba encabritado. Cinco veces, el caballero echó sobre el indio las patas delanteras de su enfurecida cabalgadura, y otras tantas el ágil Mestizo apareció indemne al lado del centauro.

La lucha se prolongaba; los pechos sudorosos se levantaban agitados y prepotentes, al impulso de los fuertes latidos de esos corazones enrabiados; las gargantas secas, lanzaban gemidos broncos, guturales, al compás del cansancio y del dolor, como si estuvieran midiendo el tiempo que a sus dueños les quedaría de vida. En un momento, el jinete paseó rápida mirada por el campo a su alrededor, como en imploración de ayuda;... pero no vió a ninguno de los suyos en pie; por lo contrario, divisó a la distancia a un numeroso grupo de enemigos que se acercaban, corriendo, a ponerse al lado de su adversario.

Era preciso terminar; el jinete incitó a su corcel, clavándole los ijares hasta saltar la sangre, y en un rápido rodeo se lanzó sobre el indio. El Mestizo vió que su enemigo provocaba el final del combate — a fin de poder huir antes de verse rodeado de los bárbaros vencedores — y se preparó también para el momento decisivo; plantóse, a pie firme, a esperar el choque, y en el momento en que el español, lanza en ristre, la enfiló hacia su pecho desnudo, el indio giró rápido sobre sí mismo y alzando la pica, apoyada sobre su tronco, la clavó, certera y definitiva, en el cuello del jinete.

El caballero se desplomó al lado de su enca-

britada bestia bañada, también, en sudor y en sangre.

El Mestizo, lento y jadeante, llegó, tambaleándose, al lado del vencido y alzóle la caída visera... Los ojos del indio abriéronse desmesuradamente, levantó los brazos y cayó arrodillado, fijando una insistente mirada en el rostro de su enemigo...

—¡Moxica...! ¡Moxica...! murmuró: ¡Moxica...! ¡por fin...!

Incorporóse lentamente, sin quitar la vista de esa faz exangüe y sin vida, pero no por eso menos odiada; cogió la espada que había quedado junto al cuerpo yacente y, empuñándola con ambas manos, hizo saltar, de un solo tajo, la cabeza de ese tronco inerme.

* * *

Entre las cautivas que el Mestizo había arrastrado consigo en sus correrías por la región de Yumbel, se contaba a una bella española que había tenido la "suerte" de alcanzar la preferencia de favorita, durante dos años, en el numeroso harén del indio; raro e inusitado suceso, pues el joven Caudillo hacía ostentación de no conservar por mucho tiempo determinados afectos femeninos.

Una mañana, la joven española fué encontrada muerta en el "loncahue", o ruca, en que dormía en compañía de las otras esposas del Toqui, mientras éste se encontraba ausente, y por más averiguaciones que hizo la "nenque", o jefe del harén, y las ceremonias que practicó la "machi", para saber la causa del fallecimiento de la favorita, el suceso mantúvose en impenetrable misterio. Cuando Alejo regresó de su campeada, habían transcurrido dos semanas desde que la española yacía bajo tierra; el Caudillo se hizo mostrar la sepultura y, debajo del añoso roble que la cobijaba, quiso permanecer solo toda aquella tarde.

Los días sucesivos vagó por los bosques cercanos, sin permitir que nadie le acompañara; echábase sobre el suelo, bajo un árbol o a la orilla de "una agua", y dejaba transcurrir el tiempo embebido en solitarios pensamientos.

Dos de sus mujeres, jóvenes y esbeltas araucanas, seguían, sin embargo, las andanzas del Caudillo desde que regresara al terruño; le seguían de lejos, le atisbaban, y trataban de adivinar sus pensamientos para satisfacer, de rodillas si fuera posible, sus más pequeños deseos. Ambas le amaban.

Una tarde, la más joven, que permanecía "encluquillada", a la sombra de un canelo y al lado de su compañera, mientras Alejo reposaba junto a una vertiente, dijo:

—Yo voy a hablarle, Llancareu...

—¿Qué le hablarás, Calicay?

—¡Que no tenga pena!...

Después de un momento levantóse la india y deslizó sus pies desnudos hacia la orilla del arroyo; humedeció su rostro con las manos, acicaló sus cabellos trenzados y fuése a la vera del Toqui. Al sentir los pasos quedos que se hundían en la hierba, Alejo se incorporó de un salto, receloso y adusto; Llancareu echóse a sus pies, los besó, abrazóse de las piernas, de la cintura y luego del robusto cuello, e inclinando su cabeza sobre el pecho del amado, como para refugiarse en él, arrulló:

—¡Señor, mi señor bueno, no tenga pena! ¡no tenga pena!...

El indio estrechó con sus brazos el esbelto cuerpo de la joven, la miró a los ojos, profundamente, y apartándola de sí, díjole, quedo y terminante:

—¡Andate, Llancareu!... ¡mañana te entregaré a tu padre!

La india le miró suplicante y extendió hacia él sus brazos en última y desesperada solicitud, pero el mocetón dió vuelta la espalda; Llancareu habría caído en tierra si no se hubiera colgado de una rama. Quedóse mirando alejarse al ingrato y a medida de que la fortachona silueta se perdía detrás de los troncos, el rostro de la muchacha iba transformándose, de humilde en rencoroso; de dolorido en furibundo.

Cuando Alejo desapareció, la india arrojó una bofetada al aire y escupió en el vacío...

—¡Llancareu,... hermana!... oyó que le dijo Calicay, a la vuelta de un recodo.

—¡Me echó!, rugió la india. ¡No puede olvidar a la española!

—Te vi abrazada con él,... replicó Calicay.

—Primero fué así,... pero después me echó; ¡maldito!

—¡Maldito!,... repitió la compañera. ¿Y qué harás ahora?, agregó temerosa.

—¡Matarlo!... respondió al punto Llancareu. ¡Morirá por veleidoso, por ladrón!

—¡Huacho!... acumuló, con rencoroso desprecio, Calicay.

* * *

A la mañana siguiente se difundió como un relámpago la tremenda noticia de que el Toqui Alejo había sido encontrado muerto, en su lecho, sin demostración alguna de la causa que ocasionara tan enorme pérdida para las huestes araucanas.

—¿De qué habrá muerto?... ¿De qué habrá muerto?... preguntaban, consternados, los forasteros que venían llegando al "entierro".

—¡Murió de pena!... ¡Murió de pena!..., contestabn, invariablemente, las indias del harén.

A. D. M.





• Para combatir los martirizantes dolores del lumbago, la Cafiaspirina es de gran valor, pues no sólo calma rápidamente, sino que al mismo tiempo reanima y devuelve el bienestar normal. La Cafiaspirina es un producto Bayer . . . y Ud. ya sabe que "Si es Bayer, es Bueno!"

• Sea precavido: Tenga Cafiaspirina a mano.

CAFIASPIRINA

calma y reanima

Cruz Bayer y Cafiaspirina M. R. 0.5 g Aspirina (Ac. acet. sal. por procedimiento especial "Bayer") 0.05 g Cafeina y 0.139 g Almidon

LOTERIA DE CONCEPCION

Instituída por Ley N.º 4885 de 6 de Septiembre de 1930

Programa de Sorteos para el año 1939

Número	Fecha	Valor	Premio Mayor
324	15 de Abril	$ 52.—	$ 200,000.—
325	29 de Abril	„ 52.—	„ 200,000.—
326	13 de MAYO	„ 104.—	„ 500,000.—
327	27 de Mayo	„ 52.—	„ 200,000.—
328	10 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
329	24 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
330	8 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
331	22 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
332	5 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
333	19 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
334	2 de Septiembre	„ 52.—	„ 200,000.—
335	16 de SEPTIEMBRE	„ 104.—	„ 500,000.—
336	7 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
337	21 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
338	4 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
339	18 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
340	2 de Diciembre	„ 52.—	„ 200,000.—
341	23 de DICIEMBRE	„ 208.—	„ 1.000,000.—

CASILLA 370 - BARROS ARANA 1060

CONCEPCION

EL FERIADO DE SEMANA SANTA, PONE TERMINO A LA TEMPORADA de VACACIONES.

PRACTICAMENte, la temporada de vacaciones, que se inicia en Chile en la primera quincena de enero, termina junto con el feriado de Semana Santa, que ahora cae en los días 7, 8 y 9 de abril en curso.

Es una costumbre muy antigua ésta de aprovechar el feriado de Semana Santa para ponerle término al período de viajes y turismo, sin duda porque es en este mes cuando la temperatura se hace más agradable y propicia para rápidas excursiones y paseos a los puntos de mayor atracción, ya sea en el campo o en la costa.

Estos viajes se hacen, especialmente, a las fuentes termales, descongestionadas ya del numeroso público que acude a ellas, y donde le es dable al viajero encontrar un sano esparcimiento en medio de los paisajes maravillosos que presenta la región cordillerana.

Luego, las playas mismas, despojadas de la afluencia de viajeros, sin que ello signifique que pierdan su animación, son un atractivo para los que desean ex-



cursionar en sus alrededores o entregarse a la contemplación de la Naturaleza siempre llena de vida y de emociones.

La región central del país, sobre todo Valparaíso, Viña del Mar y Santiago, y sus parajes campestres y playas cercanas, es el punto de atracción durante estos días de feriado.

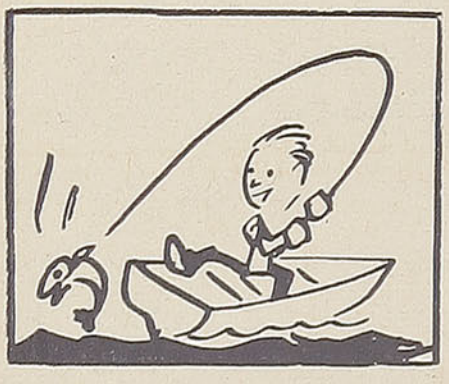
Desde Valparaíso pueden hacerse excursiones muy interesantes a Peñuelas, donde se encuentra el lago que surte de agua a la ciudad; a Laguna Verde, paraje hermosísimo al cual se llega por un camino que bordea la playa.

Desde Viña del Mar, el gran centro del turismo chileno, se excursiona a las playas que rodean el balneario o bien se viaja a los campos cercanos, donde el visitante encuentra todo lo que aspira para su recreo.

Ya en Santiago, aparte de las atracciones que ofrece la ciudad misma, se excursiona a las playas vecinas, Cartagena, Las Cruces, Llo-Lleo o al puerto de San Antonio. Viajes también interesantes se hacen a los campos de los alrededores y aun a la región cordillerana, que en esta época ofrece un clima muy agradable.

La máxima atracción durante este corto feria-

do de Semana Santa, está concentrada en las



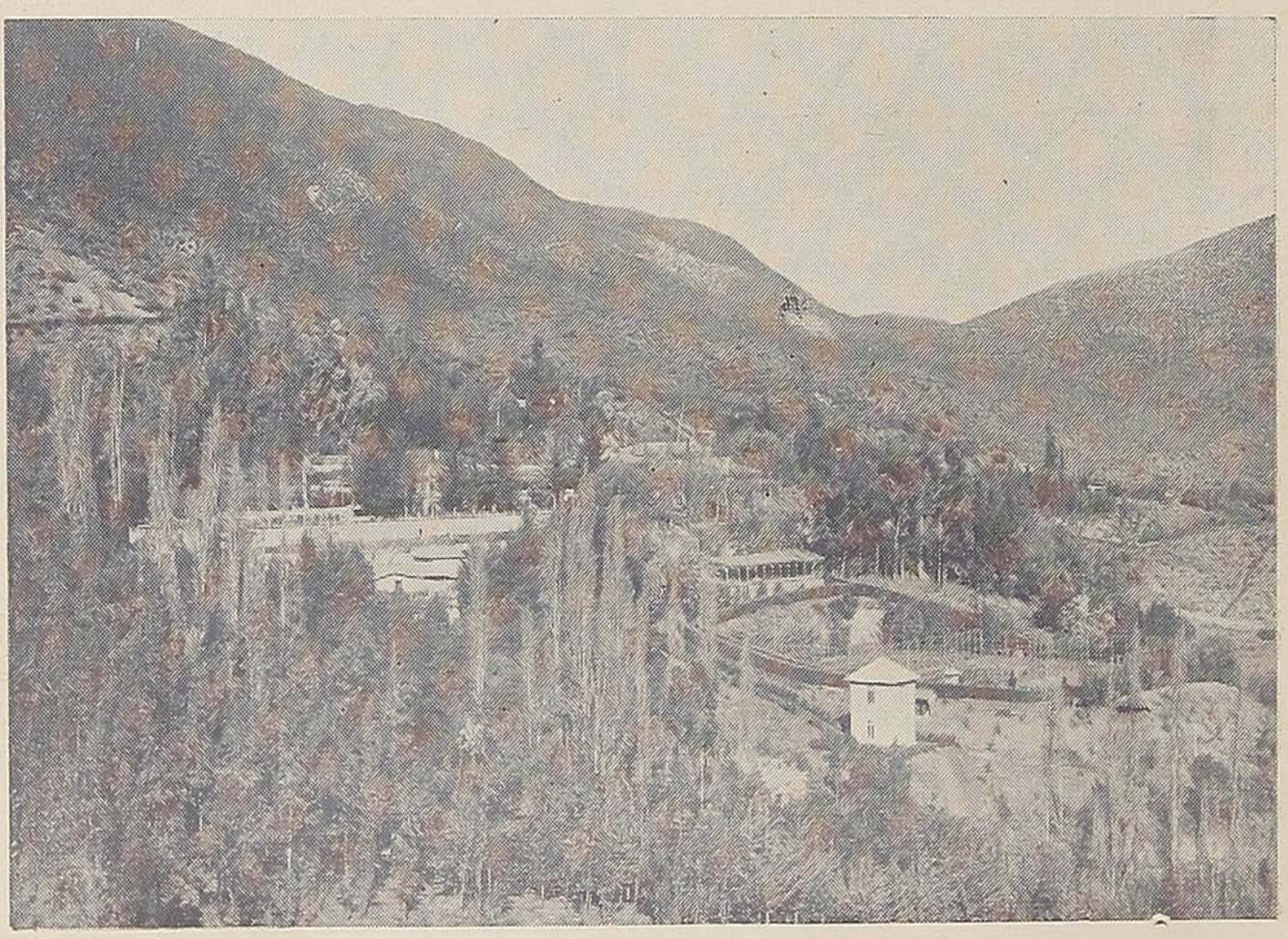
termas que existen a lo largo del país.

Jahuel, muy próxima a San Felipe; Colina, a las puertas mismas de Santiago; Cauquenes, en Rancagua; Panimávida en Linares; Chillán, cercana a la ciudad del mismo nombre; Catillo, en Parral; Tolhuaca y Río Blanco, en Curacautín; Puyehue, a orillas del lago de igual denominación, son las principales termas que atraen al viajero por la grandiosidad de sus paisajes, por la vida serena, por las comodidades que ofrecen sus establecimientos hoteleros.

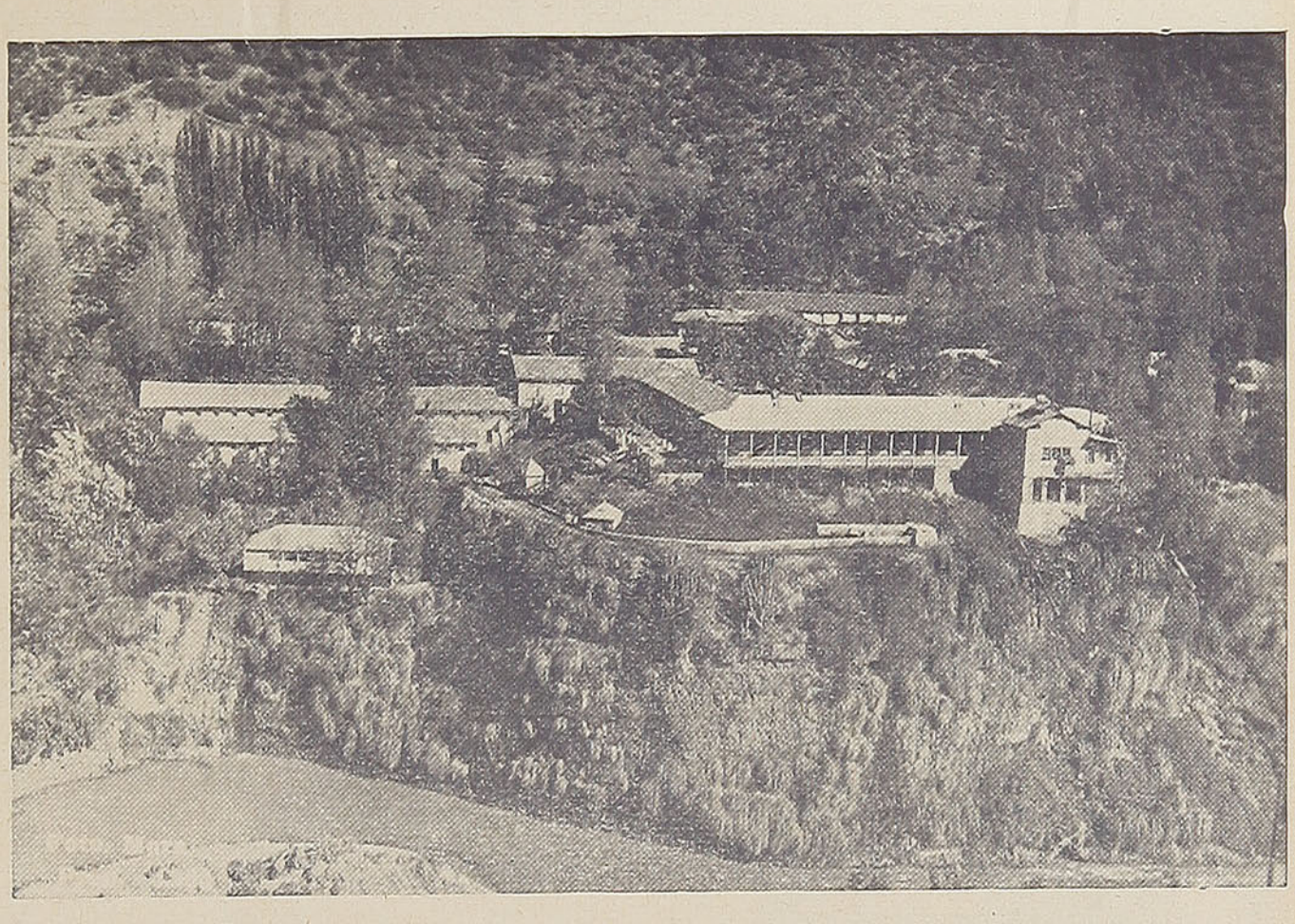
Todo este programa, trazado a grandes rasgos es el que realizan, indistintamente, los turistas y viajeros que saben aprovechar el corto, pero agradable feriado de Semana Santa.



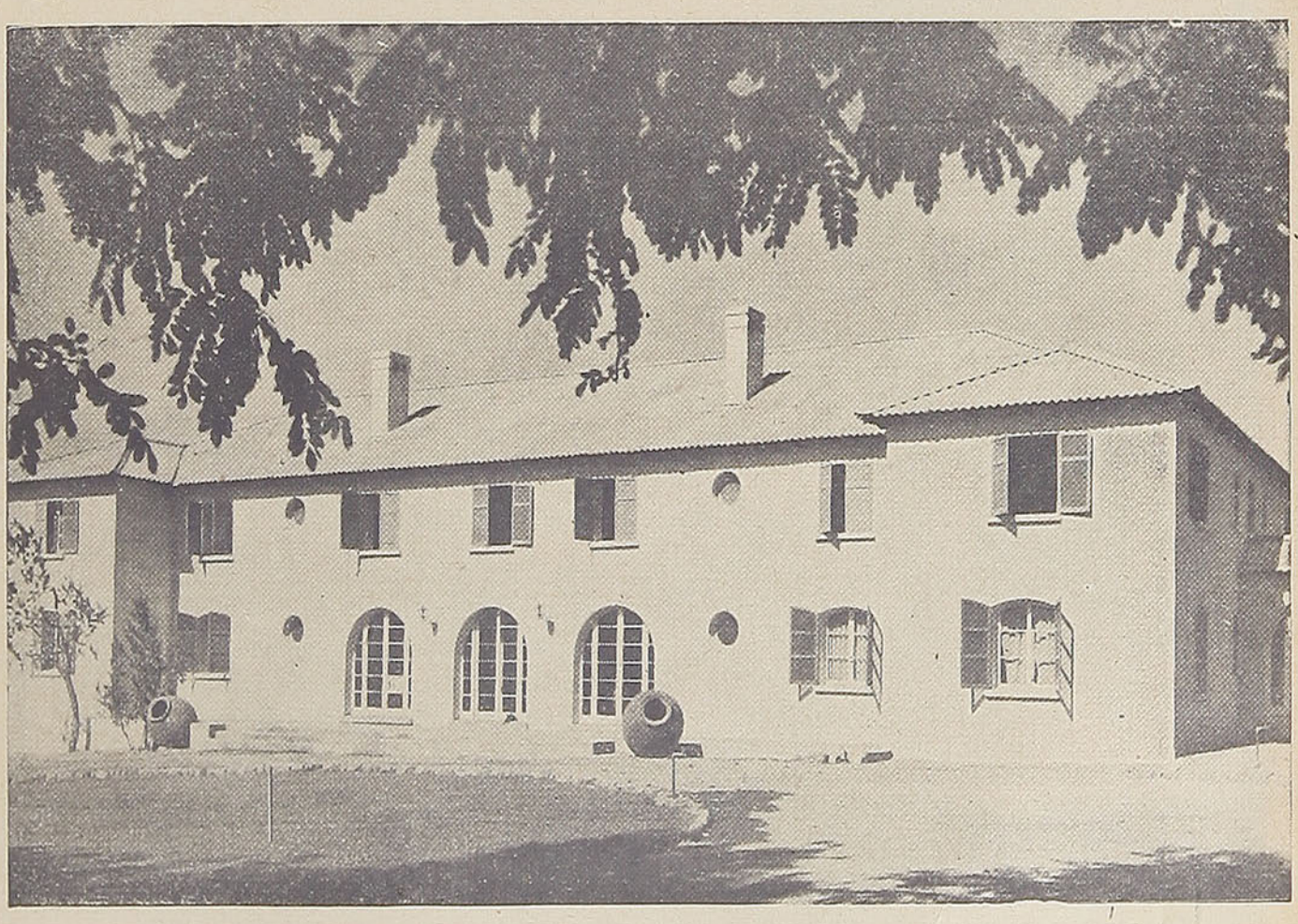
La Empresa de los FF. CC. del E. mantiene para la movilización del público durante estos días, las mismas facilidades que en la época de mayor apogeo del turismo veraniego.



JAHUEL



TERMAS DE CAUQUENES



TERMAS DE PANIMAVIDA — VISTA DEL NUEVO PABELLON

LA AMENIDAD

ES EL IMAN QUE POSEEN LAS BUENAS NOVELAS, AQUELLAS OBRAS QUE — EN LA CIUDAD O EN EL CAMPO — ENCADENAN EL INTERES DEL LECTOR.



NOCHES DE PRINCIPES,

por JOSEPH KESSEL.
El admirado maestro contemporáneo de la narración, en una trama plena de interés emocional.

Precio: $ 12.00

LAURACHA,

por OTTO MIGUEL CIONE.
Sexta edición de la novela máxima de la literatura uruguaya.

Precio: $ 15.00

TRES REINAS GALANTES,

por HENRI HOUSSAYE.
Tres mujeres-símbolos de las más preponderantes civilizaciones pretéritas.

Precio: $ 10.00

LA VARA DE AARON,

por DAVID H. LAWRENCE.
Una notable novela psicológica del célebre autor de "El Amante de Lady Chatterley".

Precio: $ 12.00

LA BUENA TIERRA,

por PEARL S. BUCK.
Animada por su alma mística y heroica, China marcha al encuentro de su destino. (Premio Nobel 1938).

Precio: $ 10.00

En venta en todas las librerías de la República. Enviamos contra reembolso y contra remesa de estampillas.

(111)

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.

Casilla 84-D. - Bellavista 069 - Santiago de Chile

LA ARLESIANA

POR ALFONSO DAUDET

(Este cuento, considerado como una joya de la literatura francesa, sirvió de inspiración al célebre Bizet para escribir la ópera titulada "La Arlesiana", tan conocida por los amantes de la música).

TOMANDO de mi molino en dirección al pueblo se pasa por delante de una quinta algo entrada en la calle, en el fondo de un gran prado arbolado. Es la verdadera casa del quintero provenzal con su techo de tejas rojas y la gran fachada obscura de ventanas irregulares, con su veleta en lo alto del granero y la polea para levantar los fardos de pasto.

¿Por qué me impresionaba aquella casa? ¿Por qué ese portón cerrado me oprimía el corazón? No lo sabría decir. Y sin embargo, aquella casa me ponía frío en el alma. Había demasiado silencio en derredor... Ningún perro ladraba al pasar y las gallinas huían sin gritar. Del interior no salía ni una voz. Nada, ni siquiera las campanillas de una mula. Si no hubiese sido por las cortinas blancas de las ventanas y el humo que salía del camino, la casa hubiera parecido desierta.

Ayer, a mediodía, regresaba del pueblo y para repararme del sol costeaba la pared de la quinta, manteniéndome a la sombra de los árboles. En la calle, frente a la quinta, varios hombres terminaban de cargar en silencio una carreta de pasto.

El portón había quedado abierto. Al pasar eché una mirada y vi en el fondón del cortijo a un viejo apoyado en una larga mesa de piedra y que ocul-



taba la cara entre las manos. Tenía una chaqueta demasiado corta y pantalones a cuadros. Me detuve. Uno de los hombres me dijo en voz baja:

—¡Chist!... Es el patrón... Desde la desgracia que le ocurriera al hijo es la primera vez que se le ve.

En ese momento, una mujer y un niño, vestidos de luto, pasaron junto a él con el libro de oraciones en la mano y entraron en la casa.

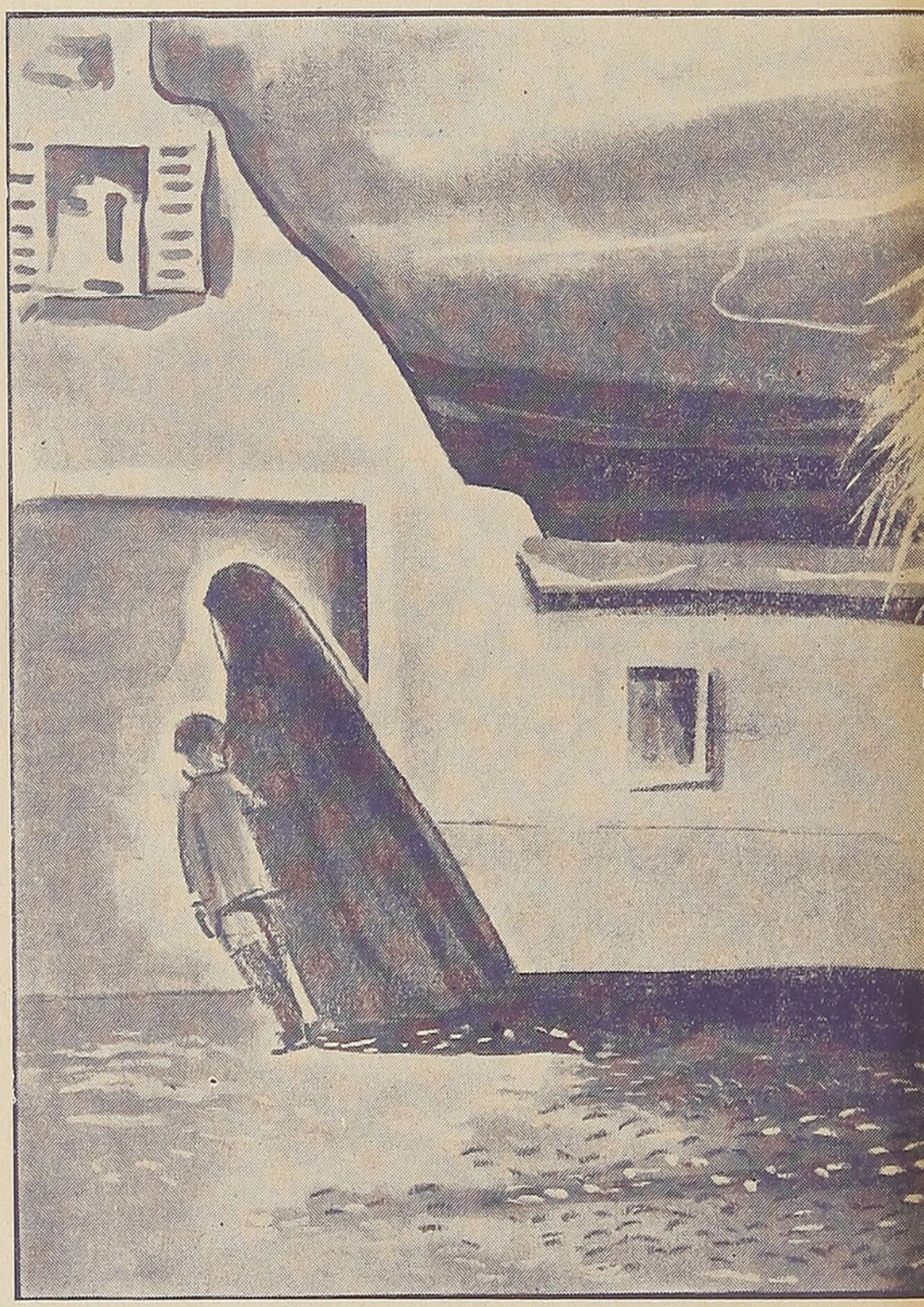
El hombre agregó:

—Son la patrona y Cadet que vuelven de misa. Van todos los días a la iglesia desde que el hijo se suicidó. ¡Ah, señor, qué desastre! El padre lleva ahora el traje del muerto y por nada del mundo quiere quitárselo.

Al decir esto, el hombre dió un grito al caballo y la carreta comenzó a moverse. Entonces le pedí que me permitiera subir con él. De este modo, algo más sabría acerca del misterio que envolvía a la quinta. En efecto, sentado sobre los fardos de pasto escuché toda la dolorosa historia que aquí transcribo.

*
* *

Se llamaba Juan. Era un lindo muchacho de veinte años, bueno como una niña, fuerte y de rostro franco. Las mujeres lo admiraban mucho por su belleza, pero él guardaba una sola en su corazón, una pequeña arlesiana muy bonita que había encontrado un día en la plaza de Arlés.



En la quinta, esta amistad no había

sido vista con buenos ojos al principio. La muchacha tenía fama de ser algo coqueta y, además, su familia no pertenecía a la región.



Pero Juan quería a su arlesiana a toda costa y decía:

—¡Moriré si no me la dan!

Fué necesario ceder, resolviéndose que la boda se celebraría después de la cosecha.

Un domingo por la noche, en el patio de la quinta, la familia estaba terminando de cenar. Era casi una comida de nupcias. No se hallaba presente la novia, pero se había brindado en su honor repetidas veces. De repente, un hombre se presentó en la puerta, pidiendo hablar con el patrón Esteban, con él solo. Esteban se levantó y salió a la calle.

—Señor, le dijo el hombre, usted está por casar a su hijo con una mujer que tiene dadas pruebas de su coquetería. Se lo puedo probar. Fué mi novia durante dos años.

Diciendo esto sacó un manojo de papeles del bolsillo y agregó:

—Estas son sus cartas. Sus padres sabían todo y me la habían prometido, pero desde que su hijo la pidió en matrimonio, ni ella ni su familia quieren saber nada de mí... Sin embargo, yo creía que después de haberme jurado tanto amor no me olvidaría fácilmente.

—Muy bien, le dijo el anciano Esteban, una vez que echó un vistazo a las cartas. Entre a beber algo.

Pero el hombre repuso:

—Se lo agradezco. Pero tengo más pena que sed.

Y se alejó de la quinta, dejando al pobre padre desolado.

No obstante, entró impasible Esteban y volvió a ocupar el mismo sitio en la mesa.

Y la cena terminó alegremente.

Aquella noche padre e hijo anduvieron juntos por los campos. Permanecieron fuera durante largo tiempo. La madre los esperaba levantada aún.

—¡Esposa mía!, le dijo el anciano impulsando al hijo hacia sus brazos, estréchalo contra tu corazón porque es muy desdichado.

UN VIAJE ES...

recreo corporal y

esparcimiento espiritual . . .

Para esto, viaje cómodamente
y lleve consigo **buenos libros**

Por ejemplo:

UNA NOVELA
"Nosotros", por E. Zamiatin . . . . . $ 18.—

UNA OBRA SOCIAL
"Japón en el mundo", por A. Zischka . . . . . $ 25.—

UNA BIOGRAFIA
"Garcilaso, Inca de la Vega", por Luis Alberto Sánchez . . . . . $ 16.—

UN LIBRO DE VIAJES
"Ex combatientes y desocupados", por Víctor Raúl Haya de la Torre . . . . . $ 15.—

UN POLITICO
"El señor Hitler", por Maurice Bedel . . . . . $ 8.—

UNA ENCICLOPEDIA
"Breve diccionario enciclopédico chileno", por C. Silva Cortés . . . . . $ 20.—

UN POETA
"España en el corazón", por Pablo Neruda. (Edición ilustrada) . . . . . $ 20.—

Pídalos en su librería, y sino los encuentra ahí, en la

EDITORIAL ERCILLA S. A.

Agustinas 1639 **Casilla 2787**

SANTIAGO DE CHILE

tres Montes


cada taza una delicia..

*
* *

Juan no habló más de la arlesiana. Sin embargo, la amaba todavía. Quizá la amaba más que antes, ahora que conocía su antiguo amor por otro. Pero era demasiado orgulloso para quejarse. ¡Y eso lo mató, pobre muchacho!

A veces pasaba el día entero en un rincón, solo, sin moverse. Otras, se entregaba al trabajo desesperadamente, en el campo, realizando la tarea de diez hombres. A la tarde tomaba el camino de Arlés y seguía adelante hasta que el Angelus hacía llegar hasta sus oídos el sonido de las campanas de la ciudad. Entonces volvía. Nunca le ocurría ir más lejos.

Los suyos, al verlo tan triste y solo, no sabían a qué santo encomendarse. Temían una desgracia.

Un día, en la mesa, su madre, mirándolo con los ojos llenos de lágrimas, le dijo:

—Y bien, Juan, si tú la quieres, a pesar de todo, te la daremos.

El padre, enrojeciendo de vergüenza, inclinó la cabeza.

Pero Juan hizo un signo negativo con la cabeza y salió.

Desde aquel momento cambió de vida, esforzándose por aparecer alegre a fin de tranquilizar a sus queridos padres. Concurrió a los bailes, al café, a las fiestas públicas. Hasta en la feria de Ecrevieille él mismo dirigió las danzas.

El padre decía:

—Se ha curado.

Pero la madre temía alguna desgracia y lo vigilaba de más cerca. Juan dormía con su hermano junto al corral y la pobre anciana hizo poner su propio lecho en la misma pieza, con el pretexto de que las vacas podrían tener necesidad de sus cuidados durante la noche.

Llegó la fiesta de San Egidio, patrono de la región. En la quinta todo era música y risas. Había dulces para todos y corría el vino en abundancia. Después, petardos, fuegos artificiales, farolitos de colores suspendidos de los árboles.

¡Viva San Egidio! Se bailó hasta más no poder. Cadet quemó su blusa nueva... Hasta Juan parecía contento... Quería hacer danzar a su madre

TIERRAS ACIDAS NADA PRODUCEN

Carbonato de Cal Melón

Es la enmienda ideal, **más económica** y de fácil asimilación por la tierra, debido a la fineza de su molienda. Neutralizará la acidez de sus suelos.

Fosfato Melón

El abono para todo cultivo.
Preparado especialmente para la Agricultura Chilena.
Es un abono fosfórico con base alcalina.

Abone sus tierras científicamente. Nuestro **"DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS"** analizará **GRATUITAMENTE** sus tierras y le recomendará el abono que sus suelos reclaman.

RESPALDEANDO ESTOS PRODUCTOS ESTAN LA ORGANIZACION Y GARANTIA DE LA

Sociedad Fábrica de Cemento de "EL MELON"

Departamento de Investigaciones Agrícolas
Casilla 118 V. — Direc. Telegráfica: "MELON"

VALPARAISO

Agentes Generales:

Williamson Balfour & Cía. S. A.

y la pobre señora lloraba de alegría.

A medianoche se produjo la retirada general; todo el mundo tenía necesidad de dormir... Juan, empero, no podía conciliar el sueño. Su hermano Cadet refirió más tarde que lo había oído sollozar hasta el alba.

*
* *

¡Ah, Dios Santo, estaba perdido sin remedio el desdichado!

A las primeras horas del día siguiente, la madre advirtió que alguien atravesaba corriendo su pieza. Tuvo como un presentimiento.

—¿Eres tú, Juan?, preguntó.

Juan no respondió. Ya subía apresuradamente las escaleras. Angustiada, la anciana se levantó.

—Juan, ¿dónde vas?, volvió a preguntar en voz alta.

Este seguía subiendo al granero. Y la madre iba detrás.

—¡Hijo mío, en nombre del cielo!

Pero Juan cerró la puerta y dió vuelta a la llave.

—Juan, Juancito mío, respóndeme, ¿qué haces?

Con las manos temblorosas intentó llamar a la puerta... Silencio... Luego, una ventana que se abre, el ruido de un cuerpo que cae sobre el pavimento del patio. Después, nada... nada.



El pobrecito se había dicho:

—La amo demasiado. Me voy...

¡Miserable corazón el nuestro, que ni siquiera el desprecio le puede matar el amor!

Esa mañana los habitantes del pueblo se preguntaban quién podía gritar tan alto allá abajo, del lado de la quinta de Esteban.

Era la madre, que en el patio, sobre la mesa de piedra manchada de sangre, hacía destrozar el corazón llorando y estrechando entre sus brazos al hijo muerto.

A. D.

LA CAJA DE RETIROS Y P. S. DE LOS FF. CC. del E.



PROTEGE A Ud. y su FAMILIA CONTRA
• LA MUERTE
• La Adversidad
• y LA VEJEZ

Contratando SEGUROS de VIDA Y POLIZAS de PREVISION
Las primas mas bajas. Las mejores garantías.

E. SCHUCHARD & Cía. Ltda.
SANTIAGO CAS. 3809
Agustinas 1070 - Teléf. 85262

Ofrecen para entrega inmediata

FIERRO NACIONAL SVAL

CAÑERIA DE ACERO

Aparte de su uso para la conducción de agua, gas, vapor, aire, petróleo, etc., la cañería de acero tiene una infinidad de aplicaciones prácticas y económicas, tales como para tubos de alumbrado, para sostener cables de tranvías, líneas de transmisiones, líneas telefónicas, mástiles para estaciones emisoras y receptoras de radio, pasamanos, torres para andariveles, postes de señalización, etc., etc.

Siendo la cañería británica la mejor que se fabrica en el mundo, y siendo la cañería fabricada por la afamada firma

STEWARTS & LLOYDS LIMITED

(GLASGOW, BIRMINGHAM, LONDRES)

la mejor que se fabrica en Gran Bretaña, es lógico que esta última ofrezca las mayores garantías al consumidor.

PIDA DETALLES AL UNICO REPRESENTANTE EN CHILE Y BOLIVIA

T. N. CHAMBERS

HUERFANOS 972. — OF. 615. — TELEF. 85464.—CASILLA 2907. — SANTIAGO

EN CUYA OFICINA ATENDERA CUALQUIER CONSULTA QUE DESEE HACER, CON EL MAYOR AGRADO Y SIN COMPROMISO ALGUNO.

DIRECCION TELEGRAFICA: "CHAMBERS".

La temporada de Otoño es una de las mas hermosas en Chile

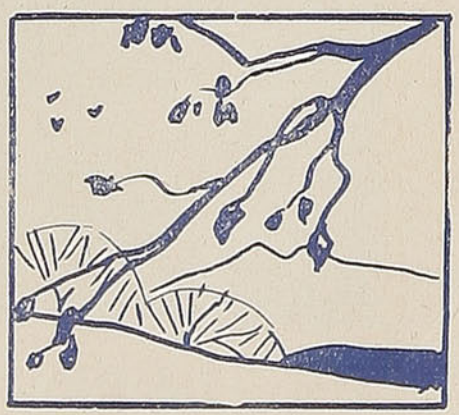
HEMOS entrado ya a la estación del otoño, una de las épocas más hermosas e interesantes en la vida chilena. En pocos países efectivamente, se puede disfrutar, como en



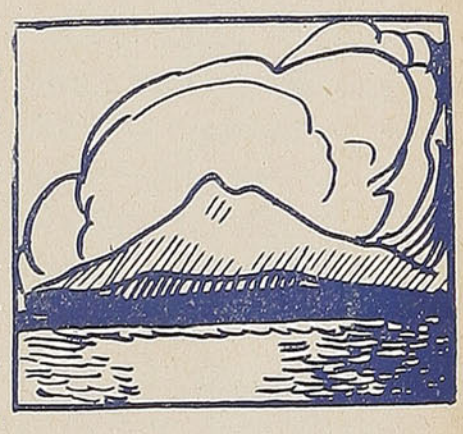
Chile, de este período en que la naturaleza varía de formas y toma nuevos aspectos, de un colorido singular y de una animación extraordinaria, aunque ello parezca contradictorio, ya que al otoño corresponde — o debe corresponder — un estado de decaimiento de la naturaleza después de haber lucido su apogeo en la primavera y el verano.

En Chile no hay, como en otros países, naturaleza muerta durante el otoño. En realidad, el período estival se prolonga, muy suavizado, hasta fines de otoño, a influjos, indudablemente, del clima privilegiado de este país, que nunca llega a extremos rigurosos.

En todas sus manifestaciones, la naturaleza tiene en Chile durante el otoño una atracción gratísima. Es por ello que este breve período, que se inicia a fines de marzo para terminar casi en los últimos días de junio, ofrece al viajero y al turista el espectáculo nuevo de los campos en pleno trabajo, de la cordillera majestuosa, de las playas serenas, de las fuentes termales que recién empiezan a despojarse de la febril actividad veraniega, de las ciudades que, como Santiago, vuelven a tomar su ritmo dinámico, preparándose para la plenitud de su vida invernal.

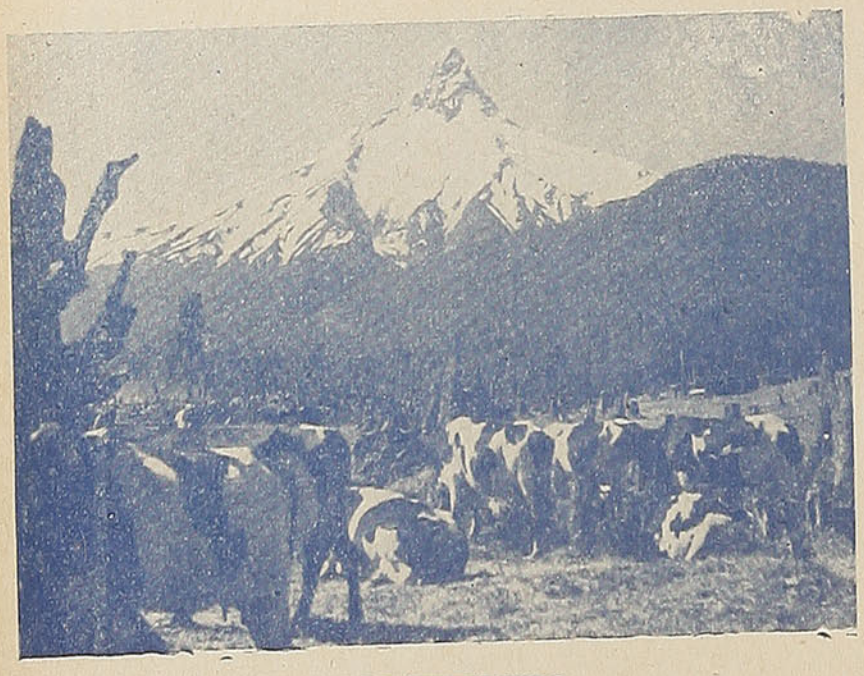


Bajo el clima benigno del otoño, los viajes, el turismo y las excursiones en Chile tienen un aspecto especial, diríase de más serenidad y placidez y, por lo tanto,



permiten un mayor disfrute del esparcimiento y de la contemplación de la naturaleza en el momento de la transición de una estación a otra.

No hay en el otoño chileno, temperaturas bajas, como ocurre en otras latitudes donde el invierno comienza a presentarse muy temprano; no hay tampoco, rigores caniculares, porque desaparecen con los últimos días de marzo. Es un ambiente templado, de tibieza agra-



CERRO PUNTIAGUDO

dable, de brisas frescas, el que domina en la mayor parte del territorio, aun en aquellas regiones donde la estación invernal hace muy temprano su entrada.

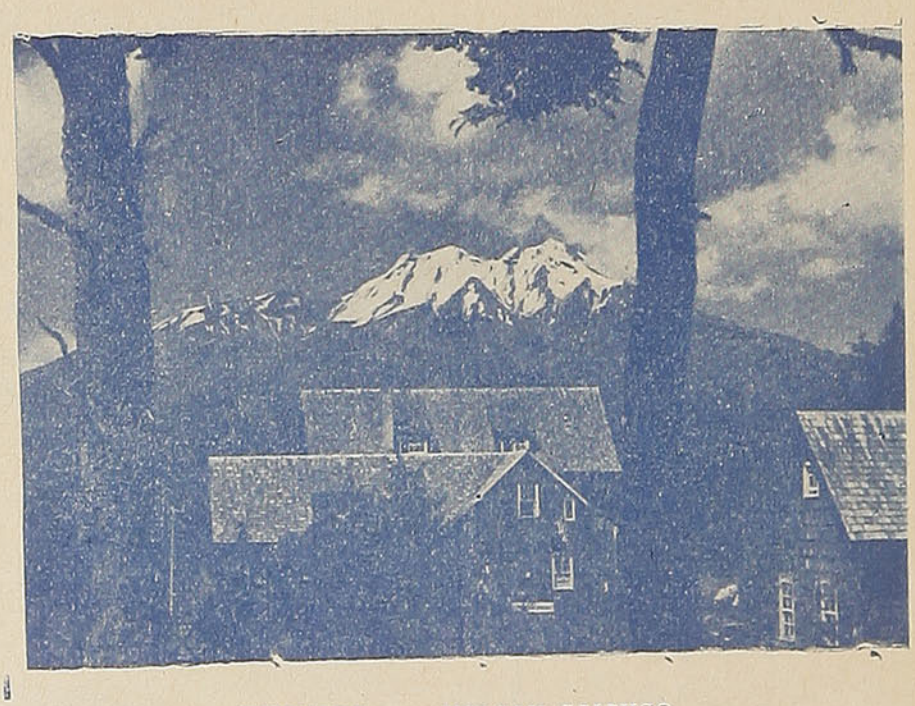
Es este período el buscado por los buenos aficionados a los viajes, al turismo y a las excursiones al aire libre, a pleno campo, o el preferido para disfrutar de la vida en las sociedades populosas, cuyos parques y paseos ofrecen el espectáculo de los jardines que empiezan a reverdecer, mientras los árboles se despojan de sus primeras hojas amarillentas.

Los que desde el clima sureño, por ejemplo, vienen a Santiago en el otoño, encuentran la oportunidad de realizar excursiones a los campos y playas cercanos, en medio de un ambiente templado y agradable; los que acuden del norte, donde se vive permanentemente en altas temperaturas, hallan el frescor de los días y las noches, ya en la ciudad, ya en los parajes campestres, ya en los balnearios que todavía conservan gran parte de la febrilidad veraniega.

Para un aficionado a los viajes y a las excursiones, que sabe gozar de la naturaleza, es la época otoñal la indicada para viajar, para saturarse de placidez y de tranquilidad.

Hay que saber aprovechar esta estación del otoño para deleitarse en lo que es el goce de los viajes. La naturaleza, sabia en todas sus cosas, ha puesto este período intermedio, entre el verano fuerte y el invierno extremo, precisamente para que se disfrute del placer de conocerla en sus grandes o pequeñas manifestaciones.

Chile es, lo repetimos, en este aspecto, un país realmente privilegiado.



ENSENADA — VOLCAN CALBUCO

El POBRE CORAZON

POR MADEIROS y ALBUQUERQUE.

(Traducción del portugués)

BAJABAMOS, charlando, la playa de Botafogo. Veníamos de hacer una visita al hospital de alienados y, naturalmente, la conversación recordaba los episodios que llenaran nuestros ojos durante el día.

Eramos tres: Lery, Braulio — estudiantes de medicina en vísperas de doctorarse — y yo. Aquellos, internos en el hospicio, acostumbrados a ese espectáculo cotidiano desde hacía algunos años, hablaban de todo con la mayor naturalidad. Citaban locuras terribles y extrañas, cuyo relato bastaba para poner calofríos de horror, contemplándolas simplemente como bellos casos patológicos, dignos de estudio, de los que trataban sin la menor emoción.

En cuanto a mí, lo que más vivamente me impresionaba no eran las formas violentas del desequilibrio mental, las furias, los gritos, los delirios que exigen la seguridad de las camisas de fuerza: eran, por el contrario, los pequeños desvíos de la razón, las alucinaciones mansas y tranquilas, que obstinan el espíritu en dirección errada sólo en un punto, y dejan en todo lo demás la integridad intelectual.

A veces, al pasar, un loco se me aproximaba y me secreteaba, con voz natural y firme, llena de convicción — la convicción que hace los grandes heroísmos — alguna bizarra extravagancia, acabando por quejarse de que arbitrariamente, le hubiesen secuestrado en aquella compañía de locos y, para ser amable, tenía la preocupación de señalarme a aquellos que, en su opinión, "estaban realmente locos". Durante ese tiempo, aquellos otros que mi interlocutor apuntaba como verdaderos alienados, pasaban, sonriendo, con maliciosas miradas de inteligencia, indicándome que el único loco era él. E instintivamente llegábase a dudar de la misma razón, pensando en el simple desvío, en el descarrilamiento sutil que basta para arredrarla de su recto camino.

Pensábamos en eso precisamente. La tarde era magnífica. El sol, oculto ya desde hacía mucho, tenía aún en el cielo un desmayo de luz débil e indecisa, un crepúsculo pálido y suave. El mar susurraba, poniendo encajes blancos en el borde de las ondas pequeñas y bajas... A la puerta de los jardines, grupos de jóvenes conversaban. Veíase distante el caserío blanco de Nitcheroy. En la curva armoniosa y ancha de la bahía, grandes navíos, garbosos, hundían en el aire calmo los aventureros mástiles, añorantes tal vez de otras tardes distantes, de otros lejanos crepúsculos. La entrada de la barra, de par en par abierta allá a lo lejos, como un portal, era una evocación doliente de la tristeza de las partidas... Todo, en fin, en aquella hora de infinita mansedumbre, asumía un tono dulce y tierno, una blandura anémica de convalecencia...

A poco la conversación decaía. Había amplios momentos en que todos callábamos sintiendo que la sugestión de aquella tristeza ambiente amortiguaba en nosotros la vivacidad de las respuestas.

Hablábamos lentamente, con la voz apagada, casi. Y la memoria, conformándose a la ternura triste de la hora, evocaba tan solamente el recuerdo de ciertas locuras de una tristeza infinitamente tierna.

Había, entre otros, en el hospicio, un joven que todos nosotros conociéramos en perfecta salud. Era un tipo expansivo y jovial, siempre

CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO
TENGA PRESENTE QUE EL LIMPIADO DE SU TRAJE LO HARA EN FORMA IRREPROCHABLE
"LE GRAND CHIC"
TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL
AV. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031-32
DEPOSITO DE RECEPCION Y ENTREGA
MONJITAS 795 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175
IRARRAZAVAL 3410
SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO

MADERAS NACIONALES

GERMAN OELCKERS Y CIA.

SANTIAGO
AGUSTINAS 1070 - OFICINA 111
CASILLA 907 - TELEFONO 87205
DIREC. TELEGRAFICA: "JERMOEL"

PUERTO MONTT
CASILLA 10-D.
DIRECCION TELEGRAFICA:
"OELCKERS"

OFRECEN:

DURMIENTES para **FERROCARRILES**, de Roble pellín de la frontera y roble de Chiloé.
ROBLE PELLIN de la frontera y roble de Chiloé, en todas dimensiones y largos hasta 10 metros.
RAULI, LINGUE, ALAMO, LAUREL, MAÑIO, ALERCE y **PATAGUA**, en bruto y elaborado.
ESPECIALIDAD EN MADERAS DE LUMA para salitreras, minas, etc.
POSTES PARA CIERROS, redondos y cuadrados.
FABRICA DE CAJONES y **BUTACAS** para Teatros.

LINEA PROPIA DE VELEROS

"LOTA"

significa calidad, precio conveniente, atención esmerada y entrega inmediata.

FABRICAMOS:

En porcelana esmaltada: Tazas excusados, lavatorios, bidets y urinarios.

Azulejos para revestimientos de paredes de salas de baño, cocinas, reposteros e interiores, es decir, toda una línea de elementos indispensables para un hogar moderno.

SOLICITE INFORMACIONES, PRECIOS Y CATALOGOS A

CERAMICA DE LOTA

San Antonio 77
SANTIAGO

Blanco 759
VALPARAISO



alegre, siempre dispuesto a la broma y a la chacota. De repente, sin embargo, comenzó a volverse retraído y triste, a tornarse áspero e insociable, y fué casi sin sorpresa que vimos su nombre en una nota policial, como autor de una tentativa de asesinato.

En el curso del proceso verificóse la causa del crimen: el delirio de las persecuciones.

Una alucinación persistente hacíale oír que alguien le injuriaba. A veces, en un transeúnte que pasaba hablando, creía reconocer la misma voz y le acometían impulsos de matar al individuo. Por fin, un buen día, no pudo contenerse: echóse sobre un pobre hombre que conversaba e intentó estrangularlo entre sus dedos convulsos.

Costó trabajo librar a la inocente víctima, mientras el populacho bestial rugía gritos de: "¡Que lo maten!", contra el agresor, que de la prisión pasó inmediatamente al hospicio. Allí, la locura, siguiendo su marcha natural, empezó a evolucionar hacia el delirio de grandezas. Cuando le visitamos ese día, tenía en la cabeza un sombrero armado de papel, atravesado napoleónicamente y, con los brazos cruzados, con los labios fruncidos en actitud olímpica de desprecio, nos miraba con el más profundo desdén, sin dignarse siquiera hablarnos.

Salimos con un pesar extremo que nos punzaba. En pleno vigor de juventud y de talento era, en efecto, infinitamente triste ver aquella

ESCUDAN SU CALIDAD
EN 3 SIGLOS
DE GLORIOSA EXISTENCIA
LIQUEURS
CAZANOVE
DISTRIBUIDORES GENERALES
COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL
VALPARAISO • SANTIAGO • CONCEPCION • VALDIVIA • COQUIMBO

zozobra de un porvenir que pudo ser tan grande y tan bello.

Como yo acabara de hablar de ello, Braulio replicó:

—Es verdad. Hay, como ese, muchos casos igualmente tristes. Yo, sin embargo, que ya voy perdiendo la excesiva sensibilidad que tú muestras, tengo, mientras tanto, una contrariedad íntima al recordar el hecho que más me impresionó desde que trabajo en el hospicio... No pienses — prosiguió después de una pausa — que se trate de algo extravagante y espectacular. Al contrario: es todo lo que pueda haber de más calmo, de menos violento... Calcula tú mismo... Se trataba de una joven de diecinueve años, inteligente y hermosa, tan hermosa que no la describo para que no presumas que romantizo el episodio.

Pues bien: aquella niña se casó, pasó una vida deliciosa durante un año y, de súbito, con ocasión de su primer alumbramiento, enloqueció.

La voz de Braulio tornóse grave. Habíamos llegado al extremo de la playa. Volvimos. Era noche ya.

—Enloqueció, prosiguió el narrador, pasó dos meses en un delirio violentísimo y, de repente, al cabo de ese tiempo, aquietóse en la calma más profunda. Se pasaba los días sentada en un rincón de la celda en que la alojaron. Todo su cuerpo, absolutamente inerte, parecía rígido por la catalepsia.

La mirada — unos grandes ojos negros muy brillantes — se fijaba obstinadamente en el espacio, con la expresión indefinible de quien, muy abstraído, mira sin ver... Apenas en aquella estatua los labios se movían en una contracción regular y monótona, balbuciendo algo que no se podía oír. A las preguntas no respondía; sus labios tan sólo parecían repetir infatigablemente una misma palabra. Una vez, sin embargo, sufrió una nueva crisis. Yo estaba de guardia y fuí a verla. Los gritos, las convulsiones, los altos lamentos fueron cesando, poco a poco, y pasando a una fase de llantos. Después, como me viese solícito a su lado, tuvo una expansión, inesperada, y empezó a dirigirme la palabra con una volubilidad extrema y febril. Luego me previno que era la última vez que hablaría, a quienquiera que fuese, y me explicó el misterioso balbuceo que la ocupaba.

Me dijo que cierta vez, en medio de su delirio, notando los saltos desordenados del corazón y sintiéndolo palpitar febrilmente, como un pájaro preso en la mano que se esfuerza por huir, tuvo pena del pobre pajarito. Recordó que el cautivo músculo pulsaba así, desde las primeras manifestaciones de la existencia hasta el postrer momento de la agonía, sin una pausa, sin un descanso.

Era el forzado eterno, el galeote de la vida, trabajando siempre, latiendo siempre... Cobró pena hacia el infeliz. Figurábaselo cansado, jadeante, queriendo parar, descansar, en fin, impulsado inexorablemente por la onda de sangre, subiendo siempre, bajando siempre, ¡eterna faena de Sísifo! Y, entonces, no queriendo agitarse en grandes movimientos, porque ello hacía sufrir al pobrecito, hizo íntimo voto de verlo aquietarse y parar. Desde esa época comenzó a vigilar su tic-tac. Era ésta la palabra que sus labios repetían incesantemente. Procuraba decirla cada vez más lentamente, para que los golpecitos cardíacos fue-

MADERAS
HERNANDEZ y Cía. Ltda.
PRODUCTOS
De Raulí — Lingue — Laurel — Coigüe — Roble y Alamo
PARA CONSTRUCCIONES ECONOMICAS
PINO INSIGNIS
47 ASERRADEROS EN NUESTROS FUNDOS

sen conformándose con esa lentitud provocada de ritmo.

Traté de disuadirla. Le dije que el corazón era uno de los músculos que escapan al poder de la voluntad; acumulé argumentos para probárselo... Todo fué inútil. Ella cesó de conversar, sonriendo con una sonrisa de duda y obstinación y recomenzó el tic-tac. Le examiné el pulso: tenía un latido fuerte y normal. No era posible que lo alterase tan fácilmente. A partir de allí, metida en un rincón de la celda, la pobre loca continuó su destino. Corrieron los días, sin que yo volviese a hablarla. Al cabo de un mes, en cierta ocasión en que la observaba, ella me extendió el pulso. Le tomé de nuevo y tuve un gesto de visible estupor, mientras la pobre niña sonreía triunfalmente. En efecto, el latido había disminuído de una manera sensible. Era más débil y más lento. Quise de nuevo disuadirla y de nuevo fué inútil mi empeño. Quedóse repitiendo mecánicamente el eterno tic-tac, mucho más quedo ya.

—No sé — dijo Braulio, interrumpiéndose — acaso parezca tonta esta confesión, pero yo nunca sabré decir, viendo cada día a tantas otras locas igualmente jóvenes y hermosas, por qué solamente delante de aquélla me llenaba el corazón un sentimiento verdaderamente doloroso. Por fin, el tic-tac acabó persiguiéndome. Llegué a creer que había enloquecido también.

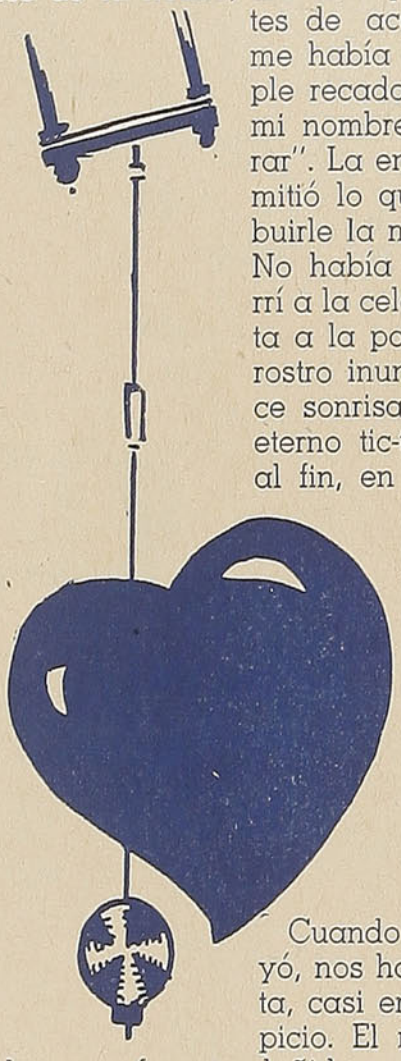
Aquel ruido monótono llenaba mis oídos: a todas horas, de oírselo repetir a la loca, yo percibía oscilar incesantemente el tic-tac dentro de mí; y mis labios se movían a veces, inconscientes, pronunciando las dos sílabas, las mismas siempre...

Era ya una obsesión tamaña que me hacía evitar la vecindad de la enferma. Ni de lejos la miraba ya. Sus grandes ojos negros, serenos y dulces como un lago desierto en la hora muerta del crepúsculo, parecían sorberme la razón, convidarme a la locura, decirme que olvidase las preocupaciones mezquinas de la vida por un sueño cualquiera, fuese asimismo el estéril deseo de hacer parar el corazón... Y es así como procuraba yo no pasar cerca de ella.

Pero una vez no pude hurtarme a las exigencias del servicio. Hacía ya tres meses que ella estaba recluída. La loca me sonrió de nuevo, extendiéndome el brazo descarnado, sin que me fuera posible rehusar. ¡Qué asombro de pertinacia! Costóme encontrarle el pulso. Era un latido fláccido, filiforme, sin vigor, largamente espaciado, perdiéndose casi... La loca no interrumpía el tic-tac ya extremadamente retardado, como el de un reloj que está por parar...

Ni pude hablarle; las palabras morían en mi garganta. Apenas la mirada con la que la observé fué tan triste, que ella bajó los ojos... Pasé adelante sin oír nada más que el implacable tic-tac que me cantaba al oído...

Cuando a la mañana siguiente la enfermera de guardia vino a comunicarme las novedades de la noche, me dijo que la víspera, antes de acostarse, la joven me había enviado este simple recado: "Dígale adiós a mi nombre... El va a parar". La enfermera me transmitió lo que oyera, sin atribuirle la menor importancia. No había comprendido. Corrí a la celda. Encontré muerta a la pobre loca. Tenía el rostro inundado de una dulce sonrisa de victoria... El eterno tic-tac había parado, al fin, en sus labios descoloridos... Le palpé el corazón: ¡el músculo galeote, el forzado de la vida, descansaba, al fin! Ella estaba con sus grandes ojos negros desmesuradamente abiertos, fijos en el espacio... ¡Pobre loca!



Cuando Braulio concluyó, nos hallábamos de vuelta, casi enfrente ya del hospicio. El mar batía las piedras con fuerza, plañidero y triste... Recostado a la reja de una de las ventanas, sacudiéndola furiosamente, un loco cortó el rumor de las ondas con un rugido natural. De varios puntos, fúnebres y tristes, otros le respondieron...

M. y A.

Fábrica Chilena
de Sederías S. A.
VIÑA DEL MAR
ELEGANCIA
FANTASIA
CALIDAD
Al efectuar sus compras de sedas exijan siempre la marca de garantía en las orillas:
F. Ch. de S. Viña del Mar



LAS CRUCES



(PARA SARITA IRIARTE)

LAS CRUCES, PEQUEÑA PLAYA,
ESCONDIDA EN EL VERDOR
DE LOS CERROS QUE TE MUESTRAN
AL MAR, AL VIENTO Y AL SOL,
COMO UNA MANO PEQUEÑA
QUE — EN SUAVE GRACIA DE AMOR —
SE ABRIERA PARA MOSTRARNOS
EN SU HUECO, UN CARACOL.

YA ESTAS CRECIDA Y HERMOSA;
TODO BULLE EN TU REDOR;
YA TE ENGALANAS Y LUCES
AQUI UN RIZO, ALLI UNA FLOR.

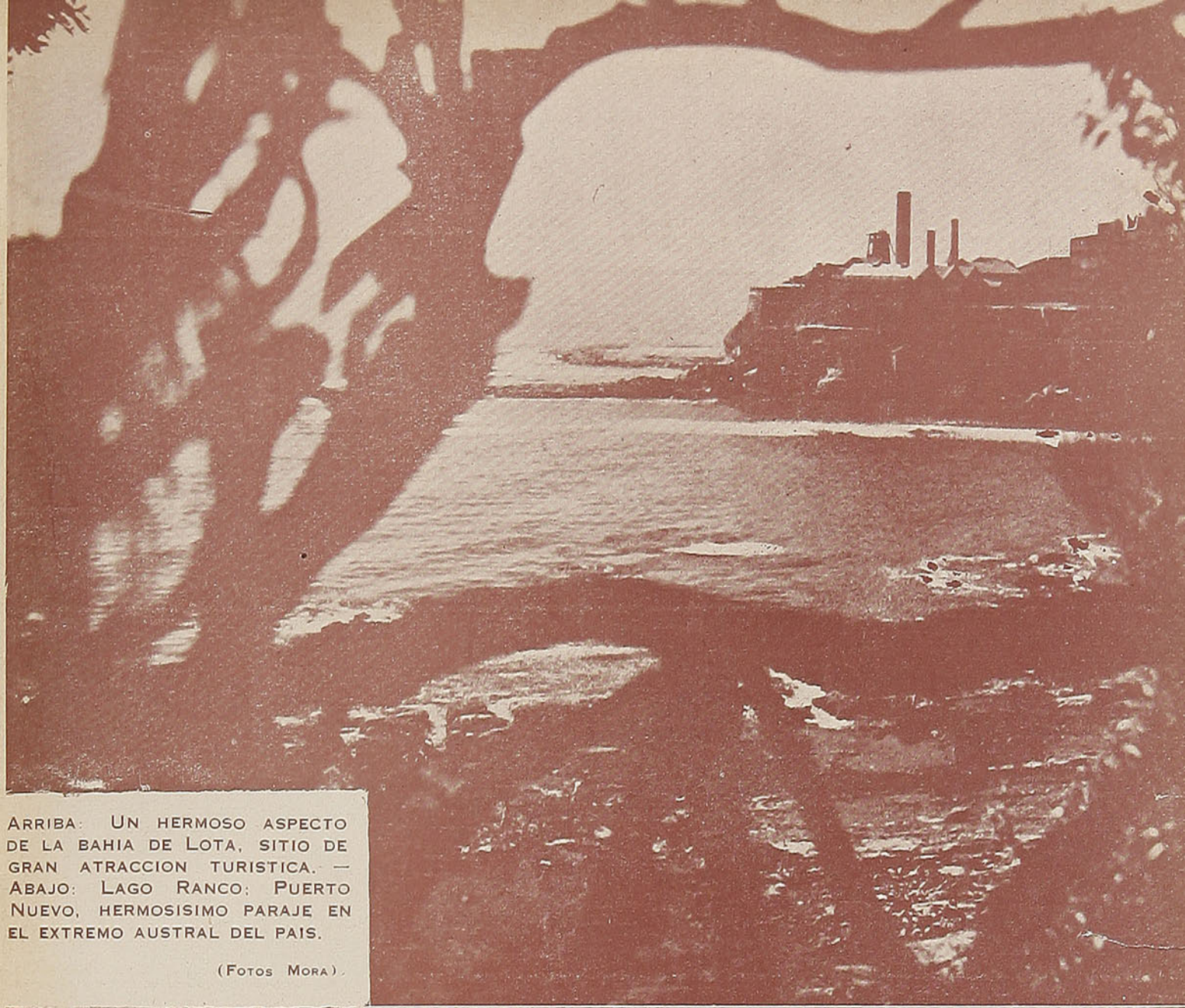
YO TE CONOCI DE NIÑO,
Y ME QUEDO LA VISION
DE UNA PLAYITA-ABANICO,
...ABANICO TORNASOL,
LLENA DE CONCHAS DE PERLAS
DE VARIA FORMA Y COLOR,
COMO SI EL MAR ALLI HICIERA
COLLARES PARA EL AMOR.

ENTONCES NADIE VENIA
A TU ENCANTADO RINCON,
"CARTAGENA", LA GRACIOSA,
TU LINDA HERMANA MAYOR,
A QUIEN VENIA POR PLAYAS,
...LE DABA PLAYA Y AMOR.

HOY, EN TU PLAYA NO HAY CONCHAS,
NO HAY PERLAS, NI UN CARACOL;
PERO, EN TU ARENA AMARILLA
...SE HACEN COLLARES DE AMOR.

LAS CRUCES, FEBRERO 1939

WASHINGTON ESPEJO

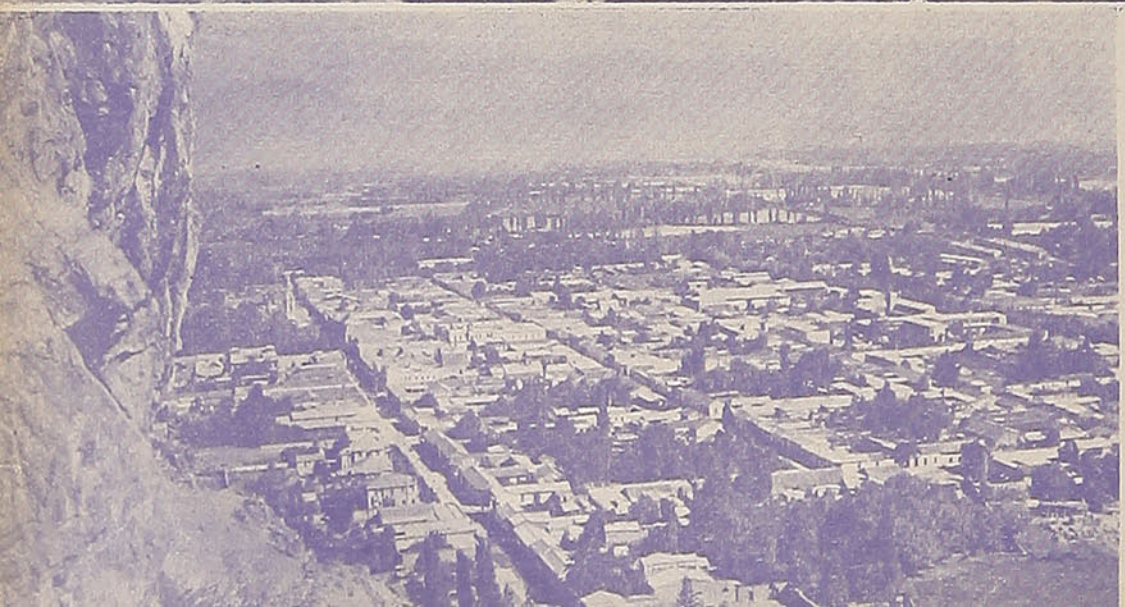


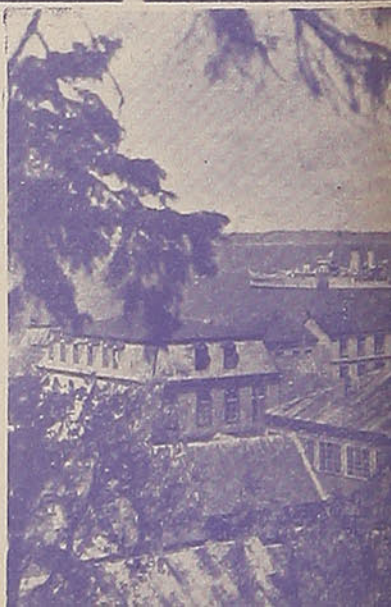
ARRIBA: UN HERMOSO ASPECTO DE LA BAHIA DE LOTA, SITIO DE GRAN ATRACCION TURISTICA. — ABAJO: LAGO RANCO; PUERTO NUEVO, HERMOSISIMO PARAJE EN EL EXTREMO AUSTRAL DEL PAIS.

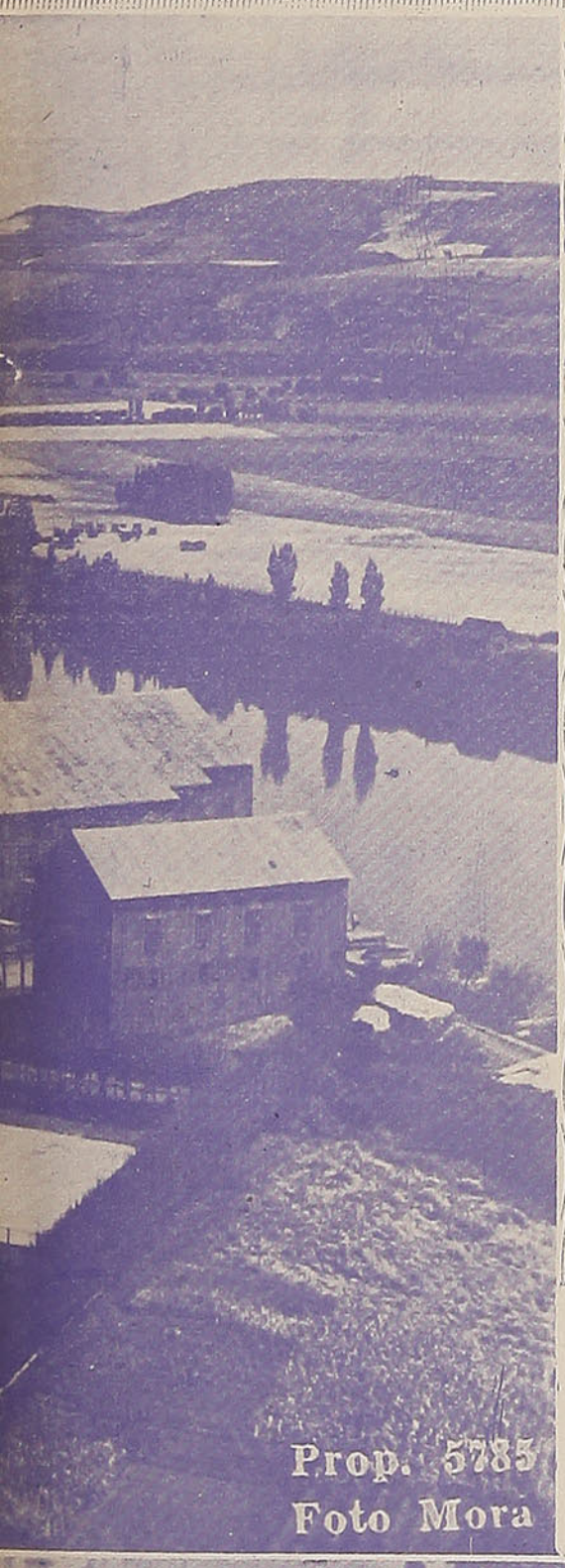
(FOTOS MORA).



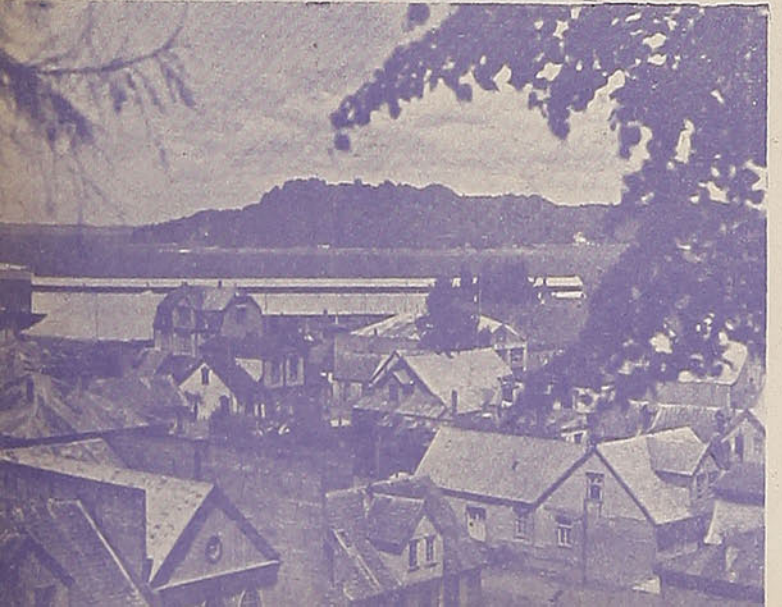








1. Un aspecto general de Trumao. — 2. He aqui un panorama de la ciudad de Los Andes, en la region central del pais. — 3. Puerto Montt a vuelo de pajaro, una de las ciudades centricas del turismo austral. — 4. Con sus calles bien trazadas y su edificacion moderna. Osorno presenta el aspecto de una gran ciudad.







ARRIBA: AVENIDA DEL PARQUE DE LOTA, UNO DE LOS MAS BELLOS DE SUDAMERICA POR LA RIQUEZA DE SU PLANTACION FORESTAL. — ABAJO: EN EL CANAL DE OFQUI: LA LAGUNA SAN RAFAEL, CUAJADA DE PEQUEÑOS TEMPANOS QUE FLOTAN SOBRE SUS AGUAS.

(FOTOS MORA).



Excursión desde Villarrica a los lagos Calafquén y Panguipulli

DURANTE el reciente verano he tenido el placer de realizar una excursión desde el lago Villarrica, bordeando las orillas del lago Calafquén hasta llegar al lago Panguipulli.

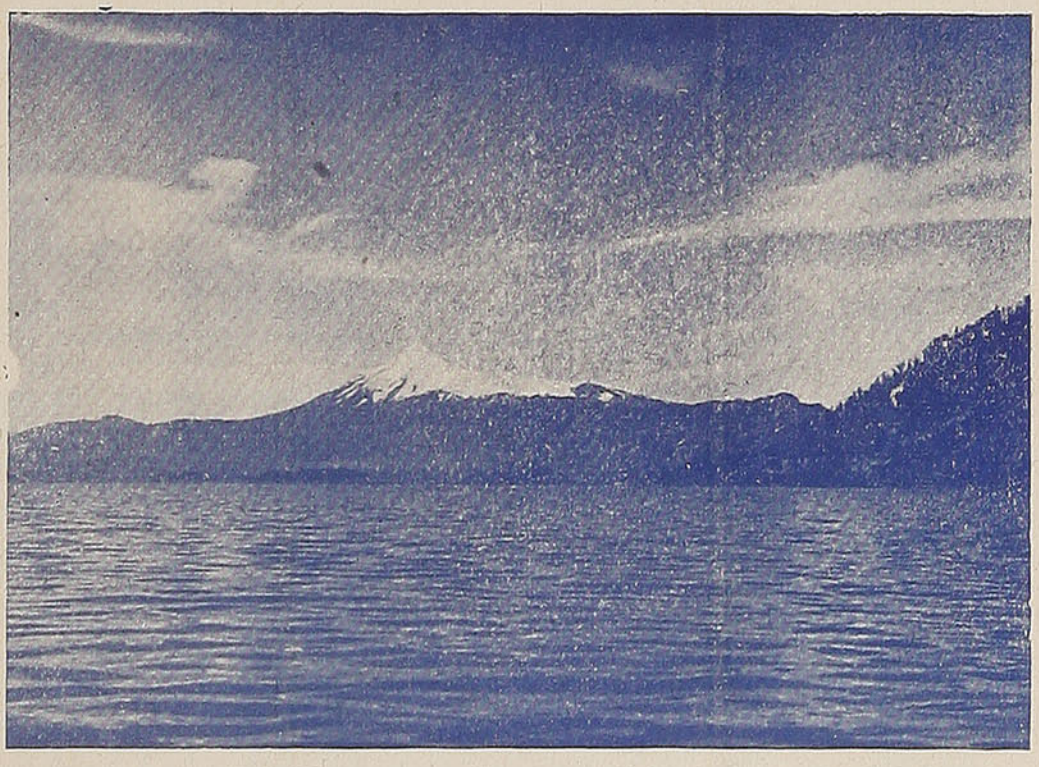
La zona recorrida es una región poblada de bosques vírgenes, con malos caminos, por lo cual es poco visitada. Tiene todo el encanto de la región agreste, poco hollada por la planta del hombre, particularidad que atrae al turista.

A las 8 de la mañana de un alegre día de sol, salimos desde Villarrica una caravana de tres personas, caballeros en sendos caballos y un baqueano que además de servirnos de guía, atiende el servicio de las cabalgaduras. Tomamos rumbo al sur, siempre ascendiendo, por un ancho camino carretero, que se encuentra en construcción.

El baqueano don José Francisco, que así se llama, es un viejo de unos 60 años, muy conversador. Va a mi lado; me habla de su antigua buena situación, cuando disponía de excelentes terrenos al lado de Villarrica. Me habla del lanzamiento... De cómo en una rodada de a caballo se quebró algunas costillas, al servicio de su patrón, cuando estuvo ocupado... De cómo perdió tres dedos de una mano... Calla un rato y siempre vuelve al tema de sus terrenos, que lo persigue como una obsesión — "Voy a buscar un abogado para echar al badulaque que me quitó la hijuela"... "Me la tiene que pagar"...

Después de una hora de viaje, salimos del ancho camino en construcción, para seguir por el camino vecinal. Viajamos, ya entre hermosos bosques centenarios, ya entre pequeños campos cultivados. Por aquí y por allá se divisan algunas chozas de indios y algunas casas de colonos.

El camino es angosto, debemos agacharnos continuamente para poder pasar, pues las ramas de los árboles nos cierran el paso. Casi nos merece la denominación de camino tropero; sin embargo, de vez en cuando nos encontramos con carretas pequeñas cargadas, unas con seis durmientes, otras con 20 tablas de roble. Los bueyes, sudorosos, jadean penosamente bajo el sol ardiente. Hilillos de baba cuelgan de sus belfos. Los carreteros lucen una máscara formada por una pasta hecha de sudor y de polvo. Parecen monos. Pienso que, a $ 10.— la tabla, llevada en esas penosas condiciones sería mal pagada. El pobre pequeño productor no obtendrá más de $ 1.80 por cada una, en el pueblo de Villarrica.



LAGO CALAFQUEN

Cuando se termine la construcción del camino carretero que unirá los lagos Villarrica, Calafquén y Panguipulli, se explotarán con mejor provecho los bosques de la región y los terrenos de cultivo, produciéndose así un aumento de riqueza.

Continuamos nuestro viaje turístico.

El volcán Villarrica se halla siuado a nuestra izquierda. Se ve muy cercano; parece que marcha con nosotros. Su imponente cumbre nevada nos marca la posición del oriente. Cuando nos encontramos en puntos culminantes del camino, se divisa, lejano, hacia el sur, por sobre los bosques, el volcán Chos-

LIBROS DE CONTABILIDAD MARCA "TORRE"



Significan alta calidad en sus materiales
y solidez en su fabricación

Fabricantes:

MEX Y CIA.

SANTIAGO
CASILLA 1264

VALPARAISO
CASILLA 1700



ES UN DIARIO MODERNO

Columnas que son leídas y esperadas con marcado interés, ilustraciones que siempre son una primicia, obtenidas para nuestros lectores, desde los más apartados rincones del mundo, lo destacan como tal.

Un servicio de distribución desde el soberbio avión, hasta la modesta bicicleta completan este rubro, razón por la cual lo hacen su favorito.

Subscríbase a "El Mercurio"

huenco. El Quetropillán (1) aparece en el horizonte hacia el suroriente y desaparece según sean las ondulaciones de la ruta.

Se escuchan los silbidos de los más variados pájaros y el martillar del pájaro carpintero en el bosque.

Cuando el apetito arrecia y el sol es abrasador, llegamos a un sitio agradable, muy a propósito para almorzar. Se desensillan los caballos para que descansen y pazcan.

A orillas de un arroyuelo, a la sombra de empinados robles, cuyos tallos entrelazaba hasta la cima, el boqui trepador, nos disponemos a almorzar... Es una hora y media de descanso que se nos hace muy corto.



LAGO PANGUIPULLI

Emprendemos nuevamente nuestro delicioso viaje. Pasamos por terrenos cultivados de la Colonia Cudico, atravesados por el estero del mismo nombre. Hay bastante ganado lanar y vacuno.

Según nuestro programa, desde aquí debemos continuar a la Misión Capuchina de Coñaripe, situada en el extremo oriental del lago, pero nos vemos obligados, porque no disponemos de bastante tiempo, a tomar el camino recto hacia la orilla del lago.

En pocas horas más llegamos al fundo del señor Manuel Jaramillo, donde nos dan noticias de que nos encontramos a media hora del lago Calafquén.

Proseguimos nuestra marcha.

El día declina, el calor es menos intenso, la atmósfera es diáfana.

¡El lago, de improviso! ¡Allá abajo!... ¡Qué hermoso!... ¡Qué regalo!

El espectáculo es magnífico. Ante nuestra vista se extiende un dilatado lago de aguas verde azuladas, rodeado de tupidos bosques, que ostenta en su tranquila superficie islotes cubiertos de exuberante vegetación.

Continuamos por la orilla hacia el poniente en busca del hotelito Jaramillo que se encuentra en el paraje llamado Licán (1).

Llegamos a las 18 horas al hotel, en donde somos muy bien atendidos por su propietario el señor Jaramillo.

En los bajos del hotel el señor Jaramillo tiene un almacén bien provisto, al que acuden muchos indios. Les agrada acudir a este almacén porque pueden alternar en su propio idioma con su dueño.

(1) Volcán mocho.

(1) Esta palabra en araucano es el nombre que los indígenas dan a ciertas piedras pulidas como porfirio que usan los machis. (Machi = curandero indio, hombre o mujer que cura con supersticiones tradicionales).

CLICHES
MARIN & JARPA
Catedral 1221
SANTIAGO.
REEMBOLSOS A PROVINCIAS

UN DIARIO SIEMPRE NUEVO

EN SUS INFORMACIONES, COMENTARIOS Y PRESENTACION, LLENO DE VIDA Y AMENIDAD,

"LA UNION"

DE VALPARAISO

El diario que informa y orienta.—Dondequiera que Ud. se encuentre, "La Unión" le llevará las vibraciones de la actualidad mundial, recogidas por los más hábiles corresponsales, y las inquietudes nacionales patrióticamente analizadas.

SUSCRIBASE A

"LA UNION"

DE VALPARAISO

Y ESTARA SIEMPRE PERFECTAMENTE INFORMADO

Martínez, Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865

Productos del País en general y especialmente forrajes

Importadores y distribuidores del Aceite Español Puro de Oliva

"MARVEL"

Consuma los vinos escogidos y mejor seleccionados de Chile

"MARVEL"

Blanco 809 — Casilla 108-V.

Teléfono 3630

VALPARAISO

¡Señores

DUEÑOS DE MOLINOS!

Si desean

MEJORAR SU RENDIMIENTO Y LA CALIDAD DE LA HARINA

pídannos sin compromiso

UN ESTUDIO por los EXPERTOS DE LA FABRICA INGLESA

THOMAS ROBINSON & SON Ltd.

Expertos en diagramas y fabricantes de la MAQUINARIA MAS MODERNA para MOLINOS.

Agentes:

Geo C. Kenrick & Co.

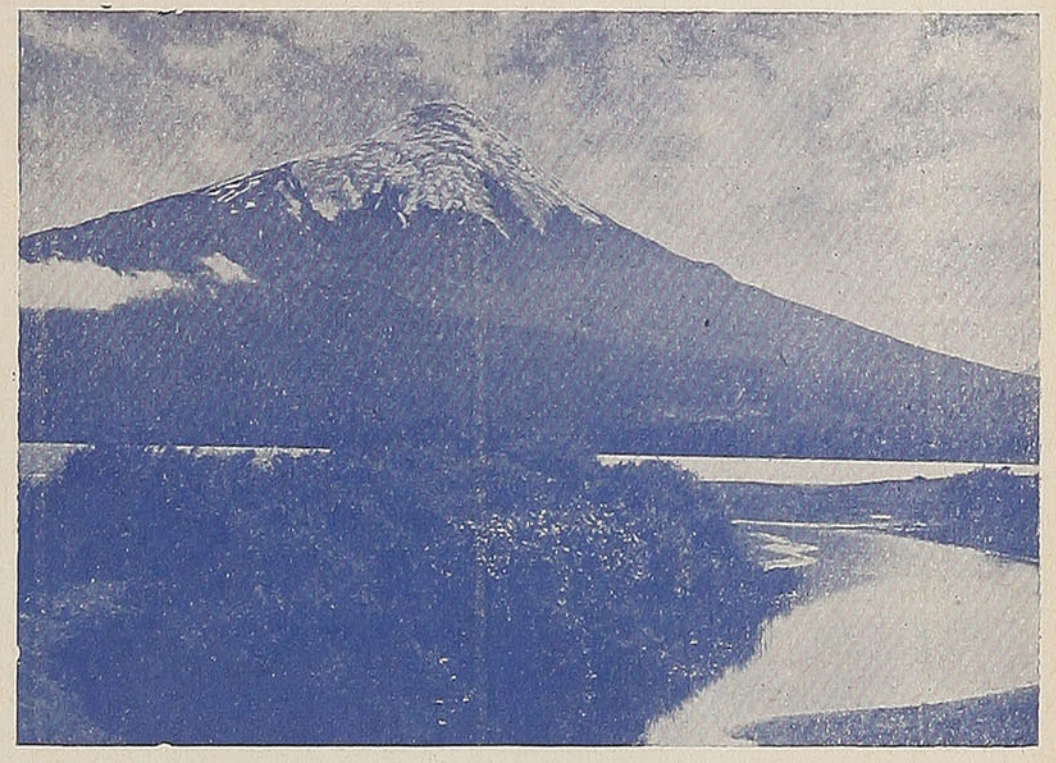
SANTIAGO

Casilla 127 - Agustinas 1136

El señor Jaramillo nos explica el significado de los nombres más conocidos de la región. Nos informó de que Calafquén significa "otro lago"; **ca,** es **otro** y **lafquén,** lago o mar.

Al día siguiente en la mañana nos dimos un baño en el lago Calafquén, cuya playa queda a cien metros del hotel

El agua es templada, muy agradable. Se puede prolongar el baño cuanto se quiera, sin malas consecuencias para la salud.



VOLCAN OSORNO

A las diez de la mañana salimos en bote con el objeto de atravesar el lago y visitar el punto del desagüe. Después de una hora de viaje, con dos bogadores, llegamos a una bahía apacible, en un paraje de una belleza inefable, donde anclamos y bajamos a tierra.

El cauce del desagüe es angosto, rocoso, con rápidos que hacen imposible el paso de botes y de balsas.

Penetramos por una colina boscosa que termina en una meseta libre de bosques, cubierta de abundante pasto, en que pacen algunos animales. En los pintorescos cerros vecinos se divisan algunas rucas.

Llegamos a un paraje en que el río Guanehue, que desagua el lago, termina de recorrer bulliciosamente una garganta rocosa, y cubierto de espuma se precipita en un hermoso fiordo de aguas tranquilas.

En este sitio nos encontrábamos cuando llegan dos indios a caballo y un indiecito a pie. Desensillan los caballos, colocan las sillas



TERMAS DE CAUQUENES

RANCAGUA

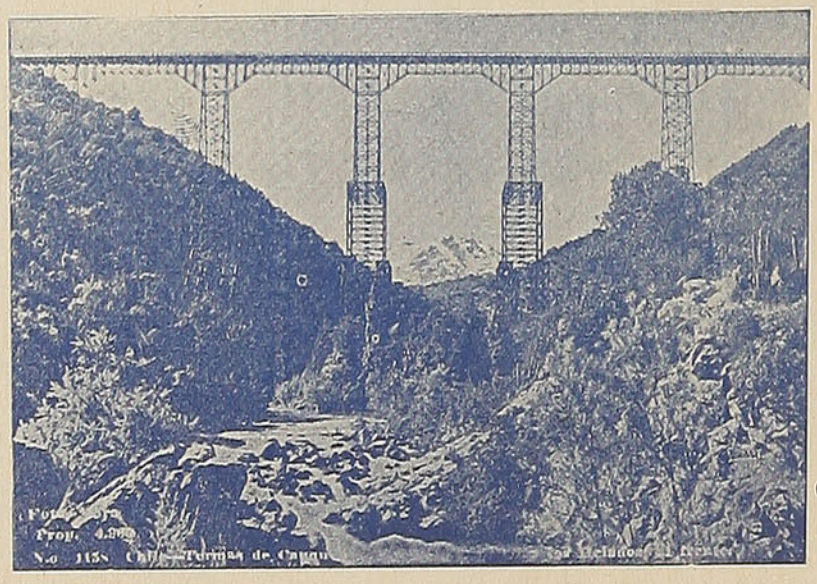
El mejor Establecimiento Termal de Chile

—

Clima ideal

—

Abierto todo el año



Visite Ud. las Termas de Cauquenes donde encontrará Salud, Belleza, Placer.

LUCIANO CAMARDON - Concesionario

Telégrafo del Estado - Teléfono 1 - Termas de Cauquenes



dentro de un **huampo** (1) que está atracado a un embarcadero natural. Suben los indios al huampo, incluso el indiecito. Tiran los caballos de las riendas y los colocan en el agua, uno a cada lado de la canoa y los mantienen así tomados de las riendas. Los caballos nadan y arrastran la canoa hasta la orilla opuesta del río.

¡Lamenté no disponer de una máquina fotográfica para haber captado esa curiosa escena regional!

Los indios, ya al otro lado, continúan su viaje de a caballo y el indiecito regresa con el huampo. Para atraer al temeroso niño indio recordamos nuestros conocimientos de araucano y le decimos: "Mari-mari. Quimey huinca, lamuen", frase con la cual queremos decir: **Buenos días. Forasteros buenos; hermano.**

Se acerca el niño y lo invitamos a participar de nuestro almuerzo, lo que acepta de buen grado.

Nos paga con una lección de araucano.

Después de almuerzo hacemos una excursión para contemplar el río Huanehue desde alguna altura. Abordamos el huampo para trasladarnos a la otra orilla. Una vez allí trepamos por empinada falda.

Llegamos a una hermosa sementera de trigo, de un color verde intenso.

Seguimos por la orilla del desaguadero que es una costa de roca, muy escarpada y desde allí podemos ver que el río se ensancha y forma una larga laguna con islotes. La bruma de la distancia no deja ver los contornos lejanos y el fin de la laguna; pero, en medio de una soledad sobrecogedora, se adivina allí, a través de la tenue bruma, la majestuosidad y la exuberancia de la selva araucana. Regresamos al lago Calafquén y tomamos el bote que allí nos espera con sus dos bogadores.

Otra vez estamos en medio del lago. La tarde atrae para hacer divagaciones. Uno de los remeros nos relata que al comenzar la noche, surge a veces desde el fondo de las aguas, el vapor del Padre Sigifredo (1). "Es como un fantasma, completamente blanco" — nos dice. "Se nota el humo de la chimenea y se divisan luces a bordo"...

Sopla un poco de viento en contra, por lo que demoramos dos horas en atravesar de nuevo el lago.

Al día siguiente a las 8 de la mañana estamos otra vez sobre nuestros caballos para emprender el viaje a Panguipulli.

Seguimos el camino situado a la orilla del lago. La costa es escarpada. El camino sube y baja, siempre entre bosques. Este camino es malo, rocoso a veces, otras con pendientes y cuestas pronunciadas; pero es atrayente recorrerlo. A un lado se contempla el lago con sus hermosas islas; bandadas de hualas y otras aves silvestres surcan el aire encima del lago.

(1) Canoa india hecha de un tronco.

(1) Gracias al Padre Sigifredo, misionero de Panguipulli, existió un vaporcito en el lago Calafquén, que naufragó durante un temporal.

PROPAGANDA

Es el más poderoso tónico para vigorizar el comercio

AVISE UD. EN LA REVISTA EN VIAJE

Y OBTENDRA HALAGADORES RESULTADOS

A veces el camino se convierte en un túnel formado por árboles y arbustos. Se siente la fragancia agradable de las plantas silvestres; pequeños esteros corren murmurando hacia el lago. De repente se llega a praderas cubiertas de sol en donde hay rucas y pequeños terrenos cultivados, salpicados de enormes robles muertos que aun yerguen sus cuerpos renegridos por el roce.

El lago se alarga y se alarga; parece que no va a terminar nunca.

Ahora el camino desciende al nivel del lago.

Hemos llegado al extremo occidental del Calafquén.

Después de ascender un poco, llegamos a las casas de un enorme fundo triguero, propiedad de don Feliciano Mera. Se nos invita a un sabroso almuerzo a base de productos de la región y bien regado con exquisita chicha de manzana.

Cerca de las casas, existe un desembarcadero de maderas finas, que vienen por el lago en troncos, tales como el lingue y el raulí. Allí mismo se halla un aserradero.

Después de pasar por el caserío llamado Calafquén, continuamos nuestro viaje hacia Panguipulli por el camino viejo, que es malo.

Existe, ya casi terminado, un excelente camino carretero que parte de Panguipulli hasta el lago Calafquén.

Después de unas cuatro horas de viaje llegamos a Panguipulli.

Recorrimos, también, al día siguiente, el lago Panguipulli, pero esa excursión será materia de una narración aparte.

J. V. R.

MECANICA INDUSTRIAL S. A.

FABRICA NACIONAL DE TODA CLASE DE

PERNOS,
TUERCAS,
TIRAFONDOS,
REMACHES,
CLAVOS RIELEROS Y GEMALES, Y
SOPORTES PARA AISLADORES.

Exclusividad en la fabricación de Pernos Rieleros de Seguridad "Patente Bulldog"

PROVEEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DESDE 1924

FABRICAS Y OFICINAS EN

SANTIAGO

Calle Lincoyán 3140
Casilla 46-D. — Teléfono 92246

FABRICA DE IMPERMEABLES



GUARDAPOLVOS
Y ROPA HECHA

"MODELO EUROPEO"

de

José Medvinsky

Direc. Telegráfica:
JOSEMINSKY

BENAVENTE 304 - 310 — Casilla 4604

Teléfono 85230 :: :: SANTIAGO

LA POESIA SELECTA

NOCHE DE LUNA

Cuando el destello de esa luz tranquila
baña las sombras de la noche en calma,
perdida en los espacios mi pupila,
hermana de la mía busca otra alma.

Me remonto, soñando, a otro hemisferio,
a buscar otros seres que he perdido;
yo sé dónde están, y es un misterio
el lazo que en el mundo nos ha unido.

¡Qué hermosa estás, oh luna transparente,
vertiendo con tu luz melancolía!
Esos rayos que lanzas a mi frente
hieren con un recuerdo el alma mía.

No hay más que un solo amor, eterno, santo,
puro como esa luz, como ese cielo...
¡Madre!, ¡yo te perdí!, mas te amo tanto
que sólo es tu recuerdo mi consuelo.

Cuando veo esa luna cómo gira
y su suave fulgor en mí destella,
yo creo que es mi madre que me mira,
y en éxtasis de amor hablo con ella.

Luis Rodríguez Velásquez.

GRITO ERRANTE

¡Ah, camino, camino!... Retuércete en mis ojos
y quiebra en mi garganta esta sed de ambular.
Absórbete la llama gitana de mis lámparas
y enrosca en tus recodos mi lujuria de andar.

¡Ah, camino!... Derrúmbate sobre mis caravanas.
Es triste la bohemia palabra caminar...
Llevar clavado al pecho un puñal de senderos
como los marineros nostálgicos de amar.

¡Ah, camino, camino!... Yo fuí un caudal de pájaros
asustados, que hundieron la esperanza en el mar.
Una urdiembre de puertos se enreda en mis palabras.
Sebastopol, Marsella, Zurich, Madagascar.

Absórbete, camino, la llama de mis lámparas
y enrosca en tus recodos esta orgía de andar...
Borrachera de lunas... un mástil... otro mástil...
un puerto a la distancia... y volver a empezar.

¡Farándula!... Mis anclas se quejan a este grito.
Absórbete, camino, esta sed de ambular...
Carromatos... mujeres... amor... navíos... lágrimas...
y en todos los caminos aprender a olvidar.

Rodrigo Rodríguez S. M.

E L L A . . .

Ella murió en otoño, cuando caen las hojas
y amarillea el campo como un lánguido enfermo,
cuando se van los pájaros y dejan las congojas
con sus dolientes trinos en las alas del viento.

Era la primavera para todos los años,
desde que vino al mundo perfumado de amor.
Supo cantar sus trinos con la voz de los pájaros.
Ella fué siempre alegre como un árbol en flor.

Desde que vino al mundo sólo supo cantar.
Se divertía el sol con sus ojos tan claros,
porque encontró divina su mirada estelar.
Ella fué más piadosa que la lumbre de un faro.

Se encaminó al olvido con las alas tendidas,
como un ave cansada que al lanzar sus congojas,
se perfumó los ojos con dos lágrimas vivas.
Ella murió en otoño, cuando caen las ojas.

Luis Arenas Gómez.

GRANZAS DE OTOÑO

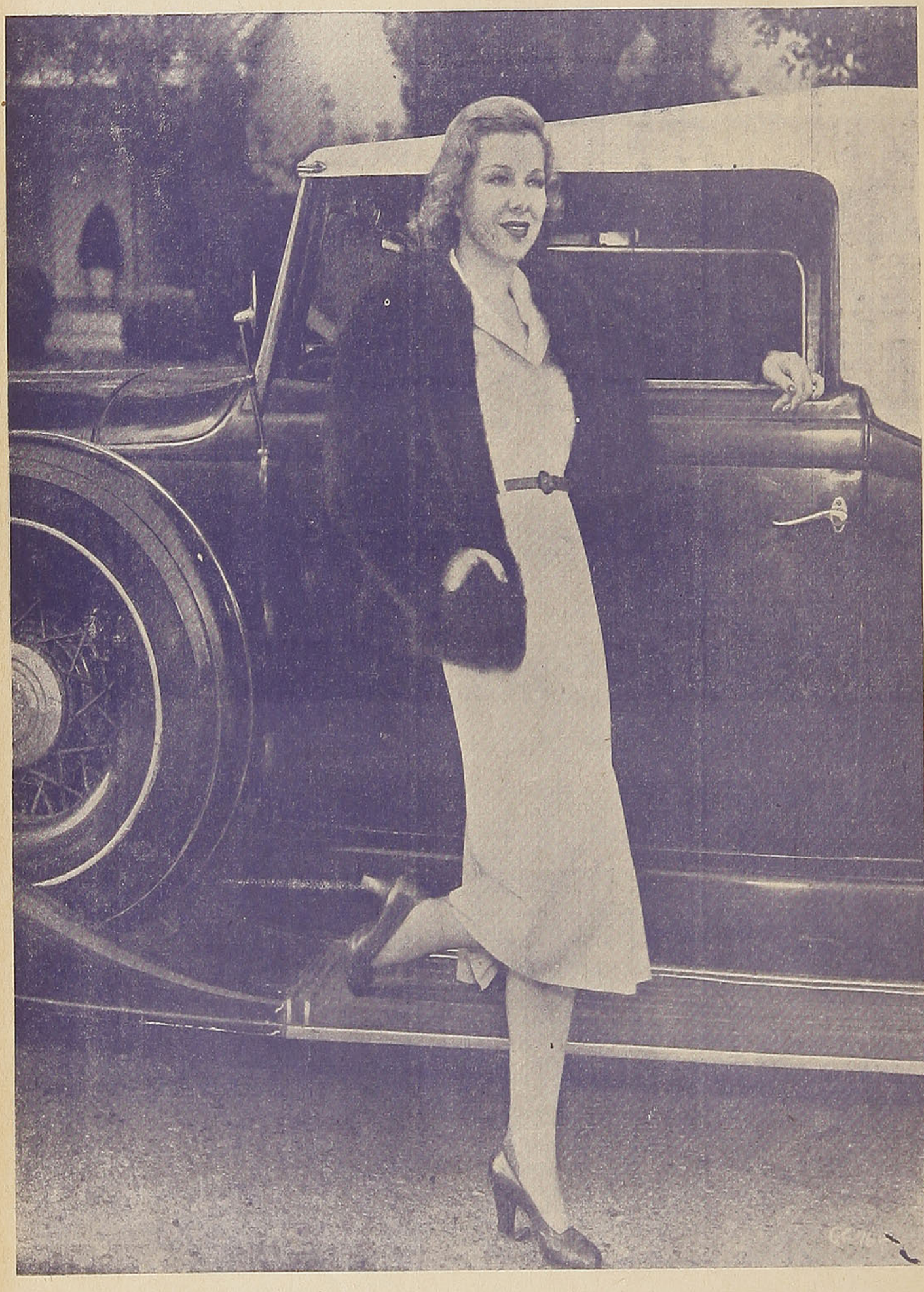
PRELUDIO

Granzas de otoño en la era
donde sonríe el labriego
el bien ganado sosiego
de la tarde compañera.

Contento de que en la mies
que generoso prodiga,
gocen el hombre y la hormiga
su cordial desinterés;

colma así sus esperanzas,
sin codicia y sin alarde,
mientras se dora en las granzas
el reposo de la tarde.

Leopoldo Lugones.



GLENDA FARRELL

(Foto Warner Bros).

DE LA VIDA EN HOLLYWOOD.

Personajes del Cine que se hacen nuestros amigos

AHORA estamos en el ciclo de las películas en series en que figuran familias enteras. Todas las compañías tienen sus grupitos más o menos nuevos. Entre las películas que continúan presentando fases de las mismas vidas, aunque en distintos conflictos o variadas circunstancias, vamos a mencionar a Torchy Blane, la rubia periodista que nos presentó la Warner Bros hará poco más de dos años en la primera película de esta colección de novelas por entrega en que la protagonista es siempre una periodista muy despabilada para todo y quien sin embargo, no logra que su novio la lleve al altar. Glenda Farrell está íntimamente vinculada a Torchy Blane por haber aparecido ya en siete de estas aventuras en que ella siempre le gana la partida al detective McBride, quien, como ustedes saben, está caracterizado por ese hombretón que se llama Barton McLane. Además de Torchy y su novio Steve McBride, hay en las películas de esta serie otro personaje; el chofer Gahagan, que tanto nos hace reír por lo mal que entiende lo que se le dice. Recientemente Torchy ha visto en peligro su supremacía debido a que ha aparecido en el horizonte, otra muchacha con aficiones detectivescas. Nos referimos a Bonita Granville en su papel de Nancy Drew, quien ya se presentó como **Nancy, la Detective** y ahora reaparecerá como **Nancy, la repórter,** no existiendo la menor duda de que en breve la veremos en otras fases de la vida de esa muchacha moderna que, como Torchy Blane, gusta de curiosearlo todo. Esta idea de hacerlas aparecer periódicamente en una nueva aventura complicada y sorprendente les está dando a estas actrices una popularidad sensacional en la vida real y no dudamos de que si alguien publicara la muerte de Torchy Blane hubiera quien imaginara que había sido Glenda Farrell la que había muerto... ¡Tanta es la unión que existe entre estas estrellas y los personajes que ellas caracterizan! Hollywood tiene muchas especialidades, y esta de crear nombres y luego darles vida o de crear personajes y luego darles nombres es una de esas cualidades de la insuperable ciudad del cine. Pero, de todos modos, conozcan a Torchy Blane y Nancy Drew en la pantalla del cine para que sepan lo interesante que puede ser una muchacha americana si se le da oportunidad de utilizar su talento.

CONTRA REEMBOLSO

REMITA O PIDA CARGA, EQUIPAJES, ENCOMIENDAS, por los FF. CC. DEL ESTADO.
— Flete pagado o por pagar —



Té Monte Santo es lo mejor para el hígado, la vejiga y los riñones.
Paquete 40 ctvs y $2.=
T.M.S.



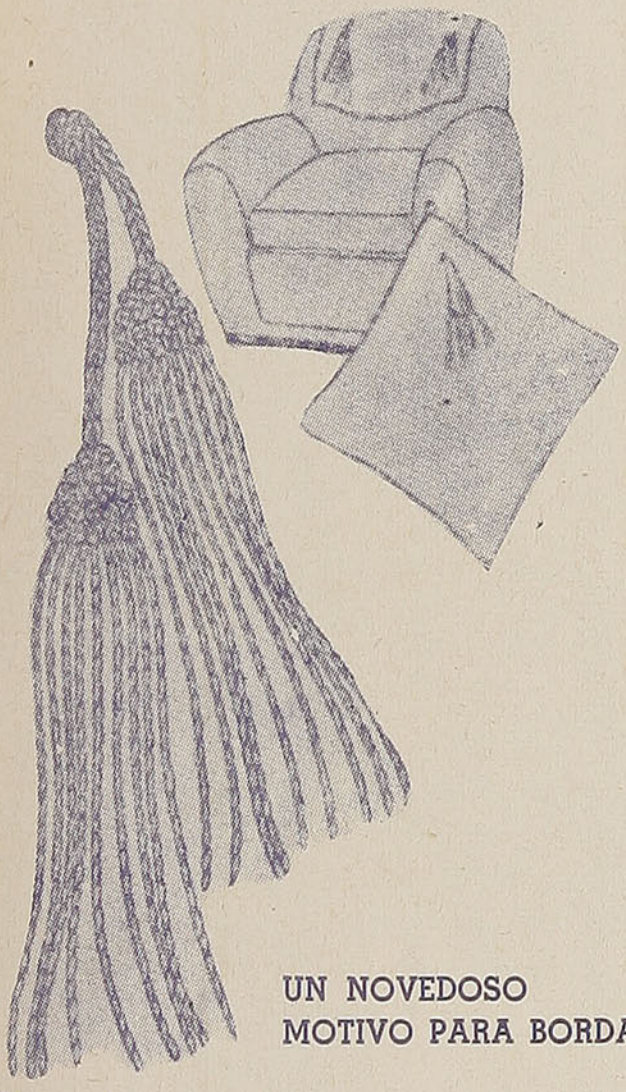
BONITA GRANVILLE

(Foto Warner Bros).



Para la mujer hacendosa





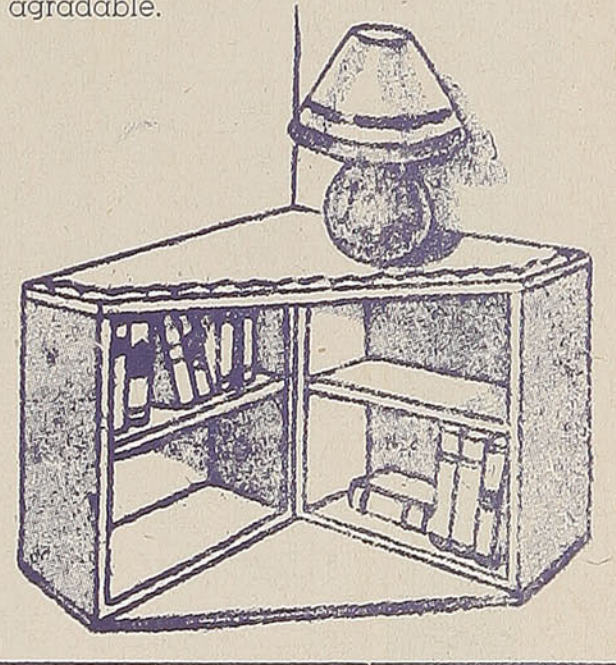
UN NOVEDOSO MOTIVO PARA BORDAR

Es un hermoso motivo y parece verdaderamente una borla dispuesta con negligencia. Se empieza desde arriba con punto cadeneta muy ajustado, siguiendo después con puntos anudados y terminando la borla con puntos atrás. La selección de los colores depende de la tela del fondo y también del tono del mueble para que está destinado.

Resulta muy bonito como adorno de un almohadón o una carpeta.

UN ESTANTE PARA LIBROS HECHO DE DOS CAJONES

Este práctico estante se ha realizado con dos cajones, y si alguna de las lectoras tiene algún rincón libre en su **living** o pieza de trabajo, le recomendamos fabricar ella misma este estante tan práctico y bonito. Se necesitan nada más que dos cajones de azúcar (vacíos), una tabla de cualquier madera y una lata de pintura. Las tablas para la tapa y el suelo se preparan según un molde que es prudente dibujar antes de cortarlas. Una vez fijado todo, se pinta en el color que armonice con el tono de la habitación, formando un rincón vistoso y agradable.



"LA NACION"

Ha marchado siempre a la cabeza del periodismo nacional porque en sus columnas han encontrado amplia acogida todas las corrientes de avanzada.
Es un diario para todos los chilenos porque ha estado — en toda oportunidad — al servicio de las grandes causas e inquietudes del país.
Sus servicios informativos del país y del extranjero, como su página de redacción, lo colocan en el primer lugar de los diarios de Chile.
Si Ud. lee "La Nación", obligadamente lo hará su diario predilecto.

PARA NUESTRAS

OFRECEMOS ALGUNOS MODELOS DE ESTACION QUE



8097.—Traje de otoño en lainage de color mostaza. La delantera, con una abotonadura simple, simula un paletó que va premunido de cuatro bolsillos cuyo adorno son los pespuntes.

8098 y 8098 A.—Muy sencillo es este ensemble de otoño; el traje es muy chic, confeccionado en lainage escocés. El paletó se confecciona en lainage de un solo color. El cuello y los bolsillos son imitación de nutria.

8099.—De lainage de un solo color es este hermoso traje de otoño. La falda lleva en la parte inferior de la delantera un pliegue bastante amplio, como lo indica el grabado. Los adornos del cuello y de las mangas son blancos.

8100 y 8101.—Ensemble para el otoño. El traje comprende una falda y un "partie-sweater" en tela rayada. El paletó se confecciona en la misma tela de la falda, y en el cuello y las solapas lleva aplicaciones de astracán.

ELEGANTES

HAN DE SER DEL AGRADO DE NUESTRAS LECTORAS:



8130.—Este traje de otoño se compone de dos piezas confeccionadas en crepe de lana de un solo color. El adorno lo constituye el pespunte que lleva tanto el paletó como la falda. Una hilera de botones cierra el paletó.

8131.—De una gran sencillez es este traje de otoño, que se verá muy simpático confeccionado en jersey. El adorno está formado por los nervios de la delantera de la chaqueta, la cual se cierra por dos botones gemelos.

8132.—Traje de otoño en lainage cuadrillado. Los bolsillos son aplicados y por la novedad de su estilo constituyen un verdadero adorno. El cinturón, de cuero, es obscuro.

8133.—Este traje es formado por dos piezas en kasha claro. La novedad es el cierre éclair, que lo lleva en el hombro izquierdo. Los pespuntes van en relieve. Un cinturón de cuero termina y realza el conjunto.

8134.—Traje en lainage de color, que responde en toda forma a las necesidades del otoño. Dos hileras de pespuntes son el adorno de la delantera. En el centro lleva un cierre éclair.



8135.—Para el otoño está indicado este abrigo derecho, confeccionado en lainage con rayas diagonales. La forma es raglán, bastante amplio y lleva dos bolsillos superpuestos.

8136.—Abrigo de otoño en tissú grueso y claro. El modelo toma mucho realce con los pespuntes, de confección novedosa.

8137.—Un magnífico abrigo de otoño en tela de color obscuro. El modelo se ajusta perfectamente al cuerpo. El cuello, los puños y el adorno de la delantera van en astracán.

8138 y 8138 A.—Ensemble de otoño confeccionado en lainage; el traje va en tela cuadrillada y lleva un cinturón de cuero. Los bolsillos y el cuello son adornados con piel. El paletó se confecciona en tela de un solo color.

8139.—De un efecto chic y deportivo es este abrigo de otoño, que se confecciona en lainage con lunares multicolores. El modelo debe ajustarse al talle. Va adornado con pespuntes y cerrado por dos filas de botones.



8140.—Abrigo de tarde en tela clara, ajustado por un cinturón de la misma tela. Los adornos de la delantera y de las mangas, son en astracán.

8141.—Elegante abrigo de invierno en tela foncé, muy fina. El modelo se ajusta al talle. La delantera es de rénard, imitando un plastrón.

8142.—Para el invierno es este abrigo de tarde en lainage de color. El adorno lo constituye el pespunte, que toma una nota de fantasía. El plastrón y los puños van en loutre.

8143.—Este abrigo de invierno en lainage obscuro, lleva como adorno los pespuntes en relieve, a la altura de la cintura, como indica el grabado. El cuello, confeccionado en loutre, es de una forma muy original.

8144.—Elegante abrigo de invierno en drap. Los pespuntes imitan un bolero, al mismo tiempo que adornan las mangas. El plastrón, que abarca hasta los hombros, es de visón y forma un ligero godet.

AGUA SUCIA

¿NO TIENE USTED AGUA POTABLE EN SU CASA?

No hay necesidad de preocuparse si acaso hay un Pozo o una Acequia cerca. Uno de nuestros **FILTROS DE PRESION** no cuesta mucho y hemos instalado Plantas para Filtrar desde 150 hasta 82.000 litros de agua por hora.

También podemos suministrar **Dosificadores Automáticos para Cloramina** que aseguran una provisión de agua que no tendrá ningún sabor desagradable y libre de bacterias nocivas.

T. N. CHAMBERS
CASILLA 2907

HUERFANOS 972 — SANTIAGO — TELEFONO 85464

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y MADEREROS

GONZALEZ HNOS.

Prefiera Ud. esta firma al hacer sus compras, por la calidad de sus maderas y por los precios bajos.

SECCION CREDITOS

Pida Ud. informaciones sobre las grandes facilidades que otorga esta Sección.—Solicite Ud. un crédito y se convencerá.

Barraca "Talca"
M. R.
EXPOSICION 1261
Teléfono 89243

Barraca "San Diego"
Oficina Principal:
SAN DIEGO 2320
Teléfono 50454

CASILLA 7015 — TELEG. "HERTAL"
SANTIAGO

Consejos útiles para el hogar

EL ALMIDON EN POLVO es excelente para lustrar los cubiertos y también para quitar las manchas de las paredes.

PARA QUITAR DE LOS ZAPATOS las manchas de agua de mar, frótelos primeramente con un poco de leche caliente, en la que se haya disuelto un pedacito de soda. Cuando estén secos, límpielos en la forma corriente con betún.

PARA LIMPIAR LAS ALFOMBRAS y los asientos de corcho, frótelos con papel de lija, pero nunca los lave.

UNA CUCHARADA DE BORAX disuelta en agua tibia, limpia los cepillos y los peines, sin ablandar las cerdas ni dañar la madera.

PARA LIMPIAR LOS CUCHILLOS de mango de marfil, se sumerge éste en una solución de alumbre y agua, donde se deja de una a tres horas.

Para evitar que la hoja de los cuchillos se estropee con salpicaduras del baño, se cubre con una capa de cera o parafina.

Al sacar los mangos del baño hay que lavarlos en seguida con agua clara, secarlos y frotarlos bien.

PARA LIMPIAR LOS ESMALTES, se hace una pasta de crémor tártaro en polvo con agua. Se extiende sobre la superficie que se quiera limpiar, se frota, se lava con mucha agua y se deja secar.

LAS MANCHAS DE ACEITE se pueden quitar con alcohol alcanforado, pero es necesario lavarlas después con alcohol y no con agua, la cual precipitaría el alcanfor en los intersticios del tejido y dejaría una mancha blanca.

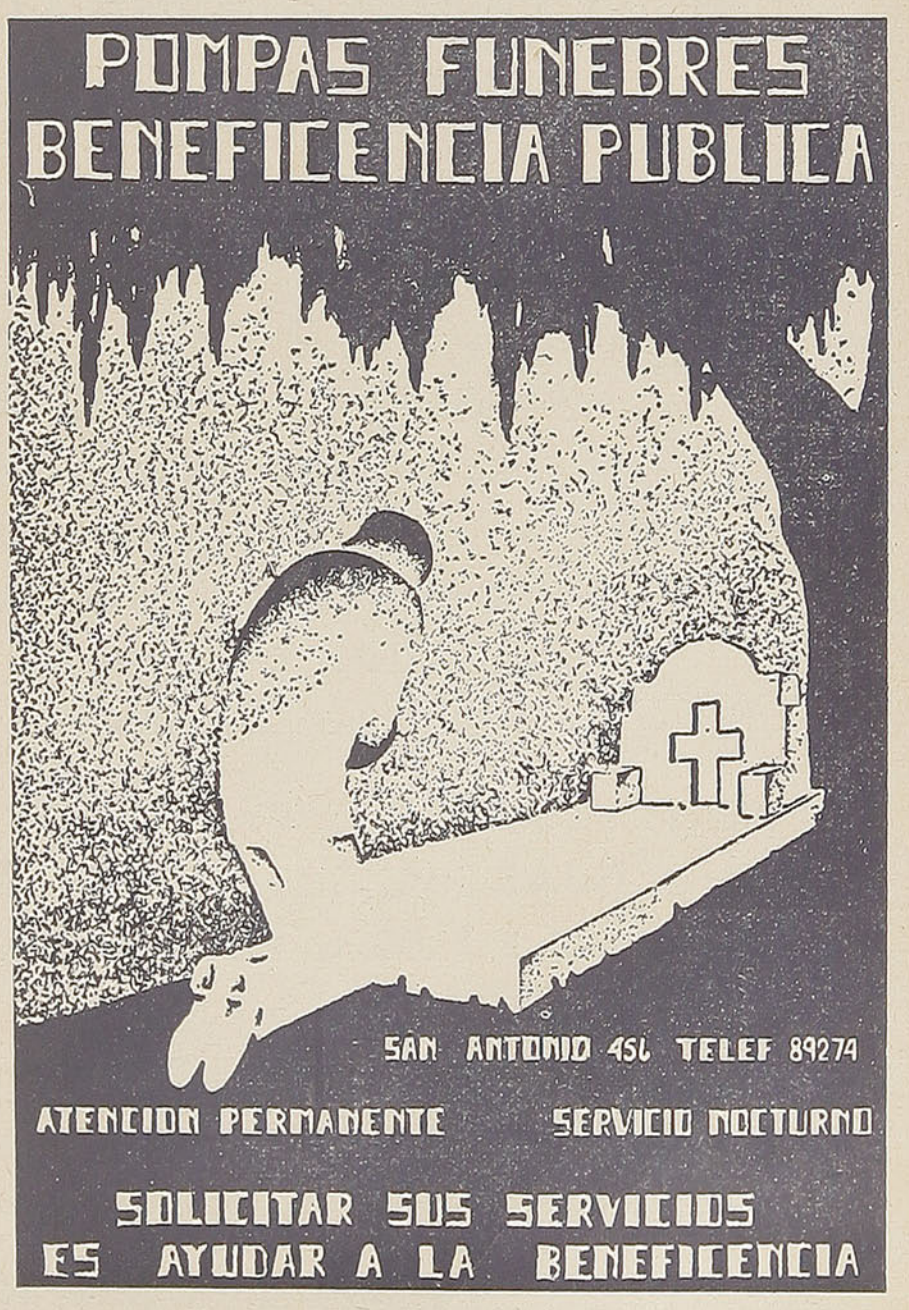
PROTECCION DE ESPEJOS Y CRISTALES.—Sucede a menudo que los cristales y espejos de los armarios se rompen durante un traslado aun sin haber sufrido golpe ninguno y por el solo efecto de las trepidaciones exageradas. Se puede evitar este peligro, pegando en varias direcciones largas tiras de papel sobre el cristal.

LOS FRASCOS CON TAPON DE CRISTAL son a veces muy difíciles de destapar; para hacerlo sin romper el tapón, se indican una cantidad de procedimientos, pero el mejor de todos es el siguiente: échese un poco de aceite alrededor de la boca de la botella, y al cabo de dos horas, si se ve que no puede moverse el tapón, se mete la botella en agua caliente y se procura hacer dar vueltas al tapón, hasta conseguirlo con facilidad. Es muy fácil evitar que la botella vuelva a quedar tapada otra vez en la misma forma, no hay más que dar vueltas al tapón al mismo tiempo que entra en la boca de la vasija.

CUANDO SE QUIERE QUITAR bien el empañado que dejan los huevos sobre las cucharitas, se frotan con sal fina.

MANCHAS DE TINTA.— Quítanse las manchas de tinta de las telas más delicadas y de los tapices mojando la mancha con leche o nata, sin demora. Para los tapices clavados se echa leche a tiempo de cepillar, después se pasa agua con una esponja; la mancha ha desaparecido. En vez de leche puede emplearse vinagre, pero el procedimiento no es tan eficaz.

LOS RESTOS DE JABON, que por su tamaño no pueden utilizarse, no por eso deben desperdiciarse. Se guardan en una lata y cuando la cantidad sea apreciable, se hierven, obteniéndose así un agua jabonosa muy eficaz para las prendas delicadas que no admiten restregado, como las lanas, encajes, sedas, etc., etc.



FABRICA
DE PAÑOS Y UNIFORMES
S. A.

Sucesora de Justiniano, Johnson y Cía.
y Fábrica de Paños El Morro
SALAS N.° 350

CASILLA 700 — TELEFONOS: 89190 - 89186

Dirección Telegráfica: "JUSTIJOHN"

Proveedores de uniformes durante más de 35 años del Cuerpo de Carabineros, Ejército, Armada, Tracción Eléctrica, como asimismo de las Policías Fiscales y Comunales y de los Ferrocarriles del Estado.

ATENDEMOS CON ESPECIAL CUIDADO Y ESMERO la confección de TRAJES CIVILES para el personal de los FERROCARRILES DEL ESTADO, en casimires ingleses y nacionales.

Fabricamos Uniformes, Impermeables, Mantas de Castilla y Vestuario en general, para instituciones fiscales y particulares y establecimientos industriales, clubes, etc., a precios sin competencia.

Jardinería-Hortalizas-Siembras

JARDINERIA.

TRABAJOS: Siguen las limpias, binazones y riegos, pero estos últimos con menos intensidad; abrigo de las plantas delicadas, sacar para que descansen, las papas de dalias y margaritas y se conservan en la forma ya indicada.

ARBORICULTURA FRUTAL: Se continúa injertando hasta que se pueda levantar fácilmente la corteza. Sigue la recolección de los productos. Se cortan las amarras de los injertos en la forma ya indicada. Se empieza el trasplante de los árboles de hoja persistente. Se continúa preparando el suelo destinado a la plantación de árboles, labrándolo profundamente y aplicando los abonos del caso. Se abren los hoyos para que la tierra de ellos experimente la acción del aire. Se siguen secando y estratificando los huesos de frutas destinados a semillas.

HORTALIZA.

TRABAJOS: Se sigue la preparación del terreno destinado al cultivo de hortalizas, aplicación de abonos. Aporca de algunas plantas, tales como achicoria, coliflores, colinabos, etc. Siguen las limpias, riegos, binazones, etc. Multiplicación de chalotas, oréganos, ajos, etc. Blanqueo de algunas plantas, tales como apio, lechugas, etc., por medio de la aporca y por las amarras. A fines del mes se cortan los tallos de la esparraguera, dejando descubiertas las plantas y se complementa el trabajo con arado a rastrillo; se aplica guano fermentado.

CULTIVOS: Se comienza la siembra de trigos en los terrenos de rulo que han recibido ya algunas lluvias; igualmente, se hacen las siembras en polvos en los lugares en que no es posible esperar las lluvias.

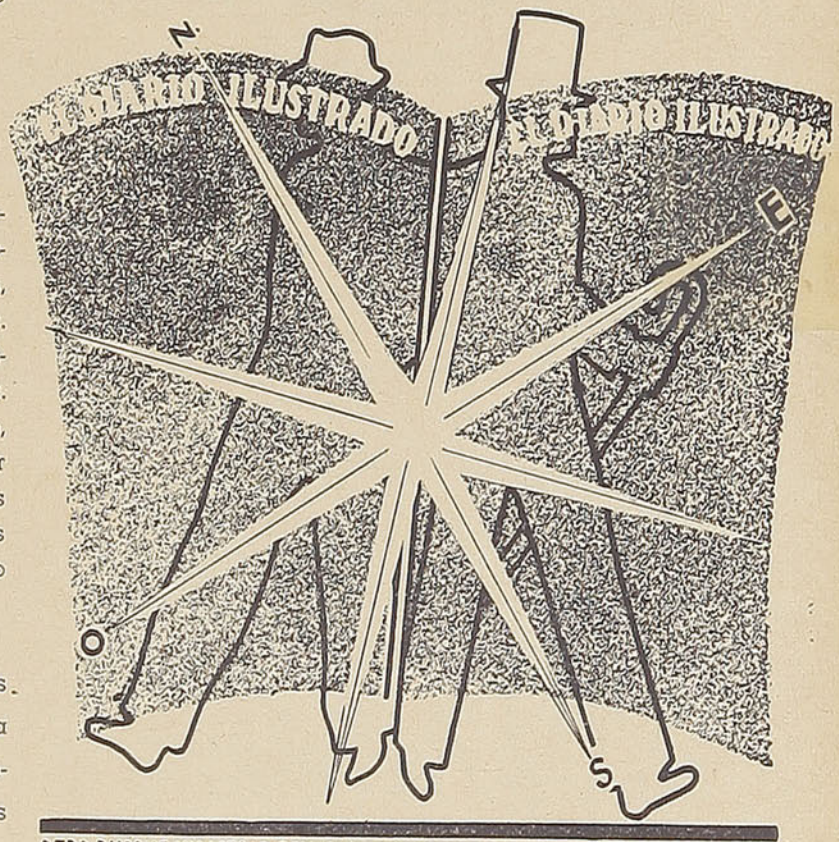
Antes de efectuar la siembra es conveniente tratar las semillas para prevenirlas contra el polvillo negro, ya sea por medio del sulfato de cobre o de la formalina. Se siembra alfalfa, habiendo preparado y saneado bien el terreno; igualmente se siembra ray-gras, trébol, ballica, dáctiles glomerata, etc. También puede sembrarse temprano trébol o alfalfa, asociado con trigo y cebada. Se rezagan los potreros para el invierno.

En este mes es muy conveniente sembrar cebada o avena para tener pasto verde en el invierno, el que se da segado a los animales y que constituye un precioso recurso para los animales de lechería, sobre todo. Además, de esta misma siembra se puede obtener una buena cosecha de granos.

En las chacras se siguen y se concluyen las cosechas. En esta época no conviene dejar los productos al aire libre durante la noche, por cuanto se humedecen.

La información es el nervio de la vida moderna

SEPA UD. LO QUE PASA EN TODAS PARTES



PERO BUSQUE UN MEDIO ECONOMICO Y COMODO PARA INFORMARSE ★

INFORMACIONES DEL PAIS Y EL EXTRANGERO	DEPORTES Y COMERCIO.	POLITICA Y VIDA SOCIAL	RELIGION LITERATURA ARTE Y CIENCIAS	LA MAS BRILLANTE PAGINA DE EDITORIALES	COMENTARIOS INTERNACIONALES.	SOLIDA CLIENTELA	MAGAZINE EN COLORES.

SUSCRIPCION ANUAL $145.

Barraca "ANDES"

El Establecimiento más surtido en toda clase de Maderas en bruto y elaboradas. — Atendemos pedidos por mayor y menor. — Despachamos por carros completos de nuestros Aserraderos en Frontera. — Remitimos contra Reembolso.—Distribuidores generales del acreditado techo "MORELIT" a $ 6.— metro cuadrado.

ANTES DE HACER SUS PEDIDOS CONSULTE A

SUC. JOSE PEREZ

GENERAL MACKENNA 1576 ESQ. MANUEL RODRIGUEZ 899

Teléfono 87371 — Dirección Telegráfica "ANDES"

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS (incluídos impuestos).

DESDE \ HASTA	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	DESDE \ HASTA
1.ª clase									1.ª clase
Santiago	—	3,60	5,00	5,80	11,00	22,20	22,60	24,40	Santiago
Malloco	3,60	—	1,60	3,40	7,80	20,00	21,40	22,20	Malloco
Talagante	5,00	1,60	—	1,60	6,80	17,80	19,00	20,20	Talagante
El Monte	5,80	3,40	1,60	—	5,40	16,60	17,80	19,00	El Monte
Melipilla	11,00	7,80	6,80	5,40	—	12,40	12,80	14,40	Melipilla
Llolleo	22,20	20,00	17,80	16,60	12,40	—	1,80	2,20	Llolleo
San Antonio	22,60	21,40	19,00	17,80	12,80	1,80	—	1,60	San Antonio
Cartagena	24,40	22,20	20,20	19,00	14,40	2,20	1,60	—	Cartagena
3. clase									3. clase
Santiago	—	2,00	3,20	3,20	4,60	8,80	9,20	9,60	Santiago
Malloco	2,00	—	1,20	1,40	3,60	8,20	8,60	8,80	Malloco
Talagante	3,20	1,20	—	1,20	2,80	6,80	7,40	7,60	Talagante
El Monte	3,20	1,40	1,20	—	2,00	6,40	6,80	7,40	El Monte
Melipilla	4,60	3,60	2,80	2.00	—	4,60	5,20	5,60	Melipilla
Llolleo	8,80	8,20	6,80	6,40	4,60	—	1,20	1,20	Llolleo
San Antonio	9,20	8,60	7,40	6,80	5,20	1,20	—	1,20	San Antonio
Cartagena	9,60	8,80	7,60	7,40	5,60	1,20	1,20	—	Cartagena

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS.

DESDE \ HASTA	Tiltil	Llay-Llay	Las Vegas	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	DESDE \ HASTA
1.º clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.º clase
Santiago	12,00	22,00	22,60	29,40	32,80	28,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	Santiago
Tiltil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Tiltil
Llay-Llay	10,60	....	1,60	8,80	12,00	6,80	9,60	12,60	17,60	20,60	22,60	Llay-Llay
Las Vegas	11,60	1,60	....	7,80	11,20	6,00	8,80	11,60	18,80	19,60	22,00	Las Vegas
San Felipe	18,60	8,80	7,80	....	4,20	13,00	15,20	18,60	23,60	26,80	28,80	San Felipe
Putaendo	....	....	12,00	....	8,40	17,40	....	22,60	27,80	30,40	32,80	Putaendo
Los Andes	22,00	12,00	11,20	4,20	....	16,40	19,00	22,00	27,00	30,00	32,00	Los Andes
Calera	16,80	6,80	6,00	13,00	16,40	....	3,40	6,40	11,20	14,20	16,80	Calera
Quillota	19,60	9,60	8,80	15,20	19,00	3,40	....	3,80	9,00	12,00	14,00	Quillota
San Pedro	21,40	11,20	10,40	17,40	21,00	5,00	2,20	1,80	7,00	10,20	12,20	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	22,60	12,60	11,60	18,60	22,00	6,40	3,80	....	5,80	9,00	11,00	Limache
Quilpué	27,40	17,60	16,80	23,60	27,00	11,20	9,00	5,80	....	3,80	6,00	Quilpué
Viña del Mar	30,40	20,60	19,60	26,80	30,00	14,20	12,00	9,00	3,80	....	2,80	Viña del Mar
Valparaíso	32,00	22,60	22,00	28,80	32,00	16,80	14,00	11,00	6,00	2,80	....	Valparaíso
2.º clase												2.º clase
Santiago	....	....	16,80	..	....	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	Santiago
Llay-Llay	....	....	1,40	....	....	5,00	12,60	9,40	12,60	15,00	16,80	Llay-Llay
Las Vegas	....	1,40	....	....	....	4,40	6,40	8,80	12,20	14,20	16,20	Las Vegas
San Felipe	....	6,40	....	....	....	9,60	11,60	13,60	17,40	19,40	21,00	San Felipe (1)
Los Andes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	23,40	Los Andes (1)
Calera	12,20	5,00	4,40	9,60	12,00	....	2,40	4,60	8,40	10,60	12,20	Calera
Quillota	14,20	7,00	6,40	11,60	14,00	2,40	....	2,80	6,60	8,80	10,40	Quillota
Limache	16,20	9,40	8,80	13,60	16,20	4,60	2,80	4,20	....	6,60	8,00	Limache
Viña del Mar	20,00	15,00	14,20	19,40	22,00	10,60	8,80	6,60	2,80	....	2,00	Viña del Mar
Valparaíso	20,00	16,80	16,20	21,00	23,40	12,20	10,40	8,00	4,40	2,00	....	Valparaíso
3.º clase												3.º clase
Santiago	4,60	8,60	8,80	11,40	12,40	10,80	11,40	12,80	14,40	15,00	15,00	Santiago
Tiltil	....	4,20	4,60	7,20	8,60	6,40	7,40	8,80	10,40	11,40	12,40	Tiltil
Llay-Llay	4,20	....	1,20	3,40	4,80	2,80	3,80	5,00	6,80	7,80	8,80	Llay-Llay
Las Vegas	4,60	1,20	....	3,20	4,40	2,40	3,40	4,60	6,40	7,60	8,60	Las Vegas
San Felipe	7,20	3,40	3,20	....	1,60	5,00	6,00	7,20	9,20	10,20	11,00	San Felipe
Putaendo	....	5,00	4,60	....	3,40	6,60	6,60	8,80	10,40	11,80	12,40	Putaendo
Los Andes	8,60	4,80	4,40	1,60	....	6,40	7,20	8,60	10,40	11,40	12,00	Los Andes
Calera	6,40	2,80	2,40	5,00	6,40	....	1,40	2,40	4,60	5,60	6,40	Calera
Quillota	7,40	3,80	3,40	6,00	7,20	1,40	....	1,60	3,60	4,60	5,40	Quillota
San Pedro	8,00	4,40	4,20	6,60	8,00	2,00	1,20	1,20	3,00	4,00	4,80	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	8,80	5,00	4,60	7,20	8,60	2,40	1,60	....	2,20	3,60	4,40	Limache
Quilpué	10,40	6,80	6,40	9,20	10,40	4,60	3,60	2,20	....	1,60	2,40	Quilpué
Viña del Mar	11,40	7,80	7,60	10,20	11,40	5,60	4,60	3,60	1,60	....	1,20	Viña del Mar
Valparaíso	12,40	8,80	8,60	11,00	12,00	6,40	5,40	4,40	2,40	1,20	....	Valparaíso

(1) Según los itinerarios vigentes sólo hay un tren expreso que se detiene en Las Vegas y Llay-Llay y es el N.º 55, que corre únicamente los Domingos y festivos. Este es también el único expreso que tiene combinación a Los Andes y San Felipe. Los pasajeros con boleto de 2.ª que viajan por ese tren con destino al ramal de Los Andes tienen derecho a 1.ª clase, en dicho ramal.

(2) El F. C. a Quintero no pertenece a los Ferrocarriles del Estado; pero se venden boletos directos a Quintero. Combinación con 1.ª clase hay todos los días (ver itinerarios). Combinación con 3.ª clase no hay.

Subscríbase a "LA OPINION"

EL DIARIO MAS POPULAR DE SANTIAGO Y EL QUE DURANTE EL ANTIGUO REGIMEN FUE MAS PERSEGUIDO POR DECIR LA VERDAD.

Recorte este cupón, llénelo, envíelo con el giro correspondiente a la dirección indicada y recibirá puntualmente, dondequiera que resida, LA OPINION de Santiago, que es el diario de mayor interés en estos momentos, para orientarse acerca de la situación política, social y económica del país, y que, además, cuenta con un magnífico servicio de colaboraciones y de informaciones de todo el mundo:

Los precios de subscripciones son: POR 3 MESES, $ 40.— POR SEIS MESES, $ 75.— POR UN AÑO $ 140.—

Señor Director de LA OPINION.
Santiago.
Muy señor mío:
Sírvase cobrar giro postal o telegráfico por
$.....para que me envíe el diario a
.....
(indicar claramente la dirección)
por el término de.....
.....
Firma del interesado

VALORES DE LOS PASAJES DE 1.ª CLASE (incluídos impuestos) SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

HASTA / DESDE	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	HASTA / DESDE
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	103,60	115,80	129,20	142,40	148,60	157,80	167,00	171,20	Santiago
Rancagua	19,40	89,20	101,60	121,00	134,20	139,40	148,60	158,80	162,00	Rancagua
Doñihue	24,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	25,80	84,00	96,40	....	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	27,40	83,00	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	30,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	30,40	79,00	92,20	112,80	128,20	134,20	143,60	152,80	156,80	San Fernando
Santa Cruz	39,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	58,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	41,80	67,80	83,00	103,60	122,00	127,20	138,40	147,60	150,60	Curicó
Licantén	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Licantén
Talca	56,40	54,40	68,80	92,20	112,80	121,00	131,20	140,40	143,60	Talca
San Clemente	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	74,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	66,60	43,60	58,40	84,00	....	112,80	125,00	....	138,40	Linares
Panimávida	71,80	....	64,60	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	74,80	35,00	49,60	74,80	....	106,60	121,00	131,20	134,20	Parral
Cauquenes	85,20	45,00	59,60	86,20	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	82,00	22,00	42,60	67,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	87,20	22,60	37,80	63,60	88,20	97,40	111,80	124,00	128,20	Chillán
Niblinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Niblinto
Recinto	99,40	....	53,40	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	98,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	106,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	108,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	110,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	91,20	17,40	32,00	58,40	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	98,40	8,20	23,40	49,20	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	99,40	5,80	21,00	46,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	103,60	....	16,20	41,80	67,80	79,00	95,40	110,80	115,80	San Rosendo
Concepción	115,80	16,20	....	57,40	82,00	92,20	106,60	121,00	124,00	Concepción
Talcahuano	118,00	19,40	....	59,60	85,20	94,40	109,80	....	126,20	Talcahuano
Santa Fe	108,60	6,80	22,00	36,00	....	71,80	90,20	....	....	Santa Fe
Los Angeles	111,80	11,20	26,40	40,40	....	76,00	93,40	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	119,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	109,80	9,40	24,40	34,00	....	69,80	....	....	....	Coigüe
Nacimiento	111,80	11,00	26,40	35,60	....	71,80	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	116,80	18,60	33,40	42,60	....	79,00	....	....	....	Mulchén
Renaico	112,80	12,00	27,40	31,00	....	67,80	86,20	....	....	Renaico
Angol	115,80	16,80	31,80	35,60	....	71,80	90,20	....	....	Angol
Los Sauces	120,00	23,40	38,20	41,80	....	79,00	....	....	....	Los Sauces
Purén	123,00	29,40	44,00	47,80	....	84,00	99,40	....	120,00	Purén
Cap. Pastene	125,00	32,80	47,80	51,40	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	119,00	20,40	35,20	23,00	48,60	59,60	79,00	....	....	Collipulli
Ercilla	120,00	23,40	38,20	20,00	....	56,40	....	....	....	Ercilla
Victoria	123,00	28,40	43,00	14,60	40,80	51,80	70,80	....	95,40	Victoria
Púa	124,00	30,80	45,60	12,20	....	49,20	67,80	....	....	Púa
Galvarino	....	40,40	....	22,40	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	129,20	42,40	57,40	24,00	....	60,60	79,00	....	....	Curacautín
Traiguén	125,00	32,40	47,20	23,40	....	59,60	79,00	....	....	Traiguén
Lautaro	126,20	36,00	50,80	7,00	33,20	44,00	62,60	....	89,20	Lautaro
Cajón	128,20	39,80	55,40	2,80	....	40,20	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	....	....	9,60	....	....	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	133,20	....	....	14,20	....	....	....	....	....	Cherquenco
Temuco	129,20	41,80	57,40	....	27,00	38,20	57,40	76,00	84,00	Temuco
Nueva Imperial	134,20	49,20	63,60	8,20	....	45,00	63,60	....	....	Nueva Imperial
Carahue	136,40	54,40	68,80	13,00	....	49,60	68,80	....	....	Carahue
Freire	133,20	47,20	61,60	6,20	21,60	32,80	51,80	70,80	79,00	Freire
Cunco	139,40	60,60	74,80	20,00	....	46,00	64,60	....	90,20	Cunco
Pitrufquén	133,20	48,20	62,60	7,20	20,60	31,80	50,80	69,80	77,00	Pitrufquén
Gorbea	135,40	....	65,60	10,20	18,00	29,00	47,80	67,80	73,80	Gorbea
Loncoche	138,40	58,40	72,80	18,00	10,00	21,40	40,40	59,60	66,60	Loncoche
Villarrica	142,40	67,80	82,00	27,00	....	30,00	49,20	68,80	74,80	Villarrica
Lanco	140,40	61,60	76,00	21,40	13,20	18,00	32,80	52,40	59,60	Lanco
Mailef	142,40	65,60	81,00	25,80	18,00	13,20	32,80	52,40	59,60	Mailef
Antilhue	145,60	71,80	87,20	32,00	24,00	6,80	26,40	46,00	53,40	Antilhue
Valdivia	148,60	79,00	92,20	38,20	30,00	....	32,40	51,80	58,40	Valdivia
Los Lagos	146,60	71,80	89,20	35,00	27,40	10,00	23,40	43,00	49,80	Los Lagos
Paillaco	149,60	81,00	....	40,80	....	15,80	17,60	....	44,40	Paillaco
La Unión	152,80	88,20	99,40	47,80	40,20	23,00	10,20	30,00	37,20	La Unión
Osorno	157,80	95,40	106,60	57,40	49,20	32,40	....	21,00	28,00	Osorno
Río Negro	161,00	....	....	62,60	....	38,20	6,80	14,60	22,00	Río Negro
Purranque	162,00	....	....	65,60	....	41,40	10,20	11,60	19,00	Purranque
Corte Alto	163,00	....	....	66,60	....	42,40	11,00	10,60	18,00	Corte Alto
Frutillar	165.00	....	....	70,80	....	46,60	15,20	6,20	13,20	Frutillar
Llanquihue	166,00	....	....	74,80	66,60	50,20	19,60	2,00	9,60	Llanquihue
Puerto Varas	167,00	110,80	121,00	76,00	68,80	51,80	21,00	....	8,00	Puerto Varas
Puerto Montt	171,20	115,80	124,00	84,00	74,80	58,40	28,00	8,00	....	Puerto Montt

VALORES DE LOS PASAJES DE 3.ª CLASE (incluídos impuestos)

SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

DESDE / HASTA	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	DESDE / HASTA
Santiago	....	39.00	43.20	48.60	....	....	....	....	....	Santiago
Rancagua	7.40	33.60	38.00	45.20	....	....	....	....	....	Rancagua
Doñihue	9.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	10.00	31.40	36.00	43.80	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	10.40	30.80	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	11.80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	12.40	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	11.80	29.80	34.60	42.20	....	....	....	....	....	San Fernando
Santa Cruz	14.80	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	21.60	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	15.80	25.80	30.80	39.00	....	....	....	....	....	Curicó
Hualañé	21.00	....	....	....	....	....	....	....	....	Hualañé
Talca	21.00	20.20	25.80	34.60	....	....	....	....	....	Talca
San Clemente	22.60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	28.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	24.60	16.40	22.00	31,40	....	....	....	....	....	Linares
Panimávida	27.20	....	....	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	28.20	13.40	18.60	28.20		....	....	....	....	Parral
Cauquenes	31.80	17.20	22.60	31.80		....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	30.80	10.80	16.00	25.80		....	....	....	....	San Carlos
Chillán	....	8.80	14.00	23.60	32.80	....	....	....	....	Chillán
Recinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	....	....	7.80	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	....	....	4.20	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	40.40	....	2.80	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	41.60	....	1.60	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	34.00	6.60	12.00	21.60	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	36.60	3.40	9.00	18.60	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	37.40	2.20	8.00	17.60	....			....	....	Yumbel
San Rosendo	39.00	....	6.20	15.80	25.40	29.40	35.60	....	43.60	San Rosendo
Concepción	43.20	....	....	21.20	30.80	34,40	40.00	....	46.80	Concepción
Talcahuano	44.20	7.40	1.20	22.60	....	35.40	41.00	....	47.20	Talcahuano
Santa Fe	....	2.80	8.60	13.80	....	27.20	34.00	....	....	Santa Fe
Los Angeles	....	4.40	10.20	15.00	....	28.80	35.00	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Colgüe	....	3.80	9.40	12.80	....	26.40	32.80	....	....	Colgüe
Nacimiento	....	4.40	10.00	13.40	....	....	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	....	7.00	12.80	16.00	....	29.40	35.60	....	....	Mulchén
Renaico	....	4.80	10.40	11.80	21.20	25.40	32.20	....	....	Renaico
Angol	....	6.40	12.00	13.40	....	26.80	33.60	....	41.60	Angol
Los Sauces	....	9.00	14.40	15.80	....	....	....	....	....	Los Sauces
Purén	....	11.00	....	....	....	....	....	....	....	Purén
Cap. Pastene	....	12.40	....	....	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	....	7.80	13.40	9.00	....	22.20	....	....	....	Collipulli
Ercilla	....	9.00	14.40	7.60	....	21.20	....	....	....	Ercilla
Victoria	....	10.80	16.00	5.80	15.40	19.60	26.40	....	35.60	Victoria
Púa	....	11.80	17.20	4.80	....	18.60	25.80	....	....	Púa
Galvarino	....	15.40	....	8.60	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	....	15.80	21.20	9.40	....	22.60	29.80	....	....	Curacautín
Traiguén	....	12.40	18.00	9.00	....	22.60	29.40	....	....	Traiguén
Lautaro	....	13.40	19.00	3.00	12.40	16.40	23.60	....	33.40	Lautaro
Cajón	....	15.00	20.60	1.20	....	15.00	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	17.60	....	3.80	....	17.60	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	....	19.20	....	5.60		19.20	....	....	....	Cherquenco
Temuco	....	15.80	21.20	....	10.40	14.40	21.20	28.80	31.20	Temuco
Nueva Imperial	....	18.60	24.00	3.40	13.00	17.20	24.00	....	....	Nueva Imperial
Carahue	....	20.20	25.80	....	14.80	18.60	25.80	....	....	Carahue
Freire	....	18.00	23.20	....	8.20	12.40	19.60	26.80	29.20	Freire
Cunco	....	....	28.20	....	13.40	17.60	....	....	....	Cunco
Pitrufquén	....	18.20	23.60	....	7.80	12.00	19.00	26.40	28.80	Pitrufquén
Gorbea	....	19.20	24.60	....	6.80	11.00	18.20	25.40	27.80	Gorbea
Loncoche	....	22.00	27.40	....	4.00	8.00	15.00	22.60	25.20	Loncoche
Villarrica	....	....	30.80	....	....	11.40	....	....	....	Villarrica
Lanco	....	23.20	28.80	....	5.20	6.80	14.00	21.20	23.60	Lanco
Mailef	....	24.60	30.20	....	6.80	5.20	12.40	19.60	22.20	Mailef
Antilhue	....	27.20	32.40	....	9.40	2.80	10.20	17.60	20.00	Antilhue
Valdivia	....	29.40	34.40	....	11.40	....	12.40	19.60	22.00	Valdivia
Los Lagos	....	28.20	33.40	....	10.40	4.00	9.00	16.00	19.00	Los Lagos
Paillaco	....	30.40	35.00	....	12.40	6.20	6.80	14.00	17.00	Paillaco
La Unión	....	32.80	27.40	....	15.00	9.00	4.00	11.40	14.00	La Unión
Osorno	....	35.60	40.00	....	18.60	12.40	....	8.00	10.80	Osorno
Río Negro	....	....	....	....	20.60	14.40	2.80	5.80	8.60	Río Negro
Purranque	....	....	....	....	....	15.40	4.00	4.60	7.20	Purranque
Corte Alto	....	....	....	....	....	15.80	4.40	4.20	6.80	Corte Alto
Frutillar	....	....	....	....	....	17.60	6.00	2.40	5.20	Frutillar
Llanquihue	....	....	....	....	25.20	19.00	7.40	1.20	3.80	Llanquihue
Puerto Varas	....	....	45.60	....	25.80	19.60	8.00	....	3.20	Puerto Varas
Puerto Montt	....	....	46.80	....	28.40	22.00	10.80	3.20	....	Puerto Montt

NOTA.—Todos los valores precedidos del signo * corresponden sólo a recorridos de sur a norte, pues de norte a sur no hay combinación directa en 3.ª clase para estos recorridos.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO O

ABRIL

Km. desde Calera	SUR A NORTE	7 Directo Calera Serena Ma. Vier. (1)	101 Mixto Calera Petorca Diario (2)	3 Directo Iquique Calera (3)	1 Directo Calera Antofagasta (4)	151 Mixto Calera Cabildo Diario (5)	301 Mixto Copiapó Chañaral Sáb. (6)
				Lunes	Mi. y Sáb.		
—	SANTIAGO . . . Sale	8,00	8,00	11,50	11,50	14,05	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,47	9,47	13,39	13,39	16,47	.....
—	VALPARAISO . . Sale	8,15	8,15	11,50	11,50	14,45	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,51	9,51	13,04	13,04	16,15	.....
0	CALERA . . . . Sale	9,55	10,10	14,10	14,10	17,00	.....
52	LIGUA . . . . . Llega	11,05	11,50	15,42	15,42	18,53	.....
76	Papudo . . . . ,,	.....	Mi.S.D.12,33	.....	.....	F.S.D.19,34	.....
72	CABILDO . . . . ,,	.....	12,25	16,22	16,22	19,52	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	13,20	16,53	16,53	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	14,02	.....	.....	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	16,21	.....	22,51	22,51	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	Ma. 20.30	.....	.....	Dom. 0,08	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	17,05	.....	23,42	23,42	.....	.....
				Martes	J. y Dom.		
381	OVALLE . . . . ,,	21,52	.....	6,18	6,18	.....	.....
		Mi. y Sáb.					
471	COQUIMBO . . . ,,	0,13	.....	9,26	9,26	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	0,41	.....	10,01	10,01	.....	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	.....	18,15	18,15	.....	.....
835	COPIAPO . . . . ,,	.....	.....	23,27	23,27	.....	12,00
				Miércoles	Vier. y Lun.		
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	.....	7,00	7,00	.....	17,49
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	.....	(7) 9,35	(7) 9,35	.....	(10)20,00
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	.....	13,08	13,08	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	18,38	17,43	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	.....	20,40	(9)	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	.....	(8) 23,40	(10)20,30	.....	.....
				Jueves			
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	0,11	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	1,08	.....	.....	.....
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	2,22	.....	.....	.....
1889	IQUIQUE . . . . ,,	.....	.....	11,50	.....	.....	.....

NOTA.—Los pasajeros de Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Calera y Serena. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso, que lleva 1.º y 3.º clase.

(2) Lleva 1.º y 3.º clase. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.º y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.º y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera e Iquique. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.º y 2.ª clase y Comedor.

(4) Lleva 1.º y 3.º clase. Comedor y dormitorio entre Calera y Antofagasta. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.º y 2.ª clase y Comedor.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren ordinario de Santiago y con tren local de Valparaíso, que llevan ambos 1.º y 3.ª clase.

(6) Lleva 1.º y 3.º clase.

(7) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(8) Con transbordo en Baquedano.

(9) El tren N.º 1, sigue de Palestina directamente a Antofagasta, sin pasar por Baquedano.

(10) Sin transbordo.

Soc. Expl. CIPRES de GUAITECAS

T. BRADANOVICH & CO. VALPARAISO. CASILLA 1602. AVENIDA BRASIL 2069

CIPRES No se PUDRE, no se APOLILLA
Duran CIEN AÑOS

HAGA SUS CIERROS CON CIPRES

TRES GENERACIONES APROVECHARAN SU OBRA. OFRECEMOS EN TODAS LAS DIMENSIONES

VALPARAISO Y SERENA, CHAÑARAL, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

DE 1939

Km. a Calera	NORTE A SUR	152 Mixto Cabildo Calera Diario (1)	2 Directo Antofagasta Calera (2)	4 Directo Iquique Calera (3)	102 Mixto Petorca Calera Mi. Vier. (4)	102-A Mixto Petorca Calera L. Ma. J. S. D. (5)	8 Directo Serena Calera Juev. Dom. (6)	302 Mixto Chañaral Copiapó Viernes (7)
			L. y Mi.	Viernes				
1889	IQUIQUE . . . . Sale	.....	.....	20,30	.....	.....	.....	.....
				Sábado				
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	6,02	.....	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . . ,,	.....	.....	7,20	.....	.....	.....	.....
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	8,23	.....	.....	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	(8) 11,25	(9) 8,15	.....	.....	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	(10)	12,07	.....	.....	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	13,57	.....	.....	.....	.....
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	20,05	19,49	.....	.....	.....	.....
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	(11) 22,10	(11) 22,10	.....	.....	.....	(8) 13,10
			Ma. y Juev.	Dom.				
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	1,17	1,17	.....	.....	.....	16,00
885	COPIAPO . . . . ,,	.....	8,00	8,00	.....	.....	.....	22,13
711	VALLENAR . . . . ,,	.....	13,14	13,14	.....	.....	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	.....	21,12	21,12	.....	.....	6,15	.....
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	21,52	21,52	.....	.....	(13) 6,34	.....
			Mi. y V.	Lunes				
381	OVALLE . . . . ,,	.....	1,09	1,09	.....	.....	9,00	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	.....	8,14	8,14	.....	.....	13,43	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Mi. 7,50	7,50	.....	.....	Juev. 13,15	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	9,06	9,06	.....	.....	14,30	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	.....	14,30	16,25	.....	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	14,30	14,30	15,14	17,25	.....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	6,30	15,08	15,08	15,56	18,04	.....	.....
76	Papudo . . . . ,,	F.D.L. 6,35	.....	.....	Mi. 16,00	S.D. 17,55	.....	.....
52	LIGUA . . . . . ,,	7,09	15,53	15,53	16,40	18,43	19,25	.....
0	CALERA . . . . Llega	9,03	17,25	17,25	18,27	20,26	20,47	.....
—	CALERA . . . . . Sale	9,54	(12) 18,58	(12) 18,58	(12) 18,58	21,16	21,16	.....
—	SANTIAGO. . . . Llega	12,36	20,55	20,55	20,55	23,35	23,35	.....
—	CALERA . . . . . Sale	9,51	18,42	18,42	18,42	22,20	22,20	.....
—	VALPARAISO. . . Llega	11,01	20,14	20,14	20,14	23,40	23,40	.....

NOTA.—Los pasajeros para Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva 1.º y 3.º clase. Combina con ordinario a Santiago, que lleva 1.º y 3.º clase y con Expreso a Valparaíso que lleva 1.º y 2.ª clase y pullman.

(2) Lleva 1.º y 3.º clase. Comedor y dormitorio entre Antofagasta y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.º y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.º y 3.º clase.

(3) Lleva 1.º y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Iquique y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.º clase y pullman, y con tren local a Valparaíso, que lleva 1.º y 3.º clase.

(4) Lleva 1.º y 3.º clase. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.º clase y pullman y con local a Valparaíso que lleva 1.º y 3.º clase.

(5) Lleva 1.ª y 3.º clase. Combina con ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.º clase y comedor. Los Domingos y festivos la combinación a Santiago es con tren expreso, que lleva 1.º y 2.º clase y comedor y sale de Calera a las 21.29 para llegar a Santiago a las 23.30 Los pasajeros de 3.º pueden tomar el tren de excursión, que sale de Calera a las 21.59 y llega a Santiago a las 0.09.

(6) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Serena y Calera. Combina en Calera con los trenes ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan 1.º y 3.º clase y comedor.

(7) Lleva 1.ª y 3.º clase.

(8) Sin transbordo.

(9) Con transbordo en Baquedano.

(10) El tren N.º 2 va desde Antofagasta directamente a Palestina, sin pasar por Baquedano.

(11) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(12) Los pasajeros de 3.º a Santiago que no deseen pagar 1.ª o 2.ª clase desde Calera, deben esperar el ordinario N.º 11, que sale de Calera a las 21.16 y llega a Mapocho a las 23.35, (sólo días de trabajo).

(13) El tren N.º 8 no pasa por la estación de Coquimbo sino por Empalme, que dista un kilómetro.

SANTIAGO A VALPARAISO, SAN FELIPE, LOS ANDES, PAPUDO Y QUINTERO

ABRIL DE 1939

Km.	Número del tren, categoría y días de carrera	72 Excurs. Dom. y Fest.	2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	8 Ordinario Diario	6 Expreso Diario Excepto Dom.	12 Ordinario Diario
0	Mapocho . . . . . Sale	7.10	8.00	8.20	11.50	14.05	17.45	20.00
92	Llay-Llay . . . . . Llega	8.48	....	10.22	13.14	16.08	....	21.40
96	Las Vegas . . . . . „	....	9.26	10.28	....	16.14	....	21.46
	San Felipe . . . . . „	....	....	11.25	....	17.15	....	22.48
	Los Andes . . . . . „	....	....	11.50	....	17.43	....	23.13
118	Calera . . . . . „	9.20	9.47	11.01	13.39	16.47	19.34	22.15
	Papudo . . . . . „	....	(1) 12.33	....	....	(2) 19.34	....	....
129	Quillota . . . . . „	9.36	10.02	11.18	13.52	17.05	19.47	22.31
137	San Pedro . . . . . „	....	....	11.28	....	17.15	....	....
	Quintero . . . . . „	....	....	....	....	(3) 19.00	....	....
143	Limache . . . . . „	9.52	....	11.35	14.07	17.22	20.02	22.45
164	Quilpué . . . . . „	10.15	....	12.03	14.28	17.50	....	23.08
177	Viña del Mar . . . . . „	10.32	10.48	12.21	14.43	18.08	20.38	23.23
180	Recreo . . . . . „	....	....	12.28	....	18.15	....	....
183	Barón . . . . . „	10.42	10.57	12.33	14.50	18.20	20.46	23.33
186	Puerto . . . . . „	10.48	11.01	12.40	14.54	18.27	20.50	23.40

(1) Hay combinación sólo los miércoles, sábados y domingos.
(2) Combinación facultativa, sólo sábados y domingos. Consulte al Jefe de Estación u Oficinas de Informaciones.
(3) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.

FERROCARRIL TRANSANDINO

ABRIL DE 1939

Km.	SANTIAGO o VALPARAISO a MENDOZA	2 Domingos Miércoles
		Hora chilena
..	Sale Santiago (Mapocho) . .	20.00
..	Llega Las Vegas	21.46
..	Sale Valparaíso (Puerto) . . .	(1) 20.00
..	Sale Viña del Mar	(1) 20.15
..	Llega Las Vegas	(1) 21.38
..	Sale Las Vegas	22.03
..	Llega Los Andes	23.13
		Lunes Juev. Sáb.
0	Sale Los Andes	6.45
34	» Río Blanco	8.18
51	» Juncal	9.20
63	» Portillo	10.02
69	» Caracoles	10.30
75	Llega Las Cuevas	10.40
		Hora argent. (2)
..	Sale Las Cuevas	11.10
88	« Puente del Inca	12.05
106	Llega Punta de Vacas	12.50

Km.	MENDOZA a SANTIAGO o VALPARAISO	1 Lunes Jueves
		Hora argent. (2)
0	Sale Punta de Vacas	13.15
18	» Puente del Inca	14.20
31	Llega Las Cuevas	15.30
		Hora chilena
..	Sale Las Cuevas	15.55
37	» Caracoles	16.15
43	» Portillo	16.40
55	» Juncal	17.22
72	» Río Blanco	18.20
106	Llega Los Andes	19.45
..	Sale Los Andes	20.30
..	Llega Las Vegas	21.33
..	Sale Las Vegas	21.45
..	Llega Santiago (Mapocho) . .	23.35
..	Sale Las Vegas	21.52
..	Llega Viña del Mar	23.23
..	Llega Valparaíso (Puerto) . .	23.40

(1) Los domingos se sale de Puerto a las 20.15 y de Viña del Mar a las 20.28 y llega a Las Vegas a las 21.50.
(2) La hora argentina está adelantada una hora con respecto de la hora chilena, desde el mes de Noviembre hasta Febrero inclusive y es igual a la chilena en el resto del año.

NOTA.—Entre Punta de Vacas y Mendoza y viceversa hay servicio de autos en combinación con los trenes del F. C. Transandino y con trenes entre Mendoza y Buenos Aires.

VALPARAISO, PAPUDO, QUINTERO, SAN FELIPE Y LOS ANDES A SANTIAGO
ABRIL DE 1939

Km	Número del tren, categoría y días de carrera.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Ordinario Diario	5 Expreso Diario excepto Dom.	53 Expreso Fac. Dom. y Fest.	11 Ordinario Días trab.	55 Expreso Dom. y Fest.	71 Excurs. Dom. y Fest.
0	Puerto . . . . Sale	8.00	8.15	11.50	14.15	17.45	....	20.00	20.15	20.40
2	Barón . . . . „	8.04	8.22	11.55	14.22	17.49	....	20.07	20.19	20.47
6	Recreo . . . . „	....	8.27	....	14.27	....	....	....	....	....
9	Viña del Mar . „	8.13	8.34	12.04	14.34	17.58	20.10	20.15	20.28	20.56
22	Quilpué . . . . „	....	8.51	12.17	14.51	....	....	20.28	....	21.11
43	Limache . . . . „	....	9.18	12.39	15.18	18.30	....	20.48	21.01	21.32
	Quintero. . . „	....	(1) 7.45	....	....	....	....	....	....	....
49	San Pedro . . „	....	9.26	....	15.26	....	....	....	....	21.39
55	Quillota . . . . „	8.56	9.36	12.53	15.36	18.44	....	21.02	21.15	21.46
	Papudo . . . „	(4) 6.35	....	....	....	(2) 16.00	(3) 17.55	(3) 17.55	(3) 17.55	....
68	Calera . . . . . „	9.07	9.54	13.05	15.53	18.58	21.10	21.16	21.29	21.59
	Los Andes . . „	8.15	8.15	....	15.00	....	....	20.30	20.30	....
	San Felipe. . „	8.35	8.35	....	15.22	....	....	20.50	20.50	....
90	Las Vegas . . . „	9.28	10.25	....	16.25	....	....	21.45	21.56	....
94	Llay-Llay . . . „	....	10.31	13.31	16.31	....	....	21.51	22.02	22.30
186	Mapocho . . . Llega	11.00	12.36	14.58	18.31	20.55	23.06	23.35	23.30	0.09

(1) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.
(2) Hay combinación sólo los miércoles.
(3) Hay combinación sólo los sábados y domingos.
(4) Hay combinación facultativa sólo los domingos y lunes.— Consulte al Jefe de Estación o a las Oficinas de Informaciones.

SANTIAGO - CARTAGENA
ABRIL DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.° 23 Diario (1)	N.° 29 Fac. Dom y Fest.	N.° 25 Diario		
0	SANTIAGO (Alameda). Sale	8.30	8.55	17.40	....	....
61	MELIPILLA. . . . . Llega	9.44	9.55	18.55	....	....
109	LLOLLEO . . . . . „	10.47	10.57	19.54	....	....
112	SAN ANTONIO. . . . „	10.54	11.04	20.01	....	....
118	CARTAGENA . . . . . „	11.06	11.16	20.13	....	....

(1) El tren N.° 23, no corre los domingos y festivos, en que corre el N.° 29.

CARTAGENA - SANTIAGO
ABRIL DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.° 26 Diario	N.° 30 Fac. Dom y Fest. (1)	N.° 24 Diario (1)		
0	CARTAGENA. . . . . Sale	8.20	17.30	17.30	....	....
5	SAN ANTONIO . . . . „	8.30	17.40	17.40		....
9	LLOLLEO . . . . . „	8.37	17.47	17.47		
57	MELIPILLA . . . . . „	9.45	18.55	18.57		
118	SANTIAGO (Alameda). Llega	11.05	20.03	20.22		

(1) El tren N.° 24, no corre los domingos y festivos en que corre el N.° 30.

EMBARQUES, DESCARGAS

BODEGAJES, HARNEOS Y CLASIFICACION DE SEMILLAS

SAN ANTONIO — VALPARAISO — SANTIAGO — IQUIQUE

Geo C. Kenrick & Co.

Dirección Telegráfica: "Kenrick"

(Norte a Sur) RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO

ABRIL

Km. desde Santiago	ESTACIONES	1 Expreso L. Mi. V.	17 Ordinario Diario	11 Ordinario Diario	3 Ordinario Diario (5)	13 Ordinario Diario	5 Ordinario Diario	9 Nocturno L. Mi. V. (18)	3 Ordinario Ma. J. S.	7 Nocturno Diario
0	**SANTIAGO . . . Sale**	8,45	....	9,00	9,40	14,00	16,20	18,00	.....	21,00
82	**RANCAGUA. . . Llega**	10,02	....	10,43	11,04	15,40	17,59	19,25	.....	22,21
134	**S. FERNANDO . ,,**	10,55	....	11,53	11,58	16,48	19,05	20,24	.....	23,22
256	Pichilemu . . ,,	.....	....	(4) 15,50	(4) 15,50	.....	....	.....	.....	.....
185	**CURICO . . . . ,,**	11,49	....	....	13,08	17,53	(12)20,14	21,16	.....	0,22
272	Licantén . . . ,,	.....	....	....	(6) 15,33	(10)21,30	....	.....	.....	.....
249	**TALCA . . . . ,,**	12,59	.....	....	14,34	19,15	9,24	22,21	.....	1,55
337	Constitución . ,,	.....	.....	....	18,59	.....	....	.....	.....	.....
300	**LINARES . . . ,,**	14,04	.....	....	15,48	20,26	10,39	23,30	....	3,26
327	Panimávida. . ,,	.....	.....	....	(7) 17,33	....	....	....	....	.....
								Ma. J. S.		
339	**PARRAL . . . . ,,**	14,53	.....	....	16,44	21,19	11,36	0,26	....	4,34
386	Cauquenes . . ,,	(1)16,13	....	....	(8) 18,43	.....	(13)12,43	.....	....	.....
398	**CHILLAN . . . ,,**	15,57	.....	....	17,57	22,30	12,56	1,39	....	5,40
515	Tomé . . . . ,,	19,39	.....	....	.....	.....	19,39	.....	....	11,20
462	Recinto . . . ,,	.....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	(20)12,00
499	**S. ROSENDO . . ,,**	18,00	.....	....	20,11	.....	15,39	.....	....	8,15
569	Concepción . . ,,	19,46	.....	....	22,20	.....	17,32	.....	....	10,15
584	Talcahuano . . ,,	20,10	.....	....	22,49	.....	17,59	.....	....	10,46
		15 Ordinario L. Mi. V.			**21 Mixto L. Mi. V. Dom.**	**33 Mixto L. Mi. V.**	**13 Ordinario Ma. J. S. Dom.**			**11 Ordinario Diario**
—	Talcahuano . . Sale	16,12	.....	....	.....	.....	13,45	.....	....	6,30
—	Concepción . . ,,	16,40	.....	....	.....	.....	14,15	.....	....	7,00
499	**S. ROSENDO . . ,,**	18,20	.....	....	.....	.....	16,00	.....	....	8,40
527	**SANTA FE . . . Llega**	18,59	.....	....	.....	.....	16,38	.....	....	9,23
547	Los Angeles. . ,,	19,33	.....	....	....	.....	17,32	.....	....	9,58
538	**COIGUE . . . . ,,**	19,17	.....	....	....	.....	16,55	4,15	....	9,42
579	Mulchén . . . ,,	21,00	.....	....	....	.....	(14)18,40	.....	....	11,30
546	Nacimiento . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,05
551	**RENAICO . . . ,,**	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,04
572	Angol . . . . ,,	20,24	.....	....	....	.....	(15)18,04	.....	....	10,44
629	Purén . . . . ,,	22,00	.....	....	....	.....	(16)19,50	.....	....	12,30
665	Traiguén . . . ,,	22,19	.....	....	....	.....	(17)19,59	.....	....	12,42
625	**VICTORIA . . . ,,**	21,31	14.37	....	8,00	.....	19,04	6,19	....	12,13
637	**PUA . . . . . ,,**	21,49	14,50	....	8,13	.....	19,23	.....	....	12,31
686	Curacautín . . ,,	....	....	....	....	.....	....	.....	....	(21)14,05
681	**CAJON . . . . ,,**	22,45	15,48	....	9,13	.....	20,20	.....	....	13,26
728	Cherquenco . . ,,	....	(2) 18,15	....	(1) 12,17	.....	....	.....	....	(22)15,45
691	**TEMUCO. . . . ,,**	22,58	16,02	....	9,25	.....	20,35	7,42	....	13,38
747	Carahue . . . ,,	.....	(3) 18,20	....	(9) 11,35	.....	....	(19)11,35	....	(3) 18,20
						Sale de Villarrica (11) 7,25				
691	**TEMUCO . . . Sale**	....	16,08	....	9,35	.....	....	....	8,10	13,50
716	**FREIRE . . . . Llega**	....	16,43	....	10,19	.....	....	.....	8,45	14,25
799	Cunco . . . . ,,	....	(2) 19,28	....	.....	.....	....	.....	10,16	(2) 19,28
769	**LONCOCHE. . . ,,**	....	17,56	....	11,35	8,37	....	....	10,01	15,42
811	Villarrica. . . ,,	....	.....	....	....	....	....	....	11,22	(23)17,03
835	**ANTILHUE. . . ,,**	....	.....	....	....	10,09	....	....	11,37	17,15
863	Valdivia . . . ,,	....	.....	....	.....	10,51	....	....	12,31	18,05
		25 Mixto L. Mi. V. Dom.	**23 Mixto L. Mi. V. Dom.**		**15 Mixto L. Mi. V. Dom.**					**19 Ordinario Diario**
863	Valdivia . . . Sale	7,50	.....	....	.....	.....	....	....	11,00	16,30
835	**ANTILHUE. . . ,,**	8,38	.....	....	.....	....	....	....	11,52	17,28
850	**LOS LAGOS . . Llega**	8,59	.....	....	.....	....	....	....	12,14	17,49
910	**LA UNION . . . ,,**	10,27	....	....	.....	....	....	....	13,55	19,17
982	Lago Ranco. . ,,	12,37	.....	....	.....	....	.....	....	16,52	.....
953	**OSORNO . . . . ,,**	11,30	.....	....	.....	....	.....	....	15,07	20,20
953	**OSORNO . . . Sale**	....	8,45	....	17,15	....	.....	....	15,20	....
1047	**Pto. VARAS . . Llega**	....	10,55	....	19,25	....	.....	....	17,35	....
1080	**Pto. MONTT . . ,,**	....	11,39	....	20,09	....	.....	....	18,24	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo viernes.

(2) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos.

(3) Los nomingos llega a las 19,20.

(4) Diariamente hasta Alcones y a Pichilemu los martes, jueves y sábados.

(5) No se detiene desde Alameda hasta San Fernando, salvo en Rancagua y Pelequén.

(6) Sólo miércoles, los martes, jueves, viernes y domingos, llega a las 17,10, con larga espera en Curicó. Los lunes no hay combinación.

(7) Los miércoles llega a las 18.33.

(8) Los viernes llega a las 19,23.

(9) Los domingos no hay combinación.

(10) Sólo lunes y miércoles.

(11) De Villarrica los lunes y viernes.

(12) Este tren aloja en Curicó y continúa al sur al día siguiente, a las 8,10.

(13) Los martes no hay combinación.

(14) Los domingos llega a las 21,00, con una larga espera en Coigüe.

(15) Los domingos llega a las 19,44, con una larga espera en Renaico.

(16) Los domingos llega a las 21,20, con una larga espera en Renaico.

(17) Los domingos llega a las 21,38, con una larga espera en Renaico.

(18) Lleva sólo coches de primera clase y dormitorios.

(19) Sólo sábados.

(20) Facultativo los martes, jueves, sábados y domingos.

(21) Sólo jueves. Los demás días llega a las 18,32, con larga espera en Victoria o Púa.

(22) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días llega a las 18,15, con larga espera en Cajón.

(23) Los lunes y viernes llega a las 19,52, con larga espera en Loncoche.

Y PUERTO MONTT Y RAMALES - INVIERNO 1939 (Sur a Norte)

DE 1939

Km. a Santiago	ESTACIONES	20 Ordinario Diario	4 Ordinario Ma. J. S.	10 Nocturno Ma. J. S. (11)	26 Mixto L. Mi. V. Dom.	22 Mixto L. Mi. V. Dom.	34 Mixto L. Mi. V.	16 Mixto L. Mi. V. Dom.	24 Mixto L. Mi. V. Dom.	
1080	**Pto. MONTT . . Sale**	....	9,10	....	....	....	....	8,15	16,45	....
1047	**Pto. VARAS . . ,,**	....	10,06	....	....	....	....	9,06	17,36	....
953	**OSORNO . . . . Llega**	.....	12,29	....	....	....	....	11,21	19,51	....
953	**OSORNO . . . . Sale**	8,30	12,43	....	17,00	....	....	....	....	....
982	Lago Ranco. . ,,	(1) 7,20	11,50	....	15,50	....	....	....	....	....
910	**LA UNION . . . ,,**	9,40	14,02	....	18,08	....	....	....	....	....
850	**LOS LAGOS . . ,,**	11,15	15,43	....	19,43	....	....	....	....	....
835	**ANTILHUE . . . Llega**	11,37	16,05	....	20,05	....	....	....	....	....
863	Valdivia . . . ,,	12,31	17,01	....	20,50	....	....	....	....	....
		12 Ordinario Diario			**18 Ordinario Diario**			**14 Ordinario Ma. J. S.**	**14 Ordinario Diario**	
863	Valdivia . . . Sale	11,00	15,25	....	....	....	16,15	....	....	....
835	**ANTILHUE. . . ,,**	11,55	16,20	....	....	....	16,59	....	....	....
811	Villarrica. . . ,,	(2) 12,05	....	....	(12) 7,25	....	....	....	....	....
769	**LONCOCHE. . . ,,**	13,29	17,57	....	8,40	16,20	....	....	....	....
799	Cunco . . . . ,,	(3) 13,05	....	....	(13) 8,10	....	....	....	....	....
716	**FREIRE . . . . ,,**	14,42	19,15	....	9,57	17,37	....	....	....	....
691	**TEMUCO . . . . Llega**	15,17	19,55	....	10,34	18,20	....	....	....	....
							Llega a Loncoche 18,23			
747	Carahue . . . Sale	(4) 13,30	....			....	....	....	....	....
691	**TEMUCO. . . . ,,**	15,34	....	....	(14) 7,50	....	....	....	....	....
728	Cherquenco . . ,,	(5) 13,55	....	20,10	10,40	18,30	....	6,00	6,00	....
681	**CAJON . . . . ,,**	15,49	....	....	8,20	....	....	....	....	....
686	Curacautín . . ,,	(6) 15,05	....	....	10,53	18,49	....	6,16	6,16	....
637	**PUA . . . . . ,,**	17,00	....	....	(15) 10,00	....	....	....	....	....
625	**VICTORIA . . . ,,**	17,24	....	....	11,57	20,13	....	7,21	7,21	....
665	Traiguén . . . ,,	(7) 16,25	....	21,38	12,14	20,30	....	7,43	7,43	....
629	Purén . . . . ,,	(1) 16,25	....	....	....	....	....	6,45	6,45	....
572	Angol . . . . ,,	(8) 18,19	....	....	....	....	....	6,50	6,50	....
551	**RENAICO . . . ,,**	19,04	....	....	....	....	....	8,39	8,39	....
546	Nacimiento . . ,,	18,45	....	....	....	....	....	9,22	9,22	....
579	Mulchén . . . ,,	(9) 17,30	....	....	....	....	....	9,10	9,10	....
538	**COIGUE . . . ,,**	19,24	....	....	....	....	....	8,00	8,00	....
547	Los Angeles. . ,,	19,00	....	23,30	....	....	....	9,44	9,44	....
527	**SANTA FE . . . ,,**	19,40	....	....	....	....	....	9,25	9,25	....
499	**S. ROSENDO . . Llega**	20,20	....	....	....	....	....	10,04	10,04	....
569	Concepción . . ,,	22,20	....	....	....	....	....	10,43	10,43	....
584	Talcahuano . . ,,	22,49	....	....	....	....	....	12,27	12,27	....
		8 Nocturno Diario				**4 Ordinario Diario**		12,53	12,53	....
								2 Expreso Ma. J. S.	**6 Ordinario Diario** (20)	
584	Talcahuano . . Sale	18,30	....	....	....	....	....	8,45	8,55	....
569	Concepción . . ,,	18,55	....	....	....	....	....	9,11	9,25	....
499	**S. ROSENDO . . ,,**	20,45	....	....	....	6,35	....	10,52	11,10	....
462	Recinto . . . ,,	(10) 13,50	....	....	....	....	....	....	....	....
515	Tomé . . . . ,,	(8) 17,04	....	....	....	....	....	8,35	8,35	....
398	**CHILLAN . . . ,,**	23,25	....	2,47	....	9,00	....	12,32	13,40	....
386	Cauquenes . . ,,	....	....	....	....	8,30	....	(19) 12,15	(21) 13,40	....
339	**PARRAL . . . ,,**	0,45	...	3,57	....	10,18	....	13,30	14,54	....
327	Panimávida. . ,,	....	....	....	....	8,25	....	....	....	....
300	**LINARES . . . ,,**	1,40	....	4,57	....	11,15	....	14,13	15,49	....
					14 Ordinario Diario		**12 Ordinario Diario**			
337	Constitución. . ,,	....	....	....	....	7,40	....	....	....	....
249	**TALCA . . . . ,,**	3,10	....	6,05	6,55	12,35	....	15,18	16,59	....
272	Licantén . . . ,,	....	....	....	....	(16) 8,24	....	....	(22) 15,50	....
185	**CURICO . . . ,,**	4,40	....	7,20	8,15	14,00	....	16,21	18,22	....
256	Pichilemu . . ,,	....	....	....	....	(17) 11,10	(17) 11,10	....	....	....
134	**S. FERNANDO . ,,**	5,55	....	8,20	9,25	(18) 15,10	15,20	17,12	19,36	....
82	**RANCAGUA. . . ,,**	7,15	....	9,20	10,40	16,07	16,36	18,03	20,49	....
0	**SANTIAGO . . . Llega**	8,40	....	10,45	12,30	17,30	18,25	19,23	22,27	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos.

(2) Excepto lunes y viernes.

(3) Sólo martes, jueves y sábados.

(4) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos. Los martes y jueves, sale a las 11,00 y los domingos a las 8,55, con una larga espera en Temuco.

(5) Sólo viernes. Los demás días sale a las 8,20, con una larga espera en Cajón o Temuco.

(6) Sólo jueves.

(7) Los martes, jueves y sábados, sale a las 14,45, con una larga espera en Renaico.

(8) Los martes, jueves y sábados, sale a las 16,38, con una larga espera en Renaico.

(9) Los martes, jueves y sábados, sale a las 15,00 con una larga espera en Coigüe.

(10) Facultativo martes, jueves, sábados y domingos. Consulte al Jefe de Estación para saber si está corriendo.

(11) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios.

(12) Sólo lunes, martes, jueves, viernes y sábados.

(13) Los martes, jueves y sábados, sale a las 7,25.

(14) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados. Los domingos sale a las 8,55.

(15) Los lunes, miércoles y viernes, sale a las 9,10.

(16) Sólo martes y jueves. Los demás días sale a las 7,30, con una larga espera en Curicó.

(17) Sólo miércoles, viernes y domingos. De Alcones sale diariamente.

(18) No se detiene desde San Fernando hasta Alameda, salvo en Pelequén y Rancagua.

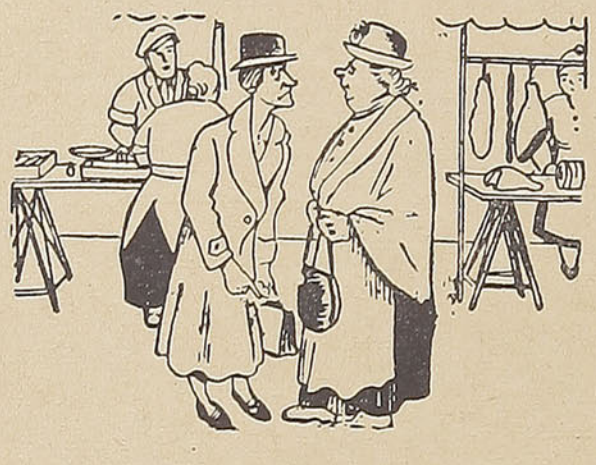
(19) Sólo martes.

(20) Los domingos y festivos no se detiene en Nos, San Bernardo y Espejo y llega a Alameda a las 22,22. Los pasajeros a estas estaciones deben transbordarse en Buin al local N.º 50, que sale a las 22,05.

(21) Sólo lunes, jueves, viernes y domingos. Los martes, sale a las 12,15, con una larga espera en Parral.

(22) Sólo miércoles.

Todo en broma



—Pues yo, amiga mía, ni me pinto los labios ni me hago depilar las cejas; mi marido no se lo merece.



—¿Cómo te atreves a llegar con dos horas de retraso?

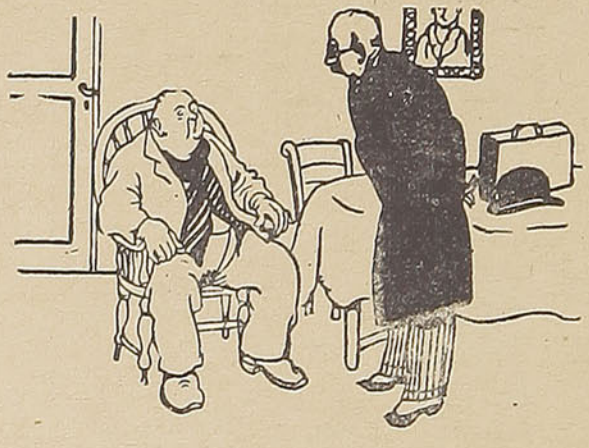
—Querida, me atropelló un ómnibus.

—Supongo que para eso no se necesita tanto tiempo.



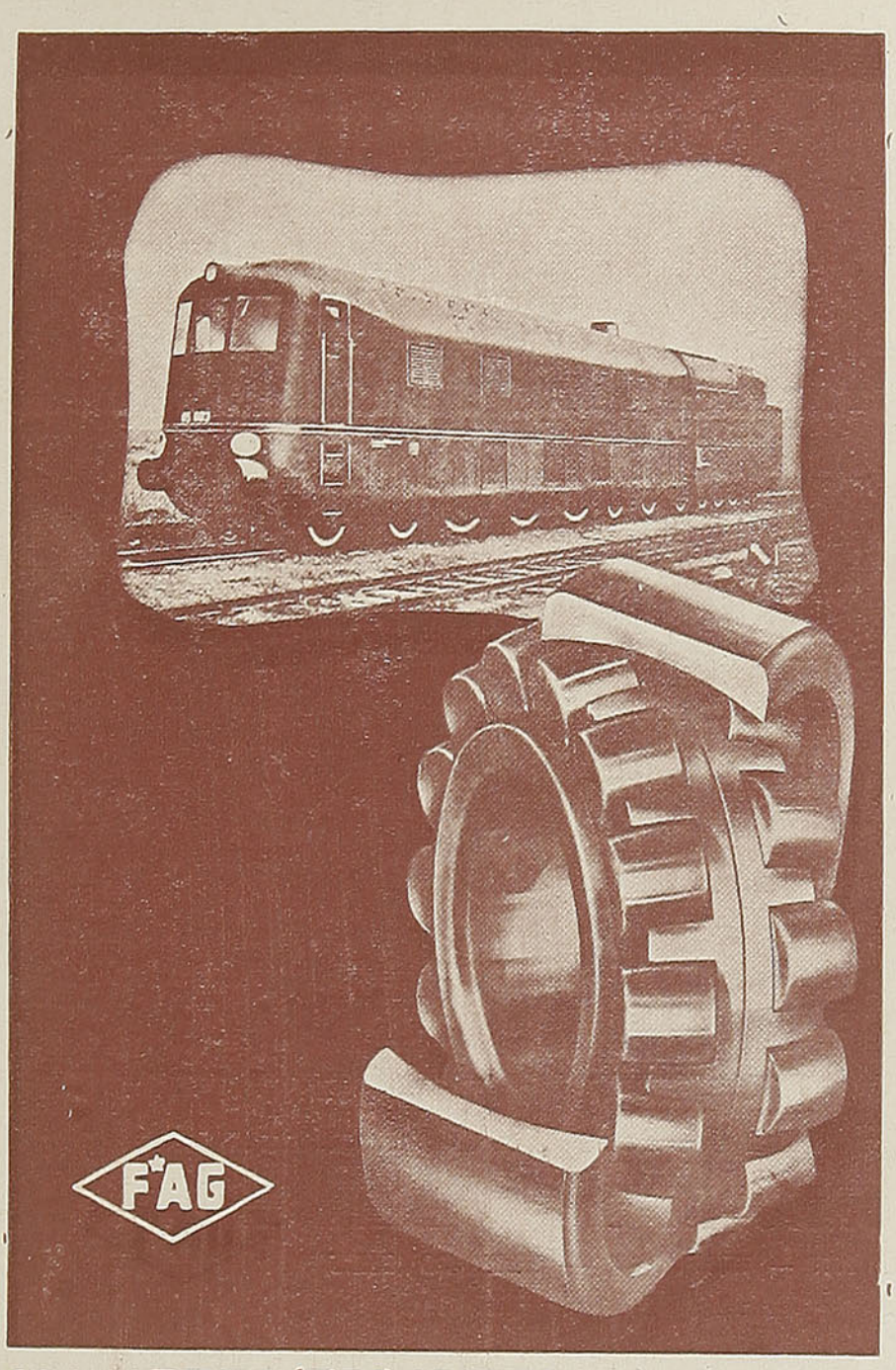
—Caballero, ¿no puede darme alguna cosa?

—La mano, amigo mío; al paso que vamos, dentro de poco seremos colegas.



—¿No le dije que tomase agua caliente una hora antes de la comida?

—Lo intenté, doctor, pero no pude resistir más de diez minutos.



COJINETES 'FISCHER' DE RODILLOS ESFERICOS PARA FERROCARRILES

AGENTES GENERALES PARA CHILE:

M. GLEISNER Y CIA. LTDA.

(Sucursal Santiago)

SANTIAGO, AV. BERNARDO O'HIGGINS 1395

CASILLA 2457 —— TELEFONO 68244

CASA MATRIZ EN CONCEPCION

SUCURSALES:

TALCA — TRAIGUEN — LOS ANGELES



LA MARCA DE CONFIANZA

SOLO

ORION

ES PERFECCION

en

Sobres, Blocks, Esquelas, Lápices, Gomas y Papel carbón.

ALBUMES PARA FOTOGRAFIAS, ARCHIVADORES, LIBROS, LIBRETAS.

Fabricantes:

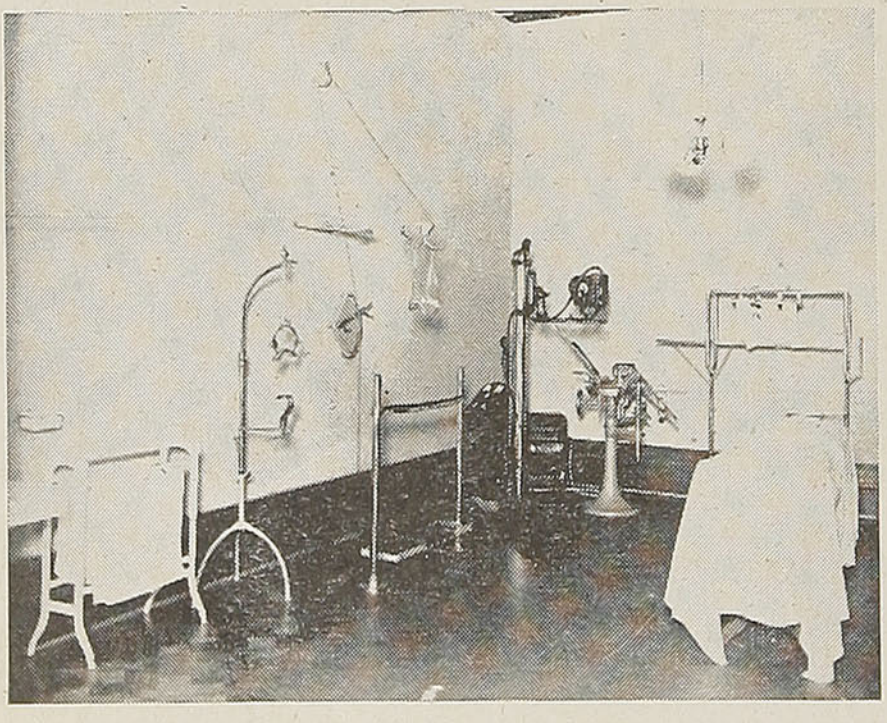
LÜER, PAYE Y CIA

Distribuidores: Todas las BUENAS Librerías

Doctores AGUSTIN INOSTROZA
CARLOS URRUTIA U. - CESAR IZZO

MONEDA 1453 — TELEF. 83973 — SANTIAGO (CHILE)

CLÍNICA ORTOPEDIA TRAUMATOLOGIA CIRUGIA INFANTIL



VISTA PARCIAL SALA DE YESOS

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE ADULTOS Y NIÑOS.
CIRUGIA GENERAL INFANTIL.

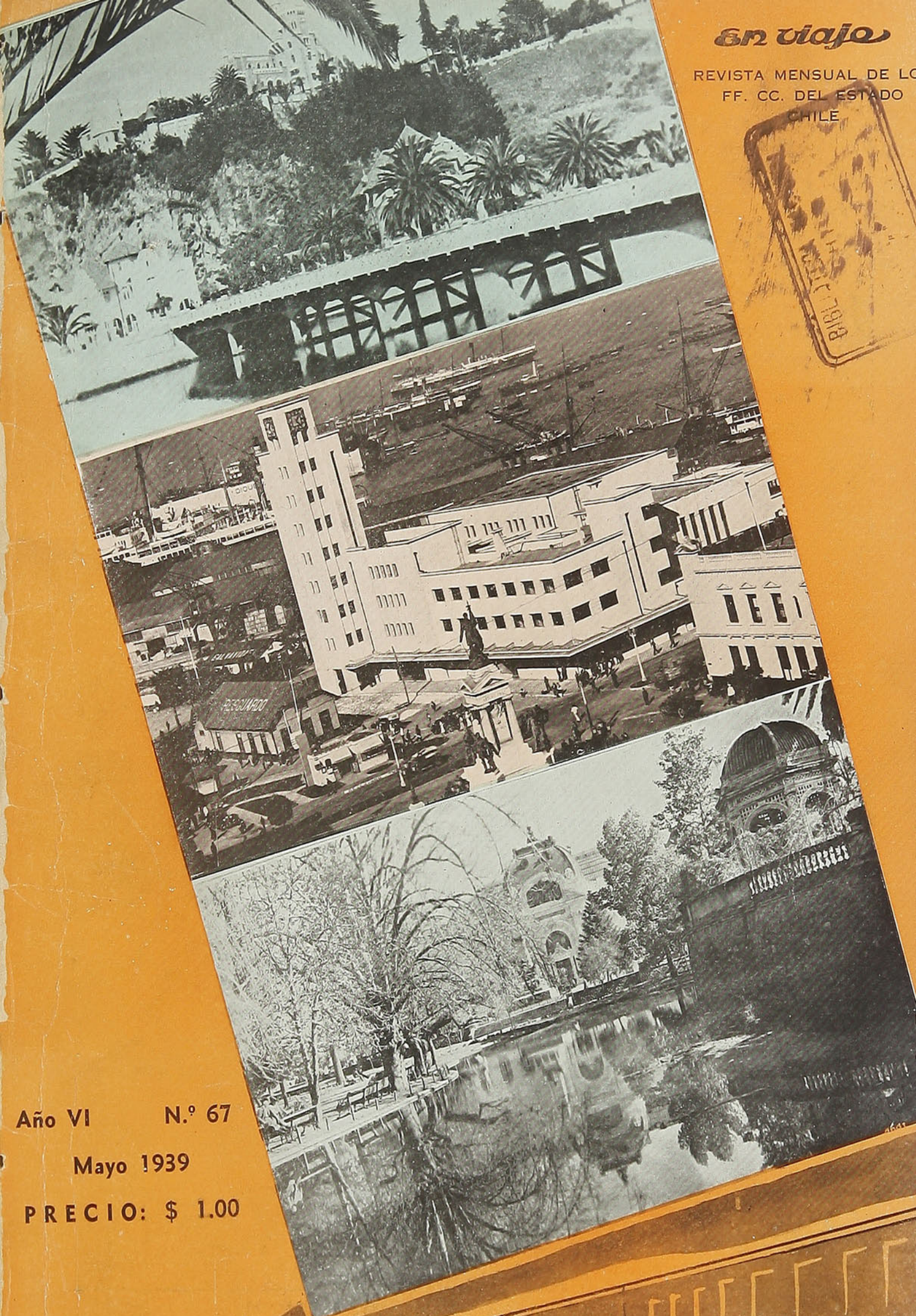
LA CLINICA DE ORTOPEDIA, TRAUMATOLOGIA Y CIRUGIA INFANTIL, SE ENCUENTRA MONTADA ESPECIALMENTE PARA ATENDER LAS ENFERMEDADES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES. POSEE PARA ELLO UNA MODERNISIMA INSTALACION DE APARATOS Y DISPOSITIVOS ADQUIRIDOS EN LAS MEJORES CLINICAS EUROPEAS.

TALLERES GRAFICOS DE LOS FF. CC. DEL E. - CHILE

En viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS
FF. CC. DEL ESTADO
CHILE

BIBLIOTECA



Año VI N.º 67

Mayo 1939

PRECIO: $ 1.00

campaña del libro barato

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD DE FORMAR ECONOMICAMENTE UNA BUENA BIBLIOTECA. TITULOS SELECCIONADOS:

GRUPO "C"

OBRAS DE CULTURA

LA FILOSOFIA,
por Jaime Balmes.

EL CRITERIO,
por Jaime Balmes.

LA VIDA INTIMA,
por el Conde de Keyserling.

PREGUNTAS A EUROPA,
por Mariano Picón Salas.

ADVERTENCIA A EUROPA,
por Thomas Mann.

EL BANQUETE, o DEL AMOR,
de Platón.

LA INTELIGENCIA DE LAS FLORES,
por Maurice Maeterlink.

HERMANN Y DOROTEA,
de Goethe.

LA VERDAD SOBRE EL CAPITALISMO,
por James H. R. Cromwell y Hugo E. Czerwonky.

NUEVE TITULOS POR SOLO **$ 40-**

ESTE OFRECIMIENTO VENCE EL 30 DE JUNIO DE 1939. SOLICITENOS NUESTRO CATALOGO DEL LIBRO BARATO. ENVIAMOS ESTAS OBRAS CONTRA REEMBOLSO:

Empresa Editora Zig-Zag, S. A.
Casilla 84-D - Bellavista 069 - Santiago de Chile

DISTRIBUCION GRATUITA
MAY 9 1939
DEPÓSITO LEGAL

En viaje
REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL E. - CHILE
DIRECCION: ESTACION MAPOCHO. — CASILLA 124. — SANTIAGO
AÑO VI | MAYO DE 1939 | N.° 67

SABER VIAJAR

LOS VIAJES, además de ser un esparcimiento, son también un medio de adquirir cultura, de conocer las modalidades y los hábitos de los pueblos que se recorren, de penetrar su historia, de descubrir algo de su vida.

Este debe ser el espíritu que anime al viajero. No basta viajar por simple distracción, porque, como se comprenderá, llega un momento en que la distracción deja de serlo por haber perdido su novedad y los viajes se tornan monótonos.

En cambio, el que viaja con la finalidad de distraerse e ilustrarse — y los viajes son la gran fuente de la ilustración — no caerá jamás en esa monotonía.

Pocos países como Chile se prestan para viajar y conocer. Desde luego, es un atractivo interesante la diversidad climatérica que se observa en las distintas zonas del territorio chileno. Desde la región norte, donde hay veranos ardientes y en toda época se disfruta de una agradable primavera, hasta la zona austral, donde se experimentan los cambios de estaciones con cierta intensidad, incluyendo la zona central de muy escasas mutaciones, todo el país es de un interés manifiesto para recorrerlo y conocerlo de cerca.

Precisamente, como ya lo hemos dicho en otras ocasiones, esta época, cuando el invierno comienza a manifestarse, viajar por la zona central de Chile es un placer, tanto por la benignidad del clima, cuanto porque el viajero encontrará en cada punto cosas nuevas, atrayentes, interesantes. Viajan en esta época, principalmente, las personas radicadas en el sur del país que no han disfrutado, en la temporada de verano, de vacaciones por impedírselo sus labores agrícolas. Vienen al centro del país, a Santiago, la atractiva capital; a Viña del Mar, el hermoso balneario chileno y a Valparaíso, el activo y cosmopolita puerto comercial.

El público que viaja en esta época debe tener presente que se viaja no solamente por placer sino por hacer acopio de cultura, de conocimientos, por vivir de cerca parte de la historia nacional, según la región que se visite, y por conocer las costumbres y hábitos de otras poblaciones, que todo ello será siempre de verdadero interés y provecho.

Para viajar en esta época, la Empresa de los FF. CC. del Estado ofrece, como siempre, toda clase de facilidades.

ALMANAQUE

5.º mes **MAYO** **31 días**

Fases de la Luna	El Sol entra en
L. Ll. el 3 a las 11.15	GEMINIS
C. M. el 11 a las 6.40	el 21 de mayo a las 19 h. 27 m.
L. N. el 19 a las 0.25	
C. C. el 25 a las 19.20	

1	L.	Stos. Felipe y Santiago.
2	M.	Stos. Germán, mr. y Atanasio, ob.
3	M.	Stos. Alejandro, Papa y m., Evencio y Teodulo, m. y Juvenal, ob.
4	J.	Sta. Mónica, v. y S. Silvano
5	V.	Stos. Teodoro, ob. y Pío V., Papa.
6	S.	S. Juan, "Ante-Portam-Latinam", de Patmos.
7	**D.**	S. Estanislao, ob. y mr. y S. Benedicto.
8	L.	Aparición de S. Miguel Arc. y S. Dionisio.
9	M.	S. Gregorio Nacianceno, ob.
10	M.	Stos. Antonino, ob. Gordiano y Epímaco.
11	J.	Stos. Fabio, mr. y Mamerto.
12	V.	Stos. Dgo. de la Calzada, conf. Aquiles y Nereo.
13	S.	Stos. Pedro Regalado, conf. y Roberto Belarmino.
14	**D.**	S. Bonifacio, mr.
15	L.	S. Isidro, labrador, S. Torcuato, ob. y S. Juan B. de S.
16	M.	S. Juan Nepomuceno, m. Ubaldo, ob.
17	M.	S. Pascual Bailón, conf.
18	J.	**La Ascensión de N. S. J. C.** y S. Venancio, mr.
19	V.	S. Pedro Celestino, conf. y Sta. Prudenciana.
20	S.	S. Bernardino de Sena, conf.
21	**D.**	**Fiesta Nac.** S. Timoteo y Secundino, Sta. M. S.
22	L.	Sta. Rita de Casia, vda.
23	M.	Stos. Luciano, Julián y Desiderio.
24	M.	Stos. Robustiano, mr. y Juan Regis.
25	J.	Stos. Gregorio VII y Urbano, papa, y Sta. Magdalena.
26	V.	Stos. Felipe de Neri y Eleuterio.
27	S.	S. Juan I, Papa y mr. y S. Beda, conf.
28	**D.**	**Pentecostés.** Stos. Justo, Germán y Ag. de Ing.
29	L.	S. Máximo, ob., y M. Magdalena de Pazzis.
30	M.	S. Fernando, rey, y Félix, papa y mr.
31	M.	Stas. Petronila y Angela, vgs.

Mothersills

REMEDIO CONTRA EL MAREO



SUPRIME LAS NAUSEAS DEL VIAJE EN SUS VACACIONES

Base: Azúcar de leche, Cafeína, Acido Esteárico, Chlorbutol, M. R.

Balneario Jahuel

SAN FELIPE

SITUADO A 1.180 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR



Es el más confortable establecimiento de recreo en Chile, ubicado en una situación incomparable, en la

CORDILLERA DE LOS ANDES

HERMOSOS PANORAMAS
EXCELENTE Y SALUDABLE CLIMA
PISCINA DE NATACION

CANCHAS DE TENNIS, PLAZA DE JUEGOS INFANTILES.

Pase su week - end en este hermoso paraje que está sólo a dos horas y media en auto de Santiago y cuatro horas de Valparaíso.

POR MAYORES DATOS, DIRIJASE:

San Felipe:
AL ADMINISTRADOR
BAÑOS JAHUEL
Teléfono 127

Santiago:
WEIR, SCOTT Y CIA.
SAN ANTONIO 246
Teléfono 82181

Valparaíso:
SOC. ANONIMA JAHUEL
(Oficina General)
AVENIDA ERRAZURIZ 1238
Teléfono 2063

LA INOCENTE DIVERSION

POR
DELIA MACKAIL.

ALGUIEN arrojó unos guijarros contra la ventana de la alcoba del señor Parkington a las cuatro de la mañana y el buen señor se vió obligado a bajar las escaleras envuelto en su "robe de chambre" y abrir la puerta de calle. Allí se encontró con su hija Matilde, acompañada por un joven. Al parecer, ella había olvidado la llave.

—¿Quién era "ese"?, preguntó el señor Parkington, después de cerrar la puerta.

—Tú no lo conoces, respondió con negligencia su hija. Una persona que me presentaron.

El señor Parkington, que era tan educado como cualquier otro padre moderno, no preguntó más. Esperó que su hija llegara al primer piso, apagó las luces y se fué a acostar. Ya no era una novedad para él, semejante suceso. Muchos otros le habían envenenado el sueño en repetidas ocasiones. Su hija, y hasta su esposa, le habían hecho comprender que esas cosas eran consecuencia inevitable de la vida moderna, y ya no protestaba.

Sin embargo, pocas noches después, al volver de la oficina, se sintió algo intrigado al reconocer al misterioso acompañante nocturno en un joven que bailaba con Matilde en la sala, a los acordes de la fonola.

—Oye, Emilia, preguntó, entonces, entrando en la alcoba de su mujer. Ese mozo que está con Matilde es el mismo que la acompañaba la otra noche. ¿Sabes quién es?

—No. Yo nunca me meto con los amigos de Tilde. ¿Por qué me preguntas eso?

—¡Oh! ¡Por nada! ¡Era un decir no más! Tiene mejor aspecto que los otros amigos que ha traído por aquí.

El señor Parkington se arrepintió al



DEPOSITOS: VALPARAISO, YUNGAY 2422
SANTIAGO, SANTA ELENA 1216
PIDA NUESTRO VINO EMBOTELLADO TIPO PINOT

LOTERIA DE CONCEPCION

Instituída por Ley N.º 4885 de 6 de Septiembre de 1930

Programa de Sorteos para el año 1939

Número	Fecha	Valor	Premio Mayor
326	13 de MAYO	$ 104.—	$ 500.000.—
327	27 de Mayo	„ 52.—	„ 200,000.—
328	10 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
329	24 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
330	8 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
331	22 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
332	5 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
333	19 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
334	2 de Septiembre	„ 52.—	„ 200,000.—
335	16 de SEPTIEMBRE	„ 104.—	„ 500,000.—
336	7 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
337	21 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
338	4 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
339	18 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
340	2 de Diciembre	„ 52.—	„ 200,000.—
341	23 de DICIEMBRE	„ 208.—	„ 1.000,000.—

CASILLA 370 - BARROS ARANA 1060

CONCEPCION

momento de sus palabras, porque su esposa le observó que a las niñas modernas debía dárseles libertad, depositando en ellas la más absoluta confianza. El señor

pero llegó el fiambre, luego la sopa... y Matilde no aparecía. Por fin, la señora Parkington se impacientó.

—¿Dónde está la señorita Matilde?



Parkington se disculpó, dejó unos billetes para pagar las cuentas y se cambió ropa para cenar.

Sobre la mesa se veían tres cubiertos;

preguntó a la criada.

—Se acaba de marchar con ese joven, señora, fué la respuesta.

El señor Parkington presintió que tam-

poco aquella noche dormiría tranquilo, pero no arriesgó comentario alguno sobre la conducta de su hija.

Sus temores no eran infundados. De tres a cuatro de la mañana oyó golpear contra los cristales de su ventana los consabidos guijarros; se echó encima automáticamente la "robe de chambre" y salió a abrir. Naturalmente, Matilde y su caballero se hallaban en el umbral.

—Buenas. . ., saludó con amabilidad el señor Parkington, dando pruebas de una resignación ejemplar. ¿Te has vuelto a olvidar la llave, Tilde?

—Claro que sí, replicó el joven acompañante. Y agregó con una risita simpatiquísima: La vez próxima espero que se olvidará la cabeza. ¿Qué sucede?

vertirme sin que tú te inmiscuyas en mi vida para tratarme como si fuera una criatura.

La señorita Parkington tomó aliento y continuó:

—Tú no entiendes nada de nada y eso se debe a que eres tan anticuado. Si tú. . .

—Pero, Tilde. . .

—Haz el favor de no interrumpirme, dijo ella. Enrique no es más que un amigo mío y cuanto antes te convenzas, mejor. No busques malas intenciones donde no las hay. Enrique y yo solamente nos estamos divirtiendo.

Después de esta enigmática declaración, Matilde Parkington giró sobre sus talones y subió la escalera, dejando a su pro-



La Leche Condensada marca

"LA PASTORA"

procede de animales completamente sanos que viven y pastorean en la montaña, a pleno sol, por lo tanto, es la única leche que contiene todas las substancias más importantes para la nutrición y desarrollo del niño, rica en vitaminas y gordura.

FABRICANTES:

MOLFINO Hnos. & Cía.

VALPARAISO

AVENIDA ERRAZURIZ N.º 1786

La señorita Parkington le había dado un codazo.

—Cállese, tonto — le dijo riendo. Yo no soy tan inservible como usted.

El caballero volvió a reír, se despidió con un sombrerazo y volvió al "taxi" que esperaba a pocos pasos.

El señor Parkington sonreía mientras cerraba la puerta y hasta murmuró algunas palabras ininteligibles.

Su hija lo miró de una manera penetrante y sardónica, articulando:

—Oye, papá. . . ¿Qué te has creído? Ya había notado algo de extraño en tu voz cuando saludaste a Enrique. . . Parece mentira que no pueda salir con amigos o di-

genitor bastante molesto. El pobre señor Parkington lamentaba haber irritado así a su hija, pero no tenía la menor idea del pecado que había cometido para hacer estallar la tormenta. De todos modos, ahora se lavaba las manos y no quería saber más de aquel asunto. A pesar de todo eso, según reflexionó mientras apagaba las luces del "hall", no dejaba de ser extraña la agitación de su hija al hablar de aquel caballero, ya que sólo se divertía con él.

Como quiera que fuese, lamentaba en el alma haber fastidiado a su hija y, entre paréntesis, él se confesaba a sí mismo que aquel joven no le había desagradado y que si el destino de toda chica bonita es un ma-

trimonio feliz, a él no le hubiera disgustado tenerlo por yerno...

Pero no... Matilde había sido categórica en ese sentido. El tal Enrique y ella sólo se estaban divirtiendo, según declaró. Después de estas reflexiones, el papá moderno suspiró y volvió a la cama, donde se quedó instantáneamente dormido.

Al día siguiente, que era sábado, no fué a la oficina y se dedicó, en cambio, a su deporte favorito, el golf. Cuando regresó a casa, comprobó, con el consiguiente alivio que, por una u otra razón, su hija única no lo había delatado a su esposa. Y lo comprobó al ver que la señora Parkington lo trataba con amabilidad y ponía varias cuentas sobre su escritorio con toda la delicadeza imaginable.

El señor Parkington las pagó con mucho gusto y luego, como tenía en su poder la libreta de cheques y las tiendas estaban cerradas hasta el lunes, se le ocurrió que lo mejor era desechar la idea de regalarle a su hija un docena de pares de medias y darle, en cambio, cinco libras esterlinas.

—¡Matilde!, llamó al oír los pasos de ella en el corredor. Ven aquí un momento, querida. Tengo algo para ti.

La señorita Parkington apareció en el umbral, exhibiendo una cara bastante aburrida.

—¿De qué se trata?, preguntó.

—Sólo de este regalito, dijo el papá, llenando el cheque.

—¡Ah!, comentó la hija. Bueno... Gracias, papá... ¿A qué viene esto?

—Porque sí, no más, respondió él, un poco asustado, pues creyó haber despertado los recelos de Matilde.

—No te creo, afirmó ella. Ustedes los padres suelen tener ideas muy raras sobre ciertas cosas. Ya sé que estás pensando mal de mí y de Enrique. Te aseguro que solamente nos estamos divirtiendo.

—No lo dudo, replicó el señor Parkington, tratando de sonreír.

—Es que es la pura verdad.

—¿Quien dice lo contrario? Estoy encantado de que te diviertas.

—Bueno. Gracias por la intención.

El señor Parkington no sabía qué decir, pero como su hija seguía mirándolo de un modo penetrante e inquisidor, se creyó obligado a hablar.

—¿Te quedas en casa esta noche?, preguntó.

—Es claro que no, dijo ella. Enrique Munster me lleva de paseo. Vamos a lo de Bray.

—¡Ajá! Ya comprendo, replicó el papá amablemente, a pesar de que no tenía la menor idea de lo que podría ser el tal Bray.

Al parecer, Matilde había dado por terminada la entrevista, porque se marchó. ¿De modo que el mocito aquel se llamaba Munster? Interesante el dato. El señor Parkington se había encontrado varias veces con el viejo Munster en la Bolsa; éste le había mencionado a su hijo Enrique y, por consiguiente, el tal Enrique debía ser el acompañante de Matilde. ¡Ojalá fuera aquel su yerno algún día! Pero... ¡ni pensarlo! Matilde le había dicho bien claro a su papá que sólo se estaban "divirtiendo".

De modo que el señor Parkington suspiró y subió al primer piso, para pasar la velada en compañía de su mujer. Tenía la vaga esperanza de que ella sacaría a relucir el tema que a él le interesaba, los paseos de su hija. Pero no sucedió así. Luego, se fueron a acostar y, aunque el señor Parkington se despertó automáticamente a las tres y permaneció despierto hasta las cinco, ningún puñado de guijarros arrojados con-

tra los cristales lo obligó a abandonar el refugio de las sábanas. Por una vez en su vida, al parecer, Matilde se había acordado de llevarse la llave.

Durante todo el transcurso del domingo, el señor Parkington no vió a su único retoño. Según le comunicó su esposa, Matilde había salido por la mañana temprano con el objeto de pasar todo el día con su amigo y no había vuelto aún cuando su papá se retiró a su alcoba cerca de la medianoche.

Transcurrió una semana de negocios intensos y tampoco el señor Parkington pudo ver a Matilde. Pero, por fin, un jueves por la noche, o mejor dicho en la madrugada del viernes, se vió despertado por un ruido familiar en los cristales de su ventana, saltó del lecho, se enfundó en la "robe de chambre" y corrió a abrir la puerta. En el umbral, una vez más, estaban Matilde y Enrique Munster.

—Buenas..., dijo el señor Parkington muy amablemente. ¿Te olvidaste la llave, querida?

—No, contestó Matilde. La perdí.

—No te preocupes por eso. Mandaré hacer otra y mientras puedes usar la mía.

—Muy bien, replicó ella. Buenas noches, Enrique... Adiós, lechuzón...

—Buenas noches, fea, dijo el joven Munster.

Y, dejando escapar la misma risita burlona de la vez pasada, volvió a su "taxi", que lo esperaba a pocos pasos. El señor Parkington tenía aún demasiado fresco el recuerdo de la penosa escena que le hiciera su hija en aquella oportunidad y se cuidó bien de insinuar el más leve comentario. Cerró silenciosamente la puerta, corrió el pestillo y advirtió, entonces, con gran asombro, que Matilde lo miraba fijamente, de una manera que lo dejó muy inquieto.

—¿Y bien?, preguntó ella, con tono extraño y ligeramente histérico. Me imagino que sigues suponiendo cosas absurdas como siempre...

—¿Qué quieres decir?..., balbuceó el pobre señor Parkington. Yo... yo... no he dicho una palabra...

—¡Oh, ya lo sé!, exclamó ella. Pero vi la manera como nos mirabas.

—¿Mirarlos? Si yo...

—Pero estás muy equivocado, afirmó ella, enérgicamente. No finjas inocencia, ahora. Me dió vergüenza tu manera de mirarnos. Tienes unas ideas de lo más atrasadas... Tú no sabías lo que era divertirse, cuando fuiste joven, y ahora no te explicas que una pueda tener amigos, sin que haya en eso nada de malo. ¡Nunca estuviste más equivocado en tu vida! Te digo, de una vez para siempre, que Enrique y yo nos estamos divirtiendo.

Aquí, con gran terror del desdichado señor Parkington, Matilde lanzó una carcajada, se recogió la falda y subió corriendo la escalera.

Su papá se quedó intrigadísimo, pensando qué crimen había cometido para merecer semejante trato.

Pero, como no pudo resolver el enigma, se marchó a dormir.

A la tarde siguiente, cuando volvió a casa, preguntó con cierta nerviosidad por la salud de su hija, y la señora Parkington lo informó que Matilde se sentía perfectamente y que había salido a patinar en compañía de un amigo.

—¿De qué amigo?, preguntó el marido.

—De ese joven Munster.

Esto tranquilizó al señor Parkington, que se había forjado la atrevida hipótesis de que Matilde había reñido con Enrique Munster. Y resolvió que esperaría el sábado

ESE DOLOR PRONTO TERMINA
SI UD. TOMA CAFIASPIRINA!...





• Ud. no tiene por qué amargarse la vida a causa de un repentino dolor de cabeza, neuralgia o jaqueca . . . si siempre lleva consigo Cafiaspirina. La Cafiaspirina rápidamente calma, reanima y devuelve el bienestar. La Cafiaspirina es un producto Bayer.

• Sea precavida, señora: Tenga Cafiaspirina siempre a mano.

CAFIASPIRINA

calma y reanima

Cruz Bayer y Cafiaspirina M. R. 0,5 g. Aspirina (Ac. acet. sal. por procedimiento especial "Bayer") 0,05 g. Cafeína y 0,139 g. Almidón.

para pedirle disculpas por un supuesto crimen.

Pero el sábado la tarea no le resultó más fácil.

Su hija parecía tan exaltada y nerviosa, que él midió las palabras con sumo cuidado.

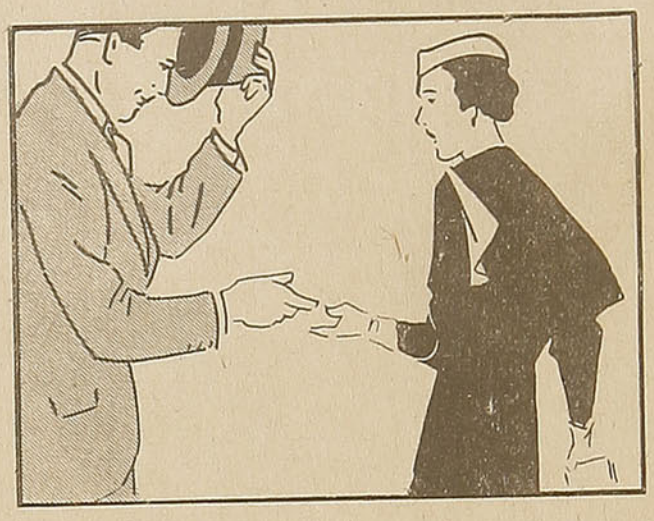
Hubo, sin embargo, un momento de peligro, cuando él le preguntó a Matilde si pensaba pasar la noche en casa, a lo cual ella contestó, con una mirada amenazadora y desafiante, que iba a cenar con Enrique.

—Y no me hagas objeciones de ninguna especie, insistió. Porque sólo nos estamos divirtiendo.

El señor Parkington aceptó esta afirmación tan repetida por su hija y no creyó el momento oportuno para presentarle sus excusas.

Y la oportunidad tampoco volvió a presentársele. Transcurrió una semana más. Y, repentinamente, una tarde, cuando papá y mamá Parkington suponían que Matilde estaba simplemente de paseo con el ya famoso joven Munster, llegó una carta que decía:

"Querido papacito: Enrique y yo nos casamos esta mañana; acabamos de salir en viaje de novios, y soy inmensamente feliz.



Es claro que esto te resultará desagradable, ya que te has opuesto tantas veces a nuestro cariño; pero, en vista de tu actitud, la fuga era el único camino y lo hemos adoptado.

Puedes mandarme cincuenta libras al Majestic Hotel de Newliff y te avisaré si necesito más. — Besos de Matilde."

El señor Parkington mandó las cincuenta libras, pero todavía no ha logrado explicarse la actitud de su hija...

¿No decía Matilde que sólo se estaba divirtiendo?

¡Cualquiera las entiende a estas niñas modernas!

D. M.

ESCUDAN SU CALIDAD
EN 3 SIGLOS
DE GLORIOSA EXISTENCIA
LIQUEURS
CAZANOVE
DISTRIBUIDORES GENERALES
COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL
VALPARAISO · SANTIAGO · CONCEPCION · VALDIVIA · COQUIMBO

ALREDEDORES de SANTIAGO QUE PUEDEN VISITARSE DURANTE el OTOÑO.

SANTIAGO, por sus alrededores, es una de las provincias más interesantes de Chile, pues el número y diversidad de parajes que la rodean es tan vasto, que constituyen por sí solos una atracción para los viajeros y turistas, sobre todo en esta época de otoño.

Dentro de la ciudad misma, el visitante encontrará paseos interesantísimos, como el cerro San Cristóbal, en cuyo faldeo está instalado el Jardín Zoológico; el cerro Santa Lucía, muy hermoso por su ornamentación; el Parque Cousiño, uno de los sitios más hermosos de la capital; la Quinta Normal de Agricultura y muchos otros que, en realidad, son dignos de ser visitados.

PINTORESCOS PUEBLOS DE CAMPO

A lo largo del ramal ferroviario que une a Santiago con Cartagena, se encuentran los siguientes pueblos de campo:

Maipú, histórico por encontrarse allí el campo de la gran batalla que cimentó definitivamente la independencia de Chile, el 5 de abril de 1818. Existe un monumento conmemorativo y también otro en homenaje al soldado español. Existen parajes muy hermosos.

Peñaflor, hasta el cual se llega tomando un camino que parte desde la estación de Malloco. Es un simpático pueblo de veraneo, de abundante vegetación, quintas pintorescas y excelente fruta. Hay hoteles bien atendidos.

El Monte y Talagante, pintorescos como los otros, y de muy buen clima.

Melipilla es otro punto muy agradable para excursiones.

PUERTO DE SAN ANTONIO

Dista 112 kilómetros de Santiago. Tiene 5.000 habitantes y comercio muy activo. Se encuentra rodeado de balnearios y playas muy hermosas. El panorama de la bahía es interesante. Dispone de hoteles y de toda clase de servicios públicos.

PLAYAS

Cartagena es el gran balneario de la zona central por ser muy concurrido, dada su proximidad a Santiago, del cual dista 118 kilómetros. Está dividido en dos barrios: Playa Chica y Playa Grande. La primera es la más importante, poblada e inmediata a la estación de los FF. CC., circundada de colinas en forma de anfiteatro. La playa está rodeada por una magnífica terraza. Cerca están las rocas llamadas "El Suspiro", donde rompen enormes olas cuya contemplación constituye un espectáculo atrayente. Hay varios hoteles.

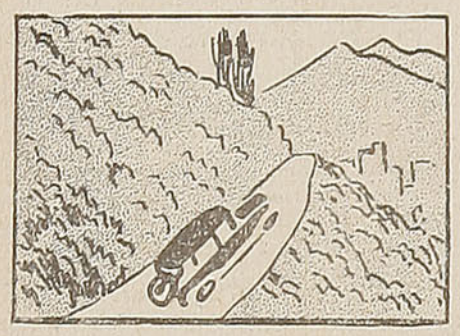
Las Cruces, ubicada a poco más de cuatro kilómetros de Playa Grande. Es un simpático balneario, circundado de cerros en forma de anfiteatro. El clima es muy agradable en todo tiempo. También hay hoteles.

El Tabo, ubicado al norte de los balnearios de Cartagena y Las Cruces, es una playa alejada del ferrocarril, pero muy concurrida en el verano. El viaje se hace en automóvil desde Cartagena.

OTROS ALREDEDORES

Barrancas y Pudahuel es una región pintoresca con hermosos panoramas, donde el río Mapocho tiene parajes de mansa corriente bajo la sombra de frondosos árboles. Hay servicio de autobuses para la movilización.

Villa Alba, ubicada en el Bosque Santiago, en las faldas del cerro San Cristóbal. El viaje se hace en automóvil por entre panoramas hermosísimos. A los pies queda el paraje llamado "Lo Con-



tador", muy visitado por pintores.

La Reina, donde están ubicados los grandes estanques de la Empresa de Agua Potable, es un paraje muy hermoso, en medio del cual hay un hermoso parque, que puede ser visitado con el permiso correspondiente.

Los Maitenes es un paraje donde se halla instalada una de las grandes plantas de fuerza eléctrica de la Compañía Chilena de Electricidad Ltda. Es muy interesante visitarlo por la importancia de las instalaciones y por las bellezas naturales de que está rodeado. Se necesita de un permiso de la Compañía.

Las Condes, situado a 16 kilómetros de Santiago. Es asiento de la Compañía Minera "Disputada", que explota los minerales de cobre. Es una región montañosa de imponente belleza. En invierno es uno de los sitios de atracción de los excursionistas que van a contemplar el panorama de la nieve.

Apoquindo, interesante sitio de recreo, situado en la falda de los primeros contrafuertes de la cordillera, a 800 metros de altitud y a 14 kilómetros al oriente de Santiago, con buen camino pavimentado para automóviles. Tiene baños termales y cuatro grandes vertientes con 18 a 23 grados de temperatura. Dispone de un buen hotel para más de 200 personas, con un gran parque, piscina de natación, etc.

Colina, baños termales, ubicados a 40 kilómetros de



Santiago y a 909 metros sobre el nivel del mar. Las aguas son de 18 a 32 grados de temperatura y muy recomendables para enfermedades reumáticas, gota, diabetes, asma, etc. El viaje se puede hacer por ferrocarril hasta la estación de Colina, de donde se sigue en automóvil hasta las termas, o bien en automóvil, a través de un magnífico camino y por entre panoramas campestres muy pintorescos. El hotel está bien atendido.

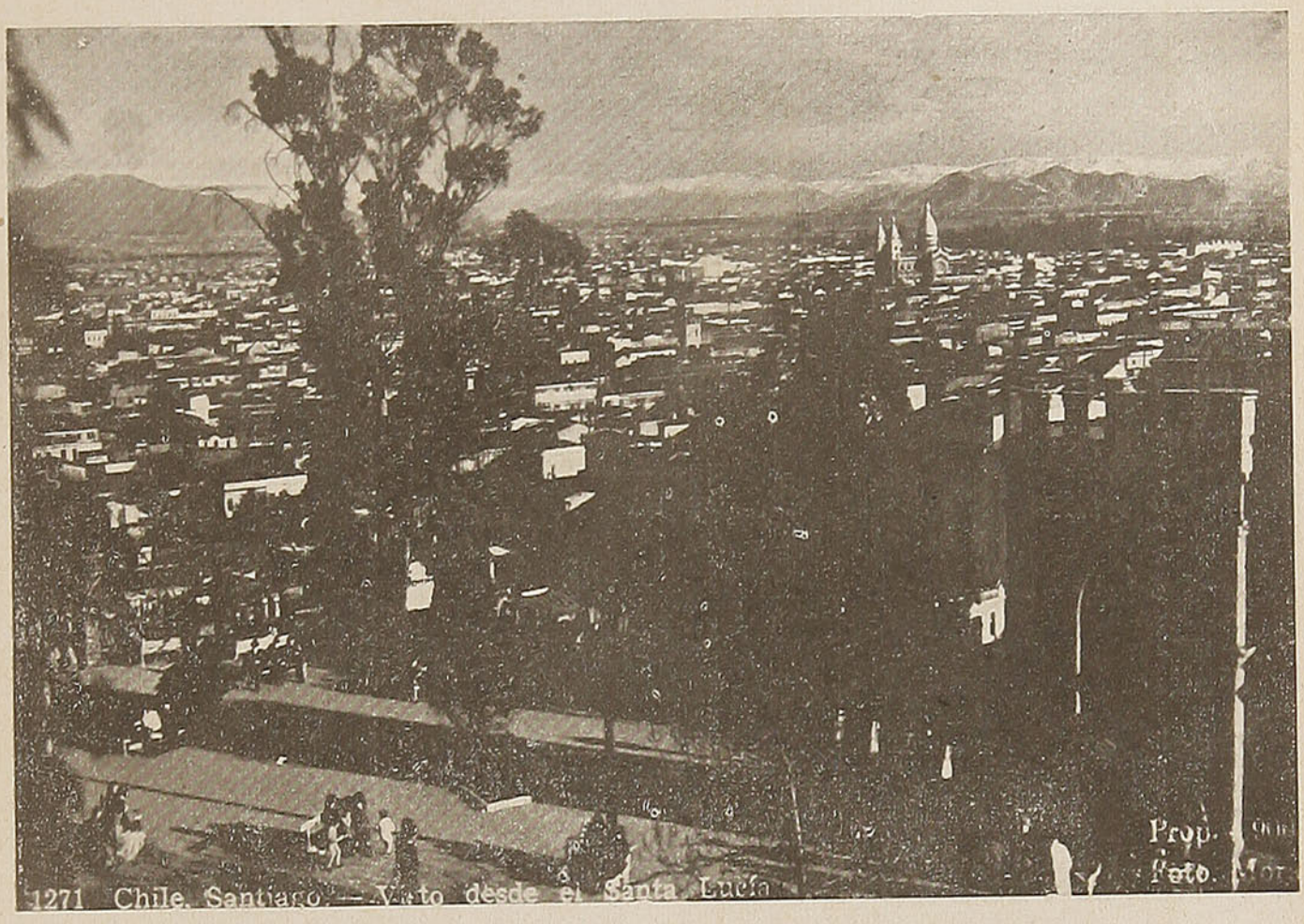
El Volcán, término del ferrocarril militar de Puente Alto, en conexión con el ferrocarril del Llano de Maipo, que asciende por los contrafuertes cordilleranos hasta llegar a una altura de 1.405 metros sobre el nivel del mar. Las excursiones por esta línea y a toda la región ofrecen perspectivas de verdadero interés y emoción, particularmente en la época de invierno, cuando se puede llegar a la nieve. Nada hay comparable con el espectáculo soberbio que allí ofrece la naturaleza. La cordillera se alza majestuosa, cubierta de una sabana de nieve que adquiere brillo singular cuando es bañada por el sol. Los alrededores son también dignos de conocerse.

Hay cerca de Santiago otros parajes como La Florida, donde está instalada otra planta de fuerza eléctrica de la Compañía de Electricidad, y El Clarillo,

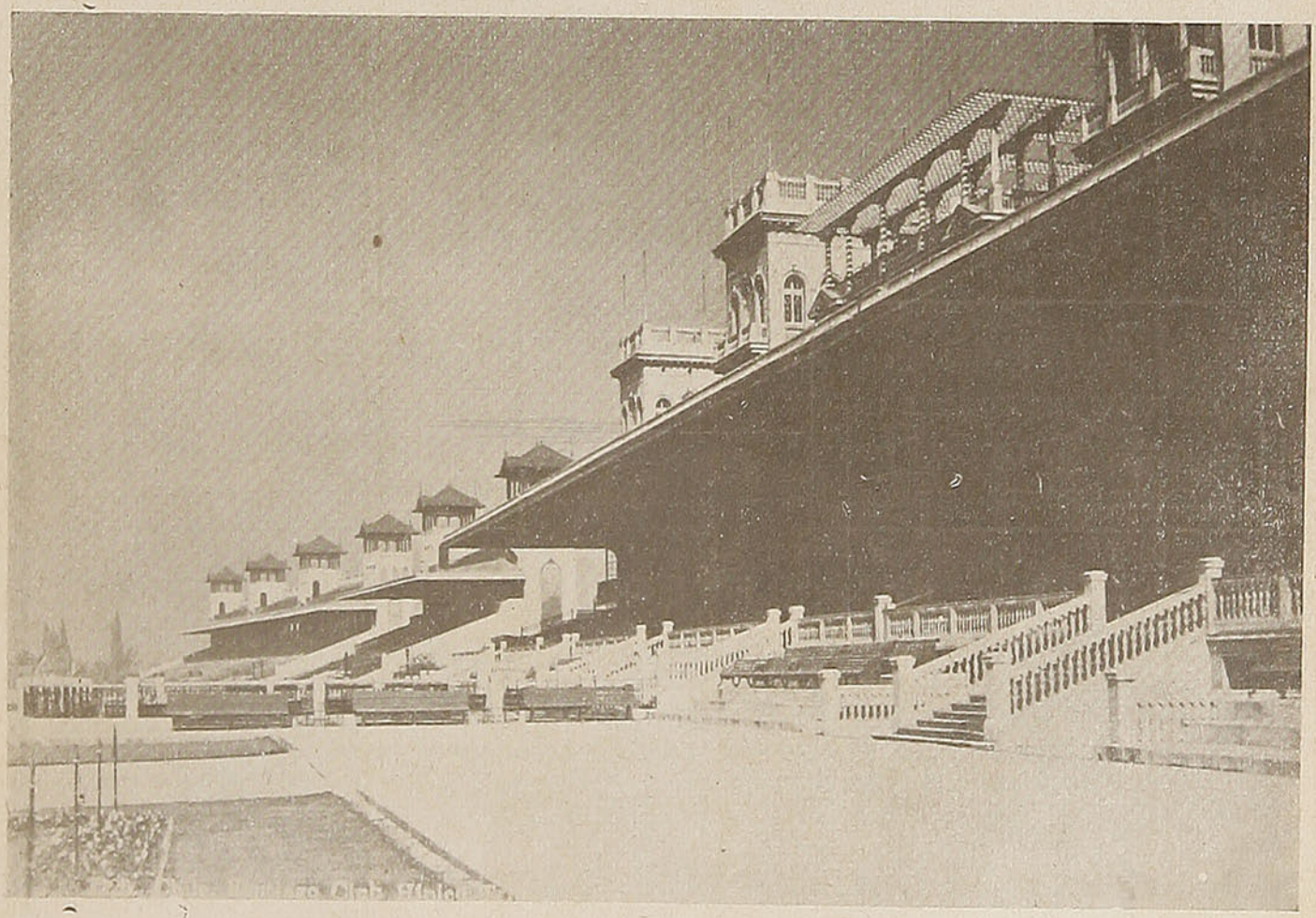


también asiento de otra planta eléctrica de la misma Compañía y de alrededores muy hermosos.

A ambos parajes se viaja en automóvil por buenos caminos.



SANTIAGO VISTO DESDE EL CERRO SANTA LUCIA



VISTA DE LAS TRIBUNAS DEL CLUB HIPICO

TERMAS DE CAUQUENES

RANCAGUA

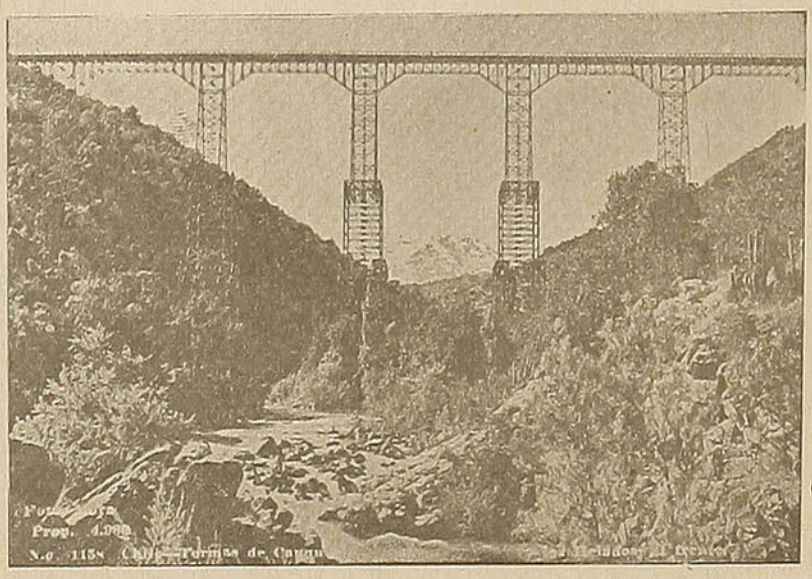
El mejor Establecimiento Termal de Chile

—

Clima ideal

—

Abierto todo el año



Visite Ud. las Termas de Cauquenes donde encontrará Salud, Belleza, Placer.

LUCIANO CAMARDON - Concesionario

Telégrafo del Estado - Teléfono 1 - Termas de Cauquenes

MADERAS NACIONALES

GERMAN OELCKERS Y CIA.

SANTIAGO

AGUSTINAS 1070 - OFICINA 111

CASILLA 907 - TELEFONO 87205

DIREC. TELEGRAFICA: "JERMOEL"

PUERTO MONTT

CASILLA 10-D.

DIRECCION TELEGRAFICA:

"OELCKERS"

OFRECEN:

DURMIENTES para **FERROCARRILES**, de Roble pellín de la frontera y roble de Chiloé.

ROBLE PELLIN de la frontera y roble de Chiloé, en todas dimensiones y largos hasta 10 metros.

RAULI, LINGUE, ALAMO, LAUREL, MAÑIO, ALERCE y **PATAGUA**, en bruto y elaborado.

ESPECIALIDAD EN MADERAS DE LUMA para salitreras, minas, etc.

POSTES PARA CIERROS, redondos y cuadrados.

FABRICA DE CAJONES y **BUTACAS** para Teatros.

LINEA PROPIA DE VELEROS

LA POESIA SELECTA

LA VIRGEN DE LOS ULTIMOS AMORES

De los Incas prisionero,
en el ardiente confín,
altivo espera su fin
un hidalgo caballero.
—¡Ojos divinos y claros
de mi gentil castellana....!
Jazmines de su ventana...
¡Nunca volveré a miraros!
Y mientras en su prisión
sueña en lejanos hechizos
y besa los áureos rizos
que guarda en un medallón,
se acerca al cautivo una
virgen india dolorida,
toda de azahares vestida,
igual que un rayo de luna.
Su frente pálida y bella,
tiene celestes rubores.
Y dice: —Soy la doncella
de los últimos amores.
—Tus manos son dos tempranos
lirios—suspira el galán.
—Las caricias de mis manos
para ti son, capitán.
—Tus pechos cándidos, llenos
de anhelos dulces están.
—Las palomas de mis senos
en tus manos temblarán.
—Tu gracia venusta arranca
todas las penas de mí.
—La rosa aromada y blanca,
de mi cuerpo es para ti.
Yo vengo a endulzar tu suerte
en este instante postrero,
pues pasarás, caballero,
de mis besos a la muerte.
Y arranca las blancas flores
de su frente, que destella
luz de luna, la doncella
de los últimos amores.
—¿Por qué, no amándome a mí,
me ofreces tu corazón?
—Me lo han ordenado así
mi tribu y la tradición.
Entre cortés y jovial,
dijo el noble castellano:
—Saldrá intacta de mi mano
tu lámpara virginal.
En mi patria, los amores
de las bellas adoradas
se conquistan entre flores
o se ganan a estocadas.
Parte y dile al que prefieres
¡oh, blanca Virgen del Sol!
cómo trata a las mujeres
un capitán español.
Brillaban ya los fulgores
del alba, y como una estrella
se alejaba la doncella
de los últimos amores.

Emilio Carrere.

L A B R U M A

La Bruma es el ensueño del agua, que se esfuma
en leve gris. ¡Tú ignoras la esencia de la Bruma!
La Bruma es el ensueño del agua, y en su empeño
de inmaterializarse lo vuelve todo sueño.
A través de su velo mirífico, parece
como que la materia brutal se desvanece;
la torre es un fantasma de vaguedad que pasma
todo en su blonda envuelto, se convierte en fantasma,
y el mismo hombre que cruza por su zona quieta
se convierte en fantasma, es decir, en silueta.
La Bruma es el ensueño del agua, que se esfuma
en leve gris. ¡Tú ignoras la esencia de la Bruma,
de la Bruma que sueña con la aurora lejana!
Y yo dije: —¡Ensalcemos a Dios, oh, Bruma hermana!

Amado Nervo.

JULIETA

¡Oh, noche, ven a mí! Trae a Romeo,
noche querida y triste;
virgen sagrada de la frente negra
que ya juntos nos viste.

¡Oh, noche, ven a mí! ¡Trae a Romeo!
Y de tu niebla fría
¡luz y calor será!... ¡Que su presencia
haga en la noche, día!

¡Oh, noche, ven a mí!... ¡Trae a Romeo!
Y entre tu densa bruma
como la nieve brillará, del cuervo
sobre la negra pluma.

¡Oh, noche, ven a mí!... ¡Trae a Romeo!
Y su ceniza fría,
¡Cuando llegue a morir, dispersa en astros
te alumbre como el día!

W. Shakespeare.

EL RELOJ DE LA ALCOBA

En la vieja pared de la alcoba vetusta,
sin otra compañía que la de un relicario,
el reloj somnoliento del hogar solitario
dice el paso del Tiempo, que a no pocos asusta.

El ha visto impasible las fantasmagorías
de los genios nocturnos y sus muecas macabras...
Y lo mismo a esas horas que durante los días
sus latidos isócronos suenan como palabras...

En la funambulesca tragicomedia humana,
con la monotonía de sus ritmos veloces,
el reloj marca lágrimas y también marca goces
sin pensar en la novia ni tampoco en la hermana.

Y como un viejo sabio que experiencia atesora,
él sabe que algo pierde al desfilar cada hora...

Luis Toro Cabañas.

LIBROS DE CONTABILIDAD MARCA "TORRE"



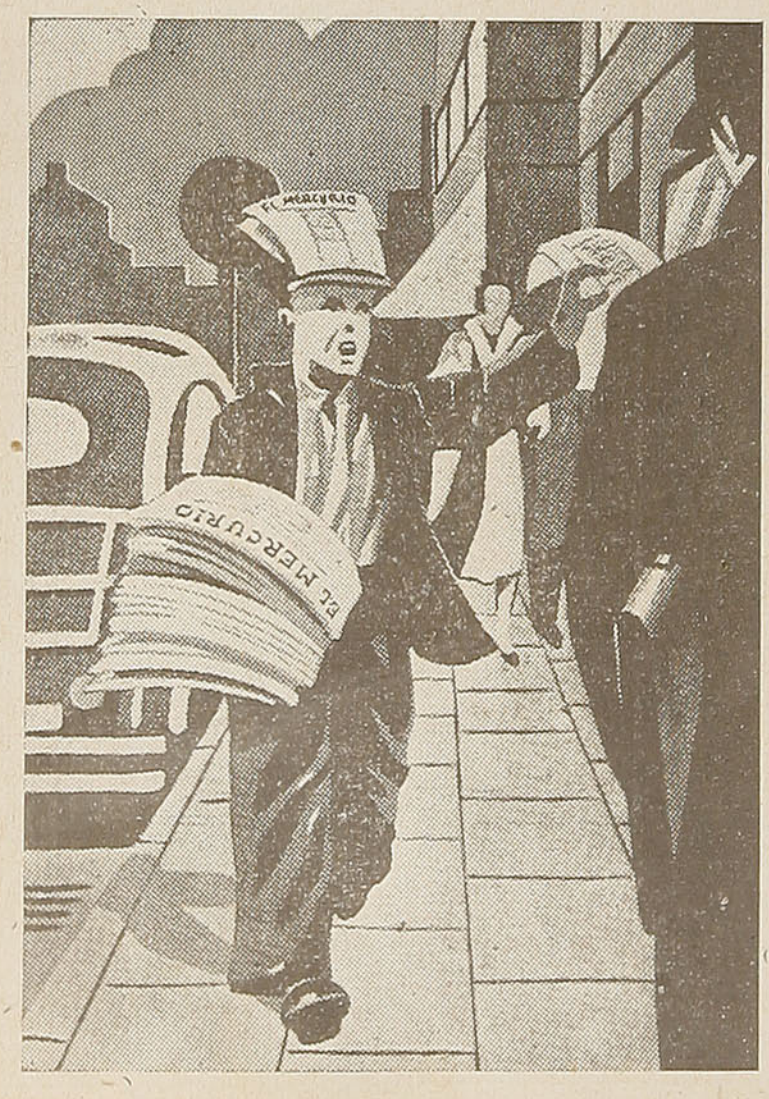
Significan alta calidad en sus materiales
y solidez en su fabricación

Fabricantes:

MEX Y CIA.

SANTIAGO
CASILLA 1264

VALPARAISO
CASILLA 1700



ES UN DIARIO MODERNO

Columnas que son leídas y esperadas con marcado interés, ilustraciones que siempre son una primicia, obtenidas para nuestros lectores, desde los más apartados rincones del mundo, lo destacan como tal.

Un servicio de distribución desde el soberbio avión, hasta la modesta bicicleta completan este rubro, razón por la cual lo hacen su favorito.

Subscríbase a "El Mercurio"

¿Por qué suicidarnos por amor?

Por SARA PAPIER

ES INUTIL que insistas, hija mía. Tanto tu padre como yo, creemos que ese muchacho no es para ti.

—Pero... ¡es que yo lo quiero!...

—Lo quieres... lo quieres... Ya se te pasará este entusiasmo cuando comprendas que no puede hacerte feliz.

—¡Si yo estoy segura de que solamente con él podré serlo! Ya no soy una chiquilla, como ustedes parecen suponerlo, y sé perfectamente que lo que siento por Carlos no es un "entusiasmo", como tú lo calificas, sino un cariño intenso y firme.

La madre calló unos segundos. La obstinación de su hija empezaba a molestarla. Hacía ya tiempo que se empeñaba en convencerla de lo absurdo de su afecto, puesto que ni su esposo ni ella consentirían en esta unión y, cuando ya creía haber adelantado en su intento, encontrábase con que su hija no cejaba en su pretensión.

—Pues bien. Peor para ti si es éste un sentimiento "firme", porque, de cualquier manera, no te casarás con él mientras nosotros podamos impedirlo.

Dorita no replicó. Sus ojos llenáronse de lágrimas y su cuerpo se estremeció en un llanto convulso.

Estaba realmente cansada de luchar contra esa muralla invencible que era la voluntad de sus familiares. Se sentía abatida y descorazonada. ¿De dónde sacar fuerzas para seguir adelante?

—¡Vamos, chiquilla! Déjate de llantos y comprende razonablemente que tu novio es un hombre sin ninguna posición económica ni social, para poder enfrentar las responsabilidades que...



CONTRA REEMBOLSO

REMITA O PIDA CARGA, EQUIPAJES, ENCOMIENDAS, por los FF. CC. DEL ESTADO.
— Flete pagado o por pagar —

—Pero... ¿qué importa eso?... El es...

—¡Claro! Qué importa eso, ¿verdad?... ¡Ah, chiquilla, chiquilla!... ¡Cómo se ve que nada conoces aún de la vida! ¿Acaso crees que sólo con mimos y caricias se puede vivir? Todo eso está muy hermoso en las novelas, pero en la realidad de la vida diaria...

—¡Pero no, mamá! No me has comprendido. Quise decir que Carlos es un muchacho enérgico y trabajador y que logrará bien pronto labrarse un porvenir. Además, yo también puedo ayudarle dando lecciones y...

—¡Eso es! Casarte para tener que trabajar... No te lo hemos permitido de soltera para no crearte obligaciones, para que tengas que hacerlo en tu nuevo hogar, que bastante preocupaciones te dará. No, no, hija mía... Demasiados jóvenes hay entre nuestras relaciones que, conforme a nuestros deseos, podrían asegurarte una situación holgada, libre de inquietudes... Abandona tus sentimentalismos, hijita; reflexiona y verás que es por tu bien que nos oponemos a esta tonta aventura...

—Mira, mamá, te lo ruego: no hablemos más de esto, pues todo lo que me digas será inútil. Quiero a Carlos y...

—Lo siento, pero no te casarás con él...

—¡Perfectamente!... ¡Pero tampoco aceptaré a otro!...

—¿Piensas desobedecer los deseos de tus padres?

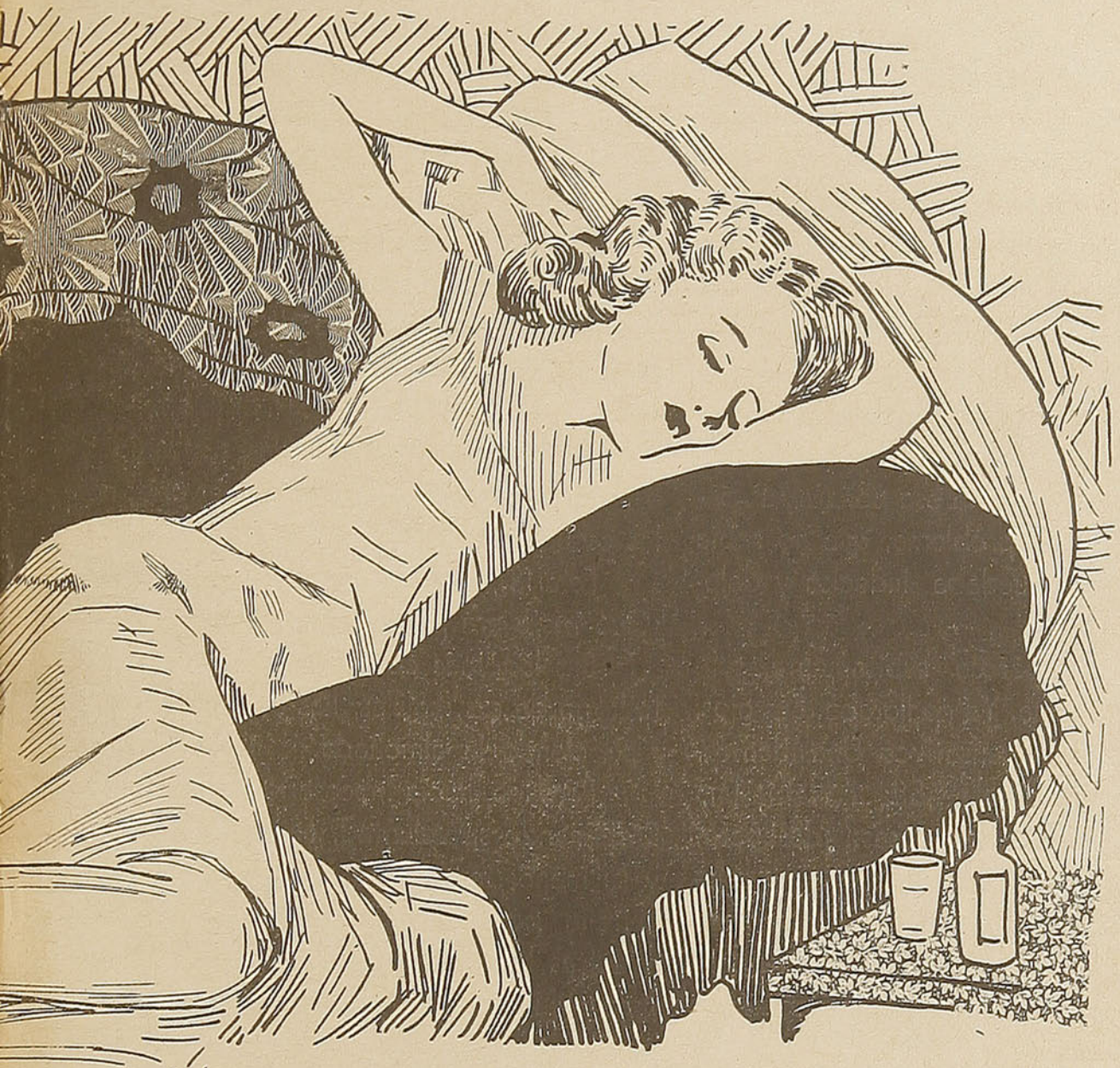
La joven no respondió. Realmente, se sentía admirada de su audacia. Era la primera vez que esta conversación, repetida con frecuencia, tomaba este giro agresivo. Y, frente al rumbo escabroso de ésta, se sintió descorazonada, asustada casi.

¿Qué hacer?... ¿Se atrevería verdaderamente a contrariar la voluntad de sus



padres? sería capaz de afrontar las consecuencias de su actitud?

La conciencia de esta responsabilidad la aterrorizó y, buscando huir a la respuesta categórica que le exi-



gían, calló. El silencio era su refugio, su mejor defensa. Su madre comprendió que tenía la partida a su favor y quiso ser generosa.

—Bueno, no se hable más de esto. Escucha: dentro de un rato iré a ver a tu tía Ema, ¿quieres acompañarme?

—No, mamá. Prefiero quedarme.

—Te advierto que estarás sola, porque Mercedes tiene que salir.

—No importa; leeré un poco para distraerme.

—Como gustes; yo voy a vestirme. Hasta luego.

—Hasta luego, mamá.

*

* *

Al encontrarse sola, un enorme desconsuelo se apoderó de ella. Con la libertad de expresar sin trabas toda su desesperación, se arrojó sobre el lecho y lloró, lloró todas las lágrimas que le oprimían el corazón... ¿Por qué eran así sus padres? ¿Por qué no querían comprender la sinceridad de su cariño?

Y ella no se resignaba a romper con Carlos. La idea de no verle más, pese a los sacrificios que debía realizar para lograrlo,

la espantaba. Pero bien veía que esto no podía seguir así, que en cualquier momento tendría que ceder o rebelarse. Dos dilemas iguales crueles la intimidaban. ¿Qué hacer frente a ellos? ¿Por cuál resolverse?

Su novio habíale dicho mil veces: "Decídete, Dorita; ¿qué te detiene?... Si me quieres, como lo afirmas, ¿por qué no casarnos?... ¡Ya verás como todo se arregla después!...

La joven comprendía que esto era razonable. Pero ¿se decidiría a hacerlo? ¿Tendría el valor de causarle esa pena a sus padres? Y ante este problema, que no sabía cómo resolver, quedaba indecisa y dolorida.

Dorita incorpórose súbitamente, sentándose en la cama. Ya no lloraba. Sus ojos, brillantes, estaban pensativos. Una idea rápida se apoderó de ella. ¡Sí!... Había una forma de conciliar las cosas: ¡desaparecer!... Esa podría ser la suprema solución... ¿Por qué no? ¡Morir!... La tranquilidad y el olvido... Muchas veces lo había pensado, pero nunca con la decisión y la calma de hoy.

Era menester aprovechar la buena disposición del momento. Todo parecía favorecerla para lograr este deseo. La ausencia de su madre y de la criada; la facilidad de aprovecharse del veneno que en la casa utilizaban como desinfectante y que estaba en la cocina, a su alcance.

Ligera, como el pensamiento que la dominaba, corrió a la cocina, apoderóse del frasco, un poco de cuyo contenido volcó en una copa, que llenó luego de agua.

Con el recipiente en la mano, volvió a su cuarto, que cerró con llave. Colocó luego la copa en la mesita de noche, cerca de ella, y se acostó en la cama.

¡Ahí lo tenía! Allí estaba el remedio que allanaría todas las asperezas. Dentro de algunas horas habrían terminado sus preocupaciones y sus pesares. Un movimiento rápido, un gesto mecánico, ¡y todo concluiría!... Pero... ¡qué difícil resultaba hacerlo! Su valor disminuía a medida que se acercaba el momento decisivo.

Un hondo sentimiento de amargura la dominó. ¡Morir! ¡Hundirse en la tumba!

Todavía respiraba, sentía. Podía reír y llorar... Un poco más tarde... ¡ya no existiría!...

Sus padres, Carlos, todas sus amigas estarían a su lado, pero ella no los vería, no los escucharía.

Estaría rígida. Ausente para siempre. ¡Qué triste era pensarlo!...

Sus lágrimas corrieron, sin esfuerzo, a lo largo de sus mejillas, hasta su cuello, humedeciendo la almohada.

Pero se hacía necesario terminar... Presionando su voluntad, extendió el brazo y su mano, temblorosa, asió la copa. Una extraña pesadez embotaba sus sentidos, mientras la contemplaba, y sólo con un gran esfuerzo consiguió acercarla a sus labios...

*

* *

Está muerta: fría e inanimada, en el estrecho ataúd. Pero ella veía todo, oía todo. ¿Era así la muerte?

Percibió a sus padres, demacrados y llorosos; a su novio, pálido, con los ojos alucinados. A sus parientes y amigos. Oyó llantos, suspiros, sollozos. Alguien le acariciaba las manos con ternura. Era Carlos. Lágrimas quemantes rodaron sobre ella, en tanto que el joven murmuraba:

—¿Por qué hiciste esto? ¿Por qué?

La joven no experimentó ninguna emoción ante este dolor. Una paz intensa la dominaba...

Divisó a su madre que, en un acceso de dolor, se retorcía las manos, exclamando:

—¡Nosotros tuvimos la culpa! No quisimos comprenderla. No dimos fe a la sinceridad de su cariño... Le negamos el derecho a ser feliz... ¡Nosotros la arrastramos a la muerte!

Su padre, dolorosamente abatido, caído sobre una silla, agotado, sin voluntad, asentía a las palabras de su esposa con leves movimientos de cabeza.

Dos amigos de la casa se acercaron al ataúd.

—Ahí la tienes. Parece dormida, ¿verdad?

—¡Tan joven! Qué locura imperdonable...

—Ahora puedes apreciar la contradicción de la lógica humana. Esta chica, a quien le faltó el valor para contrariar a sus padres, para desobedecerlos, tuvo, sin embargo ,el coraje de cometer esta tontería. Pudo eliminarse fríamente, cuando tenía todo ese tesoro de juventud para sentir la vida, el amor...

—Defecto de educación. Incomprensión de los padres que, con sus absurdas enseñanzas, inhiben la voluntad de los hijos; que ahogan sus impulsos amontonando falsos conceptos. Temor de rebelarse contra la rutina... ¿Quién sabe?...

—Sí. Cobardías que traen estas consecuencias funestas. Aquí tienes el resultado: ¡la muerte!

—La muerte... ¿sabes?... Se me ocurre que, pese a todo, habrá necesitado valor para llegar a esto...

—No pienso eso. En un momento de desesperación, somos capaces de todo... ¡Valor! Valor hubiera demostrado al continuar viviendo. Al poner todo su empeño



FERROSTAAL

Sucursal Santiago de Chile

FIERRO-ACERO-METALES

BARRAS, PLANCHAS, ALAMBRES, CABLES, CLAVOS, CAÑERIA, REJILLA, ZUNCHOS.

MAQUINARIA DE TODA CLASE
MATERIAL FERROVIARIO

M. R.

Organización Exportadora de la "GUTEHOFFNUNGSHUETTE"

Representantes de MASCHINEN FABRIK ESSLINGEN.—Locomotoras Automotrices.
BLEICHERT TRANSPORTANLAGEN.—Andariveles, Grúas de cable.
STREBELWERK.—Calderas y Radiadores, Calefacción Central.

Oficina Principal:	Barraca de Fierro:	Depósito Valparaíso:
MORANDE 322 - CASILLA 3567	Av. B. O'HIGGINS 135 - Teléf. 83234/87523	CALLE BLANCO 969 - CAS. 1566

ORION

LA MARCA DE CONFIANZA

SOLO

ORION

ES PERFECCION

en

Sobres, Blocks, Esquelas, Lápices, Gomas y Papel carbón.

ALBUMES PARA FOTOGRAFIAS, ARCHIVADORES, LIBROS, LIBRETAS.

Fabricantes:

LÜER, PAYE Y CIA

Distribuidores: Todas las BUENAS Librerías

en conquistar lo que, al fin y al cabo, era su derecho, su legítimo derecho...

Cortésmente se retiraron los amigos, para dar paso a dos jovencitas que, intensamente conmovidas, se acercaron al féretro:

—¡Pobre Dorita!

—¡Parece imposible! Yo casi no puedo creerlo, aunque la veo muerta.

El llanto de la muchacha atrajo la atención de la madre de Dorita. Al reconocer a las jóvenes, corrió hacia ellas. Sus llantos se confundieron.

—Ya no la veremos más, dijo la señora. ¡Perdida para siempre!

—¡Qué desgracia tan grande! ¿Quién hubiera podido imaginarlo?

—¡Ah, si se me hubiera ocurrido sospechar esto!... Pero ella parecía conforme, resignada.

—Eso no, señora. Dorita no podía resignarse tan fácilmente. ¡Lo quería tanto a Carlos!

—Y ¿por qué no se fué con él? Todo habría sido preferible a este desenlace.

—Ella temía que ustedes nunca la perdonasen.

—¡Qué tontería! Los padres siempre acaban por perdonar a sus hijos.

*

* *

¿Era verdad? ¿Sería realmente posible?... Todo esto... ¿era solamente una pesadilla?

Con un gran esfuerzo se incorporó en el lecho. ¡Sí! ¡Todo había sido un sueño! Todo, menos la realidad de la copa que apretaba todavía entre sus manos convulsas y cuyo contenido habíase desparramado sobre sus ropas, al caer en ese profundo sopor que la había envuelto, consecuencia de su extremada excitación nerviosa. Pero aún no tenía la conciencia exacta de que la pesadilla hubiera pasado. Le dolía fuertemente la cabeza y todo el cuerpo le parecía de plomo. Se encontraba en ese estado inexplicable, intermedio entre la realidad y el sueño. Lentamente, consiguió ordenar sus ideas. ¡Vivía! ¡Sí, estaba viva! ¡Qué inmensa felicidad la embargó al comprobarlo!

Instintivamente movió las piernas, luego los brazos, y estos movimientos iban devolviendo a sus miembros la natural agilidad.

Con alegría saltó del lecho. Abrió la puerta de su cuarto, que se inundó de luz. Los rayos brillantes del sol barrieron con prontitud las sombras que un momento antes lo envolvían. Con ellas fuéronse, también, los temores y vacilaciones de la joven.

¡El sol! ¡La vida! El derecho a vivirla como la sentía vibrar en ella... Había venido del más allá de su sueño con una nueva concepción de las cosas; con la firme convicción de que su vida era suya y suyo el derecho de buscar su dicha, de ser feliz como lo anhelaba... ¡No había sido vana la angustia de su pesadilla!...

Una visión clara del camino a seguir había nacido de ella. Y también un claro convencimiento: el de lo absurdo e inútil que resulta morir por amor, cuando se tiene todos los derechos y todos los atributos para poder vivirlo...

S. P.

Fábrica Chilena
de Sederías S. A.
VIÑA DEL MAR
ELEGANCIA
FANTASIA
CALIDAD
Al efectuar sus compras de sedas exijan siempre la marca de garantía en las orillas:
F. Ch. de S. Viña del Mar

AGUA SUCIA

¿NO TIENE USTED AGUA POTABLE EN SU CASA?

No hay necesidad de preocuparse si acaso hay un Pozo o una Acequia cerca. Uno de nuestros **FILTROS DE PRESION** no cuesta mucho y hemos instalado Plantas para Filtrar desde 150 hasta 82.000 litros de agua por hora.

También podemos suministrar **Dosificadores Automáticos para Cloramina** que aseguran una provisión de agua que no tendrá ningún sabor desagradable y libre de bacterias nocivas.

T. N. CHAMBERS

CASILLA 2907

HUERFANOS 972 — SANTIAGO — TELEFONO 85464

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y MADEREROS

GONZALEZ HNOS.

Prefiera Ud. esta firma al hacer sus compras, por la calidad de sus maderas y por los precios bajos.

SECCION CREDITOS

Pida Ud. informaciones sobre las grandes facilidades que otorga esta Sección.—Solicite Ud. un crédito y se convencerá.

Barraca "Talca"
M. R.
EXPOSICION 1261
Teléfono 89243

Barraca "San Diego"
Oficina Principal:
SAN DIEGO 2320
Teléfono 50454

CASILLA 7015 — TELEG. "HERTAL"
SANTIAGO

Santiago, Viña del Mar, Valparaíso, atracción de viajeros.

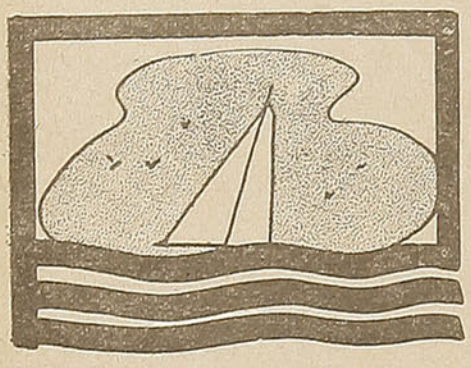
TERMINADA ya la temporada de verano, durante la cual las zonas sur y austral del país han sido el centro del turismo y de los viajes, Santiago, Viña del Mar y Valparaíso pasan a ser la atracción de los viajeros, especialmente de aquéllos que, radicados en las provincias sureñas, no abandonaron su residencia en vacaciones debido a sus labores agrícolas.

Santiago principia ya a entrar en plena temporada de invierno, que es cuando — como se sabe — la capital cobra su máxima animación en los diversos aspectos de la vida diaria, a través de sus espectáculos, de sus reuniones sociales, de los paseos al aire libre acariciados siempre por un sol agradable. El movimiento comercial, intenso como en todas las grandes ciudades, es por sí solo un motivo atrayente para el forastero. Luego, Santiago ofrece la atracción de sus alrededores, hasta los cuales se pueden realizar interesantes excursiones, según las noticias que damos en información separada.

Viña del Mar no pierde durante el resto del año su



animación veraniega. Sus playas, de fácil acceso, son siempre un sitio digno de visitarse y el mar que las baña, un espectáculo que en toda época mantiene su co-



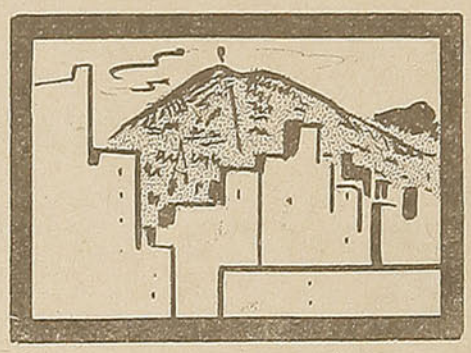
lorido. Los parajes campestres que rodean al balneario constituyen una permanente atracción, sobre todo en esta época intermedia entre el otoño y el invierno. La ciudad, con sus paseos y jardines, con sus salas de espectáculos y de reuniones sociales, el Casino mismo, que solamente suspende de parte de sus entretenimientos, son otros motivos que atraen al viajero.

En cuanto a Valparaíso, el espectáculo del puerto será siempre novedoso, a lo que se agrega la atracción propia de una ciudad moderna, pletórica de actividad.

Excursiones campestres a los alrededores de Valparaíso, a sus playas, a los cerros, desde donde se domina el vasto panorama de la bahía, tienen en esta época un atractivo especial, bajo un clima benigno y agradable.

Valparaíso se ha transformado casi totalmente durante los últimos años, de manera que resulta una novedad visitarlo. Merece especial atención un recorrido por la Avenida Altamirano, para terminar en el balneario popular de "Las Torpederas" o en Playa Ancha, a orillas del mar, por entre jardines y prados que se mantienen cuidadosamente, ofreciendo ello un simpático contraste entre el mar que se extiende a un extremo y la vegetación que se multiplica al otro extremo.

La vida de los puertos es, sin duda, la menos monótona por la variedad de sus panoramas, por el espectáculo de la bahía en que se produce el constante ir y venir de las embarcaciones



pequeñas y de los grandes barcos, en que se muestran, como perezosos, los viejos pontones que, no obstante su inmovilidad, dan sensación de vida.

Todo esto es hermoso en los puertos, que siempre son novedad por su vida intensa y variada.

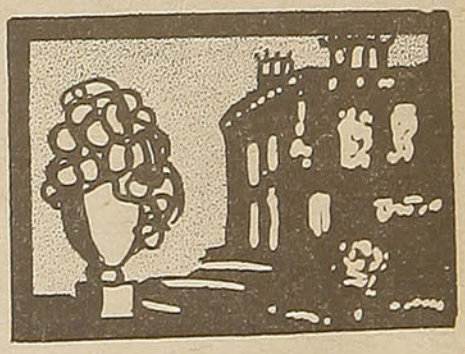
Santiago, Viña del Mar y Valparaíso son, pues, sitios de verdadera atracción para los viajeros y para todo aquel que quiere tomar un descanso en medio de la serenidad de otros cielos y de la animación de otra vida distinta de la ordinaria.

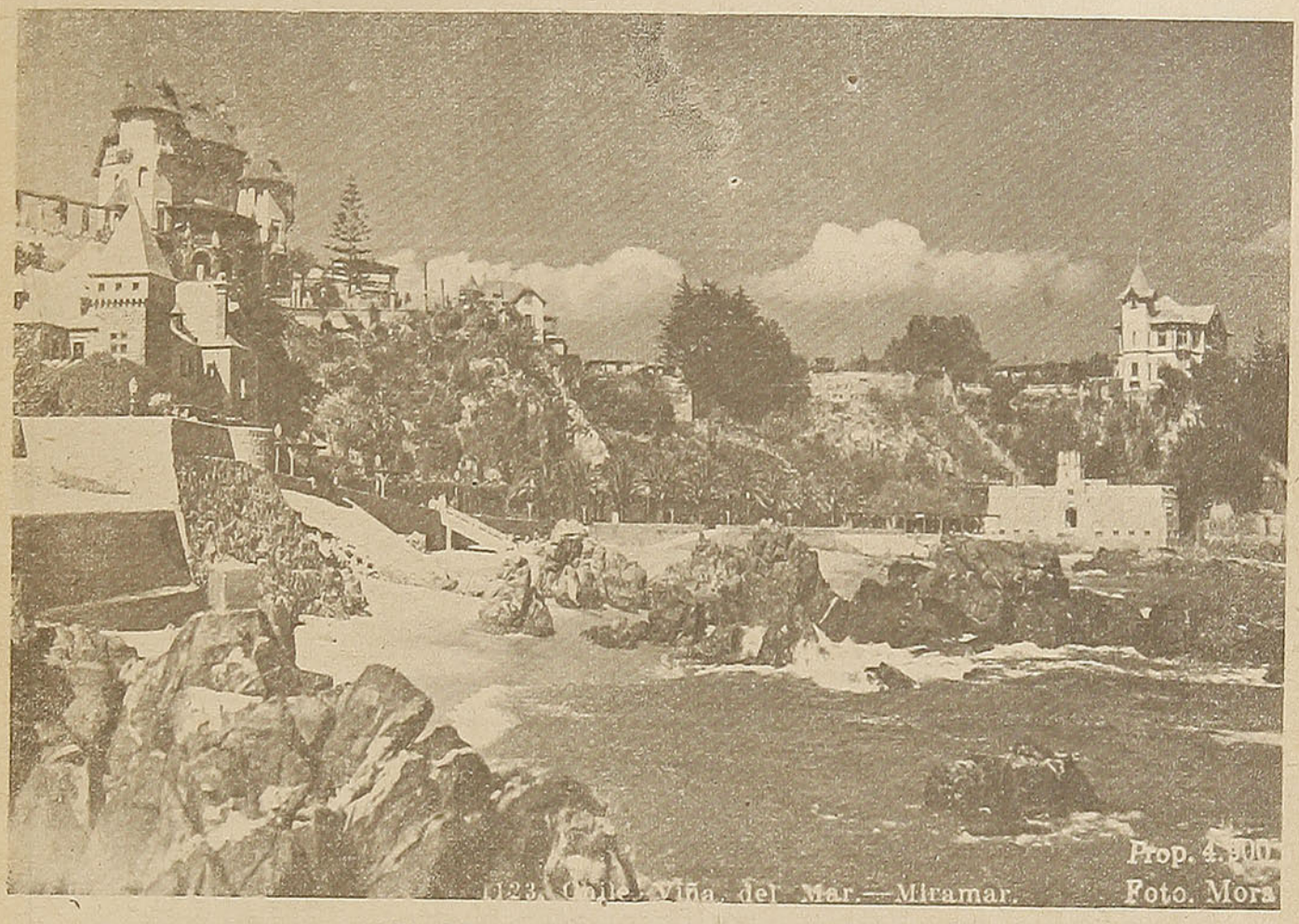
Unese a todo ello, como ya hemos dicho, la benignidad del clima, ya que Chile tiene esa ventaja de ofrecer, a través de sus diferentes zonas, la bondad de sus condiciones climatéricas, como no las tiene ningún otro país de nuestro continente.

Cuando el invierno comienza a manifestarse en la región sur, con sus fríos intensos y sus lluvias tenaces, la zona central ofrece un refugio con su clima benigno, que va acentuándose gradualmente hasta la región del norte, donde se disfruta de una verdadera primavera durante todo el año.

Tal es el clima chileno, tan elogiado por propios y extraños.

Es esta, entonces, la época indicada para que, los que residen en el extremo sur, viajen hacia la región central a disfrutar de la vida de la capital y de las atracciones naturales que ofrecen Viña del Mar y Valparaíso.





VIÑA DEL MAR. — PLAYA DE MIRAMAR



ASPECTO DEL PUERTO DE VALPARAISO

TIERRAS ACIDAS NADA PRODUCEN

Carbonato de Cal Melón

Es la enmienda ideal, **más económica** y de fácil asimilación por la tierra, debido a la fineza de su molienda. Neutralizará la acidez de sus suelos.

Fosfato Melón

El abono para todo cultivo.
Preparado especialmente para la Agricultura Chilena.
Es un abono fosfórico con base alcalina.

Abone sus tierras científicamente. Nuestro **"DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS"** analizará **GRATUITAMENTE** sus tierras y le recomendará el abono que sus suelos reclaman.

RESPALDEANDO ESTOS PRODUCTOS ESTAN LA ORGANIZACION Y GARANTIA DE LA

Sociedad Fábrica de Cemento de "EL MELON"

Departamento de Investigaciones Agrícolas
Casilla 118 V. — Direc. Telegráfica: "MELON"

VALPARAISO

Agentes Generales:

Williamson Balfour & Cía. S. A.

NACE UNA ESTRELLA.

por Sofía Fuller.

NO sé cuándo llegaré a trabajar en Hollywood, murmuró Bill Carney, disgustado, mirando a Jane Niles que estaba sentada frente a él, durante el almuerzo. Y todo porque ningún director de teatro me da una buena parte... ¿Cómo podrán enterarse en Hollywood de que soy un gran actor?...

—¿Quiere que le hable con sinceridad?, preguntó la joven.

—Sí.

—Bien: usted ha estado trabajando durante tres años en Nueva York y ha tenido varios papeles de poca importancia en algunas comedias sin éxito. No ha hecho nada durante los últimos meses y, en realidad, no es un buen actor. ¿Por qué no abandona sus proyectos y se pone a trabajar?

—Me hace gracia la diferencia que hace entre actuar y trabajar. ¿Va a comparar mi trabajo con el de la vendedora de cigarrillos en un club nocturno?, preguntó Bill, amargamente.

Jane se encogió de hombros, diciendo:

—Tengo que ir a la peluquería a arreglarme el cabello, porque esta noche hay una cena importante en el "Toreador", ofrecida por mi genial patrón, Ernie Cardoza, el famoso Vernon Price, de Hollywood.

—Muy divertido. Adiós. Espero que nos volveremos a encontrar otro día.

—El mundo es pequeño... Adiós.

Había encontrado a Jane a su llegada a Nueva York, lleno de esperanzas de hacerse un nombre en Hollywood, después de haber actuado con éxito en Broadway. Pero Broadway no se había ocupado de él y el dinero que parecía inextinguible tres años antes, cuando se lo entregó su tío, estaba ahora acabándose.

—Si pudiera obtener una parte decente..., murmuraba, ya les demostraría lo que valgo. Una buena actuación aquí es todo lo que necesito para llegar a Hollywood.

El gustaba imaginarse a todo Hollywood queriendo contratar a William Carney y ofreciéndole fantásticos salarios. Buscó en el periódico el aviso del "Toreador", donde leyó que entre las celebridades que visitaban ese delicioso lugar se contaba la famosa Eva Jannings y el productor Morris Manheim. ¡Si él consiguiera utilizar a aquella gente! Recordaba lo que le había dicho Jane sobre la cena en honor de Vernon Price... Después de media hora de reflexión, se levantó decidido a probar su suerte.

Es un asunto serio, murmuró. Pero ¿qué tengo que perder?

Se dirigió al teléfono y logró localizar a Vernon Price en el hotel Waldorf y a Morris Manheim en el Carlton, pero no pidió comunicación con ellos.

Se pasó toda la tarde dando los últimos toques a su plan y alrededor de las seis y media se imaginó que los hombres permanecerían en sus habitaciones, vistiéndose para la cena. Se dirigió al Carlton y subió en el ascensor hasta el décimo piso. Bajó, se quitó el sobretodo y volvió a tomar el próximo ascensor. Llegó a la planta baja y atravesó rápidamente el hall.

—Quiero enviar un telegrama, dijo al empleado, y dictó: "A Vernon Price, Hotel Wal-



dorf. Astoria. Nueva York. Me he enterado de que está tratando de contratar a William Carney. Me extraña su proceder. Lo considero como mío. Manheim".

El empleado lo miró interrogativamente.

—Soy el secretario del señor Manheim, explicó Bill. Envíe este telegrama y recuerde que el señor Manheim no desea ser molestado hasta dentro de una hora. Ni llamados, ni nada. ¿Ha comprendido?

El empleado parecía impresionado y cuando Bill hizo ademán de pagar, propuso:

—¿Lo pongo en la cuenta del señor Manheim, verdad?

Bill respondió afirmativamente y salió.

* * *

Vernon Price estaba en la bañadera de su departamento en el Waldorf. Mientras se jabonaba, se sentía en paz con todo el mundo. Estaba contento de volver a Nueva York y descansar de sus preocupaciones del estudio. Iba a asistir a una excelente cena en el "Toreador", organizada por Ernie Cardoza. En fin, iba a pasar una noche deliciosa... Sus reflexiones fueron interrumpidas por unos golpecitos en la puerta y la voz de su valet que decía:

—Acaba de llegar un telegrama para usted, señor. ¿Debo abrirlo?

—Sí, naturalmente. Léemelo.

El valet leyó el telegrama y Price exclamó:

—¡Léelo otra vez!

El telegrama fué repetido y Vernon saltó de la bañadera con una rapidez que hubiera parecido imposible en un hombre de su corpulencia. Se envolvió en la salida de baño y abrió la puerta preguntando al criado:

—¿Quién demonios es William Carney? ¿Y qué quiere decir Manheim enviándome semejante telegrama? Llámelo por teléfono inmediatamente.

Volvió al baño a vestirse y cuando estaba a medio arreglar, volvió el "valet" diciendo que el señor Manheim no se encontraba en su hotel. Mientras tanto, Price reflexionaba. Nunca había oído hablar de Carney, pero debía tratarse de una persona importante cuando Manheim se preocupaba tanto de él. Tenía que tratar de ver pronto a ese hombre...

En cuanto a Bill Carney, se dirigía al club nocturno después de haber enviado dos telegramas: uno estaba dirigido a sí mismo y el otro a Cardoza, firmado por la más famosa de las estrellas de Broadway. Este último telegrama, dirigido a "Club Toreador", decía: "Voy a encontrarme esta noche con William Carney. Llegaré retrasada. Deseo me espere. **Eva Jannings**".

Carney entró en el club y Ernie Cardoza se acercó a él, preguntándole:

—¿Tiene mesa reservada, señor?

—No...

—Entonces, lo siento mucho, pero esta noche está todo reservado, respondió Cardoza glacialmente.

—Es que iba a encontrarme aquí con la señorita Jannings. Claro está que podemos ir a otra parte...

El rostro de Cardoza adoptó una expresión llena de benevolencia:

—Pero, señor, ¿por qué no me dijo quién es? ¿Usted és el señor Carney, verdad?

Bill aparentó sorpresa.

—Lo soy. ¿Por qué?

—Precisamente acabo de recibir un telegrama donde la señorita me dice que llegará un poco retrasada y que desea que la espere.

Bill se echó a reír.

—¡Qué ocurrencias tiene esta Eva! Nunca he conocido una muchacha más formal...

Cardoza estaba desorientado. Siempre se había preciado de conocer a todas las celebridades, más que ningún otro hombre de Nueva York, y tenía ahora que consolarse pensando que Carney debía ser un millonario extranjero. Bill pudo escoger una mesa cerca de la que ocupaba Vernon Price, se hizo servir un whisky y adoptó una expresión de benevolencia respecto de los que lo rodeaban. De pronto escuchó una voz que le decía:

—¿Qué estás haciendo aquí, Bill Carney?

Era Jane con sus cigarrillos. Nunca la había visto vestida así y se sintió un poco extrañado por lo atrevido de su traje, pero tuvo que reconocer que estaba muy atractiva.

—Hágame el favor de irse. Más tarde le explicaré..., le dijo Bill nerviosamente.

La chica se retiró y Bill oyó su nombre: era el esperado telegrama, que debía llamar la atención de Price. Jane volvió a su lado, diciéndole:

—¿Se está volviendo famoso? Pronto llegarán las flores y los pedidos de autógrafos...

Bill vió que Price casi se levantaba de su asiento, mirándolo. El joven abrió su telegrama que no contenía más que la palabra: "¡Hola!", lo dobló después de leerlo y lo guardó en el bolsillo.

En cuanto a Price, le parecía maravilloso encontrar a Carney en la mesa más próxima. No le cabía la menor duda de que el telegrama debía de ser de Manheim. Llamó a Ernie Cardoza y le preguntó:

—¿Conoce a este Carney? ¿Quién es?

—Debe ser un actor o un millonario. Va a encontrarse aquí con Eva Jannings.

—Creo que es un actor, pero nunca me he encontrado con él, respondió Price. Lléveme a su mesa y preséntemelo.

Bill vió que se aproximaban y miró para otro lado.

Le presento a Vernon Price, que desea conocerlo, le dijo Cardoza. Bill se puso de pie, diciendo:

—Conocerlo es un honor para mí. Hace años que admiro su trabajo.

—Gracias, respondió Price, visiblemente halagado. ¿Puedo tomar asiento?

Cardoza se retiró mientras Bill trataba de animarse a sí mismo, pensando que aquella



era su gran ocasión. Hubo un corto silencio, porque Price no estaba seguro de que fuese un actor o un novelista, aunque eso sería más raro porque Manheim no se ocupaba de escritores. Finalmente, Bill dijo:

—Hace tiempo que quería hablar con usted, señor Price.

Price rió.

—¿De veras? ¿Tiene deseos de trabajar en Hollywood?

Aquello podía interpretarse de diferentes maneras, pensó Price.

—Bueno, creo que todos los actores piensan en Hollywood alguna vez..., respondió Bill, y Price Vernon se sintió aliviado, comprendiendo que pisaba en terreno firme.

—Debo confesarle que nunca lo vi actuar, señor Carney, aunque he oído hablar mucho de su talento. Supongo que habrá recibido algunas ofertas...

Bill se recostó en su asiento y sonrió:

—En realidad... sí, y tengo que ocuparme seriamente del asunto.

—Debe tratarse de Manheim, pensaba Price. ¿Por qué mi oficina de Nueva York no me ha informado respecto de este Carney?

—Siempre me ha interesado obtener de Broadway mis actores y actrices, dijo en alta voz el productor. Después de todo, el escenario es el lugar donde se aprende a actuar... Señor Carney, estoy enterado de que Manheim desea contratarlo...

—¿De veras? Creí que deseaba que permaneciera en secreto.

Price sonrió.

—Hay pocos secretos para mí... y quiero

ser franco para usted, Carney. Quiero que trabaje conmigo. No se qué clase de contrato le ofrece Manheim, pero el mío será mejor. ¿Cuánto le pagará?

Bill tomó aliento y bajo la mirada de Jane, que lo observaba asombrada al verlo hablando con Vernon, murmuró:

—Mil por semana.

—Muy bien; nos pondremos de acuerdo. Pero ¿por qué no cena con nosotros?

—Lo siento mucho, pero debo marcharme en seguida, respondió Bill. Su único deseo era alejarse inmediatamente del "Toreador", antes de que se descubriera la verdad.

—Bien; mañana por la mañana lo espero en mis habitaciones del Waldorf para firmar contrato... y cuidado con Manheim.

Estaban estrechándose las manos, cuando se acercó Cardoza sonriente, diciendo:

—Justamente, acaba de llegar la señorita Jannings.

—Me alegraré de verla, exclamó Price.

Bill hubiera deseado que se lo tragara la tierra, sobre todo cuando la vió entrar acompañada de un caballero de cierta edad y oyó que Price murmuraba:

—¡Qué casualidad! ¡Es Manheim! No le diga una palabra de lo que hemos estado hablando...

Pero aunque Bill hubiera querido hacerlo no hubiese podido articular ni una palabra. Dos minutos más tarde y sería arrojado del club, pues la presencia de Manheim empeoraba las cosas. Cardoza se adelantó, diciendo:

—El señor Carney la estaba esperando...

—¿Quién es el señor Carney?, preguntó la artista con su famosa voz de contralto.

Todos miraban a Bill, que sentía cómo se le iban aflojando las piernas, hasta que Cardoza, que empezaba a ver claro, exclamó:

—¿No conoce usted a este caballero, señorita Jannings?

—Nunca lo he visto, contestó Eva.

—¿No envió usted un telegrama diciendo que iba a reunirse con él aquí?

La actriz movió la cabeza negativamente, mientras Price le decía a Manheim:

—¿Pero no estaba usted tratando de hacerlo firmar un contrato?

—¡Ah! ¿Es un actor? ¡No lo parece!

—¿Fué usted quien envió ese telegrama?

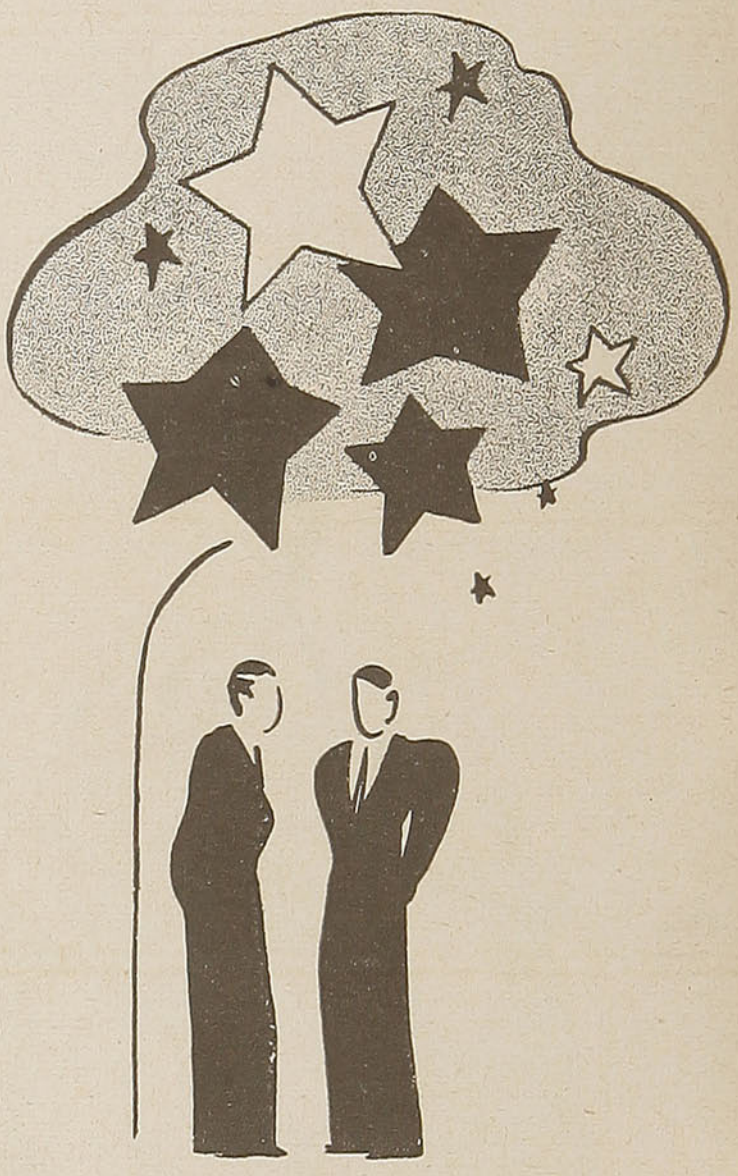
Eva Jannings exclamó:

—Me gustaría que alguien me explicara lo que ha sucedido.

Bill había tenido una idea luminosa. Miró a Price y le dijo:

—Señor Price, ¿será usted tan amable de explicar lo ocurrido? Parece que el señor Manheim está muy interesado en saber...

Price comprendió. Miró a Bill y luego a Manheim, considerando la situación. Si Manheim volvía a Hollywood con la historia de que Price había ofrecido un largo contrato a un desconocido, todo el mundo se reiría de él.



—Lo ocurrido es, simplemente, que cuando vi aquí esta noche al señor Carney me pareció hallar el tipo de actor que necesitaba para una de mis películas... Es fácil notar que representa al joven americano..., explicó débilmente Price.

—Y me ofreció un contrato, aclaró Bill.

—Sí... Estuvimos hablando de eso.

—Y me ofreció mil por semana, siguió diciendo el joven.

Price palideció, pero respondió:

—Es cierto. Nos veremos mañana.

—Me parece que ha nacido una nueva estrella..., comentó Eva, sonriendo.

Jane había escuchado toda la conversación y al llegar a ese punto murmuró:

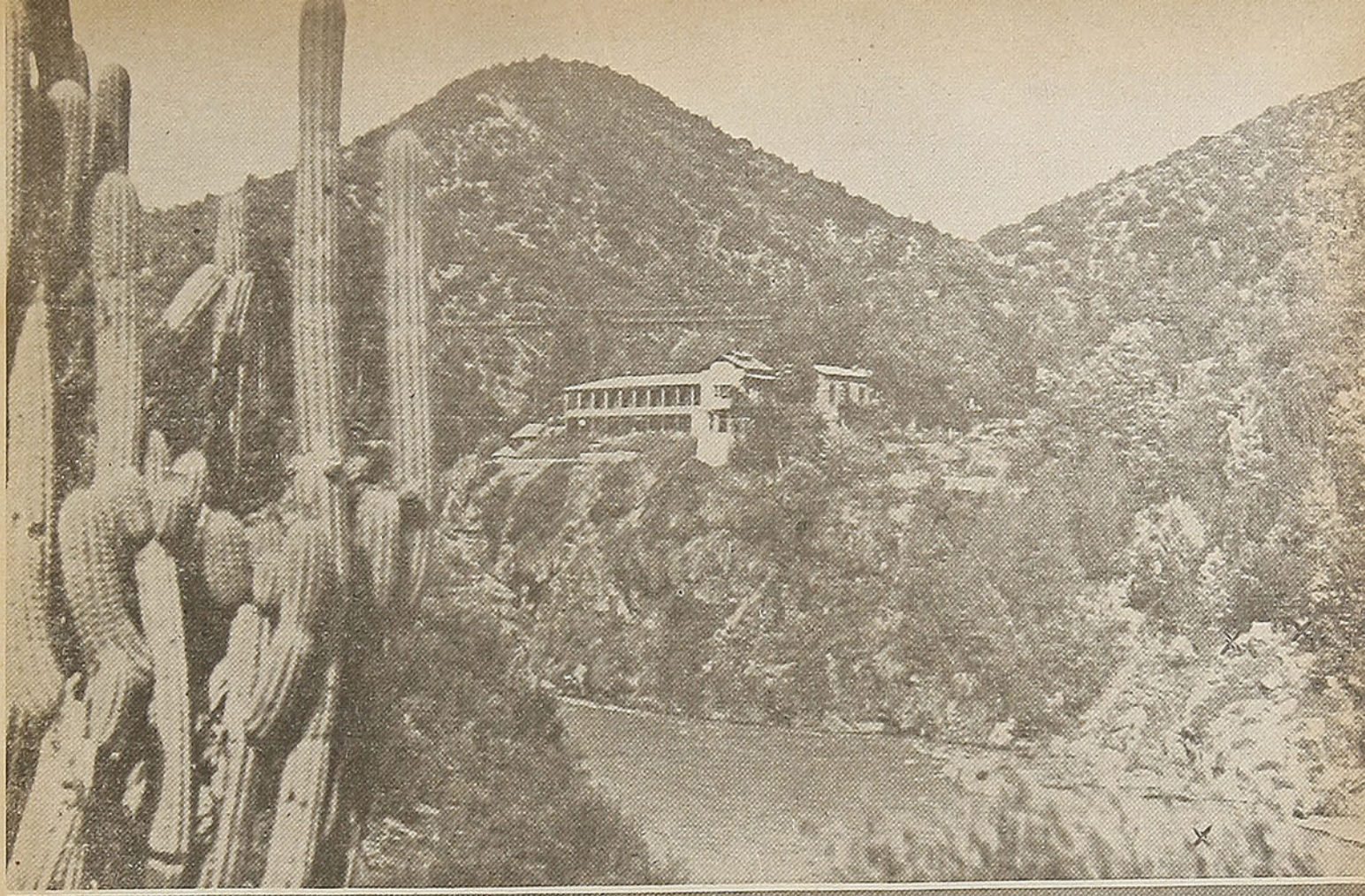
—Me parece que voy a desmayarme...

Cardoza se volvió hacia ella, ordenándole:

—¿Qué hace usted aquí? ¡Vaya a trabajar!

—¡Oh, no!, exclamó Bill. Ya no trabaja más... Nos vamos a Hollywood.

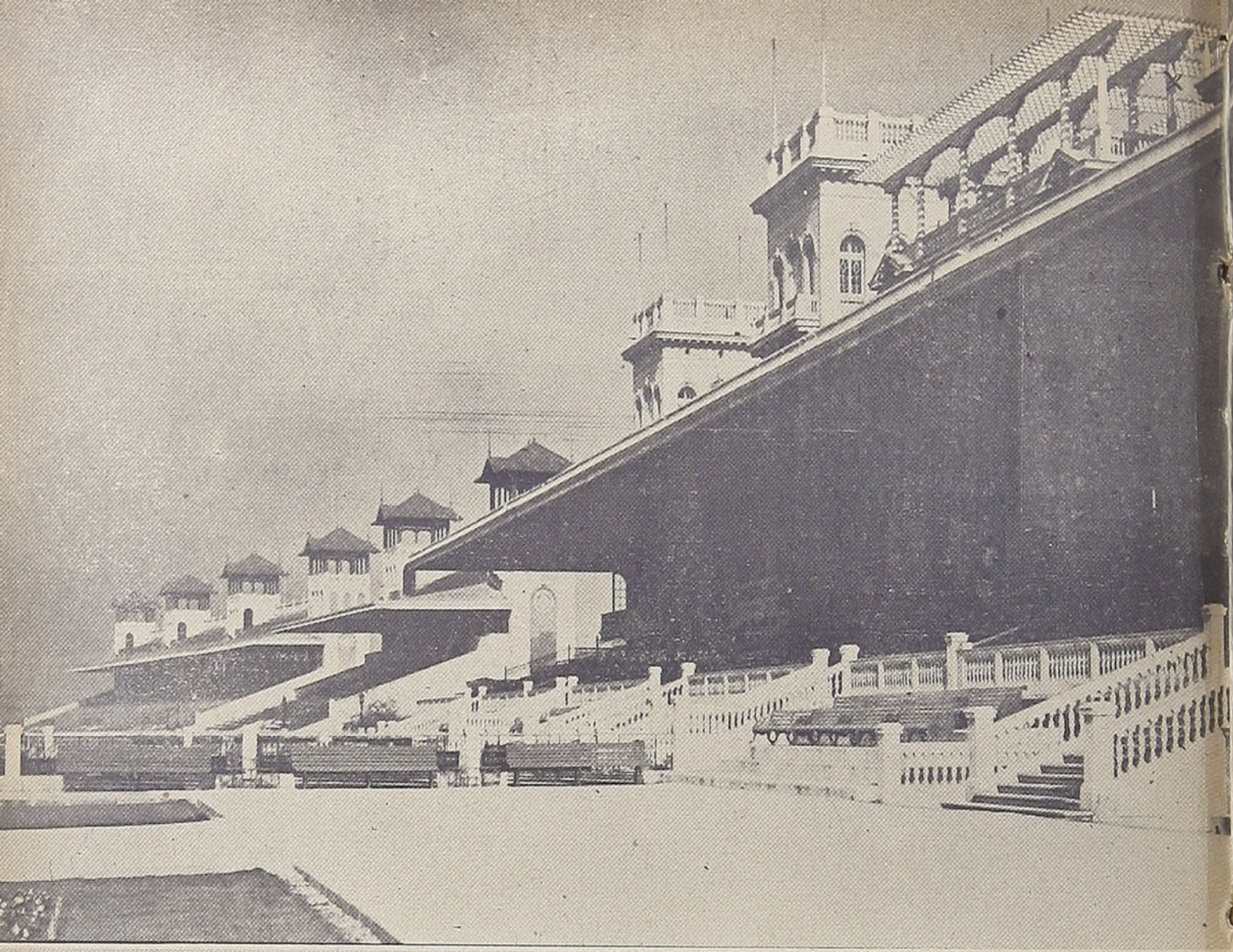
S. F.



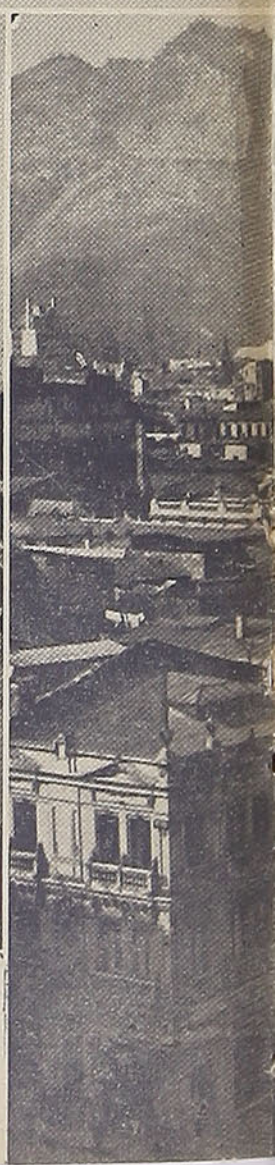


ARRIBA: UN ASPECTO DE LAS TERMAS DE CAUQUENES, UNO DE LOS PARAJES MAS HERMOSOS DE LA ZONA CENTRAL DEL PAIS. — ABAJO: VISTA PANORAMICA DE SAN ANTONIO, CON SU AMPLIA AVENIDA A ORILLAS DEL MAR.

(FOTOS MORA.)

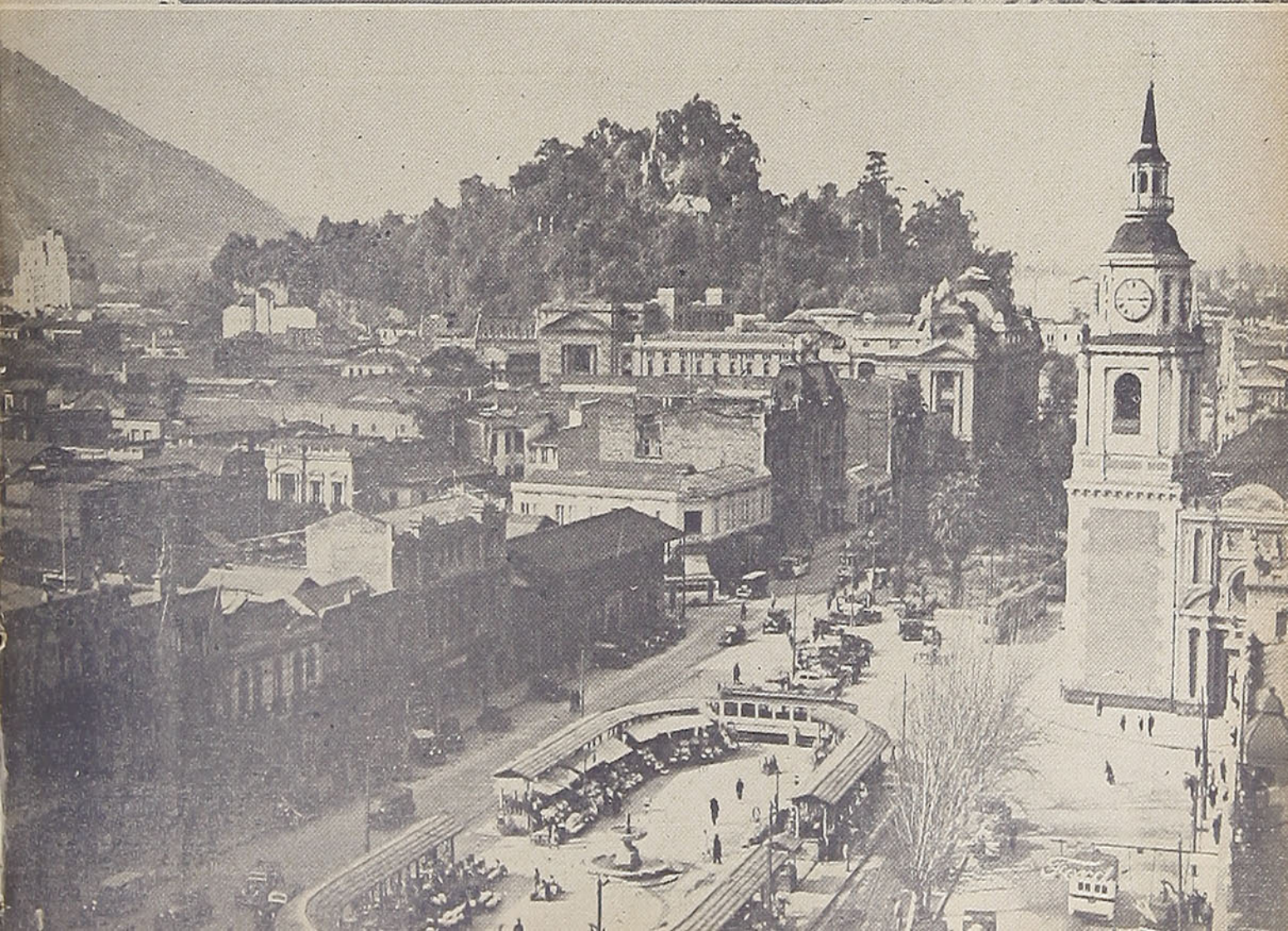


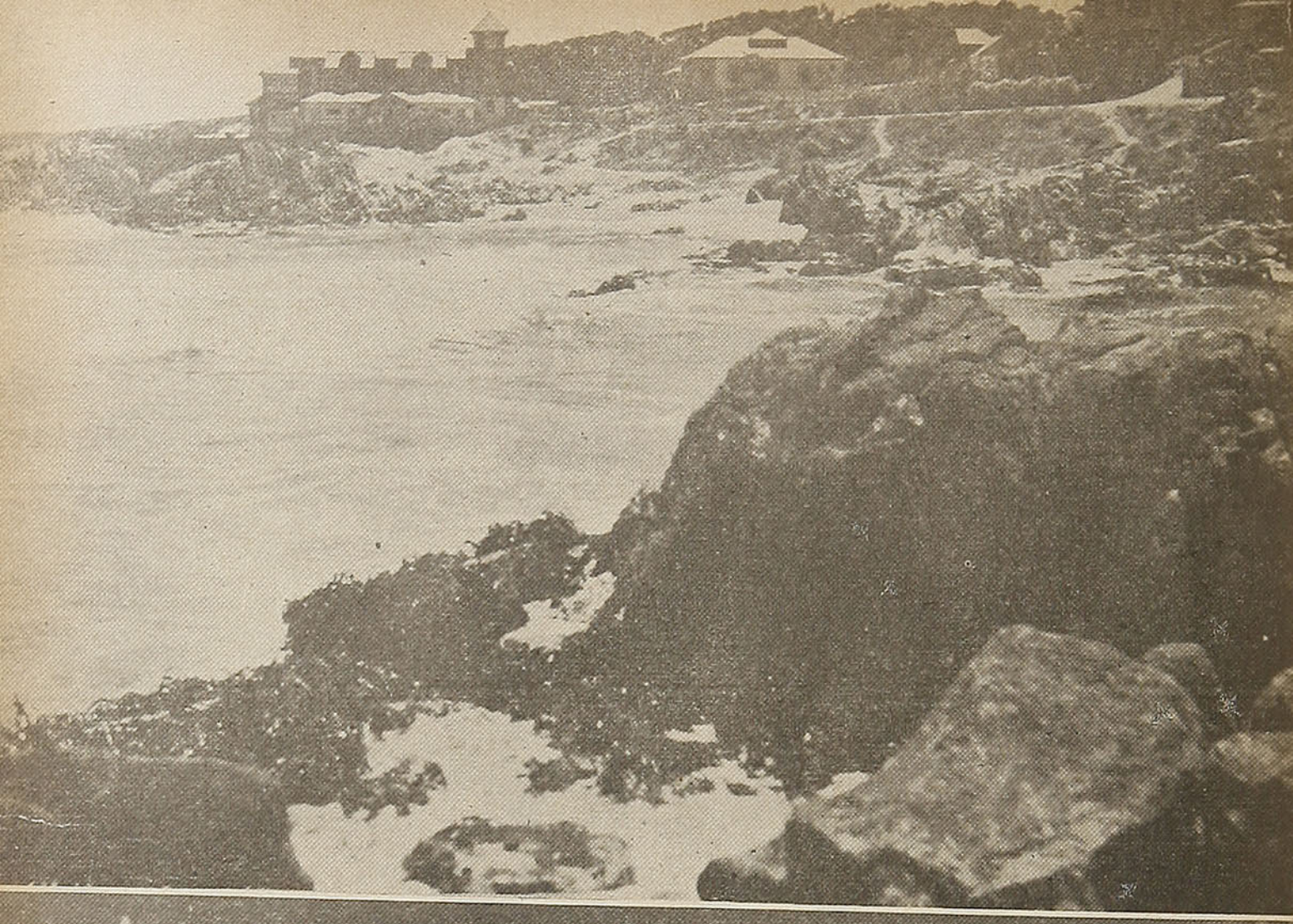


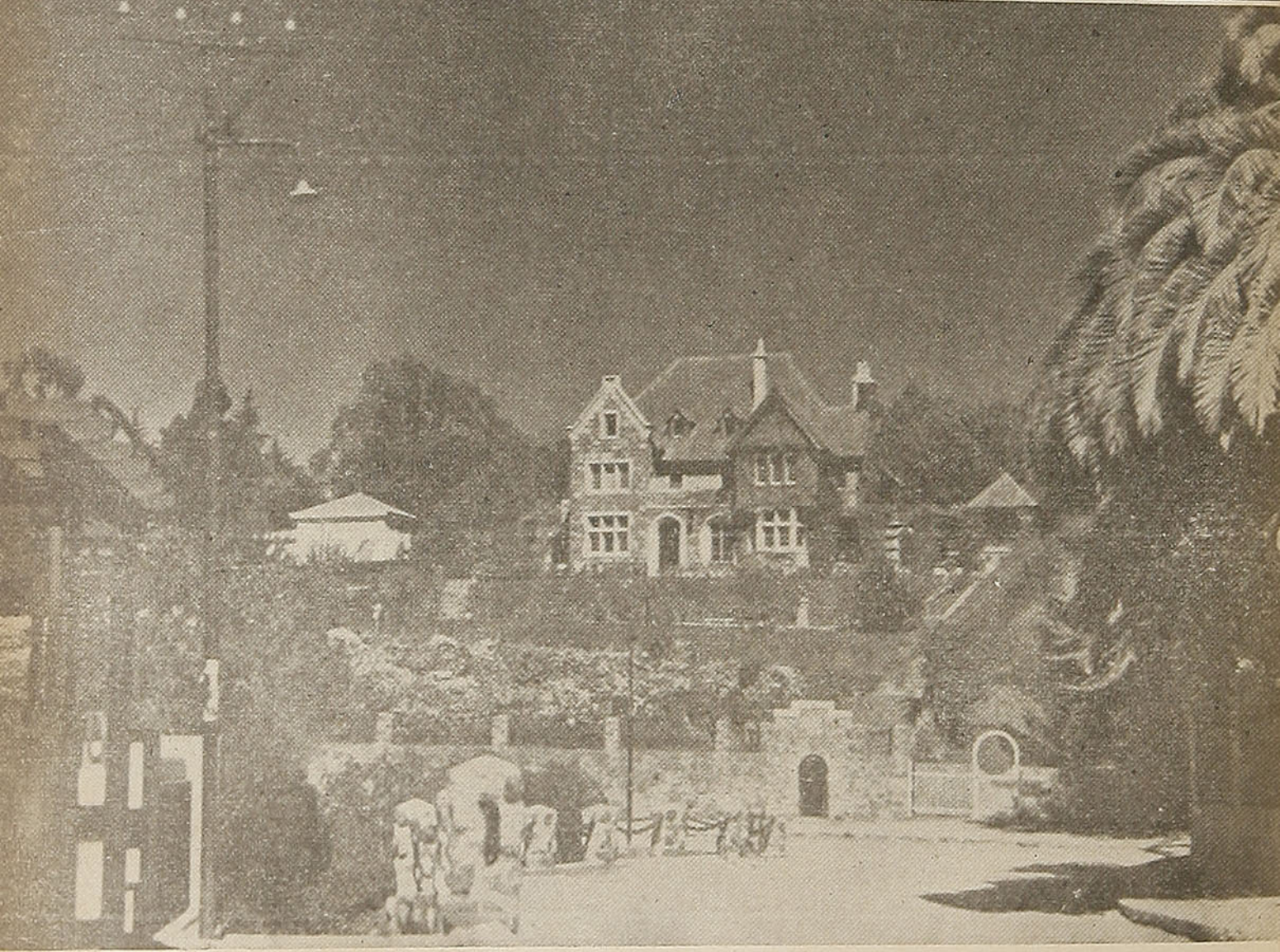


1. Un aspecto general de las tribunas del Club Hipico de Santiago, considerado uno de los mas suntuosos de Sudamerica. — 2. La hermosa Plaza Ercilla, uno de los paseos mas pintorescos de Santiago. — 3. La Plaza Argentina, punto de termino de la mayor parte de las lineas tranviarias y a la cual tiene acceso la Estacion del Sur, de los FF. CC. del Estado. — 4. La pergola de las floristas y el centenario templo de San Francisco, en la Avenida Bernardo O'Higgins, en Santiago.









ARRIBA: LAS HERMOSAS PLAYAS DE LAS CRUCES, EL SIMPATICO BALNEARIO CERCANO A CARTAGENA. — ABAJO: ZAPALLAR, EL JARDIN QUE SE PROLONGA HACIA EL MAR, COMO SE LLAMA A ESTE BALNEARIO DE GRAN BELLEZA

Poussiquette

por SOFIA KERR.

Mi padre no habló mucho durante el viaje a la casa de mi abuelo, pero nuestro silencio no tenía nada de hostil. Sosteniendo las riendas con una mano, yo me hacía la ilusión de guiar a la hermosa y mansa yegua Diana y gozaba de la fresca brisa que acariciaba mis cabellos y del tibio sol que entibiaba mis miembros. Mi memoria me dice que las primaveras de cuarenta años atrás eran todo fresca brisa y tibio sol y aunque esto no pueda ser verdad, me agradaba creerlo.

Finalmente, rompí el silencio:

—Preferiría no tener que visitar a mi abuelita, dije.

—Ya lo sé, replicó mi padre. Pero lo que yo sostengo, Judy, es que cuando tenemos algo que hacer que no nos agrada, debemos hacerlo con elegancia. El esfuerzo priva a nuestra mente de la sensación del desagrado.

Yo reflexioné sobre eso de la elegancia:

—Bien, tú te has puesto tu linda corbata nueva y yo mi vestido blanco de piqué; creo que para elegancia basta...

Mi padre examinó mi atavío:

—¿Qué me dices de la cinta para el cabello?

—No había sino viejas, repliqué. Ester me puso la mejor de todas, pero abuelita dirá que es imposible... Y, además, mi cabello no ha crecido mucho...

Yo empezaba a sentirme sinceramente preocupada. Al advertirlo, mi padre me quitó las riendas de la mano, pasando su brazo libre alrededor de mi cintura.

—No importa, Judy. Es por unas horas solamente. Volveremos temprano a casa.

Cuando mi padre me hablaba en ese tono tan cariñoso, todo mi cuerpo se estremecía de incontenible emoción. Era muy hermoso mi padre, con su cabello rubio, su rostro de inteligente expresión, su fortaleza, su imponente altura.

—¡Te quiero tanto, papá!, dije al fin.

—¿Más que a Poussiquette?, inquirió sonriendo con tierna burla.

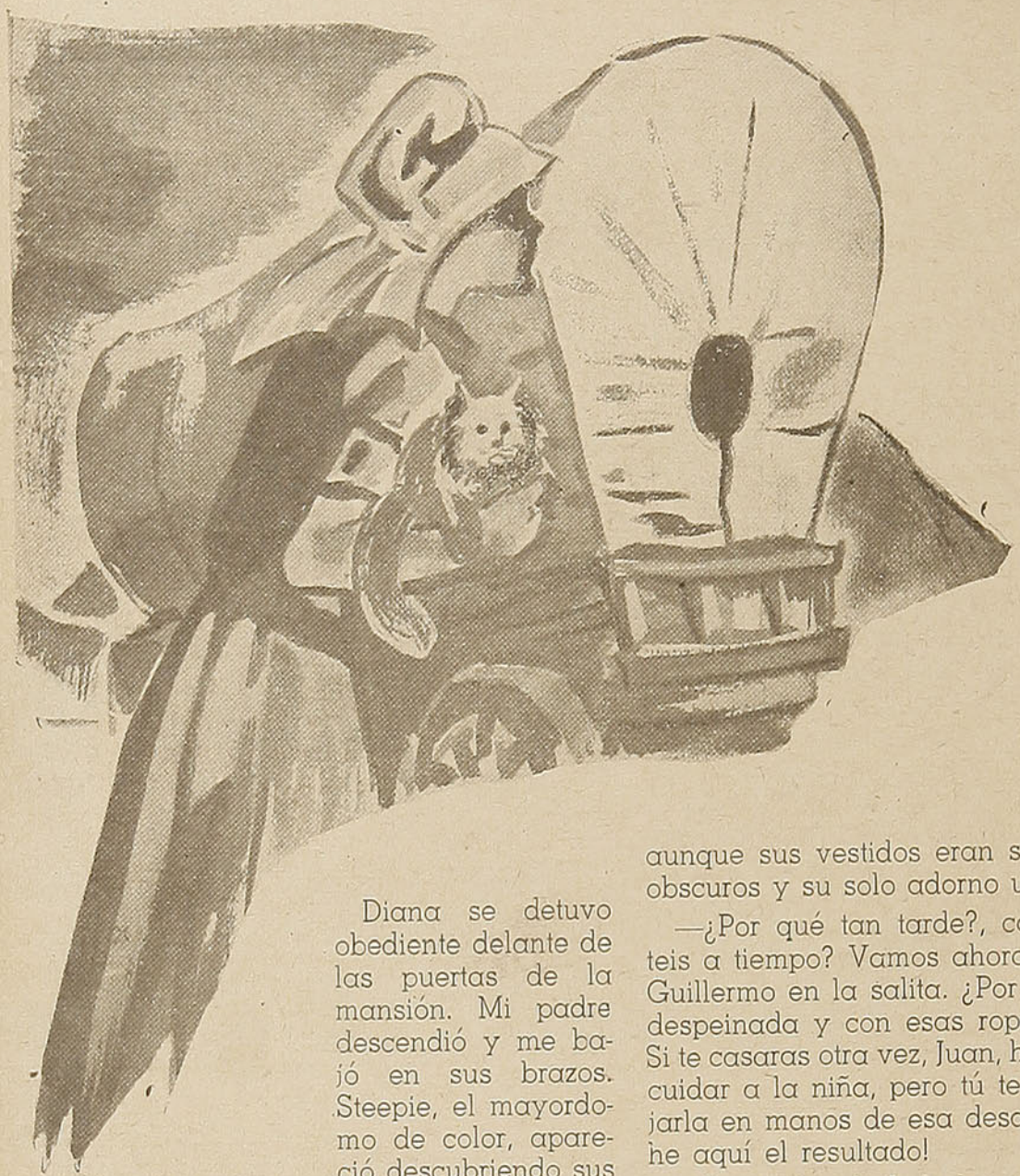
Confieso que vacilé. Poussiquette era mi gran tesoro, una preciosa gata gris, ágil y flexible, toda sutileza, encanto y gracia. Había llegado a nuestra casa como vagabunda y tomado inmediata posesión de nuestras voluntades, dominando en primer término mi corazón y sucesivamente el de papá, de los dos sirvientes negros y hasta de los perros. A pesar de todo, la pregunta de mi padre me confundía...

—Es... es distinto, papá, repliqué al fin. Tú eres un ser humano y los dos nos pertenecemos. Yo soy tu hijita, tú mi padre adorado. Pero Poussiquette... ¡Poussiquette es algo... extra!

Penetramos en la larga avenida bordeada de cerezos que conducía a la casa de mis abuelos. Blanca, cuadrada y fría, ésta pareció contemplarnos a través del verde túnel de los ramajes y yo suspiré. Nunca era hospitalaria esa casa.

"LA NACION"

Ha marchado siempre a la cabeza del periodismo nacional porque en sus columnas han encontrado amplia acogida todas las corrientes de avanzada. Es un diario para todos los chilenos porque ha estado — en toda oportunidad — al servicio de las grandes causas e inquietudes del país.
Sus servicios informativos del país y del extranjero, como su página de redacción, lo colocan en el primer lugar de los diarios de Chile.
Si Ud. lee "La Nación", obligadamente lo hará su diario predilecto.



Diana se detuvo obediente delante de las puertas de la mansión. Mi padre descendió y me bajó en sus brazos. Steepie, el mayordomo de color, apareció descubriendo sus blancos dientes en una amplia sonrisa y tomó las riendas de Diana.

—¿Cómo están ustedes, señor Juan, señorita Julia?, saludó.

—Nosotros bien, respondió mi padre. ¿Y aquí? ¿Alguna novedad?

—Ninguna, excepto, quizá, en el estado de salud del señor Guillermo. Desde su última enfermedad quedó bastante mal.

Había una extraña significación en las palabras del anciano; mi padre lo miró fijamente, elevó las cejas en una silenciosa pregunta y Steepie asintió.

De la mano penetramos en la casa. Como un eco al ruido de la puerta al cerrarse, sonó la voz de mi abuela, esa voz incansable, penetrante, que mantenía un constante comentario sonoro acerca de la vida a su alrededor.

—Por fin habéis llegado, dijo. Veinte minutos más tarde de lo convenido... ¿Cómo estás, Juan? Julia, tú haz una cortesía antes de besarme; esa es la forma en que las criaturas deben saludar a sus mayores.

—¿Está usted bien, señora Rhoda?, preguntó mi padre besando la arrugada mejilla. Se me ocurrió por la milésima vez, al oírlo, que era extraña su costumbre de interpelar a mi abuela por su nombre. Yo no recordaba haberle oído llamarla nunca "mamá". Mi abuela era una mujer pequeña y terrible, estrecha de cuerpo y de mentalidad. Se movía con gestos que sugerían pesados vestidos de corte y una corona dorada, aunque sus vestidos eran siempre sencillos y obscuros y su solo adorno un camafeo.

—¿Por qué tan tarde?, continuó. ¿No salisteis a tiempo? Vamos ahora, encontraremos a Guillermo en la salita. ¿Por qué está Julia tan despeinada y con esas ropas tan arrugadas? Si te casaras otra vez, Juan, habría alguien para cuidar a la niña, pero tú te empecinas en dejarla en manos de esa desaliñada Ester... ¡Y he aquí el resultado!

—La madre de Judy ha muerto y jamás tendrá otra, replicó mi padre con voz ahogada.

—No comprendo el capricho de llamar a la niña "Judy", cuando su verdadero nombre es Julia...

Mientras mi abuela hablaba, íbamos avanzando a través de la inmaculada casa hasta una habitación en la parte posterior que se utilizaba como sala para la familia y visitantes poco importantes. La voz de mi abuela seguía, seguía...

—Lo que tengo que decir es esto: si la criatura tiene su nombre, llamen a la criatura por ese nombre, aunque a su abuela no le guste... ¡Ah! ¿Estás allí, Guillermo? Julia y Juan han venido a pasar el día con nosotros... ¡Guillermo! ¿Pusiste los pies otra vez en ese sillón a pesar de habértelo prohibido? Si tanta necesidad sientes de hacerlo, ¿por qué no recuerdas de colocar un papel antes sobre el forro?

Abuelito se incorporó trabajosamente del sillón donde estuviera cabeceando; papá se adelantó con rapidez y simulando abrazarlo lo ayudó a ponerse de pie.

—¡Juan y Julia!, exclamó calurosamente, brillantes de afecto sus bondadosos ojos. ¡Qué alegría! ¡Esto es especial! ¿Qué me dicen ustedes, queridos chicos?

Se inclinó sobre mí, y al pasarle los brazos por el cuello observé con un estremecimiento su terrible flacura.

—¡Abuelito!, exclamé, porque no tenía reserva o timidez con él. ¡Pareces una percha con traje de hombre, abuelito!

El grito horrorizado de mi abuela pudo ser escuchado por toda la casa.



—¡Julia! ¿Qué lenguaje es ese? Y tú, Juan, ¿cómo permites a la niña hablar así?

Papá no se defendió, ni me defendió; yo no lo esperaba. Ambos sabíamos que era mejor permitir que el viento de la crítica nos abatiera sin ofrecerle resistencia. Papá sostuvo el brazo del abuelito y los dos hombres se miraron sonriendo.

—Estás mejor, más fuerte..., dijo papá. La última vez que te visitamos no podías moverte más que de la cama al sillón...

—Aumento de peso día a día..., explicó abuelito. El doctor Tithelow dice que debo dormir mucho.

—Mi opinión de Tom Tithelow es que se trata de un viejo chocho, manifestó mi abuela. Sin saber yo nada de medicina, sé más que él. Lo único que ordena es dormir, dormir, sin tener en cuenta que demasiado dormir mina la vitalidad. En cuanto a las comidas... ¡quiere que Guillermo no tome más que caldo y leche! Yo le dije que jamás lo levantaría con ese método y el muy tuno me respondió sarcásticamente que mis pickles y tortas y guisos eran los que habían puesto a Guillermo en ese estado y que sólo un avestruz podía digerir mis comidas...

—El día es precioso, dijo mi padre. Lleva a Judy a dar un paseo por el jardín antes del almuerzo, papá. ¿No te agrada la perspectiva?

Sí, a abuelito le agradaba y también a mí. Pero abuela no estaba conforme. Yo debía ir a su habitación, sacarme el vestido y esperar a que lo plancharan, mientras ella enrulaba mis cabellos y colocaba en ellos una cinta indecente. Afortunadamente papá deshizo el cuidadoso plan:

—Puede usted enviar por Julia antes del almuerzo, señora Rhoda; si realiza con ella esos experimentos antes, volverá a la mesa tan despeinada y arrugada como ahora. Además, yo necesito hablar con usted.

Esta combinación de razones convenció a la abuelita, y así abuelito y yo volamos al jardín, ese simétrico jardín con sus senderos rectos y enarenados, sus plantas podadas y filas de canteros florecidos como obedeciendo a una orden de la abuelita; tan poco color y alegría se advertía en las flores. A la primera oportunidad — esto es cuando un recodo del sendero me hubo ocultado a cualquier mirada de la casa — aventuré unos saltos y unas corridas por el jardín.

—Siento que hayas estado enfermo, abuelito, le dije caminando otra vez juiciosa a su lado.

—¿Cómo están Poussiquette y los perros?

—Los perros están bien, gracias. Pero Poussiquette está aún mejor que ellos. Es la mejor, abuelo, la más linda...

Habíamos llegado a la enramada que marcaba el límite entre el jardín y la huerta.

—Tomemos asiento aquí, dijo mi abuelo. Si tú no quieres sentarte, puedes correr y jugar...

Pero yo me estreché contra él.

—Prefiero hablar, abuelito. ¿Me cuentas un cuento?

—¿Qué clase de cuento?

—Un cuento de gatos, naturalmente. Pero no "El gato con botas"; ése está en mi libro de lectura y lo sé de memoria.

—Te gustan mucho los gatos, ¿verdad, Judy?

—Sí, y también a papá. ¿No te gustan a ti, abuelito? ¿No quisieras tener uno que se siente en tu cama cuando estés enfermo, como lo hacía Poussiquette cuando yo tuve el sarampión? Era un consuelo... ¡Yo amo a Poussiquette!

El calor de mi palabra hizo sonreír al abuelito.

—Descríbela, me dijo. Yo no la conozco.

Yo no necesitaba mucha insistencia para hablar de mi tesoro.

—Poussiquette es pequeña, aunque posee una agilidad increíble. La cabeza es redonda, pero la cara forma un encantador triángulo con la cooperación de las orejitas siempre enhiestas. Tiene la piel suave, suave como mi armiño blanco, pero no es blanca Poussiquette, excepto por las patitas y una parte de la cara; el resto de ella es gris... como las patillas del doctor Tithelow. Su cola es larga, la nariz rosada y rosada también es su lengua, que deja asomar cuando está contenta. Pero lo más hermoso de Poussiquette son sus ojos, unos ojos grandes, verdes, con puntitos dorados... ¡Oh, abuelito! ¡Poussiquette no tiene igual!

Abuelito me había escuchado con gran atención.

—Muy bien, Judy, ya me parece conocer a tu Poussiquette... Naturalmente, a mí también me gustaría tener uno o dos gatos en la casa. Una vez vino uno, muy chiquito y negro; yo lo quería, pero tu abuelita dijo que el gato escarbaría los canteros y que en la casa destruiría las alfombras...

—¿Qué le sucedió al gatito?

—Ella lo hizo ahogar una mañana mientras yo estaba en la ciudad...

—¡Oh, no!, grité apasionadamente. ¡No pudo haber hecho eso!

Abuelito puso su delgada mano sobre la mía para tranquilizarme y yo levanté los ojos hasta su rostro temblando en mis labios las palabras: "¡Abuelita es mala!", pero... él ya no estaba allí; miraba a lo lejos, más allá del jardín y de la casa y su espíritu estaba más lejos aún, en un lugar donde yo jamás había estado. De pronto empezó a hablar.

—Te contaré una historia, me dijo, una historia que no he contado nunca a nadie, que no conoce nadie más que yo, de la que nadie nunca conocerá el final...

Continuó muy lentamente, como si estuviera extrayendo su historia de un rincón de su alma donde hasta entonces la ocultara con extremoso cuidado. Su voz era baja y su acento misterioso, en ciertos pasajes cargado de lágrimas, pero a pesar de los años transcurridos y de contar yo entonces solamente diez años, recuerdo cada palabra de la historia con rara precisión.

—Hace muchos, muchos años, yo tenía solamente veinte y un amigo llamado Caleb Addison; ambos éramos valientes y nos dominaba el común deseo de aventuras y de recorrer el mundo, pero carecíamos de lo imprescindible: el dinero. Ese verano decidimos dirigirnos a California; para el comienzo de la aventura sólo contábamos con unos dólares, dos caballos, dos rifles, energía y voluntad. El viaje era largo y nos vimos obligados a detenernos aquí y allí, para trabajar en lo que apareciese. Caleb era un habilidoso carpintero y dondequiera que fuese siempre encontraba labor.

Así atravesamos tres Estados y nos preparamos para entrar en el cuarto, siendo sorprendidos por una ola de calor que amenazó nues-

tras vidas y la de las bestias. Habíamos tenido noticias de una caravana que partiría del fuerte Scott, en Kansas, y queríamos unirnos a ella; siendo los días tan amenazadores, viajábamos de noche en largas etapas...

En este punto, la voz del abuelito se transformó y se hizo de pronto juvenil, sonora y vehemente.

—No supe hasta entonces cuán amistosas y consoladoras podían ser las estrellas; ellas nos miraban, nos acompañaban guiando nuestra ruta con su luz plateada. No había gente en los caminos, pero no nos sentíamos tan solos. Hablábamos Caleb y yo. Pero la cualidad de nuestra conversación cambiaba debajo de esos cielos nocturnos. Por la noche, el espacio y el tiempo se alargaban hasta el infinito y de nuestros labios partían, convertidos en palabras, nuestros pensamientos más íntimos; hablábamos de nuestras esperanzas, sueños y fe... Del bien y del mal, del pecado y de la muerte... pero no en forma morbosa; éramos demasiado jóvenes y sanos para eso. Hablábamos de amor, de casamiento, de la probabilidad de tener hijos e hijas a quienes enseñaríamos a vivir vidas sanas, honestas, valientes...

Una noche cabalgábamos a través de un bosque, por un obscuro y desolado camino que

UN VIAJE ES...

recreo corporal y

esparcimiento espiritual . . .

Para esto, viaje cómodamente
y lleve consigo **buenos libros**

Por ejemplo:

UNA NOVELA
"Nosotros", por E. Zamiatin . . . . . $ 18.—

UNA OBRA SOCIAL
"Japón en el mundo", por A. Zischka . . . . . $ 25.—

UNA BIOGRAFIA
"Garcilaso, Inca de la Vega", por Luis Alberto Sánchez . . . . . $ 16.—

UN LIBRO DE VIAJES
"Ex combatientes y desocupados", por Víctor Raúl Haya de la Torre . . . . . $ 15.—

UN POLITICO
"El señor Hitler", por Maurice Bedel . . . . . $ 8.—

UNA ENCICLOPEDIA
"Breve diccionario enciclopédico chileno", por C. Silva Cortés . . . . . $ 20.—

UN POETA
"España en el corazón", por Pablo Neruda. (Edición ilustrada) . . . . . $ 20.—

Pídalos en su librería, y sino los encuentra ahí, en la

EDITORIAL ERCILLA S. A.

Agustinas 1639 **Casilla 2787**

SANTIAGO DE CHILE

MECANICA INDUSTRIAL
S. A.

FABRICA NACIONAL DE TODA CLASE DE
PERNOS,
TUERCAS,
TIRAFONDOS,
REMACHES,
CLAVOS RIELEROS Y GEMALES, Y
SOPORTES PARA AISLADORES.

Exclusividad en la fabricación de Pernos Rieleros de Seguridad "Patente Bulldog"

PROVEEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DESDE 1924

FABRICAS Y OFICINAS EN
SANTIAGO
Calle Lincoyán 3140
Casilla 46-D. — Teléfono 92246

FABRICA DE IMPERMEABLES



GUARDAPOLVOS
Y ROPA HECHA
"MODELO EUROPEO"
de
José Medvinsky

Direc. Telegráfica:
JOSEMINSKY

BENAVENTE 304 - 310 — Casilla 4604
Teléfono 85230 :: :: SANTIAGO

seguía, seguía interminablemente, al parecer, pues no habíamos hallado signo alguno de habitación humana durante cincuenta kilómetros. Cerca de la medianoche nos encontramos frente a un ancho arroyo que debíamos vadear y descansamos a su orilla descendiendo de los caballos. Era dulce y consolador poder contemplar las estrellas otra vez sobre nuestras cabezas y verlas reflejadas en las límpidas aguas del arroyo. Cuando más profundo era el silencio, un ruido leve lo rompió. ¡Escucha, Caleb!, exclamé. He oído a un gato quejarse detrás de esa maleza...

Ambos prestamos atención. Sí, era un gato maullando débil, lastimosamente.

—Tal vez es un gato montés, susurró Caleb. He oído decir que algunas veces se quejan como criaturas para engañar a los cazadores. Preparemos nuestros rifles... ¡Se acerca!

Con los rifles en las manos volvimos a escuchar el débil quejido.

—No es un animal salvaje, dije a Caleb. Los caballos se mostrarían inquietos... Pero, ¿qué puede estar haciendo un animal doméstico tan lejos de toda presencia humana?

Apenas había concluído de formular mi pregunta lo vi delante de mí, un gatito gris y blanco como tu Poussiquette, como tu Poussiquette pequeño y de cara triangular; pero éste estaba hecho de piel y huesos, sus ojos brillaban a la luz de las estrellas desesperados, tristes, pidiendo ayuda con expresión casi humana. Extendí mi rifle a Caleb y me acerqué despacio para no asustarlo; el animalito se arrastró viniendo a mi encuentro y observé que estaba sangrando, casi muerto.

Caleb y yo nos miramos con una misma pregunta: ¿cómo había llegado ese gatito a un lugar tan salvaje? Era evidente que había sido atacado por otro animal. Yo saqué un poco de agua del arroyo y traté de lavar sus heridas. Después rompí en pequeñísimos pedazos un trozo de pan y Caleb me ayudó a dárselos. Ambos sabíamos que lo prudente era continuar el camino sin inútil pérdida de tiempo, pero ¿qué hacer con el gatito? Lo más humanitario, observó Caleb, es matar a la pobre bestia. No podemos abandonarlo para que muera de hambre.

—No me siento con valor para matarlo... Vino a nosotros en busca de socorro. Matarlo se me antojaría una traición.

Debatimos una y otra idea. Cuando al fin Caleb dijo que él, con su cuchillo de caza daría al animal un fin rápido y sin dolor, éste levantó la cabeza y maulló lastimero; tomando entre sus dientes un lado de mi mano la sostuvo, sin clavar los dientes en la carne, y me miró con ojos desesperados. Algo, una fuerza extraña, íntima del animal se comunicó a

mí por medio de ese contacto y lo que decidí partió más de él que de mi propia voluntad.

—Dejaré colgar mi écharpe grande de mi cuello y en ella llevaré al gato, por lo menos hasta mañana, dije a Caleb. No puedo abandonarlo aquí. Está pidiendo una oportunidad de vivir y no hemos de negársela.

Dije hasta la mañana, pero durante cuatro días el animal viajó colgado de mi cuello por medio de los pliegues de la bufanda. Al cuarto día, como observáramos que la ola de calor cedía, Caleb y yo decidimos cambiar nuestro horario de viaje, cabalgando las primeras horas de la mañana y la noche y descansando el resto. Las heridas del gato se curaban, comprobación que Caleb y yo hacíamos con enorme placer. El animal se mostraba amistoso con Caleb, pero con reservas. Para mí eran todas sus manifestaciones de cariño, su compañía constante; sabía que le había salvado la vida; estoy dispuesto a jurarlo.

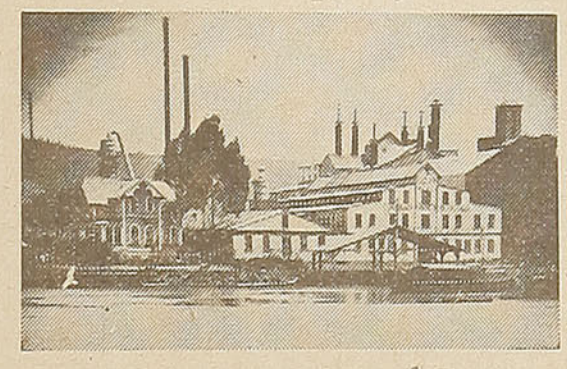
La primera vez que viajamos de día, el animal se mostró inquieto, sacando la cabeza por entre los pliegues de la bufanda, sacudiendo su cuerpo y maullando dolorosamente de tanto en tanto. Caleb y yo no podíamos comprender cuál era la causa.

Al anochecer encontramos un carro detenido a un lado del camino; los caballos desuncidos pastaban muy cerca; una fogata estaba preparada para la cena. Los esfuerzos del gato para librarse de su prisión se hicieron tan violentos y decididos que nos vimos obligados a detener la marcha; a un suave maullido del animal respondió un grito de placer y vimos surgir del campamento levantado junto al carro a una jovencita. Su rostro pequeñito y blanco tenía una leve semblanza con el del gato, sus ojos enormes poseían fulgor de estrellas.

* * *

—¿Han encontrado a mi pobrecito gato? Yo lo oí... ¿Lo tienen ustedes?, gritó desatinada y al sonido de su voz el animal saltó hacia ella en una salvaje demostración de júbilo. La joven lo sostuvo apretado junto a su pecho, acariciando el suave lomo, hablando con entonaciones cariñosas. ¡Oh, queridito, mi lindo gatito! ¿Dónde has estado? ¿Quién te lastimó en esta forma?

Después la joven recordó los dictados de la buena educación y nos hizo una cortesía agradeciéndonos el haberle traído a su mimado. Nos preguntó acerca de su hallazgo y cuando le hubimos contado todo llamó a su padre y nos presentamos mutuamente. Ella era Catherine McLeod y su padre Robert McLeod, ambos, lo mismo que Caleb y yo, en camino hacia el Fuerte Scott para unirse a la caravana que partiría a California. El gato había sido entre-



SOC. INDUSTRIAL

RUDLOFF HNOS. & CIA.

Valdivia - Isla Teja

Cas. 70-D. Dir. Telegr.: "Rudloffos"

CURTIDURIA

FABRICA DE CALZADO

RUDLOFF VALDIVIA

FABRICA DE

EXTRACTO CURTIENTE

"HUEMUL"

M. C. R.

Tiendas propias de Calzado

Santiago, "CASA RUDVAL"

HUERFANOS 1032

Valdivia, "CASA RUDVAL"

PICARTE 370

gado por Catherine a una vecina al partir de su hogar, pero aquel huyó de su cuidadora y siguió al carro hasta que Catherine lo recogió decidida a llevarlo consigo. Junto al vado donde lo hallamos nosotros, padre e hija habían acampado una noche y cuando se dispusieron a partir el animalito no pudo ser hallado por ninguna parte. Parecía que lo hubiera tragado la tierra.

—Desde entonces, Catherine no ha hecho más que llorar, explicó su padre. Por eso la ven ustedes tan pálida.

Nos invitaron a cenar y aceptamos. Para mí había una razón mucho más importante que el consumir después de muchos días una comida abundante y caliente. Una razón grata a mi corazón... porque en el rostro de Catherine McLeod vi yo a la única mujer del mundo.

Era esbelta y grácil como un junco, sus movimientos tenían la suave ondulación de las hojas al moverlas la brisa en los árboles. El calor del fuego ponía dos rosas rojas en sus mejillas y sus ojos brillaban al resplandor de las llamas. El gato permanecía a su lado, donde a mí me hubiera gustado estar..., pero en cambio permanecí a prudente distancia, observando todos sus movimientos, encontrándola más y más seductora a cada minuto. Y no sólo era bella; aun en ese improvisado campamento brillaban sus dotes de buena ama de casa y la cena que gustamos estaba bien sazonada, bien cocida y servida en la forma más correcta imaginable.

El señor McLeod propuso que acampáramos con ellos prosiguiendo luego viaje juntos hacia el Fuerte Scott. Manifestó que se sentiría más seguro con dos jóvenes a su lado, pues la continuación del camino ofrecía pocas seguridades y más de una vez había dudado de su propia cordura al traer a su hija consigo. Pero, como el gato, ella no quiso quedarse atrás, concluyó riendo.

Desde ese bendito día viajamos juntos. Yo veía a Catherine, estaba junto a ella todas las horas del día y me sentía feliz, tan profundamente feliz... que por primera vez supe lo que era el miedo. Miedo de un destino adverso que podía destruir mis sueños, todas mis caras ilusiones; yo sabía que sin esa mujer como parte preponderante de mi vida, se convertiría mi existencia en un deslizarse de días monótonos, sin fe, sin esperanzas, sin alegría, pues ella había llegado a ser el mundo entero para mí.

Apenas hablábamos, Catherine y yo, pero sabíamos leer en nuestros corazones. Su padre y Caleb comprendieron la situación y se mostraron amables. Catherine viajaba en el interior del carro llevando siempre al gatito, nuestra mascota, en sus brazos. Algunas veces cantaba y era su voz dulce como trinar de pájaros; otras veces consentía en subir a mi caballo y yo caminaba junto a ella sosteniendo las riendas, y el gato nos contemplaba desde el carro con tanta fijeza que concluíamos por reír Catherine y yo de sus celos. ¡Reíamos tanto ella y yo! La alegría, la dulzura de Catherine eran de esas que no abaten las más duras peripecias...

Los días no eran suficientemente largos para mí... porque durante el día estaba con ella. Yo era un hombre sumido en éxtasis, el éxtasis inenarrable del sincero amor correspondido... Catherine era bondadosa, buena, gentil. Era hermosa... y yo la amaba con toda mi alma, con mi ser todo...

La voz de abuelito se convirtió en un murmullo. Después de su relato parecía más viejo, más arrugado, más pálido.

—¿Dónde está Catherine ahora, abuelito?, pregunté con voz temblorosa. ¿Y dónde está el gatito?

—No lo sé, respondió dolorosamente. Jamás lo supe... Y esa es la tragedia de mi vida, mi eterna desesperanza, la incógnita que llevaré a la tumba... Los busqué a ambos y no logré hallarlos jamás... Ni el más leve rastro. Debía existir alguno... pero yo pasé veinte años de mi vida sin lograr encontrarlo. Seguí todos los indicios...

Se interrumpió. Steepie venía hacia nosotros corriendo:

—La señora Rhoda dice que vuelvan a la casa. Quiere a la señorita Judy en particular.

Abuelito miró al buen negro con expresión ausente, arrancado bruscamente de otra época, de otro mundo. Después sintió la alarma de la voluntad imperiosa de abuelita.

—Corre tú, Judy, me dijo. Yo te seguiré caminando despacio.

* * *

¡Abuelita me esperaba en su habitación y allí me lavó, me cepilló, me peinó hasta que mis ojos ardieron a causa del jabón y mi cabeza fué receptáculo de mil puntitas de fuego causadas por sus tirones inexorables.

—No puedo comprender cómo Juan te tiene tan descuidada, rezongaba al mismo tiempo. Debieras tener ropa interior con puntillas y bordados, anchas cintas de seda para el cabello en lugar de ese horrible cintajo rojo que llevas ahora. Debieras estar aprendiendo a tocar el piano; debieras aprender un versículo de la Biblia de memoria todos los días... ¡No es muy distinta de la de un salvaje pagano la existencia que llevas jugando de la mañana a la noche con perros y gatos!

Me tomó de la mano y bajamos juntas las escaleras, su palabra acusadora derramándose sobre mi cabeza.

La mesa estaba como de costumbre sobrecargada. Había un pavo asado, un jamón co-

cido en vino, una montaña blanca de patatas guisadas, budín de tomate y maíz, huevos con crema, una fuente de espárragos frescos, pickles, toda clase de frutas, queso y hasta un plato de bizcochos crujientes y dorados. Abuelita servía, nos observaba y nos dirigía a todos, hablando de nosotros como si nos encontráramos ausentes. Abuelito, en el otro extremo de la mesa, silencioso y triste, jugueteaba con la comida sin probarla casi, por lo que abuelita lo zahería sin compasión. Era simplemente capricho esta pretendida falta de apetito, declaró sin ambages.

Papá hacía cuanto estaba a su alcance para distraer su atención, pero sus esfuerzos no tuvieron resultado. Yo permanecí en mi sitio, muy quietecita, manejando los cubiertos con cuidado, tomando sólo pequeños trozos en cada bocado. Mi corazón estaba dolorido por abuelito; él apoyó un codo en la mesa al fin y reclinó la frente sobre su mano renunciando a seguir en la ficción. Me pareció en ese momento la persona más triste del mundo.

* * *

Me sentí infinitamente aliviada cuando Steepie rompió una fuente de cristal, atrayendo sobre su motuda cabeza las iras de mi abuela, con lo cual abuelito quedó libre para ir a descansar a la salita, mientras papá, yo, Steepie y la señora de Steepie servíamos de auditorio al dramatismo de abuelita.

No tuve oportunidad de escaparme y solicitar de abuelito la conclusión de su historia, pero en el viaje de vuelta a casa le pregunté a papá:

—¿Qué sucedió? ¿Qué fué de Caleb, la dama y el gato? ¿Por qué abuelito no se casó con ella?

Mi padre movió las riendas de Diana, inquieto.

—El final de la historia es este, me dijo. Cuando llegaron al Fuerte Scott hallaron varios mensajes en que se anunciaba a tu abuelito la muerte de su padre y se le pedía que volviera inmediatamente a su hogar donde su madre lo necesitaba. Obedeció, pues era lo menos que podía hacer; quiso casarse con Catherine McLeod antes de partir, pero el padre de ella se opuso aduciendo que no podía entregar a su hija a un hombre del que, en realidad, sabía tan poco. Finalmente se decidió que se encontrarían todos en California tres meses después, cuando tu abuelo hubiera cumplido con su deber al lado de su madre. Así se separaron... y él no la volvió a ver más, no tuvo una sola noticia de ella. Nadie supo dar razón de su paradero, nadie sabe qué fué de ella y de su padre. Ambos debían reunirse a una caravana, pero si lo hicieron nadie lo sabe. Tu abuelo buscó a su novia durante veinte años; hizo incontables viajes a California, toda su juventud se consumió en esa búsqueda sin hallar siquiera el consuelo de un rastro.

—Pero... ¿y Caleb?, pregunté. ¿Por qué no se quedó para cuidarla?

—Te olvidas que no era Caleb el enamorado y que ella tenía a su padre, un hombre todavía joven, valiente y fuerte. Caleb se unió a otra caravana llegando a California con toda fortuna; ayudó a tu abuelo en la búsqueda de los McLeod, pero también falló...

De pronto todo fué demasiado para mí, la historia, el pesado almuerzo, los rezongos de abuelita, el día entero que agregaba desdicha de mayores a mis incomodidades de criatura. Apoyé la cabeza en el hombro de papá y lloré desconsoladamente.

El pareció comprender, porque me acarició sin hablar. Y después, su sentido de la justicia lo obligó a agregar una postdata a la situación.

—Tu abuelita quiere mucho a tu abuelito, dijo pesadamente. La entristece el estado de él y procura mejorarlo... pero a su manera.

Esa es la dificultad, Judy, esa ansia de hacerlo todo a "su" manera.

Ella es así, necesita poseer, dirigir, mandar... Como nunca fué suyo el gran amor de su esposo, quiso hacer suyo todo lo demás, sus hábitos, el tema de sus conversaciones, sus idas

FONTAINE Y SALVO

AGENTES MARITIMOS Y DE ADUANA

Embarque y Descarga de Mercaderías y Ganado.

Agrupadores de Carga autorizados por los FF. CC. del Estado.

DESPACHO DE ADUANA

VALPARAISO

Blanco 983 — Casilla 32

Teléfono 7676

SANTIAGO

Casilla 3002 — Edificio de la Bolsa

4.º piso — Teléfono 84433

SAN ANTONIO

Casilla 31 — Teléfono 33

Dirección Telegráfica: "MILAGRO"

y venidas, sus gustos, su sueño. No soporta siquiera la idea de que él pueda tener un animalito a quien sin duda prodigaría cariño y caricias; no quiere compartir con nadie el menor de sus gestos. Ellos... ellos no se casaron hasta que tu abuelito hubo perdido toda esperanza de encontrar a Catherine McLeod. De manera que... tampoco fué feliz la existencia de tu abuelita...

Cuando llegamos a casa, mi padre me levantó en sus brazos y me besó:

—Corre ahora y juega un rato con los perros y Poussiquette. Después tomarás una taza de leche y te acostarás.

*

* *

Menos de una semana había transcurrido desde nuestra visita a la casa de los abuelos, cuando Steepie llegó una mañana en loco apresuramiento. Mi padre debía marchar con él sin pérdida de tiempo. Abuelita, la enérgica, la activa, la fuerte, se moría... Un ataque la había dejado paralítica.

Antes que mi padre, acompañado del doctor Tithelow, hubieran llegado a la casa, mi abuela había muerto.

Yo asistí a los funerales de abuelita. Hubo una interminable procesión de amigos y vecinos delante del ataúd, una interminable procesión al cementerio. Yo caminé muy juiciosamente al lado de papá; abuelito se apoyaba en el otro brazo de papá y éste no ocultaba su ansiedad por él. Cuando por fin volvimos a la casa, papá y Steepie pusieron a abuelito en la cama.

Me emocionó verlo tan frágil, tan pálido y enfermo; en su enorme lecho parecía la criatura más solitaria del mundo. Todo mi corazón fué hacia él y mi inmensa compasión, y pensé en algo que hiciera su soledad menos intensa. En el camino a casa tomé una poderosa resolución.

—Papá, dije. ¿Podemos volver mañana? Quiero traer algo a abuelito...

—¿Qué deseas ofrecerle?, inquirió.

En alguna forma logré formular las palabras de mi sacrificio:

—Quiero regalarle a... Poussiquette.

Me sentí incapaz de explicar, de agregar nada. Pero mi padre comprendió.

—¿Estás segura?, preguntó. Amas tanto a Poussiquette...

—Abuelito la necesita más que yo.

—¡Bien! Mañana volveremos con Poussiquette, concedió.

*

* *

Ningún sacrificio que haya hecho en mi vida desde entonces, me causó tanto dolor como el separarme de Poussiquette. La sostuve apretada contra mi pecho durante todo el viaje y el corazón me dolía; ella pareció comprender que algo insólito estaba ocurriendo, pues se mostró como nunca tranquila y dócil. Al llegar a la casa subí estoicamente al dormitorio del abuelo y deposité a Poussiquette a su lado.

—¡Oh! ¡El gato!, exclamó con la misma voz clara, juvenil y vehemente que había puesto antes en su narración. Catherine, mi adorada, ¿lo has traído para mí?

Extendió ambos brazos y Poussiquette se arqueó en ellos ronroneando como si lo conociera. Después caminó por el lecho y finalmente se acomodó muy cerca del hombro de abuelito y se lavó la cara y las patitas.

No murió mi abuelito. Vivió muchos y apacibles años. Poussiquette vivió también; caminaba con él por el jardín, dormía en su lecho,



se sentaba en la mesa cuando él comía. Juntos tomaban el sol y Poussiquette tenía un cajoncito junto a la chimenea de la salita en invierno. Papá y yo solíamos visitarlos a menudo y me proporcionaba una especial felicidad el ver al abuelo y a Poussiquette tan unidos.

Al pasar los años y yo de la niñez a la adolescencia, observé que mi abuelito no siempre me conocía como a su nieta Julia. A menudo me llamaba Catherine y me hablaba de lo que haríamos cuando llegáramos a California; en tales ocasiones Poussiquette levantaba su cómica carita triangular, lo escuchaba y miraba por sobre su hombro a alguien que estaba allí, invisible, pero indudablemente allí.

S. K.

De la vida de Hollywood.

Errol Flynn nos habla de sí mismo y dice que es el hombre más optimista y feliz del mundo.

¿QUE CLASE de persona cree usted que sea yo? Pues soy un optimista convencido: esta declaración es lo que mejor describe mi carácter.

Les confieso que no tomo la vida en serio; la considero como una agradable broma que a menudo se convierte en una farsa. Hay quienes la miran muy seriamente, otros trágicamente, y aun otros hay que la juzgan con enojo. Todos éstos me parecen vanos, fatuos y pagados de ellos mismos, y que dan importancia excesiva a sus pequeñas personalidades.

Según mi punto de vista, lo cierto es que ninguno de nosotros, no importa su rango o posición, tiene importancia alguna; y si nos detenemos a pensar un momento, quedaremos convencidos de que nuestras opiniones y nuestro sentir ¡tienen tan poca importancia! ¿De qué sirve, pues, ser tan austero y pesimista?



ERROL FLYNN

(Foto Warner Bros.)

Tengo orgullo en decir que soy un hombre feliz porque siempre estoy despreocupado, contento de la vida; no importa cuáles sean las circunstancias; hoy en día me alegro de ser un artista popular en Hollywood, y también me sentía contento, hace algunos años, de estar continuamente viajando, buscando oro en la Nueva Guinea, y siendo a veces marinero, otras explorador, pero mirando siempre al cielo con espíritu alegre y con satisfacción.

Confieso que soy demasiado indulgente y estoy en-

cariñado conmigo mismo, y me perdono todas mis flaquezas y mis errores, encontrando una explicación razonable para mis más extravagantes fantasías.

Ninguna tragedia ha dejado su huella en mi existencia todavía; mis padres viven y gozan de la mejor salud; mi mujer, Lili, y yo nos pasamos la vida maravillosamente bien; somos jóvenes, no nos falta nada, tenemos un perro que nos quiere, y un yate que nos proporciona muchísimos placeres. La vejez y la muerte no me dan miedo; es probable que ambas han de traerme otras formas de felicidad que aun me son desconocidas.

Me han dicho con frecuencia: "Usted es demasiado feliz, y algún día tendrá que pagar esa dicha con penas". ¡Es posible! Pero mientras espero, gozo de la felicidad presente, dándole las gracias al Creador por lo bueno que ha sido conmigo.

Sin embargo, en mi vida he tenido dos sufrimientos grandes: he perdido a dos amigos muy queridos: uno se murió, y el otro desapareció hace tanto tiempo que he perdido toda esperanza de volver a verlo.

Hay algunas cosas que me hastían, tales como la disciplina, los trajes de etiqueta, la rutina, la tranquilidad y la inacción. No me gusta estudiar mucho tiempo un proyecto antes de ejecutarlo; cuando salgo en mi yate, me llevo como quince itinerarios distintos... los cuales ni miro, pues casi sin darme cuenta voy formando yo el número dieciséis, que es el que al fin y al cabo sirve de guía a mis pasos. Considero lo imprevisto como lo más grato que el mundo brinda, y la juventud como el bien más precioso, que tanta gente gasta tontamente, sin dejarse llevar de sus embriagadores privilegios.

Mi horror a los convencionalismos es lo que motiva mi indiferencia a las pequeñas ceremonias de ritual como los cumpleaños y los aniversarios. Hace dos años que me olvido, y me siento culpable por ello de llevarle flores a mi esposa el día del aniversario de nuestro matrimonio. Pero es que no puedo evitar el darle muy poca importancia a todo esto.

Ahora, con su permiso, les hablaré de los papeles que he hecho en el cine y les diré los que más me gustan: Mi favorito es ese tipo de "Robin Hood", porque une la fuerza de su realismo con la temeridad, la indisciplina con la lealtad, el gusto de gozar de aventuras al deber de hacer justicia. Me gustó mucho también el papel que hice en "el Hombre Propone", porque está completamente de acuerdo con mi propio carácter, ya que el protagonista de esa comedia considera la vida como una agradable broma.

¿Quieren saber mi opinión de las mujeres? Soy menos romántico que "Robin Hood"; si una sabe caminar con donaire, me siento fascinado por su manera de andar, y siempre me llaman la atención más por su habilidad en caminar bien, que por ningún otro atractivo, y esto me ocurre especialmente la primera vez que tengo el placer de conocerlas.

Para ser enteramente franco con ustedes, les quiero decir que poseo en mi carácter un rasgo poco agradable: no soy cordial, detesto la gente expansiva, esto es, las personas que se hacen amigos íntimos desde la primera vez que los conocemos. La gente intencionada me parece ridícula, y me sirve de placer cuando les puedo jugar algunas malas partidas. En fin, admito a plenitud que la humanidad tiene sus razones que "mi" razón no llega jamás a penetrar.

Para sustentar esta verdad, vean mi más reciente creación, titulada "La Escuadrilla de la Aurora" y allí me verán como siempre reñido con la realidad de muchas de esas cosas que no acabo de comprender; pero la película es hermosísima y Basil Rathbone y David Nivon tienen colosales actuaciones que sirven de brillante cuadro a la trama que está colmada de vibrante interés.

PARA NUESTRAS ELEGANTES

OFRECEMOS ALGUNOS NOVEDOSOS MODELOS DE TEMPORADA QUE, SIN DUDA, HAN DE SER DEL AGRADO DE NUESTRAS LECTORAS:



8092.—Traje sastre en crepe de lana. El paletó, en forma de chaqueta, se caracteriza por los pespuntes o "nervios", como lo indica el grabado. Lleva un cierre éclair.

8093 y 8094.—Ensemble compuesto de traje y capa, confeccionado en lainage, con pequeños lunares. El traje es sin cuello y tanto el cinturón como los botones son de cuero foncé. La capa es de forma cuadrada en los hombros y llega hasta la mitad de la falda.

8095 y 8096.—Muy moderno es este ensemble de otoño en lainage foncé. La falda es plisada y va acompañada de un sweater ligeramente amplio en la parte superior y ajustado en la cintura. El paletó lleva adornos pespuntados.



8125.—Para el invierno es este traje, estilo sport, para las mañanas, confeccionado en lainage foncé. La chaqueta es de un tono muy claro y va adornada con aplicaciones de tissú foncé.

8126.—Traje de otoño en crepe de lana foncé. La nota característica en él es el plisado de la chaqueta y el cinturón abotonado. Como cuello, lleva una banda blanca.

8127.—De lainage a cuadros es este sencillo traje de otoño. El cinturón va en cuero foncé. El modelo es novedoso y muy sentador.

8128.—Traje de mañana en lainage claro, con aplicaciones en tonos multicolores. El cinturón va en tissú, de un solo color. La blusa lleva cierre éclair.

8129.—Muy moderno es este traje bolero en lainage verde. Los adornos de los bolsillos y la pieza de la delantera que forma el cuello van en tissú beige.



8155.—Para el otoño es este traje sastre de corte clásico y confeccionado en jersey. El paletó va cerrado por una hilera de botones y los bolsillos, de forma novedosa, contribuyen a ajustarlo al talle. El cuello es de forma Eton.

8156.—En lainage de rayado diagonal se confecciona este traje sastre para el otoño. El paletó, ligeramente acinturado, lleva abotonado doble. El cuello se confecciona en velour.

8157.—Muy moderno es este traje sastre de otoño, que se confecciona en tissú de un solo color. El paletó va adornado con pespuntes. En la parte inferior del paletó se coloca una piel de zorro plateado.

8158.—Traje sastre de otoño, en lainage a cuadros. El paletó es trescuartos y va cerrado por una hilera de botones. El cuello va en velour.

8159.—Otro hermoso traje sastre para otoño, en lainage de un solo color. El paletó es acinturado y va cerrado por dos botones a cada lado. Los bolsillos son muy novedosos y contribuyen a entallar el paletó.



8160.—Para el otoño, es muy apropiado este abrigo estilo sastre en lainage en dibujos gris y azul. El modelo es acinturado y cerrado por dos hileras de botones. Los bolsillos contribuyen a entallar el abrigo.

8161.—Muy sencillo es este abrigo de invierno, confeccionado en lainage. El cuello es de castor y bajo él van los "nervios" o pespuntes gruesos que indica el grabado.

8162.—Este abrigo de invierno, confeccionado en tissú de Angora, con dibujos en diagonal, adquiere su nota característica con los bolsillos. En las grandes solapas lleva como adorno dos bandas de piel de conejo de Indias.

8163.—Abrigo de otoño, en lainage reversible, de forma estrictamente derecha y con cierre invisible. El cuello, el nudo, las bandas de los bolsillos y los puños, llevan como adorno pespuntes.

8164.—El tissú es la tela más apropiada para confeccionar este abrigo de invierno, de forma muy simple, pero novedosa, cuya nota característica es el cinturón. El cuello y los adornos de los puños se confeccionan en nutria.



Para la mujer hacendosa



LOS COLLARES DE MODA

DENTRO de los mil accesorios que forman preciosos complementos de la actual indumentaria femenina, siguen destacándose los collares de perlas.

En atención a ello es que brindamos hoy a nuestras lectoras algunos modelos nuevos.

El modelo N.º 1 se compone de pequeñas perlas tubulares, cerrándose por un broche. Sobre el lado izquierdo, debajo de un grupo de pequeñas perlas en forma de gotas, sale una especie de bellota de 16 a 18 centímetros de largo, hecha en las mismas perlas que el resto del collar. Las perlas se pasan por un hilo de seda, empezando por la perla del tono dominante, pues hecho en dos colores resulta mucho más vistoso. También puede ejecutarse en camafeo.

Vaya un ejemplo: se hace el collar blanco, con el grupo de perlas en forma de gotas en rosa o amarillo, poniendo las filas de perlas tubulares al lado del grupo mencionado.

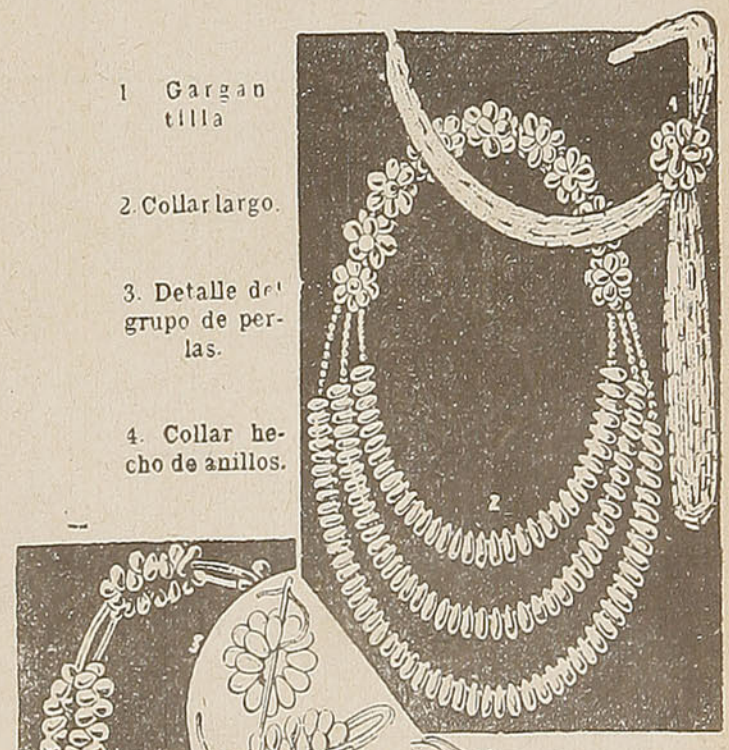
A continuación damos la forma en que se combina el grupo de perlas con el collar (figura N.º 2), donde toda la parte de atrás está compuesta de pequeñas florcitas hechas con perlas.

COMO SE HACE UNA FLORCITA DE PERLAS

Pasar 7 ó 10 perlas, según el grosor del grupo que se quiere obtener, y cerrar hilo por hilo atándolo sólidamente. Pasar el hilo por una aguja; pasar tres perlas, luego pasar la aguja alrededor entre dos perlas para separar las otras en el hilo. Repetir la misma operación dos o tres veces, con dos o tres perlas de cada lado (figura N.º 3); atar después el hilo y cortarlo. Aunque este grupo esté bien cerrado, de modo que las perlas no puedan moverse, es necesario que haya, sin embargo, hendiduras suficientes para que los hilos puedan pasar con facilidad.

El collar que se ve en la figura N.º 2 está hecho en un solo tono de perlas. La parte de atrás, de 35 centímetros de largo, se obtiene pasando los grupos de perlas sobre el delantero, tres filas de perlas en forma de gota, separada cada perla por un nudo y que se agregan al collar por las pequeñas perlas que terminan en guirnaldas. El largo del collar es de un metro.

La figura 4 representa un collar compuesto de anillos de vidrio blanco o de color. Se puede también elegirlas en metal o galalite. Ellos están unidos a otros anillos de perlas en forma de gota compuestos de 16 a 20 perlas. Todos los anillos son iguales, pasados al contrario de su disposición (figura N.º 5). Las perlas pueden ser del mismo tono que los anillos de vidrio, o bien del tinte opuesto. El largo de este collar varía de 75 centímetros a un metro. Para ejecutar el collar reproducido en el grabado N.º 1 se necesitan 1.000 perlas tubulares y 20 perlas en forma de gota. Para el collar de la figura N.º 2 se requieren 550 perlas en forma de gota y 60 perlas redondas del mismo tono. Para el collar de la figura N.º 4 se necesitan 300 perlas en forma de gota y 12 anillos de 2½ centímetros de diámetro.



1 Gargantilla

2. Collar largo.

3. Detalle del grupo de perlas.

4. Collar hecho de anillos.



5. Detalle del anillo de perlas.

6. Cómo se enfilan las perlas en anillos

UN DIARIO SIEMPRE NUEVO

EN SUS INFORMACIONES, COMENTARIOS Y PRESENTACION, LLENO DE VIDA Y AMENIDAD,

"LA UNION"

DE VALPARAISO

El diario que informa y orienta.—Dondequiera que Ud. se encuentre, "La Unión" le llevará las vibraciones de la actualidad mundial, recogidas por los más hábiles corresponsales, y las inquietudes nacionales patrióticamente analizadas.

SUSCRIBASE A

"LA UNION"

DE VALPARAISO

Y ESTARA SIEMPRE PERFECTAMENTE INFORMADO

Martínez, Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865

Productos del País en general y especialmente forrajes

Importadores y distribuidores del Aceite Español Puro de Oliva

"MARVEL"

Consuma los vinos escogidos y mejor seleccionados de Chile

"MARVEL"

Blanco 809 — Casilla 108-V.

Teléfono 3630

VALPARAISO

¡Señores

DUEÑOS DE MOLINOS!

Si desean

MEJORAR SU RENDIMIENTO Y LA CALIDAD DE LA HARINA

pídannos sin compromiso

UN ESTUDIO por los EXPERTOS DE LA FABRICA INGLESA

THOMAS ROBINSON & SON Ltd.

Expertos en diagramas y fabricantes de la MAQUINARIA MAS MODERNA para MOLINOS.

Agentes:

Geo C. Kenrick & Co.

SANTIAGO

Casilla 127 - Agustinas 1136

Consejos útiles para el hogar

MANERA DE CONSERVAR EL PESCADO

Se puede conservar bien fresco el pescado durante dos días, cubriéndolo con sal gruesa y envolviéndolo en un género blanco, muy fino, humedecido en vinagre. Cuando se vaya a utilizar, se debe enjuagar bien con agua fresca.

CUIDADO DE LOS MUEBLES DE NOGAL

El aceite de linaza caliente confiere mucho brillo a los muebles de nogal, quita las manchas y hace que se adhiera bien el barniz. Para aplicar éste es necesario dejar secar bien la mano de aceite.

MECHAS DE LAMPARAS Y ESTUFAS

Si antes de utilizar una mecha se tiene cuidado de sumergirla en vinagre, arderá sin despedir humo.

ANTES DE HERVIR UN HUEVO ROTO

A fin de que un huevo roto no se pierda al hervir, debe frotarse ligeramente la rajadura con un trapito embebido en vinagre y depositarse delicadamente en el agua hirviendo, por medio de una cuchara de madera.

CACEROLAS DE ALUMINIO ENNEGRECIDAS

Para impedir que ennegrezca una cacerola de aluminio basta con hervir de vez en cuando manzanas o compotas, no importa de qué clase. Es el agua, y sobre todo la lejía, y los cristales de soda los que afean estos recipientes. Cuando una cacerola empieza a obscurecerse, después de haber hervido para preparar algunas compotas, obtiene de nuevo su bello aspecto.

COMO LIMPIAR EL CUERO

El cuero se limpia bastante bien por medio de la bencina, además de un poco de agua jabonosa, en la que se habrán echado unas gotas de amoníaco. Lo importante es no aplicar mezclas cáusticas, pues el efecto sería desastroso.

BUEN METODO PARA LIMPIAR CEPILLOS DE DIENTES

Se prepara un recipiente lleno de agua hirviente, en la cual se sumergirán los cepillos; luego se jabonan con jabón de Marsella, frotando rápidamente durante algunos minutos, y lavando en el agua caliente. Se repite la operación dos o tres veces, teniendo cuidado de cambiar el agua cada vez. Por último, para quitar el olor a jabón que el último enjuague no pudo hacer desaparecer, se les echará en las cerdas algunas gotas de agua de Colonia.

COMO QUITAR LAS MANCHAS DE VINO

Cuanto más reciente es la mancha, más fácil será quitarla. Se humedece con leche tibia y se deja así algunas horas. Después, si la mancha no ha desaparecido, se repite la operación y, si queda todavía una sombra, desaparecerá con lejía o jugo de limón.

HIGIENE Y ECONOMIA DE LOS REPASADORES

Los repasadores que sirven para hacer la limpieza de la cocina no deben abandonarse, después de utilizados, hechos un montoncito húmedo, en un rincón. Entre dos usos, deben enjuagarse perfectamente y colgarlos a secar. Se encontrarán secos, limpios, aptos para todo empleo y, por otra parte, se conservarán más. El mal olor de humedad que despiden a veces los vasos y platos no es debido a otra cosa que al descuido de los repasadores.

LIMPIEZA DE OBJETOS DE METAL

¿Quién no tiene en su casa una medalla barata, a la cual ataca el cardenillo, etc.? Seguramente muchas lectoras.

Para devolverles su primitivo brillo y aspecto conviene darle baños con zumo de limón o de vinagre hasta lograr la desaparición de esa pátina que las afea.

BLANQUEO DE LOS MARMOLES

El agua de cloruro es excelente para blanquear los mármoles. Después se los lava con agua pura y seca en seguida.

CUIDADO DE JOYAS DE ACERO

Las joyas de acero damasquinado han de tenerse al abrigo de la humedad, y es bueno frotarlas periódicamente con un trozo de piel por el lado del pelo. Para quitarles el óxido se usa un poco de aceite de oliva y grafito.

EL AMONIACO PARA LIMPIAR EL ORO

El amoníaco líquido vertido en una cantidad de agua es inmejorable para devolver a las cadenas de oro su brillo corriente. Se sumergen los objetos en la solución apuntada y luego se los seca con esmero.

NO DEBEN USARSE EN LAS COCINAS

Los objetos de hojalata esmaltada con el uso continuo suelen adquirir un olor desagradable. Por esto deben proscribirse de las cocinas.

LIMPIEZA DE LOS JARDINES

Para destruir las hierbas que suelen aparecer en los pasillos de los jardines poco cuidados, da resultado verter por encima de las mismas sal común al 10 por ciento.

TRATAMIENTO DE LAS FRUTAS

Cuando se tienen en la casa, peras, manzanas, duraznos, etc., que aun no han llegado al grado de madurez perfecto, ha de cuidarse no hacerles presión con los dedos para comprobar su estado a cada momento, porque entonces en vez de madurar se dañarán en seguida.

RESISTENCIA DE LOS CORDELES

Para hacer más resistente el bramante usado para tender ropa, etc., conviene someterlo previamente a una inmersión en agua de alumbre.

PARA DEVOLVER EL COLOR AL CORAL

Las alhajas de coral suelen perder su natural color y hasta venir completamente opacas a causa de la transpiración copiosa que pueda alcanzarles.

Para que queden como nuevas ha de sumergírselas en aceite con un poco de esencia de trementina.

LAVADO DE LOS CEPILLOS

Los cepillos, tanto de ropa como de cabeza, suelen engrasarse con frecuencia y entonces dejan de ser eficientes.

Conviene lavarlos con agua en la que se hayan vertido gotas de amoníaco en proporción regular, teniéndolos sumergidos dentro de esta solución unos tres cuartos de hora. Después se los enjuagará con agua abundante y se los seca con cuidado a la sombra.

INSECTICIDA PODEROSO

El bórax en polvo resulta ser un insecticida excelente para exterminar la polilla de los muebles; para esto se llenan con el citado polvo los orificios hechos por aquéllas.

FABRICA
DE PAÑOS Y UNIFORMES
S. A.

Sucesora de Justiniano, Johnson y Cía.
y Fábrica de Paños El Morro
SALAS N.° 350

CASILLA 700 — TELEFONOS: 89190 - 89186
Dirección Telegráfica: "JUSTIJOHN"

Proveedores de uniformes durante más de 35 años del Cuerpo de Carabineros, Ejército, Armada, Tracción Eléctrica, como asimismo de las Policías Fiscales y Comunales y de los FERROCARRILES DEL ESTADO.

ATENDEMOS CON ESPECIAL CUIDADO Y ESMERO la confección de TRAJES CIVILES para el personal de los FERROCARRILES DEL ESTADO, en casimires ingleses y nacionales.

Fabricamos Uniformes, Impermeables, Mantas de Castilla y Vestuario en general, para instituciones fiscales y particulares y establecimientos industriales, clubes, etc., a precios sin competencia.

Jardinería-Hortalizas-Siembras

CALENDARIO AGRICOLA PARA EL MES DE MAYO

JARDINERIA

TRABAJOS: Se continúa resguardando las plantas delicadas. Siguen las limpias de los prados y arreglos de borduras. Se podan las rosas y se multiplican por estacas. Se multiplican por división violetas, orejas de oso, lilas, hortensias, etc. Por brotes se multiplican thuyas. Se cosechan semillas de pensamientos, resedá, etc. Desde el 15 de este mes hasta fines de agosto al aire libre boj, peral del Japón, crisantemos. En conservatorios se hacen multiplicaciones de jazmín de España, magnolia fuscata, pitosporum, tovira, abutilones, dasmes, jazmín del Cabo, toronjo, thuyas, variedades de taxus, secuola gigante, etc. Estas multiplicaciones pueden hacerse hasta el mes de julio.

Las estacas para la multiplicación deben tener tres o cuatro yemas y su largo varía, naturalmente con el de los entrenudos. Las estacas se entierran hasta sus tres cuartas partes en un suelo bien mullido, limpio y fresco.

ARBORICULTURA FRUTAL: Se continúa trasplantando árboles de hoja persistente. Recolección de estacas para la multiplicación y plantación. Cuando las estacas se han tenido barbechadas, hay que tener cuidado en la plantación de no destruir las raíces que han empezado a salir en el barbecho, para lo cual se debe abrir, previamente, un hoyo bastante ancho, donde pueda colocarse fácilmente la estaca sin que roce con las paredes de él. En caso muy corriente de enterrar las estacas, sin abrir antes el hoyo, sólo introduciéndolas en el suelo, se destruyen los principios de raíz, los que después no vuelven y por consiguiente se obtiene, por lo general, la pérdida de las estacas.

A fines del mes empieza la trasplantación de los árboles de hoja caduca, que se arrancan sin champa, es decir, sin tierra adherida a las raíces y cuidando que éstas no sean lastimadas. Antes de poner el árbol en el hoyo debe recortársele las raíces machucadas y podar la parte aérea.

Se empieza la injertación de púas. Se efectúan las labores para invernar las arboledas. Estas consisten en pasar el arado en las entrelíneas, empezando al pie de las líneas de plantación en el sentido de que la vertedera vuelva la tierra hacia el lado de los árboles; al terminar este trabajo, con su correspondiente rastraje en el sentido de los surcos, se obtiene una depresión en el centro de las entrelíneas, la que servirá para acumular las aguas de lluvia, sin que éstas vayan a quedar al pie de los árboles, evitando por lo tanto perjuicios y enfermedades por el exceso de humedad.

HORTALIZA

TRABAJOS: Se abrigan los almácigos de hortalizas delicadas al frío. Los demás trabajos son más o menos los de abril.

CULTIVOS: Se terminan las siembras de trigo de rulo y se empiezan las de riego. Las cosechas de chacras se han terminado y el terreno se prepara para la siembra de trigo. En las praderas se arreglan los desagües y obras de saneamiento. Se siguen los barbechos en los terrenos de rulo hasta que terminen las lluvias.



Barraca "ANDES"

El Establecimiento más surtido en toda clase de Maderas en bruto y elaboradas. — Atendemos pedidos por mayor y menor. — Despachamos por carros completos de nuestros Aserraderos en Frontera. — Remitimos contra Reembolso.—Distribuidores generales del acreditado techo "MORELIT" a $ 6.— metro cuadrado.

ANTES DE HACER SUS PEDIDOS CONSULTE A

SUC. JOSE PEREZ

GENERAL MACKENNA 1576 ESQ. MANUEL RODRIGUEZ 899

Teléfono 87371 — Dirección Telegráfica "ANDES"

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS (incluídos impuestos).

DESDE \ HASTA	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	DESDE \ HASTA
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	3,60	5,00	5,80	11,00	22,20	22,60	24,40	Santiago
Malloco	3,60	—	1,60	3,40	7,80	20,00	21,40	22,20	Malloco
Talagante	5,00	1,60	—	1,60	6,80	17,80	19,00	20,20	Talagante
El Monte	5,80	3,40	1,60	—	5,40	16,60	17,80	19,00	El Monte
Melipilla	11,00	7,80	6,80	5,40	—	12,40	12,80	14,40	Melipilla
Llolleo	22,20	20,00	17,80	16,60	12,40	—	1,80	2,20	Llolleo
San Antonio	22,60	21,40	19,00	17,80	12,80	1,80	—	1,60	San Antonio
Cartagena	24,40	22,20	20,20	19,00	14,40	2,20	1,60	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	2,00	3,20	3,20	4,60	8,80	9,20	9,60	Santiago
Malloco	2,00	—	1,20	1,40	3,60	8,20	8,60	8,80	Malloco
Talagante	3,20	1,20	—	1,20	2,80	6,80	7,40	7,60	Talagante
El Monte	3,20	1,40	1,20	—	2,00	6,40	6,80	7,40	El Monte
Melipilla	4,60	3,60	2,80	2,00	—	4,60	5,20	5,60	Melipilla
Llolleo	8,80	8,20	6,80	6,40	4,60	—	1,20	1,20	Llolleo
San Antonio	9,20	8,60	7,40	6,80	5,20	1,20	—	1,20	San Antonio
Cartagena	9,60	8,80	7,60	7,40	5,60	1,20	1,20	—	Cartagena

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS.

DESDE \ HASTA	Tiltil	Llay-Llay	Las Vegas	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	DESDE \ HASTA
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	12,00	22,00	22,60	29,40	32,80	28,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	Santiago
Tiltil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Tiltil
Llay-Llay	10,60	....	1,60	8,80	12,00	6,80	9,60	12,60	17,60	20,60	22,60	Llay-Llay
Las Vegas	11,60	1,60	....	7,80	11,20	6,00	8,80	11,60	18,80	19,60	22,00	Las Vegas
San Felipe	18,60	8,80	7,80	....	4,20	13,00	15,20	18,60	23,60	26,80	28,80	San Felipe
Putaendo	....	....	12,00	....	8,40	17,40	....	22,60	27,80	30,40	32,80	Putaendo
Los Andes	22,00	12,00	11,20	4,20	....	16,40	19,00	22,00	27,00	30,00	32,00	Los Andes
Calera	16,80	6,80	6,00	13,00	16,40	....	3,40	6,40	11,20	14,20	16,80	Calera
Quillota	19,60	9,60	8,80	15,20	19,00	3.40	....	3,80	9,00	12,00	14,00	Quillota
San Pedro	21,40	11,20	10,40	17,40	21,00	5,00	2,20	1,80	7,00	10,20	12,20	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	22,60	12,60	11,60	18,60	22,00	6,40	3,80	....	5,80	9,00	11,00	Limache
Quilpué	27,40	17,60	16,80	23,60	27,00	11,20	9,00	5,80	....	3,80	6,00	Quilpué
Viña del Mar	30,40	20,60	19,60	26,80	30.00	14,20	12,00	9,00	3,80	....	2,80	Viña del Mar
Valparaíso	32,00	22,60	22,00	28,80	32,00	16,80	14,00	11,00	6,00	2,80	....	Valparaíso
2.ª clase												2.ª clase
Santiago	....	....	16,80	....	....	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	Santiago
Llay-Llay	....	....	1,40	....	....	5,00	12,60	9,40	12,60	15,00	16,80	Llay-Llay
Las Vegas	....	1,40	....	....	....	4,40	6,40	8,80	12,20	14,20	16,20	Las Vegas
San Felipe	....	6,40	....	....	....	9,60	11,60	13,60	17,40	19,40	21,00	San Felipe (1)
Los Andes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	23,40	Los Andes (1)
Calera	12,20	5,00	4,40	9,60	12,00	....	2,40	4,60	8,40	10,60	12,20	Calera
Quillota	14,20	7,00	6,40	11,60	14,00	2,40	....	2,80	6,60	8,80	10,40	Quillota
Limache	16,20	9,40	8,80	13,60	16,20	4,60	2,80	4,20	....	6,60	8,00	Limache
Viña del Mar	20,00	15,00	14,20	19,40	22,00	10,60	8,80	6,60	2,80	....	2,00	Viña del Mar
Valparaíso	20,00	16,80	16,20	21,00	23,40	12,20	10,40	8,00	4,40	2,00	....	Valparaíso
3.ª clase												3.ª clase
Santiago	4,60	8,60	8,80	11,40	12,40	10,80	11,40	12,80	14,40	15,00	15,00	Santiago
Tiltil	....	4,20	4,60	7,20	8,60	6,40	7,40	8,80	10,40	11,40	12,40	Tiltil
Llay-Llay	4,20	....	1,20	3,40	4,80	2,80	3,80	5,00	6,80	7,80	8,80	Llay-Llay
Las Vegas	4,60	1,20	....	3,20	4,40	2,40	3,40	4,60	6,40	7,60	8,60	Las Vegas
San Felipe	7,20	3,40	3,20	....	1,60	5,00	6,00	7,20	9,20	10,20	11,00	San Felipe
Putaendo	....	5,00	4,60	....	3,40	6,60	6,60	8,80	10,40	11,80	12,40	Putaendo
Los Andes	8,60	4,80	4,40	1,60	....	6,40	7,20	8,60	10,40	11,40	12,00	Los Andes
Calera	6,40	2,80	2,40	5,00	6,40	....	1,40	2,40	4,60	5,60	6,40	Calera
Quillota	7,40	3,80	3,40	6,00	7,20	1,40	....	1,60	3,60	4,60	5,40	Quillota
San Pedro	8,00	4,40	4,20	6,60	8,00	2,00	1,20	1,20	3,00	4,00	4,80	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	8,80	5,00	4,60	7,20	8,60	2,40	1,60	....	2,20	3,60	4,40	Limache
Quilpué	10,40	6,80	6,40	9,20	10,40	4,60	3,60	2,20	....	1,60	2,40	Quilpué
Viña del Mar	11,40	7,80	7,60	10,20	11,40	5,60	4,60	3,60	1,60	....	1,20	Viña del Mar
Valparaíso	12,40	8,80	8,60	11,00	12,00	6,40	5,40	4,40	2,40	1,20	....	Valparaíso

(1) Según los itinerarios vigentes sólo se detienen en Las Vegas los expresos N.º 1 y 2, además, en Las Vegas y Llay-Llay el N.º 55, que corre únicamente los Domingos y festivos. Este último es el único expreso que tiene combinación a Los Andes y San Felipe. Los pasajeros con boleto de 2.ª que viajan por ese tren con destino al ramal de Los Andes tienen derecho a 1.ª clase, en dicho ramal.

(2) El F. C. a Quintero no pertenece a los Ferrocarriles del Estado; pero se venden boletos directos a Quintero. Combinación con 1.ª clase hay todos los días (ver itinerarios). Combinación con 3.ª clase no hay.

Subscríbase a "LA OPINION"

EL DIARIO MAS POPULAR DE SANTIAGO Y EL QUE DURANTE EL ANTIGUO REGIMEN FUE MAS PERSEGUIDO POR DECIR LA VERDAD.

Recorte este cupón, llénelo, envíelo con el giro correspondiente a la dirección indicada y recibirá puntualmente, dondequiera que resida, **LA OPINION** de Santiago, que es el diario de mayor interés en estos momentos, para orientarse acerca de la situación política, social y económica del país, y que, además, cuenta con un magnífico servicio de colaboraciones y de informaciones de todo el mundo:

Los precios de subscripciones son: **POR 3 MESES, $ 40.— POR SEIS MESES, $ 75.— POR UN AÑO $ 140.—**

Señor Director de LA OPINION.
Santiago.
Muy señor mío:
Sírvase cobrar giro postal o telegráfico por

$.....para que me envíe el diario a

.....
(indicar claramente la dirección)

por el término de.....

.....
Firma del interesado

VALORES DE LOS PASAJES DE 1.ª CLASE (incluídos impuestos) SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

HASTA / DESDE	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	HASTA / DESDE
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	103,60	115,80	129,20	142,40	148,60	157,80	167,00	171,20	Santiago
Rancagua	19,40	89,20	101,60	121,00	134,20	139,40	148,60	158,80	162,00	Rancagua
Doñihue	24,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	25,80	84,00	96,40	....	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	27,40	83,00	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	30,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	30,40	79,00	92,20	112,80	128,80	134,20	143,60	152,80	156,80	San Fernando
Santa Cruz	39,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	58,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	41,80	67,80	83,00	103,60	122,00	127,20	138,40	147,60	150,60	Curicó
Licantén	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Licantén
Talca	56,40	54,40	68,80	92,20	112,80	121,00	131,20	140,40	143,60	Talca
San Clemente	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	74,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	66,60	43,60	58,40	84,00	....	112,80	125,00	....	138,40	Linares
Panimávida	71,80	....	64,60	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	74,80	35,00	49,60	74,80	....	106,60	121,00	131,20	134,20	Parral
Cauquenes	85,20	45,00	59,60	86,20	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	82,00	22,00	42,60	67,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	87,20	22,60	37,80	63,60	88,20	97,40	111,80	124,00	128,20	Chillán
Niblinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Niblinto
Recinto	99,40	....	53,40	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	98,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	106,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	108,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	110,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	91,20	17,40	32,00	58,40	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	98,40	8,20	23,40	49,20	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	99,40	5,80	21,00	46,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	103,60	....	16,20	41,80	67,80	79,00	95,40	110,80	115,80	San Rosendo
Concepción	115,80	16,20	....	57,40	82,00	92,20	106,60	121,00	124,00	Concepción
Talcahuano	118,00	19,40	....	59,60	85,20	94,40	109,80	....	126,20	Talcahuano
Santa Fe	108,60	6,80	22,00	36,00	....	71,80	90,20	....	....	Santa Fe
Los Angeles	111,80	11,20	26,40	40,40	....	76,00	93,40	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	119,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	109,80	9,40	24,40	34,00	....	69,80	....	....	....	Coigüe
Nacimiento	111,80	11,00	26,40	35,60	....	71,80	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	116,80	18,60	33,40	42,60	....	79,00	....	....	....	Mulchén
Renaico	112,80	12,00	27,40	31,00	....	67,80	86,20	....	....	Renaico
Angol	115,80	16,80	31,80	35,60	....	71,80	90,20	....	....	Angol
Los Sauces	120,00	23,40	38,20	41,80	....	79,00	....	....	....	Los Sauces
Purén	123,00	29,40	44,00	47,80	....	84,00	99,40	....	120,00	Purén
Cap. Pastene	125,00	32,80	47,80	51,40	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	119,00	20,40	35,20	23,00	48,60	59,60	79,00	....	....	Collipulli
Ercilla	120,00	23,40	38,20	20,00	....	56,40	....	....	....	Ercilla
Victoria	123,00	28,40	43,00	14,60	40,80	51,80	70,80	....	95,400	Victoria
Púa	124,00	30,80	45,60	12,20	....	49,20	67,80	....	....	Púa
Galvarino	....	40,40	....	22,40	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	129,20	42,40	57,40	24,00	....	60,60	79,00	....	....	Curacautín
Traiguén	125,00	32,40	47,20	23,40	....	59,60	79,00	....	....	Traiguén
Lautaro	126,20	36,00	50,80	7,00	33,20	44,00	62,60	....	89,20	Lautaro
Cajón	128,20	39,80	55,40	2,80	....	40,20	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	....	....	9,60	....	....	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	133,20	....	....	14,20	....	....	....	....	....	Cherquenco
Temuco	129,20	41,80	57,40	....	27,00	38,20	57,40	76,00	84,00	Temuco
Nueva Imperial	134,20	49,20	63,60	8,20	....	45,00	63,60	....	....	Nueva Imperial
Carahue	136,40	54,40	68,80	13,00	....	49,60	68,80	....	....	Carahue
Freire	133,20	47,20	61,60	6,20	21,60	32,80	51,80	70,80	79,00	Freire
Cunco	139,40	60,60	74,80	20,00	....	46,00	64,60	....	90,20	Cunco
Pitrufquén	133,20	48,20	62,60	7,20	20,60	31,80	50,80	69,80	77,00	Pitrufquén
Gorbea	135,40	....	65,60	10,20	18,00	29,00	47,80	67,80	73,80	Gorbea
Loncoche	138,40	58,40	72,80	18,00	10,00	21,40	40,40	59,60	66,60	Loncoche
Villarrica	142,40	67,80	82,00	27,00	....	30,00	49,20	68,80	74,80	Villarrica
Lanco	140,40	61,60	76,00	21,40	13,20	18,00	32,80	52,40	59,60	Lanco
Mailef	142,40	65,60	81,00	25,80	18,00	13,20	32,80	52,40	59,60	Mailef
Antilhue	145,60	71,80	87,20	32,00	24,00	6,80	26,40	46,00	53,40	Antilhue
Valdivia	148,60	79,00	92,20	38,20	30,00	....	32,40	51,80	58,40	Valdivia
Los Lagos	146,60	71,80	89,20	35,00	27,40	10,00	23,40	43,00	49,80	Los Lagos
Paillaco	149,60	81,00	....	40,80	....	15,80	17,60	....	44,40	Paillaco
La Unión	152,80	88,20	99,40	47,80	40,20	23,00	10,20	30,00	37,20	La Unión
Osorno	157,80	95,40	106,60	57,40	49,20	32,40	....	21,00	28,00	Osorno
Río Negro	161,00	....	....	62,60	....	38,20	6,80	14,60	22,00	Río Negro
Purranque	162,00	....	....	65,60	....	41,40	10,20	11,60	19,00	Purranque
Corte Alto	163,00	....	....	66,60	....	42,40	11,00	10,60	18,00	Corte Alto
Frutillar	165,00	....	....	70,80	....	46,60	15,20	6,20	13,20	Frutillar
Llanquihue	166,00	....	....	74,80	66,60	50,20	19,60	2,00	9,60	Llanquihue
Puerto Varas	167,00	110,80	121,00	76,00	68,80	51,80	21,00	....	8,00	Puerto Varas
Puerto Montt	171,20	115,80	124,00	84,00	74,80	58,40	28,00	8,00	....	Puerto Montt

VALORES DE LOS PASAJES DE 3.ª CLASE (incluídos impuestos)

SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

DESDE / HASTA	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	DESDE / HASTA
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	39,00	43,20	48,60	....	....	....	....	....	Santiago
Rancagua	7,40	33,60	38,00	45,20	....	....	....	....	....	Rancagua
Doñihue	9,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	10,00	31,40	36,00	43,80	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	10,40	30,80	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	11,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	12,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	11,80	29,80	34,60	42,20	....	....	....	....	....	San Fernando
Santa Cruz	14,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	21,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	15,80	25,80	30,80	39,00	....	....	....	....	....	Curicó
Hualañé	21,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Hualañé
Talca	21,00	20,20	25,80	34,60	....	....	....	....	....	Talca
San Clemente	22,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	28,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	24,60	16,40	22,00	31,40	....	....	....	....	....	Linares
Panimávida	27,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	28,20	13,40	18,60	28,20	....	....	....	....	....	Parral
Cauquenes	31,80	17,20	22,60	31,80	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	30,80	10,80	16,00	25,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	....	8,80	14,00	23,60	32,80	....	....	....	....	Chillán
Recinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	....	....	7,80	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	....	....	4,20	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	40,40	....	2,80	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	41,60	....	1,60	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	34,00	6,60	12,00	21,60	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	36,60	3,40	9,00	18,60	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	37,40	2,20	8,00	17,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	39,00	....	6,20	15,80	25,40	29,40	35,60	....	43,60	San Rosendo
Concepción	43,20	....	....	21,20	30,80	34,40	40,00	....	46,80	Concepción
Talcahuano	44,20	7,40	1,20	22,60	....	35,40	41,00	....	47,20	Talcahuano
Santa Fe	....	2,80	8,60	13,80	....	27,20	34,00	....	....	Santa Fe
Los Angeles	....	4,40	10,20	15,00	....	28,80	35,00	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	....	3,80	9,40	12,80	....	26,40	32,80	....	....	Coigüe
Nacimiento	....	4,10	10,00	13,40	....	....	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	....	7,00	12,80	16,00	....	29,40	35,60	....	....	Mulchén
Renaico	....	4,80	10,40	11,80	21,20	25,40	32,20	....	....	Renaico
Angol	....	6,40	12,00	13,40	....	26,80	33,60	....	41,60	Angol
Los Sauces	....	9,00	14,40	15,80	....	....	....	....	....	Los Sauces
Purén	....	11,00	....	....	....	....	....	....	....	Purén
Cap. Pastene	....	12,40	....	....	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	....	7,80	13,40	9,00	....	22,20	....	....	....	Collipulli
Ercilla	....	9,00	14,40	7,60	....	21,20	....	....	....	Ercilla
Victoria	....	10,80	16,00	5,80	15,40	19,60	26,40	....	35,60	Victoria
Púa	....	11,80	17,20	4,80	....	18,60	25,80	....	....	Púa
Galvarino	....	15,40	....	8,60	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	....	15,80	21,20	9,40	....	22,60	29,80	....	....	Curacautín
Traiguén	....	12,40	18,00	9,00	....	22,60	29,40	....	....	Traiguén
Lautaro	....	13,40	19,00	3,00	12,40	16,40	23,60	....	33,40	Lautaro
Cajón	....	15,00	20,60	1,20	....	15,00	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	17,60	....	3,80	....	17,60	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	....	19,20	....	5,60	....	19,20	....	....	....	Cherquenco
Temuco	....	15,80	21,20	....	10,40	14,40	21,20	28,80	31,20	Temuco
Nueva Imperial	....	18,60	24,00	3,40	13,00	17,20	24,00	....	....	Nueva Imperial
Carahue	....	20,20	25,80	....	14,80	18,60	25,80	....	....	Carahue
Freire	....	18,00	23,20	....	8,20	12,40	19,60	26,80	29,20	Freire
Cunco	....	....	28,20	....	13,40	17,60	....	....	....	Cunco
Pitrufquén	....	18,20	23,60	....	7,80	12,00	19,00	26,40	28,80	Pitrufquén
Gorbea	....	19,20	24,60	....	6,80	11,00	18,20	25,40	27,80	Gorbea
Loncoche	....	22,00	27,40	....	4,00	8,00	15,00	22,60	25,20	Loncoche
Villarrica	....	....	30,80	....	....	11,40	....	....	....	Villarrica
Lanco	....	23,20	28,80	....	5,20	6,80	14,00	21,20	23,60	Lanco
Mailef	....	24,60	30,20	....	6,80	5,20	12,40	19,60	22,20	Mailef
Antilhue	....	27,20	32,40	....	9,40	2,80	10,20	17,60	20,00	Antilhue
Valdivia	....	29,40	34,40	....	11,40	....	12,40	19,60	22,00	Valdivia
Los Lagos	....	28,20	33,40	....	10,40	4,00	9,00	16,00	19,00	Los Lagos
Paillaco	....	30,40	35,00	....	12,40	6,20	6,80	14,00	17,00	Paillaco
La Unión	....	32,80	27,40	....	15,00	9,00	4,00	11,40	14,00	La Unión
Osorno	....	35,60	40,00	....	18,60	12,40	....	8,00	10,80	Osorno
Río Negro	....	....	....	....	20,60	14,40	2,80	5,80	8,60	Río Negro
Purranque	....	....	....	....	....	15,40	4,00	4,60	7,20	Purranque
Corte Alto	....	....	....	....	....	15,80	4,40	4,20	6,80	Corte Alto
Frutillar	....	....	....	....	....	17,60	6,00	2,40	5,20	Frutillar
Llanquihue	....	....	....	....	25,20	19,00	7,40	1,20	3,80	Llanquihue
Puerto Varas	....	....	45,60	....	25,80	19,60	8,00	....	3,20	Puerto Varas
Puerto Montt	....	....	46,80	....	28,40	22,00	10,80	3,20	....	Puerto Montt

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO O

MAYO

Km. desde Calera	SUR A NORTE	7 Directo Calera Serena Ma. Vier. (1)	101 Mixto Calera Petorca Diario (2)	3 Directo Iquique Calera (3)	1 Directo Calera Antofagasta (4)	151 Mixto Calera Cabildo Diario (5)	301 Mixto Copiapó Chañaral Sáb. (6)
				Lunes	Mi. y Sáb.		
—	SANTIAGO . . . Sale	8,00	8,00	11,50	11,50	14,05	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,47	9,47	13,39	13,39	16,47	.....
—	VALPARAISO . . Sale	8,15	8,15	11,50	11,50	14,45	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,51	9,51	13,04	13,04	16,15	.....
0	CALERA . . . . Sale	9,55	10,10	14,10	14,10	17,00	.....
52	LIGUA . . . . . Llega	11,05	11,50	15,42	15,42	18,53	.....
76	Papudo . . . . ,,	.....	Mi.S.D.12,33	.....	.....	....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	.....	12,25	16,22	16,22	19,52	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	13,20	16,53	16,53	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	14,02	.....	.....	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	16,21	.....	22,51	22,51	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	Ma. 20.30	.....	.....	Dom. 0,08	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	17,05	.....	23,42	23,42	.....	.....
				Martes	J. y Dom.		
381	OVALLE . . . . ,,	21,52	.....	6,18	6,18	.....	.....
		Mi. y Sáb.					
471	COQUIMBO . . . ,,	0,13	.....	9,26	9,26	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	0,41	.....	10,01	10,01	.....	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	.....	18,15	18,15	.....	.....
835	COPIAPO . . . . ,,	.....	.....	23,27	23,27	.....	12,00
				Miércoles	Vier. y Lun.		
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.. .	.....	7,00	7,00	.....	17,49
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	.....	(7) 9,35	(7) 9,35	.....	(10)20,00
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	.....	13,08	13,08	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	18,38	17,43	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	.....	20,40	(9)	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	.....	(8) 23,40	(10)20,30	.....	.....
				Jueves			
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	0,11	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	1,08	.....	.....	.....
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	2,22	.....	.....	.....
1889	IQUIQUE . . . . ,,	.....	.....	11,50	.....	.....	.....

NOTA.—Los pasajeros de Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Calera y Serena. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(2) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera e Iquique. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera y Antofagasta. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren ordinario de Santiago y con tren local de Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase.

(6) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(7) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(8) Con transbordo en Baquedano

(9) El tren N.º 1, sigue de Palestina directamente a Antofagasta, sin pasar por Baquedano.

(10) Sin transbordo

Soc. Expl. CIPRES de GUAITECAS

T. BRADANOVICH & CO. VALPARAISO. CASILLA 1602. AVENIDA BRASIL 2069

CIPRES No se PUDRE, no se APOLILLA
Duran CIEN AÑOS

HAGA SUS CIERROS CON CIPRES

TRES GENERACIONES APROVECHARAN SU OBRA. OFRECEMOS EN TODAS LAS DIMENSIONES

VALPARAISO Y SERENA, CHAÑARAL, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

DE 1939

Km. a Calera	NORTE A SUR	152 Mixto Cabildo Calera Diario (1)	2 Directo Antofagasta Calera (2)	4 Directo Iquique Calera (3)	102 Mixto Petorca Calera Mi. Vier. (4)	102-A Mixto Petorca Calera L. Ma. J. S. D. (5)	8 Directo Serena Calera Juev. Dom. (6)	302 Mixto Chañaral Copiapó Viernes (7)
			L. y Mi.	Viernes				
1889	IQUIQUE . . . . Sale	.....	.....	20,30	.....	.....	.....	.....
				Sábado				
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	6,02	.....	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . . ,,	.....	.....	7,20	.....	.....	.....	.....
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	8,23	.....	.....	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	(8) 11,25	(9) 8,15	.....	.....	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	(10)	12,07	.....	.....	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	13,57	.....	.....	.....	.....
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	20,05	19,49	.....	.....	.....	.....
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	(11) 22,10	(11) 22,10	.....	.....	.....	(8) 13,10
			Ma. y Juev.	Dom.				
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	1,17	1,17	.....	.....	.....	16,00
885	COPIAPO . . . . ,,	.....	8,00	8,00	.....	.....	.....	22,13
711	VALLENAR . . . ,,	.....	13,14	13,14	.....	.....	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	.....	21,12	21,12	.....	.....	6,15	.....
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	21,52	21,52	.....	.....	(13) 6,34	.....
			Mi. y V.	Lunes				
381	OVALLE . . . . ,,	.....	1,09	1,09	.....	.....	9,00	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	.....	8,14	8,14	.....	.....	13,43	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Mi. 7,50	7,50	.....	.....	Juev. 13,15	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	9,06	9,06	.....	.....	14,30	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	.....	14,30	16,25	.....	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	14,30	14,30	15,14	17,25	.....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	6,30	15,08	15,08	15,56	18,04	.....	.....
76	Papudo . . . . ,,	....	.....	.....	Mi.16,00	S.D.17,55	.....	.....
52	LIGUA . . . . . ,,	7,09	15,53	15,53	16,40	18,43	19,25	.....
0	CALERA . . . . Llega	9,03	17,25	17,25	18,27	20,26	20,47	.....
—	CALERA . . . . . Sale	9,54	(12) 18,58	(12) 18,58	(12) 18,58	21,16	21,16	.....
—	SANTIAGO. . . . Llega	12,36	20,55	20,55	20,55	23,35	23,35	.....
—	CALERA . . . . . Sale	9,51	18,42	18,42	18,42	22,20	22,20	.....
—	VALPARAISO. . . Llega	11,01	20,14	20,14	20,14	23,40	23,40	.....

NOTA.—Los pasajeros para Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinario a Santiago, que lleva 1.ª y 3.ª clase y con Expreso a Valparaíso que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman.

(2) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Antofagasta y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Iquique y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman, y con tren local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase y comedor. Los Domingos y festivos la combinación a Santiago es con tren expreso, que lleva 1.ª y 2.ª clase y comedor y sale de Calera a las 21.29 para llegar a Santiago a las 23.30 Los pasajeros de 3.ª pueden tomar el tren de excursión, que sale de Calera a las 21.59 y llega a Santiago a las 0.09.

(6) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Serena y Calera. Combina en Calera con los trenes ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 3.ª clase y comedor.

(7) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(8) Sin transbordo.

(9) Con transbordo en Baquedano.

(10) El tren N.º 2 va desde Antofagasta directamente a Palestina, sin pasar por Baquedano.

(11) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(12) Los pasajeros de 3.ª a Santiago que no deseen pagar 1.ª o 2.ª clase desde Calera, deben esperar el ordinario N.º 11, que sale de Calera a las 21.16 y llega a Mapocho a las 23.35, (sólo días de trabajo).

(13) El tren N.º 8 no pasa por la estación de Coquimbo sino por Empalme, que dista un kilómetro.

SANTIAGO A VALPARAISO, SAN FELIPE, LOS ANDES, PAPUDO Y QUINTERO

MAYO DE 1939

Km.	Número del tren, categoría y días de carrera	72 Excurs. Dom. y Fest.	2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	8 Ordinario Diario	6 Expreso Diario Excepto Dom.	12 Ordinario Diario
0	Mapocho . . . . . Sale	7.10	8.00	8.20	11.50	14.05	17.45	20.00
92	Llay-Llay . . . . . Llega	8.48	....	10.22	13.14	16.08	....	21.40
96	Las Vegas . . . . . „	....	9.26	10.28	....	16.14	....	21.46
	San Felipe . . . . . „	....	....	11.25	....	17.15	....	22.48
	Los Andes . . . . . „	....	....	11.50	....	17.43	....	23.13
118	Calera . . . . . „	9.20	9.47	11.01	13.39	16.47	19.34	22.15
	Papudo . . . . . „	....	(1) 12.33	....	....	....	....	....
129	Quillota . . . . . „	9.36	10.02	11.18	13.52	17.05	19.47	22.31
137	San Pedro . . . . . „	....	....	11.28	....	17.15	....	....
	Quintero . . . . . „	....	....	....	....	(2) 19.00	....	....
143	Limache . . . . . „	9.52	....	11.35	14.07	17.22	20.02	22.45
164	Quilpué . . . . . „	10.15	....	12.03	14.28	17.50	....	23.08
177	Viña del Mar . . . . . „	10.32	10.48	12.21	14.43	18.08	20.38	23.23
180	Recreo . . . . . „	....	....	12.28	....	18.15	....	....
183	Barón . . . . . „	10.42	10.57	12.33	14.50	18.20	20.46	23.33
186	Puerto . . . . . „	10.48	11.01	12.40	14.54	18.27	20.50	23.40

(1) Hay combinación sólo los miércoles, sábados y domingos.
(2) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.

FERROCARRIL TRANSANDINO

MAYO DE 1939

Km.	SANTIAGO o VALPARAISO a MENDOZA	2 Domingos Miércoles
		Hora chilena
..	Sale Santiago (Mapocho) . .	20.00
..	Llega Las Vegas	21.46
..	Sale Valparaíso (Puerto) . . .	(1) 20.00
..	Sale Viña del Mar	(1) 20.15
..	Llega Las Vegas	(1) 21.38
..	Sale Las Vegas	22.03
..	Llega Los Andes	23.13
		Lunes Juev. Sáb.
0	Sale Los Andes	6.45
34	» Río Blanco	8.18
51	» Juncal	9.20
63	» Portillo	10.02
69	» Caracoles	10.30
75	Llega Las Cuevas	10.40
		Hora argent. (2)
..	Sale Las Cuevas	11.10
88	« Puente del Inca	12.05
106	Llega Punta de Vacas	12.50

Km.	MENDOZA a SANTIAGO o VALPARAISO	1 Lunes Jueves
		Hora argent. (2)
0	Sale Punta de Vacas	13.15
18	» Puente del Inca	14.20
31	Llega Las Cuevas	15.30
		Hora chilena
..	Sale Las Cuevas	15.55
37	» Caracoles	16.15
43	» Portillo	16.40
55	» Juncal	17.22
72	» Río Blanco	18.20
106	Llega Los Andes	19.45
..	Sale Los Andes	20.30
..	Llega Las Vegas	21.33
..	Sale Las Vegas	21.45
..	Llega Santiago (Mapocho) . .	23.35
..	Sale Las Vegas	21.52
..	Llega Viña del Mar	23.23
..	Llega Valparaíso (Puerto) . .	23.40

(1) Los domingos se sale de Puerto a las 20.15 y de Viña del Mar a las 20.28 y llega a Las Vegas a las 21.50.
(2) La hora argentina está adelantada una hora con respecto de la hora chilena, desde el mes de Noviembre hasta Febrero inclusive y es igual a la chilena en el resto del año.

NOTA.—Entre Punta de Vacas y Mendoza y viceversa hay servicio de autos en combinación con los trenes del F. C. Transandino y con trenes entre Mendoza y Buenos Aires.

VALPARAISO, PAPUDO, QUINTERO, SAN FELIPE Y LOS ANDES A SANTIAGO

MAYO DE 1939

Km	Número del tren, categoría y días de carrera.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Ordinario Diario	5 Expreso Diario excepto Dom.	53 Expreso Fac. Dom. y Fest.	11 Ordinario Días trab.	55 Expreso Dom. y Fest.	71 Excurs. Dom. y Fest.
0	Puerto . . . . Sale	8.00	8.15	11.50	14.15	17.45	....	20.00	20.15	20.40
2	Barón . . . . „	8.04	8.22	11.55	14.22	17.49	....	20.07	20.19	20.47
6	Recreo . . . . „	....	8.27	....	14.27	....	....	....	....	....
9	Viña del Mar . „	8.13	8.34	12.04	14.34	17.58	20.10	20.15	20.28	20.56
22	Quilpué . . . . „	....	8.51	12.17	14.51	....	....	20.28	....	21.11
43	Limache . . . . „	....	9.18	12.39	15.18	18.30	....	20.48	21.01	21.32
	Quintero. . . „	....	(1) 7.45	....	....	....	....	....	....	....
49	San Pedro . . „	....	9.26	....	15.26	....	....	....	....	21.39
55	Quillota . . . . „	8.56	9.36	12.53	15.36	18.44	....	21.02	21.15	21.46
	Papudo . . . „	....	....	....	....	(2) 16.00	(3) 17.55	(3) 17.55	(3) 17.55	....
68	Calera . . . . . „	9.07	9.54	13.05	15.53	18.58	21.10	21.16	21.29	21.59
	Los Andes . . „	8.15	8.15	....	15.00	....	....	20.30	20.30	....
	San Felipe. . „	8.35	8.35	....	15.22	....	....	20.50	20.50	....
90	Las Vegas . . . „	9.28	10.25	....	16.25	....	....	21.45	21.56	....
94	Llay-Llay . . . „	....	10.31	13.31	16.31	....	....	21.51	22.02	22.30
186	Mapocho . . . Llega	11.00	12.36	14.58	18.31	20.55	23.06	23.35	23.30	0.09

(1) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.
(2) Hay combinación sólo los miércoles.
(3) Hay combinación sólo los sábados y domingos.

SANTIAGO - CARTAGENA

MAYO DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.° 23 Diario (1)	N.° 29 Fac. Dom y Fest. (1)	N.° 25 Diario		
0	SANTIAGO (Alameda). Sale	8.30	8.55	17.40	....	....
61	MELIPILLA. . . . . Llega	9.44	9.55	18.55	....	....
109	LLOLLEO . . . . . „	10.47	10.57	19.54	....	....
112	SAN ANTONIO. . . . „	10.54	11.04	20.01	....	....
118	CARTAGENA . . . . . „	11.06	11.16	20.13	....	....

(1) El tren N.° 23, no corre los domingos y festivos, en que corre el N.° 29.

CARTAGENA - SANTIAGO

MAYO DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.° 26 Diario	N.° 30 Fac. Dom y Fest. (1)	N.° 24 Diario (1)		
0	CARTAGENA. . . . . Sale	8.20	17.30	17.30	....	....
5	SAN ANTONIO . . . . „	8.30	17.40	17.40	....	....
9	LLOLLEO . . . . . „	8.37	17.47	17.47	....	....
57	MELIPILLA . . . . . „	9.45	18.55	18.57	....	....
118	SANTIAGO (Alameda). Llega	11.05	20.03	20.22	....	....

(1) El tren N.° 24, no corre los domingos y festivos en que corre el N.° 30.

EMBARQUES, DESCARGAS

BODEGAJES, HARNEOS Y CLASIFICACION DE SEMILLAS

SAN ANTONIO — VALPARAISO — SANTIAGO — IQUIQUE

Geo C. Kenrick & Co.

Dirección Telegráfica: "Kenrick"

(Norte a Sur) RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO

MAYO

Km. desde Santiago	ESTACIONES	1 Expreso L. Mi. V.	17 Ordinario Diario	11 Ordinario Diario	3 Ordinario Diario (5)	13 Ordinario Diario	5 Ordinario Diario	9 Nocturno L. Mi. V. (18)	3 Ordinario Ma. J. S.	7 Nocturno Diario
0	SANTIAGO . . . Sale	8,45	....	9,00	9,40	14,00	16,20	18,00	.....	21,00
82	RANCAGUA. . . Llega	10,02	....	10,43	11,04	15,40	17,59	19,25	.....	22,21
134	S. FERNANDO . ,,	10,55	....	11,53	11,58	16,48	19,05	20,24	.....	23,22
256	Pichilemu . . ,,	.....	....	(4) 15,50	(4) 15,50	.....	....	.....	.....	.....
185	CURICO . . . . ,,	11,49	....	....	13,08	17,53	(12)20,14	21,16	.....	0,22
272	Licantén . . . ,,	.....	....	....	(6) 15,33	(10)21,30	....	.....	.....	.....
249	TALCA . . . . ,,	12,59	.....	....	14,34	19,15	9,24	22,21	.....	1,55
337	Constitución . ,,	....	.....	....	18,59	.....	....	.....	.....	.....
300	LINARES . . . ,,	14,04	.....	....	15,48	20,26	10,39	23,30	....	3,26
327	Panimávida. . ,,	.....	.....	....	(7) 17,33	....	....	....	....	.....
								Ma. J. S.		
339	PARRAL . . . . ,,	14,53	.....	....	16,44	21,19	11,36	0,26	....	4,34
386	Cauquenes . . ,,	(1)16,13	....	....	(8) 18,43	.....	(13)12,43	.....	....	.....
398	CHILLAN . . . ,,	15,57	.....	....	17,57	22,30	12,56	1,39	....	5,40
515	Tomé . . . . ,,	19,39	.....	....	.....	.....	19,39	.....	....	11,20
462	Recinto . . . ,,	.....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	(20)12,00
499	S. ROSENDO . . ,,	18,00	.....	....	20,11	.....	15,39	.....	....	8,15
569	Concepción . . ,,	19,46	.....	....	22,20	.....	17,32	.....	....	10,15
584	Talcahuano . . ,,	20,10	.....	....	22,49	.....	17,59	.....	....	10,46
		15 Ordinario L. Mi. V.			21 Mixto L. Mi. V. Dom.	33 Mixto L. Mi. V.	13 Ordinario Ma. J. S. Dom.			11 Ordinario Diario
—	Talcahuano . . Sale	16,12	.....	....	.....	.....	13,45	.....	....	6,30
—	Concepción . . ,,	16,40	.....	....	.....	.....	14,15	.....	....	7,00
499	S. ROSENDO . . ,,	18,20	.....	....	.....	.....	16,00	.....	....	8,40
527	SANTA FE . . . Llega	18,59	.....	....	.....	.....	16,38	.....	....	9,23
547	Los Angeles. . ,,	19,33	.....	....	....	.....	17,32	.....	....	9,58
538	COIGUE . . . . ,,	19,17	.....	....	....	.....	16,55	4,15	....	9,42
579	Mulchén . . . ,,	21,00	.....	....	....	.....	(14)18,40	.....	....	11,30
546	Nacimiento . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,05
551	RENAICO . . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,04
572	Angol . . . . ,,	20,24	.....	....	....	.....	(15)18,04	.....	....	10,44
629	Purén . . . . ,,	22,00	.....	....	....	.....	(16)19,50	.....	....	12,30
665	Traiguén . . . ,,	22,19	.....	....	....	.....	(17)19,59	.....	....	12,42
625	VICTORIA . . . ,,	21,31	14,37	....	8,00	.....	19,04	6,19	....	12,13
637	PUA . . . . . ,,	21,49	14,50	....	8,13	.....	19,23	.....	....	12,31
686	Curacautín . . ,,	....	....	....	....	.....	....	.....	....	(21)14,05
681	CAJON . . . . ,,	22,45	15,48	....	9,13	.....	20,20	.....	....	13,26
728	Cherquenco . . ,,	....	(2) 18,15	....	(1) 12,17	.....	....	.....	....	(22)15,45
691	TEMUCO. . . . ,,	22,58	16,02	....	9,25	.....	20,35	7,42	....	13,38
747	Carahue . . . ,,	.....	(3) 18,20	....	(9) 11,35	.....	....	(19)11,35	....	(3) 18,20
						Sale de Villarrica (11) 7,25				
691	TEMUCO . . . Sale	....	16,08	....	9,35	.....	....	....	8,10	13,50
716	FREIRE . . . . Llega	....	16,43	....	10,19	.....	....	.....	8,45	14,25
799	Cunco . . . . ,,	....	(2) 19,28	....	.....	.....	....	.....	10,16	(2) 19,28
769	LONCOCHE. . . ,,	....	17,56	....	11,35	8,37	....	....	10,01	15,42
811	Villarrica. . . ,,	....	.....	....	....	....	....	....	11,22	(23)17,03
835	ANTILHUE. . . ,,	....	.....	....	....	10,09	....	....	11,37	17,15
863	Valdivia . . . ,,	....	.....	....	.....	10,51	....	....	12,31	18,05
		25 Mixto L. Mi. V. Dom.	23 Mixto L. Mi. V. Dom.		15 Mixto L. Mi. V. Dom.					19 Ordinario Diario
863	Valdivia . . . Sale	7,50	.....	....	.....	.....	....	....	11,00	16,30
835	ANTILHUE. . . ,,	8,38	.....	....	.....	....	....	....	11,52	17,28
850	LOS LAGOS . . Llega	8,59	.....	....	.....	....	....	....	12,14	17,49
910	LA UNION . . . ,,	10,27	....	....	.....	....	....	....	13,55	19,17
982	Lago Ranco. . ,,	12,37	.....	....	.....	....	.....	....	16,52	.....
953	OSORNO . . . . ,,	11,30	.....	....	.....	....	.....	....	15,07	20,20
953	OSORNO . . . . Sale	....	8,45	....	17,15	....	.....	....	15,20	....
1047	Pto. VARAS . . Llega	....	10,55	....	19,25	....	.....	....	17,35	....
1080	Pto. MONTT . . ,,	....	11,39	....	20,09	....	.....	....	18,24	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo viernes.

(2) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos.

(3) Los nomingos llega a las 19,20.

(4) Diariamente hasta Alcones y a Pichilemu los martes, jueves y sábados.

(5) No se detiene desde Alameda hasta San Fernando, salvo en Rancagua y Peleguén.

(6) Sólo miércoles, los martes, jueves, viernes y domingos, llega a las 17,10, con larga espera en Curicó. Los lunes no hay combinación.

(7) Los miércoles llega a las 18,33.

(8) Los viernes llega a las 19,23.

(9) Los domingos no hay combinación.

(10) Sólo lunes y miércoles.

(11) De Villarrica los lunes y viernes.

(12) Este tren aloja en Curicó y continúa al sur al día siguiente, a las 8,10.

(13) Los martes no hay combinación.

(14) Los domingos llega a las 21,00, con una larga espera en Coigüe.

(15) Los domingos llega a las 19,44, con una larga espera en Renaico.

(16) Los domingos llega a las 21,20, con una larga espera en Renaico.

(17) Los domingos llega a las 21,38, con una larga espera en Renaico.

(18) Lleva sólo coches de primera clase y dormitorios.

(19) Sólo sábados.

(20) Facultativo los martes, jueves, sábados y domingos.

(21) Sólo jueves. Los demás días llega a las 18,32, con larga espera en Victoria o Púa.

(22) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días llega a las 18,15, con larga espera en Cajón.

(23) Los lunes y viernes llega a las 19,52, con larga espera en Loncoche.

Y PUERTO MONTT Y RAMALES - INVIERNO 1939 (Sur a Norte)

DE 1939

Km. a Santiago	ESTACIONES	20 Ordinario Diario	4 Ordinario Ma. J. S.	10 Nocturno Ma. J. S. (11)	26 Mixto L. Mi. V. Dom.	22 Mixto L. Mi. V. Dom.	34 Mixto L. Mi. V.	16 Mixto L. Mi. V. Dom.	24 Mixto L. Mi. V. Dom.	
1080	**Pto. MONTT . . Sale**	....	9,10	....	....	....	....	8,15	16,45	....
1047	**Pto. VARAS . . ,,**	....	10,06	....	....	....	....	9,06	17,36	....
953	**OSORNO . . . . Llega**	.....	12,29	....	....	....	....	11,21	19,51	....
953	**OSORNO . . . . Sale**	8,30	12,43	....	17,00	....	....	....	....	....
982	Lago Ranco. . ,,	(1) 7,20	11,50	....	15,50	....	....	....	....	....
910	**LA UNION . . . ,,**	9,40	14,02	....	18,08	....	....	....	....	....
850	**LOS LAGOS . . . ,,**	11,15	15,43	....	19,43	....	....	....	....	....
835	**ANTILHUE . . . Llega**	11,37	16,05	....	20,05	....	....	....	....	....
863	Valdivia . . . ,,	12,31	17,01	....	20,50	....	....	....	....	....
		12 Ordinario Diario			18 Ordinario Diario			14 Ordinario Ma. J. S.	14 Ordinario Diario	
863	Valdivia . . . Sale	11,00	15,25	....	....	....	16,15	....	....	....
835	**ANTILHUE. . . ,,**	11,55	16,20	....	....	....	16,59	....	....	....
811	Villarrica. . . ,,	(2) 12,05	....	....	(12) 7,25	....	....	....	....	....
769	**LONCOCHE. . . ,,**	13,29	17,57	....	8,40	16,20	....	....	....	....
799	Cunco . . . . ,,	(3) 13,05	....	....	(13) 8,10	....	....	....	....	....
716	**FREIRE . . . . ,,**	14,42	19,15	....	9,57	17,37	....	....	....	....
691	**TEMUCO . . . . Llega**	15,17	19,55	....	10,34	18,20	....	....	....	....
							Llega a Loncoche 18,23			
747	Carahue . . . Sale	(4) 13,30	....	....	(14) 7,50	....	....	....	....	....
691	**TEMUCO. . . . ,,**	15,34	....	20,10	10,40	18,30	....	6,00	6,00	....
728	Cherquenco . . ,,	(5) 13,55	....	....	8,20	....	....	....	....	....
681	**CAJON . . . . ,,**	15,49	....	....	10,53	18,49	....	6,16	6,16	....
686	Curacautín . . ,,	(6) 15,05	....	....	(15) 10,00	....	....	....	....	....
637	**PUA . . . . . ,,**	17,00	....	....	11,57	20,13	....	7,21	7,21	....
625	**VICTORIA . . . ,,**	17,24	....	21,38	12,14	20,30	....	7,43	7,43	....
665	Traiguén . . . ,,	(7) 16,25	....	....	.....	....	....	6,45	6,45	....
629	Purén . . . . ,,	(1) 16,25	....	....	....	....	....	6,50	6,50	....
572	Angol . . . . ,,	(8) 18,19	....	....	....	....	....	8,39	8,39	....
551	**RENAICO . . . ,,**	19,04	....	....	....	....	....	9,22	9,22	....
546	Nacimiento . . ,,	18,45	....	....	....	....	....	9,10	9,10	....
579	Mulchén . . . ,,	(9) 17,30	....	....	....	....	....	8,00	8,00	....
538	**COIGUE . . . ,,**	19,24	....	23,30	....	....	....	9,44	9,44	....
547	Los Angeles. . ,,	19,00	....	....	....	....	....	9,25	9,25	....
527	**SANTA FE . . . ,,**	19,40	....	....	....	....	....	10,04	10,04	....
499	**S. ROSENDO . . Llega**	20,20	....	....	....	....	....	10,43	10,43	....
569	Concepción . . ,,	22,20	....	....	....	....	....	12,27	12,27	....
584	Talcahuano . . ,,	22,49	....	....	....	....	....	12,53	12,53	....
		8 Nocturno Diario				4 Ordinario Diario		2 Expreso Ma. J. S.	6 Ordinario Diario (20)	
584	Talcahuano . . Sale	18,30	....	....	....	....	....	8,45	8,55	....
569	Concepción . . ,,	18,55	....	....	....	....	....	9,11	9,25	....
499	**S. ROSENDO . . ,,**	20,45	....	....	....	6,35	....	10,52	11,10	....
462	Recinto . . . ,,	(10) 13,50	....	....	....	....	....	.....	....	....
515	Tomé . . . . ,,	(8) 17,04	....	....	....	....	....	8,35	8,35	....
398	**CHILLAN . . . ,,**	23,25	....	2,47	....	9,00	....	12,32	13,40	....
386	Cauquenes . . ,,	....	....	....	....	8,30	....	(19) 12,15	(21) 13,40	....
339	**PARRAL . . . ,,**	0,45	....	3,57	....	10,18	....	13,30	14,54	....
327	Panimávida. . ,,	.....	.....	.....	.....	8,25	....	.....	.....	....
300	**LINARES . . . ,,**	1,40	....	4,57	....	11,15	....	14,13	15,49	....
					14 Ordinario Diario		12 Ordinario Diario			
337	Constitución. . ,,	.....	....	....	....	7,40	....	....	....	....
249	**TALCA . . . . ,,**	3,10	....	6,05	6,55	12,35	....	15,18	16,59	....
272	Licantén . . . ,,	....	....	....	....	(16) 8,24	....	....	(22) 15,50	....
185	**CURICO . . . . ,,**	4,40	....	7,20	8,15	14,00	....	16,21	18,22	....
256	Pichilemu . . ,,	....	....	....	....	(17) 11,10	(17) 11,10	....	....	....
134	**S. FERNANDO . ,,**	5,55	....	8,20	9,25	(18) 15,10	15,20	17,12	19,36	....
82	**RANCAGUA. . . ,,**	7,15	....	9,20	10,40	16,07	16,36	18,03	20,49	....
0	**SANTIAGO . . . Llega**	8,40	....	10,45	12,30	17,30	18,25	19,23	22,27	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos.

(2) Excepto lunes y viernes.

(3) Sólo martes, jueves y sábados.

(4) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos. Los martes y jueves, sale a las 11,00 y los domingos a las 8,55, con una larga espera en Temuco.

(5) Sólo viernes. Los demás días sale a las 8,20, con una larga espera en Cajón o Temuco.

(6) Sólo jueves.

(7) Los martes, jueves y sábados, sale a las 14,45, con una larga espera en Renaico.

(8) Los martes, jueves y sábados, sale a las 16,38, con una larga espera en Renaico.

(9) Los martes, jueves y sábados, sale a las 15,00 con una larga espera en Colgüe.

(10) Facultativo martes, jueves, sábados y domingos. Consulte al Jefe de Estación para saber si está corriendo.

(11) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios.

(12) Sólo lunes, martes, jueves, viernes y sábados.

(13) Los martes, jueves y sábados, sale a las 7,25.

(14) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados. Los domingos sale a las 8,55.

(15) Los lunes, miércoles y viernes, sale a las 9,10.

(16) Sólo martes y jueves. Los demás días sale a las 7,30, con una larga espera en Curicó.

(17) Sólo miércoles, viernes y domingos. De Alcones sale diariamente.

(18) No se detiene desde San Fernando hasta Alameda, salvo en Pelequén y Rancagua.

(19) Sólo martes.

(20) Los domingos y festivos no se detiene en Nos, San Bernardo y Espejo y llega a Alameda a las 22,22. Los pasajeros a estas estaciones deben transbordarse en Buin al local N.º 50, que sale a las 22,05.

(21) Sólo lunes, jueves, viernes y domingos. Los martes, sale a las 12,15, con una larga espera en Parral.

(22) Sólo miércoles.

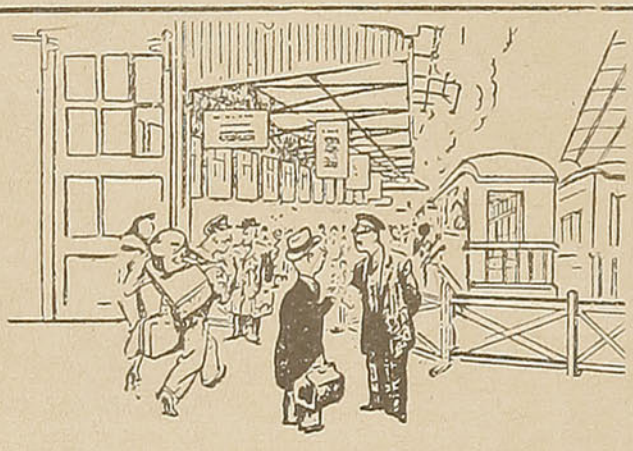
Todo en broma



—¿Quiere estarse aquí un momento, vecina? Se me olvidó traer el espantapájaros. Dentro de cinco minutos estaré de vuelta.



—¿Así que te vas a París? Pues con el francés que hablas tendrás muchas dificultades.
—No lo creo; los que van a tener dificultad son los parisienses.



—No, señor: no tengo pasaporte, pero tengo una carta de mi mujer en la que me da permiso para viajar.



—Cuando digo: "Yo soy hermosa", ¿qué tiempo es?
—Tiempo perdido.



—¿No te dijo el médico que no bebieras más de un litro por día?
—Sí, pero he consultado a diez y todos me han dicho lo mismo.



—Mira, querida, si me das permiso para ir esta noche al club, yo te permitiré que me aburras el resto de la semana.

LA CAJA DE RETIROS Y P. S. DE LOS FF. CC. del E.



PROTEGE A Ud y su FAMILIA CONTRA
- LA MUERTE
- La Adversidad
- y LA VEJEZ

Contratando SEGUROS de VIDA y POLIZAS de PREVISION

Las primas mas bajas. Las mejores garantías.

E. SCHUCHARD & Cía. Ltda.

SANTIAGO CAS. 3809
Agustinas 1070 - Teléf. 85262

Ofrecen para entrega inmediata

FIERRO NACIONAL SVAL

CAÑERIA DE ACERO

Aparte de su uso para la conducción de agua, gas, vapor, aire, petróleo, etc., la cañería de acero tiene una infinidad de aplicaciones prácticas y económicas, tales como para tubos de alumbrado, para sostener cables de tranvías, líneas de transmisiones, líneas telefónicas, mástiles para estaciones emisoras y receptoras de radio, pasamanos, torres para andariveles, postes de señalización, etc., etc.

Siendo la cañería británica la mejor que se fabrica en el mundo, y siendo la cañería fabricada por la afamada firma

STEWARTS & LLOYDS LIMITED

(GLASGOW, BIRMINGHAM, LONDRES)

la mejor que se fabrica en Gran Bretaña, es lógico que esta última ofrezca las mayores garantías al consumidor.

PIDA DETALLES AL UNICO REPRESENTANTE EN CHILE Y BOLIVIA

T. N. CHAMBERS

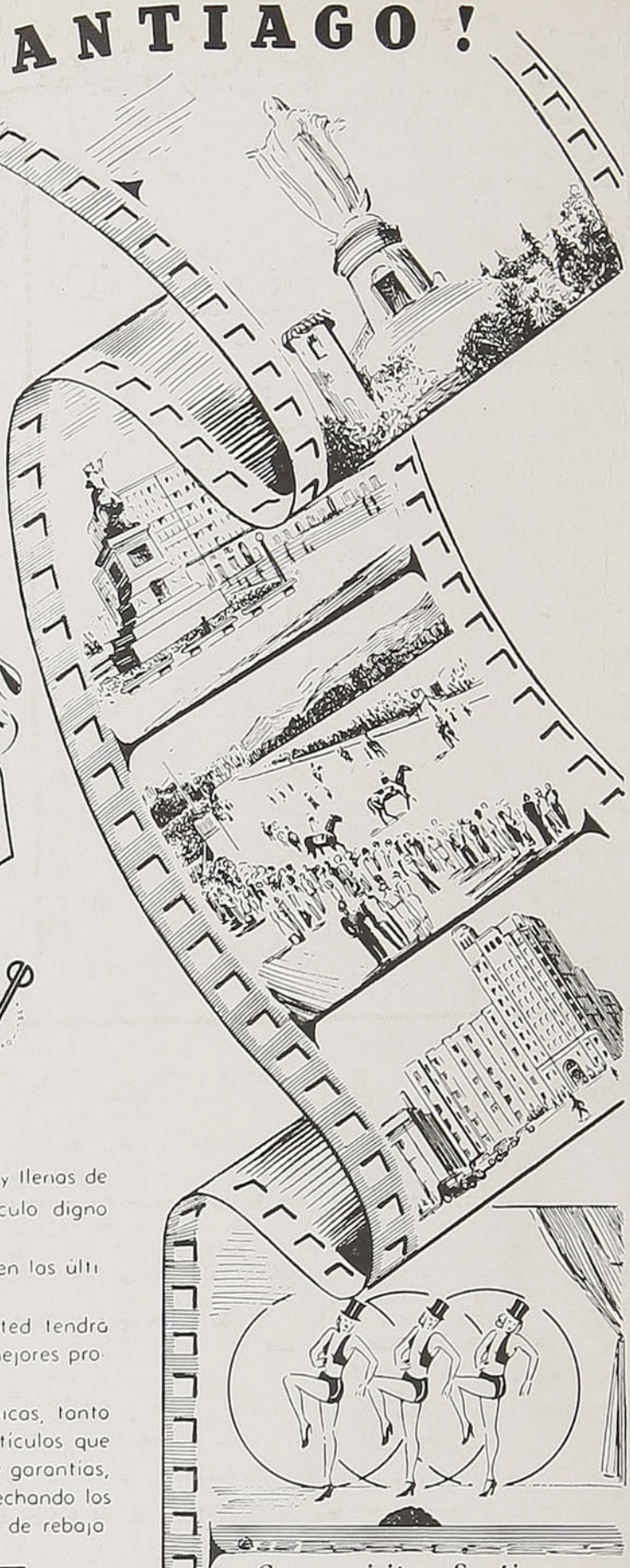
HUERFANOS 972. — OF. 615. — TELEF. 85464.—CASILLA 2907. — SANTIAGO

EN CUYA OFICINA ATENDERA CUALQUIER CONSULTA QUE DESEE HACER, CON EL MAYOR AGRADO Y SIN COMPROMISO ALGUNO.

DIRECCION TELEGRAFICA: "CHAMBERS".

AQUI TIENE SANTIAGO !





CALLES abigarradas y llenas de movimiento Esto sólo constituye un espectáculo digno de admirarse

Carreras de caballos, en donde los mujeres lucen las últimas novedades de la moda

Teatros y cines coleloccionados, en donde usted tendrá ocasión de ver a sus artistas favoritos, en las mejores producciones

Para sus compras se le ofrecerán ocasiones únicas, tanto por los precios, como por la calidad de los artículos que puede adquirir y sobre todos estos atractivos y garantías, viniendo usted a Santiago economizará, aprovechando los BOLETOS DE INVIERNO que tienen un 30% de rebaja

BOLETO DE INVIERNO

CON 30% DE REBAJA



FERROCARRILES DEL ESTADO

Con su visita a Santiago las distracciones que le ofrece la capital harán una realidad este film, durante los días de su estada. Los BOLETOS DE INVIERNO se venden entre el

1° DE JUNIO HASTA



Talleres Gráficos de los FF. CC. del E. - (Chile)

En viaje

REVISTA MENSUAL
DE LOS
F. CC. DEL ESTADO
CHILE





PUNTA AREN
FOTO TURISM

Año VI N.º 68
Junio 1939
PRECIO: $ 1.00

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA



Bonfanti S.A.

Coches Comedores de los
Ferrocarriles del Estado.

Restaurante de la Estación
Puerto - Valparaíso

Hotel Pucón
Hotel Puerto Varas
Hostería de Tejas Verdes

OFICINAS EN SANTIAGO:

AGUSTINAS 972 — OF. 712 - 713 - 714

TELEFONO 68880 - 69079

DISTRIBUCION GRATUITA

En Viaje

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL E. - CHILE

DIRECCION: ESTACION MAPOCHO. — CASILLA 124. — SANTIAGO

AÑO VI | JUNIO DE 1939 | N.° 68

VIAJES Y TURISMO DE INVIERNO

EN este mes se inician los viajes de invierno, que son la primera fase del turismo de la temporada.

Es conocido ya el auge que entre nosotros ha adquirido el turismo de invierno, que culmina con las excursiones a la nieve, en el mes de agosto, y con los emocionantes deportes que tantos cultores tienen en el país y que logran atraer un buen número de aficionados extranjeros.

El turismo de invierno, como se denominan los viajes que se hacen dentro del territorio durante esta temporada, abarca aspectos muy interesantes, sobre todo en un país como el nuestro, donde el clima benigno facilita la permanencia en las regiones centrales, tan abundantes en bellezas naturales.

Al paisaje de verano, con sus días ardientes y su luminosidad fascinante, sucede el paisaje invernal, de días claros, ligeramente nublados, bajo una temporada agradable, que permite realizar sin fatiga los viajes y las excursiones, a través de los cuales se van sorprendiendo panoramas desconocidos y de gran hermosura.

Esta característica de sus panoramas variados, es notable en Chile. Mientras el extremo austral y aun la región central misma, ofrece en verano una visión magnífica en ciertos aspectos de sus bellezas naturales, durante el invierno se pueden observar otros aspectos sin que la hermosura pierda nada y, por el contrario, se realce.

Luego, las ciudades populosas, como Santiago, Valparaíso y Viña del Mar y otras del centro del país, constituyen para el viajero un atractivo indiscutible y son, en su conjunto, un verdadero panorama en los diversos aspectos de su actividad.

Los viajes de invierno tienen ahora una atracción especialísima, con los viajes por mar a Punta Arenas, la hermosa ciudad austral, hasta la que se ha establecido un servicio regular de los vapores de la Empresa de los FF. CC. del E., dotados de toda clase de comodidades y seguridades para esa travesía.

Este año, como los anteriores, la Empresa facilitará los viajes terrestres por medio de sus Boletos de Invierno, que tanta aceptación han encontrado en el público y que permiten trasladarse de un punto a otro del territorio a costo económico.

ALMANAQUE

6.º mes JUNIO 30 días

Fases de la luna
L. Ll. el 1 a las 23,11
C. M. el 10 a las 0,07
L. N. el 17 a las 9,37
C. C. el 24 a las 0,35

El sol entra en CANCER el 22 de junio a las 3,40 h. (Comienzo del invierno)

1	J.	Stos. Segundo y Pánfilo, mrs. y Simeón.
2	V.	Stos. Marcelino, Erasmo y Pedro, mrs.
3	S.	Sta. Clotilde, reina y S. Isaac.
4	*D.*	S. Francisco Caracciolo, conf.
5	L.	Stos. Nicanor y Bonifacio, mrs.
6	M.	Stos. Claudio y Norberto, obs. y confs.
7	M.	S. Pablo.
8	*J.*	*Corpus Christi* S. Salustiano, conf. y Medardo.
9	V.	Stos. Primo y Feliciano, mrs.
10	S.	Sta. Margarita, reina.
11	*D.*	S. Bernabé, apóstol.
12	L.	Stos. Onofre, conf., y León III, Papa.
13	M.	S. Antonio de Padua, conf.
14	M.	Stos. Basilio el Magno y Eliseo.
15	J.	Stos. Vito, Crescencio y Modesto, mrs.
16	V.	S. Aureliano, ob. y Sta. Lutgarda.
17	S.	Stos. Manuel, mr. e Ismael.
18	*D.*	S. Ciriaco y Sta. Paula, S. Marcos, mrs.
19	L.	Stos. Gervasio y Protasio, m., y Sta. Juliana, v.
20	M.	S. Silverio, Papa y mr.
21	M.	S. Luis Gonzaga, conf.
22	J.	S. Paulino, ob. y conf.
23	V.	Stos. Juan presb. y Zenón.
24	S.	La Natividad de S. Juan Bautista.
25	*D.*	S. Guillermo y Sta. Lucía.
26	L.	Stos David, conf., y Pelagio, mr.
27	M.	Stos. Martín, conf., y Ladislao, rey.
28	M.	S. León II, papa y conf., e Irineo, ob. y mr.
29	*J.*	*Stos. Pedro y Pablo*, apóstoles.
30	V.	La conm. de S. Pablo y S. Marcial.

Mothersills



REMEDIO CONTRA EL MAREO 3

Garantiza la comodidad del viaje

Base: Azúcar de leche, Cafeína, Acido Esteárico, Clorbutol, M. R.

Balneario Jahuel

SAN FELIPE

SITUADO A 1.180 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR



Es el más confortable establecimiento de recreo en Chile, con calefacción central, ubicado en una situación incomparable, en la

CORDILLERA DE LOS ANDES

HERMOSOS PANORAMAS
EXCELENTE Y SALUDABLE CLIMA
PISCINA DE NATACION

CANCHAS DE TENNIS, PLAZA DE JUEGOS INFANTILES.

Pase su week - end en este hermoso paraje que está sólo a dos horas y media en auto de Santiago y cuatro horas de Valparaíso.

POR MAYORES DATOS, DIRIJASE:

San Felipe:
AL ADMINISTRADOR
BAÑOS JAHUEL
Teléfono 127

Santiago:
WEIR, SCOTT Y CIA.
SAN ANTONIO 246
Teléfono 82181

Valparaíso:
SOC. ANONIMA JAHUEL
(Oficina General)
AVENIDA ERRAZURIZ 1238
Teléfono 2063

EL HOMBRE VESTIDO DE AMARILLO.

POR "R. SAPPER."

YO CONOCIA a Marjorie Beaumont desde su infancia, pero después de la muerte de sus padres sólo la vi en muy contadas ocasiones. Marjorie vivía ahora en Kent, con un tío anciano.

La carta que recibí de ella no dejó de extrañarme, pues estaba redactada con excesiva familiaridad:

"Querido Bob: Venga a almorzar conmigo mañana y le presentaré a Bungo. Tengo, además, algo importante que decirle. Lo esperamos a la una en el Royal. Suya, Marjorie.

P. S.: ¿Sigue usted siendo amigo de Ronald Standish?"

La pregunta final me desconcertaba. ¿Qué relación podía existir entre mi íntimo amigo el detective Ronald Standish y esa invitación a almorzar? ¿Y quién era Bungo?

Intrigado acudí a la cita. Marjorie y un joven elegante ocupaban una mesa apartada del restaurante. Su conversación era tan animada que sólo advirtieron mi presencia cuando hube llegado junto a ellos.

—¡Oh, querido Bob!, exclamó Marjorie, incorporándose. Ha sido usted muy amable, aceptando la invitación. Este es Bungo...

Estreché las manos de mi amiga y luego las del joven. Marjorie continuó:

—Su verdadero nombre es Jack Arryton. Yo puedo permitirme presentarlo con el cariñoso apodo de Bungo... porque nos hemos comprometido.

—Mis felicitaciones, dije sonriendo. Pero... ¿dónde está la prueba visible de tan hermosa resolución?

Y al decir esto miré las manos de Marjorie. Bungo se apresuró entonces a explicar:

—Estamos comprometidos, pero... el tío de Marjorie no nos ha dado su consentimiento. El compromiso es secreto.

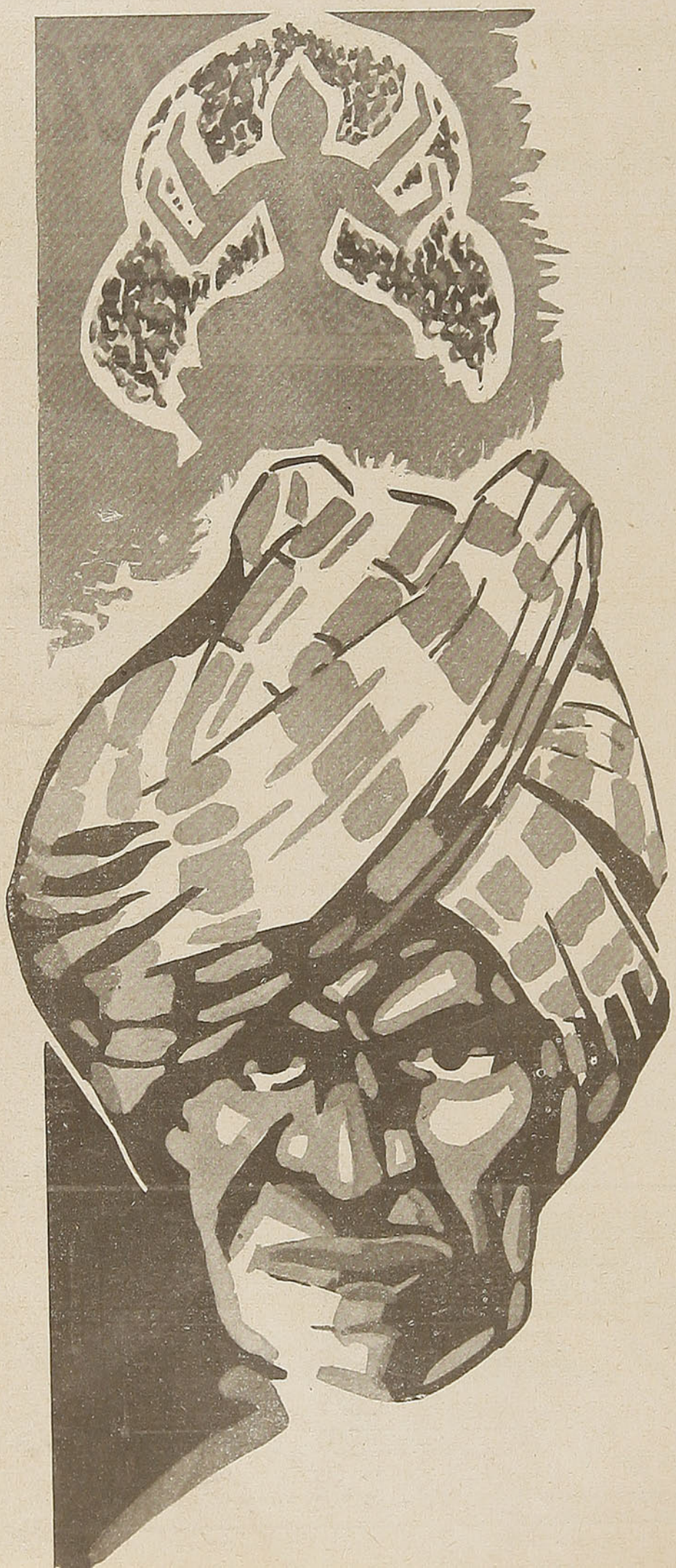
—Usted sabrá que yo vivo con mi tío Henry desde la muerte de mis padres, agregó Marjorie Beaumont. Desde hace diez días, exactamente, tío Henry es mi tutor. Y sostiene que soy demasiado joven para casarme. Yo llegaré a mi mayoría de edad en noviembre. Hasta entonces guardaremos el secreto.

—Me parece una buena idea, repuse, sin mayor interés. ¿Por qué me preguntaba usted en su carta si seguía siendo amigo de Ronald Standish?

La muchacha sonrió; luego, poniéndose seria, dijo:

—La pregunta está relacionada con algo que le sucede a mi tío. Bungo le explicará qué sucede.





—No, querida, se disculpó el novio. Habla tú, que estás mejor enterada.

Y Marjorie satisfizo mi curiosidad con el siguiente relato:

—Hace cosa de tres semanas, mientras tío Henry y yo nos hallábamos tomando el desayuno, llegó la correspondencia. Bungo era nuestro huésped, pero aun no había bajado, así es que no presenció la escena.

Tío Henry abrió un sobre y, de pronto, incorporándose a medias en su silla, se quedó mirando la carta con ojos desencajados, como si se tratara de una bomba. Se había llevado la mano izquierda al cuello, en un gesto de sofocación, y con la diestra parecía pedir socorro.

"Me han encontrado, murmuró. ¡Después de tantos años me han encontrado!" En ese momento bajó Bungo. Asustada, inquirí la causa de esa turbación, pero tío Henry, sombrío, nada quiso decirnos.

Poco después, se retiró a su escritorio, encerrándose con llave, cosa que hasta entonces jamás había hecho.

—¿Vió usted la carta que provocó esa actitud de su tío?, pregunté a Marjorie.

—Vimos el sobre. Es éste Pero no nos enteramos del contenido de la carta sino mucho después.

Miré el sobre que Marjorie me mostraba, sin advertir en él nada de particular. Estaba dirigido a Henry Beaumont, Groomley Park, Ashford.

La letra era de tipo infantil. El sello de Correos correspondía a Folkestone.

—Este sobre no servirá para aclarar las cosas, aseguré. ¿Qué sucedió después?

—Durante el día, nada. Mi tío permaneció en su estudio hasta el atardecer. Almorzó allí, solo.

—Su almuerzo debió consistir no tanto en sólidos como en líquidos, agregó Bungo. Porque cuando bajó a cenar, el tío de Marjorie estaba un poco... alegre.

—Yo me explico que tío Henry se haya embriagado, dijo Marjorie. La carta le había impresionado fuertemente. Parece que mi tío cometió, durante su permanencia en Oriente, un verdadero sacrilegio.

Penetró con algunos amigos bromistas en un templo consagrado a Buda. Se burlaron de los sacerdotes, armaron un escándalo y terminaron por obligar a bailar con ellos a las muchachas que vivían recluídas en el santuario. Fué una locura. Tío Henry lo reconoce ahora. La carta venía, precisamente, a recordarle aquella locura de su juventud.

Tío Henry y sus amigos habían regresado a Europa al día siguiente de la profanación del santuario budista. En el camarote del barco en que viajaban una mano misteriosa había dejado un papel que decía: "Nuestra venganza te alcanzará, tarde o temprano".

—¿Y después de tanto tiempo....?, interrogué.

—Yo también creí que la carta recibida por mi tío no podía estar relacionada con aquel hecho, dijo Marjorie. Y así se lo manifesté. Pero tío Henry me explicó que el tiempo, tal como lo entienden los orientales, es algo muy distinto a lo que nosotros concebimos cuando empleamos esa palabra.

Los hombres del este, especialmente los religiosos, están acostumbrados a encarar las cosas desde el punto de vista de la eternidad.

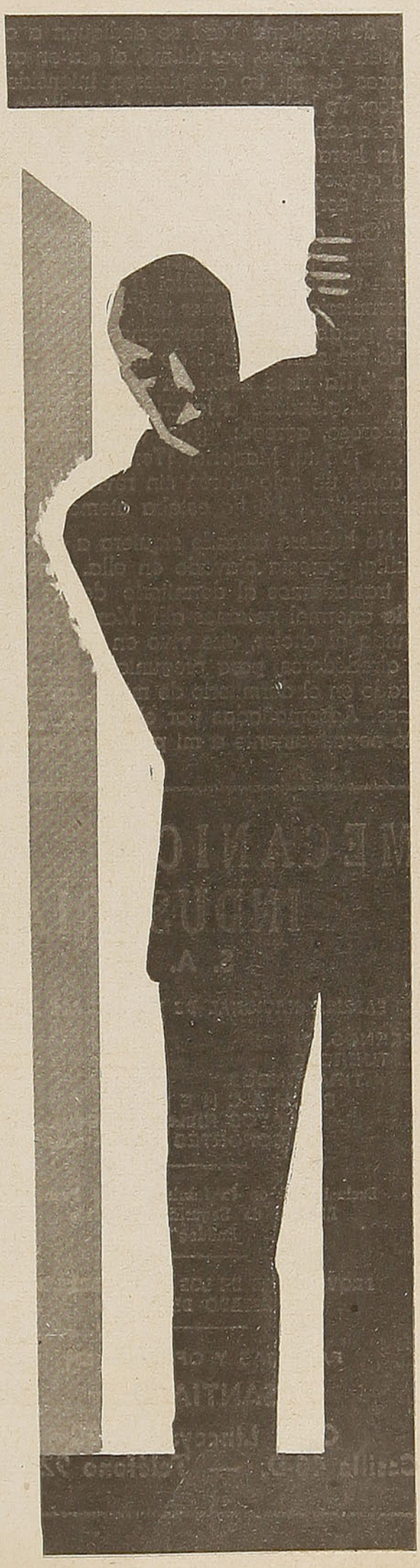
El tiempo nada significa para ellos. Una venganza puede tardar una infinidad de años en cumplirse.

—Entiendo. ¿Qué sucedió después de la llegada de la carta?

—Esa noche tío Henry nos explicó por qué la carta lo había atemorizado. Durante diez días vivimos relativamente tranquilos. Bungo se había marchado, así que en la casa sólo nos hallábamos mi tío, yo y las personas de servicio, que son todas mujeres. Mi tío revisaba la casa cuidadosamente antes de acostarse, temeroso de que alguien se hubiera introducido en ella. Yo le aconsejé que denunciara el hecho a la policía. Mi tío no quiso, pues no le hubiera resultado agradable dar publicidad a aquella locura de su juventud.

Hace diez días recibimos una segunda carta. Y se repitió la escena anterior. Pedí a mi tío que me mostrara las cartas; no accedió a ello. Insistí en la conveniencia de poner el hecho en conocimiento de la policía. Tío Henry, con una sonrisa escéptica, me contestó: "Nuestra policía nada puede frente a los métodos de los criminales de Oriente".

"Si esos hombres se han propuesto matarme, lo conseguirán aunque todos los detec-



tives de Scotland Yard se dediquen a cuidar mi vida". Y llegó, por último, el día en que los temores de mi tío adquirieron intensidad de pánico. Yo había entrado en el escritorio y me hallaba conversando con tío Henry, poco antes de la hora de la cena, cuando mi mucama vino a preguntarme algo. Al verme, la mujer pareció sorprendidísima.

"Creí que ya se había cambiado, señorita", me dijo. "Hace apenas media hora la vi con un vestido amarillo. ¿No entró usted en el dormitorio de su señor tío?"... El efecto que estas palabras de la mucama provocaron en mi tío fué semejante al de una descarga eléctrica. "¿Ha visto usted un vestido amarillo?", gritó, dirigiéndose a la criada. E, implorante, tembloroso, agregó: "¡Hay que revisar la casa!... ¡Vé tu, Marjorie! ¡Toma mi revólver y no dejes un solo rincón sin revisar! ¡Quieren matarme!"... Mi tío estaba atemorizado.

No hubiera atinado siquiera a abandonar la silla; parecía clavado en ella. Janet y yo nos trasladamos al dormitorio de tío Henry. Nada anormal notamos allí. Mandé llamar en seguida al chofer, que vive en una casita de los alrededores, para preguntarle si no había entrado en el dormitorio de mi tío, antes de retirarse. Acompañadas por el chofer, que contestó negativamente a mi pregunta, revisamos todas las habitaciones y todas las dependencias, sin resultado alguno.

Mi tío no se tranquilizó, sin embargo. Y cuando le pregunté por qué las palabras de Janet le habían impresionado tanto, me explicó: "Tú no entiendes, Marjorie, pues nunca has estado en Oriente. El color amarillo que Janet atribuyó a tu vestido es el que corresponde al ropaje de los sacerdotes budistas. Tú no te habías cambiado. ¿Quién penetró en mi dormitorio, entonces?"

Yo sonreí incrédula: "¡Pero tío! ¿Crees que la persona a quien Janet vió entrar en tu dormitorio era un sacerdote budista?" Y tío Henry me contestó: "¿Quién era esa persona entonces?" "Nadie", afirmé. "Janet ha creído ver a una persona, pero fué una ilusión." Tío Henry sacudió pensativo la cabeza. "¡Una ilusión, una ilusión!... ¡Janet no opinará como tú...!"

Con motivo de ese extraño hecho, mantuvimos una larga conversación. Y convencí a mi tío de que era preciso poner el asunto en manos de un detective privado. En esa forma se evitaría toda publicidad. Tío Henry accedió y me mostró entonces las dos cartas. Son éstas...

Marjorie Beaumont me tendió las "cartas". Interesadísimo, las analicé cuidadosamente. La letra de los mensajes era la misma que ya había visto en uno de los sobres, pero el papel era distinto. Se trataba de dos pequeñas hojas de pergamino, cuyas dimensiones recordaban las de las etiquetas que suelen pegarse a las valijas.

Era evidente que la escritura había sido hecha con una pluma muy rayada o con algún instrumento raro.

La primera carta decía:

¿Se acuerda de Ranapore?

La habían expedido en Folkestone. La segunda, despachada en Ashford, contenía esta frase:

El crimen no quedará sin castigo.

Devolví los mensajes a Marjorie y, encogiéndome de hombros, comenté:

—Estas frases parecen escritas por un niño bromista. ¿Qué dijo de ellas su tío?

—Reparó ante todo en la calidad del papel. Y me aseguró que los sacerdotes budistas usaban siempre papel de esta clase. Lo preparan ellos mismos con hojas de un árbol especial. Y sólo ellos conocen el secreto que permite escribir en esas hojas... Ahora se explicará, Bob, a qué se debía la pregunta puesta al pie de la invitación.

—Si desea encomendar este asunto a mi amigo Standish, contesté, puede hacerlo dentro de diez minutos. Le hablaré ahora mismo por teléfono.

MECANICA
INDUSTRIAL
S. A.

FABRICA NACIONAL DE TODA CLASE DE

PERNOS,
TUERCAS,
TIRAFONDOS,
REMACHES,
CLAVOS RIELEROS Y GEMALES, Y
SOPORTES PARA AISLADORES.

Exclusividad en la fabricación de Pernos Rieleros de Seguridad "Patente Bulldog"

PROVEEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO DESDE 1924

FABRICAS Y OFICINAS EN
SANTIAGO
Calle Lincoyán 3140
Casilla 46-D. — Teléfono 92246

En efecto, diez minutos después penetrábamos en el departamento de Ronald Standish. Marjorie repitió la extraña historia de las dos cartas, sin omitir detalle.

—¿Qué opina usted de todo esto, señor Standish?, inquirió el novio de Marjorie, cuando ésta hubo terminado su relato.

—Indiscutiblemente, estas hojas son legítimas. Su tío tiene razón, señorita, cuando afirma que para escribir en ellas es preciso conocer el secreto que los sacerdotes budistas no suelen revelar.

Primero raspan la hoja escribiendo con un instrumento muy afilado y después la espolvorean con una preparación especial que llena las huellas de las letras; por último, soplan y la escritura aparece perfectamente clara.

—Pero... ¿cree usted que mi tío corre peligro?, preguntó ansiosa Marjorie.

—Creo que el asunto es serio, señorita, muy serio, contestó Standish. Nadie puede conseguir en Inglaterra papel de esta clase. Sólo hay algunas muestras en los museos.

—¿Y qué nos aconseja usted, señor?

—Por ahora, calma. Yo estudiaré el asunto. Pero necesito hacer algunas averiguaciones... sobre el terreno. Antes, deseo aclarar algunos puntos. Esta tarde iré a hacerles una visita con mi amigo Bob, señorita, y conversaré con su tío. Déjeme las cartas.

Marjorie, agradecida, estrechó con efusión las manos de Ronald Standish. Segundos después, los novios se retiraban.

—Linda muchacha, dijo Ronald Standish cuando los jóvenes hubieron salido. Y se acercó a la ventana para verla alejarse del brazo del novio. Luego, regresando a mi lado, me preguntó:

—¿Qué opinas de todo esto, Bob?

—Un solo detalle me permite creer en el éxito de la pesquisa, repuse. Si las frases han sido escritas por un sacerdote budista, no ha de ser difícil atraparlo.

—Observación atinada, dijo Standish, burlón. Pero en el mundo hay muchos miles de sacerdotes budistas. Por otra parte, si bien el secreto de esta escritura pertenece a los sacerdotes, eso no significa que no haya ninguna otra persona enterada del procedimiento.

—Tienes razón. De cualquier manera, la pesquisa puede orientarse con facilidad. La persona que escribió estas cartas conocía la aventura de Henry Beaumont en el santuario budista. Ahora bien: ¿esa persona no será la misma que Janet vió entrar en el dormitorio del amo?

Ronald Standish guardó silencio, pensativo. Y luego murmuró:

—Este asunto es muy extraño... muy extraño...

En seguida tomó una cajita con cuyo contenido espolvoreó el segundo mensaje. Examinó nuevamente la hoja a través de su lupa. Yo me acerqué a curiosear y vi que la hoja presentaba una serie de impresiones digitales. Muchas personas, entre ellas Standish y yo, habían tocado la hoja; era muy difícil sacar algo en limpio, entre tantas huellas.

Sin embargo, una segunda operación realizada por mi amigo permitió descubrir que en aquella confusión de impresiones digitales se destacaban dos huellas mucho más nítidas que las demás. Una de las huellas aparecía sobre la palabra "Crimen"; la otra, entre las palabras "Quedará" y "Sin".

—¡Progresamos!, exclamó Standish. Estas dos personas han dejado más claramente que las otras las huellas de sus pulgares. ¿Dos personas, he dicho? No. Una. Es el mismo pulgar, repetido. Veamos el otro mensaje.

En la segunda hoja efectuamos la misma comprobación. Dos huellas idénticas: una sobre la palabra "Se" y otra entre "Acuerda" y "De".

—¡Magnífico!, sonrió Ronald Standish. ¡Tenemos la impresión del pulgar de este personaje repetida cuatro veces!... Lástima que esto no nos sirva de mucho. Vamos a la ofi-

FABRICA DE IMPERMEABLES

GUARDAPOLVOS

Y ROPA HECHA

"MODELO EUROPEO"

de

José Medvinsky



Direc. Telegráfica:
JOSEMINSKY

BENAVENTE 304 - 310 — Casilla 4604

Teléfono 85230 :: :: SANTIAGO

cina dactiloscópica. Si el que ha escrito este mensaje es un sujeto prontuariado, lo identificaremos en quince minutos. Pero ¡no creo que en la oficina dactiloscópica tengan las impresiones digitales de ningún sacerdote budista ni tampoco de todos los habitantes de Folkestone y de Ashford!

—¿Y si descubriéramos que en Folkestone o en Ashford vive un sacerdote budista? insinué.

—La idea no está mal, me dijo. ¡Dedícate a buscarlo!... Yo, mientras tanto, iré a la oficina dactiloscópica.

* * *

Ronald Standish y yo llegamos a casa de Marjorie a las seis. La joven acudió a recibirnos presurosa y nos adelantó esta noticia.

—¡Tío ha descubierto donde están!

—¿Dónde están quienes?

—¡Los que mandaron el mensaje! Pero suba, señor Standish. Mi tío lo espera.

Trepamos por la escalinata. Ronald Standish callaba, pero por la expresión de su rostro me era fácil adivinar que mi amigo estaba un tanto desconcertado.

Penetramos en el estudio de Henry Beaumont. Marjorie hizo las presentaciones.

El tío de la joven se hallaba sentado en una silla; su pie izquierdo envuelto en vendas que denunciaban un reciente ataque de gota, nos decía bien a las claras por qué el caballero no se había incorporado para recibirnos.

Nos invitó a tomar asiento. La historia, en todos sus detalles, fué repetida por el anciano. Ronald Standish rogó luego a Henry Beaumont que le explicara el sentido de las palabras con que nos había recibido Marjorie.

—Creo haber descubierto a los hombres encargados de ejecutar esta venganza, dijo sir Henry. ¡Pasan por encantadores de serpientes!... El chofer me habló hoy de los hindúes que trabajan en el circo. Inmediatamente le encargué que hiciera algunas averiguaciones. Y así he podido establecer que el circo estaba en Folkestone cuando fué despachada la primera carta y en Ashford cuando fué despachada la segunda.

Estas circunstancias son suficientes para desconfiar de esos hombres, aunque, desde luego, no constituyen una prueba definitiva. Pero basta examinar los mensajes para comprender que sólo los hombres de Oriente pueden usar esas hojas y escribir en ellas. ¿Las examinó, señor Standish?

—Sí. No es mucho lo que he sacado en limpio de ese examen, sir Henry, contestó Standish.

El anciano miró a la sobrina, vaciló un instante y le dijo:

—Te agradecería que me dejases a solas con estos señores, Marjorie.

La muchacha se retiró. Y Henry Beaumont nos confesó sus verdaderos temores.

—El segundo mensaje me intranquilizó mucho más que el primero. No se habla en él de una venganza determinada. Y temo que el "castigo" recaiga no sobre mí, sino sobre la pobre Marjorie.

—Lo mismo pensé yo, dijo Standish.

—Marjorie me habló, no hace mucho, de su propósito de contraer enlace. Y yo no quiero que mi sobrina se separe de mí. Temo que los hombres encargados de consumar la venganza, la persigan. Yo conozco los métodos de Oriente y puedo, si Marjorie continúa a mi lado, hacer algo por evitar que la venganza se cumpla.

Ahora comprendo que mis enemigos están dispuestos a obtener su propósito en cualquier forma. Janet es una muchacha reposada, serena. Sin embargo, ¡Janet asegura que vió a un hombre vestido de amarillo entrar en mi dormitorio!... Ese hombre no pudo haberse esfumado. ¿Quién era?... Mejor dicho: "¿qué" era ese hombre? Sí. "¿Qué" era ese hombre?

Los orientales son capaces de realizar las cosas más asombrosas. Contra el poder de esos hombres que conocen todos los secretos de la magia, nada valen nuestros métodos occidentales. Por eso yo quisiera que se ordenase la detención de todos los "encantadores de serpientes" que trabajan en el circo. ¡Ellos son los encargados de vengar la profanación del templo budista!

—Haré una visita a esos encantadores de serpientes, prometió Standish. Pero antes necesito aclarar algunos detalles acerca del hombres vestido de amarillo. ¿Esta habitación comunica con su dormitorio, señor Beaumont?

—Sí.

—¿Y es en ese dormitorio donde la sirvienta vió entrar al hombre vestido de amarillo?

—Exactamente. El dormitorio tiene, además de esa puerta que comunica con esta habitación, otra que da al pasillo. Janet lo vió entrar por la puerta del pasillo.

—¿Y usted estaba aquí en ese momento?

—Sí.

—¿Y no oyó nada?

—Absolutamente nada.

Ronald Standish se incorporó, diciendo:

—Bob y yo visitaremos el circo. No me cabe duda de que nuestra conversación con los encantadores de serpientes aclarará las cosas.

Abandonamos el escritorio. En el pasillo encontramos a una empleada. Ronald se detuvo para interrogarla:

—¿Es usted Janet, señorita? Bien... ¿Podría decirme qué vió, exactamente, aquella tarde?

—Vi a una persona vestida de amarillo que penetraba en el dormitorio del señor Beaumont. Como el color era el de un vestido que la niña Marjorie suele ponerse para cenar, creí que esa persona era ella. Bajé, cosí un rato y, cuando me disponía a ir al cuarto de la niña, oí que ésta conversaba con el tío en el escritorio. Entré en el escritorio y me sorprendí al comprobar que la niña no se había puesto el vestido amarillo.

—Mientras cosía, ¿no notó nada anormal?

—Nada, señor.

—Gracias...

Bajamos las escaleras.

—Lo que no entiendo, dije a Standish, es por qué no sucedió nada si el hombre encargado de la venganza consiguió meterse en la casa y entrar en el dormitorio de sir Henry.

Ronald Standish no me contestó. Marjorie nos esperaba abajo. Mi amigo se limitó a decirle que iríamos a conversar con los encantadores de serpientes.

* * *

Nuestra visita a los hindúes fué breve. Ronald Standish charló amigablemente con ellos, interesándose por los animales utilizados en las pruebas circenses.

Los encantadores, que eran cuatro, parecían halagados por la curiosidad que demostrábamos. Ronald Standish extrajo de pronto un mazo de naipes y, diciendo que también él sabía hacer cosas extraordinarias, invitó a los hindúes a elegir cuatro cartas. Los encantadores, por turno, retiraron del mazo las cuatro cartas.

Ronald Standish efectuó entonces una sencilla prueba de prestidigitación que no logró sorprender a los encantadores de serpientes.

Cinco minutos después comparábamos en casa de Standish las impresiones digitales dejadas por aquellos hombres en las cartas, con



M. R.

las huellas de los pulgares repetidos en los mensajes misteriosos. Y la comparación sólo sirvió para demostrar la inocencia de los cuatro hindúes.

Ronald Standish se resolvió, por fin, a contestar la pregunta que yo le formulara al bajar las escaleras de la casa de Marjorie.

—Tienes razón, me dijo. ¿Por qué si el hombre consiguió entrar en el dormitorio no ha sucedido nada? ¿No habrá dejado algo que necesita tiempo para actuar y determinar la muerte del señor Beaumont, por ejemplo? ¿O será que...?

No concluyó la última frase. Se sumió en una profunda meditación durante diez minutos. De pronto, me preguntó:

—¿No averiguaste hasta cuándo se queda el circo?

—Hoy da su última función.

—Entonces... ¡vamos volando a casa de los Beaumont! ¡Esta misma noche descifraremos el enigma!... ¡Si se intenta cometer un crimen, ten la seguridad de que hoy expira el plazo! Mañana ya no sería posible cometerlo. ¡Vamos!

Yo no entendía la conclusión de Standish; pero estaba acostumbrado a esos razonamientos aparentemente absurdos. Lo seguí sin chistar. Fuimos en mi coche a la residencia de los Beaumont.

Gran agitación reinaba en la casa. Un tercer mensaje había sido dejado en el comedor. Henry Beaumont, excitadísimo, lo tendió a mi amigo, y éste leyó:

"Vaya a la una de la noche a la esquina de Handel."

—¿Qué es eso de la "esquina de Handel?", preguntó Ronald Standish.

—Un paraje que queda a tres millas de aquí, contestó Marjorie.

—Bien, dijo el detective. ¿Y qué piensa hacer usted, señor Beaumontt? ¿Irá a la cita?

Henry Beaumont vaciló.

—No, confesó por fin. No me atrevo. Pero usted y su amigo podrían ir y atrapar a esos canallas.

—Muy buena idea, asintió Ronald, pensativo. No perdamos tiempo, Bob, ¿me acompañas?

—Por supuesto, repuse.

Y salimos. Pero Ronald volvió sobre sus pasos para conversar en el hall con Marjorie.

—Escuche, señorita, le dijo. Es preciso que usted cumpla al pie de la letra con mis instrucciones. Tengo mis motivos para creer que la hoja dejada hoy en esta casa es una estratagema de los hindúes para conseguir que Bob y yo nos alejemos.

No diga nada de esto a su tío, porque de lo contrario lo echaremos a perder todo. Su tío es excesivamente nervioso y conviene que en la casa reine la más absoluta calma. Suba a su habitación, permanezca en ella algunos minutos, apague la luz como si se hubiera acostado y luego salga. Enciérrese en otra habitación, pero deje la suya sin llave.

—Perfectamente, accedió la muchacha. Pero... ¿qué harán usted y Bob?

—Ya veremos. ¿Cuánto tiempo tardará usted en hacer lo que le he indicado?

—Veinte minutos.

—Bien... Hasta luego.

Marjorie se dirigió al piso superior. Ronald penetró en la sala de billar, abrió una ventana que daba al jardín y regresó a mi lado. Salimos juntos por la puerta de la casa; trepamos a mi coche.

—Toma en dirección al lugar de la cita.

Así lo hice. A los cinco minutos de marcha, Ronald ordenó:

—Para. Y baja. Regresaremos a la casa. A pie, sí.

Veinte minutos después nos hallábamos ante la ventana de la sala de billar. Nadie podía habernos visto, porque Ronald tomó la precaución de avanzar a gatas por entre la maleza, obligándome a imitarlo.

Entramos en la sala de billar, subimos en puntillas la escalera sombría y fuimos a la alcoba de Marjorie.

—¿Y ahora?, susurré.

—Ahora... paciencia. Esperaremos.

Ronald conectó su linterna y fué enfocando las paredes hasta descubrir la llave de la luz.

—Colócate junto a la llave, me dijo. Y, en cuanto me oigas pronunciar tu nombre, hazla girar.

Se quitó el saco y el chaleco, depositándolos sobre la cama, y apagó la linterna.

Esperamos en silencio dos largas horas. Cuando el reloj del hall dió las doce y media, creímos oír un ligero rumor en la casa. Un cuarto de hora más. Otro cuarto de hora: ¡la una!

La perilla de la puerta chirriaba. Alguien quería entrar, la puerta se abrió. Henry Beaumont no se había equivocado. ¡Los sacerdotes budistas vengarían la profanación del templo atentando contra la vida de Marjorie!

Una sombra avanzó sigilosa en dirección al lecho. De súbito, Ronald gritó:

—¡Bob!

Hice girar la lleve de la luz. Y presencié la escena con ojos dilatados de asombro. Ronald Standish forcejeaba... ¡con Henry Beaumont!

—Muy bien, sir Henry, articuló mi amigo, cuando hubo inmovilizado al tío de Marjorie. Esto no me sorprende. ¡Ajá!... ¿Con qué tam-



¡No se descuide! A los primeros síntomas de resfriado—estornudos, escalofríos, fiebre, dolor de cabeza, quebranto general

Siga el METODO BAYER:

1o.—Tómese inmediatamente 2 tabletas de Instantina con un vaso de agua, repitiendo la dosis después de dos o tres horas.

2o.—Al acostarse esa misma noche, tómese otras 2 tabletas de Instantina, junto con una limonada caliente (puede agregarle a la limonada, si Ud. quiere, un poco de ron, coñac o whisky).

Por lo general eso basta para cortar rápidamente el resfriado común. La Instantina baja la fiebre, calma el dolor, descongestiona los centros afectados y ayuda a expulsar los gérmenes infecciosos. Pida el CARNET de 3 tabletas—c/u en CELOFAN.

Instantina



contra
RESFRIADOS,
CATARROS y
GRIPE

BAYER

Cruz Bayer e Instantina M.R. 0,33 g Aspirina (Ac.acetil.sal. por procedimiento especial "Bayer"); 0,12 g Fenacetina; 0,05 g Cafeína y 0,03 g Salófeno.

bién se trajo usted de Oriente un puñal?... El puñal que debía poner fin a la vida de Marjorie... ¡Bob!

—¿Qué?, inquirí, adelantándome.

—En mi saco hay un par de esposas, sujétale las muñecas a este canalla.

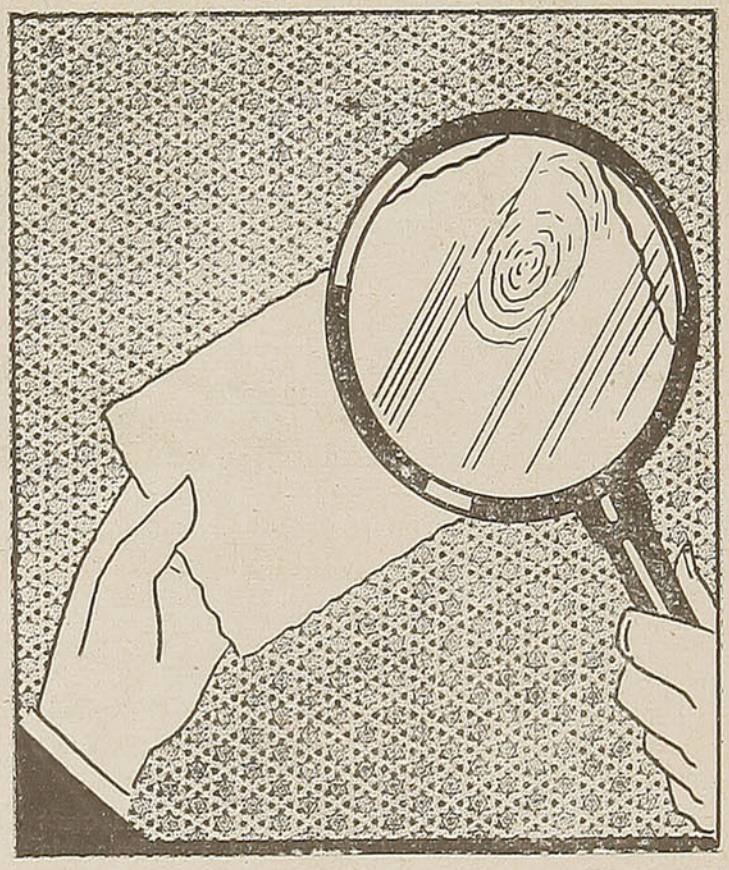
* * *

Esa madrugada, Ronald Standish me explicaba:

—Sospeché del viejo Beaumont cuando me entregó la tercera hoja...

—¿Comparaste la impresión digital con la de las otras dos?

—No. Al recibir la hoja le miré el pulgar, directamente. Para escribir en el papel preparado por los sacerdotes budistas, el instrumento usado es... la uña del pulgar. Se toma la hoja entre el pulgar y el índice y se va trazando la escritura, lentamente, con la uña. Por eso, al examinar las hojas, encontramos dos impresiones digitales en cada una; esas impresiones aparecían sobre las letras y no en los bordes del papel, como las demás.



Cuando sospeché de Henry Beaumont, se me aclaró el misterio del hombre vestido de amarillo. ¿Quién era el hombre vestido de amarillo? ¡El mismo Henry Beaumont!

—Pero..., objeté, ¿con qué fin penetró en su propio dormitorio vestido en esa forma?

—Con el único fin de ir creando el ambiente de misterio que necesitaba para hacer recaer sobre los hombres de Oriente las sospechas de todos. La llegada del circo le sirvió para completar su farsa.

La primera carta fué despachada desde Folkestone, cuando el circo se hallaba en esa localidad; la segunda, desde Ashford, cuando el circo se trasladó allí. Y el crimen debía ser cometido anoche, pues el muy astuto de Henry Beaumont no ignoraba que los encantadores de serpientes abandonarían hoy la localidad.

—Una última pregunta, Ronald: ¿cuál sería el motivo del crimen?

—Tengo mi hipótesis. Te contestaré con otra pregunta: ¿por qué Henry Beaumont, tutor de Marjorie, se oponía al casamiento de ésta? Porque, seguramente, la fortuna de Marjorie ya no existe.

Una vez más, el sagaz Ronald Standish demostró que no se equivocaba.

Pocos días después, en efecto, Henry Beaumont confesaba a las autoridades que la fortuna de su sobrina se había ido esfumando poco a poco, durante diez años, en los hipódromos y en los tapetes verdes.

R. S.

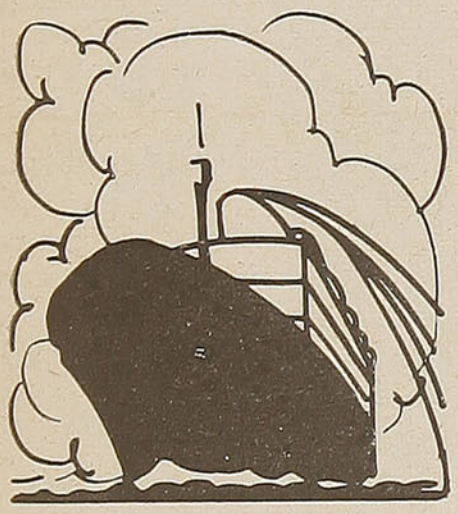
"LA NACION"

Ha marchado siempre a la cabeza del periodismo nacional porque en sus columnas han encontrado amplia acogida todas las corrientes de avanzada. Es un diario para todos los chilenos porque ha estado — en toda oportunidad — al servicio de las grandes causas e inquietudes del país.

Sus servicios informativos del país y del extranjero, como su página de redacción, lo colocan en el primer lugar de los diarios de Chile.

Si Ud. lee "La Nación", obligadamente lo hará su diario predilecto.

Los colosos del mar visitan nuestras costas.



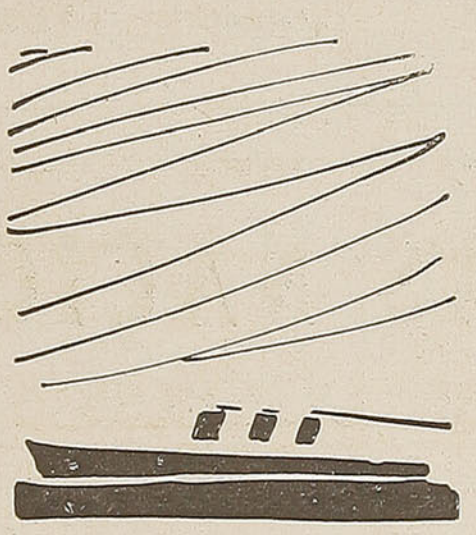
Durante la reciente temporada de verano ha aumentado considerablemente la corriente turística que de año en año va incrementándose en nuestro país.

Hemos visto arribar a nuestros puertos a los mejores y más lujosos transatlánticos del mundo, trayendo a bordo multitudes de turistas de diversas nacionalidades.

Entre estos vapores se destaca el "Bremen", tercero del mundo en tamaño, con sus 52.000 toneladas. Este vapor procedente de Hamburgo, vía Nueva York, es el más grande que ha llegado a nuestras costas, y al pasar el Canal de Panamá casi rozaba sus orillas.

El "Niew Amsterdam", aunque más pequeño en proporciones, 36.287 toneladas, llama especialmente la atención por su elegancia y por el exquisito gusto de sus decoraciones. Cada detalle ha sido estudiado con el mayor esmero. A cada paso, el visitante se detiene a contemplar ya sea una pintura, un bajorrelieve, hermosos vitraux, o el imponente aspecto de su ancha escalera principal que conduce a los salones, y en la que se usó una composición que asemeja mármol negro.

La lista de las naves que



nos visitaron esta temporada es larga: El "Gripsholm", el "Reina del Pacífico", el "Bremen", el "Patria", el "Niew Amsterdam", el "Orbita", reuniendo alrededor de 3.000 turistas en total, sin contar los vapores que hacen la carrera, tales como los Santas, vapores de la P. S. N. C. y otras compañías que también traen continuamente turistas.

Naves como éstas, verdaderas ciudades flotantes, dotadas de todo confort, que poseen piscinas temperadas, canchas de tennis de tamaño natural, imponentes salones de baile, calles con tiendas que nada tendrían que envidiar a un bulevar parisiense, en cuyas vitrinas pueden admirarse joyas, perfumes, trajes de última creación, preciosas flores cultivadas a bordo en conservatorios especiales, en fin, todo aquello que el más exigente pasajero pueda ambicionar, han efectuado este año un viaje completo a lo largo de todo Chile, deteniéndose en los principales puertos y dando después la vuelta por el Estrecho de Magallanes para regresar por el Atlántico a Nueva York.

Hilda LABRA.



TERMAS DE CAUQUENES

RANCAGUA

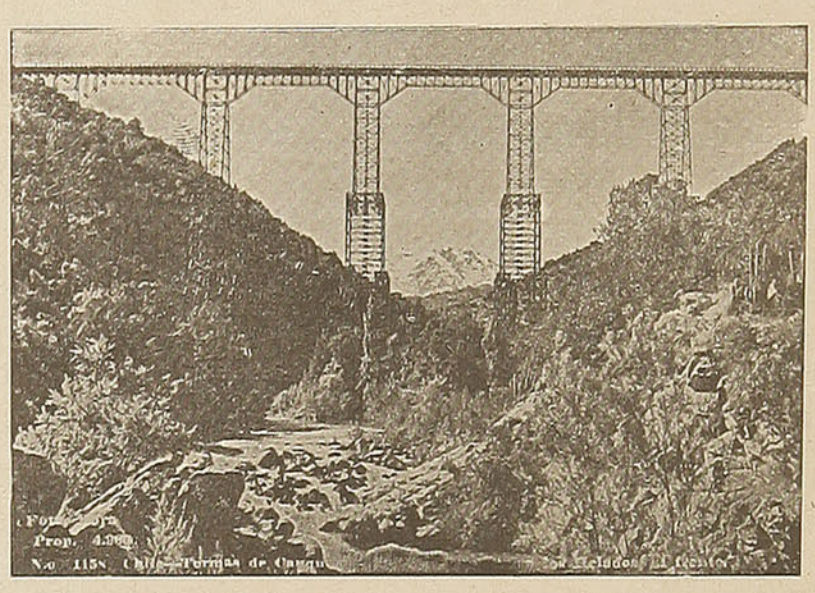
El mejor Establecimiento Termal de Chile

—

Clima ideal

—

Abierto todo el año



Visite Ud. las Termas de Cauquenes donde encontrará Salud, Belleza, Placer.

LUCIANO CAMARDON - Concesionario

Telégrafo del Estado - Teléfono 1 - Termas de Cauquenes

MADERAS NACIONALES

GERMAN OELCKERS Y CIA.

SANTIAGO

AGUSTINAS 1070 - OFICINA 111

CASILLA 907 - TELEFONO 87205

DIREC. TELEGRAFICA: "JERMOEL"

PUERTO MONTT

CASILLA 10-D.

DIRECCION TELEGRAFICA:

"OELCKERS"

OFRECEN:

DURMIENTES para **FERROCARRILES**, de Roble pellín de la frontera y roble de Chiloé.

ROBLE PELLIN de la frontera y roble de Chiloé, en todas dimensiones y largos hasta 10 metros.

RAULI, LINGUE, ALAMO, LAUREL, MAÑIO, ALERCE y **PATAGUA**, en bruto y elaborado.

ESPECIALIDAD EN MADERAS DE LUMA para salitreras, minas, etc.

POSTES PARA CIERROS, redondos y cuadrados.

FABRICA DE CAJONES y **BUTACAS** para Teatros.

LINEA PROPIA DE VELEROS



TOMADAS DEL NATURAL Y SAZONADAS CON SABROSO ALIÑO, PARA QUE SIRVAN AL TURISTA Y AL VIAJERO DE SALUDABLE DISTRACCION, DE EFICAZ ANTIDOTO CONTRA LAS AFECCIONES DEL ANIMO, PUES LA RISA, LA SANA RISA QUE DE ELLAS SURGE, ES UN TONICO EXCELENTE PARA EL SISTEMA NERVIOSO.

LEALAS USTED Y ALIVIARA SU PRESION ARTERIAL, SU DEFECTUOSA CIRCULACION SANGUINEA, SUS CONGESTIONES CEREBRALES Y SU ESPLIN, CUYO HUMOR TETRICO, SABIDO ES, PRODUCE TEDIO DE LA VIDA. Y AL CABO DE TODO, ESTIMULARA SUS PULMONES Y RECREARA SU ESPIRITU.

AHORA... "SE NON E VERO, E BENE TROVATO..."

¡INDELEBLE! ¡INDECIBLE!

LAS niñas de otros tiempos eran repulidas en sus conversaciones de salón, muy especialmente cuando alternaban con jóvenes del sexo opuesto, y cuando el amor, ese entremetido incorregible, encendía sus corazones apasionados, siempre dispuestos a inflamarse con la primera chispa de ese fuego cuyo rescoldo abrasa sin quemar.

De las novelas románticas que devoraban durante las horas de ocio, entresacaban palabras de dulce pronunciación, que luego retenían en la memoria para espicharlas en la primera oportunidad, viniesen al caso o no.

La cuestión era obtener de esos vocablos rebuscados un efecto coquetón, de regalonería femenina, que almibarara su lenguaje y las hiciese más sensitivas, más atrayentes, mucho más adorables.

*
* *

—¿Verdad que no puede borrarse el carácter que el sacramento del matrimonio imprime en el alma? — interrogaba con pasión un joven a su polola.

—Es indeleble — contestaba ésta, regocijada y casi turbada.

—¿Está usted cansada del vals? ¿No desearía cambiarlo por la polca?

—No; indeleble.

—¿Qué bella está la noche, no?

—¡Indecible!

—¿Cómo explica usted el misterio de los astros?

—¡Indecible!

Y palabras como éstas ambulaban ágiles por los labios de aquellas niñas, prontas a encontrar el momento propicio para dejarlas escapar con estudiada espiritualidad. De ellas se valían como el renco de sus muletillas, mientras cojeaban de algo que les hacía falta...

*
* *

Pero ocurría que tan luego como contraían matrimonio, lo primero que olvidaban en su lenguaje de ca-

LOTERIA DE CONCEPCION

Instituída por Ley N.º 4885 de 6 de Septiembre de 1930

Programa de Sorteos para el año 1939

Número	Fecha	Valor	Premio Mayor
328	10 de Junio	$ 52.—	$ 200,000.—
329	24 de Junio	„ 52.—	„ 200,000.—
330	8 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
331	22 de Julio	„ 52.—	„ 200,000.—
332	5 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
333	19 de Agosto	„ 52.—	„ 200,000.—
334	2 de Septiembre	„ 52.—	„ 200,000.—
335	16 de SEPTIEMBRE	„ 104.—	„ 500,000.—
336	7 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
337	21 de Octubre	„ 52.—	„ 200,000.—
338	4 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
339	18 de Noviembre	„ 52.—	„ 200,000.—
340	2 de Diciembre	„ 52.—	„ 200,000.—
341	23 de DICIEMBRE	„ 208.—	„ 1.000,000.—

CASILLA 370 - BARROS ARANA 1060

CONCEPCION

sadas, tornado ya prosaico por súbita experiencia de la vida, era injertar esas voces románticas, que a modo de carnada les servían para atraer lo que buscaban con afán disimulado: novio bien parecido... aun-



que sus medios contantes alcanzaran apenas para costear el sacramento...

*
* *

Así ocurrió con una bella amiga mía, que después de su encantadora luna de miel no volvió a recordarlas, ni siquiera entre los pretendientes de ayer que le brindaban sugestivas bromas.

—¿De modo que — la interrogaba uno — aquellas dulces expresiones no las usa ya?

—No, por cierto. Ahora pertenezco al estado mayor...

—¿Y qué hay con eso?

—Que en los labios de una casada quedan tibias. son inútiles ya...

—¿Y a qué se debe todo esto?

—A que el matrimonio lo transforma todo... ¿No lo sabía usted...? Además... ya cayó el pez en la remanga...!.

—De manera...

—Eso es. De manera que la carnada ya fué cogida...

MERIENDAS DE VIAJE

La inveterada costumbre de viajar en los trenes con canastos a cuestas, es propia entre nosotros de la gente de medio pelo, de ésa que viste poncho apenas descolgado del cuello; que viste chaqueta rabona salpicada de botones blancos y que, por complemento, calza tacones empinados.

Y los lleva consigo en cada oportunidad, porque sale de sus casillas merendando durante el viaje placenteramente, con extraordinario gozo, con apetito que reserva sorpresas insospechadas...

Para eso ha preparado de antemano los comestibles predilectos que aquéllos conducen: pavo asado, pollos cocidos, huevos duros, quesos de cabra, salchichón ahumado, arrollado de chancho a la chilena, pan de grasa bien sobado y otras golosinas igualmente apetitosas, que luego acuñan prolijamente con buen número de botellas de rico mosto asoleado, sin faltar entre ellas, por supuesto, algunas de **fuerte,** marca chivato. . .

*
* *

El coche preferido es siempre el de segunda clase.

debido a que en él se va con toda confianza y regocijo para **cruzarle** a la francachela.

Trepan sus peldaños con gran algazara, atropellándose entre sí las comadres y los compinches, cuando todavía falta media hora para que parta el tren. Y lo hacen así con un propósito deliberado: elegir los asientos más cómodos para acondicionar, sin estorbo alguno, el democrático equipaje, a la vez que para saborear a su antojo el suculento causeo...

*

* *

Cuando ya están instalados a sus anchas, lo que logran después de mil vueltas y revueltas, las comadres extienden sobre sus faldas, a modo de mantel, una enorme servilleta, con la cual previenen a la **compaña** que la improvisada mesa está ya puesta.

Luego echan mano a los canastos para dar principio a la feroz comilona. De ellos extraen, por orden gastronómico, las sabrosas golosinas de una en una...

Por su parte, los compinches sacan sus navajas del bolsillo, que a maravilla suplen a los cubiertos, para trozar los fiambres, operación que ejecutan con singular destreza.

Y a medida que van desprendiendo las presas, van siendo ofrecidas a cada parroquiano, quienes toman la suya entre sus dedos y de inmediato le dan un severo abordaje a puro diente... Y con tal voracidad se lo atracan, que llega a despertar el apetito del pasajero más indiferente al arte culinario...

De seguida continúan los comensales la embestida al resto del cocaví, con otra y otra golosina que remojan abundantemente con tragullos de **asoleado,** empinados codo arriba y seguidos a corta distancia de los de **fuerte,** en medio de chistes agudos, dichos picarescos y alegres risotadas...

*

* *

Pero el último zarpazo al causeo lo reservan para el pavo, que primorosamente tostado aparece a la vista escrutadora de los allí vecinos...

Al ser trozado de presa en presa, el aroma de su carne exquisita invade las narices de todos ellos, incitándoles el apetito y haciéndoles agua la boca...

Y con este regio bocado que celebran bulliciosamente, y que riegan con el último **taco** de **fuerte,** los comensales de ferrocarril ponen punto final a la masca, a la traga y a la parla...

*

* *

Pero ellos no sólo sacian sus propios apetitos. Como buenos camaradas, chilenos al fin, se empeñan también en participar de sus manjares a los pasajeros vecinos.

Viaje Ud. con comodidad en los modernos

COCHES DORMITORIOS

de los Ferrocarriles del Estado.

QUE PUEDEN COMPARARSE CON LOS MEJORES DEL MUNDO

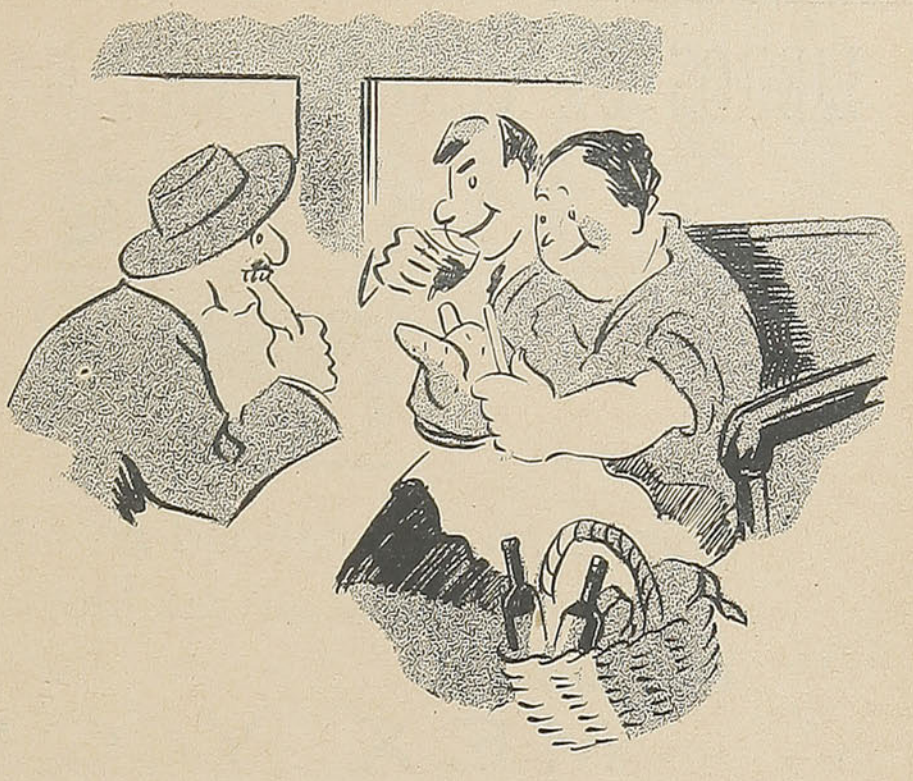
Así, enarbolando en sus puños un trozo de arrollado, o un trutro de pollo, o una pechuga de pavo, o un trago de mosto, se los ofrecen confianzudamente...

—Tenga la bondad — le dicen. Sírvase esta presita... Está de rechupete... Pruébela usted...

Y como ha sido cogido de sorpresa, el marchante le replica:

—Gracias... Pero...

—No hay pero que valga... Aquí somos todos amigos... Alentemos la confianza con un trago a su salud... Sírvase, no más, ¡y hasta verte, Cristo mío...!



Y, por fas o por nefas, hay que aceptar... Hay que empinarse el frasco, tomar la presa entre los dedos y engullirla a tarascadas...

*

* *

Y así se ha vaciado íntegramente, el contenido de los canastos aquéllos...

Los estómagos han quedado hartos...

La atroz modorra sobreviene...

¡A dormir, se ha dicho...!

Y se arrellanan en sus asientos y se largan a roncar a pierna suelta que da susto, mecidos muellemente por el tren en marcha que, a su vez, va devorando jadeante las distancias...



LIBROS DE CONTABILIDAD MARCA "TORRE"



Significan alta calidad en sus materiales
y solidez en su fabricación

Fabricantes:

MEX Y CIA.

SANTIAGO
CASILLA 1264

VALPARAISO
CASILLA 1700





ES UN DIARIO MODERNO

Columnas que son leídas y esperadas con marcado interés, ilustraciones que siempre son una primicia, obtenidas para nuestros lectores, desde los más apartados rincones del mundo, lo destacan como tal.

Un servicio de distribución desde el soberbio avión, hasta la modesta bicicleta completan este rubro, razón por la cual lo hacen su favorito.

Subscríbase a "El Mercurio"

LOS NEGOCIOS

POR PIERRE LA MAZIERE.

CUANDO hubo llegado a los cincuenta años de edad, Alejandro Malingre descubrió esta verdad: con un salario mensual no hay forma humana de hacer fortuna. Resolvió entonces, aprovechando las horas que su empleo le dejaba libres, lanzarse a las operaciones comerciales, industriales y otras de la misma especie.

—Pero si tú no entiendes nada de eso, dijo Magdalena, su esposa, y no tienes capital. No veo, pues, cómo...

Sonrió Alejandro y comprobó, una vez más, que Eva está admirablemente dotada para enfriar el entusiasmo de Adán, para aniquilar sus energías e impedir, apelando a discursos disolventes, que desenvuelva sus facultades de iniciativa. Por lo tanto, sin preocuparse de convertir a su compañera a su manera de pensar, puso manos a la obra.

Muchas veces había visto en los cafés adonde concurría a tomar el aperitivo, a señores avisados que, entre dos partidas de naipes, cambalachaban el automóvil, alquilaban departamentos amueblados, loteaban el terreno, vendían el chaletcito, construían la sociedad de estudios y, en sus discusiones, manejaban despreocupadamente billetes de mil francos.

Estos caballeros, nunca ceñudos ni preocupados, parecían ser buenos compañeros, francos como el oro y prontos a relacionarse con quien les testimoniara su simpatía. Malingre se propuso entonces hacer méritos para que lo admitieran en el círculo.

Un día tomó posesión de una mesa vecina a la suya y se interesó en su partida de naipes. Al día siguiente los señores cambiaron con él miradas en las que palpitaba, débil aún, ciertamente, pero no pidiendo más que un pequeño impulso para fortalecerse, el fulgor de la cordialidad. Al tercer día, como faltara uno de los jugadores habituales, Malingre fué invitado a reemplazarlo.

*
* *

Entre dos partidas hablaron de negocios:

—Encuentra un comprador para la casa aquella, decía Gustavo a Adolfo, y habrá tres billetes para ti.

—Tengo apción sobre un terreno, decía Federico a Guillermo: ¡Si hallas un interesado nos dividiremos veinte billetes!

—Nos embolsaremos cincuenta billetes, confiaba Luis a Felipe, si se lleva adelante el asunto de la sociedad de que te hablé.

Al regresar a su casa, bañado en dulce alegría, Alejandro contempló a Magdalena con tierna indulgencia y trató de imaginarse la cara que pondría cuando él, negli-

AGUA SUCIA

¿NO TIENE USTED AGUA POTABLE EN SU CASA?

No hay necesidad de preocuparse si acaso hay un Pozo o una Acequia cerca. Uno de nuestros **FILTROS DE PRESION** no cuesta mucho y hemos instalado Plantas para Filtrar desde 150 hasta 82.000 litros de agua por hora.

También podemos suministrar **Dosificadores Automáticos para Cloramina** que aseguran una provisión de agua que no tendrá ningún sabor desagradable y libre de bacterias nocivas.

T. N. CHAMBERS

CASILLA 2907

HUERFANOS 972 — SANTIAGO — TELEFONO 85464

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y MADEREROS

GONZALEZ HNOS.

Prefiera Ud. esta firma al hacer sus compras, por la calidad de sus maderas y por los precios bajos.

SECCION CREDITOS

Pida Ud. informaciones sobre las grandes facilidades que otorga esta Sección.—Solicite Ud. un crédito y se convencerá.

Barraca "Talca"
M. R.
EXPOSICION 1261
Teléfono 89243

Barraca "San Diego"
Oficina Principal:
SAN DIEGO 2320
Teléfono 50454

CASILLA 7015 — TELEG. "HERTAL"
SANTIAGO

gentemente, le entregara el sobre conteniendo el producto de su primer negocio. Porque sentía aproximarse la hora en que uno de sus nuevos amigos le propondría asociarlo a alguna combinación financiera.

*
* *

¡Y esa hora sonó mucho más pronto de lo que Alejandro hubiera podido imaginarse! Diez días apenas después de haber sido admitido en el círculo, Gustavo lo interpeló:

—Tú debes tener algunas relaciones, ¿verdad?

—¡Hombre, sí!... ¿Por qué?

—Se trata de encontrar dinero para un negocio... Cuestión de muchos beneficios... Si lo conseguimos, habrá alrededor de cuarenta billetes para cada uno de nosotros... ¡Ven a cenar conmigo! Te explicaré el asunto entre la pera y el queso.

Alejandro sintió como un desvanecimiento. No era dueño de sí mismo. Comprendió que pertenecía en cuerpo y alma a Gustavo: ¡a Gustavo, que acababa de ponerlo en el sendero de la fortuna!

Todo le parecía fácil, hasta eso de encontrar capitales para explotar el negocio. Y sin saber, sin suponer siquiera a qué puertas golpearía para obtener ayuda, se abandonaba a sus magníficos sueños.

Los dos amigos están instalados frente a frente en el restaurante. Gustavo ha hecho las cosas en buena forma: ostras, mayonesa de ave, un poco de "foie gras", ensalada, "entremets", fruta y café. Llama al mozo:



—¡Trae licor, abundante y del bueno!

Luego, dirigiéndose a Alejandro, dice:

—Voy a comprar buenos cigarros. Mientras los fumamos, te diré de qué se trata.

Se levanta y gana la puerta a los acordes de una marcha triunfal que ejecuta la orquesta y que Alejandro acompaña golpeando con los dedos sobre el mantel.

Ha terminado la marcha. Alejandro, con los pómulos un poco rojos, paladea a pequeños sorbos su copita de licor, estimando que la vida sería indudablemente hermosa si no experimentara algunos remordimientos

al haber dejado a Magdalena esperándolo... ¡y si Gustavo trajera los buenos cigarros!

—¿Habrá ido, acaso, a buscarlos a La Habana?, se pregunta, bonachón.

Gustavo no regresa. Medianoche... ¿Qué estará haciendo... y que pensará Magdalena?

El mozo que ha servido la cena se acerca. Trae una servilleta sobre la cual está discretamente plegado un papel rectangular, que deposita sobre el mantel.

—Vamos a cerrar, dice.

Y espera. Alejandro palidece, toma el papel y lee las cifras: 266... ¡Doscientos sesenta y seis francos! Y él apenas si posee, en conjunto, dos billetitos de diez francos y algunas monedas.

Impasible, el mozo sigue esperando. Ale-



jandro le dirige una mirada cargada de desesperación.

—Pero... me habían invitado..., balbucea. Me había invitado un amigo... y ha salido...

El otro no se digna responder. Va a llamar al gerente, que acude lleno de cortés autoridad.

—Vamos a cerrar, señor. Le ruego que cancele su adición.

Alejandro, entonces, dice simplemente:

—Discúlpeme... He perdido mi cartera. Hágame alcanzar papel y un sobre. Llame al portero para que vaya a mi casa a traer el dinero.

Acceden. Entonces, bajo las miradas cargadas de sospechas de los dos hombres, escribe:

"Magdalena: Entrégale trescientos francos al dador. Serán mi salvación. Si no, seré arrestado. Ya te explicaré".

*
* *

El café está desierto. El personal efectúa la limpieza del salón. la una... la una y diez... El portero reaparece, portador del dinero salvador. Al fin puede Alejandro dejar el lugar y dirigirse a su casa, donde Magdalena lo espera: una Magdalena angustiada, con los párpados enrojecidos, a la que tiene que explicarle su fuga, su ausencia, su ligera embriaguez y los motivos de su desesperado llamamiento.

*
* *

—¿Y que tal te fué anoche?, pregunta Adolfo a Gustavo.

—Bastante bien... Ostras, mayonesa, "foie gras", "entremets", ensalada y frutas... Después fuí a buscar los cigarros...

—¿Y entonces?

—Debió cansarse e irse. ¡Lo cierto, querido, es que no lo volveremos a ver por aquí! Tendremos que buscar otro cliente... Mira ése que ha venido a sentarse a la mesa del lado. Hace días que nos anda rondando... ¡Vamos, pronto, háblame de negocios!

P. L. M.



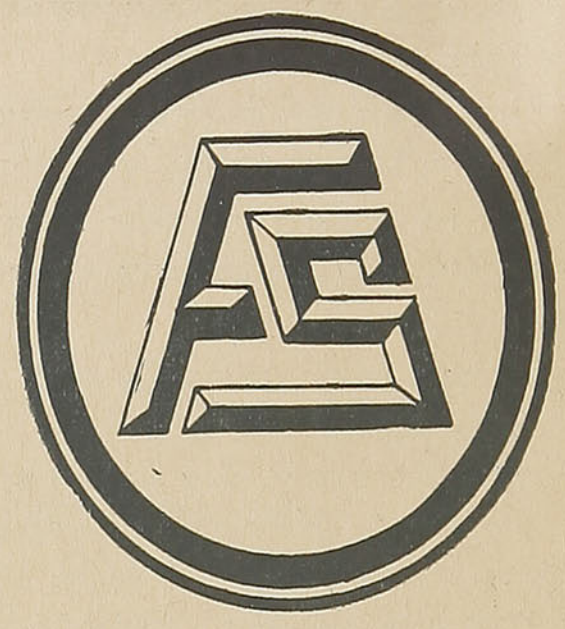
FERROSTAAL

Sucursal Santiago de Chile

FIERRO-ACERO-METALES

BARRAS, PLANCHAS, ALAMBRES, CABLES, CLAVOS, CAÑERIA, REJILLA, ZUNCHOS.

MAQUINARIA DE TODA CLASE
MATERIAL FERROVIARIO



M. R.

Organización Exportadora de la "GUTEHOFFNUNGSHUETTE"

Representantes de MASCHINEN FABRIK ESSLINGEN.—Locomotoras Automotrices.
BLEICHERT TRANSPORTANLAGEN.—Andariveles, Grúas de cable.
STREBELWERK.—Calderas y Radiadores, Calefacción Central.

Oficina Principal:	Barraca de Fierro:	Depósito Valparaíso:
MORANDE 322 - CASILLA 3567	Av. B. O'HIGGINS 135 - Teléf. 83234/87523	CALLE BLANCO 969 - CAS. 1566

ORION

LA MARCA DE CONFIANZA

SOLO

ORION

ES PERFECCION

en

Sobres, Blocks, Esquelas, Lápices, Gomas y Papel carbón.

ALBUMES PARA FOTOGRAFIAS, ARCHIVADORES, LIBROS, LIBRETAS.

Fabricantes:

LÜER, PAYE Y CIA

Distribuidores: Todas las BUENAS Librerías

De la vida en Hollywood.

JANE BRYAN

La jovencita ingenua que se ha convertido en una de las más populares estrellitas de Hollywood por su simpatía e inteligencia.

JANE BRYAN nació en Hollywood, el día 11 de junio de 1918. Se educó en el convento de Marymont, pasando más tarde a la Escuela Superior y completando su carrera universitaria cuando se graduó en la Universidad de California. Ingresó después en la Academia Dramática de Pasadena, de donde salió colmada de honores, no solamente por sus triunfos en las aulas, sino por el interés y el entusiasmo que despertaron en sus profesores sus espléndidas actuaciones en los dramas de Shakespeare, que se ofrecieron durante el año en las recepciones de la Academia.



JANE BRYAN
(FOTO WARNER BROS)

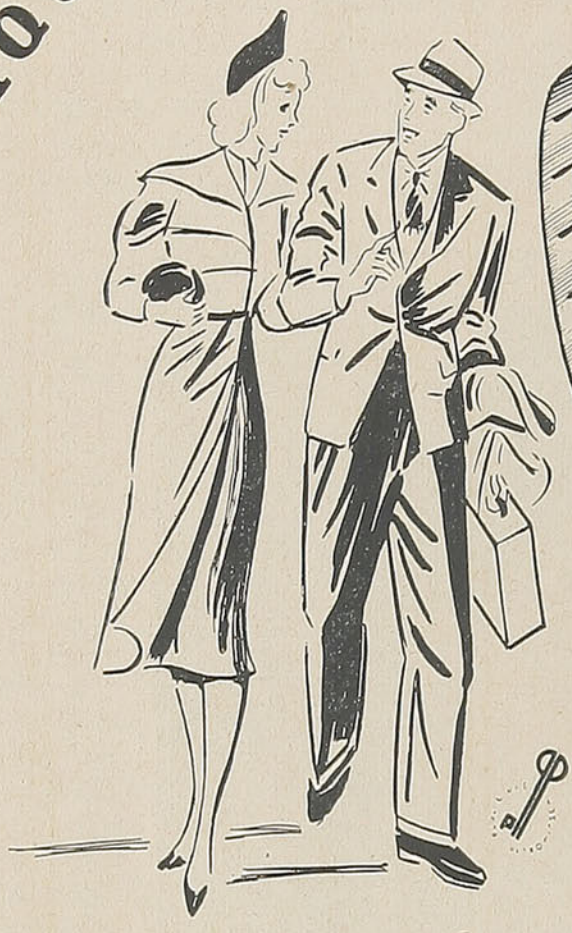
No cuenta la linda Jane entre sus ascendientes ningún artista teatral. Su padre es un abogado muy distinguido, y tiene tres hermanos menores que son estudiantes, sin que se sepa por qué, desde que era muy niña, Jane jugaba a ser actriz, coqueteaba ante el espejo, se vestía con los trajes de su mamá y pretendía obtener triunfos entre sus amiguitas.

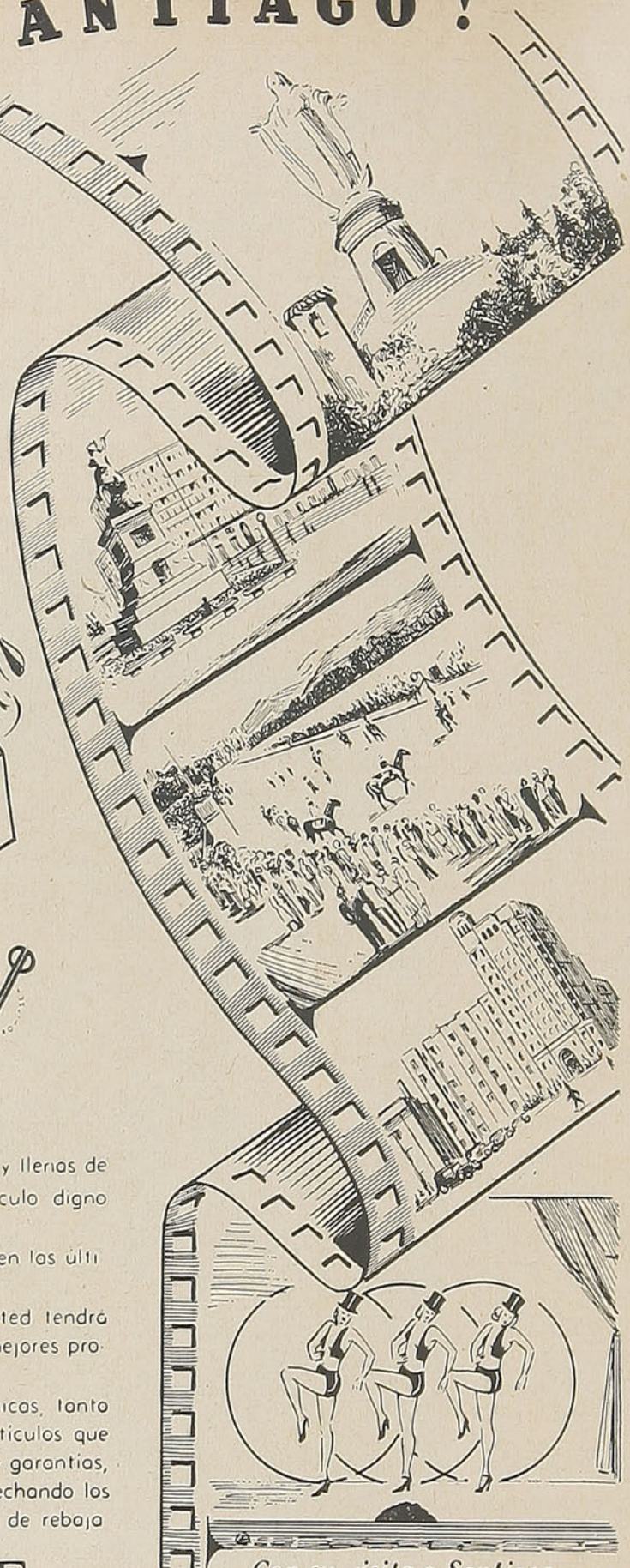
Sus primeros pasos en el teatro los dió Jane guiada por Jean Muir, la talentosa estrella que mantiene una escuela práctica de actuación dramática, a la cual ella llama modestamente "El Taller". Jean Muir vió tantas posibilidades en Jane que la presentó como estrella en dos de las obras que ofreció en su Teatro Experimental, que es ya una prestigiosa institución hacia la cual miran los productores cuando buscan artistas de talento. Fué en una de estas presentaciones que la vió un agente de la Warner Bros y solicitó de Jean Muir que le permitiera hacerle una prueba a su discípula favorita. Del éxito que la prueba tuvo, pueden ustedes juzgar por lo que Jane ha hecho después de eso.

El destino pone siempre en el camino de Jane alguna persona que la ayude en sus propósitos, y así como Jean Muir la había iniciado en su carrera, luego cuando ya estaba contratada con Warner Bros, Bette Davis le dió sus consejos y le llamó la atención hacia todo lo que pudiera contribuir a que ella hiciera mejor sus papeles, y fué para Jane como una hermana mayor.

Jane siente predilección por estos artistas: Paul Muni, Bette Davis, Charles Laughton, Les-

AQUI TIENE SANTIAGO !





CALLES abigarradas y llenas de movimiento Esto sólo constituye un espectáculo digno de admirarse

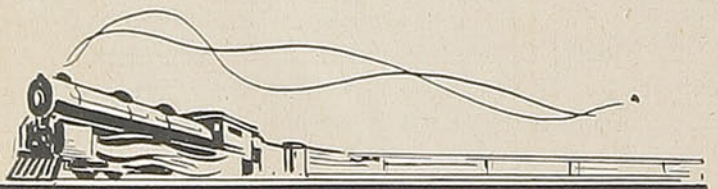
Carreras de caballos, en donde los mujeres lucen las últimas novedades de la moda

Teatros y cines coletaccionados, en donde usted tendrá ocasión de ver a sus artistas favoritos, en las mejores producciones

Para sus compras se le otrecerán ocasiones únicas, tanto por los precios, como por la calidad de los artículos que puedo adquirir, y sobre todos estos atractivos y garantías, viniendo usted a Santiago economizará, aprovechando los BOLETOS DE INVIERNO que tienen un 30% de rebaja

BOLETO DE INVIERNO

CON 30% DE REBAJA



FERROCARRILES DEL ESTADO

Con su visita a Santiago las distracciones que le ofrece la capital harán una realidad este film, durante los días de su estada. Los BOLETOS DE INVIERNO se venden entre el

1° DE JUNIO HASTA



lie Howard y Edward G. Robinson, y entre las estrellas confiesa que para ella la única y excepcional es Bette Davis, por quien siente una admiración sin límites.

Jane ha viajado muy poco, limitándose sus conocimientos de otras tierras a un viajecito que hizo al Canadá y en el cual se divirtió muchísimo. Sin embargo, dice que tiene mucho que aprender y que siente demasiado interés por adelantar en su carrera cinematográfica para pensar en ninguna otra cosa que no sea su arte.

Es una fanática de la ropa linda. Se desvela soñando con algún trajecito encantador que vea y no se avergüenza de confesar que si llega a tener mucho dinero, comprará todo lo que le parezca elegante y atractivo.

Jane confiesa que es muy susceptible al amor y que se siente enamorada de todos los jóvenes con quienes trabaja en el cine, pero que hasta ahora el caso más grave que ha tenido ha sido el que le ocurrió con Wayne Morris, mientras hacían la película titulada "Campeón de Nacimiento" pues existía tal atmósfera de admiración por el joven entre las muchachitas del Studio Warner, que ella inconscientemente se encontró soñando con él cada noche e imaginando que quizás algún día... Pero, terminada la película, Jane volvió a enfrascarse en sus estudios de arte dramático y... ¡hasta la próxima en que sin duda alguna sentirá de nuevo inclinación hacia su galán joven... porque Jane es así!



UNA POSE DE LA SIMPATICA ARTISTA
(FOTO WARNER BROS)

"Nado más que una sirena... Camino más que un andarín... Hago esgrima como un endiablado francés... No descanso un momento y sostengo una guerra sin cuartel contra ese enemigo que se llama la gordura... No me gustan los vegetales, ni los jugos de frutas ni nada de lo que recomiendan para mantenerse en buen peso, pero, como estoy tan interesada en conservarme bien para lograr éxito en el cine, vivo sujeta a una dieta horrible de verduras y líquidos... ¿Qué voy a hacer? Así pago por el deleite de haber logrado entrar en el cine... y ya sabemos que en la vida, nada se adquiere sin tener que pagar por ello."

Estas son las palabras de Jane y de las cuales no dudamos en absoluto, pues ella está tan ansiosa de llegar a ser una estrella famosa, que todo le parece poco para lograr ese fin...

Cosas que a Jane le encantan: los libros, especialmente las novelas filosóficas... No pone ninguno en su biblioteca sin haberlo leído y dice que lo que más le agrada, después de trabajar en el cine es leer... Tiene también dos perritos, un automóvil Ford y un Buick... Actualmente está loca de contento porque ha podido comprar una casita en el campo, a la cual ella llama: "la cabaña" y en la que pasa los finales de semana con algunos de sus amigos..." ¡La vida es hermosa cuando estamos entre amigos, flores, campo abierto y ensueños!", dice Jane.

No siente afición a coleccionar sellos, bibelots, ni nada por ese estilo, pero en su "cabaña" tiene raros serapes mejicanos, mantas indias, cortinas tejidas de malla de colores vivos y otras curiosidades que prestan un aspecto muy pintoresco a su casa...

Jane no es supersticiosa, no cree más que en un amuleto... "el amor... que lo hace todo posible y nos guía en la vida como una antorcha sagrada..." según sus propias palabras...

Su estatura es de 5 pies con tres pulgadas, pesa 113 libras, tiene ojos azul gris y pelo castaño claro...

Le preguntamos si sentía marcada aversión hacia algo en especial y nos dijo:

—No, creo que todo en la vida tiene razón de ser y eso de sentir aversión, envidia u odio es muy perjudicial para una muchacha que aspira a tener éxito en la vida...

Jane no tiene mucha historia artística, pues solamente ha figurado en estas películas: "Pirata a la Vista", "La Mujer Marcada", "Campeón de Nacimiento" y "Las Hermanas" en que colabora brillantemente con Errol Flynn y Bette Davis. Su porvenir en el cinema está asegurado y sabemos que muchos han de ser sus éxitos...

Señor Comerciante



SOMOS

LA SUCURSAL DE SU NEGOCIO

EN TODA LA REPUBLICA

La Sección ENVIOS CONTRA REEMBOLSO, ya sea por CARGA, EQUIPAJE o ENCOMIENDAS, con flete pagado o por pagar en el destino, le garantiza el pago inmediato contra entrega de las mercaderías que Ud. despache.

MAYORES DATOS EN LAS ESTACIONES Y EN LAS OFICINAS DE INFORMACIONES DE:

SANTIAGO.—Bandera esq. Agustinas, Teléfonos 85675 y 80811.
VALPARAISO.—Avda. Pedro Montt 1743, Teléfono 7091.
CONCEPCION.—Barros Arana 783, Teléfono 467.
TEMUCO.—Manuel Montt 785, Teléfono 162.
VALDIVIA.—Picarte 325, Teléfono 75.

FERROCARRILES DEL ESTADO

LA POESIA SELECTA

NEVER MORE

Calmados los deseos, la juventud perdida,
la carne sosegada, tranquilo el corazón,
iba yo por el mundo buscando la escondida
senda que fué el encanto de Fray Luis de León

Y de pronto viniste a perturbar mi vida,
a sacudir mis nervios con nueva crispación,
a dar otra vez brotes a la rama aterida,
ardores a la sangre y aliento a la ilusión.

Y ahora que ya te tengo la angustia de no verte,
siempre el miedo constante y horrible de perderte,
pensar que vas a irte y que no volverás.

Sentir dentro del pecho esta duda que roe
y oír a todas horas aquel cuervo de Poe
que repite implacable: Nunca. Nunca... ¡Jamás!

PEDRO MATA

MARGARITA

¿Recuerdas que querías ser una Margarita
Gautier? Fijo en mi mente tu extraño rostro está,
cuando cenamos juntos, en la primera cita,
en una noche alegre que nunca volverá.

Tus labios escarlata de púrpura maldita
sorbían el champaña del fino baccarat;
tus dedos deshojaban la blanca margarita,
"Sí... no... sí... no", ¡y sabías que te adoraba ya!

Después, ¡oh, flor de histeria!, llorabas y reías;
tus besos y tus lágrimas tuve en mi boca yo;
tus risas, tus fragancias, tus quejas eran mías.

Y en una tarde triste de los más dulces días,
la muerte, la celosa, por ver si me querías,
¡como a una margarita de amor, te deshojó!

RUBEN DARIO.

EL POEMA DEL AMOR INQUIETO

Es como si la vida se escapara de a poco
este horrible suplicio de las horas de prueba,
la desconfianza cubre como de nieve el alma
y el olvido nos hace maquiavélicas muecas...

El suplicio sin nombre que precede a una espera,
es el tributo enorme que se paga al Futuro,
por aguardar, acaso, lo que no nos conviene
o por coger el fruto que aun no está maduro...

Cuando la amada llega, por fin, el corazón
nos grita su protesta... mas nosotros callamos.
Nos sentimos conformes al palpar su presencia;
ha llegado muy tarde... ¡pero, oh, Dios, ha llegado!...

Sólo vive el amor en Presente; para él
la palabra Futuro significa amenaza
de una postergación a sus ansias febriles,
de los amables goces de una dicha inmediata.

¿Que después, con los años, el amor en derrota
se transforme en cenizas de la hoguera que fué?
¡Nada, nada es eterno: nuestros cuerpos de barro,
como el amor y el odio, se extinguirán también!

ROBERTO PARADA GAETE.

LA PROMESA

¡Todo el oro del mundo parecía
diluído en la tarde luminosa!
Apenas un crepúsculo de rosa
la copa de los árboles teñía.

Un imprevisto amor mi mano unía
a tu mano, morena y temblorosa.
¡Eramos Booz y Ruth ante la hermosa
era que circundaba la alquería!

—¿Me amarás?—murmuraste. Lenta y grave
vibró en mis labios la promesa suave
de la dulce, la amante moabita.

Y fué como un ¡amén! en ese instante,
el toque de oración, que alzó vibrante
la rítmica campana de la ermita.

JUANA DE IBARBOUROU

ROSA DE VESANIA

Amor de vértigo, amor
de crimen y de vesania,
¿qué fragancia venenosa
tiene tu carne, gitana?

Fanático amor de celos,
de besos y puñaladas,
donde el placer y la muerte
furiosamente se abrazan.

Mujer ardiente y morena,
sangrienta musa gitana,
que has abrasado mi carne
en tus locas llamaradas.

¡Yo amo tu carne ambarina
con un amor de vesania!

Ojos negros, negros rizos,
como sierpes enroscadas,
tú te has bebido mi vida
con tu boca envenenada,
con el fuego del infierno
mi carne triste se abrasa
al ver tu busto pomposo
de una violenta fragancia.

Mujer vampiro, mujer
condenación, mujer llama,
no puedo vivir sin ti,
trágico amor que me mata,
y sueño con tus pupilas
tenebrosas de sultana,
y despierto en la alta noche
llena de terror el alma,
porque he visto tu magnífica
morena trenza gitana
como una negra culebra
enroscada a mi garganta.

EMILIO CARRERE.

TIERRAS ACIDAS NADA PRODUCEN

Carbonato de Cal Melón

Es la enmienda ideal, **más económica** y de fácil asimilación por la tierra, debido a la fineza de su molienda. Neutralizará la acidez de sus suelos.

Fosfato Melón

El abono para todo cultivo.
Preparado especialmente para la Agricultura Chilena.
Es un abono fosfórico con base alcalina.

Abone sus tierras científicamente. Nuestro **"DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS"** analizará **GRATUITAMENTE** sus tierras y le recomendará el abono que sus suelos reclaman.

RESPALDEANDO ESTOS PRODUCTOS ESTAN LA ORGANIZACION Y GARANTIA DE LA

Sociedad Fábrica de Cemento de "EL MELON"

Departamento de Investigaciones Agrícolas
Casilla 118 V. — Direc. Telegráfica: "MELON"

VALPARAISO

Agentes Generales:

Williamson Balfour & Cía. S. A.

Punta Arenas, la hermosa y atrayente ciudad austral.

DESPUES que el viajero ha visitado Puerto Montt y sus alrededores, en medio de ese gran centro turístico que se denomina "la Suiza Chilena", y si deseoso de conocer el extremo austral del país emprende viaje a Punta Arenas, deberá embarcarse en alguno de los modernos barcos con que la Empresa de los FF. CC. del E. ha establecido la navegación regular hacia ese confín del territorio.

Pasará por Aysen, el enorme y riquísimo territorio que durante largos años estuvo abandonado y que hoy, incorporado a las actividades nacionales, surge impulsado por el progreso. Aysen es una provincia que está aún en formación, pero que promete ser un gran centro comercial e industrial.

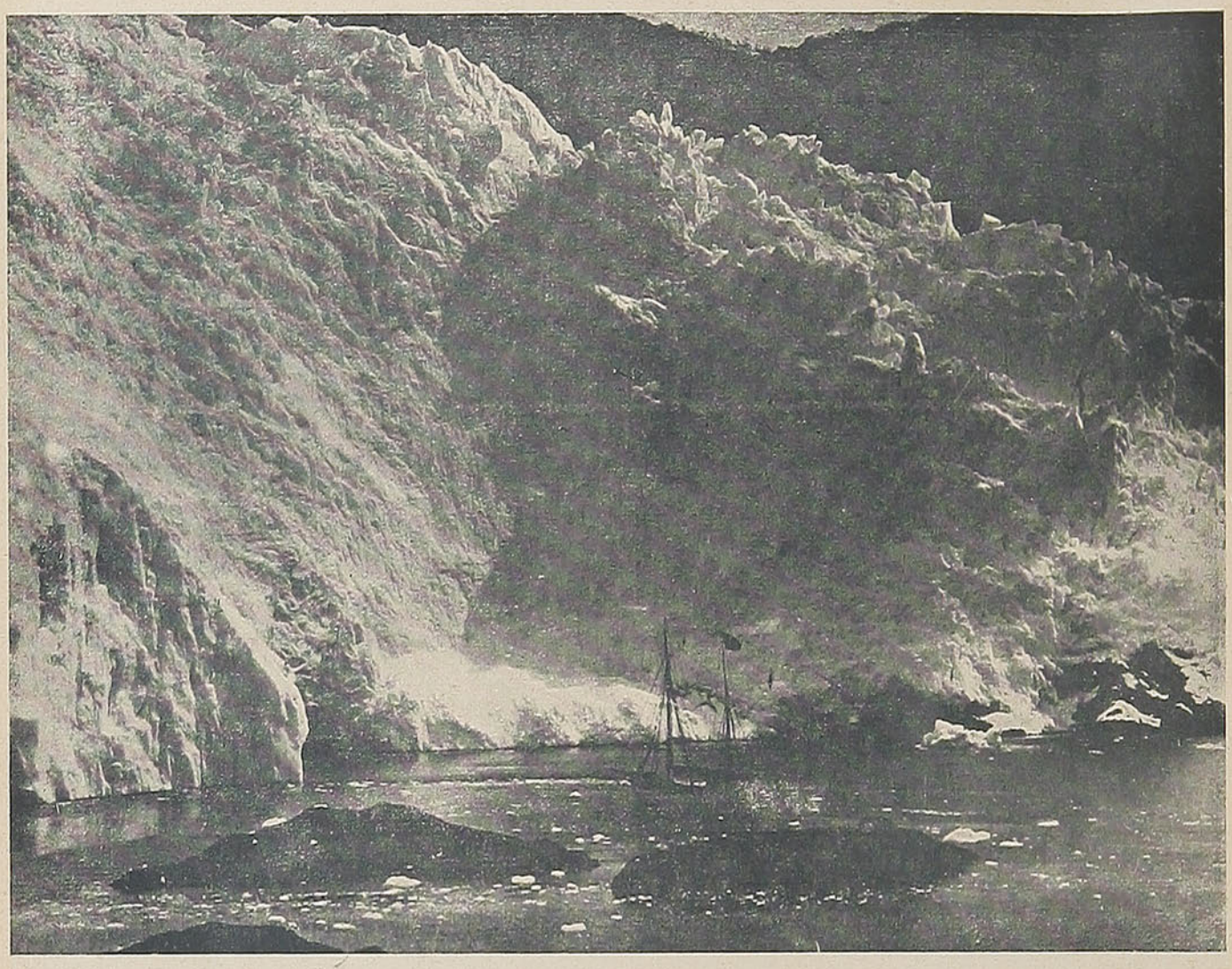
Luego, la navegación se enderezará hacia la región magallánica, después de cruzar el golfo de Penas.

Los barcos hacen la travesía por canales angostos, de altas prominencias y bajas montañas a ambos costados.

En algunos momentos, el barco debe disminuir su marcha y realizar maniobras para introducirse por pasos tan cerrados como



HERMOSO ASPECTO DE LA PLAZA PRINCIPAL DE PUNTA ARENAS, CUYOS ARBOLES APARECEN COMPLETAMENTE CUBIERTOS DE NIEVE.



Isla de los Estados en la region magallanica.

el de la "Angostura Inglesa", donde la proa casi gira fuera de la ribera para contornear el peñón. Así se llega al Estrecho, en medio de una navegación tranquila hasta Punta Arenas.

Punta Arenas, la ciudad capital de la provincia, está ubicada a 85 kilómetros al oriente del cabo Froward, que señala el punto más austral del continente americano. La ciudad es la más austral del hemisferio sur.

Punta Arenas fué fundada el año 1849, y es uno de los casos más notables del progreso chileno. Es hermosa, con magníficos edificios, dotada de toda clase de servicios y comodidades y con cerca de 40 mil habitantes.

El clima, con ser rudo, no es insoportable, ni mucho menos. Ciudades importantes de Europa, como París, por ejemplo, registran en ocasiones fríos mucho más fuertes que los que reinan en Punta Arenas. Sus temperaturas varían entre 25° C., en la alta, y 10° bajo cero en la baja.

La ciudad tiene paseos hermosísimos, como la Plaza Principal, rodeada de jardines y hermosas plantaciones que se cubren de nieve, ofreciendo un espectáculo fantástico.

Hay cómodos hoteles, salas de espectáculos y alrededores donde abundan las bellezas naturales.

Desde Punta Arenas, pueden hacerse via-

jes muy interesantes a Puerto Natales, distante 254 kilómetros, ubicado en el Seno de Ultima Esperanza, uno de los parajes más hermosos del extremo austral. El viaje se hace en automóvil y tarda seis horas, por buenos caminos. También puede hacerse el viaje por mar. La travesía demora cerca de 30 horas, pero es del más alto valor para el turista por la inmensa variedad y emoción de los panoramas que se presentan.

Bories, el pequeño puerto de la Explotadora de Tierra del Fuego, es el centro industrial de todas las estancias diseminadas en tierras magallánicas.

Los barcos que van a Natales y Bories suben, como hemos dicho, por el Seno de Ultima Esperanza, el golfo más hermoso que es dable imaginar y en cuyas riberas existe vegetación exuberante.

En este golfo hay un paso estrecho, el más audaz de una navegación, que se denomina "Paso del Kirke", donde se encuentran las dos mareas.

Mas arriba, ya frente a Bories, está el Ventisquero Balmaceda, cuyas nieves se derraman sobre el mar. Siguiendo la navegación se llega hasta la Laguna Azul, donde termina el golfo y comienza la serie de lagos: Toro, Nordenskjold, Leme y las grandes montañas de la cordillera Paine.

De Punta Arenas, atravesando el estrecho, se va a la Isla Grande de Tierra del Fuego, en cuyo límite se navega por el hermoso Canal Smith, orillado de ventisqueros; por ese canal se llega a las grandes Islas de Navarino y a la serie de islas que se pierden en el océano Antártico, hasta el Cabo de Hornos.



OTRO ASPECTO DE LA REGION MAGALLANICA.



EN MEDIO DE LA NIEVE, SURGE DE PRONTO UN ARBOL, BROTE DE LA EXUBERANTE VEGETACION DE AQUELLAS TIERRAS DE LEYENDA.

Porvenir está ubicado frente a Magallanes, al otro lado del Estrecho. Es un pequeño puerto de movimiento comercial y que tiene el interés de ser como cuartel general para el turista que desea conocer Tierra del Fuego, ya muy tomada por la civilización, pero siempre con mucho interés.

Un aspecto interesante es la existencia de elementos de las razas que antiguamente poblaron exclusivamente aquel territorio. Los onas son muy escasos y quedan algunos grupos de alacalufes y yaganes.

En suma, un viaje a Punta Arenas y alrededores es de un alto valor turístico.

SERVICIO MARITIMO
DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

LINEA DE VAPORES A ARICA Y PUNTA ARENAS.

SERVIDA POR LOS SEGUROS Y COMODOS VAPORES:

"PUYEHUE" — "ALONDRA" Y "VILLARRICA"

LINEA PUERTO MONTT, CHILOE Y AYSEN:

Vapores: "MORALEDA" — "TRINIDAD" — "TENGLO" — "CHACAO" Y "TAITAO".

PARA RESERVA Y VENTA DE PASAJES EN SANTIAGO:

OFICINA DE INFORMACIONES — BANDERA ESQ. AGUSTINAS.
EN VALPARAISO, ESTACION PUERTO — VORWERK Y CIA.
OFICINA PRINCIPAL DEL SERVICIO MARITIMO: PUERTO MONTT.
CALLE VARAS ESQ. QUILLOTA. — TELEFONO 246.

CONSULTE ITINERARIOS Y TARIFAS





Arriba —Vista de la hermosa terraza del Cerro San Cristobal.
Abajo.—La Cordillera de los Andes, en el sector de Juncal.

(FOTOS MORA)

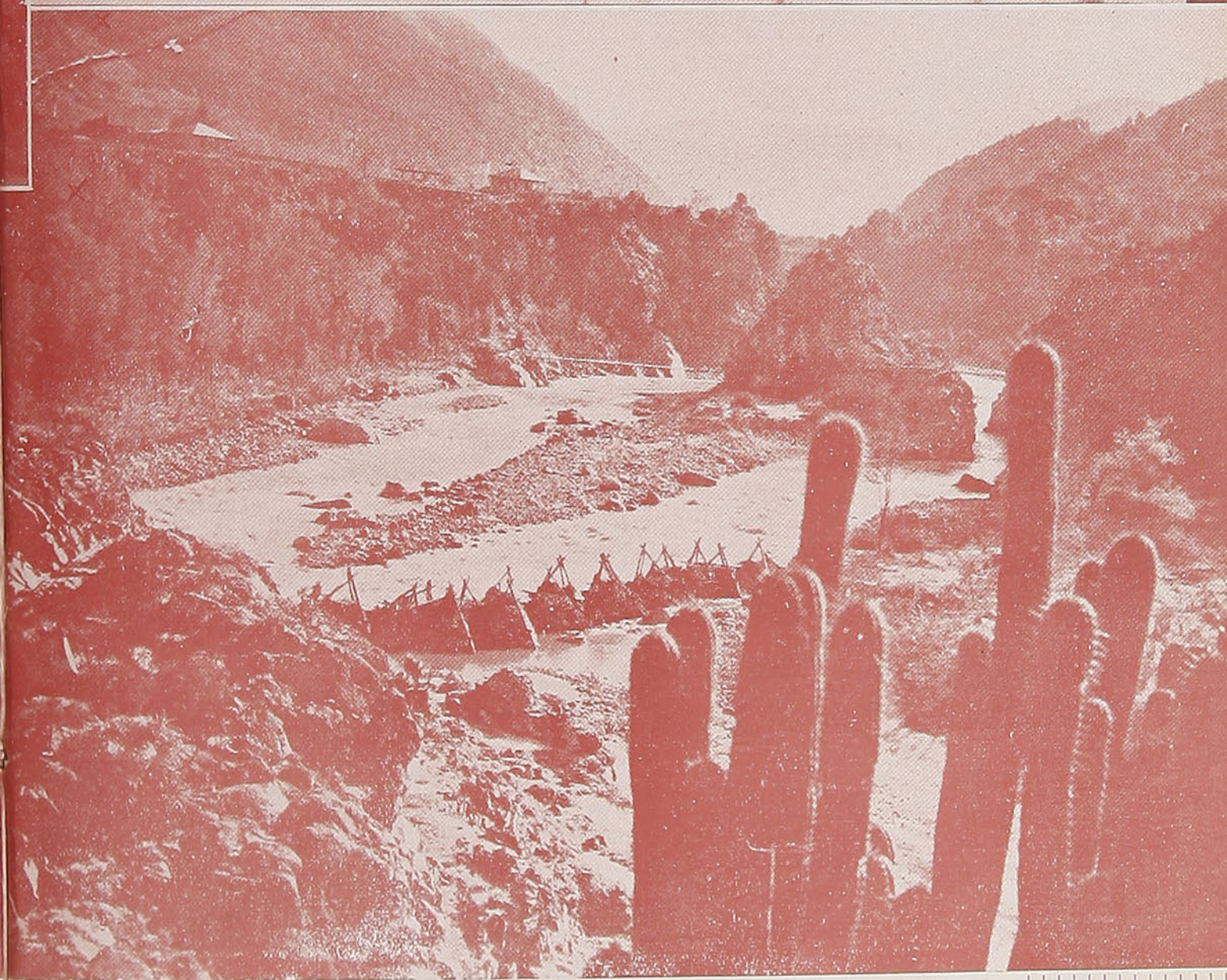




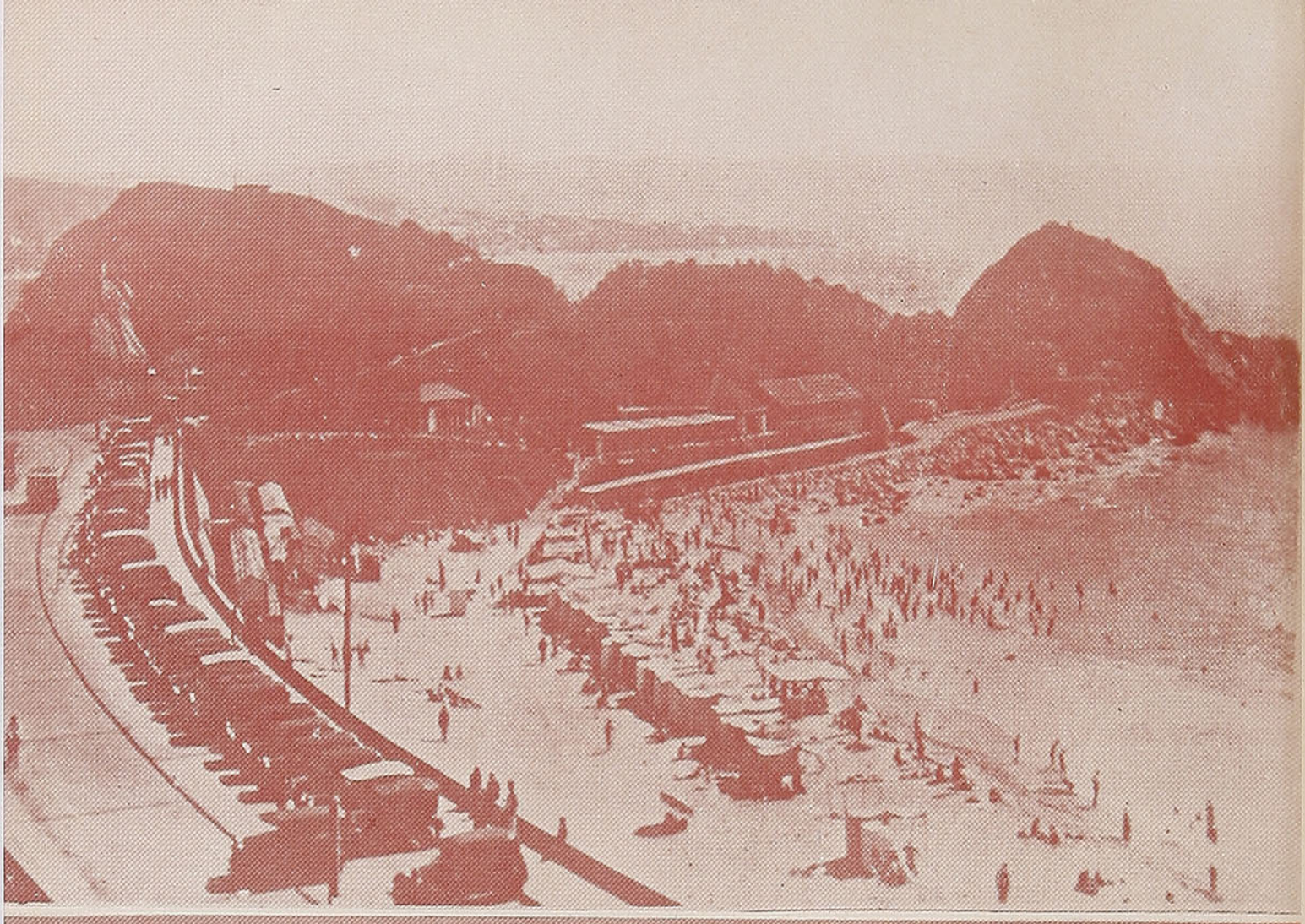




Prop



1.—Uno de los cerros que circundan las Termas de Colina, donde brota el cardo en medio de la vegetacion exuberante. 2.—La gran fuente de agua, ubicada en el Barrio Civico, en Santiago. 3.—Una de las entradas al cerro Santa Lucia, por cuyo hermoseamiento se trabaja ahora activamente. 4.—Un aspecto de las Termas de Cauquenes, a cuyos pies corre el rio Cachapoal.





Arriba.—Viña del Mar: el balneario de Las Salinas.
Abajo.—Un aspecto general del cerro San Cristobal, uno de los paseos mas atrayentes de Santiago.

(FOTOS MORA)

El PACIENTE Nº 13.

por DANA BURNETT.

Mi amigo, el doctor Belardi, me relató este interesante caso. El doctor Belardi es un médico distinguido, de larga práctica en Italia y en los Estados Unidos. Sirvió con honor en el cuerpo médico italiano durante la guerra.

Tiene también otro título digno de mención: el de ser cliente principal de cierta taberna clandestina, conocida por "La Taberna de Mario", en la calle Cincuenta y Tres, de Nueva York. En realidad, fué él quien estableció a Mario con ese negocio, un acto de caridad que este último agradeció debidamente. Para el doctor Belardi, Mario reservaba siempre su saludo más afectuoso, una sonrisa que llegaba del corazón y un licor importado que tenía oculto en un compartimiento secreto debajo del mostrador.

Una noche cené allí con el doctor, que había tenido un día muy fatigoso en el hospital. Parecía cansado y deprimido.

—Es una lástima, observó saboreando su segundo cocktail, que un médico no tenga el derecho de poner fin a las miserias de un enfermo sin esperanzas. Hoy tuve que contemplar, con los brazos cruzados, la agonía de uno, para el cual la muerte habría sido una bendición. Pero no pude hacer nada. No tenía el derecho de despachar a mi paciente de este mundo.

—Así es, respondí. Y, aunque lo hubiera tenido, probablemente no lo habría hecho. Se necesitaría un superhombre para ejercer un poder de vida y muerte sobre sus prójimos.

El doctor me miró inquisitivamente.

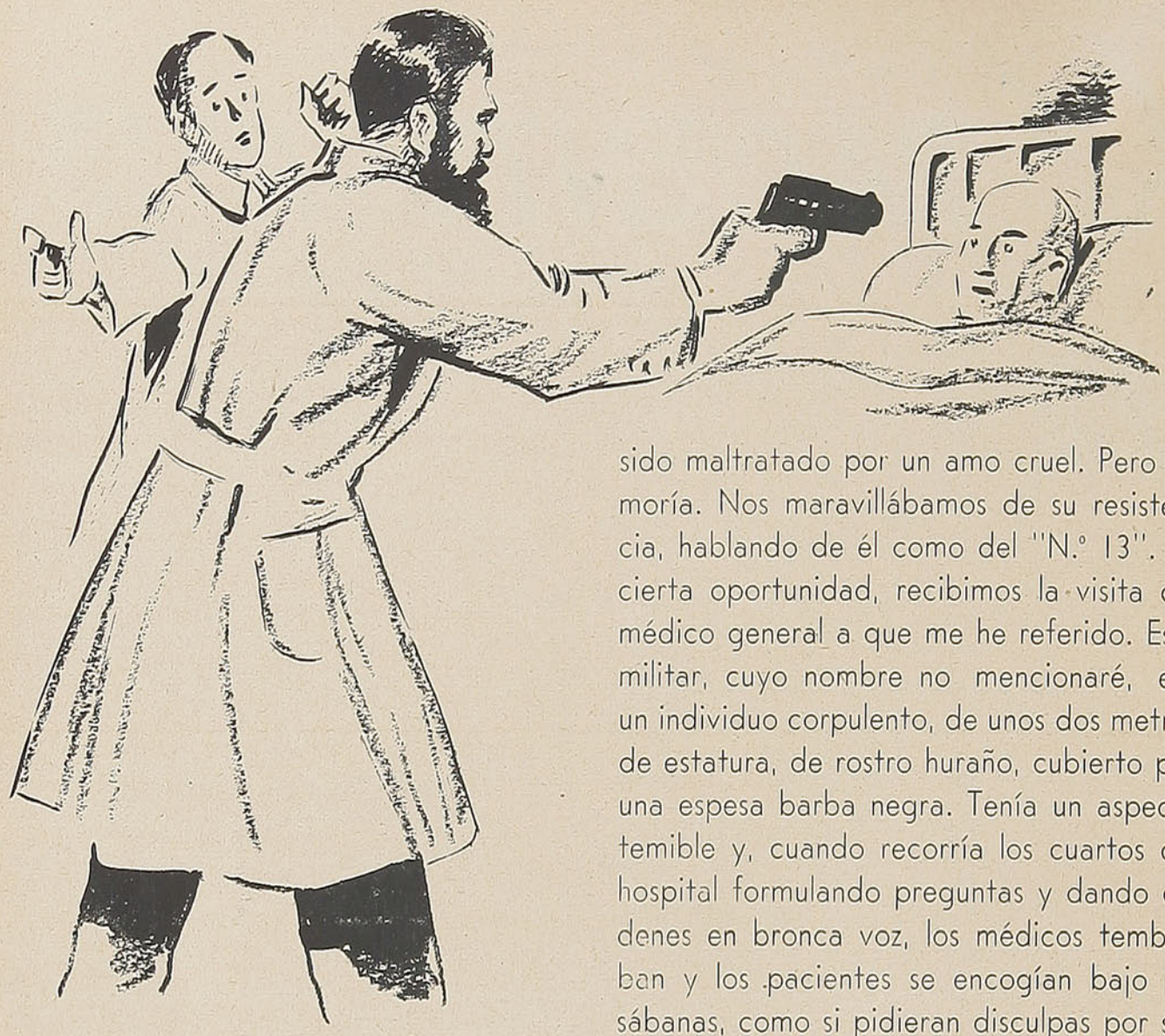
—¿Un superhombre, dice usted? Le contaré un caso en el cual intervino un superhombre. Un médico que era nada menos que general del ejército italiano. Un hombre que no sólo poseía un gran poder, sino la inteligencia necesaria para usarlo.

Sucedió durante el último año de la guerra. Yo trabajaba en un hospital próximo al frente... mejor dicho, un hotel convertido en hospital. Las circunstancias eran muy difíciles y hacíamos todo lo posible.

Había un paciente que recuerdo particularmente, no sólo por su situación desesperada, sino porque ocupaba el cuarto N.° 13, estaba en el tercer piso, en el fondo de la casa y, por un extraño sarcasmo del destino, los casos más desesperados iban



CUANDO UD. VISITE O REGRESE A SANTIAGO
TENGA PRESENTE QUE EL LIMPIADO DE SU TRAJE LO HARA EN FORMA IRREPROCHABLE.
"LE GRAND CHIC"
TALLERES Y TIENDA PRINCIPAL
AV. O'HIGGINS 2733 — TELEFONO 91031, 32
DEPOSITO DE RECEPCION Y ENTREGA
MONJITAS 795 — AV. O'HIGGINS 54 — AV. M. MONTT 175
IRARRAZAVAL 3410
SERVICIO A DOMICILIO — CONTRA REEMBOLSO



a parar a él... y no tardaban en salir camino al cementerio. Era un cuarto terrible, que todos contemplábamos con supersticiosa aprensión, aunque, si mal no recuerdo, en nada difería de los demás .

El paciente de que hablo, soldado alpino, era uno de esos casos sin remedio. Durante una carga a la bayoneta, un austríaco, cuya estatura gigantesca recordaba a través de una pesadilla, le arrebató el Mauser y le golpeó con él en la cabeza, destrozándosela. Lo operamos, poniéndole una placa de plata en el cráneo. Pero el infortunado era víctima de una parálisis total. De la nuca hasta los talones.

Estaba en posesión de sus facultades mentales. Podía hablar, aunque prefería no hacerlo. Sus ojos eran los de un perro que ha sido maltratado por un amo cruel. Pero no moría. Nos maravillábamos de su resistencia, hablando de él como del "N.° 13". En cierta oportunidad, recibimos la visita del médico general a que me he referido. Este militar, cuyo nombre no mencionaré, era un individuo corpulento, de unos dos metros de estatura, de rostro huraño, cubierto por una espesa barba negra. Tenía un aspecto temible y, cuando recorría los cuartos del hospital formulando preguntas y dando órdenes en bronca voz, los médicos temblaban y los pacientes se encogían bajo las sábanas, como si pidieran disculpas por sus heridas.

Se mostró particularmente interesado por el caso del paciente N.° 13, cuyo rostro palideció y cuyos ojos se dilataron de terror al verlo. Comprendí que nuestro enfermo pensaba en otro gigantón: el austríaco que le había aplastado el cráneo.

Media hora después, por orden del general, el número trece fué llevado a la sala de operaciones. Luego, con gran sorpresa de todos, ordenó que sólo yo me quedara con él. Hasta el enfermo que aplicaba el anestésico fué expulsado.

—Cierre la puerta, dijo, mirándome firmemente, el ogro.

Obedecí, sintiendo un raro escalofrío a lo largo de mi espina dorsal. En los ojos del general brillaba una fría resolución que me erizaba los cabellos.

Se detuvo frente a la camilla del enfermo, con los musculosos brazos cruzados sobre el pecho. El paciente permanecía mudo, impotente y paralizado como si su cuerpo hubiese sido de madera. Sólo sus ojos llenos de espanto vivían en su rostro. Patéticos de desesperados, seguían los menores gestos del general.

—Doctor Belardi, dijo mi superior, bruscamente.

—¿Señor?

—Su opinión es que este hombre es paralítico sin remedio, ¿verdad?

—Sí, señor.

—Es también la mía. Por eso, he decidido poner fin a sus sufrimientos.

Me sentí tan emocionado que no pude pronunciar una sola palabra. Sólo atinaba a contemplar al individuo que había pronunciado aquellas palabras.

—¿Tiene Ud. alguna objeción que hacerme, doctor Belardi?, rugió.

—¡Objeciones! ¡Objeciones!, exclamé. ¡Santo cielo! ¡No puede Ud. hacer eso, señor! Equivale a un asesinato a sangre fría...

Me di cuenta, en tanto, que el número 13 no perdía una sola palabra de nuestro diálogo. No me atrevía a mirarlo. Pero me identificaba con el tremendo horror que oprimía su corazón. No dijo nada, pero comprendí que sufría la tortura del condenado a muerte.

El general volvió a mirarme con fiereza.

—¡Apártese!, gritó, y con un rápido movimiento extrajo su pistola del bolsillo.

A través de una neblina espantosa, vi cómo el general levantaba su pistola, apuntaba al N.° 13 y apretaba el percutor.

Hubo un relámpago y un estampido.

Simultáneamente, el número 13 lanzó un alarido tal como nunca volví a oír en garganta humana. No era el grito de un enfermo, sino el de un hombre sano, ansioso de vida. Y, con indecible asombro, vi a nuestro desahuciado que saltaba de la camilla y se lanzaba fuera de la sala de operaciones.

Me quedé boquiabierto, mirando estúpidamente al general. El gran hombre sonreía.

—Un simple caso de parálisis histérica, doctor, Belardi, me manifestó. Espero que encontrará a su enfermo curado para siempre... ¡por un cartucho sin bala!

*

* *

El doctor Belardi hizo una pausa y apuró el resto de su cocktail.

—¡Otros dos como éste, Mario!, le indicó al propietario, que estaba detrás del mostrador.

Mario asintió y comenzó a mezclar los cocktails.

—Pero... ¿era cierto? interrogué. ¿El paciente número 13 quedó definitivamente curado?

—Sí, respondió el médico. Pero, cosa extraña, nunca le perdonó al general aquel susto que le había devuelto la salud. Por otra parte, insistió en considerarme su salvador. De modo que, cuando apareció en mi consultorio de Nueva York, hace unos dos años, y me pidió una ayuda material, consideré que debía socorrerlo para justificar su fe en mí. Y así, agregó el doctor, con una sonrisa, nuestro famoso paciente N.° 13 está sirviendo ahora a su patria adoptiva, si no con honor, al menos con cierto ingenio y entusiasmo.

Y me indicó a Mario, que revolvía violentamente un cocktail detrás del mostrador.

D. B.

NOVELIZACION TOMADA DE LA GRAN PELICULA DE LA WARNER BROS

"LA AMARGA VICTORIA"

BASADA SOBRE LA OBRA TEATRAL ESCRITA POR GEORGE BREWER, Jr. Y BERTRAM BLOCH.

INTERPRETADA POR:

BETTE DAVIS	Judith Traherne.
GEORGE BRENT	El Dr. Frederick Steele.
GERALDINE FITZGERALD	Ann King.
HUMPHREY BOGART	Michael O'Leary.
RONALD REAGAN	Alec Hamm.
HENRY TRAVERS	El Dr. Parsons.

CAPITULO I.

EL SECRETO DE LA VIDA ES VIVIRLA CON VALOR.

ADORABLE, riquísima y dueña de su voluntad para llevar la vida que mejor quisiera, la pobre Judith Traherne quería ocultar sus padecimientos, ya que Ann King, su amiga y secretaria, y el buen doctor Parsons, que la había visto nacer, velaban cuidadosamente por ella y observaban las alternativas de su apetito y de sus crisis nerviosas...

Pero, ¡todo era en vano! Las primeras horas de la mañana eran las más horribles, pues si había dormido algo, al despertar sentía un dolor de cabeza que la cegaba, y tenía que luchar contra aquel vahido que la atormentaba, y contra las fatigas que le daban la sensación de que se moría por momentos. Libraba una fuerte batalla para caminar en línea recta, y para manejar con afectada maestría, el cepillo dé los cabellos y el peine, arreglando su apariencia con inquietud febril.

Luego, venía lo más difícil de afrontar: la llegada de la bandeja con el desayuno y su esfuerzo por comer algo para que su médico y su amiga no vieran que ya le era imposible tragar bocado. Seguido de eso, los comentarios que se hacían acerca de que si de súbito todo parecía obscurecerse o girar alrededor suyo y si ella tenía que detenerse y apoyarse sobre lo primero que encontraba porque la vista le fallaba y perdía la estabilidad.

"¡Está enferma!" decían unos... "¡Toma demasiado, fuma con exceso y vive entregada a un torbellino de fiestas y excitación...! Eso es todo lo que le pasa a la adorable Judith Traherne..." exclamaban otros.

Entretanto, ella, tendida despierta sobre su mullido lecho cubierto de suaves sábanas de seda y provisto de almohadones en los cuales su cabeza se hundía como en la espuma de una ola, contaba las campanadas que daba el reloj del vestíbulo a cada hora, y así esperaba el romper de la alborada y el canto de los pajaritos en el arbolado de sus jardines y se decía con afán: "Estoy bien... No quiero que me compadezcan... No sufro de nada".

Y, así había sido hasta entonces, pues Judith había llegado a los 23 años sin haber sentido jamás la menor dolencia y a veces decía: "Nosotros, los Traherne, no tenemos tiempo que perder con los médicos, pues la vida es demasiado hermosa y nosotros estamos demasiado enamorados del placer para detenernos a pensar en la salud. Nuestros perros, nuestros caballos, las dos residencias que tenemos en el campo y la casona suntuosa de la ciudad nos tienen tan ocupados, que no podemos hacer ninguna otra cosa sino es-

tar siempre alerta y siempre atentos a nuestros amigos..."

Luego, se entregaba a su dolor momentáneamente y cuando se reponía con el ligero alivio que le causaban sus lágrimas, se quedaba pensativa como si quisiera penetrar en lo que había de traerle el día de mañana. De súbito el eco del timbre del teléfono rasgó el silencio en que estaba la estancia, y Judith tendió su mano para alcanzar el receptor, sin embargo falló en su empeño y solamente después de haber hecho un esfuerzo supremo, logró tomarlo en su mano, al mismo tiempo que decía:

—¡Ah! ¡Eres tú, Michael...! Ya debía haberlo adivinado antes de oír tu voz...

Probablemente nadie se hubiera atrevido a llamar a Judith a aquella hora, pues eran las 5 de la mañana, sin embargo Michael, el irlandés, que estaba encargado de amaestrar los potros de carrera que ella tenía, era el que así la importunaba; y en el silencio de la madrugada la vigorosa voz del mozo de la cuadra parecía como un elixir de animación después de las fatigas de una noche de insomnio, de vértigos y de tormentoso divagar de la imaginación.

—Siento muchísimo haberla llamado tan temprano, señorita, pero es que tengo un comprador para ese potro holgazán que no nos trae ningún beneficio. Podemos venderlo en diez mil dólares si aceptamos la oferta en seguida.

Judith, que aun se encontraba reclinada en sus almohadones, se sentó en la cama y dijo con voz fuerte y decisiva:

—Yo no vendería a Challenger por todo el dinero del mundo. Mi padre creía que él tenía madera de campeón y creo que usted ha sido demasiado audaz proponiéndome que lo venda.

Judith estaba enfurecida. La llama de la vida había vuelto a prenderse en su corazón y se sentía como si hubiera resucitado de una mala pesadilla, y después que terminó la conversación con el mozo, se dijo a sí misma: "¡Me alegro mucho de haber encontrado alguien con quien enfadarme, ya que siempre lo estoy conmigo misma!"

Michael volvió a llamar y le dijo:

—Señorita: tengo que aconsejarle que venda ese potro, pues creo que de lo contrario tendremos que enseñarle a tejer a crochet o a lavar pañales, pues para otra cosa no ha de servirnos.

Judith contestó con energía:

—¿Quiere usted que lo despida, Michael? Mi padre me dejó a Challenger y yo escribiré brillantes páginas en la historia hípica con ese animalito...



GEORGE BRENT
(FOTO WARNER BROS)

—Su padre y usted están equivocados, señorita... Challenger no tiene ninguna cualidad que le dé ese valor que usted le atribuye...

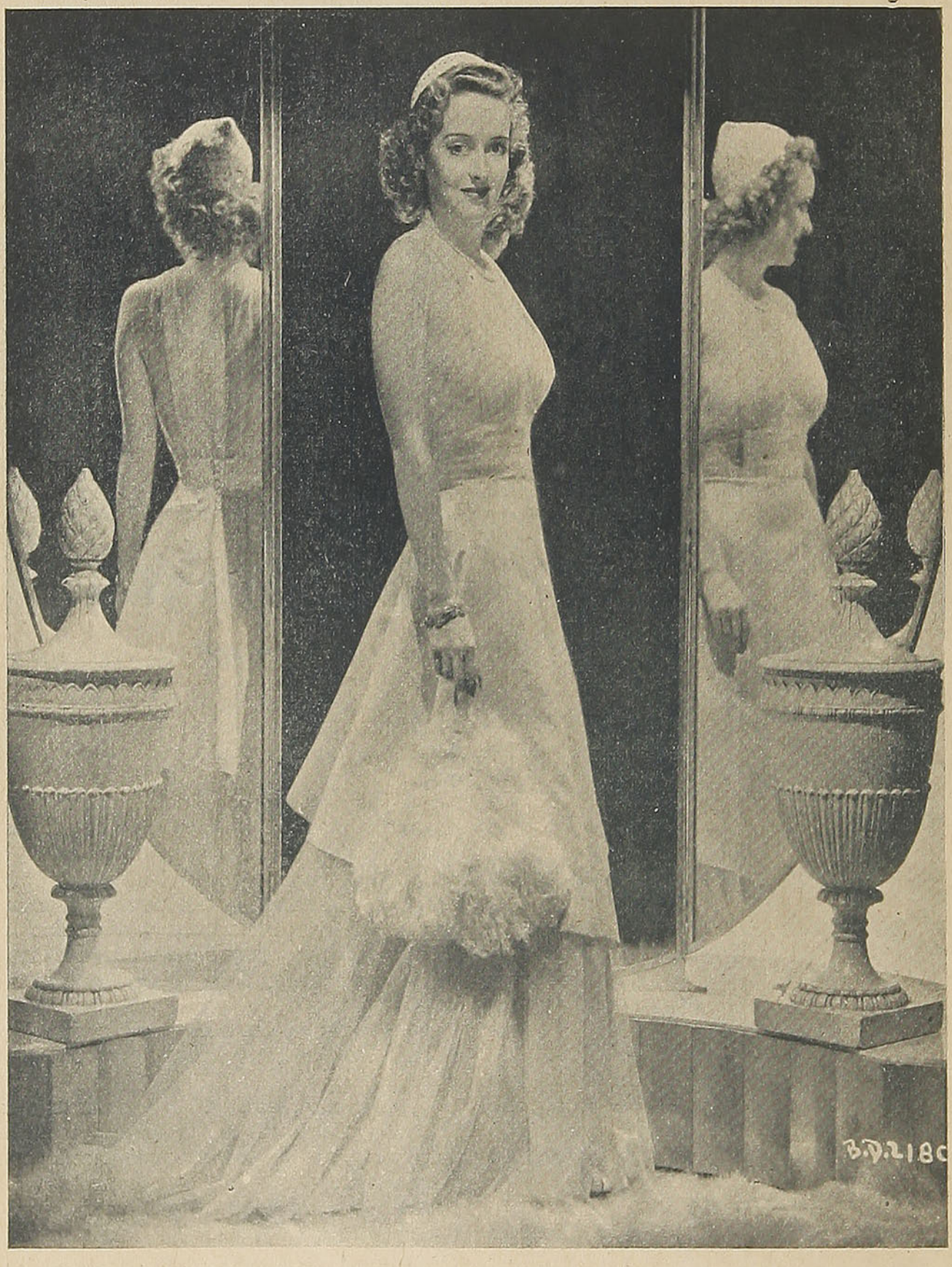
—Tiene su estirpe, y cuando se desciende de un buen tronco siempre se triunfa... y algún día, Michael, te vas a convencer de que el valor no se tiene en la piel, sino en la sangre y se manifiesta en los momentos más difíciles. Valerosa resistencia y serenidad ¡eso es lo único que vale! Y, esto que decimos de los animales se les debe aplicar también a las personas.

Por toda contestación, tan pronto Judith terminó de hablar, Michael dijo suavemente...

—Está bien, señorita... y Judith cayó desplomada sobre sus almohadones totalmente extenuada por el esfuerzo que había hecho para sostener aquella larga conversación, y prosiguiendo su interrumpida meditación seguía pensando: "¡Valor! Con valor se ganan las carreras en la pista y se llevan al triunfo los colores de la cuadra... Con valor se gana también en la carrera de la vida y así

como los caballos de pura sangre tienen que ganar las carreras en la pista para probar que son dignos de su atavismo, así debemos enfrentarnos con todas las circunstancias de la vida con valor para justificar que tenemos derecho a existir y a disfrutar de los bienes que se nos han dado... Un caballo de pura sangre no se acobarda, ni una Traherne tampoco..."

Hasta aquí había llegado en sus meditaciones cuando de pronto se sintió impulsada por aquella idea de que para vencer hay que



BETTE DAVIS

(FOTO WARNER BROS)

seguir adelante con firmeza temeraria, y corriendo a la habitación inmediata, donde dormía Ann King, su secretaria, le dijo:

—¡Oh, Ann! ¡Despierta! Quiero hablarte. Se me ha ocurrido una idea: la mente lo es todo, el cuerpo nada. Desde ahora en adelante no prestaremos atención alguna al doctor Parsons.

Ann no sabía qué decirle, pero la dejó que siguiera con su idea durante todo aquel día, y en las horas de la tarde, Judith se vistió elegantísima con su traje de amazona moderna y se dirigió en su hermoso automóvil a la pista que era de su propiedad. Tan atractiva lucía Judith, que Ann y Alec Hamm, el joven que siempre la acompañaba, le dijeron que lucía preciosa, y Michael, el mozo de la cuadra, que no tenía derecho a hablarle tan personalmente a su señorita, también le expresó su admiración, a todo lo cual Judith contestó:

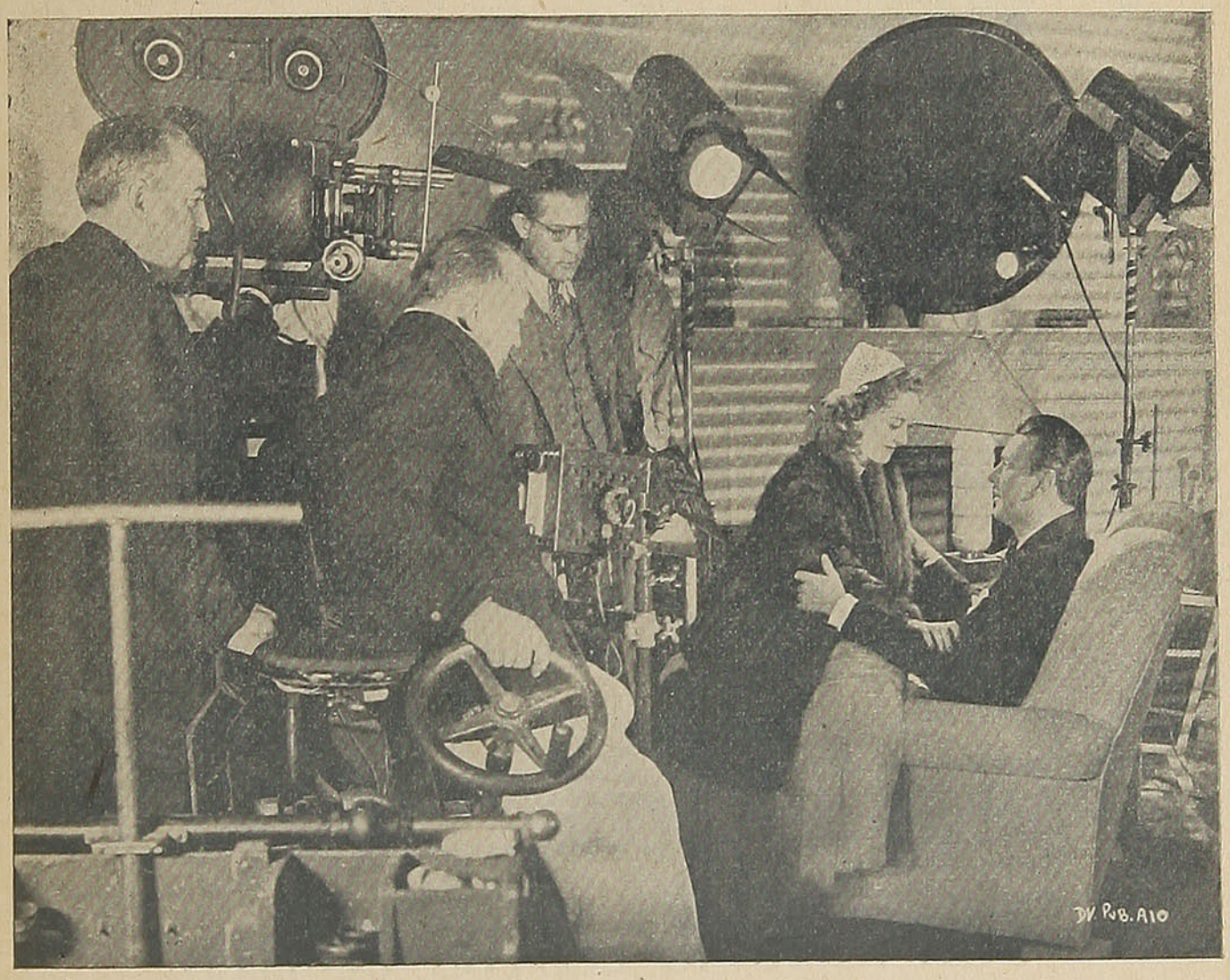
—Pues, francamente hablando, amigos míos, quiero decirles que me siento aún mejor de lo que luzco. ¡Estoy lista para todo, y para demostrarles que así es, voy a hacer algunas difíciles proezas con Challenger, saltando obstáculos y probando que esta señorita sabe montar y que este caballo sabe saltar!

El nervosismo con que Judith hablaba motivó que entre Alec, Ann y Michael se cruzaran miradas de inquietud, pero ninguno se atrevió a decir nada, y en breve Michael había ayudado a Judith a subir al caballo y el animal partía a toda velocidad. Llegando al lugar en que estaba la valla, que servía de obstáculo para que el caballo tuviera que saltar, todos lanzaron exclamaciones de espanto, pues lejos de guiar al potro hacia el centro, que era el sitio designado para el salto, Judith le torcía las riendas hasta hacerlo enfrentarse con lo más alto del parapeto. Unos instantes después ella y el caballo estaban confundidos sobre el terreno. La caída había sido peligrosa, pero Judith se puso de pie y les aseguró que no le había pasado nada, sin embargo, Michael estaba furioso y exclamó:

—¡Ya sabía yo que esa bestia no nos daría más que tormentos...! ¡Alguien debía regalarlo o deshacerse de él!

—No: no fué culpa suya, exclamó Judith. Yo le guié mal, pues de pronto en vez de un obstáculo vi dos... y no sabía hacia donde le encaminaba...

(Continuará)



FILMANDO UNA ESCENA (Foto Warner Bros).

LA CAJA DE RETIROS Y P. S. DE LOS FF. CC. del E.



PROTEGE A Ud y su FAMILIA CONTRA
• LA MUERTE
• La Adversidad
• y LA VEJEZ

Contratando SEGUROS de VIDA
y POLIZAS de PREVISION
Los primas mas bajas. Las mejores garantías.

E. SCHUCHARD & Cía. Ltda.
SANTIAGO CAS. 3809
Agustinas 1070 - Teléf. 85262

Ofrecen para entrega inmediata

FIERRO NACIONAL SVAL

CAÑERIA DE ACERO

Aparte de su uso para la conducción de agua, gas, vapor, aire, petróleo, etc., la cañería de acero tiene una infinidad de aplicaciones prácticas y económicas, tales como para tubos de alumbrado, para sostener cables de tranvías, líneas de transmisiones, líneas telefónicas, mástiles para estaciones emisoras y receptoras de radio, pasamanos, torres para andariveles, postes de señalización, etc., etc.

Siendo la cañería británica la mejor que se fabrica en el mundo, y siendo la cañería fabricada por la afamada firma

STEWARTS & LLOYDS LIMITED

(GLASGOW, BIRMINGHAM, LONDRES)

la mejor que se fabrica en Gran Bretaña, es lógico que esta última ofrezca las mayores garantías al consumidor.

PIDA DETALLES AL UNICO REPRESENTANTE EN CHILE Y BOLIVIA

T. N. CHAMBERS

HUERFANOS 972. — OF. 615. — TELEF. 85464.—CASILLA 2907. — SANTIAGO

EN CUYA OFICINA ATENDERA CUALQUIER CONSULTA QUE DESEE HACER, CON EL MAYOR AGRADO Y SIN COMPROMISO ALGUNO.

DIRECCION TELEGRAFICA: "CHAMBERS".

LA ETERNA EURIDICE.

CAMILLE MAUCLAIR.

FUE, me dijo el poeta Hermaines, una tarde en Bruges. Conocí, por vez primera, las tristezas de mi amiga, de aquella a quien todos han saludado en su genio dramático bajo el nombre de Victoria, y que ha muerto ya. Fué mi primer amor. Estaba enfermo y era mucho más joven que ella. Cansada de pasiones violentas, me ofrecía la dulzura de sus besos melancólicos, el delicado sacrilegio de sus abrazos templados en una ternura casi maternal, en donde la unión de nuestras almas primaba por sobre el deseo de nuestros cuerpos. Un crepúsculo patético acababa de emocionarnos con su belleza. Estábamos sentados cerca de un arroyo silencioso y en la sombra violácea, repentinamente fría, contemplaba yo con profunda piedad la cabeza fatigada y pura de mi amiga, que era como un medallón de antaño.

Alrededor de sus bellos ojos, la vida, celosa de empañarlos, había trazado sutiles caminos, ajado la piel de las sienes y ensombrecido los párpados. La comisura de sus labios aprisionaba restos de amargura hasta en la sonrisa; era la misma imagen del otoño, se hubiera dicho que la brisa inclinaba hacia la noche la maravilla de su cuerpo. Yo la miraba respirándola en el claroscuro de las hojas y del agua. Sobre el cielo perlado, un insecto azul danzaba casi sin moverse.

—Amigo mío, me dijo Victoria, suspirando, ahora sé que fuí algunas veces dichosa, a través de instantes que no volverán. No conocí la felicidad cuando la tuve. Nos hemos mirado como extrañas, hemos vivido la una muy cerca de la otra sin saberlo. De todas mis aventuras, la de mi felicidad ha sido para mí la más misteriosa.

"Piensas escribir un poema sobre Eurídice, que volvió a descender a las tinieblas cuando, desobedeciendo a los dioses, Orfeo no pudo contenerse y se volvió para contestar

En Viaje

REVISTA MENSUAL PUBLICADA POR LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO (Chile)

CIRCULA DURANTE LOS 30 DIAS DEL MES

TARIFAS DE AVISOS

	En página de avisos	En página de lectura	Tapa interior	Tapa exterior
Una página . . .	$ 350	$ 400	$ 500	$ 550
1/2 ,, . . .	200	250	300	350
1/3 ,, . . .	150	200	240	300
1/4 ,, . . .	120	150	200	250
1/8 ,, . . .	90	120	—	—

No se admiten avisos en las tapas por menos de 1/4 de página.

Los avisos de una página que se exija sean colocados en página de la derecha (impar) serán cobrados según tarifa "entre lectura".

En avisos que se contraten por seis meses o más, se hará una rebaja de 10%, siempre que no se varíe su texto.

Las presentes tarifas están sujetas al recargo del 2½% del impuesto a la cifra de los negocios.



si su amada lo seguía siempre. Después de los griegos sublimes y de Gluck, que lo comprendiera, tu alma está tentada por ese sueño de la eterna inquietud. Yo no volveré a la escena, y no será mi voz la que diga tus versos; pero he vivido, en cambio, lo que vas a escribir, y puedes escuchar el consejo de mi vida marchita. Si de toda una existencia de amor llegada a su crepúsculo, he conservado algunas ideas menos vanas que mi belleza, ninguna me parece más real que ésta: volver a encontrar la dicha es tan cómodo como cotidiano, porque está en todos lados. Pero lo que es casi imposible, amigo mío, es reconocerla, saber que se la saborea.

"La dicha es un estado neutro del alma, una inmovilidad entre dos preocupaciones, el cese de toda ansiedad. El instante en que el balancín se detiene antes de iniciar una nueva oscilación, el segundo en que el aceite arrojado sobre las olas furiosas mantiene el agua iner-

te, el instante en que calla la orquesta después de un pianísimo... He ahí las frágiles imágenes de la felicidad; es un sueño del alma que no aflora si ella no está dormida. No sabemos más del deseo que tuvimos que el lamento que de él nos queda. Y toda la serie de nuestros sufrimientos, de nuestros arranques apasionados, de nuestras energías rebeladas para alcanzarlo o de nuestras melancolías que ensayan resucitarlo, todo aquello con que nuestra existencia se alimenta y se consume, compendia, tal vez, la realidad de la dicha. Para obtener esos sublimes instantes de inconsciencia que constituyen la cima de nuestra vida y que nos llevan al Paraíso, todo el ardor de la subida y la resignación del descenso nos hacen más felices que la misma felicidad".

La noche acariciaba con dulzura los rostros erguidos de las rosas estáticas, que restituían fielmente en las tinieblas sus perfumes al silencio. Mi amiga parecía su hermana mayor, más grande y más pálida. Hablaba sin ser visible y yo creaba una misteriosa relación entre sus palabras, caídas una a una, y el deshojamiento de las rosas, regias y pesadas. Ella continuó:

—Es muy rara la persona que ha podido decir: "No seré o fuí, sino ¡soy dichosa!" Y si es que lo dice, siente inmediatamente en el fondo de sí misma la amargura y el vacío.

El ser desconocido se va cuando nos volvemos para asirlo, y estar, de ese modo, seguros de su presencia: la felicidad es la eterna Eurídice, y todos nosotros, emergidos de los abismos de la pena y creyéndonos en salvo, somos los imprudentes Orfeos de una dulce sombra que flota y se anula luego para siempre... ¡Soy feliz! Pronuncié una sola vez esa palabra. Fué en Venecia, una tarde más bella aún que ésta. Me encontraba realmente colmada por la fortuna, y la plenitud de una vida armoniosa enriquecía con su savia las delicadas formas de mi pensamiento. Al pronunciar esa palabra, no lo hacía por orgullo, sino para agradecer a la noche divina y a la vida lo que habían querido hacer por mí. Sin embargo, al momento de haber hablado, pude oír que una voz más amarga que la muerte me insinuaba: "Sueña en todo lo que has sufrido para obtener este minuto. Y el minuto ¿sabes si es realmente extraordinario? ¡Tu alma es más grande todavía! Y después el instante pasará. ¿Podrías llamarte dichosa en la víspera de una catástrofe?" Al momento, el sabor de la nada afluyó a mis labios y nunca jamás volví a pronunciar las imprudentes palabras. Cuando presentí después que iba a ser dichosa, me mostré humilde, llena de temor, sin querer confesarlo".

Sentí su mano helada. Los pétalos de una rosa que se deshoja en la noche cayeron entre nosotros. Con una voz sorda, ella continuó:

—La conciencia de la felicidad... Es el rostro de Eurídice que no debe mirarse por encima del hombro. Envejezco y nunca supe nada de esas cosas; es necesario que retroceda en mi pasado para comprenderlas. La vanidad de mi existencia me desanima. Me parece al presente que podría contar en cinco las veces en que entreví el fantas-



ARGOLLAS DE ORO

garantidas, macizas, selladas y grabadas, desde $ 98.— par. Entrega inmediata.

CASA SOSTIN

FABRICA DE ARGOLLAS

NUEVA YORK 66. NO CONFUNDIR.

Regalamos boletos de lotería.

Remitimos a provincias

GARANTIA — SERIEDAD — RAPIDEZ

ma inexplicable, el dulce espectro. Pero mi memoria se niega a pintármelo con claridad. Son visiones vagas y difusas. Vuelvo a recordar ciertas mañanas, una noche de luna en una ciudad italiana, un beso a la luz del crepúsculo y recién ahora sé que fuí feliz, hasta el punto de que me parece pensar en una extraña.

Tú, que eras joven y a quien contemplo desde el umbral de mi otoño como a una resucitada primavera, avanza por la vida sin ocuparte de la felicidad. Descubrirás que lo has sido algunas veces como todo el resto del mundo, cuando se haya esfumado tu brillante juventud. No habrás marchitado precozmente tu vida detrás de una ilusión. ¡Si tú supieras cuántas cosas me hicieron más feliz que la felicidad misma! ¡Qué dolores deliciosos, qué claras desesperanzas, qué de sueños afiebrados en el lluvioso accidente, qué estremecimientos fatales en la campaña romana, qué de lágrimas de amor!

Calló y yo asistí a la confesión de un alma en la noche, conmovida por el ligero sollozo que hacía temblar los hombros de la amiga. Todo en la actitud de esa criatura embriagadora expresaba la impotencia humana con extraña elocuencia. Poco a poco la voluptuosidad, mezclándose al dolor, por el enervamiento de la noche taciturna, hizo que nuestros cuerpos desearan reunirse con languidez.

Murmuré suavemente:

—¿Por qué me amas si estás tan desesperada?



Entonces ella tomó mi cabeza entre sus manos, modelando con ellas mis mejillas, y dijo:

—Tú encarnas una felicidad de la que puedo acordarme. Tienes la forma de uno de esos raros instantes de mi vida, la prolongas, la veo en ti. Beso en tus labios el sabor de mi antigua dicha. Cuando hayas pasado, esperaré solitariamente el invierno de mi belleza muerta. Dame tus labios; puede que el sabor de mi vieja alegría vuelva atraído por tu aliento...

Los ojos cerrados y las bocas unidas, absorbimos largamente el zumo extraño que embriaga y hace mal. Pero al fin se nos hizo necesario aspirar el aire nocturno y romper el abrazo. Victoria, con infinita tristeza, me dijo:

—No volvamos la cabeza, amigo mío... Tal vez él esté allí dispuesto a huir. ¿Sabor de ventura? Tus labios son buenos, ¿pero es acaso el mismo aroma de ayer? No puedo decirlo... He olvidado... Tengo miedo...

C. M.

TRABAJO
Diario de Avanzada Nacional
LEA USTED EL DIARIO DEL PUEBLO
CIRCULA EN TODO CHILE

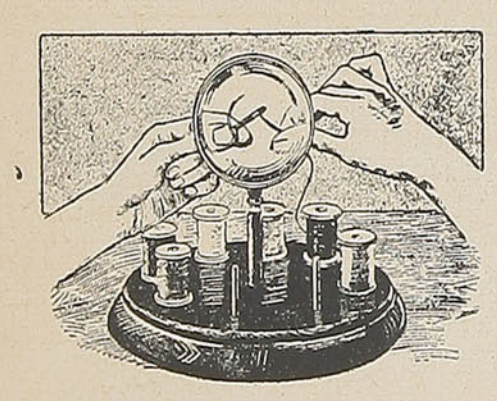
Consejos útiles para el hogar

HE AQUI una linda percha para sombreros, que representa a dos muñecas holandesas, cuyos zuecos de madera servirán para colgarlos. Después de dibujarlas en una pieza de madera de media pulgada de ancho, se recortan en la forma que lo indica el dibujo.

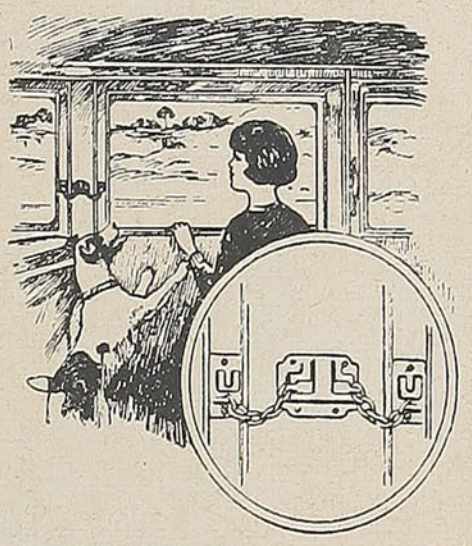


Los zuecos, hechos con trozos de la misma madera, se atornillan a la parte que representa el borde de la falda. Coloreándolas después con pinturas adecuadas, se realzará el aspecto de las figuras. Pueden hacerse tantas muñecas como perchas se necesiten, dando entonces a la pieza de madera el largo adecuado.

UNA LUPA insertada en el portacarreteles de la manera que se ve en el grabado, ayudará grandemente a las señoras en la tarea dificultosa de enhebrar las agujas. En el centro del portacarreteles se hace un agujero del mismo diámetro que el mango de la lupa, en el cual se inserta éste, de modo que quede sujeto con firmeza. Mirando la aguja a través del cristal de aumento, se verá el ojo lo suficientemente grande como para que enhebrarle el hilo resulte sencillo.



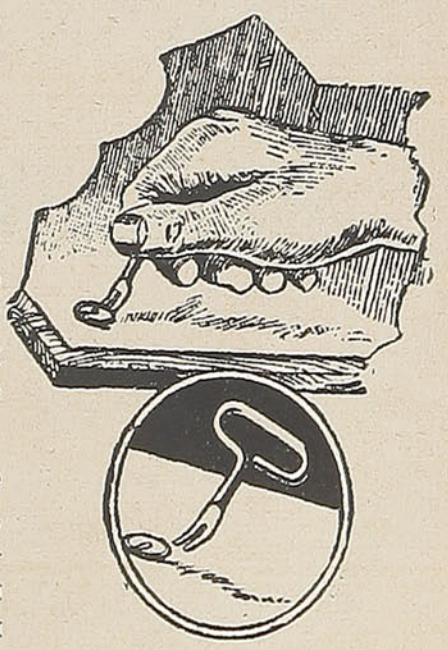
LAS CADENAS de seguridad que se usan en las puertas de las casas, pueden prestar utilísimos servicios para prevenir uno de los más peligrosos accidentes de automóvil a que



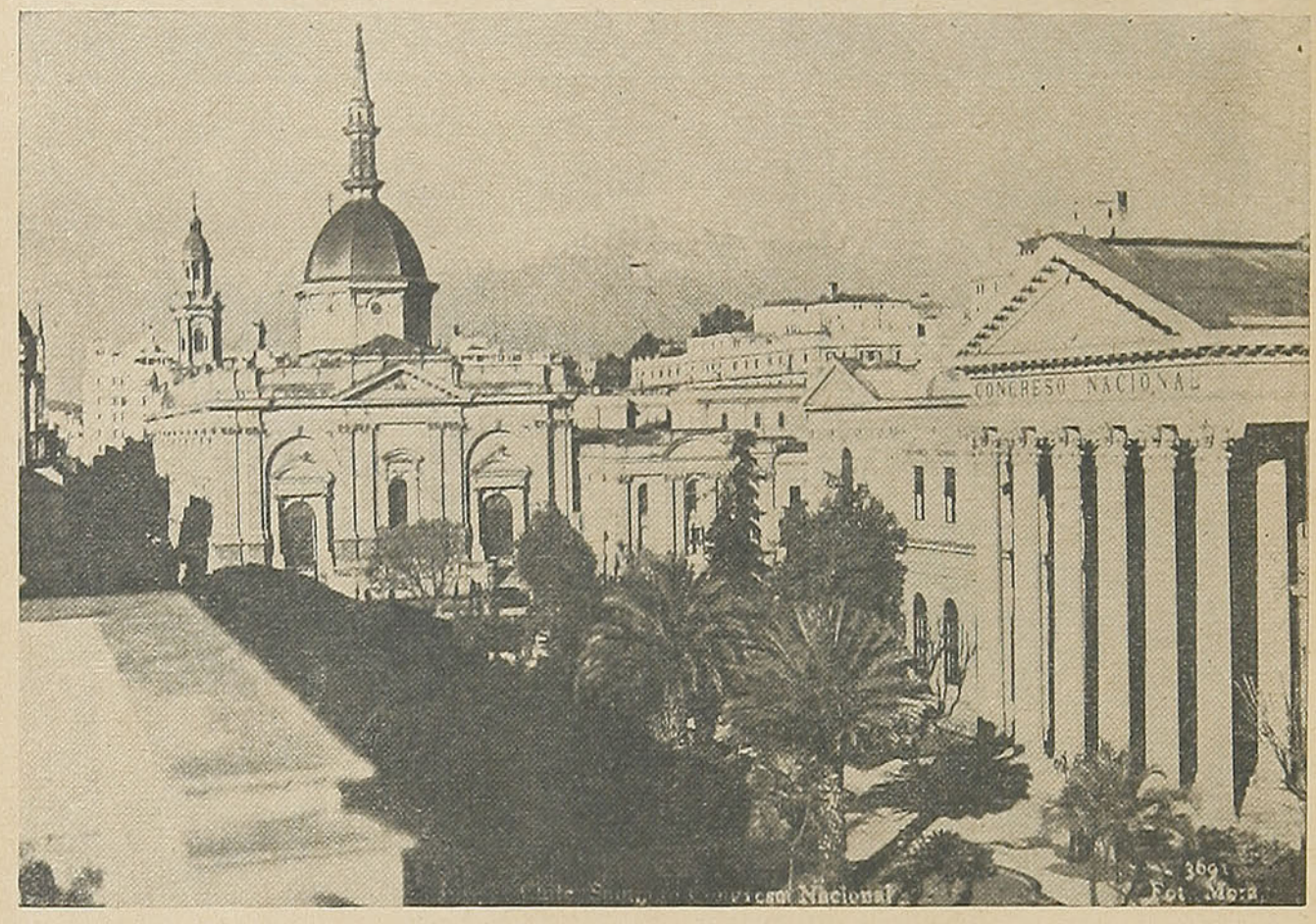
se exponen los ocupantes, y que suele suceder con mucha frecuencia, a saber, la apertura inesperada de alguna de las puertas del coche. Se aplican en la forma acostumbrada, atornillando un extremo al marco de la puerta y el otro al pilar.

UN RECURSO práctico para quitar chinches usados, y que no significa gasto alguno, consiste en cortar el extremo de una llave abrelatas, que de esta manera se convierte en una especie de tenedor de dos dientes.

Para emplear este instrumento con el fin de que se ha hablado, conviene doblar ligeramente esos dientes, que se aplastan del todo, si no están ya muy planos, para poder introducirlos fácilmente entre el chinche y la madera de la que se quiere separar aquél.



El chinche se saca entonces, prensando hacia abajo la manija de la llave.



SANTIAGO. — VISTA PARCIAL

HUYA DEL RIGUROSO INVIERNO DEL SUR
VAYA UD. A PASAR UNA AGRADABLE TEMPORADA
INVERNAL A

SANTIAGO, VALPARAISO O VIÑA DEL MAR

APROVECHE LOS

BOLETOS DE INVIERNO

QUE ESTAN EN VENTA EN LAS ESTACIONES DESDE
CHILLAN INCLUSIVE HASTA PUERTO MONTT.

Pida en las estaciones el folleto con amplios detalles sobre el uso de estos boletos.

(Al ir a adquirir su boleto no olvide llevar su carnet de identidad o, a falta de éste, una fotografía en que el tamaño de la cabeza sea aproximadamente de 2 centímetros).



Para la mujer hacendosa



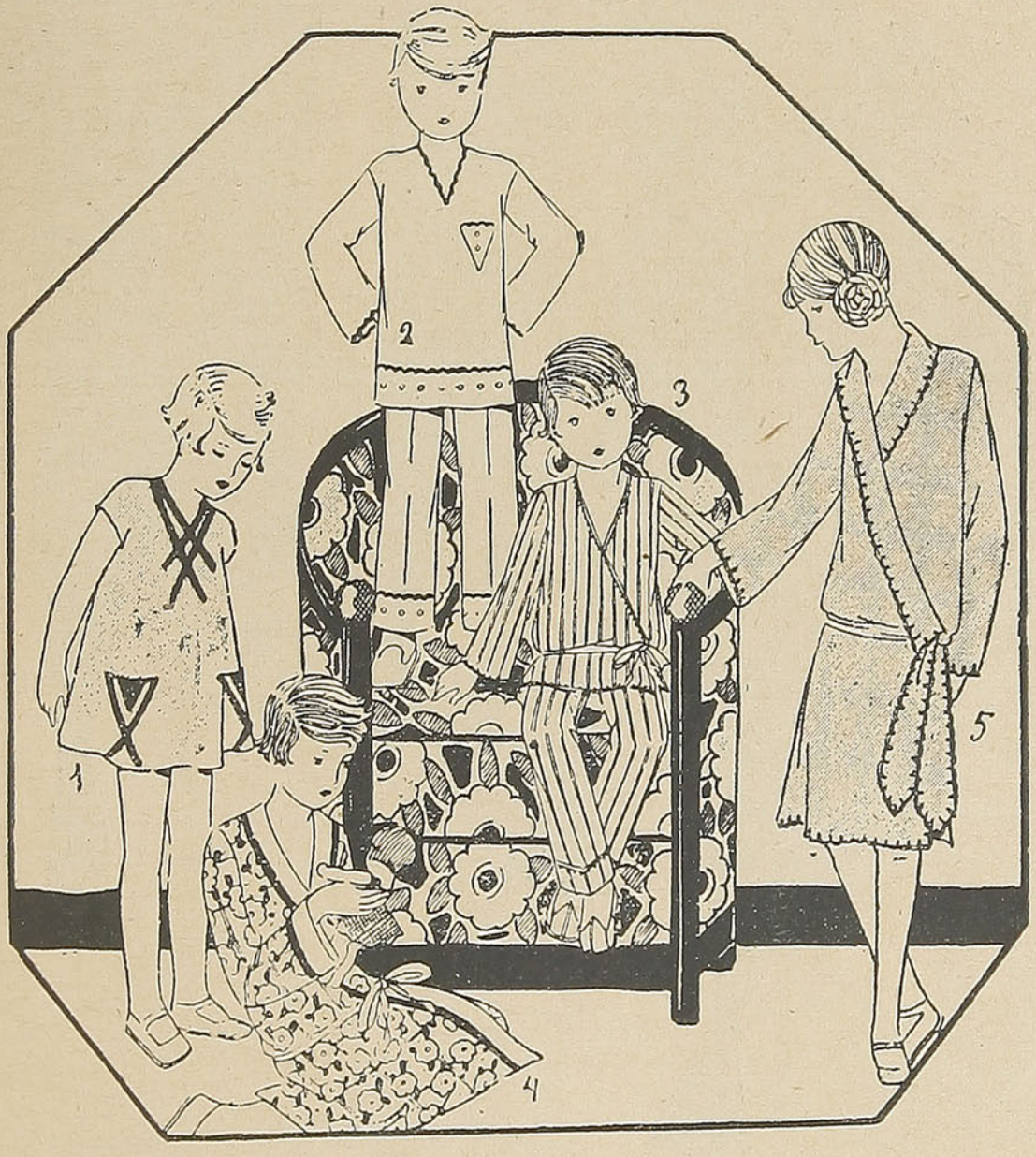
COMO ABRIGAR A LOS NIÑOS EN ESTA EPOCA DE FRIOS

1. Para nena de tres a cuatro años. Encantador vestidito en franela de lana roja. Los bolsillos y los adornos de éste y el escote son en franela azul marino.

2. Sencillo pijama para niño de tres a cinco años. El pantalón recto y la blusa, también recta, es en franela de algodón color beige. Los festones que rematan el escote, las mangas, el bolsillo y las vueltas del pantalón se hacen con algodón azul o encarnado, como también los bodoques.

3. No menos simple y bonito es este otro pijamita, ideado en franela rayada, fondo claro y rayas en tono vivo. La blusa, recta y bastante cruzada, se oprime por un cinturón anudado a un costado. Los festones de la blusa y las vueltas del pantalón se hacen con las puntadas separadas, empleando en ellos algodón en el tono de las rayas.

4. Robe de chambre para niña de cinco a siete años. Se ha concebido en franela estampada con rosas. La vuelta de la bata y de las mangas es de franela lisa, en el tono del fondo.



5. Otra robe de chambre, indicada para niñas de ocho a diez años, en velours de lana verde. La forma, muy cruzada, se sostiene en la cintura con una tira del mismo material, que termina en dos caídas rematadas con festón hecho en puntadas separadas, armonizando con el que bordea la falda y el cuello.

PARA NUESTRAS

Ofrecemos en estas páginas algunos hermosos modelos de trajes



8057.—Traje sastre de otoño, confeccionado en lainage, compuesto de una falda azul foncé y de un paletó de un tono azul más claro.

8058.—Para el otoño es también este traje sastre, de tipo clásico en lainage rayado. El paletó lleva doble abotonadura y bolsillos aplicados.

8059.—Ensemble de otoño en lainage verde. Es una falda muy simple y un paletó derecho, adornado con astracán de color café, en el cuello y los bolsillos.

8060.—Muy sentador es este traje sastre de invierno, confeccionado en lainage; la falda es de un solo color, mientras el paletó es en tela cuadriculada y adornado con astracán obscuro.

8061.—Traje sastre de invierno, en lainage claro. La falda es ligeramente abierta en la parte inferior, a los costados. El paletó lleva doble abotonadura y el cuello va en astracán café.

ELEGANTES

y abrigos de temporada, que han de ser de su agrado.



8072.—Este paletó en lainage verde puede usarse tanto en otoño como en invierno. Su forma es derecha, adornada con nervios, como lo indica el grabado. El cuello es de castor.

8073.—Abrigo de sport en lainage labrado, cerrado por tres botones. Los bolsillos son verticales. El cuello va adornado con astracán obscuro.

8074.—Para el invierno, se lleva mucho este abrigo-capa confeccionado en lainage rojo. Los pespuntes que lleva como adorno son muy decorativos. El cuello es en astracán obscuro.

8075.—De lainage de un solo color azul, es este abrigo para invierno. Lleva doble abotonadura. El cuello es de piel de opossum.

8076.—Abrigo de invierno confeccionado en peluché frapée, imitando breitschwanz. Lleva un cierre éclair, como lo señala el grabado. El cinturón es de cuero color verde.



8184.—De un efecto muy sentador es este traje de otoño que se verá muy simpático si se le confecciona en lainage de un solo color. El cinturón pasa, en la delantera, por debajo de las patas.

8185.—El empleo de una tela rayada es especialmente indicado para los talles un poco gruesos, como este traje en lainage. El pequeño chaleco que va debajo de la chaqueta se confecciona en piqué blanco.

8186.— y 8186 A.—Ensemble de otoño, de líneas muy novedosas. El traje y el paletó se confeccionan en lainage. El paletó lleva cuello y puños de nutria.

8187.—Este traje de otoño es igualmente sentador para las jóvenes como para las damas que no lo son. El modelo se confecciona en lainage de Angora foncé. En el escote lleva dos bandas de piqué blanco, en la forma que lo indica el grabado.

8188.—Traje sastre de otoño en velours de lana, que lo pueden llevar las jóvenes y las damas de cierta edad. El paletó es tres-cuartos con abotonadura simple. El cuello es de astracán obscuro.



8189.—Traje de tarde en crepe foncé, que sienta muy bien a las jóvenes como a las damas de cierta edad. El adorno que lleva en la delantera del paletó tiene una aplicación de bordados en tono claro.

8190.—Toilette de tarde en marocain foncé. Las dos largas bandas verticales, que lleva en la delantera, hacen un efecto muy interesante. El plastrón y el nudo se confeccionan en reps de seda blanca.

8191.—Este traje de tarde tan simpático se confecciona en crepe mate foncé. A la altura de los hombros lleva los recogidos que unen las mangas raglán. En el escote lleva dos bandas blancas que terminan con clip metálico.

8192.—Muy moderno es este traje de tarde, que se confecciona en lainage ligero. La sobriedad del modelo es muy atrayente. Lleva una pecherita, plisada, en georgette claro. Es un traje de efecto muy encantador.

8193.—La elegancia de este traje en marocain foncé, está en el adorno que lleva en la parte delantera de la chaqueta, que se confecciona en lana clara. El modelo está especialmente estudiado para los talles un poco gruesos. El chaleco es blanco.

UN DIARIO SIEMPRE NUEVO

EN SUS INFORMACIONES, COMENTARIOS Y PRESENTACION, LLENO DE VIDA Y AMENIDAD,

"LA UNION"

DE VALPARAISO

El diario que informa y orienta.—Dondequiera que Ud. se encuentre, "La Unión" le llevará las vibraciones de la actualidad mundial, recogidas por los más hábiles corresponsales, y las inquietudes nacionales patrióticamente analizadas.

SUSCRIBASE A

"LA UNION"

DE VALPARAISO

Y ESTARA SIEMPRE PERFECTAMENTE INFORMADO

Martínez, Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865

Productos del País en general y especialmente forrajes

Importadores y distribuidores del Aceite Español Puro de Oliva

"MARVEL"

Consuma los vinos escogidos y mejor seleccionados de Chile

"MARVEL"

Blanco 809 — Casilla 108-V.

Teléfono 3630

VALPARAISO

¡Señores

DUEÑOS DE MOLINOS!

Si desean

MEJORAR SU RENDIMIENTO Y LA CALIDAD DE LA HARINA

pídannos sin compromiso

UN ESTUDIO por los EXPERTOS DE LA FABRICA INGLESA

THOMAS ROBINSON & SON Ltd.

Expertos en diagramas y fabricantes de la MAQUINARIA MAS MODERNA para MOLINOS.

Agentes:

Geo C. Kenrick & Co.

SANTIAGO

Casilla 127 - Agustinas 1136

JARDINERIA — HORTALIZAS — SIEMBRAS

CALENDARIO AGRICOLA PARA EL MES DE JUNIO

JARDINERIA.

TRABAJOS: Desde mayo se empieza a renovar las borduras hasta el 15 de septiembre. Abrigo de las plantas delicadas. Poda y limpia de las plantas y borduras. Se plantan estacas de rosas, crisantemos, peral del Japón, boj, copo de nieve, hortensia, jazmín de Siberia, etc. En conservatorio se multiplican jazmín de España, hibiscos, lilas, claveles, heliotropo.

ARBORICULTURA FRUTAL: Se sigue la trasplantación de los árboles de hoja caduca. Se continúa la poda y la injertación.

La poda de los árboles tiene por objeto: limpiarlos, evitar la confusión, facilitar la aereación, equilibrar la vegetación, conservar la forma que se le ha dado al árbol, mejorar los productos, haciendo que la producción se haga más cerca del tallo principal, dejar al árbol una vegetación en relación con su vigor. La poda puede empezarse tan pronto como se concluya la vegetación de los árboles. Los árboles débiles se podan más temprano que los vigorosos. En lo posible, se preferirá la poda de cabeza baja por ser la más ventajosa, ya sea para efectuar en la poda misma los tratamientos contra las enfermedades, o la recolección de los productos, etc., para cuyas operaciones no se necesitan grandes escaleras, bastando un piso o una pequeña escalera de tijeras, portátil. Refiriéndose a la poda alta, los yanquis dicen: "La ganancia puede quedar en subir y bajar escaleras".

Para efectuar una poda racional, en buenas condiciones, se necesitan conocimientos especiales que no todos los agricultores poseen. Es muy conveniente limpiar los troncos de los árboles sacando el musgo, corteza suelta, etc. Se efectúan los diversos tratamientos tales, como el polisulfuro de calcio, que es el tratamiento anual y el más eficaz contra la mayor parte de las enfermedades y además otros tratamientos que sean necesarios. Recolección de aceitunas. En mayo y junio se recolectan naranjas. Se hace la multiplicación por estacas.

HORTALIZA.

TRABAJOS: Se continúan las limpias y binazones. Se preparan camas calientes y se hacen cultivos forzados en ellas. Se plantan esparragueras, empleando champas de uno a dos años. Se siembran habas, porotos, arvejas. Se hace la multiplicación de alcachofas por retoños o hijuelos.

Las camas calientes se preparan en la forma siguiente: en un lugar abrigado se zanjan de 60 a 80 centímetros de profundidad por un metro de ancho y con un largo conveniente, que varía según los casos. Se coloca en dicha zanja guano fresco de solidúngulo mezclado con paja u hojas, se pisa bien y humedece; así se llenan las zanjas hasta 40 ó 60 centímetros. En seguida se coloca una capa de buena tierra con un espesor de 15 centímetros. Para completar este trabajo se cubren dichas camas con bastidores y a los ocho días de preparado puede empezarse a efectuar los almácigos. En caso de que baje la temperatura, se cubren con totora.



FABRICA
DE PAÑOS Y UNIFORMES
S. A.

Sucesora de Justiniano, Johnson y Cía.
y Fábrica de Paños El Morro
SALAS N.° 350

CASILLA 700 — TELEFONOS: 89190 - 89186
Dirección Telegráfica: "JUSTIJOHN"

Proveedores de uniformes durante más de 35 años del Cuerpo de Carabineros, Ejército, Armada, Tracción Eléctrica, como asimismo de las Policías Fiscales y Comunales y de los FERROCARRILES DEL ESTADO.

ATENDEMOS CON ESPECIAL CUIDADO Y ESMERO la confección de TRAJES CIVILES para el personal de los FERROCARRILES DEL ESTADO, en casimires ingleses y nacionales.

Fabricamos Uniformes, Impermeables, Mantas de Castilla y Vestuario en general, para instituciones fiscales y particulares y establecimientos industriales, clubes, etc., a precios sin competencia.

Condiciones de uso de los Boletos de Invierno

QUE YA ESTAN EN VENTA

HAY DOS TIPOS DE BOLETOS REBAJADOS

Si a usted le interesa visitar sólo Santiago y Valparaíso, sin detenerse en otros puntos, le conviene adquirir el

BOLETO TIPO "D"

Con él hará un viaje económico de ida y regreso a Santiago (o hasta Valparaíso mediante el pago de un pequeño recargo). Tendrá, además, rebaja en las camas en coche dormitorio.

Si usted quiere visitar también otras ciudades del trayecto, — ya sea que se hallen en la línea central o en los ramales, — le conviene el

BOLETO TIPO "E"

Este boleto le da opción a hacer un viaje con muy poco costo hasta Valparaíso, deteniéndose en las estaciones del trayecto.

Amplios detalles respecto de las condiciones de uso de estos Boletos se consignan en las páginas siguientes.

REBAJA EN LOS HOTELES

No salamente los gastos de movilización resultarán considerablemente más bajos en la presente temporada. Los principales hoteles han cooperado en esta tarea de la Empresa de facilitar las jiras al norte, acordando interesantes rebajas en sus tarifas corrientes.

BOLETO DE INVIERNO TIPO "D"

(Para viaje directo a Santiago, sin escalas en el trayecto y con derecho a seguir a Valparaíso mediante un pago adicional)

1.º — Período de venta, recorrido y rebaja.

Se vende en las estaciones desde Chillán, inclusive, al Sur, desde el 1.º de junio hasta el 17 de septiembre. Sirve para un viaje a Santiago, ida y regreso, sin escalas en el trayecto. Da opción a continuar hasta Valparaíso mediante un pago adicional. (Ver Art. 10). Tiene una rebaja de 30% sobre el pasaje ordinario.

2.º — Precio, incluso impuestos al Turismo y a la Cifra de los Negocios.

	Boleto Entero	Medio Boleto
Desde Chillán	$ 122,00	$ 61,60
„ Bulnes	127,20	63,60
„ Monte Aguila	138,40	68,80
„ Yumbel	139,40	69,80
„ San Rosendo	145,60	72,80
„ Tomé	152,80	76,00
„ Concepción	163,00	82,00
„ Talcahuano	166,00	84,00
„ Los Angeles	156,80	79,00
„ Mulchén	164,00	83,00
„ Renaico	158,80	80,00
„ Angol	163,00	82,00
„ Los Sauces	168,20	85,20
„ Purén	173,20	87,20
„ Saboya	170,20	86,20
„ Capitán Pastene	175,20	88,20
„ Traiguén	175,20	88,20
„ Collipulli	167,00	84,00
„ Victoria	173,20	87,20
„ Curacautín	181,40	91,20
„ Lautaro	177,40	90,20
„ Cherquenco	188,60	94,40
„ Temuco	181,40	91,20
„ Nueva Imperial	188,60	94,40
„ Carahue	190,60	95,40
„ Freire	186,60	93,40
„ Cunco	195,80	98,40
„ Pitrufquén	186,80	93,40
„ Gorbea	189,60	95,40
„ Loncoche	193,80	97,40
„ Villarrica	199,80	100,40
„ Mailef	199,80	100,40
„ Valdivia	208,00	104,60
„ Los Lagos	205,00	102,60
„ La Unión	214,20	107,60
„ Osorno	221,40	110,80
„ Río Negro	225,40	112,80
„ Purranque	226,60	113,80
„ Corte Alto	228,60	114,80
„ Frutillar	231,60	115,80
„ Llanquihue	232,60	116,80
„ Puerto Varas	233,60	116,80
„ Puerto Montt	240,80	120,00

Mediante un pago adicional de $ 45.00, se puede prolongar el viaje hasta Valparaíso (ida y regreso), dentro del plazo de validez. (Ver Art. 10).

Hay medios boletos para niños de menos de 1.40 m. de altura.

Precios desde otras estaciones, consúltense al Jefe de Estación.

3.º — Rebaja en los boletos de cama.

En las camas de coche dormitorio se otorgará una rebaja de 30% en cambio de los cupones que lleva el boleto para este objeto. En consecuencia, el portador de un Boleto de Invierno pagará $ 31,60 por una cama corriente y 42,20 por una cama de departamento. Basta presentar el boleto con dichos cupones adheridos a él, para obtener esta rebaja. La reserva de las camas debe hacerse con anticipación. Es condición esencial que el boleto de cama rebajado sea usado conjuntamente con el Boleto de Invierno respectivo.

4.º — Identificación.

El boleto es intransferible. Se anotará en él el número del carnet de identidad del interesado. A falta de carnet de identidad, puede pegarse una fotografía, en la que el tamaño de la cabeza no debe ser menor de 2 centímetros ni mayor de 4.

5.º —Plazo para iniciar el viaje.

El viaje debe iniciarse dentro de los 10 días siguientes a la adquisición del boleto.

Este plazo será de quince días para los boletos vendidos en Punta Arenas o en los vapores de la Empresa procedentes de dicho puerto.

6.º — Plazo de validez del boleto.

El boleto debe ser usado totalmente dentro del plazo de 30 días, contados desde el día del primer viaje.

Puede, sin embargo, aumentarse el plazo de validez hasta por 30 días más, siempre que el interesado pague la siguiente tasa accesoria por concepto de revalidación:

De 1 a 10 días, el 10% del valor total del Boleto.
De 11 a 20 días, el 20% del valor total del Boleto.
De 21 a 30 días, el 30% del valor total del Boleto.

Para obtener una prórroga, es necesario solicitarla dentro del plazo de 50 días, contados desde el día del primer viaje. En todo caso, cada prórroga se contará a partir del vencimiento del plazo de validez del Boleto o de la prórroga anterior.

Para este efecto, se proporcionará un boleto de revalidación, en el cual se anotará, al respaldo, la nueva fecha de vencimiento, el valor pagado por la revalidación y el número que corresponda al Boleto de Invierno. Igual anotación se hará en el Boleto de Invierno, consignando el número del boleto de revalidación correspondiente.

El boleto de revalidación se considerará como parte integrante del Boleto de Invierno y no deberá ser recogido por el Conductor.

7.º —Presentación a la boletería antes de cada viaje.

Antes de cada viaje, tanto a la ida como al regreso, debe presentarse el Boleto a la boletería, a fin de que se anote la fecha del viaje. Para el viaje de ida, esta anotación puede hacerse en el momento de adquirir el Boleto, si el pasajero puede indicar la fecha exacta en que va a hacer su viaje.

Si el interesado no hiciere anotar la fecha de partida de cada recorrido en la estación en que suba al tren, hará esta anotación el Conductor, previo un pago adicional de dos pesos, por el cual debe exigir un recibo.

8.º — Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Si el Boleto no ha sido usado dentro del plazo de validez, se devolverá el 85% de su valor.

Si sólo ha sido usado parcialmente, se devolverá el 85% de la diferencia entre el valor pagado por el Boleto (sin contar el valor de las prórrogas, si las hubiere) y el valor de los viajes efectuados, calculados con tarifa de ordinario, sin rebaja.

En caso de no haberse usado el Boleto, la devolución debe ser solicitada dentro de los 50 días siguientes a su adquisición. En caso de haberse usado sólo parcialmente, la devolución debe ser solicitada dentro de los 50 días siguientes al del primer viaje. Pasado este plazo, no hay derecho a devolución ni a prórroga alguna.

9.º — Extravío o destrucción del Boleto.

En caso de extravío o destrucción del Boleto, no hay derecho a devolución alguna.

10. — Rebaja para visitar Valparaíso.

Sólo a los portadores de Boleto de Invierno tipo "D", se les venderán en las estaciones Alameda, Mapocho y en la Oficina de Informaciones de Santiago, Bandera 200, esquina Agustinas, boletos de ida y vuelta de Santiago a Valparaíso, válidos en trenes expresos u ordinarios, dentro del plazo de validez del Boleto de Invierno correspondiente. El precio de este boleto se calcula con 30% de rebaja sobre el pasaje de ordinario. En consecuencia, su valor es de $ 45,00 por ida y regreso. El pasajero debe exhibir conjuntamente el boleto de Santiago a Valparaíso y el Boleto de Invierno, sin lo cual el primero no tiene valor.

BOLETO DE INVIERNO TIPO "E"

(Para viaje hasta Valparaíso, con derecho a hacer escalas en el trayecto y a entrar a los ramales)

1.º — Período de venta, recorrido y rebaja.

Se vende en las estaciones desde Chillán al Sur, desde el 1.º de junio hasta el 17 de septiembre. Sirve para un viaje de ida y regreso hasta Valparaíso, con derecho a hacer escalas en el trayecto y entrar a los ramales, (incluso Calera-Cabildo-Papudo). No puede recorrerse un sector más de una vez en cada sentido. Aun cuando el boleto sirve, como se ha dicho, para un viaje hasta Valparaíso y da derecho a entrar a los ramales y hacer escalas, su valor es sólo el del boleto ordinario hasta Santiago, ida y regreso.

2.º — Precio incluído impuestos al Turismo y a la Cifra de los Negocios.

	Boleto Entero	Medio Boleto
Desde Chillán	$ 173,20	$ 87,20
„ Bulnes	181,50	91,20
„ Monte Aguila	196,80	98,40
„ Yumbel	198,80	99,40
„ San Rosendo	207,00	103,60
„ Tomé	217,20	108,60
„ Concepción	231,60	115,80
„ Talcahuano	236,80	118,00
„ Los Angeles	223,40	111,80
„ Mulchén	233,60	116,80
„ Renaico	225,40	112,80
„ Angol	231,60	115,80
„ Los Sauces	240,80	120,00
„ Purén	247,00	123,00
„ Saboya	242,80	121,00
„ Capitán Pastene	251,00	125,00
„ Traiguén	251,00	125,00
„ Collipulli	238,80	119,00
„ Victoria	247,00	123,00
„ Curacautín	259,20	129,20
„ Lautaro	253,20	127,20
„ Cherquenco	267,40	134,20
„ Temuco	259,20	129,20
„ Nueva Imperial	267,40	134,20
„ Carahue	271,60	136,40
„ Freire	265,40	133,20
„ Cunco	277,80	139,40
„ Pitrufquén	265,40	133,20
„ Gorbea	269,60	135,40
„ Loncoche	275,60	138,40
„ Villarrica	283,80	142,40
„ Mailef	283,80	142,40
„ Valdivia	297,20	148,60
„ Los Lagos	293,00	146,60

	Boleto Entero	Medio Boleto
Desde La Unión . . . . . $	365,40	152,80
„ Osorno	315,60	157,80
„ Río Negro	321,80	161,00
„ Purranque	323,80	162,00
„ Corte Alto	325,80	163,00
„ Frutillar	330,00	165,00
„ Llanquihue	332,00	166,00
„ Puerto Varas	334,00	167,00
„ Puerto Montt	343,20	171,20

Hay medios boletos para niños de menos de 1.40 m. de altura.

Precios desde otras estaciones, consúltense al Jefe de Estación.

3.º — Viaje en trenes expresos.

El Boleto puede utilizarse en trenes expresos, sin mayor pago.

4.º — Camas en coches dormitorios.

Este Boleto no da derecho a rebaja en los boletos de cama.

5.º — Identificación.

El Boleto es intransferible. Se anotará en él el número del carnet de identidad del interesado. A falta de carnet de identidad, puede pegarse una fotografía, en la que el tamaño de la cabeza no debe ser menor de 2 centímetros ni mayor de 4.

6.º — Plazo para iniciar el viaje.

El viaje debe iniciarse dentro de los diez días siguientes a la adquisición del Boleto.

Este plazo será de 15 días para los boletos vendidos en Punta Arenas o en los vapores de la Empresa procedentes de dicho puerto.

7.º — Plazo de validez del Boleto.

El Boleto debe ser usado totalmente dentro del plazo de 30 días, contados desde el día del primer viaje.

Puede, sin embargo, aumentarse el plazo de validez hasta por 30 días más, siempre que el interesado pague la siguiente tasa accesoria, por concepto de revalidación:

De 1 a 10 días, el 10% del valor total del Boleto.
De 11 a 20 días, el 20% del valor total del Boleto.
De 21 a 30 días, el 30% del valor total del Boleto.

Para obtener una prórroga, es necesario solicitarla dentro del plazo de 50 días, contados desde el día del primer viaje. En todo caso, cada prórroga se contará a partir del vencimiento del plazo de validez del Boleto o de la prórroga anterior.

Para este efecto se proporcionará un boleto de revalidación, en el cual se anotará, al respaldo, la nueva fecha de vencimiento, el valor pagado por la revalidación y el número que corresponda al Boleto de Invierno. Igual anotación se hará en el Boleto de Invierno, consignando en él el número del boleto de revalidación correspondiente.

El boleto de revalidación se considerará como parte integrante del Boleto de Invierno y no deberá ser recogido por el Conductor.

8.º — Presentación a la boletería antes del viaje.

Antes de efectuar cada viaje parcial, el Boleto debe ser presentado en la boletería de la estación de partida, a fin de que el boletero anote el recorrido que se va a efectuar y la fecha del viaje. Para el primer viaje, esta anotación puede hacerse en el momento de adquirir el Boleto, si el pasajero puede indicar cuál va a ser la primera etapa y la fecha de su viaje.

Si el interesado no hiciere anotar la fecha de partida de cada recorrido en la estación en que suba al tren, hará esta anotación el Conductor, previo un pago adicional de dos pesos, por el cual el tenedor del Boleto debe exigir recibo.

9.º — Recorridos no efectuados.

Una vez iniciado el viaje de regreso, se perderá el derecho a efectuar cualquier recorrido que se haya dejado atrás. Así, por ejemplo: el portador de un Boleto que sólo llegare hasta Santiago y regresare desde ahí a Rancagua, ya no tendrá derecho a hacer el recorrido Santiago-Valparaíso o Santiago-Cartagena.

10. — Derecho a devolución en caso de no usar o usar sólo parcialmente el Boleto.

Si el Boleto no ha sido usado dentro del plazo de validez, se devolverá el 85% de su valor.

Si sólo ha sido usado parcialmente, se devolverá el 85% de la diferencia entre el valor pagado por el Boleto (sin contar el valor de los prórrogas, si las hubiere) y el valor de los viajes efectuados, calculados con tarifa de ordinario, sin rebaja.

En caso de no haberse usado el Boleto, la devolución debe ser solicitada dentro de los 50 días siguientes a su adquisición. En caso de haberse usado sólo parcialmente, la devolución debe ser solicitada dentro de los 50 días siguientes al del primer viaje. Pasado este plazo no hay derecho a devolución ni a prórroga alguna.

11. — Extravío o destrucción del Boleto.

En caso de extravío o destrucción del Boleto, no hay derecho a devolución alguna.

Fábrica Chilena
de Sederías S. A.
VIÑA DEL MAR
ELEGANCIA
FANTASIA
CALIDAD
Al efectuar sus compras de sedas exijan siempre la marca de garantía en las orillas:
F. Ch. de S. Viña del Mar



Tazas excusados



Lavatorios



Bidets



Urinarios



Azulejos

de porcelana esmaltada "LOTA" de primera calidad.

Entrega inmediata.

CERAMICA DE LOTA

SAN ANTONIO 77
SANTIAGO

BLANCO 759
VALPARAISO

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO Y CARTAGENA Y ESTACIONES INTERMEDIAS (incluídos impuestos).

DESDE \ HASTA	Santiago	Malloco	Talagante	El Monte	Melipilla	Llolleo	San Antonio	Cartagena	DESDE \ HASTA
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	—	3,60	5,00	5,80	11,00	22,20	22,60	24,40	Santiago
Malloco	3,60	—	1,60	3,40	7,80	20,00	21,40	22,20	Malloco
Talagante	5,00	1,60	—	1,60	6,80	17,80	19,00	20,20	Talagante
El Monte	5,80	3,40	1,60	—	5,40	16,60	17,80	19,00	El Monte
Melipilla	11,00	7,80	6,80	5,40	—	12,40	12,80	14,40	Melipilla
Llolleo	22,20	20,00	17,80	16,60	12,40	—	1,80	2,20	Llolleo
San Antonio	22,60	21,40	19,00	17,80	12,80	1,80	—	1,60	San Antonio
Cartagena	24,40	22,20	20,20	19,00	14,40	2,20	1,60	—	Cartagena
3.ª clase									3.ª clase
Santiago	—	2,00	3,20	3,20	4,60	8,80	9,20	9,60	Santiago
Malloco	2,00	—	1,20	1,40	3,60	8,20	8,60	8,80	Malloco
Talagante	3,20	1,20	—	1,20	2,80	6,80	7,40	7,60	Talagante
El Monte	3,20	1,40	1,20	—	2,00	6,40	6,80	7,40	El Monte
Melipilla	4,60	3,60	2,80	2,00	—	4,60	5,20	5,60	Melipilla
Llolleo	8,80	8,20	6,80	6,40	4,60	—	1,20	1,20	Llolleo
San Antonio	9,20	8,60	7,40	6,80	5,20	1,20	—	1,20	San Antonio
Cartagena	9,60	8,80	7,60	7,40	5,60	1,20	1,20	—	Cartagena

VALORES DE LOS PASAJES ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO, LOS ANDES Y ESTACIONES INTERMEDIAS.

DESDE \ HASTA	Tiltil	Llay-Llay	Las Vegas	San Felipe	Los Andes	Calera	Quillota	Limache	Quilpué	Viña del Mar	Valparaíso	DESDE \ HASTA
1.ª clase	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	1.ª clase
Santiago	12,00	22,00	22,60	29,40	32,80	28,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	Santiago
Tiltil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Tiltil
Llay-Llay	10,60	....	1,60	8,80	12,00	6,80	9,60	12,60	17,60	20,60	22,60	Llay-Llay
Las Vegas	11,60	1,60	....	7,80	11,20	6,00	8,80	11,60	18,80	19,60	22,00	Las Vegas
San Felipe	18,60	8,80	7,80	....	4,20	13,00	15,20	18,60	23,60	26,80	28,80	San Felipe
Putaendo	....	....	12,00	....	8,40	17,40	...	22,60	27,80	30,40	32,80	Putaendo
Los Andes	22,00	12,00	11,20	4,20	....	16,40	19,00	22,00	27,00	30,00	32,00	Los Andes
Calera	16,80	6,80	6,00	13,00	16,40	....	3,40	6,40	11,20	14,20	16,80	Calera
Quillota	19,60	9,60	8,80	15,20	19,00	3.40	....	3,80	9,00	12,00	14,00	Quillota
San Pedro	21,40	11,20	10,40	17,40	21,00	5,00	2,20	1,80	7,00	10,20	12,20	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	22,60	12,60	11,60	18,60	22,00	6,40	3,80	....	5,80	9,00	11,00	Limache
Quilpué	27,40	17,60	16,80	23,60	27,00	11,20	9,00	5,80	....	3,80	6,00	Quilpué
Viña del Mar	30,40	20,60	19,60	26,80	30.00	14,20	12,00	9,00	3,80	....	2,80	Viña del Mar
Valparaíso	32,00	22,60	22,00	28,80	32,00	16,80	14,00	11,00	6,00	2,80	....	Valparaíso
2.ª clase												2.ª clase
Santiago	....	....	16,80	....	....	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00	Santiago
Llay-Llay	....	....	1,40	....	....	5,00	12,60	9,40	12,60	15,00	16,80	Llay-Llay
Las Vegas	....	1,40	....	....	....	4,40	6,40	8,80	12,20	14,20	16,20	Las Vegas
San Felipe	....	6,40	....	....	....	9,60	11,60	13,60	17,40	19,40	21,00	San Felipe (1)
Los Andes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	23,40	Los Andes (1)
Calera	12,20	5.00	4,40	9,60	12,00	....	2,40	4,60	8,40	10,60	12,20	Calera
Quillota	14,20	7,00	6,40	11,60	14,00	2,40	....	2,80	6,60	8,80	10,40	Quillota
Limache	16,20	9,40	8,80	13,60	16,20	4,60	2,80	4,20	....	6,60	8,00	Limache
Viña del Mar	20,00	15,00	14,20	19,40	22,00	10,60	8,80	6,60	2,80	....	2,00	Viña del Mar
Valparaíso	20,00	16,80	16,20	21,00	23,40	12,20	10,40	8,00	4,40	2,00	....	Valparaíso
3.ª clase												3.ª clase
Santiago	4,60	8,60	8,80	11,40	12,40	10,80	11,40	12,80	14,40	15,00	15,00	Santiago
Tiltil	....	4,20	4,60	7,20	8,60	6,40	7,40	8,80	10,40	11,40	12,40	Tiltil
Llay-Llay	4,20	....	1,20	3,40	4,80	2,80	3,80	5,00	6,80	7,80	8,80	Llay-Llay
Las Vegas	4,60	1,20	....	3,20	4,40	2,40	3,40	4,60	6,40	7,60	8,60	Las Vegas
San Felipe	7,20	3,40	3,20	....	1,60	5,00	6,00	7,20	9,20	10,20	11,00	San Felipe
Putaendo	....	5,00	4,60	....	3,40	6,60	6,60	8,80	10,40	11,80	12,40	Putaendo
Los Andes	8,60	4,80	4,40	1,60	....	6,40	7,20	8,60	10,40	11,40	12,00	Los Andes
Calera	6,40	2,80	2,40	5,00	6,40	....	1,40	2,40	4,60	5,60	6,40	Calera
Quillota	7,40	3,80	3,40	6,00	7,20	1,40	....	1,60	3,60	4,60	5,40	Quillota
San Pedro	8,00	4,40	4,20	6,60	8,00	2,00	1,20	1,20	3,00	4,00	4,80	San Pedro
Quintero (2)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Quintero (2)
Limache	8,80	5,00	4,60	7,20	8,60	2,40	1,60	....	2,20	3,60	4,40	Limache
Quilpué	10,40	6,80	6,40	9,20	10,40	4,60	3,60	2,20	....	1,60	2,40	Quilpué
Viña del Mar	11,40	7,80	7,60	10,20	11,40	5,60	4,60	3,60	1,60	....	1,20	Viña del Mar
Valparaíso	12,40	8,80	8,60	11,00	12,00	6,40	5,40	4,40	2,40	1,20	....	Valparaíso

(1) Según los itinerarios vigentes sólo se detienen en Las Vegas los expresos N.º 1 y 2, además, en Las Vegas y Llay-Llay el N.º 55, que corre únicamente los Domingos y festivos. Este último es el único expreso que tiene combinación a Los Andes y San Felipe. Los pasajeros con boleto de 2.ª que viajan por ese tren con destino al ramal de Los Andes tienen derecho a 1.ª clase, en dicho ramal.

(2) El F. C. a Quintero no pertenece a los Ferrocarriles del Estado; pero se venden boletos directos a Quintero. Combinación con 1.ª clase hay todos los días (ver itinerarios). Combinación con 3.ª clase no hay.



VALORES DE LOS PASAJES DE 1.ª CLASE (incluídos impuestos) SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

HASTA / DESDE	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	HASTA / DESDE
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	103,60	115,80	129,20	142,40	148,60	157,80	167,00	171,20	Santiago
Rancagua	19,40	89,20	101,60	121,00	134,20	139,40	148,60	158,80	162,00	Rancagua
Doñihue	24,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	25,80	84,00	96,40	....	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	27,40	83,00	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	30,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	30,40	79,00	92,20	112,80	128,80	134,20	143,60	152,80	156,80	San Fernando
Santa Cruz	39,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	58,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	41,80	67,80	83,00	103,60	122,00	127,20	138,40	147,60	150,60	Curicó
Licantén	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Licantén
Talca	56,40	54,40	68,80	92,20	112,80	121,00	131,20	140,40	143,60	Talca
San Clemente	60,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	74,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	66,60	43,60	58,40	84,00	....	112,80	125,00	....	138,40	Linares
Panimávida	71,80	....	64,60	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	74,80	35,00	49,60	74,80	....	106,60	121,00	131,20	134,20	Parral
Cauquenes	85,20	45,00	59,60	86,20	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	82,00	22,00	42,60	67,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	87,20	22,60	37,80	63,60	88,20	97,40	111,80	124,00	128,20	Chillán
Niblinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Niblinto
Recinto	99,40	....	53,40	....	....	....	....	....	...	Recinto
Coelemu	98,40	....	....	....	....	....	....	....	...	Coelemu
Dichato	106,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	108,60	....	....	....	....	....	....	....	...	Tomé
Penco	110,80	....	....	....	....	....	....	....	...	Penco
Bulnes	91,20	17,40	32,00	58,40	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	98,40	8,20	23,40	49,20	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	99,40	5,80	21,00	46,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	103,60	....	16,20	41,80	67,80	79,00	95,40	110,80	115,80	San Rosendo
Concepción	115,80	16,20	....	57,40	82,00	92,20	106,60	121,00	124,00	Concepción
Talcahuano	118,00	19,40	....	59,60	85,20	94,40	109,80	....	126,20	Talcahuano
Santa Fe	108,60	6,80	22,00	36,00	....	71,80	90,20	....	....	Santa Fe
Los Angeles	111,80	11,20	26,40	40,40	....	76,00	93,40	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	119,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	109,80	9,40	24,40	34,00	....	69,80	....	....	....	Coigüe
Nacimiento	111,80	11,00	26,40	35,60	....	71,80	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	116,80	18,60	33,40	42,60	....	79,00	....	....	....	Mulchén
Renaico	112,80	12,00	27,40	31,00	....	67,80	86,20	....	....	Renaico
Angol	115,80	16,80	31,80	35,60	....	71,80	90,20	....	....	Angol
Los Sauces	120,00	23,40	38,20	41,80	....	79,00	....	....	....	Los Sauces
Purén	123,00	29,40	44,00	47,80	....	84,00	99,40	....	120,00	Purén
Cap. Pastene	125,00	32,80	47,80	51,40	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	119,00	20,40	35,20	23,00	48,60	59,60	79,00	....	....	Collipulli
Ercilla	120,00	23,40	38,20	20,00	....	56,40	....	....	....	Ercilla
Victoria	123,00	28,40	43,00	14,60	40,80	51,80	70,80	....	95,400	Victoria
Púa	124,00	30,80	45,60	12,20	...	49,20	67,80	....	....	Púa
Galvarino	....	40,40	....	22,40	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	129,20	42,40	57,40	24,00	....	60,60	79,00	....	....	Curacautín
Traiguén	125,00	32,40	47,20	23,40	....	59,60	79,00	....	....	Traiguén
Lautaro	126,20	36,00	50,80	7,00	33,20	44,00	62,60	....	89,20	Lautaro
Cajón	128,20	39,80	55,40	2,80	....	40,20	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	....	....	9,60	....	....	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	133,20	....	....	14,20	....	....	....	....	....	Cherquenco
Temuco	129,20	41,80	57,40	....	27,00	38,20	57,40	76,00	84,00	Temuco
Nueva Imperial	134,20	49,20	63,60	8,20	....	45,00	63,60	....	....	Nueva Imperial
Carahue	136,40	54,40	68,80	13,00	....	49,60	68,80	....	....	Carahue
Freire	133,20	47,20	61,60	6,20	21,60	32,80	51,80	70,80	79,00	Freire
Cunco	139,40	60,60	74,80	20,00	....	46,00	64,60	....	90,20	Cunco
Pitrufquén	133,20	48,20	62,60	7,20	20,60	31,80	50,80	69,80	77,00	Pitrufquén
Gorbea	135,40	....	65,60	10,20	18,00	29,00	47,80	67,80	73,80	Gorbea
Loncoche	138,40	58,40	72,80	18,00	10,00	21,40	40,40	59,60	66,60	Loncoche
Villarrica	142,40	67,80	82,00	27,00	....	30,00	49,20	68,80	74,80	Villarrica
Lanco	140,40	61,60	76,00	21,40	13,20	18,00	32,80	52,40	59,60	Lanco
Mailef	142,40	65,60	81,00	25,80	18,00	13,20	32,80	52,40	59,60	Mailef
Antilhue	145,60	71,80	87,20	32,00	24,00	6,80	26,40	46,00	53,40	Antilhue
Valdivia	148,60	79,00	92,20	38,20	30,00	....	32,40	51,80	58,40	Valdivia
Los Lagos	146,60	71,80	89,20	35,00	27,40	10,00	23,40	43,00	49,80	Los Lagos
Paillaco	149,60	81,00	....	40,80	....	15,80	17,60	....	44,40	Paillaco
La Unión	152,80	88,20	99,40	47,80	40,20	23,00	10,20	30,00	37,20	La Unión
Osorno	157,80	95,40	106,60	57,40	49,20	32,40	....	21,00	28,00	Osorno
Río Negro	161,00	....	....	62,60	....	38,20	6,80	14,60	22,00	Río Negro
Purranque	162,00	....	....	65,60	....	41,40	10,20	11,60	19,00	Purranque
Corte Alto	163,00	....	....	66,60	....	42,40	11,00	10,60	18,00	Corte Alto
Frutillar	165,00	....	....	70,80	....	46,60	15,20	6,20	13,20	Frutillar
Llanquihue	166,00	....	....	74,80	66,60	50,20	19,60	2,00	9,60	Llanquihue
Puerto Varas	167,00	110,80	121,00	76,00	68,80	51,80	21,00	....	8,00	Puerto Varas
Puerto Montt	171,20	115,80	124,00	84,00	74,80	58,40	28,00	8,00	....	Puerto Montt

VALORES DE LOS PASAJES DE 3.ª CLASE (incluídos impuestos)

SANTIAGO A PUERTO MONTT Y ESTACIONES INTERMEDIAS

DESDE / HASTA	Santiago	San Rosendo	Concepción	Temuco	Villarrica	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt	DESDE / HASTA
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	
Santiago	....	39,00	43,20	48,60	....	....	....	....	....	Santiago
Rancagua	7,40	33,60	38,00	45,20	....	....	....	....	....	Rancagua
Doñihue	9,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Doñihue
Rengo	10,00	31,40	36,00	43,80	....	....	....	....	....	Rengo
Pelequén	10,40	30,80	....	....	....	....	....	....	....	Pelequén
San Vicente	11,80	....	....	....	....	....	....	....	....	San Vicente
Peumo	12,40	....	....	....	....	....	....	....	....	Peumo
San Fernando	11,80	29,80	34,60	42,20	....	....	....	....	....	San Fernando
Santa Cruz	14,80	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Cruz
Pichilemu	21,60	....	....	....	....	....	....	....	....	Pichilemu
Curicó	15,80	25,80	30,80	39,00	....	....	....	....	....	Curicó
Hualañé	21,00	....	....	....	....	....	....	....	....	Hualañé
Talca	21,00	20,20	25,80	34,60	....	....	....	....	....	Talca
San Clemente	22,60	....	....	....	....	....	....	....	....	San Clemente
Constitución	28,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Constitución
Linares	24,60	16,40	22,00	31,40	....	....	....	....	....	Linares
Panimávida	27,20	....	....	....	....	....	....	....	....	Panimávida
Parral	28,20	13,40	18,60	28,20	....	....	....	....	....	Parral
Cauquenes	31,80	17,20	22,60	31,80	....	....	....	....	....	Cauquenes
San Carlos	30,80	10,80	16,00	25,80	....	....	....	....	....	San Carlos
Chillán	....	8,80	14,00	23,60	32,80	....	....	....	....	Chillán
Recinto	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Recinto
Coelemu	....	....	7,80	....	....	....	....	....	....	Coelemu
Dichato	....	....	4,20	....	....	....	....	....	....	Dichato
Tomé	40,40	....	2,80	....	....	....	....	....	....	Tomé
Penco	41,60	....	1,60	....	....	....	....	....	....	Penco
Bulnes	34,00	6,60	12,00	21,60	....	....	....	....	....	Bulnes
Monte Aguila	36,60	3,40	9,00	18,60	....	....	....	....	....	Monte Aguila
Yumbel	37,40	2,20	8,00	17,60	....	....	....	....	....	Yumbel
San Rosendo	39,00	....	6,20	15,80	25,40	29,40	35,60	....	43,60	San Rosendo
Concepción	43,20	....	....	21,20	30,80	34,40	40,00	....	46,80	Concepción
Talcahuano	44,20	7,40	1,20	22,60	....	35,40	41,00	....	47,20	Talcahuano
Santa Fe	....	2,80	8,60	13,80	....	27,20	34,00	....	....	Santa Fe
Los Angeles	....	4,40	10,20	15,00	....	28,80	35,00	....	....	Los Angeles
Santa Bárbara	....	....	....	....	....	....	....	....	....	Santa Bárbara
Coigüe	....	3,80	9,40	12,80	....	26,40	32,80	....	....	Coigüe
Nacimiento	....	4,10	10,00	13,40	....	....	....	....	....	Nacimiento
Mulchén	....	7,00	12,80	16,00	....	29,40	35,60	....	....	Mulchén
Renaico	....	4,80	10,40	11,80	21,20	25,40	32,20	....	....	Renaico
Angol	....	6,40	12,00	13,40	....	26,80	33,60	....	41,60	Angol
Los Sauces	....	9,00	14,40	15,80	....	....	....	....	....	Los Sauces
Purén	....	11,00	....	....	....	....	....	....	....	Purén
Cap. Pastene	....	12,40	....	....	....	....	....	....	....	Cap. Pastene
Collipulli	....	7,80	13,40	9,00	....	22,20	....	....	....	Collipulli
Ercilla	....	9,00	14,40	7,60	....	21,20	....	....	....	Ercilla
Victoria	....	10,80	16,00	5,80	15,40	19,60	26,40	....	35,60	Victoria
Púa	....	11,80	17,20	4,80	....	18,60	25,80	....	....	Púa
Galvarino	....	15,40	....	8,60	....	....	....	....	....	Galvarino
Curacautín	....	15,80	21,20	9,40	....	22,60	29,80	....	....	Curacautín
Traiguén	....	12,40	18,00	9,00	....	22,60	29,40	....	....	Traiguén
Lautaro	....	13,40	19,00	3,00	12,40	16,40	23,60	....	33,40	Lautaro
Cajón	....	15,00	20,60	1,20	....	15,00	....	....	....	Cajón
Vilcún	....	17,60	....	3,80	....	17,60	....	....	....	Vilcún
Cherquenco	....	19,20	....	5,60	....	19,20	....	....	....	Cherquenco
Temuco	....	15,80	21,20	....	10,40	14,40	21,20	28,80	31,20	Temuco
Nueva Imperial	....	18,60	24,00	3,40	13,00	17,20	24,00	....	....	Nueva Imperial
Carahue	....	20,20	25,80	....	14,80	18,60	25,80	....	....	Carahue
Freire	....	18,00	23,20	....	8,20	12,40	19,60	26,80	29,20	Freire
Cunco	....	....	28,20	....	13,40	17,60	....	....	....	Cunco
Pitrufquén	....	18,20	23,60	....	7,80	12,00	19,00	26,40	28,80	Pitrufquén
Gorbea	....	19,20	24,60	....	6,80	11,00	18,20	25,40	27,80	Gorbea
Loncoche	....	22,00	27,40	....	4,00	8,00	15,00	22,60	25,20	Loncoche
Villarrica	....	....	30,80	....	....	11,40	....	....	....	Villarrica
Lanco	....	23,20	28,80	....	5,20	6,80	14,00	21,20	23.60	Lanco
Mailef	....	24,60	30,20	....	6,80	5,20	12,40	19,60	22,20	Mailef
Antilhue	....	27,20	32,40	....	9,40	2,80	10,20	17,60	20,00	Antilhue
Valdivia	....	29,40	34,40	....	11,40	....	12,40	19,60	22,00	Valdivia
Los Lagos	....	28,20	33,40	....	10,40	4,00	9,00	16,00	19,00	Los Lagos
Paillaco	....	30,40	35,00	....	12,40	6,20	6,80	14,00	17,00	Paillaco
La Unión	....	32,80	27,40	....	15,00	9,00	4,00	11,40	14,00	La Unión
Osorno	....	35,60	40,00	....	18,60	12,40	....	8,00	10,80	Osorno
Río Negro	....	....	....	....	20,60	14,40	2,80	5,80	8,60	Río Negro
Purranque	....	....	....	....	....	15,40	4,00	4,60	7,20	Purranque
Corte Alto	....	....	....	....	....	15,80	4,40	4,20	6,80	Corte Alto
Frutillar	....	....	....	....	....	17,60	6,00	2,40	5,20	Frutillar
Llanquihue	....	....	....	....	25,20	19,00	7,40	1,20	3,80	Llanquihue
Puerto Varas	....	....	45,60	....	25,80	19,60	8,00	....	3,20	Puerto Varas
Puerto Montt	....	....	46,80	....	28,40	22,00	10,80	3,20	....	Puerto Montt

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO O

JUNIO

Km. desde Calera	SUR A NORTE	7 Directo Calera Serena Ma. Vier. (1)	101 Mixto Calera Petorca Diario (2)	3 Directo Iquique Calera (3)	1 Directo Calera Antofagasta (4)	151 Mixto Calera Cabildo Diario (5)	301 Mixto Copiapó Chañaral Sáb. (6)
				Lunes	Mi. y Sáb.		
—	SANTIAGO . . . Sale	8,00	8,00	11,50	11,50	14,05	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,47	9,47	13,39	13,39	16,47	.....
—	VALPARAISO . . Sale	8,15	8,15	11,50	11,50	14,45	.....
—	CALERA . . . . . Llega	9,51	9,51	13,04	13,04	16,15	.....
0	CALERA . . . . Sale	9,55	10,10	14,10	14,10	17,00	.....
52	LIGUA . . . . . Llega	11,05	11,50	15,42	15,42	18,53	.....
76	Papudo . . . . ,,	.....	Mi.S.D.12,33	.....	.....	....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	.....	12,25	16,22	16,22	19,52	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	13,20	16,53	16,53	.....	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	14,02	.....	.....	.....	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	16,21	.....	22,51	22,51	.....	.....
197	Salamanca . . . ,,	Ma. 20.30	.....	.....	Dom. 0,08	.....	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	17,05	.....	23,42	23,42	.....	.....
				Martes	J. y Dom.		
381	OVALLE . . . . ,,	21,52	.....	6,18	6,18	.....	.....
		Mi. y Sáb.					
471	COQUIMBO . . . ,,	0,13	.....	9,26	9,26	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	0,41	.....	10,01	10,01	.....	.....
711	VALLENAR . . . ,,	.....	.....	18,15	18,15	.....	.....
835	COPIAPO . . . . ,,	.....	.....	23,27	23,27	.....	12,00
				Miércoles	Vier. y Lun.		
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	.....	7,00	7,00	.....	17,49
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	.....	(7) 9,35	(7) 9,35	.....	(10)20,00
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	.....	13,08	13,08	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	18,38	17,43	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	.....	20,40	(9)	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	.....	(8) 23,40	(10)20,30	.....	.....
				Jueves			
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	0,11	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	1,08	.....	.....	.....
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	2,22	.....	.....	.....
1889	IQUIQUE . . . . ,,	.....	.....	11,50	.....	.....	.....

NOTA.—Los pasajeros de Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Calera y Serena. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(2) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren expreso de Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con tren ordinario de Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera e Iquique. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Calera y Antofagasta. Combina con expresos de Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 2.ª clase y Comedor.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con tren ordinario de Santiago y con tren local de Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase.

(6) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(7) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(8) Con transbordo en Baquedano.

(9) El tren N.º 1, sigue de Palestina directamente a Antofagasta, sin pasar por Baquedano.

(10) Sin transbordo.

Soc. Expl. CIPRES de GUAITECAS

T. BRADANOVICH & CO. VALPARAISO. CASILLA 1602. AVENIDA BRASIL 2069

CIPRES No se PUDRE, no se APOLILLA Duran CIEN AÑOS

HAGA SUS CIERROS CON CIPRES

TRES GENERACIONES APROVECHARAN SU OBRA. OFRECEMOS EN TODAS LAS DIMENSIONES

VALPARAISO Y SERENA, CHAÑARAL, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

DE 1939

Km. a Calera	NORTE A SUR	152 Mixto Cabildo Calera Diario (1)	2 Directo Antofagasta Calera (2)	4 Directo Iquique Calera (3)	102 Mixto Petorca Calera Mi. Vier. (4)	102-A Mixto Petorca Calera L. Ma. J. S. D. (5)	8 Directo Serena Calera Juev. Dom. (6)	302 Mixto Chañaral Copiapó Viernes (7)
			L. y Mi.	Viernes				
1889	IQUIQUE . . . . Sale	.....	.....	20,30	.....	.....	.....	.....
				Sábado				
1600	TOCO . . . . . ,,	.....	.....	6,02	.....	.....	.....	.....
1563	CHACANCE . . . ,,	.....	.....	7,20	.....	.....	.....	.....
1537	P. DE VALDIVIA . ,,	.....	.....	8,23	.....	.....	.....	.....
1543	Antofagasta. . . ,,	.....	(8) 11,25	(9) 8,15	.....	.....	.....	.....
1486	BAQUEDANO. . . ,,	.....	(10)	12,07	.....	.....	.....	.....
1377	PALESTINA . . . ,,	.....	.....	13,57	.....	.....	.....	.....
1209	CATALINA. . . . ,,	.....	20,05	19,49	.....	.....	.....	.....
1114	Chañaral . . . . ,,	.....	(11) 22,10	(11) 22,10	.....	.....	.....	(8) 13,10
			Ma. y Juev.	Dom.				
1061	PUEBLO HUNDIDO ,,	.....	1,17	1,17	.....	.....	.....	16,00
885	COPIAPO . . . . ,,	.....	8,00	8,00	.....	.....	.....	22,13
711	VALLENAR . . . ,,	.....	13,14	13,14	.....	.....	.....	.....
482	SERENA . . . . ,,	.....	21,12	21,12	.....	.....	6,15	.....
471	COQUIMBO . . . ,,	.....	21,52	21,52	.....	.....	(13) 6,34	.....
			Mi. y V.	Lunes				
381	OVALLE . . . . ,,	.....	1,09	1,09	.....	.....	9,00	.....
198	ILLAPEL . . . . ,,	.....	8,14	8,14	.....	.....	13,43	.....
197	Salamanca . . . ,,	.....	Mi. 7,50	7,50	.....	.....	Juev. 13,15	.....
173	LIMAHUIDA . . . ,,	.....	9,06	9,06	.....	.....	14,30	.....
106	Petorca . . . . ,,	.....	.....	.....	14,30	16,25	.....	.....
88	PEDEGUA . . . . ,,	.....	14,30	14,30	15,14	17,25	.....	.....
72	CABILDO . . . . ,,	6,30	15,08	15,08	15,56	18,04	.....	.....
76	Papudo . . . . ,,	....	.....	.....	Mi.16,00	S.D.17,55	.....	.....
52	LIGUA . . . . . ,,	7,09	15,53	15,53	16,40	18,43	19,25	.....
0	CALERA . . . . Llega	9,03	17,25	17,25	18,27	20,26	20,47	.....
—	CALERA . . . . . Sale	9,54	(12) 18,58	(12) 18,58	(12) 18,58	21,16	21,16	.....
—	SANTIAGO. . . . Llega	12,36	20,55	20,55	20,55	23,35	23,35	.....
—	CALERA . . . . . Sale	9,51	18,42	18,42	18,42	22,20	22,20	.....
—	VALPARAISO. . . Llega	11,01	20,14	20,14	20,14	23,40	23,40	.....

NOTA.—Los pasajeros para Santiago y Valparaíso deben transbordar en Calera.

(1) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinario a Santiago, que lleva 1.ª y 3.ª clase y con Expreso a Valparaíso que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman.

(2) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Antofagasta y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(3) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Comedor y dormitorio entre Iquique y Calera. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman, y con tren local a Valparaíso, que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(4) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con expreso a Santiago, que lleva 1.ª y 2.ª clase y pullman y con local a Valparaíso que lleva 1.ª y 3.ª clase.

(5) Lleva 1.ª y 3.ª clase. Combina con ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan ambos 1.ª y 3.ª clase y comedor. Los Domingos y festivos la combinación a Santiago es con tren expreso, que lleva 1.ª y 2.ª clase y comedor y sale de Calera a las 21.29 para llegar a Santiago a las 23.30. Los pasajeros de 3.ª pueden tomar el tren de excursión, que sale de Calera a las 21.59 y llega a Santiago a las 0.09.

(6) Lleva sólo 1.ª clase. Comedor entre Serena y Calera. Combina en Calera con los trenes ordinarios a Santiago y Valparaíso, que llevan 1.ª y 3.ª clase y comedor.

(7) Lleva 1.ª y 3.ª clase.

(8) Sin transbordo.

(9) Con transbordo en Baquedano.

(10) El tren N.º 2 va desde Antofagasta directamente a Palestina, sin pasar por Baquedano.

(11) Con transbordo en Pueblo Hundido.

(12) Los pasajeros de 3.ª a Santiago que no deseen pagar 1.ª o 2.ª clase desde Calera, deben esperar el ordinario N.º 11 que sale de Calera a las 21.16 y llega a Mapocho a las 23.35, (sólo días de trabajo).

(13) El tren N.º 8 no pasa por la estación de Coquimbo sino por Empalme, que dista un kilómetro.

SANTIAGO A VALPARAISO, SAN FELIPE, LOS ANDES, PAPUDO Y QUINTERO

JUNIO DE 1939

Km.	Número del tren, categoría y días de carrera	72 Excurs. Dom. y Fest.	2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	8 Ordinario Diario	6 Expreso Diario Excepto Dom.	12 Ordinario Diario
0	Mapocho . . . . . Sale	7.10	8.00	8.20	11.50	14.05	17.45	20.00
92	Llay-Llay . . . . . Llega	8.48	....	10.22	13.14	16.08	....	21.40
96	Las Vegas . . . . . „	....	9.26	10.28	....	16.14	....	21.46
	San Felipe . . . . . „	....	....	11.25	....	17.15	....	22.48
	Los Andes . . . . . „	....	....	11.50	....	17.43	....	23.13
118	Calera . . . . . „	9.20	9.47	11.01	13.39	16.47	19.34	22.15
	Papudo . . . . . „	....	(1) 12.33	....	....	....	....	....
129	Quillota . . . . . „	9.36	10.02	11.18	13.52	17.05	19.47	22.31
137	San Pedro . . . . . „	....	....	11.28	....	17.15	....	....
	Quintero . . . . . „	....	....	....	....	(2) 19.00	....	....
143	Limache . . . . . „	9.52	....	11.35	14.07	17.22	20.02	22.45
164	Quilpué . . . . . „	10.15	....	12.03	14.28	17.50	....	23.08
177	Viña del Mar . . . . . „	10.32	10.48	12.21	14.43	18.08	20.38	23.23
180	Recreo . . . . . „	....	....	12.28	....	18.15	....	....
183	Barón . . . . . „	10.42	10.57	12.33	14.50	18.20	20.46	23.33
186	Puerto . . . . . „	10.48	11.01	12.40	14.54	18.27	20.50	23.40

(1) Hay combinación sólo los miércoles, sábados y domingos.
(2) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.

FERROCARRIL TRANSANDINO

JUNIO DE 1939

Km.	SANTIAGO o VALPARAISO a MENDOZA	2 Miércoles
		Hora chilena
..	Sale Santiago (Mapocho) . .	20.00
..	Llega Las Vegas	21.46
..	Sale Valparaíso (Puerto) . . .	(1) 20.00
..	Sale Viña del Mar	(1) 20.15
..	Llega Las Vegas	(1) 21.38
..	Sale Las Vegas	22.03
..	Llega Los Andes	23.13
		Juev.
0	Sale Los Andes	6.45
34	» Río Blanco	8.18
51	» Juncal	9.20
63	» Portillo	10.02
69	» Caracoles	10.30
75	Llega Las Cuevas	10.40
		Hora argent. (2)
..	Sale Las Cuevas	11.10
88	« Puente del Inca	12.05
106	Llega Punta de Vacas	12.50

Km.	MENDOZA a SANTIAGO o VALPARAISO	1 Jueves
		Hora argent. (2)
0	Sale Punta de Vacas	13.15
18	» Puente del Inca	14.20
31	Llega Las Cuevas	15.30
		Hora chilena
..	Sale Las Cuevas	15.55
37	» Caracoles	16.15
43	» Portillo	16.40
55	» Juncal	17.22
72	» Río Blanco	18.20
106	Llega Los Andes	19.45
..	Sale Los Andes	20.30
..	Llega Las Vegas	21.33
..	Sale Las Vegas	21.45
..	Llega Santiago (Mapocho) . .	23.35
..	Sale Las Vegas	21.52
..	Llega Viña del Mar	23.23
..	Llega Valparaíso (Puerto) . .	23.40

(1) Los domingos se sale de Puerto a las 20.15 y de Viña del Mar a las 20.28 y llega a Las Vegas a las 21.50.
(2) La hora argentina está adelantada una hora con respecto de la hora chilena, desde el mes de Noviembre hasta Febrero inclusive y es igual a la chilena en el resto del año.

NOTA.—Entre Punta de Vacas y Mendoza y viceversa hay servicio de autos en combinación con los trenes del F. C. Transandino y con trenes entre Mendoza y Buenos Aires.

VALPARAISO, PAPUDO, QUINTERO, SAN FELIPE Y LOS ANDES A SANTIAGO
JUNIO DE 1939

Km	Número del tren, categoría y días de carrera.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Ordinario Diario	5 Expreso Diario	11 Ordinario Días trab.	55 Expreso Dom. y Fest.	71 Excurs. Dom. y Fest.
0	Puerto . . . . Sale	8.00	8.15	11.50	14.15	17.45	20.00	20.15	20.40
2	Barón . . . . „	8.04	8.22	11.55	14.22	17.49	20.07	20.19	20.47
6	Recreo . . . . „	....	8.27	....	14.27	....	....	....	....
9	Viña del Mar . „	8.13	8.34	12.04	14.34	17.58	20.15	20.28	20.56
22	Quilpué . . . . „	....	8.51	12.17	14.51	....	20.28	....	21.11
43	Limache . . . . „	....	9.18	12.39	15.18	18.30	20.48	21.01	21.32
	Quintero. . . „	....	(1) 7.45	....	....	....	....	....	....
49	San Pedro . . „	....	9.26	....	15.26	....	....	....	21.39
55	Quillota . . . . „	8.56	9.36	12.53	15.36	18.44	21.02	21.15	21.46
	Papudo . . . „	....	....	....	....	(2) 16.00	(3) 17.55	(3) 17.55	....
68	Calera . . . . „	9.07	9.54	13.05	15.53	18.58	21.16	21.29	21.59
	Los Andes . . „	8.15	8.15	....	15.00	....	20.30	20.30	....
	San Felipe. . „	8.35	8.35	....	15.22	....	20.50	20.50	....
90	Las Vegas . . . „	9.28	10.25	....	16.25	....	21.45	21.56	....
94	Llay-Llay . . . „	....	10.31	13.31	16.31	....	21.51	22.02	22.30
186	Mapocho . . . Llega	11.00	12.36	14.58	18.31	20.55	23.35	23.30	0.09

(1) Hay combinación con autocarril que lleva sólo pasajeros de 1.ª clase.
(2) Hay combinación sólo los miércoles.
(3) Hay combinación sólo los sábados y domingos.

SANTIAGO - CARTAGENA
JUNIO DE 1939

Km	ESTACIONES	N.º 23 Diario (1)	N.º 29 Fac. Dom y Fest. (1)	N.º 25 Diario		
0	SANTIAGO (Alameda). Sale	8.30	8.55	17.40	....	....
61	MELIPILLA. . . . . Llega	9.44	9.55	18.55	....	....
109	LLOLLEO . . . . . „	10.47	10.57	19.54	....	....
112	SAN ANTONIO. . . . „	10.54	11.04	20.01	....	....
118	CARTAGENA . . . . „	11.06	11.16	20.13	....	....

(1) El tren N.º 23, no corre los domingos y festivos, en que corre el N.º 29.

CARTAGENA - SANTIAGO
JUNIO DE 1939

Km.	ESTACIONES	N.º 26 Diario	N.º 30 Fac. Dom y Fest. (1)	N.º 24 Diario (1)		
0	CARTAGENA. . . . . Sale	8.20	17.30	17.30	....	....
5	SAN ANTONIO . . . . „	8.30	17.40	17.40	....	....
9	LLOLLEO . . . . . „	8.37	17.47	17.47	....	....
57	MELIPILLA . . . . . „	9.45	18.55	18.57	....	....
118	SANTIAGO (Alameda). Llega	11.05	20.03	20.22	....	....

(1) El tren N.º 24, no corre los domingos y festivos en que corre el N.º 30.

EMBARQUES, DESCARGAS

BODEGAJES, HARNEOS Y CLASIFICACION DE SEMILLAS

SAN ANTONIO — VALPARAISO — SANTIAGO — IQUIQUE

Geo C. Kenrick & Co.

Dirección Telegráfica: "Kenrick"

(Norte a Sur) RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO
JUNIO

Km. desde Santiago	ESTACIONES	1 Expreso L. Mi. V.	17 Ordinario Diario	11 Ordinario Diario	3 Ordinario Diario (5)	13 Ordinario Diario	5 Ordinario Diario	9 Nocturno L. V. (18)	3 Ordinario Ma. J. S.	7 Nocturno Diario
0	SANTIAGO . . . Sale	8,45	....	9,00	9,40	14,00	16,20	18,00	.....	21,00
82	RANCAGUA. . . Llega	10,02	....	10,43	11,04	15,40	17,59	19,25	.....	22,21
134	S. FERNANDO . ,,	10,55	....	11,53	11,58	16,48	19,05	20,24	.....	23,22
256	Pichilemu . . ,,	.....	....	(4) 15,50	(4) 15,50	.....	....	.....	.....	.....
185	CURICO . . . . ,,	11,49	....	....	13,08	17,53	(12)20,14	21,16	.....	0,22
272	Licantén . . . ,,	.....	....	....	(6) 15,33	(10)21,30	....	.....	.....	.....
249	TALCA . . . . ,,	12,59	.....	....	14,34	19,15	9,24	22,21	.....	1,55
337	Constitución . ,,	....	.....	....	18,59	.....	....	.....	.....	.....
300	LINARES . . . ,,	14,04	.....	....	15,48	20,26	10,39	23,30	....	3,26
327	Panimávida. . ,,	.....	.....	....	(7) 17,33	....	....	....	....	.....
								Ma. S.		
339	PARRAL . . . . ,,	14,53	.....	....	16,44	21,19	11,36	0,26	....	4,34
386	Cauquenes . . ,,	(1)16,13	....	....	(8) 18,43	.....	(13)12,43	.....	....	.....
398	CHILLAN . . . ,,	15,57	.....	....	17,57	22,30	12,56	1,39	....	5,40
515	Tomé . . . . ,,	19,39	.....	....	.....	.....	19,39	.....	....	11,20
462	Recinto . . . ,,	.....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	(20)12,00
499	S. ROSENDO . . ,,	18,00	.....	....	20,11	.....	15,39	.....	....	8,15
569	Concepción . . ,,	19,46	.....	....	22,20	.....	17,32	.....	....	10,15
584	Talcahuano . . ,,	20,10	.....	....	22,49	.....	17,59	.....	....	10,46
		15 Ordinario L. Mi. V.			21 Mixto L. Mi. V. Dom.	33 Mixto L. Mi. V.	13 Ordinario Ma. J. S. Dom.			11 Ordinario Diario
—	Talcahuano . . Sale	16,12	.....	....	.....	.....	13,45	.....	....	6,30
—	Concepción . . ,,	16,40	.....	....	.....	.....	14,15	.....	....	7,00
499	S. ROSENDO . . ,,	18,20	.....	....	.....	.....	16,00	.....	....	8,40
527	SANTA FE . . . Llega	18,59	.....	....	.....	.....	16,38	.....	....	9,23
547	Los Angeles. . ,,	19,33	.....	....	....	.....	17,32	.....	....	9,58
538	COIGUE . . . . ,,	19,17	.....	....	....	.....	16,55	4,15	....	9,42
579	Mulchén . . . ,,	21,00	.....	....	....	.....	(14)18,40	.....	....	11,30
546	Nacimiento . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,05
551	RENAICO . . . ,,	19,40	.....	....	....	.....	17,15	.....	....	10,04
572	Angol . . . . ,,	20,24	.....	....	....	.....	(15)18,04	.....	....	10,44
629	Purén . . . . ,,	22,00	.....	....	....	.....	(16)19,50	.....	....	12,30
665	Traiguén . . . ,,	22,19	.....	....	....	.....	(17)19,59	.....	....	12,42
625	VICTORIA . . . ,,	21,31	14.37	....	8,00	.....	19,04	6,19	....	12,13
637	PUA . . . . . ,,	21,49	14,50	....	8,13	.....	19,23	.....	....	12,31
686	Curacautín . . ,,	....	.....	....	....	.....	....	.....	....	(21)14,05
681	CAJON . . . . ,,	22,45	15,48	....	9,13	.....	20,20	.....	....	13,26
728	Cherquenco . . ,,	....	(2) 18,15	....	(1) 12,17	.....	....	.....	....	(22)15,45
691	TEMUCO. . . . ,,	22,58	16,02	....	9,25	.....	20,35	7,42	....	13,38
747	Carahue . . . ,,	.....	(3) 18,20	....	(9) 11,35	.....	....	(19)11,35	....	(3) 18,20
						Sale de Villarrica (11) 7,25				
691	TEMUCO . . . Sale	....	16,08	....	9,35	.....	....	....	8,10	13,50
716	FREIRE . . . . Llega	....	16,43	....	10,19	.....	....	.....	8,45	14,25
799	Cunco . . . . ,,	....	(2) 19,28	....	.....	.....	....	.....	10,16	(2) 19,28
769	LONCOCHE. . . ,,	....	17,56	....	11,35	8,37	....	....	10,01	15,42
811	Villarrica. . . ,,	....	.....	....	....	....	....	....	11,22	(23)17,03
835	ANTILHUE. . . ,,	....	.....	....	....	10,09	....	....	11,37	17,15
863	Valdivia . . . ,,	....	.....	....	.....	10,51	....	....	12,31	18,05
		25 Mixto L. Mi. V. Dom.	23 Mixto L. Mi. V. Dom.		15 Mixto L. Mi. V. Dom.					19 Ordinario Diario
863	Valdivia . . . Sale	7,50	.....	....	.....	.....	....	....	11,00	16,30
835	ANTILHUE. . . ,,	8,38	.....	....	.....	....	....	....	11,52	17,28
850	LOS LAGOS . . Llega	8,59	.....	....	.....	....	....	....	12,14	17,49
910	LA UNION . . . ,,	10,27	....	....	.....	....	....	....	13,55	19,17
982	Lago Ranco. . ,,	12,37	.....	....	.....	....	.....	....	16,52	.....
953	OSORNO . . . . ,,	11,30	.....	....	.....	....	.....	....	15,07	20,20
953	OSORNO . . . . Sale	....	8,45	....	17,15	....	.....	....	15,20	(24) 20,35
1047	Pto. VARAS . . Llega	....	10,55	....	19,25	....	.....	....	17,35	(24) 22,45
1080	Pto. MONTT . . ,,	....	11,39	....	20,09	....	.....	....	18,24	(24) 23,30

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo viernes.

(2) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos.

(3) Los nomingos llega a las 19,20.

(4) Diariamente hasta Alcones y a Pichilemu los martes, jueves y sábados.

(5) No se detiene desde Alameda hasta San Fernando, salvo en Rancagua y Pelequén.

(6) Sólo miércoles, los martes, jueves, viernes y domingos, llega a las 17,10, con larga espera en Curicó. Los lunes no hay combinación.

(7) Los miércoles llega a las 18,33.

(8) Los viernes llega a las 19,23.

(9) Los domingos no hay combinación.

(10) Sólo lunes y miércoles.

(11) De Villarrica los lunes y viernes.

(12) Este tren aloja en Curicó y continúa al sur al día siguiente, a las 8,10.

(13) Los martes no hay combinación.

(14) Los domingos llega a las 21,00, con una larga espera en Coigüe.

(15) Los domingos llega a las 19,44, con una larga espera en Renaico.

(16) Los domingos llega a las 21,20, con una larga espera en Renaico.

(17) Los domingos llega a las 21,38, con una larga espera en Renaico.

(18) Lleva sólo coches de primera clase y dormitorios. Desde el 1.º de julio correrá sólo los viernes.

(19) Sólo sábados.

(20) Facultativo los martes, jueves, sábados y domingos.

(21) Sólo jueves. Los demás días llega a las 18,32, con larga espera en Victoria o Púa.

(22) Sólo martes, jueves y sábados. Los demás días llega a las 18,15, con larga espera en Cajón.

(23) Los lunes y viernes llega a las 19,52, con larga espera en Loncoche.

(24) El tren N.º 19 prolonga su carrera hasta Puerto Montt, sólo los jueves. Los demás días llega a Osorno.

Y PUERTO MONTT Y RAMALES - INVIERNO 1939 (Sur a Norte)
DE 1939

Km. a Santiago	ESTACIONES	20 Ordinario Diario	4 Ordinario Ma. J. S.	10 Nocturno Ma. S. (11)	26 Mixto L. Mi. V. Dom.	22 Mixto L. Mi. V. Dom.	34 Mixto L. Mi. V.	16 Mixto L. Mi. V. Dom.	24 Mixto L. Mi. V. Dom.	
1080	Pto. MONTT . . Sale	(23) 5,10	9,10	....	....	....	....	8,15	16,45	....
1047	Pto. VARAS . . ,,	(23) 6,01	10,06	....	....	....	....	9,06	17,36	....
953	OSORNO . . . . Llega	(23) 8,15	12,29	....	....	....	....	11,21	19,51	....
953	OSORNO . . . . Sale	8,30	12,43	....	17,00	....	....	....	....	....
982	Lago Ranco. . ,,	(1) 7,20	11,50	....	15,50	....	....	....	....	....
910	LA UNION . . . ,,	9,40	14,02	....	18,08	....	....	....	....	....
850	LOS LAGOS . . ,,	11,15	15,43	....	19,43	....	....	....	....	....
835	ANTILHUE . . . Llega	11,37	16,05	....	20,05	....	....	....	....	....
863	Valdivia . . . ,,	12,31	17,01	....	20,50	....	....	....	....	....
		12 Ordinario Diario			18 Ordinario Diario			14 Ordinario Ma. J. S.	14 Ordinario Diario	
863	Valdivia . . . Sale	11,00	15,25	....	....	....	16,15	....	....	....
835	ANTILHUE. . . ,,	11,55	16,20	....	....	....	16,59	....	....	....
811	Villarrica. . . ,,	(2) 12,05	....	....	(12) 7,25	....	....	....	....	....
769	LONCOCHE. . . ,,	13,29	17,57	....	8,40	16,20	....	....	....	....
799	Cunco . . . . ,,	(3) 13,05	....	....	(13) 8,10	....	....	....	....	....
716	FREIRE . . . . ,,	14,42	19,15	....	9,57	17,37	....	....	....	....
691	TEMUCO . . . . Llega	15,17	19,55	....	10,34	18,20	....	....	....	....
							Llega a Loncoche 18,23			
747	Carahue . . . Sale	(4) 13,30	....	....	(14) 7,50	....	....	....	....	....
691	TEMUCO. . . . ,,	15,34	....	20,10	10,40	18,30	....	6,00	6,00	....
728	Cherquenco . . ,,	(5) 13,55	....	....	8,20	....	....	....	....	....
681	CAJON . . . . ,,	15,49	....	....	10,53	18,49	....	6,16	6,16	....
686	Curacautín . . ,,	(6) 15,05	....	....	(15) 10,00	....	....	....	....	....
637	PUA . . . . . ,,	17,00	....	....	11,57	20,13	....	7,21	7,21	....
625	VICTORIA . . . ,,	17,24	....	21,38	12,14	20,30	....	7,43	7,43	....
665	Traiguén . . . ,,	(7) 16,25	....	....	....	....	....	6,45	6,45	....
629	Purén . . . . ,,	(1) 16,25	....	....	....	....	....	6,50	6,50	....
572	Angol . . . . ,,	(8) 18,19	....	....	....	....	....	8,39	8,39	....
551	RENAICO . . . ,,	19,04	....	....	....	....	....	9,22	9,22	....
546	Nacimiento . . ,,	18,45	....	....	....	....	....	9,10	9,10	....
579	Mulchén . . . ,,	(9) 17,30	....	....	....	....	....	8,00	8,00	....
538	COIGÜE . . . . ,,	19,24	....	23,30	....	....	....	9,44	9,44	....
547	Los Angeles. . ,,	19,00	....	....	....	....	....	9,25	9,25	....
527	SANTA FE . . . ,,	19,40	....	....	....	....	....	10,04	10,04	....
499	S. ROSENDO . . Llega	20,20	....	....	....	....	....	10,43	10,43	....
569	Concepción . . ,,	22,20	....	....	....	....	....	12,27	12,27	....
584	Talcahuano . . ,,	22,49	....	....	....	....	....	12,53	12,53	....
		8 Nocturno Diario				4 Ordinario Diario		2 Expreso Ma. J. S.	6 Ordinario Diario (20)	
584	Talcahuano . . Sale	18,30	....	....	....	....	....	8,45	8,55	....
569	Concepción . . ,,	18,55	....	....	....	....	....	9,11	9,25	....
499	S. ROSENDO . . ,,	20,45	....	....	....	6,35	....	10,52	11,10	....
462	Recinto . . . ,,	(10) 13,50	....	....	....	....	....	....	....	....
515	Tomé . . . . ,,	(8) 17,04	....	....	....	....	....	8,35	8,35	....
398	CHILLAN . . . ,,	23,25	....	2,47	....	9,00	....	12,32	13,40	....
386	Cauquenes . . ,,	....	..	....	....	8,30	....	(19) 12,15	(21) 13,40	....
339	PARRAL . . . . ,,	0,45	..	3,57	....	10,18	....	13,30	14,54	....
327	Panimávida. . ,,	....	....	....	....	8,25	....	....	....	....
300	LINARES . . . ,,	1,40	....	4,57	....	11,15	....	14,13	15,49	....
					14 Ordinario Diario		12 Ordinario Diario			
337	Constitución. . ,,	....	....	....	....	7,40	....	....	....	....
249	TALCA . . . . ,,	3,10	....	6,05	6,55	12,35	....	15,18	16,59	....
272	Licantén . . . ,,	....	....	....	....	(16) 8,24	....	....	(22) 15,50	....
185	CURICO . . . . ,,	4,40	....	7,20	8,15	14,00	....	16,21	18,22	....
256	Pichilemu . . ,,	....	....	....	....	(17) 11,10	(17) 11,10	....	....	....
134	S. FERNANDO . ,,	5,55	....	8,20	9,25	(18) 15,10	15,20	17,12	19,36	....
82	RANCAGUA. . . ,,	7,15	....	9,20	10,40	16,07	16,36	18,03	20,49	....
0	SANTIAGO . . . Llega	8,40	....	10,45	12,30	17,30	18,25	19,23	22,27	....

NOTA.—Los renglones con tipo grueso corresponden a estaciones situadas en la línea central. Los de tipo chico y delgado corresponden a ramales.

(1) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos.

(2) Excepto lunes y viernes.

(3) Sólo martes, jueves y sábados.

(4) Sólo lunes, miércoles, viernes y domingos. Los martes y jueves, sale a las 11,00 y los domingos a las 8,55, con una larga espera en Temuco.

(5) Sólo viernes. Los demás días sale a las 8,20, con una larga espera en Cajón o Temuco.

(6) Sólo jueves.

(7) Los martes, jueves y sábados, sale a las 14,45, con una larga espera en Renaico.

(8) Los martes, jueves y sábados, sale a las 16,38, con una larga espera en Renaico.

(9) Los martes, jueves y sábados, sale a las 15,00 con una larga espera en Coigüe.

(10) Facultativo martes, jueves, sábados y domingos. Consulte al Jefe de Estación para saber si está corriendo.

(11) Lleva sólo coches de 1.ª clase y dormitorios. Desde el 1.º

(12) Sólo lunes, martes, jueves, viernes y sábados.

(13) Los martes, jueves y sábados, sale a las 7,25.

(14) Sólo lunes, miércoles, viernes y sábados. Los domingos sale a las 8,55.

(15) Los lunes, miércoles y viernes, sale a las 9,10.

(16) Sólo martes y jueves. Los demás días sale a las 7,30, con una larga espera en Curicó.

(17) Sólo miércoles, viernes y domingos. De Alcones sale diariamente.

(18) No se detiene desde San Fernando hasta Alameda, salvo en Pelequén y Rancagua.

(19) Sólo martes.

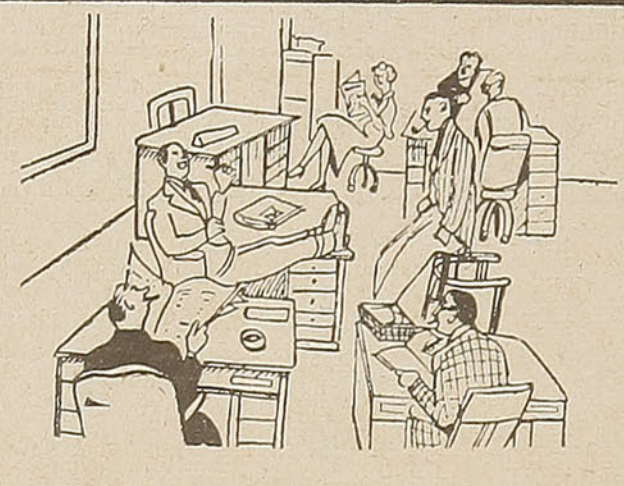
(20) Los domingos y festivos no se detiene en Nos, San Bernardo y Espejo y llega a Alameda a las 22,22. Los pasajeros a estas estaciones deben transbordarse en Buin al local N.º 50, que sale a las 22,05.

(21) Sólo lunes, jueves, viernes y domingos. Los martes, sale a las 12,15, con una larga espera en Parral.

(22) Sólo miércoles.

(23) El tren N.º 20 sale de Puerto Montt sólo los viernes. Los demás días sale de Osorno.

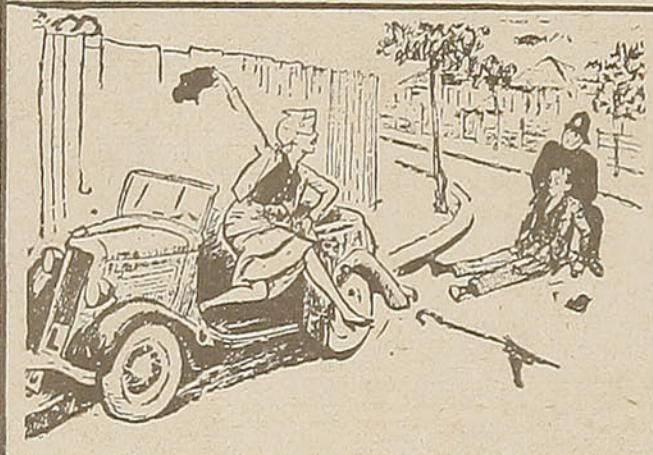
Todo en broma



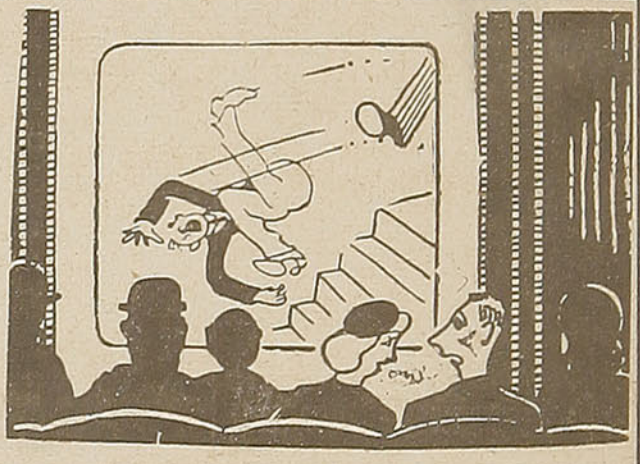
—¡Pobre Smith! Este año tiene las vacaciones al mismo tiempo que el patrón.



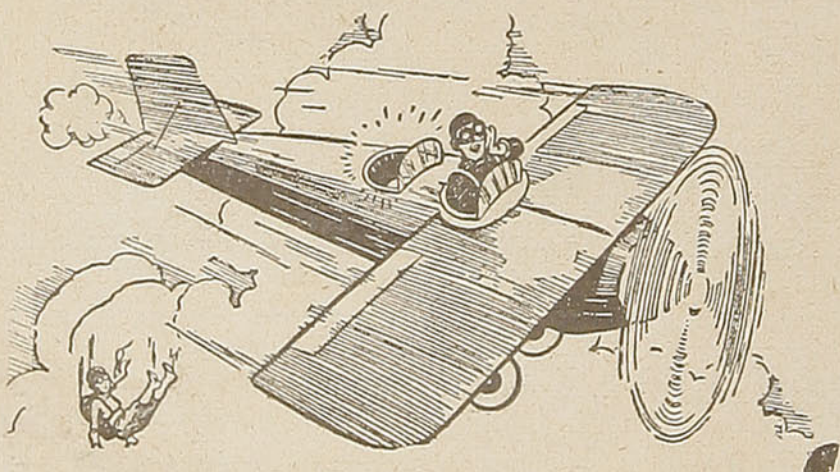
El médico novel.—Esto no tiene importancia: mucho reposo y, sobre todo no salir de casa.



—Déjeme fotografiarlo, agente. Es mi primer peatón.



—A propósito, Roberto, ¿cuándo piensas pedir mi mano a papá?



El piloto: — Acabamos de volar un trecho cabeza abajo, señorita. ¿Notó usted la diferencia?



—¿Y por qué creía usted que yo me había ido a veranear?
—Verá usted. He visto a su esposo... ¡y estaba el pobre tan contento!

campaña del libro barato

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD DE FORMAR ECONOMICAMENTE UNA BUENA BIBLIOTECA. TITULOS SELECCIONADOS:

GRUPO "C"

OBRAS DE CULTURA

LA FILOSOFIA,
por Jaime Balmes.
EL CRITERIO,
por Jaime Balmes.
LA VIDA INTIMA,
por el Conde de Keyserling.
PREGUNTAS A EUROPA,
por Mariano Picón Salas.
ADVERTENCIA A EUROPA,
por Thomas Mann.
EL BANQUETE, o DEL AMOR,
de Platón.
LA INTELIGENCIA DE LAS FLORES,
por Maurice Maeterlink.
HERMANN Y DOROTEA,
de Goethe.
LA VERDAD SOBRE EL CAPITALISMO,
por James H. R. Cromwell y Hugo E. Czerwonky.

NUEVE TITULOS POR SOLO **$ 40-**

ESTE OFRECIMIENTO VENCE EL 30 DE JUNIO DE 1939. SOLICITENOS NUESTRO CATALOGO DEL LIBRO BARATO. ENVIAMOS ESTAS OBRAS CONTRA REEMBOLSO:

Empresa Editora Zig-Zag, S. A.
Casilla 84-D - Bellavista 069 - Santiago de Chile

Talleres Graficos de los FF. CC. del E. - (Chile)



...LA CAPITAL ATRAE

Season de lujo femenino ajetreo de gran ciudad, luces, nerviosidad. El clima siempre templado de la capital no hace sentir la tristeza fría del otoño ni el rigor del invierno. Su tibieza acogedora subyuga y las distracciones se multiplican a medida del tiempo de la estada; artistas famosos desfilan por los escenarios. Las premieres de las grandes películas de Hollywood se suceden unas a otras y la metrópoli se activa

El invierno en Santiago es una época de entretenciones renovadas, en la que afluyen los visitantes de provincias a disfrutar de unas agradables vacaciones de invierno.

VENGA A SANTIAGO

APROVECHANDO

LOS BOLETOS DE INVIERNO

con **30%** de rebaja

Los BOLETOS DE INVIERNO se venden entre el 1° de Junio y el 30 de Septiembre. Cualquier dato que desee, solicítelo al Jefe de Estación o a las Oficinas de Informaciones

F.F.C.C. del E.